

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_220574

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. 962 / 261B Accession No. 18194

Author Zettersteen, K.V.

Title Beitrage zur Geschichte

This book should be returned on or before the date
last marked below. der mamlukensultan
1919

BEITRÄGE ZUR
GESCHICHTE DER MAMLÜKENSULTANE

BEITRÄGE

ZUR

GESCHICHTE DER MAMLÜKENSULTANE

IN DEN JAHREN 690—741 DER HIGRA
NACH ARABISCHEN HANDSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN

VON

K. V. ZETTERSTÉEN.



BUCHHANDLUNG UND DRUCKEREI
VORMALS E. J. BRILL, LEIDEN.
1919.

VORREDE.

Im Sommer 1895 wandte sich der bekannte Historiker R. RÖHRICHT (gestorben am 2. Mai 1905) an Herrn Geheimerat SACHAU mit der Bitte, ihm irgend einen Arabisten zu empfehlen, der geneigt wäre, eine vollständige Ausgabe des für die Geschichte der Kreuzzüge sehr wichtigen Cod. arab. Quatremère 37 in der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München zu besorgen. Auf den geschichtlichen Wert dieser Handschrift hatte RÖHRICHT schon in seinem Artikel *Der Untergang des Königreichs Jerusalem* ¹⁾ aufmerksam gemacht; doch war es ihm noch nicht gelungen, eine Übersetzung des betreffenden Textes zu erlangen. Da ich eben bei SACHAU hörte, schlug dieser mir vor, das sprachlich und sachlich interessante Werk den Fachgenossen zugänglich zu machen, worauf ich mich sofort bereit erklärte, diese Arbeit, für die RÖHRICHT ein so reges Interesse zeigte, zu übernehmen. Erst im folgenden Jahre aber konnte ich die Handschrift näher untersuchen, und bald stellte es sich heraus, dass der Text an mehreren Stellen so korrumpiert ist, dass eine einigermaßen befriedigende Edition ohne Heranziehung anderweitigen handschriftlichen Materials kaum möglich wäre. Nachdem ich das arabische Manuskript vollständig kopiert hatte, wurde meine Abschrift demnach beiseite gelegt und blieb jahrelang in meinem Pulte liegen, der Ausgabe harrend, weshalb RÖHRICHT diese Quelle für seine gross angelegte *Geschichte des Königreichs Jerusalem* nicht verwerten konnte ²⁾.

Zwar fand ich bald Gelegenheit, die handschriftlichen Schätze in Leiden und London einzusehen, und im Cod. Petermann II, 615 in

1) *Mittheilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung* XV, 57.

2) Vgl. RÖHRICHT, Vorrede, S. VI.

der Kgl. Bibliothek zu Berlin entdeckte ich einen wertvollen Paralleltext zum letzten Teile des Werkes; die Zeit wurde aber auch fernerhin von anderen Aufgaben in Anspruch genommen, und erst nach drei und zwanzigjähriger Frist ist es mir gelungen, die längst begonnene und mehrmals unterbrochene Arbeit zum Abschluss zu bringen, wenn es auch immerhin Einzelheiten gibt, die noch nicht völlig aufgeklärt sind.

Der Wert der Münchener Handschrift als geschichtliche Quelle ist schon längst erkannt worden. QUATREMÈRE zitiert sie mehrfach in seiner Übersetzung von MAKRIZI's Geschichte der Mamlukensultane, WEIL hat sie ausgiebig verwertet, und auch von KUGLER¹⁾ und CASANOVA²⁾ sind verschiedene Notizen aus dem betreffenden Codex gelegentlich mitgeteilt worden. Aber wenn auch einzelne Tatsachen schon Gemeingut der Wissenschaft geworden sind, wird doch eine vollständige Edition nicht ganz überflüssig erscheinen.

Eine ausführliche Beschreibung des fraglichen Manuskriptes [= M] findet sich teils bei WEIL³⁾, teils bei AUMER⁴⁾, und es wird genügen, an folgende Einzelheiten zu erinnern⁵⁾. Die Handschrift ist am Anfang defekt und besteht aus zwei Teilen. Der erste ist von einem Zeitgenossen der hier geschilderten Ereignisse verfasst, der an mehreren Stellen (S. 2, 15; 17, 5; 32, 14; 45, 23; 88, 2; 126, 23; 132, 20) erwähnt wird, obgleich sein Name nirgends vorkommt. Wie schon WEIL bemerkt, ergibt sich aus mehrfachen panegyrischen Zusätzen zum Namen des Sultan al-Malik an-Nāṣir⁶⁾, dass dieser Teil noch bei Lebzeiten desselben (gestorben am 20. Du-l-Hiǧǧa 741) geschrieben wurde.

Ausserdem werden folgende Gewährsmänner namhaft gemacht, darunter mehrere Augenzeugen der berichteten Vorgänge.

1) Siehe z. B. S. 243, 6, Anm. und 248, 18, Anm.

2) Siehe S. 170, 1, Anm.

3) *Geschichte der Chalifen* IV, S. XI ff.

4) *Die arabischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München* N^o 406.

5) Vgl. auch Herausgeber, *Notice sur un manuscrit arabe contenant l'histoire des sultans Mamlouks pendant les années 690—741 de l'hégire*: Sphinx IV, 65—87.

6) Vgl. z. B. S. 26, 1 اعتر الله نصره وسقا ضريح سلفه ونور قبره واطال في S. 53, 22 الملك الشريف عمه; اعتر الله ببقائه انتصاره S. 132, 21 ff., insbesondere Z. 23 خلد الله ملكه وجعل الارض كلها ملكه.

Der Kaufmann Abu Bekr al-Bälisī, S. 36, 19.

Der Scheich Abu-l-karam an-Naṣrānī, S. 33, 13.

Der bekannte Geschichtsschreiber ʿAlam ad-dīn al-Birzālī, S. 76, 13, mit dem der S. 35, 24 und 38, 2 erwähnte ʿAlam ad-dīn zweifellos identisch ist.

Der Kaufmann Badr ad-dīn Ḥasan al-Ḥimṣī, S. 36, 19.

Der Emīr Ḥusām ad-dīn Azdamur al-Muḡīrī (vgl. den Index), S. 101, 5.

Ibn Kūtaina, S. 77, 3.

Der Geschichtsschreiber Muḥammed bin al-Baijaʿa, S. 44, 13.

Muḥammed bin Ibrāhīm al-Ġazārī, S. 115, 10.

Naḡm ad-dīn Ajjub al-Ḥaššab, S. 112, 20.

Der Emīr Rukn ad-dīn Baibars ad-Dawādār al-Manṣūrī, S. 137, 5.

Der Scheich Saif ad-dīn ʿAlī al-Āmulī, S. 104, 5.

Der Emīr Saif ad-dīn bin al-Miḥaffadār (vgl. den Index), S. 16, 17; 26, 5; 27, 4, 7.

Der Scheich Ṣadr ad-dīn, S. 34, 4; 35, 13.

Der nicht näher charakterisierte Ṣafrī ad-dīn Aḥmed al-Ḥarazī, S. 88, 4.

Der Emīr Šams ad-dīn Sunḡur al-Kuštamurī, S. 44, 9.

Der Scheich Taḡrī ad-dīn Aḥmed bin Taimīja, S. 76, 14.

Der Scheich Waḡīh ad-dīn bin Munagḡa, S. 77, 3.

Insbesondere ist die *Zubdat al-fikra* des Rukn ad-dīn Baibars ad-Dawādār al-Manṣūrī ausgiebig verwertet worden ¹⁾. Mitunter teilt aber unser Chronist auch persönliche Erlebnisse mit, z. B. die Einzelheiten betreffs des Mamlukenaufstandes in der Hauptstadt im Jahre 694 (S. 32 f.), wo Baibars nach Cod. L Bl. 187b sich nicht in Kairo befand.

Der zweite Teil rührt nach S. 145, 24 von dem Emīr Badr ad-dīn Bektaš al-Faḡīrī (gestorben ²⁾ Ende Ġumādā II 745) her und trägt einen ganz anderen Charakter als die anonyme, mit Gedichten und kunstvollen diplomatischen Schreiben durchwobene Chronik im Anfang des Werkes. In der letzten Hälfte werden nämlich die einzelnen Ereignisse durchgehend kurz und annalistisch ohne allen stilistischen Schmuck berichtet. S. 228, 16—19 findet sich das Datum »Ende Šafar 739«; diese Angabe besagt aber natürlich nur, dass der betreffende Abschnitt über

1) Vgl. die Anm. zu S. 33, 3; 45, 11; 53, 15; 134, 21; 136, 4; 140, 14.

2) Cod. W Bl. 38a. Siehe über ihn S. 150, 5ff.; 191, 14; 195, 3.

Jerusalem aus jener Zeit stammt und somit älter als die Darstellung der letzten Jahre des Sultan al-Malik an-Nasir ist. Der von Badr ad-din Bektaş al-Fahiri verfasste Teil von S. 146 an findet sich nun auch im Cod. Petermann II, 615 und erweist sich demnach als ein fast wörtlicher Auszug aus einem anderen Werke.

Schliesslich wurden diese beiden unter einander ganz verschiedenen Chroniken von einem unbekannten Redakteur zu einer einheitlichen Kompilation zusammengeflochten, die nach S. 249, 3 (vgl. die Anm. z. St.) den siebenten Band eines grösseren Werkes bildete. Gemäss der Unterschrift wurde das Ganze am 17. Ġumādā II 742 abgeschlossen. Die Abschrift scheint nicht viel älter als Cod. Petermann II, 615 zu sein.

Letztere Handschrift [= B] ist von AHLWARDT¹⁾ beschrieben worden; es empfiehlt sich aber, einige besondere Umstände nochmals in Erinnerung zu bringen. Anfang und Schluss fehlen; ein Titel ist nicht vorhanden. Auf der Rückseite des Vorderdeckels findet sich die unrichtige, von ganz neuer Hand herrührende Angabe, der Codex enthalte تاریخ سلاطين مصر والشام وحلب وبيت المقدس وامراتها تأليف ابراهيم مغلطى. Der hier vorliegende erste Teil²⁾, der die Geschichte der Aijubiden und der Türkenherrschaft in Ägypten enthält, beginnt mit الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب; auf Bl. 12a geht der Verfasser zum ذكر دولة الترك بالديار المصرية über, und Bl. 55b beginnt ذكر الدولة الناصرية الثالثة³⁾. An die Darstellung der fränkischen Eroberungen schliesst sich Bl. 171a ein neuer Abschnitt mit folgender Überschrift: ذكر ما جرى من الحوادث بالاماكن التى تذكر كالرباط العواصف والأمطار الغزار والبرد الكبار والسيول والصواعق⁴⁾ والجراد لاستقبال سنة خمس وثمانين وستماية. Diese Notizen er-

1) Verzeichniss der arabischen Handschriften IX, N° 9835.

2) Siehe S. 224, 11, wo B folgenden Zusatz hat: هذا ما انتهينا اليه في هذا الجزء الاول وسنذكر تتابع التاريخ وما جراً من بعد الناصر في الجزء الثانى ان شاء الله تعالى.

3) Vgl. S. 146, 2, Anm.

4) Vgl. S. 249, 2, Anm.

strecken sich über die Zeit 685—728. Auf Bl. 178 *a* ist von Šams ad-dīn bin al-Ġazarī die Rede; dieser starb aber, wie AHLWARDT bemerkt, im Jahre 833, und der betreffende Abschnitt muss demnach ein Zusatz aus späterer Zeit sein. Zwischen Bl. 185 und 186 findet sich eine Lücke; darauf folgt ein Abschnitt über die Geschichte der Mongolen in Persien, die Jahre 728—737 umfassend. Dass diese Handschrift wirklich einen Teil der Chronik des Emīr Badr ad-dīn Bektaş al-Fahīrī enthält, wird durch folgenden, in M fehlenden Zusatz zu seinem Namen S. 150, 5 bestätigt: مؤلف هذا التاريخ المبارك. Die Abschrift kann nicht jünger als 837 sein, weil ein Leser an einer Stelle diese Jahreszahl am Rande vermerkt hat; nach AHLWARDT's Schätzung stammt sie aus der Zeit um 835¹⁾.

Ausserdem standen mir folgende handschriftlichen Quellen zur Verfügung:

Cod. Golius 2^{no} [= N] in der Kgl. Universitätsbibliothek zu Leiden²⁾, einen Teil der *Nihājat al-arab fī funūn al-adab* von Nuwairī enthaltend; sehr wichtig für die Feststellung des richtigen Wortlauts in Gedichten und diplomatischen Schreiben.

Cod. Add. 23325 [= L] im Britischen Museum³⁾, einen Teil der *Zubdat al-fikra fī ta'rīḥ al-hiġra* von Rukn ad-dīn Baibars ad-Dawādar al-Manṣūrī enthaltend; sehr nützlich, besonders für die textkritische Behandlung schwieriger Stellen in Reimprosa.

Cod. Ancien fonds 672 [= P] in der Bibliothèque Nationale zu Paris⁴⁾, *as-Sulūk li-ma'rifat duwal al-mulūk* von Maḡrīzī, T. I enthaltend; nur in vereinzelt Fällen zu Rate gezogen.

Cod. Pocock. 324 [= O] in der Bodleiana⁵⁾, den neunten Teil

1) Einige Auszüge aus dieser Handschrift hat M. HARTMANN in ZDPV XXIII, 122 ff. mitgeteilt; siehe die Anm. zu S. 239, 17; 240, 3; 242, 11.

2) Dozy, *Catalogus codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae* I, N^o V.

3) *Catalogus codicum manuscriptorum Orientalium qui in Museo Britannico asservantur*, II, N^o MCCXXXIII.

4) DE SLANE, *Catalogue des manuscrits arabes* N^o 1726.

5) URI, *Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum Orientalium catalogus* I, N^o DCCIV; vgl. auch Herausgeber in *Le Monde oriental* III, 264 ff.

des *Zabad*¹⁾ *al-fikra fi ta'riḥ al-hiḡra* von Baibars bin Muḡi ad-dīn enthaltend; für die vorliegende Ausgabe aber so gut wie wertlos. In der Oxfordter Handschrift finden sich zwar ein paar Gedichte, die auch im Münchener Codex vorkommen; die Verse sind aber an ersterer Stelle sehr schlecht überliefert.

Cod. Wetzstein II, 344 [= H] in der Kgl. Bibliothek zu Berlin²⁾, *Durrat al-aslak fi daulat al-atrak* von al-Ḥasan bin 'Omar bin Ḥabīb enthaltend; nur an zwei Stellen wegen einiger Verse verglichen.

Cod. Wetzstein II, 298 [= W] ebds.³⁾, *Aḡan al-aṣr wa-a'wān an-naṣr* von Ḥalīl bin Aibek bin 'Abdallāh aṣ-Ṣafadī enthaltend; wegen der genauen Angaben über die Rechtschreibung arabischer und besonders ausländischer Eigennamen mehrmals zitiert⁴⁾.

Da das Münchener Manuskript diejenige Rezension darstellt, die in der vorliegenden Kompilation enthalten ist, habe ich es durchgehends zu Grunde gelegt und die übrigens nicht erheblichen Abweichungen des Berliner Paralleltextes als Varianten notiert, obgleich letzterer mitunter bessere Lesarten bietet und im grossen und ganzen frei von sinnlosen Schreibfehlern ist, deren es in der Münchener Handschrift mehrere gibt⁵⁾. Im übrigen bin ich der nachlässigen Schreibweise der Handschriften mit allen ihren horrenden Verstössen gegen die Grammatik der klassischen Sprache genau gefolgt; die orthographischen und grammatischen Fehler verbessern hiesse tatsächlich das Ganze seines charakteristischen sprachlichen Gepräges berauben. Nur die völlig regellose Setzung der Flexionsvokale⁶⁾ wurde selbstverständlich gar nicht berücksichtigt. In solchen Fällen dagegen, wo die

1) So ist zweifellos mit MARGOLIOUTH in der *Enzykl. des Islām* I, 614 zu lesen, nicht *Zubdat*, wie ich, dem Vorgang Uri's folgend, a. a. O. geschrieben habe.

2) AHLWARDT a. a. O. N^o 9723.

3) AHLWARDT a. a. O. N^o 9864.

4) Sehr wenig bietet der Cod. Suppl. 839 [= P 1] in der Bibliothèque Nationale, die Geschichte der Jahre 704 und 705 enthaltend, DE SLANE N^o 1705.

5) Z. B. واحد بعد واحد für واحد يأخذ بعد واحد S. 143, 17; للمرأة العشرة S. 178, 10; وَحَدَّه für وَجَدَّه S. 217, 24.

6) Z. B. بَلَقَ جَبُوشَهْ S. 1, 13 und تَزَوَّجَ ابْنَتَهْ S. 4, 20.

Vokalisation wirklich eine jüngere Aussprache bezeichnet¹⁾, ist sie grundsätzlich beibehalten worden, was um so berechtigter schien, als die beiden zu Grunde gelegten Handschriften trotz einzelner Differenzen der Regel nach dieselben vulgären Formen bieten. Dass der Verfasser des ersten Theils der Chronik mit den grammatischen und stilistischen Feinheiten der klassischen Sprache völlig vertraut war, leuchtet von vorn herein ein, da er, wie schon WEIL bemerkt, auch eine *Ḥuṭba*²⁾ verfasst hat, und ebensowenig hat man Grund zu bezweifeln, dass der Emīr Bektaš al-Fahīrī die Fähigkeit besass, sich richtig auf arabisch auszudrücken³⁾; ob aber auch dem Redakteur, der die beiden heterogenen Teile zu einem Ganzen vereinigt hat, dieselbe Gewandtheit in der Handhabung der arabischen Sprache zuzutrauen ist, bleibt wohl mehr fraglich. Zwar ist es nicht immer leicht zu entscheiden, ob eine im klassischen Arabisch unstatthafte Schreibung wirklich auf den Redakteur zurückgeht oder nur ein zufälliges Versehen seitens des unwissenden Abschreibers ist; da aber die Neigung zur Vulgärsprache, wenigstens in der jetzt vorliegenden Rezension, auch an solchen Stellen deutlich zu Tage tritt, wo der Verfasser offenbar in klassischem Arabisch abgefasste Quellen benutzt hat, schien es geboten, so wenige Änderungen wie möglich vorzunehmen. Von diesem Prinzip ausgenommen sind natürlich die Gedichte, und dasselbe gilt in allem Wesentlichen auch für die Reimprosa. In solchen Abschnitten habe ich mich bestrebt, soweit möglich korrektes Arabisch herzustellen, und nur in wenigen Fällen habe ich, allerdings nur zögernd, dem klassischen Sprachgebrauch widerstreitende Formen stehen lassen. Sinnstörende Schreibfehler wurden gewöhnlich verbessert; an einigen Stellen sind jedoch offenbare Korruptelen unbeanstandet gelassen und meine mehr oder weniger sicheren Emendationsvorschläge in den Anmerkungen mitgeteilt worden.

Die sprachliche Einleitung enthält eine gedrängte Übersicht der wichtigsten Abweichungen vom älteren Sprachgebrauch. Vieles davon ist zwar anderswoher schon längst bekannt; der Übersichtlichkeit

1) Siehe die sprachliche Einleitung S. 3 ff.

2) S. 127, 7 ff.

3) Vgl. das ihm wegen seiner vielseitigen Bildung vom Abschreiber (ناسخه) gespendete Lob, S. 150, 8.

wegen empfahl es sich aber, das Material in einem Zusammenhang zu behandeln.

In den Anmerkungen wird in erster Linie der textkritische Apparat nebst kurzen Erläuterungen schwieriger Stellen mitgeteilt. Es mag nun überflüssig scheinen, unter den Varianten offenbare Schreibfehler zu verzeichnen; andererseits gewinnt aber der Leser dadurch den Vorteil, dass er sich leichter ein eigenes Urteil über die Zuverlässigkeit der benutzten Quellen bilden kann, und aus diesem Grunde habe ich hier lieber zu viel als zu wenig geben wollen.

Im übrigen beschränken sich die Anmerkungen auf das Nötigste. Wo von archäologischen und topographischen Tatsachen die Rede ist, findet der Leser reichliche Belehrung in den *Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire*, und insbesondere sei hier auf VAN BERCHEM's nicht genug zu schätzende, auch viel Sprachliches enthaltende *Matériaux pour un Corpus Inscriptionum arabicarum* hingewiesen.

Was die Chronologie anbelangt, so stimmen die Angaben der muhammedanischen Schriftsteller über Daten und Wochentage bekanntlich nicht immer mit unseren Tabellen überein. Zufällige Differenzen um einen Tag, die ja mitunter auch in den orientalischen Quellen vorkommen, sind meist stillschweigend übergangen worden; wenn aber mehrere aufeinander folgende Zeitangaben ein und dieselbe Abweichung von den WÜSTENFELDSCHEN Tabellen aufweisen, habe ich immer darauf aufmerksam gemacht.

Die Chronik enthält auch ein sehr reichhaltiges biographisches Material. Zweifellos wäre es eine dankenswerte Aufgabe gewesen, die vorhandenen Notizen durch vollständige Nachrichten über die Lebensumstände der betreffenden Personen zu ergänzen, und für diesen Zweck hätten allerdings verschiedene gedruckte Quellen, z.B. *Fawat al-wafajät*, *Durrat al-aslak*, *al-Hiät*, QUATREMÈRE, *Histoire des sultans Mamlouks*, WEIL, *Geschichte der Chalifen*, VAN BERCHEM, *Matériaux pour un Corpus Inscriptionum arabicarum* und SAUVAIRE, *Description de Damas* manchmal genügende Auskunft geboten. Da aber ohne Heranziehung neuen handschriftlichen Materials aus den grossen ausländischen Bibliotheken Vollständigkeit überhaupt nicht zu erreichen war, habe ich geglaubt auf meinen ursprünglichen Plan, auch biographische Angaben mitzuteilen, gänzlich verzichten zu müssen.

Es erübrigt noch, den Bibliotheksverwaltungen zu Berlin, Leiden, London, München, Oxford und Paris, die mir gedrucktes wie handschriftliches Material mit der grössten Liberalität zur Verfügung stellten, meinen verbindlichsten Dank auszusprechen.

Uppsala, den 8. Oktober 1918.

K. V. ZETTERSTÉEN.

ABKÜRZUNGEN.

- Abu-l-fida'** = Géographie d'Aboulféda, texte arabe publié.....
par Reinaud et Mac Guckin de Slane. Paris 1840.
- Abu-l-mahasin** = Abû 'l-Mahâsin ibn Taghrî Birdî's Annals.....
ed. by W. Popper. Berkeley 1909 ff.
- De Baudissin** = Translationis antiquae Arabicae libri Iobi quae
supersunt..... edidit atque illustravit W. G. F. Comes de Bau-
dissin. Lipsiae 1870.
- v. Berchem** = M. van Berchem, Matériaux pour un Corpus Inscrip-
tionum arabicarum: Mém. p. p. les membres de la Mission ar-
chéol. française au Caire XIX und Mém. p. p. les membres de
l'Institut français d'archéol. orient. du Caire XXV, XXIX.
- Bezold** = Die Schatzhöhle syrisch und deutsch hrsg. von C. Bezold.
I—II. Leipzig 1883—1888.
- Boinet Bey** = A. Boinet Bey, Dictionnaire géographique de l'Égypte.
Le Caire 1899.
- Casanova** = P. Casanova, Histoire et description de la Citadelle
du Caire; Mém. p. p. les membres de la Mission archéol. française
du Caire VI, iv—v.
- Description** = Description de l'Égypte. 2. éd. p. p. C. L. F.
Pancoucke. État moderne. Paris 1820—30.
- Description, Plan** = Stadtplan von Kairo ebd. Planches I, pl. 26.
- Fawat** = Muḥammed bin Šakir bin Aḥmed al-Kutubî, Fawât al-
wafajat. I—II. Bulak 1299.
- Fleischer** = H. L. Fleischer, Kleinere Schriften. I—III. Leipzig
1885—88.
- Graf** = G. Graf, Der Sprachgebrauch der ältesten christlich-arabischen
Literatur, ein Beitrag zur Geschichte des Vulgär-Arabisch.
Leipzig 1905.
- Hiṭaṭ** = Maḳrîzî, al-Mawā'iz wa-l-i'tibār bi-dīkr al-ḥiṭaṭ wa-l-aṭār.
I—II. Bulak 1270.

- Houtsma** = Ein türkisch-arabisches Glossar. Nach der Leidener Handschrift herausgegeben und erläutert von M. Th. Houtsma. Leiden 1894.
- Ibn Ijäs** = Muḥammed bin Aḥmed bin Ijäs, Ta'riḥ Miṣr. I—III. Bulak 1311—12.
- Ibn al-Ḳalānisi** = History of Damascus 363—555 a. h. by Ibn al-Qalānisi..... Ed..... by H. F. Amedroz. Leyden 1908.
- Kugler** = B. Kugler, Boemund und Tankred, Fürsten von Antiochien. Ein Beitrag zur Geschichte der Normannen in Syrien. Tübingen 1862.
- Kúnos** = Šejx Sulejman Efendi's Čagataj-Osmanisches Wörterbuch..... Bearb. von I. Kúnos. Budapest 1902.
- Landberg** = Le comte de Landberg, Etudes sur les dialectes de l'Arabie méridionale. Leide 1901 ff.
- Lane-Poole** = Stanley Lane-Poole, The Mohammadan Dynasties. Chronological and genealogical Tables with historical introductions. London 1894.
- Le Strange** = Guy Le Strange, Palestine under the Moslems. A Description of Syria and the Holy Land from A.D. 650 to 1500. Translated from the works of the mediæval Arab geographers. London 1890.
- Maml.** = Histoire des sultans Mamlouks ... trad. ... par Quatremère. I—II. Paris 1837—45.
- Melioransky** = P. M. Melioransky, Арабъ филологъ о турецкомъ языкѣ: Изд. фак. восточн. язык. императ. С.—Петербург. универс. № 3. Petersburg 1900.
- Moberg** = A. Moberg, Zwei ägyptische waqf-urkunden aus dem jahre 691/1292. Nebst bemerkungen zur mittelalterlichen topographie Kairos: Le Monde oriental XII, 1 ff.
- Moschtabih** = Al-Moschtabih, auctore Schamso 'd-dín Abu Abdallah Mohammed ibn Aḥmed ad-Dhahabí, ed. a P. de Jong. Lugduni Batavorum 1881.
- Müller** = A. Müller, Ueber Text und Sprachgebrauch von Ibn Abi Uṣṣiḇi'a's Geschichte der Aerzte: Sitzungsber. der philos.-philol. und hist. Classe der k. b. Akad. der Wiss. zu München 1884, S. 853 ff.

- Or.** = Orientalia. Edentibus T. G. J. Juynboll, T. Roorda, H. E. Weijers.
II. Amstelodami 1846.
- Ravaisse** = P. Ravaisse, Essai sur l'histoire et sur la topographie
du Caire d'après Maḳrīzī: Mém. p. p. les membres de la Mission
archéol. française au Caire I, III und III, IV.
- Röhricht** = R. Röhricht, Geschichte des Königreichs Jerusalem
(1100—1291). Innsbruck 1898.
- Salmon** = G. Salmon, Études sur la topographie du Caire. La
Kal'at al Kabch et la Birkat al-Fil: Mém. p. p. les membres
de l'Institut français d'archéol. orient. du Caire VII, I.
- Spiro** = S. Spiro, An Arabic-English Vocabulary of the colloquial
Arabic of Egypt. Cairo & London 1895.
- Steingass** = F. Steingass, A comprehensive Persian-English
Dictionary. London [1892].
- Sul und Schumul** = Geschichte von Sul und Schumul, unbe-
kannte Erzählung aus Tausend und einer Nacht. Nach dem
Tübinger Unikum hrsg. von C. F. Seybold. Leipzig 1902.
- Weil** = G. Weil, Geschichte der Chalifen. I—V. Mannheim und
Stuttgart 1846—62.
- Willmore** = J. S. Willmore, The Spoken Arabic of Egypt. Grammar,
Exercises, Vocabularies. 2nd ed. London 1905.
- Zenker** = J. Th. Zenker, Türkisch-arabisch-persisches Handwörter-
buch. I—II. Leipzig 1866—76.

SPRACHLICHE EINLEITUNG.

Zunächst kommen einige orthographische Eigentümlichkeiten in Betracht.

Statt **ث** wird mitunter **ت** geschrieben, z.B. **تار** S. 6, 24; **التار** 54, 5; **كتيرة** S. 113, 24; **كنير** 124, 8; **ثارم** 53, 22, **ثار** 126, 9 neben **تاركم** 83, 15; **اكثر** 23, 10; **الاكثر** 64, 6; **واكتروا** 143, 13 neben **اكثرها** 144, 5, **كثر** 83, 24, 123, 10. In derartigen Fällen habe ich die klassische Schreibweise mit **ث** überall hergestellt, ohne das handschriftliche **ت** in den Anmerkungen zu notieren; dagegen wurde das auch sonst ¹⁾ bezeugte **تواثر** (S. 58, 6, 14; 140, 13; 142, 13) beibehalten ²⁾.

In **خاصية** steht **ص** für **س**, z. B. S. 22, 24 neben **خاصية** 190, 10, in **صرفندكار** S. 150, 19 und 194, 14 (nur Cod. M) umgekehrt **ص** für **س** ³⁾; in **طرسان** S. 109, 16 für **ضرسان** (ebd. Z. 17) und **طراط** für

ضراط S. 103, 7 werden **ص** und **ظ** verwechselt. Umgekehrt findet sich **ص** für **ظ** in **اضافها** S. 109, 14, **غبيضة** 79, 4, **الغبيص** 26, 8 und **مستيقصين** 95, 12 ⁴⁾.

Am Ende der Wörter wird das Hamza häufig unterdrückt. Von Gedichten und Abschnitten in Reimprosa abgesehen ist die regellose Schreibung der Handschriften durchgehends beibehalten worden,

1) Z. B. Moberg, *Ur 'Abd Allah b. 'Abd ez-Zâhir's biografi över sultanen el-Melik el-Akrâf Halil*, S. 46, 8.

2) BECKER, *Beiträge zur Geschichte Ägyptens* I, 64, 5 findet sich der Ausdruck **تواثر الموت**, den der Herausgeber etwas zögernd durch **الموت** wiedergibt; in Verbindung mit dem Subjekte **الاخبار** heisst es aber bekanntlich **تواتر**, z. B. Maml. II, I, 158, 8; Ibn Ijäs I, 144, Z. 9 v. u.

3) S. 79, 23 steht sogar **صورة** für **سورة** in M; vgl. schon FLEISCHER, *De glossis Habichtianis*, S. 81.

4) Zu derartigen Verwechslungen der arabischen Konsonanten vgl. BEZOLD II, S. XII.

z. B. الامر S. 149, 1 neben الامر ebd. Z. 16. Dasselbe gilt auch im Inlaut, z. B. كنائس S. 8, 23, البائتين S. 32, 14 für كنائس, البائتين.

Wo das الالف الوتية fehlt, wie in اتو S. 6, 1, عَصَوُ 35, 19, habe ich es stillschweigend in den Text eingesetzt; im übrigen kommt es häufig im Impf. Sing. der Verba ultimae و, sowie in ausländischen Eigennamen und sonstigen Fremdwörtern vor, z. B. بَيِّدُوا S. 24, 12; 31, 11; 33, 22; طَقَّصُوا 20, 16; 21, 3, 9; غَرَّلُوا 40, 10; كَيَّخَسَرُوا 130, 17; اَرَدُوا 31, 12. In vereinzelt Fällen findet sich ein Vorschlags-Alif in Nomina, z. B. اَرْقَبِيْم S. 121, 6 und اطْبُول ebd. Z. 7, wo ich jedoch die Schreibweise normalisiert habe, weil der betreffende Abschnitt in Reimprosa abgefasst ist; ein anderes Beispiel liegt in اخوان S. 224, 10 (nur M; B richtig خَوَان) vor. Viel häufiger erscheint dieses Alif im Perf. I, wodurch der Unterschied zwischen der ersten und der vierten Form äusserlich verwischt wird¹⁾; vgl.

واتنوا S. 47, 6; اَتْنِي 55, 11.

واجفوا S. 140, 23.

واحشوه S. 109, 21, vgl. Dozy s. v.

واحتلها S. 136, 17, vgl. jedoch die Anmerkung zur Stelle.

اخلع S. 20, 19; 33, 11; 40, 11; 55, 3; 97, 3; 98, 2; 106, 22; 113, 22; 139, 17; 148, 9, 12, 14, 20; 149, 13, 15, 19; 150, 2, 5; 151, 3, 6, 14, 17, 18; 152, 3, 21; 155, 13, 25; 156, 9; 157, 8, 13, 17, 19; 158, 8, 13, 14, 16; 160, 4, 11, 24; 161, 21; 162, 5, 21; 163, 3, 5, 12; 165, 10; 166, 15, 19; 167, 8; 168, 21; 169, 2; 170, 1; 172, 8; 173, 11, 16; 175, 3; 176, 13; 177, 2, 19; 178, 6; 179, 20; 180, 12; 181, 5; 183, 22; 184, 14; 185, 11, 17; 186, 11, 14; 187, 14, 19, 21, 22; 188, 9, 12; 189, 6, 22; 190, 13, 20; 191, 16; 193, 5, 20; 194, 1; 195, 4, 9, 16; 196, 1, 4, 7, 21, 23, 25; 197, 3, 7; 198, 19, 20, 23; 199, 3, 9, 11; 200, 1, 5, 14, 20, 21, 22, 24; 201, 24; 202, 1, 4, 15, 18, 25; 203, 15; 204, 8, 15, 18; 205, 2, 12; 206, 4, 6, 8, 18, 25; 207, 15; 208, 21, 22; 209, 15, 18, 21, 24; 210, 7; 211, 15; 212, 4, 8, 16; 213, 7, 21, 25; 214, 12, 17, 18, 21; 215, 11; 216, 17, 19; 217, 1, 9; 219, 7; 220, 8; 224, 15, 18, 20; 228, 10. Selten findet sich die Form اخلع, z. B. S. 98, 1; 104, 4; 106, 21. اخلع kommt auch in 1001 N., Breslauer Ausgabe, vor, z. B. II, 5, Z. 5 v. u.

1) Siehe FLEISCHER III, 384; DE BAUDISSIN S. 108; GRAF S. 16.

أَصْرَفَ, صَرْفَ S. 147, 4; 167, 7; 188, 18; 191, 3, 25; 205, 5; vgl.

Dozy s. v.

أَعْرَضَ, عَرْضَ S. 10, 2.

أَعَزَلَ, عَزَلَ S. 40, 9.

أَكْسَرْنَا, كَسَرَ S. 102, 5.

أَمَلَا, مَلَأَ S. 55, 20; vgl. MÜLLER S. 970.

أَعْدَمْتُ, هَدَمَ S. 128, 18.

Das *z* wird mitunter unbezeichnet gelassen, und besonders kommt *السلام* für *السلم* häufig vor, z. B. S. 4, 10, 13; 41, 17. Übrigens ist diese Schreibung hauptsächlich auf solche Wörter beschränkt, in denen sie auch sonst ganz üblich ist, wie *أبرهيم*, *اسماعيل* usw., und sie gibt demnach zu keinen besonderen Bemerkungen Anlass.

Umgekehrt findet sich *α* für *a*, z. B. *الحاج* S. 35, 15; *شاد* 1, 11 (vgl. die Anmerkung zur Stelle); *والتافوا* 25, 7 (vgl. die Anmerkung).

Am Ende der Wörter wird *z* bisweilen *سى* geschrieben, z. B. *أَحْدَى* S. 149, 8; *جَمَادَى* 153, 18; *وَتَدَاوَى* 194, 6; statt *سى* kommt *ـا* sehr häufig vor, z. B. *تَقَوَّا*, Impf. von *قَوَى*, 113, 9.

Die kurzen Vokale stellen manchmal eine vulgäre Aussprache dar. In einzelnen Fällen können zwar Schreibfehler vorliegen, und auf den Umstand, dass z. B. das persische *شکار* »Jagd« S. 25, 6 unrichtig *شَكَار* geschrieben wird, ist nicht viel Gewicht zu legen; wenn aber ein und dasselbe Wort an mehreren Stellen in derselben vulgären Form erscheint, ist das natürlich dem Einfluss der jüngeren Sprache zuzuschreiben. Solche vulgäre Formen sind *جَمَادَى* S. 1, 8; 96, 9; 158, 14; 162, 1; 164, 18; 168, 1; 173, 16; 186, 19; 191, 18; 200, 3, 6, 25; 213, 6 neben *جَمَادَى* 10, 4, SPIRO *gamâd*; *الْخِرَانَةِ* S. 76, 21 für *الْخِرَانَةِ*, SPIRO *hazâna*; *الْخِرِنْدَار* S. 23, 18; 24, 11; *الْخِرِنْدَارَى* 81, 22; 131, 17; 149, 17; 168, 24 (*الْخِرِنْدَارَى*) neben *خِرِنْدَار* 154, 6 für *خِرِنْدَار*, SPIRO *hizindâr*; *خِنْدَقَا* S. 8, 6; 11, 22, SPIRO allerdings *handaq*; *الدَّغْلِير* S. 25, 4; 27, 10; 40, 20, 22 neben *الدَّغْلِير*

97, 23; 117, 15, SPIRO *dahlyz*; شَهَاب S. 149, 19; 150, 1; 164, 21; 177, 3; 178, 5; 205, 6; 212, 1; 222, 15 für شِهَاب S. 61, 15; 215, 23; 223, 9; مَدْرَسَة 74, 5; 207, 12; 217, 24 neben المدرَسَة 61, 9; 65, 18; 74, 3; 75, 9, SPIRO *madrassa*; المِهْمَنْدَار in B S. 187, 22 neben مِهْمَنْدَار in M 185, 10, SPIRO *mihmindâr*; مَقْدَم S. 30, 5, 14; 33, 17; 39, 12; 42, 10; 43, 8; 80, 12, 17, 18; 200, 17; 201, 22; 211, 18 u. ö. neben مَقْدَم 140, 12; 144, 14, SPIRO *muqaddim* ¹⁾; المسَاهِمَة S. 13, 5; المسَاعِدَة S. 138, 22 ²⁾. Der Monatsname ذُو الْقَعْدَة wird durchgehends ذُو الْقَعْدَة geschrieben, z. B. S. 28, 2; 36, 1; 40, 3, 6.

Auch die Eigennamen haben bisweilen abweichende Formen, wie تَرْوَجَة S. 25, 1; 27, 11, 22 oder تَرْوَجَا 25, 2 für تَرْوَجَة; دَلَّة S. 82, 8 für دَلِّي (S. 24, 17; 96, 21 u. ö.); سَكَنْدَرِيَّة S. 28, 4, 6 u. ö. für الاسْكَنْدَرِيَّة (neben اسكندرية S. 189, 21); النُّورُوز, bezw. نُورُوز S. 34, 5, 11; 35, 6, 9; 153, 2 (auch النُّيُوز S. 168, 7; 193, 3) für التُّورُوز ³⁾; هَلَاوُون S. 9, 7; 31, 11; 34, 2; 37, 15; 38, 21; 82, 8 für هُولَاكُو. Diese Form ist übrigens auch sonst belegt, z. B. Maml. II, 1, 158 ⁴⁾.

Die vulgäre Aussprache ist auch im Verb bis zu einem gewissen Grade für die Vokalisation massgebend. Im Perf. tritt bei dem zweiten Radikal manchmal *i* für *a* ein; viel seltener ist das Umgekehrte der Fall, vgl. die folgenden Beispiele ⁵⁾:

بَقِيَ oder بَقَى ⁶⁾, SPIRO *baqa*, teils بَقِيَ S. 3, 6, 8, 16, 20; 22, 11;

1) Vgl. *Sul und Schumul* S. XIII.

2) Siehe WILLMORE § 281, II.

3) Vgl. LANDBERG, *Proverbes et dictons*, S. 177. (über نِيرُوز (schon bei DOZY) vgl. auch BROCKELMANN, *Grundriss* I § 94, g; zu نُورُوز S. 36, 1 siehe SPIRO s.v.)

4) Bei ALTUNIAN, *Die Mongolen und ihre Eroberungen in kaukas. und kleinasiat. Ländern im XIII. Jahrh.*: Histor. Stud. veröffentl. von EBERING 91, immer HULAVU.

5) Siehe auch Herausgeber, *Einige nachklassische perfektformen im Arabischen*: Le Monde or. XI, 224ff, wo übrigens وَقَف nachzutragen ist.

6) Zu بَقَى vgl. LANE s.v.

23, 13; 32, 15; 73, 17, teils بَقِيَ S. 29, 8; 32, 11; 58, 12, 23; 60, 19; 73, 14; 75, 14; 110, 4; 244, 10.

جلس, SPIRO *galas*, جَلَس S. 147, 4; 155, 16.

حلف, SPIRO *ħilif*, حَلَف S. 41, 16; 42, 4, 12; 48, 17; 51, 1; 138, 10; 140, 14.

ذهب, SPIRO *zahab*, ذَهَب S. 235, 13 (nur M; B فَذَقَب).

رجع, SPIRO *rigi*, رَجَعَ S. 92, 8; 133, 13; 135, 5 neben رَجَع S. 80, 22; 112, 16.

صعد, SPIRO *ṣaʿad*, صَعَد S. 66, 6.

طَلَعَ mit der Nebenform طَلِعَ, z. B. طَلِعَ جَبَلًا, SPIRO *ṭili*; طَلَع nur S. 75, 20; 112, 19; 161, 11; 222, 2; طَلَع S. 32, 11; 51, 14, 22; 97, 5; 103, 25; 114, 16, 22; 146, 15 usw.

مسك, SPIRO *misik*, مَسَك S. 50, 15; 53, 5.

نزل, SPIRO *nizil*, نَزَلَ S. 3, 7; 30, 4, 15; 47, 2; 55, 21; 80, 21; 103, 25; 106, 14; 112, 14; 113, 21; 146, 13; 159, 12 usw. neben نَزَل S. 229, 13 und 243, 15.

وصل, SPIRO *wiṣil*, teils وَصَلَ, teils وَصِلَ¹⁾; وَصَلَ S. 1, 15, 19; 9, 11; 10, 10; 20, 22; 21, 23; 22, 17, 20; 23, 5; 35, 20; 38, 17, 19; 39, 1, 4, 14 usw.; وَصِلَ S. 1, 16; 23, 1; 24, 21; 28, 6; 38, 2; 39, 22 usw.

وقف, SPIRO *wiqif*, وَقَفَ S. 61, 25; 115, 11; 138, 23; 140, 17; 180, 8.

Im Impf. kommen folgende vulgäre Formen vor:

يجرى, SPIRO *jigra*, S. 70, 10.

1) Vgl. das von Dozy zitierte وَصَلَكَ اللَّهُ für وَصَلَكَ اللَّهُ.

يَحْصِلُ, SPIRO *jihṣal*, S. 70, 5.

يَرْجِعُ, SPIRO *jirga*, S. 34, 14; تَرْجَعُ 70, 5.

يَعْمَلُ, SPIRO *ji'mil*, S. 235, 23.

يَقْبِضُ, SPIRO *jigbaḍ*, S. 21, 4.

يَقْصُدُ, SPIRO *juqsud* S. 102, 16; 171, 10; يَقْصُدُونَهَا 4, 11.

أَمْلُكُهُ, SPIRO *jumluk*, S. 70, 23.

يَصِلُ (vgl. SPIRO *jūṣal*) S. 31, 16; 188, 25, neben يَحِيلُ 235, 2.

أَوْعِدُ^{OE} S. 35, 7¹⁾.

Auch sonst finden sich Abweichungen von der klassischen Aussprache, wie سَافِر im Perf. III S. 38, 23; 39, 13; 47, 1; 76, 1 neben سَافِر 76, 2; وَاعِدَتْنَاهَا, Perf. IV von عَاد, S. 4, 23; وَاعِدْتَنَاهُ S. 119, 1; يَتَاخَر S. 74, 16.

Die Flexionsvokale werden häufig weggelassen und der Schlusskonsonant mit Ġezma versehen, und zwar sowohl in den Nomina und den Zahlwörtern, als auch in den Verben. Einige hierher gehörige Wörter stehen zwar in der Pausa; jedoch ist kaum anzunehmen, dass dieser Umstand die Vokalisation hier beeinflusst hat. Zunächst kommen fremde oder arabische Personennamen in Betracht.

أَحْمَدُ S. 207, 21.

أَرْتَقَ^{OE} S. 236, 9.

الْأَفْضَلُ S. 231, 21

أَقُولُ S. 147, 17.

الْأَكْبَرُ S. 188, 10.

الْطَّبِيرَسُ^{OE} S. 221, 5.

الْمَلَسُ^{OE} S. 177, 22; 187, 8, 15.

1) Vgl. WILLMORE § 192.

أَلْمَلِكُ S. 222, 24; 226, 11.

أَنُوكُ S. 185, 12; 218, 22.

بَلْبَانُ S. 148, 19.

بُلْكُ S. 206, 16.

بِهَادِرَ S. 151, 6; 156, 6; 158, 17; 163, 7.

بِيرَسُ S. 133, 15.

تَمَرُ S. 163, 9; 190, 2; 211, 13; 216, 19; 178, 14; 178, 14;

تَمَرُ 153, 24; قُطْلُوتَمَرُ 153, 24.

تَنَكْرُ S. 175, 14; 178, 3; 211, 14.

تَوْتَلُ S. 201, 10.

جَنْدَرُ¹⁾ S. 157, 22.

جِنْغَرُ S. 188, 18.

خَلِيلُ S. 182, 17.

دُفْمَافُ S. 178, 7.

رَيْمَنْتُ S. 244, 17.

سَلَامَشُ S. 55, 1.

سُمُوكُ S. 152, 15.

سَنْبِلُ S. 216, 10.

سَنْقَرُ الْاَعَسَرُ S. 10, 11; 39, 5.

الصَّارُمُ S. 209, 14.

ابن عَنَارُ S. 241, 1.

الفَارَسُ S. 55, 16.

قَبَاجِفُ S. 43, 5; 48, 8; 49, 7, 9, 24; 75, 16; 134, 16; 142, 9; 144, 6; 151, 3; 153, 13.

1) Schreibfehler für حَيْدَرُ; siehe die Anmerkung zur Stelle.

قَلَاوُونَ S. 224, 5.

ابن مُحَرَّر S. 242, 7.

المخلص S. 203, 22.

آم ملاعب S. 242, 12.

الملك الظاهر S. 45, 21 ; 82, 7.

الناصر S. 174, 9 ; 215, 20.

ابو نَمَى S. 24, 14 ; 96, 18.

يَعْمُور S. 148, 15.

يُوزَبَك S. 179, 12.

يوسف S. 222, 15.

حُمَيْضَة S. 131, 22 ; 133, 24 ; 134, 20.

رَمِيْثَة S. 131, 22 ; 133, 24 ; 134, 20 ; 166, 2.

عُطَيْفَة S. 220, 20.

Dasselbe gilt auch für Ortsnamen.

الْأَثَرِب S. 241, 14.

أَنْطَرَنْوُس S. 239, 1.

بَانِيَّاس S. 244, 13.

أَنْبِيَتِ الْمَقْدَس S. 228, 13.

تَلَّ قُرَادَة S. 242, 8.

تَلَّ عِرَاق S. 243, 9.

جَبِيل S. 239, 4.

الْحَبِيْس S. 243, 12.

حَصْنِ الْخَرَبَة S. 240, 3.

حَصْنِ الْقَبَة S. 242, 11.

حَلَب S. 17, 7 ; 22, 8 ; 24, 10 ; 44, 1 ; 47, 14, 16 ; 56, 7 ; 57, 19 ;

81, 24; 95, 18; 103, 16; 134, 17; 144, 7; 152, 7; 154, 10; 162,

3; 174, 19; 180, 20; 199, 13; 217, 18.

صَرَخَتْ S. 45, 16; 153, 7; صَرَخَدَ 217, 11.

صَفَتْ S. 158, 17; 167, 6, 22; 172, 22; 177, 8; 187, 3; صَفَدَ 41, 18;

192, 21; 234, 19.

صَوَّرَ S. 244, 5.

طَرَابُلُسَ S. 82, 1; 163, 8; 189, 22; 240, 8; 246, 25; 247, 7, 13.

عَيْنَ الْبَقَرِ S. 4, 12.

قَرِمَ S. 219, 21.

الْقَصَبِ S. 186, 8.

الْقَصْرِ الْأَبْلَقِ S. 113, 21.

قَوْصَ S. 202, 20.

مَرَاكُوشَ S. 24, 16.

مَرَعَشَ S. 22, 5.

الْمَرْقَبِ S. 242, 4.

الْمَيْدَانِ الْأَخْضَرِ S. 47, 1.

نَابُلُسَ S. 37, 20.

أَنْطَاكِيَّةَ S. 242, 18.

الْبِرْكَةِ S. 171, 22.

جَبَلَهُ S. 240, 15.

الْجَبِيزَةِ S. 160, 12.

حَمَاءَ S. 56, 7; 81, 24; 218, 15.

الرَّمْلَةِ S. 238, 1.

السَّلَامِيَّةَ S. 160, 25.

السَّيِّدَةِ نَفِيسَةَ S. 207, 8.

الْعُوطَةُ S. 83, 5; 112, 14.

الْقَرَّافَةُ S. 225, 12.

الْقُسْطَنْطِينِيَّةُ S. 236, 3.

قَيْسَارِيَّةُ S. 238, 7.

الْكُسُوءُ S. 113, 9.

الْمَزَّةُ S. 140, 11.

مَكَّةُ S. 161, 17; 163, 20; 171, 2.

النُّوْبَةُ S. 174, 3.

نَيْقِيَّةُ S. 236, 13.

حُمَيْمَصَةُ S. 45, 3.

In derselben Weise werden die Monatsnamen behandelt.

الْمَحْرَمُ S. 227, 5.

صَفَرُ S. 28, 21; 29, 22; 38, 8; 41, 15; 44, 8; 182, 22; 195, 12; 215, 1.

رَجَبُ S. 1, 14, 17; 10, 10; 22, 16, 19, 25; 23, 1, 5; 34, 10; 44, 23; 55, 6; 56, 5; 81, 12; 150, 1; 153, 19; 160, 14; 161, 20; 167, 14, 15; 169, 6; 170, 17, 19, 21; 171, 19; 172, 17; 174, 15, 18; 178, 14; 179, 9, 10, 11; 181, 3; 185, 2, 4, 7; 188, 6, 7, 13; 189, 21; 191, 20; 193, 17, 18; 196, 25; 201, 20; 206, 15, 21, 24; 217, 18; 218, 3; 227, 16; 230, 11; 238, 20; 248, 22.

شَعْبَانُ S. 146, 4; 201, 24.

شَوَّالُ S. 154, 1.

ذُو الْقَعْدَةِ S. 198, 1; 202, 15.

ذُو الْحِجَّةِ S. 184, 5; 202, 15; 210, 6; 222, 22.

Ebenso wird die Vokallosgkeit des Schlusskonsonanten in Appellativen, Adjektiven und Partizipien häufig bezeichnet.

الْبَحْرُ S. 232, 7.

رَأْسُ S. 189, 11.

السَّبَبُ S. 209, 7.

الْأَحَدُ S. 143, 7; 182, 5; 188, 12, 23; 189, 6; 195, 5, 18; 198, 5; 199, 11; 216, 2.

البَابُ S. 2, 13.

الْبَلَدُ S. 60, 18; 70, 17; 65, 2.

جَمَلُ S. 107, 18; 214, 6.

خَشَبُ S. 232, 6.

ذَهَبُ S. 177, 14; 215, 12; 221, 21.

السَّبَبُ S. 76, 25; سَبَبُ 45, 19; بسببُ 23, 16.

السَّفَرُ S. 199, 4.

الْقَبْفُ S. 23, 15.

نَقَرُ S. 168, 23.

وَلَدُ S. 213, 22.

عَوْضُ S. 184, 15; 193, 21; 214, 3.

خَلَعَ كَامِلَهُ بحوايص ذهب; خَلَعَ 159, 22; خَلَعَ 161, 11; 31, 11; 163, 5.

وَالْقَطَطُ S. 38, 9.

الْعَدَدُ S. 79, 16; عُدَدُ 214, 6.

اطْلُسُ S. 221, 21.

الْاَوْسَطُ S. 96, 2; 183, 20.

أَيْدِيَهُ (so M) statt أَيَادِيَهُ S. 97, 6¹).

السُّنْ جَمَاعَةً S. 165, 18.

مَاجِلِسُ S. 152, 3; 166, 12.

الْمَحْمَلُ S. 171, 6.

مَسْجِدُ S. 60, 3.

1) Zu dieser Form vgl. DE BAUDISSIN S. 109; RECKENDORF S. 30; GRAF S. 27.

المَشَاهِد S. 230, 3.

المَغْرِب S. 223, 7.

المَقاصِد S. 20, 21.

الْمَنْصَب S. 215, 8.

الْمَنَاصِب S. 137, 16.

الْآخِر S. 153, 6 ; 178, 2.

التَّاجِر S. 208, 14.

بِالْجَامِع S. 10, 12 ; جَامِع 225, 20 ; 226, 13, 16.

لِلْحَاجِب S. 2, 11 ; 28, 23 ; 57, 18 ; 167, 6, 10 ; 170, 8, 24 ; 176, 10 ;

177, 22 ; 180, 17 ; حَاجِب 147, 17 ; 154, 3 ; 167, 20.

خَادِم S. 216, 10.

رَاجِل S. 230, 6.

الصَّاحِب S. 24, 22 ; 33, 21 ; 145, 22 ; 175, 2 ; صَاحِب 130, 16 ; 195, 11 ; 242, 6.

كَتَب S. 204, 9.

النَّايِب S. 114, 13.

وَاجِب S. 247, 15.

الْوَاوِل S. 74, 22 ; 178, 13.

بَطَّال S. 213, 4.

نَوَاب S. 78, 16.

الْأَسِير S. 84, 10.

أَمِير S. 176, 19.

الْحَمِيس S. 153, 8 ; 156, 17 ; 159, 12 ; 161, 11 ; 172, 23 ; 173, 7 ; 177, 13 ; 180, 3 ; 185, 12, 14 ; 192, 14 ; 198, 3 ; 202, 5 ; 206, 20 ; 214, 23 ; 217, 2 ; 221, 21 ; 222, 12 ; 223, 5.

الشَّعِير S. 82, 23; شعير 207, 10.

الصَّغِير S. 161, 12.

عَقِيب S. 60, 15.

النَّقِيب S. 24, 8.

شُهُور S. 183, 9.

الْمَنْصُور S. 159, 6.

الْمُسْقَر S. 196, 22.

مُقَدَّم S. 167, 5.

الْمُنْعَص S. 217, 22.

مُحْتَسَب S. 171, 4; محتسب 53, 10.

مُصْطَاحِب S. 109, 9.

أَرَادِب S. 207, 9.

أَصَابِع S. 166, 10.

العَسْكَر S. 169, 4; عسكر 168, 11.

دِرْعَم S. 78, 5; 228, 12; بدرعم 235, 13; الدَّرَاعِم 207, 25.

الْقَوْمَص S. 248, 24.

جَنْدَار S. 196, 8.

الدَّوَادِر S. 187, 3; 192, 23.

الظَّاهِرَى S. 28, 15.

البَغْدَادِي S. 97, 2.

بَامِر S. 192, 2.

الْبَلَدَة S. 248, 14.

الْجَمْعَة S. 34, 15; 74, 17; 151, 6; 161, 13; 163, 14; 174, 2; 181, 2;

182, 1; 187, 23; 202, 2; 221, 8, 24.

الْجَمْلَة S. 165, 4.

حَاجِرَةٌ S. 97, 4.

الْحَلَقَةُ S. 26, 25; 30, 5.

بِالْحِيلَةِ S. 243, 2.

خُطْبَةٍ S. 226, 18.

خَلَعَهُ S. 43, 10.

الدَّوْلَةُ S. 29, 19; 155, 14; 173, 13; 184, 3; 193, 25; 203, 14; 213, 4.

زَوْجَةً تَنْكَرُ S. 218, 24.

الشَّحْنَةُ S. 189, 18.

الصُّحْبَةُ S. 213, 5; 214, 15; 98, 5. صَحْبَةً رسله

الْعَلَّةُ S. 61, 3; 207, 25. غَلَّةً

وَالْفَضَّةُ S. 35, 10.

الْقَلْعَةُ S. 23, 12; 30, 13, 15, 24; 53, 6; 112, 15; 113, 17; 169, 22;
186, 11; 192, 12; 205, 12; 221, 24; 222, 3.

مُدَّةً S. 216, 25; 248, 25. مَدَّةً مَا

الْمِنَّةُ S. 212, 1.

الدَّجْدَةُ وَالْمُسَاعَدَةُ S. 55, 5.

تَوْبَةٍ S. 189, 12.

سَاعَةً S. 2, 19.

السَّنَةُ S. 154, 7; 192, 7; 195, 6; 202, 9; 210, 1; 219, 22; 4, 2;

31, 18; 37, 1; 131, 7; 146, 20; 161, 10; 168, 13; 169, 15; 181,
12; 187, 10; 198, 14; 203, 7; 216, 23; 217, 5; 223, 21; 234, 3,
16; 237, 5; 241, 7; 244, 7.

عَدَّتْهُمْ S. 64, 11.

غَيْبَةٍ S. 112, 17.

الْقَضَاءُ S. 111, 11.

الْكِبَرُ S. 44, 14.

المَصْلَحَةُ S. 87, 5; 142, 3.

المَمْلَكَةُ S. 33, 6; 41, 7; 96, 16; 138, 10.

بِمَشَقَّةٍ S. 111, 19.

الْمَاضِيَّةُ S. 46, 16; 161, 14, 18; 215, 1.

الْحَيَاةُ S. 230, 5.

جَرَائِاتُ S. 207, 10.

حَيَاةٌ S. 221, 21.

زِيَادَةٌ S. 158, 24; 204, 23.

الْغُرَارَةُ S. 38, 7.

الْوِزَارَةُ S. 56, 18.

جَبِيدَةٌ S. 105, 5.

الْحَبِيدَةُ S. 222, 1.

الْخَلِيقَةُ S. 138, 10.

الْكَنِيسَةُ S. 230, 2.

الْمَحْرُوسَةُ S. 167, 20; 228, 6.

الْمَذْكُورَةُ S. 9, 4; 44, 21; 128, 24; 138, 1; 170, 12; 217, 5; 240, 14.

الْمَنْصُورَةُ 168, 24; 169, 2.

مُرْصَعَةٌ S. 221, 21.

مُعَلَّقَةٌ S. 114, 15.

مُخَادَعَةٌ S. 1, 18.

الْمُنَادَاةُ S. 76, 10.

الْأَقَالَةُ S. 152, 23.

بِالسُّلْطَانَةِ S. 222, 19.

الْقَنْطَرَةُ S. 28, 11.

نَمَاجَةٌ S. 222, 21.

الْحَلِيَّةُ S. 144, 17.

السَّيْفِيَّةُ S. 217, 24.

الشَّامِيَّةُ S. 132, 18.

العَادِلِيَّةُ S. 68, 15.

الْخَاصَّةُ S. 222, 19.

Verschiedene Beispiele bieten auch die Zahlwörter, sowohl die Grundzahlen als auch die Ordnungszahlen.

أَحَدٌ S. 79, 19; 171, 5; 172, 10; وَاحِدٌ 184, 1.

ثَلَاثٌ S. 180, 6; 181, 17; 208, 5; 241, 5.

خَمْسَةٌ S. 16, 18; 211, 20.

ثَمَانٌ S. 207, 9.

عَشْرَةٌ S. 152, 8; 178, 10.

سِتَّةٌ عَشْرَةٌ S. 228, 21.

ثَلَاثٌ وَعَشْرِينَ S. 107, 6; 172, 21; 176, 1; 203, 3; أَحَدٌ وَعَشْرِينَ

ثَمَانٌ وَعَشْرِينَ S. 179, 1; سَبْعَةٌ وَعَشْرُونَ 174, 6; أَرْبَعٌ وَعَشْرِينَ

ثَلَاثِينَ S. 149, 10, 11; 182, 18; 227, 2; أَرْبَعٌ وَثَلَاثِينَ S. 217, 5;

تِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ 179, 16; خَمْسَةٌ وَثَلَاثِينَ 33, 19; 214, 7;

أَحَدٌ وَارْبَعِينَ (أَحَدٌ وَارْبَعُونَ) S. 84, 13; 166, 7; 209, 14; 212, 10.

سِتَّةٌ وَخَمْسِينَ S. 207, 3.

خَمْسَةٌ وَثَمَانِينَ S. 104, 10; 249, 1.

أَحَدٌ وَتِسْعِينَ S. 9, 16; 229, 11, 19.

خَمْسَمِائَةٍ 229, 2; أَرْبَعَمِائَةٍ 163, 2; ثَلَاثَمِائَةٍ 214, 6; 161, 4; مِائَةٍ

49, 24 und 234, 4; 241, 5, 7, 13; 242, 7, 10; سِتُّمِائَةٍ

gewöhnlich, jedoch nicht öfters in den Überschriften; سَبْعَمِائَةٍ

immer, in den Überschriften.

آلَف S. 228, 11.

أَوَّل S. 237, 5.

ثَلَاث S. 153, 1; 159, 6; 162, 19; 163, 19; 176, 9; 177, 23; 179, 18;
185, 2; 212, 4; الثَّلَاثَةُ 150, 21.

رَابِع S. 174, 23; 178, 14; 180, 14; 189, 10.

خَامِس S. 56, 8; 152, 9; 155, 5; 160, 7, 8; 163, 4; 171, 2; 175,
12, 13; 177, 2; 178, 2, 5; 180, 16; 182, 14; 183, 3; 184, 1;
186, 13; 196, 13; 204, 8; 206, 18; 218, 11, 20; 221, 14; خَامِسَةٌ
181, 14.

سَادِس S. 35, 14; 61, 7; 114, 2; 148, 2; 153, 20; 161, 14; 176, 19;
179, 10; 182, 19; 187, 18; 188, 11; 197, 2; 214, 12; 215, 8;
231, 5.

سَابِع S. 190, 6.

ثَلَاثِ S. 147, 21; 175, 1; 178, 15; 180, 3; 195, 12; 201, 16; 205, 5;
216, 18; 221, 13.

تَلَاثِ S. 146, 7; 157, 16; 159, 7; 192, 4; 202, 5.

عَاشِر S. 35, 14; 163, 7; 172, 23; 179, 11; 185, 12; 195, 19; 217, 2.

ثَلَاثَ عَشْر S. 166, 25; 175, 23; 176, 6; 177, 4; 192, 22; 193, 22;
234, 3.

رَابِعَ عَشْر S. 214, 20, 23; 222, 12.

خَامِسَ عَشْر S. 79, 12; 92, 15; 157, 8; 162, 4; 163, 10; 166, 6;
167, 5, 21; 168, 21; 171, 15; 182, 2; 183, 15; 192, 6; 196, 1;
200, 15; 202, 11; 205, 20; 206, 22; 221, 7, 13.

سَادِسَ عَشْر S. 146, 9; 165, 1; 171, 3; 181, 21; 183, 11; 189, 16;
192, 19; 200, 18; 206, 9; 212, 23; 220, 23.

سَابِعَ عَشْر S. 191, 3.

ثَلَاثِ S. 187, 17; 205, 17; 221, 1; 222, 22.

تاسع عشر S. 1, 14; 157, 8; 172, 17; 177, 13; 179, 24; 182, 12; 190, 13, 17; 205, 8; 235, 7.

ثالث وعشرين S. 210, 23; 211, 5; 215, 2; 159, 10;

رابع عشرين S. 169, 3; 190, 14; خامس عشرين S. 135, 7; 149, 14; 151, 15; 157, 11; 163, 12; 167, 14; 170, 16; 176, 3; 178,

خامس 17; 189, 11; 196, 7; 210, 2; 214, 1; 216, 5; 219, 9;

سادس عشرين 76, 14; 77, 11 (mit Artikel); 182, 4; S. 166, 3; 179, 2; 189, 2; 193, 4; 201, 10; 214, 10; 216, 9;

ثمن عشرين S. 149, 18; 152, 22; 187, 21; 211, 14; سابع عشرين

S. 149, 8; 170, 18; 209, 19; تسع عشرين S. 169, 1; 186, 19;

192, 11; 210, 4; 231, 7; والتاسع والعشرين 112, 2.

Ein vereinzelt Beispiel eines Pronominalsuffixes ohne den ge-

hörigen Vokal am Ende findet sich in خرندار S. 165, 18.

Auch in den Verben wird der Flexionsvokal mitunter wegge-
worfen.

تحدث S. 207, 18.

حصل S. 201, 15.

أخلع S. 185, 11; 193, 20; 194, 1; 202, 25.

سافر S. 43, 6.

تسلطن S. 28, 2.

طلع S. 51, 22.

عزل S. 191, 18.

فتقنظر S. 181, 22.

انعم S. 145, 17.

توجه S. 167, 16; 213, 18.

توصل S. 141, 4.

فامنهم S. 138, 5.

فَتَبِعَهُمْ S. 32, 11.

وَحَلَقَهُمْ S. 145, 14.

وَمَلَكَهُ S. 229, 5.

يَاكُلُ S. 129, 9.

يَبْجَاوِرُ S. 102, 9.

يَسْتَخْلَصُ S. 28, 17.

يَدُورُ S. 79, 23.

يَسْبِجُ S. 103, 6.

يَشَاكُلُ S. 69, 18.

تُصَغَّرُ S. 101, 22.

يَنْصَبُّ S. 129, 20, 23.

يُظْهِرُ S. 28, 8.

يُعْرِفُ S. 102, 8.

بِنِقَاتِلُ S. 95, 4.

يَقْعُدُ S. 33, 15.

يَنْتَقِلُ S. 246, 24.

أَهْدَمُ S. 235, 5.

وَيَسْلَمُنَا S. 142, 2.

يَلْتَقِيْمٌ statt يَلْتَقِيْمٌ S. 38, 23.

فِيْمَسْكُهُمْ S. 144, 15.

Was die Nominalflexion betrifft, so kommen mehrere Abweichungen von der Grammatik der klassischen Sprache vor.

Bisweilen wird das Fehlen der Nunation ausdrücklich bezeichnet, z.B. مَهْنَا S. 188, 24; 189, 17; 190, 15, 20.

Im Sing. wird der Nominativ mitunter durch den Akkusativ ersetzt, z.B. كَانَهُ لَمْ يَتَغَيَّرْ S. 2, 22; من كان قد تبقى له من العمر شيئا

حصل له انعاما كثيرا S. 35, 4; وظهر عليه حياءٌ وخجلا S. 28, 11; عليه شيئا S. 159, 22; 172, 13; 188, 25; 190, 22; 192, 10; وتأنست بالقادمين منازلاً S. 114, 24, wo der Akkusativ منازلاً obendrein falsch flektiert ist, was allerdings auf einem Schreibfehler beruhen kann; ولا يصحّ خبراً S. 112, 12; ونحن تبعاً لهم S. 233, 5; عمّر بها مسجدا حسنا S. 139, 4; 99, 8 من هو نادباً او باكباً او شاكباً او فقداً عزيزاً عليه; neben من هو متمسك بهذا الدين ebd. Z. 18.

In Anbetracht des zweimaligen عن قريباً S. 120, 25 und 121, 8, das aber in Reimprosa steht und in عن قريب korrigiert worden ist, braucht sogar das auffallende لكل اميراً S. 49, 22 nicht unbedingt als Schreibfehler aufgefasst zu werden. Für die Bedeutung der grammatischen Endungen hatte der Abschreiber offenbar keinen Sinn, und man muss deshalb auf allerlei Überraschungen gefasst sein.

Da die Flexionsvokale überhaupt manchmal fehlen, befremdet es natürlich nicht, dass der Akkusativ wie auch sonst in der nachklassischen Literatur häufig ohne Alif am Ende geschrieben wird, z.B. وطلبوا منه امان S. 43, 1; تكلم كلام كثير S. 84, 8; وسبوا علم عظيم S. 48, 3 neben يطلب منه اماناً S. 48, 7; وعمل سماء عظيم S. 180, 22 neben عمل سماء عظيم S. 109, 21; واحشوه تبى S. 190, 23; كنت فنبعه S. 106, 18; وبقي الامر متوقف S. 127, 1; تلك الليلة بايت S. 80, 1; الجيش اضمى والشامى مفرقين ضعاف S. 101, 5; 87, 25. Bisweilen hat das Substantiv Nunation, das folgende Wort aber nicht, z.B. ولداً ذكور S. 29, 16; كلاماً مسجع S. 115, 10.

Im Dual kommt die Endung -ani sehr selten vor, z.B. ونما اميران S. 190, 10 in B gegenüber ونما اميرين in M; gewöhnlich endet auch der Nominativ auf -aini (-ēn), z.B. وصل الى الابواب العالية الاميرين.

S. 138, 2; اسلم نفرّيس S. 178, 9; التقوا للجيشين S. 55, 22; وسعوا ولها نابين S. 41, 2; ومدة إقامته بالملك سنتين كوامل S. 87, 8; الملتين S. 109, 15. An einer Stelle, S. 170, 17; hat M مخبران im Akkusativ (B مخبرين).

Im Status constructus fällt die Endung *-ni* ab, z.B. وصل داوود S. 170, 16. Die Form وصل وَتَدَى بَبَرَس S. 163, 10; وجبا أخوى سَلار Form قرسين S. 119, 14 mit Beibehaltung des *n* vor dem Genitiv رهان nach neuarabischer Art wird wohl auf einem Schreibfehler beruhen.

Im Nominativ Plur. Mask. kommt die alte Endung *-na* bisweilen vor, z.B. وصل الامراء المجردون S. 177, 6; ثم مقبمون بالساحل S. 108, 24; وأنهم باقون على طاعته S. 139, 12. Die gewöhnliche Endung ist aber *-ina*, z.B. وكان المسلمين في الف وخمماية فارس S. 110, 15; وسافرت الرسل المذكورين S. 155, 9; وصل الامراء المجردين S. 177, 5; سافروا مانجردين S. 163, 19; وها كلهم حاضرون S. 26, 17, wo N hat. Neben einander werden die beiden Endungen in folgendem Beispiel gebraucht: S. 232, 1. ضوئه اربعون ذراعا وعرضه نيف وعشرين ذراعا:

Im Status constructus fällt das *n* mitunter ab, z.B. مقدمى لللفة S. 172, 10; مقدمى (مقدمين in B) S. 182, 20; مقدمى (مقدمين in B) S. 189, 8. Gewöhnlich wird aber das *n* beibehalten, z.B. مقدمين لللفة S. 1, 4; 131, 1; 174, 13; 190, 4; مقدمين S. 151, 21; 180, 4; 188, 1 (Var. in B مقدمى); مقدمين عسكري S. 33, 15. 50, 3; 128, 21; (التنار) التتر. Dasselbe gilt auch bei Anfügung von Pronominalsuffixen, z.B. ومضافينهم (Var. in B ومضافيهم) S. 162, 11; 39, 5; وبلغه ان العساكر التى على حلب طالبيته S. 48, 21.

Die beiden Wörter اب und اخ behalten zumeist das radikale و in allen drei Kasus, wenigstens in M. Zwar kommt auch اى im Genitiv vor, z.B. S. 180, 15; 185, 22; 188, 13; 208, 12, wie auch die entsprechende Form اخى, bezw. اخيه sich S. 106, 22 (zweimal), 199, 19, 207, 18 findet, und in B steht manchmal اى im Genitiv an solchen Stellen, wo M ابو hat, z.B. S. 174, 7; 180, 8, 13; 182, 8; 183, 4; 184, 21; in M ist aber die Endung -n auch im Genitiv das Gewöhnliche, z.B. S. 104, 2; 106, 8, 11, 21; 107, 2; 130, 6; 131, 9; 132, 17; 133, 24; 134, 8; 135, 14; 137, 20. Ebenso wird اخو, bezw. اخوه neben اخى im Genitiv gebraucht (auch in B), z.B. S. 65, 14; 82, 6; 106, 14; 168, 21; 187, 12; 190, 13; 199, 6; 206, 6, 20; 222, 21. Im Akkusativ ist ابو S. 50, 2 und 225, 3, 4 belegt¹⁾; in demselben Kasus kommt اخوه S. 106, 14, 20 und 235, 3 (B اخاء) vor. Vereinzelt erscheint اييه als Nominativ S. 106, 13, wahrscheinlich Schreibfehler, und اخيه als Akkusativ S. 25, 18, wo jedoch diese Form zweifellos durch den unmittelbar vorangehenden Genitiv السلطان veranlasst worden ist.

S. 207, 14 schreibt B (أبا م) (أبا م). Mitunter wird der Schlusskonsonant in يد verdoppelt, z.B. M S. 229, 7, 230, 4 und B 231, 19, so auch فم S. 174, 15; 175, 16; 225, 15. Gelegentlich kommt auch سنه vor, so B سنه S. 193, 2 und M السنه 195, 6.

Statt جمادى الأولى heisst es immer جمادى الآول, SPIRO *gamād auwil*, z. B. S. 3, 17; 9, 25; 54, 11; 84, 3; 148, 2; ebenso جمادى الآخر, SPIRO *gamād āhar*, z. B. S. 21, 23; 84, 18; 109, 4; 130, 2; 135, 19. Wie in der modernen Sprache ist راس Femininum, z. B. S. 25, 14; 31, 6, 7; Ibn Ijās I, 131, Z. 22 und 2 v. u.³⁾ S. 109, 16 wird راس jedoch als Maskulinum behandelt. Ebenda, Z. 7, 8 findet sich كرش als Maskulinum.

An ein paar Stellen (S. 9, 5; 31, 15; 155, 18) kommt die Form قضاء statt قضاء vor, obgleich kein besonderer Grund vorliegt, das

1) Zum Teil lässt sich natürlich die Unflektiertheit von ابو daraus erklären, dass die Kunja als ein zusammengesetztes Wort aufgefasst werden kann; in Anbetracht der übrigen vulgären Formen braucht aber diese Erklärung nicht entscheidend zu sein.

2) Vgl. WILLMORE § 24, Rem. a und 63, c, 2.

3) Vgl. Abu-l-mahāsīn II, S. XXI; WILLMORE § 53.

Nomen *viciis* zu gebrauchen. Der Schreibung in B folgend, habe ich aber das richtige قضاء überall hergestellt.

Die Zahlwörter geben zu verschiedenen Bemerkungen Anlass.

1 سنة أحد, häufig auch für das Femininum gebraucht, z. B. سنة أحد وسبعماية S. 96, 10 neben إحدى, z. B. سنة إحدى وعشرين وسبعماية 171, 11. Auch واحد kommt vor, z. B. يوما واحدا S. 4, 5; سنة واحدة ebd. Z. 4¹⁾.

2 سنة اثنين, auch im Femininum, z. B. سنة اثنين وسبعماية S. 172, 3. In zusammengesetzten Zahlwörtern findet sich auch die Form اثنى²⁾, z. B. اثنى وعشرين اصبع S. 158, 11; 164, 19; 189, 3; اثنى سنة S. 169, 1. Auch اثنتى kommt vor; so S. 248, 6: سنة اثنتى وخمسماية (M; B dagegen اثنى).

Die Zahlen von 3 bis 10 haben ebenso wie im Altarabischen doppelte Formen, die jedoch unterschiedslos neben einander gebraucht

werden, z. B. ثلاث مقدمين S. 169, 4; 180, 6; 249, 1; ثلاث شهر S. 153, 5; ثلاث مرار S. 223, 14; ثلاثة اشهر S. 218, 2; ثلاثة وعشرين يوما S. 154, 21; ثلاثة امراء S. 138, 13; ثلثة وثلثين S. 207, 4. Übrigens gehören derartige Verwechslungen bekanntlich zu den allergewöhnlichsten Erscheinungen in der nachklassischen Sprache.

11 إحدى عشر, für Maskulinum und Femininum gemeinschaftlich, wie إحدى عشر شهرا S. 4, 4; سنة إحدى عشر S. 149, 8.

12 اثنتى عشر, für Maskulinum und Femininum in allen Kasus gemeinschaftlich, im Femininum auch اثنتى عشر, so z. B. اثنتى عشر درعم S. 49, 23; اثنتى عشر S. 107, 6; سنة اثنتى عشر S. 156, 15; سنة اثنتى عشر S. 243, 8 (nur M).

Die Zahlen 13 bis 19 werden im Maskulinum und Femininum nach dem Muster ثلاثة عشر gebildet; im Femininum kommt auch der Typus ثلاث عشر vor, z. B. خمسة عشر اصبع S. 162, 2; سنة

سنة عشر ذراعا S. 150, 13; سنة خمس عشر S. 147, 14; سبعة عشر ذراعا S. 189, 3; سبعة عشر ذراعا S. 178, 19; 181, 10 (neben سبعة عشر ذراعا S. 163, 16); سبعة عشر سنة S. 198, 6.

1) Vgl. MÜLLER S. 921.

2) Vgl. Alberuni's *India*, ed. by SACHAU, S. XXXIV f., und die Bruchzahlen *tullai* „zwei Drittel“, *rub'ai* „zwei Viertel“ usw. SPITTA § 68, c; WILLMORE § 74.

Die Zehner haben gewöhnlich die Endung *-ina* im Nominativ; seltener kommt *-ana* vor, z. B. عشرون S. 173, 3 (Var. in B عشرين); أربعون S. 166, 7 (Var. in B أربعين).

Neben عشرين (z. B. S. 150, 16; 179, 1; 193, 2; 199, 16; 201, 10, 19; 206, 15) findet sich auch die Schreibung عشرين¹⁾ S. 150, 15; 171, 11; ebenso تسعين S. 26, 3; 31, 18; 37, 1; 46, 12; 57, 7; 83, 1; 223, 17, 18, 19.

100 مائة²⁾, z. B. S. 134, 6, in Zusammensetzungen auch مية, z. B. أربعمية S. 246, 17; سبعمية S. 223, 3; 224, 7; 225, 18; 227, 2; 228, 3.

200 مائتي, auch im Nominativ, z. B. المائتي اسمعيل الف S. 77, 9; وحببتهم مائتي مملوك S. 157, 14; sogar ohne folgenden Genitiv³⁾, z. B. وم مائتي وخمسين نفر S. 59, 22.

600 ستمائة S. 4, 7; 28, 3; 43, 15; 83, 2, 7; 85, 8; 104, 22; 107, 17 oder ستمائة S. 28, 3, dem modernen *suttemyje*⁴⁾ entsprechend.

1000 ألف. Der Akkusativ in ألف وخمسين درهما S. 77, 4 (so auch ألف وخمسماية ديناراً S. 195, 24) und ثلثمائة ألف وخمسة وثلثين S. 214, 7 wäre ja auch in der klassischen Sprache zulässig⁵⁾, ist aber zweifellos auf den willkürlichen Gebrauch der Flexionsendungen überhaupt zurückzuführen.

2000 ألفي, z. B. وم ألفي فارس S. 138, 7; sogar ألفي وألسى قريبا من خمسمائة S. 108, 22⁶⁾.

Wie im Neuarabischen kann, zwischen einem Hunderter und einer aus Einern und Zehnern zusammengesetzten Zahl fehlen, z. B. مائة أربعة S. 161, 4 (vgl. die Anm. z. St.) und مائة ثلثة وخمسين نفر S. 200, 11⁶⁾.

1) SPITTA § 80 e 'ükrjn.

2) Zur Aussprache *māje* vgl. SPITTA § 80 f.

3) Vgl. oben, S. 23.

4) SPITTA a. a. O.; über die Schreibweise in der *Durrat al-aslāk* vgl. LEANDER in *Le Monde or.* VII, 14.

5) WRIGHT, II, § 103, REM.

6) Siehe SPITTA § 80 h; WILLMORE § 97, REM. b.

Statt **أول**, Fem. von **أول**, wird häufig **أولة** gebraucht ¹⁾, z.B. S. 8, 19; 45, 12; 224, 2.

In den mit **عشر** zusammengesetzten Ordnungszahlen ist der zweite Konsonant von **عشر** fast immer vokallos im Gegensatz zu **أحدى عشر**, **ثلاثة عشر**, **اثنى عشر** usw.

أحدى عشر S. 16, 2; 26, 2; 39, 15 usw.

ثانى عشر S. 25, 1; 65, 17; 75, 2 usw.

ثالث عشر S. 23, 1; 41, 15; 65, 22 usw.

رابع عشر S. 66, 2; 113, 22; 149, 7 (B) usw.

خامس عشر S. 49, 4; 68, 20; 156, 18 usw.

سادس عشر S. 2, 1; 45, 16; 106, 9 usw.

سابع عشر S. 4, 1; 58, 12; 146, 4 (B) usw.

ثامن عشر S. 54, 7; 145, 11; 146, 8 usw.

تاسع عشر S. 75, 15; 97, 19; 144, 21 usw.

Sehr selten kommt die Form **عشر** in den Ordnungszahlen vor; so **سادس عشر** M S. 223, 24 (B dagegen **سادس عشر**).

Die verschiedenen Konstruktionen bei den aus Einern und Zehnern zusammengesetzten Ordnungszahlen werden durch folgende Beispiele exemplifiziert:

ثالث S. 28, 1; **ثانى وعشرين** صفر S. 97, 24; **ثامن وعشرين** **الماحرم**

S. 28, 13; **الثانى والعشرين** من شهر **الماحرم** S. 184, 19; **وعشرين** منه S. 151, 15. **فى يوم الاربعاء** **ثانى** **وانعشرين**

Häufig findet sich das auch sonst belegte **تالى يوم** »der folgende Tag“ ²⁾, S. 26, 23; 30, 15; 42, 24; 97, 6; **فى يوم الجمعة** **تالى يوم المباحة** »am Freitag, dem Tage nach der Huldigung“ S. 106, 25.

Die Eigentümlichkeiten des Pronomens sind hauptsächlich syntaktischer Art.

1) WRIGHT₃ I, § 328, Fussn.; DE BAUDISSIN S. 109; MÜLLER S. 891; GRAF S. 28.

2) WRIGHT₃ II, § 86, REM. a und WILLMORE § 100.

Der Dual des Pronomen personale kommt ziemlich häufig vor, z.B. *وہما من امراء الطبلخانات* S. 157, 14; *وہما مقدّمی الوف* S. 169, 17; *وتبعہما* S. 145, 6; *فأفرج عنہما وحضرا حبة مغلطای* S. 166, 13; *وأخلع علیہما عند وصولہما* S. 178, 10; *أحدہما* S. 166, 15 (Var. in B). Bisweilen tritt aber der Plural dafür ein ¹⁾, z.B. *ووصولہم und علیہم*. S. 103, 4 und *ولا تحبّوہم* ebd. Z. 5, obgleich von zwei Personen die Rede ist; *الامیرین احمد وطلحة من آل فضل وولاد الامیر حسام* S. 138, 2.

Das Pronomen der 3. Pers. Plur. Mask. wird bisweilen auf Feminina oder leblose Gegenstände bezogen, z.B. *وانما نساءنا یستخون من اللہ* ebd., *واما نساءم انتم اعلم بہم* S. 103, 2; *ومن الناس ویغطّو وجوہہم ما معی الا فراخ ورغیف کنت حبیبتہم لنفسی فی صولقی* S. 27, 13; *ثمان 109, 5 ثلاث بلاد وہم منیة مسود واصطباری والراعب* S. 150, 17 *فتوحات مولانا السلطان وعن قلاح وہم آیس الخ* *ثم غلقت الكنایس بمصر والقاهرة وضرب علی* ebd. Z. 10; *ابتدى بہدم قناطر السباع التي علی* S. 87, 12; *ابوابہم دفوف وسمروہم للخلیج بین مصر والقاهرة وبنوہم بناية حسنة وفرغوا فی العشر الاول من رمضان* S. 196, 9.

An einigen Stellen, z.B. S. 2, 7, 4, 14, 241, 2 (auch B), steht *عذہ* für *عذہ*. Dies ist zweifellos Schreibfehler, weshalb ich überall das richtige *هذه* hergestellt habe. Der Plural wird teils *هؤلاء*, S. 79, 1, teils *عولای* S. 49, 14 geschrieben.

Das Pronomen relativum *الذى* wird ohne Veränderung auch für das Femininum gebraucht, z.B. *فیساریة املاک الصالح الذى برّا باب* S. 139, 24, neben der *زویلة* S. 32, 16, *کان نازلا بها*.

1) Vgl. RECKENDORF S. 29.

regelrechten Form التي z.B. السياسة التي دبّرها S. 141, 21. Im Dual kommt الذان vor, z.B. توجّها اليهم S. 176, 3, und im Plural التي, z.B. فصّغ أمر المسلمين الذين بها S. 3, 9, sogar statt التي, z.B. وهدموا دور الامراء S. 82, 20, والاملاك والاقواف الذين بدمشق S. 167, 12; sehr häufig bezeichnet aber die Singularform الذي auch den Plural, z.B. والذى كانوا معه S. 25, 6; احصينا الذي وهو S. 47, 7; الامراء الذي قفّروا الى بلاد التتر S. 36, 20; عبروا علينا بسبب الاسرى الذي اسروهم S. 52, 10; من الذي وافقوا على قتل السلطان S. 81, 9; الامراء الذي بدمشق S. 139, 1 usw.; in Poesie S. 18, 5 und 19, 24.

An einigen Stellen, S. 33, 18 فله الحمد الذي كان هذا الاسم مع أنّ الله ننف بهم نطقا عظيما الذي ما 2, 61, من ملوك الاسلام und لا يُفّرّج كربه عن مسلم الذي هو شيخ النشيوخ 2, 71, ساقوا خلفهم فبادرُ ايّها املك الى حمد الله تعالى الذي لم تر بعينيك لخطب 10, 120 (الذي), steht als Konjunktion im Sinne von »weil“, 1) 139.

Das Interrogativum أَيَشْ, das schon bei Tabari belegt ist ²⁾, kommt S. 30, 20 und 47, 21 vor.

Die Verbalflexion ist von der jüngeren Sprache stark beeinflusst. Es gibt drei Numeri; der Dual ist jedoch selten, z. B. وصلا الاميرتين S. 214, 4; ففّرج عنيما وحضرا S. 166, 13; توجّها ebd. Z. 21 nach B (الذين توجّهوا). Bemerkenswert ist auch die in M zweimal belegte Dualform تَوَجَّهَانِ im Perf. ³⁾ S. 170, 10 (الذان توجّها B) und 176, 3 (الذين توجّهوا B). Manchmal tritt der Plural für den Dual ein, wie أن الامير سيف الدين قُتْلَبَك والحاج يبادرُ رسم السلطان الملك المنصور للامير جمال الدين اقوش S. 140, 2; توجّهوا اليه

1) Zu diesem Gebrauch, der sich mehrfach schon bei Ibn Sa'd findet, z.B. VI, 118, 22, vgl. GOLDZIEHER in ZDMG XXXV, 523 f. und LANDBERG II, 1269.

2) Siehe Tabari, Glossarium; DE BAUDISSIN S. 109; MÜLLER S. 890; GRAF S. 37; FISCHER in ZDMG LIX, 807 ff.

3) Vgl. Sul und Schumul S. 56, 8: وتصادمان وتداحان.

يَتَوَجَّهُوا S. 46, 16. Der Plur. Mask. wird auch auf Feminina bezogen, z. B. وُخْرِجُوا النِّسَاءُ S. 59, 12; وَاَتَمَّا نِسَاءَنَا يَسْتَحُونَ مِنَ اللَّهِ وَمِنَ النَّاسِ وَيَغْتَلُوا وُجُوهَهُمْ S. 103, 2.

Eine vulgäre Bildung liegt auch in رَيِّتُونِي S. 139, 18 vor, das wahrscheinlich nicht ein blosser Schreibfehler für رَيِّتُونِي ist ¹⁾.

In der Endung -āna fällt -na häufig ab, z. B. لَا تَزَالُ الْفَرْجِجَ S. 4, 10; يَقْصِدُونَهَا وَيَطْلُبُوا اخْذَهَا S. 32, 11; وَشَرَعُوا النَّاسَ يَنْحَدَثُوا S. 47, 20; وَكَمْ يُخْبِرُوا فِيهَا أَنْ التَّمَارَ قَدْ غَارَتْ عَلَيْهِمْ S. 59, 4; لَكُونِهِمْ يَلْبَسُونَ أَفْخَرَ الْعَلَابِيسِ وَيَرْكَبُوا الْحَيْلَ وَالْبَغَالَ S. 85, 5.

Beispiele des Gebrauchs von بَ beim Impf. sind:

فَكَفَنَ بَنَاهُ S. 34, 20.

أَنَا وَعَوَ بِنْتَحَدَّتْ S. 27, 16.

بِتَحَاصِرَ S. 45, 3.

بِبِحَاصِرُوا S. 73, 9.

وَعَوَ بِبِحَاصِرِهِمْ S. 55, 23.

وَأَنَا بِأَذْكُرُ S. 115, 11.

وَعَمَ بِيَعْرُوا S. 112, 14.

بِيَعْمَلُ S. 235, 21.

بِيَقْصِدُ S. 103, 1.

وَعَوَ بِيَتَقَطَّعُ S. 127, 3.

بِيَقْضَعُوا S. 55, 8.

أَنَا بِأَنْزِلُ S. 143, 15.

Im Imper. der Verba mediae وَ wird der lange Vokal häufig beibehalten, z. B. رُوِّجْ S. 27, 11; 47, 22; 52, 2; 70, 6; سُوِّقْ S. 27, 17.

Der Apocop. wird gewöhnlich regelmässig gebildet, z. B. فَلَمْ يُجَابِبْهُمْ S. 65, 4, 6, 19; jedoch wird er bisweilen durch den Indik. ersetzt, z. B.

1) Vgl. 'Aǧā'ib al-Ilind p. p. VAN DER LITH et DEVIC S. 205.

لم يتوَّى (Var. in B لم يلى Dem entspricht S. 48, 13. فلم يجيب S. 150, 8; لم تمضى (B richtig. تمض S. 207, 6.

In den Verba ultimae عى mit Kesra in der zweiten Silbe bleibt dieses vor der Endung -n im Perf., z. B. بقيوا S. 73, 17; وعصبيوا S. 107, 10, ebenso im Partiz. Akt. vor -i, z. B. متولين S. 43, 9; 55, 7 ¹⁾. Auch sonst kommt der Einfluss der jüngeren Sprache zum Vorschein, z. B. سَمَوٌ für سَمَوْ S. 65, 13.

Statt تَوَّقَى wird immer تَوَقَّى gebraucht: S. 21, 1; 45, 22; 46, 7; 57, 4; 81, 10; 95, 15, 17, 19, 20; 97, 13; 105, 22; 106, 1; 107, 4, 6; 109, 1; 129, 3; 131, 2; 138, 4; 147, 15 (المتوَّقَى الى رحمة الله تعالى); 148, 6, 8, 16; 149, 6, 8, 18, 22; 150, 2, 4; 151, 7, 20; 152, 11; 153, 6, 8, 12, 18, 19; 154, 5, 8; 155, 7; 158, 3; 159, 17; 161, 6; 163, 22; 164, 23; 165, 1, 5, 7; 166, 22, 24; 167, 2, 17 (تَوَقَّت), 20; 168, 4, 23; 169, 5, 23; 171, 3, 12; 173, 2, 6; 174, 8 (تَوَقَّت), 14, 20, 23; 175, 10; 176, 4; 179, 14; 180, 1, 17; 181, 3, 18; 182, 19, 21, 23; 183, 3, 6; 184, 11; 185, 4, 9; 186, 6, 7; 187, 15, 17, 23; 188, 2, 3, 11; 191, 5, 6, 8, 11; 193, 10, 17; 195, 2; 196, 14, 16; 197, 8, 9; 198, 5; 200, 8; 201, 18; 202, 5; 203, 9, 11 (تَوَقَّت); 204, 10 (تَوَقَّت), 20, 22; 205, 3, 8, 21, 22; 206, 12, 21; 207, 1, 11; 208, 6, 8, 13, 23; 209, 9; 210, 2 (تَوَقَّت), 10 (تَوَقَّت); 212, 20; 213, 6; 215, 14, 19, 21; 216, 1 (تَوَقَّت), 7, 8 (تَوَقَّت), 9, 11, 21; 217, 2 (تَوَقَّت), 5 (تَوَقَّت), 14, 22; 218, 5, 9, 11, 14, 16; 219, 9, 14, 24; 220, 3, 4, 23; 221, 4; 222, 13, 15; 223, 4; 231, 20; 246, 16. Siehe Dozy s.v. und v. BERCHEM I, 887.

Die Verba ultimae Hamzae werden verschiedentlich behandelt. Das Hamza wird bald behalten, z.B. قَرَأَ S. 68, 9, bald in و oder بَدَوٌ verwandelt, z.B. بَدَوٌ S. 161, 19; 208, 19; 216, 16; 228, 15; عى

1) Vgl. DE BAUDISSIN S. 109; MÜLLER S. 895; FLEISCHER III, 385; GRAF S. 21.

S. 68, 22; 158, 6, 22; 164, 13; قَرَوْا S. 47, 14; 138, 10; حَبَّيْنَتْهُمْ S. 27, 14; أَطْفَوْهَا S. 164, 1; فَالْجَيْتُ S. 34, 9; وَالْجَوُّ 33, 6. Im Verb جاء kommen sowohl ältere als auch jüngere Formen vor, z.B. Perf. جا S. 29, 15; جاءوا S. 31, 3, 104, 22 neben ذَجَوْا S. 32, 8, جَوًّا ebd. Z. 19; جِئْنَا S. 50, 23; Impf. نَجَى S. 2, 20; يَجْجُونَ S. 75, 12; Inf. نَجِّيْهُمْ S. 27, 19; 95, 8; Part. جاعى S. 27, 17; جايين S. 39, 8.

Über die Adverbien, die Präpositionen und die Konjunktionen ist nur wenig hinzuzufügen.

Das Adverb ايضا wird fast immer ايضاً geschrieben (ebenso in B), z.B. S. 2, 2; 39, 2, 3; nur in vereinzelt Fällen kommt die Schreibung ايضاً vor, z.B. S. 42, 9.

Zu den charakteristischen Erscheinungen unter den Präpositionen gehören die beiden Wörter بَرًّا »ausserhalb“ und جَوًّا »innerhalb“, in der modernen Sprache *barrā* und *gūwa*¹⁾, z.B. بَرًّا باب القلعة S. 50, 10; جَوًّا الدهليز S. 50, 10.

Sehr beliebt ist حيث, mit verschiedenen Präpositionen zusammengesetzt, »indem“ »so dass“ S. 83, 4; 84, 1, 2, 13 (حيث أن); 87, 21; 112, 24; إلى حيث »bis“ S. 4, 3; 29, 8; 97, 15; 103, 21; من حيث »seitdem“ S. 179, 15²⁾.

Daran schliessen sich noch verschiedene syntaktische Eigentümlichkeiten an.

Vereinzelt kommt der Artikel vor, wo man ihn nicht erwarten sollte, z.B. الجماعة الذين هم كُبروا دمشق S. 61, 9, 22 (vgl. الجماعة الاعيان S. 64, 13) neben الجماعة الاعيان S. 70, 16; الامراء الالف S. 58, 10; امراء العشرات S. 219, 1; الامراء العشرات S. 177, 13 neben امراء العشرات S. 179, 24³⁾).

1) SPITTA § 83 b 21), 22).

2) Über حيث für حين vgl. LANZBERG, *Primeurs*, Var. zu S. 8v, 18.

3) Vgl. الكنف »der Beutel Gold“, *Sul und Schumul* S. XV und الكنف gegenüber الاراضى, قطع الاراضى gegenüber الكنف الدرب, قطع الاراضى gegenüber الدرب MOBERG S. 2.

In *لُجَّةُ الْبَحْرِ الْفَرَاتِي* S. 16, 20 (vgl. die Anmerkung z. St.) entbehrt das Adjektiv der Femininendung ¹⁾.

Das im Neuarabischen in der Form *beta'* so überaus gewöhnliche *مَتَاع* (in M *متاع* geschrieben) als Exponent des Genitivverhältnisses findet sich in *الْمَخِيْمَ مَتَاعَ الْمَلِكِ* S. 70, 2²⁾.

Nicht selten wird der Akkusativ durch die Präposition *لِ* ausgedrückt³⁾. Hierher gehören folgende Beispiele: *لِنَصِيرِ* طلب هلاوون *مَسِكَ فَرَارِسلانَ لِسَيْفِ الدِّينِ جَاغانَ وَلِرَفِيْقِهِ* S. 33, 14; *الْدِّينِ الطُّوسِي* S. 161, 22 gegenüber *الْدِّى اَعْطَاهُ لِلْاَمْراءِ* S. 53, 5; *حَسامُ الدِّينِ* واعطا لكل واحد منهم S. 103, 16 udgl.; *اعطاه اربعة آلاف درهم* S. 139, 17; *واعطا لكل واحد منهم ائف دينار* S. 98, 3; *اعطى ابن صَنْجِيْلَ* S. 49, 22; *اعطا لكل اميرٍ منهم عشرة آلاف دينار* S. 248, 17; *واعطوا لكل للاجنوبيَّة الذين حضروا معه الثلث من الغنيمه* S. 104, *وَيُعْطَى لِكُلِّ اِنْسَانٍ مَا يَكْفِيْهِ* S. 83, 7; *واحد منهم سُنْمَايَة* درهم *وَأُعْطِيَ إِقْذَاعُهُ وَامْرِئَتُهُ وَتَقَدَّمَتُهُ لِبَيْبَرَسَ* S. 168, 3. Wie sich aus obigem ergibt, wird besonders das die Person bezeichnende Objekt beim Verb *اعطى* durch *لِ* umschrieben.

Imperfektum in einem Wunschsatz findet sich in dem an mehreren Stellen vorkommenden Ausdrucke *يَحْفَظُ اللّهُ الْغَنَ* S. 101, 9, 15, 21; 102, 3, 17; 103, 1⁴⁾.

Wenn das verbale Prädikat dem Subjekt vorangeht und letzteres im Plural oder Dual steht oder ein Kollektivum ist, wird das Verb sehr häufig in den Plural gesetzt, z.B. *وَأَخْلَوْهَا احْصَابُهَا* S. 2, 1; *ما فعلوه* *فَخَرَجُوا الْاَتْنَيْنِ* S. 156, 22; *خَرَجُوا الْاَمْراءِ الْمُجَرَّدِيْنَ* S. 32, 1; *الْمَمَالِيكِ* *جَفَلُوا اَهْلَ* S. 113, 6; *فَدَعَوْا النَّاسَ* S. 68, 22; *طَلَعُوا التَّنْتَارَ* S. 40, 11; *س. 88, 2* *فَوَاقَوْهُ الْجَمَاعَةُ* S. 138, 17; *هَرَبُوا اَيْلَهُ طَايِفَةُ* S. 83, 17; *النَّشَامِ*

1) Vgl. SPITTA § 125 f und WILLMORE § 324.

2) Vgl. Dozy s.v.

3) Vgl. MÜLLER S. 905; SPITTA S. 367, Fussn. 1; GRAF S. 42.

4) SPITTA § 162 d.

اجتمع عليهم مماليك السلطان S. 139, 7, اجتمع امرا دمشق
S. 28, 23, واصبح الناس S. 113, 7 usw.

Sehr gewöhnlich ist die asyndetische Verbindung eines Perfekts mit einem vorangehenden Perfekt¹⁾, z.B. وقام على حاله احضر راس الذمى S. 86, 25; وسير سقام الامير بهاء الدين قارسلان اظير. الفرح S. 39, 22; فسير الدويدارى عرف السلطان S. 55, 3; كذب اولاد قزمان اخذ S. 97, 6; قعد حكم S. 98, 1; وكان قد سير احضر رسل غازان طلع متولّى تروجة وجماعة من اهلها اخذوا S. 1, 21; الرجال قيدهم فعاد الشجاعى S. 97, 11; وعاد تولّى S. 27, 22; السلطان غسلوه وكفّوه S. 97, 14. بأشر الوزارة

وبقى كل يوم ترد الاخبار : Beliebte ist auch folgende Konstruktion : واصبح نهار الجمعة يحلقوا الامراء والمقدمين للسلطان S. 51, 11; واصبح اليوم الثانى S. 61, 10; واصبح يوم الجمعة لم يفتحوا ابواب البلد واصبح يوم S. 87, 13; والعشرين من شهر رجب نبسوا اليهود عبايم صفر S. 143, 11. الثلثا ثمن عشر رجب خرجت القضاة

Manchmal wird ein Infinitiv durch ^{أَنَّ} bzw. ^{وَأَنَّ} und einen folgenden Satz fortgesetzt, z.B. ويطلب الاعفاء منه وأن يقيم بالكرك S. 137, 4; اخبر بحركة العدو وأنهم قد ارسلا قدامهم رسول S. 92, 9. Bisweilen folgt auf den Infinitiv ein Perfekt, das durch و angeknüpft wird, z. B. عند خروج الافرم من دمشق وتوجه الى الشقيف S. 143, 2; اشتهر بدمشق سلطنة الملك المنصور حسام الدين لاجين واستقر امره وأن وذلك بسبب حركة العدو المخذول S. 41, 15; جميع العساكر حلقوا له S. 159, 8²⁾ (وحصارها لها B) nach M ونزلهم على الرحبة وحاصروها

Kausalsätze werden häufig durch ^{لَكَوْنِ} ^{أَنَّ} ^{لَكَوْنِ} eingeleitet³⁾,

1) WRIGHT II § 140; SPITTA § 201; MÜLLER S. 900.

2) Vgl. MÜLLER S. 904. Im Hebräischen sind derartige Konstruktionen bekanntlich ganz gewöhnlich, z.B. Jes. 8, 11: בחוקת היר ויסרני מלכת בדרך העם הזה.

3) Vgl. DOZY s. v. كَانَ.

z. B. لكونه كان يمنعهم من S. 39, 8; لكون أعداء الدين جايين الى الطاعة S. 111, 20; لكونهم يلبسون افخر الملايس ويركبوا الخيل والبغال وكون S. 51, 10; لكون انه ابن استادهم S. 85, 5; انهم يستخدمون في اجل المناصب S. 144, 3; لكون انه فارق إقطاعه وامرئته ووا بذمته واجار من النجا اليه S. 68, 16.

Mitunter findet man لا ohne ان nach, wie بقت الناس وقدم لهم اشياء كثيرة خوفا S. 73, 14; خافين لا يمسون لردم الخندق ولم ينزل اليهم خوفا S. 49, 15; منهم لا ينبتون على انه يكتب المسلمين S. 55, 18. Bemerkenswert ist لا nach خشى S. 100, 10 1).

Wie auch sonst kommt إلا vor im Sinne von „aber“: ولم يبق S. 60, 17.

Nach واذن oder لما kann der Hauptsatz durch واذn eingeleitet werden, ebenso nach بينما, z. B. فعند ما برغت الشمس واذن بالارض S. 127, 2; ترعد من تخننا ونهتتر S. 26, 23.

An einigen Stellen fehlt و in Aufzählungen und wird durch ein Interpunktionszeichen ersetzt, S. 169, 11; 170, 3; 172, 5; 174, 3; 176, 16, 23; 211, 20.

Vor dem خبر kommt ف nicht selten vor 2), z. B. ونحن فقد هربنا S. 95, 4; ونحن فما بنقاتل إلا لقيام هذا الدين S. 102, 3; منكم مرة واحدة S. 95, 9.

Dagegen fehlt ف mitunter nach أما, z. B. S. 20, 17; 103, 3; 109, 8; 203, 18 3).

1) Vgl. GRAF S. 76 unten.

2) Vgl. MÜLLER S. 922.

3) Vgl. Ibn Ja'is, ed. JAHN I, Vorwort S. 11, Fussn. 1, und GRAF S. 77.

ANMERKUNGEN.

Seite 1, 2 Die Namen sämtlicher Emire in ganz derselben Form bei N; L واستشهد عليها الامير علاء الدين كشتغدى الشمسى — والامير بدر الدين بيليك المسعودى وشرف الدين قيران السكرى P المعزى statt العزى, letzteres wird aber von Ibn Ijäs I, 123 bestätigt: قبل لما فتح عكا قتل في مدة المحاصرة من الامراء اثنا عشر أميراً وقتل بها العزى نقيب للجيش المنصورة وهو صاحب سوقة العزى سيف الدين افش الغتمى P, سميت به; Hıfat II, 106 unten. — P آفوش wird entweder آفوش oder nach türkischer Art آفوش geschrieben, und das nämliche gilt auch für andere Zusammensetzungen mit آف „weiss“. Ob die eine oder die andere Schreibung gewählt wird, ist natürlich an sich ziemlich gleichgültig, vgl. Houtsma S. 16: „Ausserdem kommen bisweilen das im Osmanischen bei vokalischem Auslaute beliebte *ş* und das Zeichen *Medda* vor, um die *a*- und *ä*-Laute zu bezeichnen, ohne dass dadurch ein Unterschied in der Aussprache begründet wird“. — 3 بيليك, nach B Bl. 22a und 39b بيليك; das Richtige ist aber zweifellos *bilik*, eigentlich „Wissen“, Houtsma S. 30, Zenker S. 239, als Name „Klug“, Melioransky S. 50, 8—9 بيليك = Die Vokalisation كشتغدى „die Sonne (كونش) ist aufgegangen“ wird von B Bl. 24b und 26b bestätigt, vgl. Houtsma S. 34. — 4 P قيران انشكرى, Maml. II, 1, 126 *Kabran-Sekzi*; die Lesung قيران السكرى stützt sich auf L, M, N. Die Vokalisation von قيران nach M S. 140, 4 und B Bl. 21b; zu den Vokalen in السكرى siehe *Moschtahik* S. 268. — 11 M شاد; S. 17 und 14, 8 aber richtig

شدّ. — 21 في fehlt in M, wahrscheinlich Schreibfehler; vgl. jedoch WILLMORE § 549: *ramêtha l moiya* "I threw her into the water".

Seite ۲, 7 M هذا. — 10 بکتمر, gewöhnlich *Baktimur*, *Bektimur* umschrieben; die Vokalisation nach HOUTSMA S. ۲۹ (vgl. S. 68 ebd.: *tāmīr*, *tāmīr*, *temir*), so fast immer auch in M. — 12 نزل II = IV *ad deditiōnem coëgit*, Tabari, Gloss. — 13 الكسابة „die raubgierige Menge“. — 14 من fehlt in M. — 15 الشكرى ist sehr unsicher; man könnte auch an الشُّكرى udgl. denken. — 23 Was die Vokalisation von افرج betrifft, so würde das Passivum ganz gut passen; an mehreren Stellen, besonders in M, werden aber die Verbalformen auf den Sultan bezogen, auch wenn von ihm in dem unmittelbar Vorhergehenden nicht die Rede ist, z.B. S. ۱۷۸, 3. — 24 طَقَصُوا, d.h. طَقَصُوا, wie dieser Name z.B. in B Bl. 31a b geschrieben wird.

Seite ۳, 3 Vor der Eroberung 'Akkā's durch die Seldschuken waren bekanntlich die Fāṭimiden, nicht die Franken Herren der Stadt. — 6 M ملاحب [sic], S. ۲۴۲, 12 M مَلَاعِب, B مَلَاعِب; zur Aussprache, *malā'ib*, *mula'ib* oder *mula'ab*, siehe R. HARTMANN in *ZDMG* LXX, 31, Fussn. 10 und die dort angeführte Literatur. — 7 'Akkā wurde zwar im Jahre 496 (1103) von Balduin belagert, die Christen mussten aber unverrichteter Sache zurückkehren, und erst im folgenden Jahre gelang es Balduin, sich der Stadt zu bemächtigen, RÖHRICHT S. 43, 47.

Seite ۴, 4 Zu حيث vgl. die sprachliche Einleitung S. 30. Die Dauer der fränkischen Herrschaft wird unrichtig angegeben; das Richtige wäre natürlich مائة سنة وستين statt واحدة مائة سنة. — 12 Vgl. JAKUT III, 758: عَيْنُ الْبَقَرِ قَرَبَ عَكَا تَزَارُ يَزُورُهَا الْمُسْلِمُونَ وَالنَّصَارَى وَالْيَهُودُ وَيَقُولُونَ أَنَّ الْبَقَرَ الَّذِي ظَهَرَ لِأَدَمَ فَحَرَّثَ عَلَيْهِ مِنْهَا خَرَجَ وَعَلَى هَذِهِ الْعَيْنِ مَشْهَدٌ يَنْسَبُ إِلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ فِيهِ خَرِجَةٌ; siehe dazu GRÜNBAUM, *Neue Beiträge zur semitischen Sagenkunde* S. 66. — 14 M هذا. — 15 M سَبَاع; das Richtige wird سباع sein, vgl. Ibn Ḥaṭīb, *Tuhfa* hrsg. von MANN, S. 63. — 18 M

25 Oder — ينْتَقِذَم M; الرمح M wie es scheint جِيُوشُهُ M 20 — فيك
كان صباحها وجه الزمان.

Seite ٥, 2 M ومَنْهُمْ, was metrisch sehr ungewöhnlich. — 3 Der

hier erwähnte Verfasser des Gedichtes war nach N und Or. II, 341 كاتب
شهاب الدين أبو الانشاء in Damaskus. Sein vollständiger Name lautet

الثناء محمود بن زين الدين ابي الغنائم سلمان بن قَهْد الحلبى النبلى;
siehe über ihn BROCKELMANN II, 44, 55. Die Kaṣida wird auch in
N, O und Fawāt I, 153 mitgeteilt; ausserdem finden sich die Verse
S. ٥, 24, ٦, 2, 5, ٧, 12 im Cod. H. In M wird der Endvokal im Reime

häufig plene geschrieben, z.B. im zweiten Vers مِنَ الطَّلَى, was nicht in
jedem einzelnen Falle angemerkt wird; so auch im folgenden. — 4 M

الصلب statt ذَلَّت الصلى —. ذَلَّت ist sehr unsicher; N, O, Fawāt الصلب
ohne Vokale, M hat الصلى. Wenn dies richtig ist, liegt hier eine
Form صَلَبِي statt des gewöhnlichen صَلَيبِي vor; vgl. STEINGASS: „صلبي,
ṣalabī, Belonging to the cross, cruciferous“. Vielleicht ist aber الصُّلْبُ,

Pl. von صَلَيب, zu lesen. — O بالترك statt بالنصر 5 —. كانت الاملاك

من ادب, من قد عدت N; O ما fehlt bei N; O. Derartige sinnlose
Schreibfehler in O werden im folgenden nicht notiert. — 7 M, N وستت.

— 8 Fawāt حلما, O تخيلها N 9 —. مذ خربت في البحر والبر —. وترى O.
— 10 M, N, O ام الحروب —. غاية العجب O, Fawāt.

— 11 M —. بَحْرٍ وَتَرٍ O, Fawāt العطب —. 12 fehlt im Fawāt. —
خَرْتَاء „dem Wind und Wetter ausgesetzt“, vgl. LANE. — 13 Fawāt

M, Fawāt الغمامة —. 14 M, N وابراج من القلى M —. حولها أكم

والنسبى M —. مقدهما O 16 —. يرمى O, N 15 —. اضاعاف ما نهلى
Im Fawāt ist die Reihenfolge der Verse: 16, 18, 20, 17, 19, 21 ff. —

17 Fawāt رب العلى —. 18 وماها fehlt bei N. — Fawāt ملك ولم;
— Die Verse 18–23 fehlen in O. — 19 N ملك —. ينله, 20 N,
Fawāt ضرب النار —. 21 M, N —. للجز عنه Fawāt; الذى Fawāt

24 M, N. الردى والبحر M, الورى والبحر N 23. — من الضرب
statt ثباتهم O, H, [sic] ثيابهم N, مثابهم M. — تترك O. — تسلموها
Vs. 25 fehlt im Fawat. من قول O, من قتل M 25. — تستملهم

Seite ٦, 1 M. ولم تدفع O, فلم تمنع Fawat. — M, N, Fawat
للخلق O 3. — يثب N, Fawat. — شيعا statt مشيا N. — مجانيقهم

الاحكام O. — تُهنا M 4. — فيك statt منك Fawat. — النطق statt
Fawat. — ولهم O, N. — نلنا ذاك Fawat. — عن امم statt مبعده Fawat.
M 6. — وكم له من رضى O, H. — بدأتهم N 5. — شاهذناك statt
Fawat. — بيشرة statt بفتحه Fawat 8. — طلائع النصر Fawat, طلائع الفجر
Fawat 11. — وما Fawat 10. — فى هرى, فى طلب M. — سير الريح Fawat 9.
— M, N. كأنها. كَأَنَّها als Plur. statt شَطْن. — وعاد
tara, Mu'all. 66:

يَدْعُونَ عَنَّتَرَ وَالرِّمَاحُ كَأَنَّهَا أَشْطَانُ بَيَّرَ فِي لَبَانِ الْأَدَمِ

Die Reihenfolge der Verse im Fawat ist: 12, 14, 16, 13, 15, 17 ff. —
Fawat 12. — وفي غرقى فى دماثهم فرادها الطفح منها شدة الالهب

فقد تهم به دعرا يد الهرب N, ففندتهم به دعوى بدا الرهبى M 14.

فواضبها O, N, M. — وسطت Fawat 15. — به statt بها Fawat.

Fawat 17. — كالمنزل الرحبى M. — حواسه statt اقفاله O 16.

فلم N 21. — بلا تعب M 20. — على لغب Fawat 19. — الذهب

— معتمدا M, N. — لقينتها N, [sic] ببقيا M 22. — يسمع ولم يجب

فى القلب O, فى الكتب M 24. — نهرا O 23. — داعى صلاح الدين Fawat

Schreibfehler für القلب M 25. — فى القلب.

Seite ٧, 1 Fawat. — ازاء جذرانها M. — لجب statt نجب

— بلا تعب M 3. — اضغانهم فغدا للدرس وللظم منهم Fawat, ضعافها O, N.

Dieser Vers fehlt in O. — وبعد صحبتها N 4. — Dieser Vers

fehlt im Fawat. — اجسادها N, [sic] لعباً وفي دهبى مع اللعب M 5.

— im übrigen ganz wie N. — اجسادها statt ابراجها O, لعبا منها مع اللعب

„mit jedem dem“ بِاللَّعِبِ „ترقص“ VIII im Sinne von رقص

Spiel (Tanz) ergebenen". Zu لعب „tanzen" siehe LANDBERG I, 710. —
 6 Fawāt فابتهاجت statt فانتقمعت. — Fawāt دماء الحبث. — N ييطب. —
 7 Fawāt فوها رؤسهم حين. — 8 M بدت, Fawāt بانَّت. —
 Fawāt ناشدا. — Vgl. Kor. 4, 40. — Dieser Vers fehlt in O. —
 9 O سموت البروج. — N, O يعقلهم. — M فاستقلتنهم. — X عقل „fesseln",
 „festhalten". — O فلم تطلق من الترب. Der Vers fehlt im Fawāt. —
 10 Fawāt بل أجززتهم. — M ولكن للسيوف. — N الى هرب.
 Reihenfolge der Verse im Fawāt: 10, 12, 14, 11, 13, 15, 16, 18 ff.
 Vers 17 fehlt. — 11 N وصالت, Fawāt وصارت. — M في أركانها. — O
 مَنْ تَحَيَّرَ مِنْ تِلْقَاءِ. — 12 Kor. 111, 4. — 13 O, Fawāt مَنْ تَحَيَّرَ مِنْ تِلْقَاءِ.
 -- 14 M, N, O وقد ملكت. — 15 M, N كل. — 16 Vollständig
 lautet das hier angeführte Sprichwort: أَعْلَى مِنَ الْجَرَبِ عِنْدَ الْعَرَبِ
More transitive, or catching, than the mange, or scab, among the
Arabs, LANE s. v. جرب. — 17 M تكلن, منصعباً, —
 18 Fawāt الله ohne ف. — N اعطاك ملك البر. — Fawāt جمعت.
 — M, N ملك البحر فارتقب. Die zweite Vershälfte im Fawāt: لك
 حتى ان علوت: 20 M ganz falsch: السعادة ملك الشرق والغرب
 عزيز M 21. — على البرايا Fawāt; على الثرىا وغدت ممدوده الطلبي
 فawāt مبین المنح. — فawāt قير العين, النفس.

Seite ٨, 3 M يعلم. — تكفور الارمن ist Konjektur; M hat
 أرجون سومان, das ich nicht erklären kann. — 5 على fehlt in M. —
 6 M فبوجها; ich vermute فبوجها „nachdem ihre Boten sicherlich
 lauter Zweifel gewesen waren". — 8 Kor. 69, 7—8. — 9 Vor اظهروا
 ist wahrscheinlich و weggefallen. — 10 M باسنا. — M وان statt
 وأنتم; Kor. 59, 2. — 11 Vielleicht fehlt و vor لَمَّا. — 12 Vgl.
 Kor. 14, 20. — 13 Vgl. Kor. 26, 157; 49, 6. — 14 Vgl. Kor. 25,
 38. — 15 الاسبتار „die Hospitaliter". — ف fehlt in M vor افانم

und القوا, wahrscheinlich Schreibfehler; vgl. jedoch die sprachl. Einl.

S. 33. — 16 البَنَادِقَةُ „die Venezianer“. — 20 M بَابِلِيسَ.

Seite 9, 1 Die Verse auch in P, übersetzt Maml. II, 1, 128. P ايدى الليالى statt جمع آدمى. — M ايدي الليالى. — P سجدت لكن فولرس 2 P. — حالى 3 P. — حجاجح الابطال M. — صبرا على statt فعزرا عن Dazu kommt noch folgender Vers in P:

هذا بذاك ولا تغير دونا ولكل دهر دولة ورجال

— 4 M شلامش. — 5 M الفصاء; vgl. die sprachl. Einl. S. 22, siehe auch SPITTA § 45a. — 6 ابغا auch Or. II, 251, 272 u.ö.; *Tarih-i-guzida*,

publ. by BROWNE, S. 581 ff. ابقا oder ابقا statt ابقا. — 8 M واتهموا; gemeint ist vermutlich اليهود, vgl. jedoch die sprachl. Einl. S. 31. — 10 فقالت nach M. Diese Stelle kann natürlich nicht richtig sein. Entweder etwas fehlt, oder فقالت ist schlechthin in فالت zu verbessern. — 11 Vgl. WEIL IV, 150.

Seite 1, 7 حضرة ist Konjektur; M قلعة مولانا. Vielleicht hat aber der Abschreiber versehentlich قلعة für مولانا geschrieben und den Fehler ganz unbefangen stehen lassen, um den Schein der Sauberkeit zu wahren; dann wäre قلعة, bzw. حضرة einfach zu streichen. — 12 M الخومي, N الحوثى, Or. II, 262, 276, 287 الخوينى, Maml. II, 1, 12, 51, 87 *Khoii*; das Richtige ist aber الخوئى, siehe

Tağ al-arūs X, 122, unten, wo von dem Oberkādī شمس أبو العباس الدين احمد بن الخليل بن سعادة بن جعفر بن عيسى الشافعى die Rede ist, der nach Or. II a. a. O. der Vater des im Texte erwähnten Šihāb ad-dīn war. — 14 Dieses Schreiben von الله بسم an auch bei

N Bl. 58a. — 15 N هذه المكاتبه. — 16 Die Worte الكبير الخ

bis einschliesslich والسلطين (Z. 18) fehlen bei N; statt dessen hat

N nur وذكر القابه ونعوته. Ausserdem ist خصه in N versehentlich

weggelassen worden. — 20 M استوعب. — 21 M سرت. — 22 N من ابشاراته. — 23 خطب M.

Seite 11, 3 fehlt M. — M. التى تابشرت 5 N بمسرى
 من قلنا من المملوك يستبعد 7 N. نصيبا 6 N. وتفرض; مبشراته
 8 M تجيب 9 N. فجيل 11 N. اليسرى باليسير 12 Zu
 وعر المنتقى und صعب المرتقى etwa „lauter Stellen, wo das Auf-
 steigen schwierig und die Wahl des Weges misslich war“, vgl.
 folgende Tradition, *Lisān al-‘arab* XX, 214: لَا سَهْلٌ فَيُرْتَقَى وَلَا
 لَيْسَ لَهُ نَقْيٌ فَيُسْتَخْرَجَ وَالنَّقْيُ الْمَخْ mit der Erklärung: فَيُنْتَقَى
 — 14 M. منونها M. — جزوته N, حروبه M. —
 16 M, N. لحقها. — 17 عدّة fehlt N. — 18 N. وتقبض. — 19 N
 بدنة (auch S. 130, 8) siehe v. BERCHEM in
Journ. asiat. 8. Sér. XVII, 431. — 21 M. وحفظها N. —
 23 M. مزاحم الجو. — 25 حبّلتها „im Zorne“ von حبّلت „Aerger“, „Zorn“
 mit einem auf المصايقة bezüglichen Suffix; N. حبلها, wobei das
 Suffix sich auf اخلافه bezieht.

Seite 12, 1 M. ويقطع, N. ويقطع. — 2 M. تجاوب. — M
 شهر رجب N 6. — التى M. — وانتظر 4 M. — ويقضى N, ويقضى
 — 9 M. طاعته M, N. — 10 M. ومن حادّ. — 11 M. يذجه.
 فى شهر N; تعالى 17 M. — لا تُساقى 17 M. — تعالى 14
 الحوثنى N, الحوثنى M. — 20 M. وستمايه M; احد 18 M. رجب
 siehe die Anmerkung zu S. 1, 12. — 21 Dieses Schreiben auch bei
 N Bl. 59a. — 22 Anfang bei N: ضاعف الله مسائر الجناب العالى
 المولى القضائى الشهبانى وذكر القابه ونعوته
 منار الجناب M. (S. 13, 1) fortgesetzt wird. — ولا زالت

Seite 13, 3 لها fehlt N. — ويشتمل M. — 4 N. مما له.
 — 5 N. المشائمة; بالهمة fehlt N. — فتهدى M. —
 6 M. واهب الاعداء M. — 7 M. من واهب الاعداء M. — 8 ما
 وامتد statt وابتدأ; derselbe Schreibfehler auch S. 11, 12. —
 8 M. يستفتح Z. 5. Vgl. ‘Imād ad-dīn, p.p. LANDBERG,

S. 2, 4: ونستزیده ونستدیده نَعْمَه: 4, 2 S. — ما يستد به M 10. — „schärfen“, „schleifen“, ارهف X im Sinne von رهف; ويستَرْقِبُ. — يتشرف statt يجتال N 11. — Siehe Kor. 71, 5. — M fehlt على. — تذلل statt تَذَرَك M 17. — يبريد M 16. — فتستأجيل, وترشف M 12. — الدروء والدروء والغارب واراقت من استنتها. — الفرات لا تحل N 18. — الدروء والدروء والغارب واراقت من استنتها. — بمجاورتهم M. — الفرات N 23. — M fehlt وقتلت 20. — تضم N 19. — النقص, اودت السعص M.

3. — السجى والتثوية فى الحلقف N 2. — الصم N 1, 14, Seite. — M fehlt مستدير. — متآخدر M 10. — يصمره N 4. — يخلوا M. — ويجرف oder ويجرف M ganz. — العَيْن M 11. — Kor. 33, 10. — الظاهر 13. — فى ضماير الحال حيث يقبل وهو كايين ويجرف verdorben. — فهو فى الرفعة والثبات مجاور الفرة M 15. — فاخفاء N 14. — M fehlt. — مشترك بين النار والهواء والماء والارض وقد امتدت 16. — Die Worte. — شرفها M 17. — in M wegen Homoioteleuton weggefallen. — N, وفى قلة قلتها M. — معناها كالسوار, نحوها كالسور N. — مستدار M 18. — Wenn الشمس 22. — الى خيل N, فى حمل M 19. — وفى قنة قتلها richtig ist, muss es hier als Maskulinum aufgefasst werden, siehe FLEISCHER, II, 367. In N ist die Schreibung undeutlich und sieht fast wie الشجر aus. Demnach wäre الشمس vielleicht in الشجر zu verbessern. — N 24. — منتها M 23. — قتل N. — M. fehlt in للتغوير.

Seite 10, 1 N. — ويجرمين M 2. — كيتاغيوس, siehe Maml. II, 1, 209, Fussn. 2. — Kor. 8, 50. — 3 Vgl. Kor. 25, 29. — 4 N سلطانها statt فلم يكن بأسرع 9. — 8 Kor. 9, 122. — 7 N. — ونقدموا N. — ملكه. — فلم يكن بأسرع من خروج عقيق: 15, 4, Z. Hita II. — من ان الخادم بابيا يصيب قتل مولى وكان هذا الخادم عيناً لبرجوان فى القصر فلم يكن بأسرع من ورود الخبر من: 8, 52, Z. II, und فاضطرب الناس

مصر: خلع الناصر احمد واقامة الصالح اسماعيل في الملك بدله والاحمدى
 11 — .مقيم بقصر تنكر من دمشق فورد عليه مرسوم بنيابة طرابلس
 — .المجانيف N 14 — .ولكن اعز الله M 13 — .وازالن النقاية N
 siehe صلاة الخوف 14, 19. S. 14. vgl. S. 19. Zu N unrichtig 16
 ,ولم تنزل تشن N — .ولقلنتهم M 17 — .Buhārī, p.p. KREHL, III, 101f.
 ,صوت اجارها N ,طيور اجارها M — .الضما M 18 — .ويسقيهم
 N 20 — .يكابد N — .ويخفى N ,ويخفى M 19 — .Kor. 2, 69.
 N — .الاتحاد M 21 — .الى ان جأت ,الى الغربان M — .ويشكوا
 24 — .وكلمنا N 22 — .Kor. 7, 115. — .وسطت بمجانيفها M, N — .ياملون
 Kor. 6, 35.

Seite 19, 1 هذا fehlt bei N. — 2 شهر fehlt bei N. — M
 .وليشيعها M 7 — .اصبح fehlt M. 5 — .فشقت N 3 — .وستمايه ,احد
 — .وتشارك M — .اليد السيد M 10 — .وتملك للجيش M 9 —
 11 — .وستقبل M — .von mir ergänzt; Jākut III, 122. — .نو سلم
 sonst wäre ما Apposition, vgl. RECKENDORF S. 607. — 13 M بالتشبه
 statt بالنسبة — .طلعة M. — 14 N ,والله — .15 M ganz falsch
 fehlt في — .و .Nuw. كتب ohne — .16 .بكل ما يغدوا والشمل جامعاً
 N. — Mit المذكور schliesst der Brief bei N. — 20 Nach صاحب
 scheint etwas zu fehlen. — .البكرى ,vielleicht zu streichen, vgl. S.
 1, 7, Anm. — 21 Zwischen اثنين وعند السلطان hat M noch
 .وفي راس الجبل واحد — .23. Zu استيسر neben استيسر S. 17, 19 „zu
 Gefangenen machen“, „sich gefangen geben“ vgl. SPITTA S. 221
 istaisar; WILLMORE S. 161 istêsar (istaysar); SPIRO istâsar (istajsar).
 — 24 Der Abschreiber beabsichtigte offenbar direkt zur Aufzählung
 der gefallenen Emire (lv, 2ff.) überzugehen; da er aber die Ueberschrift
 S. lv hinzusetzte, wodurch der Zusammenhang gestört wurde, hätte
 er auch die Worte والذي استشهد على قلعة الروم streichen sollen.

Seite 19, 8 M كيتا; siehe die Anmerkung zu S. 10, 2. — 9
 Dieses Gedicht auch in O und Fawât I, 155ff.; die Verso S. 18,
 11, 13, 14, 16, 25 und S. 20, 3, 7 ausserdem in H Bl. 73a. Der Verfasser
 ist derselbe Šihab ad-dīn Maḥmūd bin Salman, der S. 10, 3 erwähnt
 wird. — 11 M كيقاد. Gemeint ist also كَيْقَبَان, das etwa

als Umschreibung für ein von کيقباد abgeleitetes Adjektiv aufzufassen sein wird; کين vokalisiert nach Fawāt. Demnach wäre der Sinn: „wenn die Fahne des Sieges aufgepflanzt wird, erinnert sie an Kai-Kubād und Kai-Husrau“. Da die alten persischen Könige wegen ihrer sagenhaften Pracht berühmt waren, liegt es jedenfalls sehr nahe, die siegesgekrönte Fahne des ägyptischen Sultans mit dem persischen Reichsbanner zu vergleichen, das als gelb, rot und violett geschildert wird, vgl. *Šahname* ed. VULLERS, I, 48:

چو آن پوست بر نیزه بر دید کی بنیکی یکی اختر افکند پی
 بیاراست آنرا بدیبای روم زگوهر برو پیکر از زر بوم
 برد بر سر خویش چون گود ماه یکی فال فرخ پی افکند شاه
 فرو هشت زو سرخ وزرد و بنفش همی خواندش کاویانی درفش
 ازان پس هر آنکس که بگرفت گاه بشاهی بسر بر نهادی کلاه
 بران بی بها چرم آهنگران بر آویختی نو بنو گوهران
 زدیباى پرمایه و پرنیایان بران گونه گشت اختر کاویان
 که اندر شب تیره خورشید بود جهانرا ازو دل پر امید بود

هدت بنودها O, Fawāt; هَدَّتْ بُنودها M. — فی الارض 12 Fawāt —
 d. h. هَدَّتْ بُنودها. In diesem Falle muss das Suffix in بنودها auf
 افق, bezw. الارض zurückgehen; zu افق als Femininum siehe LANE
 s. v. Also entweder: „wenn die Zipfel der deinem gelben Banner
 unterstehenden Fahnen flattern“, oder „wenn das Banner flattert, wird
 die Kriegsliste zu nichts“. — 13 O طلعنها, Fawāt طلعتها. — 14 M
 تحتها البیض Fawāt. — 15 M منار würde etwa

„Staubsäule“, „Staubwolke“ bedeuten; das Richtige ist aber مَشار
 „aufgewirbelt“, so Fawāt. — Fawāt والفلك البحر. — 16. Vielleicht

17 Fawāt يقدمها النصر O. — كل يوم, vgl. S. ۱۹, 4. — 18 Fawāt معادل الدهر M. — 19 O فلولا. Dieser
 Vers fehlt im Fawāt. — 20 M نقدمك النصر. — 21 Fawāt خضر.
 Vgl. S. ۱۱۷, 10. — 22 Fawāt فلا حصن.

Seite ۱۸, 1–10 fehlen im Fawāt. — 2 قسمت fehlt in M. —
 M واليوم O 3. — 5 Plural auch S. ۱۹, 24.

2 M ^وولكنهم سرّوا, O. ولكنهم سرّوا. — 3 M ولم ^{قهرًا}ولم. — 4 O ^{في}بطن الدين M. — 5 O ^{يفتقر}فاضحت. — 6 M ^{يُحصل}فيها H. — 7 H ^{والذكر}فيها. — 8 Zu ^{لبيّته}لبيّتهك vgl. Tabari, Gloss. — M wieder ganz sinnlos ^{النصر}نصر. — 9 O ^{ان}رضيت O. — 10 O ^وحصل M; N ^{من}من 21. — 21 ^{اجمعها}كلّ غدت M. — ^{فلاارض}فلاارض. — ^{للكسروان}للكسروان من القتل والنهب والظفر ما لم يكن في حسابهم. Vgl. die Anmerkung zu S. 11, 11.

Seite 11, 12 M ^{معتقلا}معتقلا. — ^{في يوم الجمعة}في يوم الجمعة, d. h. am 6. Šauwal, vgl. Maml. II, 1, 143: „Le sixième jour de ce mois, l'émir Izz-eddin-Aïbek-Hamawi fut installé dans la place de *naïb* de Damas, en remplacement de Schoudjaï”.

Seite 12, 8 ^{الملك الناصر}الملك الناصر, d. h. der ajjübidische Fürst von Aleppo al-Malik an-Nāṣir Jūsuf (634—658), der sich auch der Stadt Damaskus bemächtigte und mit der Zeit seine Herrschaft über einen grossen Teil von Syrien ausdehnte. Vgl. N: ^{وكانت بيد ملوك الاسلام}وكانت بيد ملوك الاسلام بحلب الى ان: ^{ملك هولاء}ملك هولاء حلب وكان النائب بها من جهة الملك الناصر الامير سيف الدين العقرب فباعها لصاحب سيس بمائة الف درهم اعطاه منها ستين oder سلمية 17. — ^{الف درهم}الف درهم وتسلمها الارمن وبقيت في ايديهم الى الآن سلمية, R. HARTMANN in ZDMG LXX, 30, Fussn. 1. Vgl. auch LANDBERG I, 741. — 18 ^{حسام الدين مهنا}حسام الدين مهنا, über der Linie hat M ^{بن}بن, vielleicht von jüngerer Hand; ^{بن}بن ist aber nicht nötig, siehe Z. 20, Maml. II, 1, 148: *Mohannâ-ben-Isa-ben-Mohannâ* und Or. II, Index: ^{مهنا بن عيسى}مهنا بن عيسى. — 19 Nach WÜSTENFELD fiel der 1. Rağab auf einen Sonntag. — 20 ^{احد}احد fehlt M. — 21 N ^{حذيفة}حذيفة und Maml. a. a. O. demnach ^{حديثه}حديثه und P, Bl. 239a ^{حذيفة}حذيفة. — 21 M ^{وفي بقية}وفي بقية السلطان; ich vermute ^{بقية}بقية, vgl. Maml. a. a. O.: „Il les envoya à Damas, sous la conduite de l'émir Hosam-eddin-Lâdjîn: ils y arrivèrent le septième jour du mois. Le sultan s'y rendit le même jour”. — 23 ^{يختلي}يختلي;

vgl. N: الصيد في الانفراد وخواصه والانفراد بهم في الصيد.

Seite ۳۳, 4 زردکش, siehe v. BERCHEM I, 491, Fussn. 3. — 5 يوم الاثنين ثلث عشر kann nicht richtig sein, da der vorhergehende Sonnabend auf den 13. desselben Monats fiel (Z. 1). Wahrscheinlich ist ثلث عشر in خامس عشر zu verbessern. — 7 Die seltene Pluralform الجمل vielleicht Schreibfehler für الجمال. — 9 Man erwartet سوء التدبير. — 19 الويغانى, zweifellos Schreibfehler für الايغانى, B Bl. 51a, 54a; N ebenfalls الايغانى, Maml. II, 1, 143: Seif-eddin-Togrîl-Iğâni.

Seite ۲۴, 4 M richtig نميله ohne و; نميلة ist Apposition zu اقوش الدين اقوش الموصلی, vgl. Hitat II, 307, Z. 10 v. u. — 6 المشرقي, mit Vokalen wahrscheinlich المغشقي. — 8 بُغْدَى, die Vokale nach M, vielleicht aber eher بُغْدَى „Weizen“, HOUTSMA S. 62. — 12 Nach LANE-POOLE S. 155 war der S. ۳۷, 14 erwähnte Ġijāt ad-dīn Mas'ūd damals Herrscher von Rūm; vgl. A. MÜLLER, *Der Islam* II, 260. M schreibt كنجسروا, so auch an anderen Stellen. — Ueber Baidu siehe WEIL IV, 187, Fussn. 2 und *Enzykl. des Islam* I, 615. — 13 M المنصور بن عمر, siehe aber Maml. II, II, 26, Or. II, 226, 253, 289, Ĥazraġī, *The Pearl-strings* transl. by REDHOUSE, Index, und LANE-POOLE S. 100. — 15 الحسنى nach M; Or. II, 306, 340, 341 dagegen الحُسينى. — 16 زكريّا Schreibfehler für يحيى, LANE-POOLE S. 50, 52. — 17 مَرَاكُش nach M statt مَرَاكُش. — 17 Worauf diese Angabe sich bezieht, ist nicht leicht zu entscheiden; in Dehli regierte ja damals der Gründer der sog. Ĥalġī-Dynastie, Ġalāl ad-dīn Fīrōz Šāh II, siehe z.B. LANE-POOLE S. 299. — Vgl. auch S. ۸, 8, Anm. und ۹, 21. — 21 الطّرانة BOINET BEY S. 518; R. HARTMANN in ZDMG LXX, 484, Fussn. 7.

Seite ۲۵, 7 M وَالتَّافُوا; Fawāt I, 151, 5 v. u. والتفوا على. — 19 Zu قعاد vgl. FLEISCHER II, 719. بيدرا.

Seite ۳۱, 8 Subjekt zu الطاعة والسمع ist natürlich بيدرا. — 9 كم يستعجلون N. اثر الغيظ والغضب N. — كم تستعجلنى Fawāt.

— 12 Statt *تعيشوا فيه وتبقوا*, wozu Dozy s. v. *في* zu vergleichen ist, hat Fawāt *الله اعماركم فيه*. — 20 Das handschriftliche *وزارته* kann schwerlich richtig sein; Fawāt *لابن وتوزيره السلعوس*.

Seite ۲۷, 3 M *بَسَمِ نَشَاب*; ich vermute, dass *سهم* Schreibfehler und *نشاب* Korrektur ist, vgl. S. I., 7, Anm. — 12 *فصرع* nach N; M *وَاسَّرَعَ*. — 21 *تَمَمُوا عَلَيْهِ* s. v. a. *تَمَمُوهُ الْبَاقِي* im Sinne von „dem Verwundeten den Rest geben“. — 24 *كُوجَبَا* nach M, S. ۴۹, 9 aber *كُوجِبَا*, vgl. Houtsma S. 96.

Seite ۲۸, 7 N *ابن الظاهري*, siehe auch Or. II, 293. In Maml. II, II, 5, wo derselbe Vorgang berichtet wird, heisst der betreffende Scheich dagegen *Djemal-eddin-Dâheri*, und in *Hiṭaṭ* II, 431 wird die Kapelle *زاوية الظاهري* genannt ganz wie in M. — 10 N *ثم استشار بعض الناس فيما يفعل فإشار بعضهم عليه بالاختفاء الى أن تسكن هذه الفتنة ويستقر القاعدة فقال هذا لا تفعله ولا ترضاه لعامل من ضربه قَتَلَهُ* statt *قَتَلَهُ* M 16. — 12 N *الْيَوْمِ السَّادِسِ* statt *الْيَوْمِ السَّادِسِ* N 12. — 16 M *قَتَلَهُ* statt *قَتَلَهُ* M 16.

Seite ۳۹, 4 Die Namen der Emire auch bei N; siehe ausserdem Maml. II, II, 3. — *نَغَايَ*, auch *نُغَايَ*, z. B. B Bl. 53a. — 5 *النَّاقِ*, auch *أَنَّاقِ*, z. B. B Bl. 33b, 48b. — N *اَقْسَنَقَر* statt *سَنَقَر*. — 6 M vokalisiert *أُرُوس* ohne Vokal in der Anfangssilbe. — 7 M *وَيَسْمُرُوا* ohne *أَن*. — 8 *لَحَال* fehlt in M. — 19 *لِلْجَنَسِيَّةِ* „Nationalgefühl“, Maml. II, II, 9. — 22 *سُوقِ الْخَيْلِ* CASANOVA S. 606, 669, 671.

Seite ۳۰, 1 *البندقداری*, nach N und Maml. II, II, 9 *علم الدين سنجر البندقداری*. — 3 *بَلْبَانِ* wahrscheinlich Schreibfehler; N *بدر الدين بكتوت الازرق*, Maml. ebenfalls *Bektout-azrak*. — 4 *فَضْرِبَهُ* ist Konjekture, M *فَقَتَلَهُ*, vgl. S. ۲۸, 16, Anm. Die Lesart von M kann nicht richtig sein, da im folgenden erzählt wird, wie *Bundukdari* von den übrigen Mamluken erschlagen wurde, vgl. auch Maml. a. a. O.: „Mais il fut prévenu par Bektout-azrak, mam-

louk de Ketboga; cet homme l'attaqua par derrière, et lui assena un coup d'épée qui lui déboîta l'épaule. Aussitôt les autres mam-louks de Ketboga descendirent de cheval, et égorgèrent Sandjar."

Seite ۳۱, 4 *أَتَمَّ* في صورة *أَتَمَّ* „unter dem Vorwande, dass“, S. ۳۴۹, 23 بصورة *مسالم* ebenso. Auch بصورة kommt vor, z. B. S. ۴۹, 3 بصورة *بصورة* „um ihn zufrieden zu stellen zu suchen“; mitunter steht auch صورة im Akkusativ, wie S. ۴۸, 25 *أَتَمَّ أَنَّهُ حَرَدَان* „indem er sich von den anderen trennte“ und S. ۶۹, 25 صورة *شفاعته* „um Fürsprache einzulegen“; vgl. *صَفَّةَ مَنَرَسَمِينَ عَلَيْهِم* S. ۱۰۹, 15 und Dozy s. v. *صفة*. — 12 *أَبْن* fehlt M. — 15 *القَتْنَاءَ* M, vgl. die Anm. zu S. ۹, 5.

Seite ۳۲, 5 *الميدان اللوق*, Maml. II, II, 15 *الصالحى*, vgl. *Hitat* II, 198: *هذا الميدان كان بأراضى اللوق من برّ الخليج الغربى وموضعه الآن من جامع الطنباخ بباب اللوق الى قنطرة قدادار التى على الخليج الناصرى ومن جملته الطريق المسلوكة الآن من باب اللوق Description, Plan VI, 357 (M 16), MOBERG S. 37; جامع الطنباخ Description, Plan IV, 99 (N 13). — 6 Das Stadtviertel *كلبة* ebd. II, 167 (V 10); das Nähere bei SALMON S. 77 ff. — دار الوزارة RAVAISSE I, 431 ff., II, 50 ff. — 7 سوق السلاح CASANOVA S. 595, 601, 656. — 8 باب سعادة ebd. I, 421, CASANOVA S. 526 und *Enzykl. des Islam*, Art. „Cairo“. — 12 دار العدل CASANOVA S. 608, 612 f., 629 u. ö. — 14 *انا وثلاث نفر* kann offenbar nicht richtig sein, da im folgenden nur von drei Personen die Rede ist, z. B. Z. 20. — 15 *باب زويلة*, siehe oben zu سعادة, Description, Plan VIII, 249 (M 6). — *دق* wird hier „Lärm machen“ bedeuten. — 17 Zu *الولة* siehe Maml. I, I, 109. — 21 *سراب*, SPIRO: „*sarāb*, excrement, fecal matter“; Dozy *سَرَب*, *سَرَب* *cloaque*. — حوض الملاص nach M; die Lage kann ich nicht angeben. — 22 *باب الخرق*, eigentlich باب الخلق CASANOVA S. 527, Description, Plan IV, 16 (M 9). — 23 Vor *رموه* ist vielleicht و ausgefallen.*

Seite ۳۳, 1 فرسه ist Konjekture, M رفيقه. — الى ist wahrscheinlich zu streichen. — Zu اسطبل المساح vgl. حكر المساح *Hitaṭ* II, 120. — 2 باب البحر *Description*, Plan VI, 222 (E 11). — 3 Der Anfang bis einschliesslich السنة Z. 8 auch in L Bl. 188a; L ذكر 5 L, سلطنة الامير زين الدين كتبغا المنصوري الملقب بالعدل وفيها 7 M رايمم العادل. — 6 ل. ولجأوه. — 7 ان يشد M. — 8 بارآء, wie es scheint. — 9 ونستى بالعدل L. — 10 fehlt in L. — 11 يوم الاربعاء التاسع المحرم. — 12 nach L, M; diese Angabe kann aber nicht richtig sein, da der 1. Muḥarram nach WÜSTENFELD auf einen Sonntag fiel. Nach Maml. II, 11, 22 fand die Proklamation Ketbuga's als Sultan „le mercredi, onzième jour de Moharrom“ statt; Ibn Ijās, I, 133 ebenso: في حادى عشر المحرم. Dasselbe Datum ergibt sich auch aus der Angabe S. ۴۱, 2, Ketbuga habe zwei volle Jahre und siebzehn Tage regiert. Vgl. Z. 9: في يوم الخميس عاشر المحرم und Maml. S. 23: „Le douzième jour du même mois, Melik-Adel fit servir un grand repas, auquel il prit place“. — 10 م im Texte ومشت, über der Linie aber متس; Subjekt ist ضربا 12 N حجابة im Sinne von حجابة 11 N وخلق. — 13 عظيم, vgl. Dozy. — 14 N احضر نصير auch S. ۴۶, 5 und ۱۹۰, 9. — 15 ن هولاكو. — 16 Nach Fawāt II, 138 befand sich Ketbuga im Heere Hulāgu's und wurde im Jahre 658 gefangen genommen. Mit dem gleichnamigen Befehlshaber der Mongolen kann er nicht identisch sein; über dessen Schicksal siehe WEIL IV, 16, vgl. auch SAUVAIRE in *Journ. asiat.* 9. Sér. VI, 292. — 17 بين „Zwischenzeit“ ist ganz überflüssig und wahrscheinlich zu streichen; vgl. die Anm. zu S. ۱, 7.

Seite ۳۴, 1 M بالكرج; da aber Baidu nach N, Or. II, 289 und WEIL IV, 204 in der Nähe von Hamaḍān fiel, ist das Richtige wahrscheinlich بالكرج, siehe Jākūt IV, 250, und Ibn Ḥurdaḍbeh S. 199. — 2 الثوروز statt الثوروز nach M, siehe die sprachl. Einleit. S. 4. — 3 12 Lies mit M آسَعَّ, pausale Imperativform. — 4 14 Vgl. Kor. 23, 62. — 5 16 لازمن nach M; sonst finde ich diesen Namen nirgends.

— 17 Zu وعدنى vgl. Ṭabari, Gloss. — 23 هيكَل, auch S. ٣٥, 2, „Amulett“.

Seite ٣٥, 14 M بغداد; zu بغداد siehe Ṭabari, Add. et emend. S. DCCLXVI.

Seite ٣٦, 1 M النازر, siehe die sprachl. Einleit. S. 4, Fussen.

3. — 6 M النكت. — ٨ مائة وعشرين; nach N und Maml. II, II, 25 150 Dirhem. — 12 يثبت, mit Vokalen يثَبَّت.

Seite ٣٧, 8 المشرقي, vgl. die Anmerkung zu S. ٢٤, 6. — 9 Zu ايدمر vgl. Foy in *Mittheilungen des Seminars für orient. Sprachen* II, II, 287 und III, II, 216. — 11 اغرلو für غرلوا ugurlu „glücklich“, HOUTSMA S. 31. — 13 M الملك الشهيد, es ist aber offenbar von al-Malik as-Saʿd Dāʿud bin al-Muzaʿfar die Rede. Nach Maml. II, II, 26 und Or. II, 289 wäre zwar dieser schon im Jahre 694 gestorben, aber Maml. S. 35 wird sein Tod erst ins Jahr 695 gesetzt. Auch im folgenden wird jedoch der Herr von Māridīn الملك السعيد (S. ٤٤, 2; ٥٧, 19; ١٣٣, 21; ١٣٤, 17) oder المنظر بن السعيد (٨٢, 3; ١٣٠, 16; ١٣١, 19) genannt. Nach LANE-POOLE (S. 168), Or. II a.a.O. und Maml. a.a.O. war aber der damalige Herrscher Dāʿud's Bruder al-Malik al-Manṣūr Naḡm ad-dīn Ġazī, dessen Tod S. ٦٥٨, 3 erwähnt wird. — 17 Zu الحسنی vgl. die Anmerkung zu S. ٢٤, 15. — 23 M بها.

Seite ٣٨, 3 Vor انه wird الخبر weggefallen sein. — 6 Hinter و دخل الشتاء والامر على حاله S. ٣٧, 19 und Maml. II, II, 34: „On arriva au commencement de l'hiver, qui eut lieu le jeudi sixième jour de Safar“. — وبلغ nach M, wahrscheinlich in وبيع zu verbessern; vielleicht fehlt aber etwas. — 9 Kor. 12, 18. — 12 M ومايتى; Aenderung nicht nötig, vgl. die sprachl. Einleit. S. 24. — 17 M كُتب. — 21 طرغای nach der gewöhnlichen Vokalisation in M und B. Nebenbei kommt auch طُرغای vor, z. B. S. ١٧٣, 1, wo M طُرغای, B طُرغای hat; Or. II, 290, 370, 379 ebenfalls طُرغای. Bei ZENKER findet sich teils تراغای taragaj „1. Sperber, Falke. 2. Cypresse“, teils تورغای turgaj, osman. دургای durgaj „Lerche“, vgl. Kúnos:

„*tarayaj*: servi ağağl, kavak; fahta kušu. — Cypresse; Pappel; Sperber“, und „*turyaj*: bir nevi büyük çajır kušu; Timurun pederi ismi. — Grosser Wiesenvogel; Name des Vaters des Timur“.

Seite ۳۹, 6 ذكركه المتقدم für ذكره المتقدم auch S. ۴۹, 3; ARNOLD, *Chrestomathia Arabica* S. 68, 12 ebenso. — 7 M هيبه. — 9 Vgl. Kor. 3, 144; 8, 12. — 10 M وزاك. — 13 M سافر ohne و. — 14 الحاج بسوق من جميع, d. h. الحاج بهادر, S. ۳۳, 12. — 19 M جميع من جميع الاصناف, vgl. S. ۱, 7 Anm.

Seite ۴۰, 9 M من نيابة. — 19 بدعش nach M hier und S. ۴۱, 7; B Bl. 38b ebenso.

Seite ۴۱, 6 M ثلثي عشرين, Schreibfehler für ثامن عشرين, siehe S. ۴۰, 19 und *Ilit* II, 239. — 13 ليحلف, d. h. um sie dem Sultan Ketbuga den Eid der Treue wieder schwören zu lassen, vgl. Maml. II, II, 43. — 14 غلبك mit vollständiger Vokalisation in M, wahrscheinlich s. v. a. اغل بك, HOUTSMA S. 34; vgl. اغرلو statt غرلو. S. ۳۷, 11. — 21 طقصباً nach M und BOUVAT in *Actes du XIV^e congrès internat. des orientalistes* III, 74: „طقصباً nom d'une tribu du Kiptchak“; Or. II, 295 dagegen طقصباً. — 22 M يوم الخميس ثلثي عشر.

Seite ۴۲, 1 بعد fehlt M; ولما كان خروجهم würde auch gut passen, vgl. S. ۳۳, 20. — 4 ذلك fehlt M. — 10 دار السعادة, der Palast des Vizekönigs von Damaskus, siehe *Enzykl. des Islām* I, 945. — 12 M واطيروا, vgl. Maml. II, II, 45: „Les émirs prêtèrent serment de fidélité en présence de l'émir Aghirlou, naïb (vice-roi) de la Syrie, qui jura, de son côté, et témoigna une joie extrême“.

— 19 M نَجْنِي; wahrscheinlich besser كُنْجَنِي, vgl. HOUTSMA S. ۹ und KUNOS: „*küjgenek*: bir nevi kartal ginsinden şikjar kušu dur. — Adlerartiger Jagdvogel“.

Seite ۴۳, 5 Über die verschiedenen Formen von قديچاق siehe ZENKER, s. v. — 14 M مَنَكُوتَر, sonst gewöhnlich مَنَكُوتَر „ewiger Stahl“, HOUTSMA S. 101.

Seite ۴۴, 2 Nach der gewöhnlichen Angabe hiess der damalige Fürst von Māridīn nicht al-Malik as-Saʿīd, sondern al-Malik al-Manṣūr, siehe die Anmerkung zu S. ۳۷, 13. — 7 Siehe S. ۲۴, 15, Anm. — 9 القشتمرى, die Vokale nach M und W, „Vogel-Stahl“, vgl. Houtsma S. ۳۹, 34. — 14 Wenn das handschriftliche لَمَّا richtig ist, muss etwas fehlen; wahrscheinlich ist zu lesen حصل حاصل. — 22 N حسام الدين لاجين الرومى استاد الدار. — ما حصل وشمس الدين افسنقر كرتبه; Maml. II, II, 60 ebenso. Die Schreibung كُرْتَاى findet sich aber auch sonst, z. B. B Bl. 40b, 41b und v. BERCHEM II, I, 84.

Seite ۴۵, 1 تَلَّ حَمْدُون, siehe R. HARTMANN in ZDMG LXX, 40, Fussn. 2. — 2 M مُرْعَش. — 3 M حَمِيْمَةٌ, N حَمِيص, B Bl. 40a حَمِيص, HARTMANN a. a. O., Fussn. 3. — 4 طُقُصْبَا nach M, siehe die Anmerkung zu S. ۴۱, 21. — 6 نَكْبِيَّة nach M; N und B Bl. 40a ebenso, HARTMANN a. a. O., Fussn. 1. — Hinter شَوَال hat M noch فِيهَا; vgl. S. ۱, 7, Anm. — 9 الْمَنْدَر nach N; M مَنْدَر. — 11 Der Anfang bis einschliesslich الديار انصريّة, Z. 15 auch in L Bl. 194b. — L تَوَجِيه. — L الملك الناصر اعزّ الله نصره. — L الى. — 12 L لاجين الملقب بالمنصور. — 13 L قلعة الكرك اول مرة وفيها تقدم. — 14 L لاجين الملقب بالمنصور. — 15 L الناصر اعزّ الله نصره. — L فَجَمَزَ وَسَقَر. — L الناصر اعزّ الله نصره. — L جَمَزَ „verreisen“, vgl. z. B. LANE: جَمَزَ الرجل في الارض *The man went away into, or in, the country, or land*; das Richtige ist aber wahrscheinlich فَجَمَزَ. — 14 L لتوصيله اليها. — L واقام فيها. — L وعامله النائب المقيم بها وهو الامير جمال الدين آقوش الاشرفى بما يجب له من الاجلال وتلقى اوامره ونواحيه بالامتثال ونزله المنزلة اللائقة. — 15 Auf بمثله وفعل في خدمته ما يُحَمَّد على فعله وبقي هناك

folgt noch in L **ملكه دائما** 16. — **وَكُنْتُ**, auf den Sultan bezüglich (vgl. S. ٢, 23, Anm.), oder **وَكُنْتُ**.

Seite ٢٩, 1 M **عظيم**. — 5 Zu **جوبيّة** vgl. S. ٣٣, 12, Anm. — Statt **امير جندار** erwartet man ein Abstraktum, obgleich **عمل** auch sonst mit einem Berufsnamen als Objekt vorkommt; vgl. Dozy **„faire l'office عمل ترجماناً“**, **„il s'est fait charpentier عمل نجاراً“**, **„d'interprète عمل ترجماناً“**. — 9 **كوجبا** nach M; vgl. S. ٢٧, 24, Anm. — 17 **سُلَغِيّه** oder **سُلَغِيّه** nach M; N **سيف الدين حمدان ابن صلغاي**. — 21 Bemerkenswert ist **و** vor **حتى**, wahrscheinlich Schreibfehler.

Seite ٢٧, 3 **ان القصاد** nach M; das Richtige ist aber wahrscheinlich **التنار**. — 4 **عظيم**, zweifellos Schreibfehler für **عظيمة**. — 7 M **امير الاقليم**, d. h. **البكي** nach M; N richtig **البكي**. — 9 **فقروا**, Houtsma S. ٣٩, 58. — N **سيف الدين عزاز**. — **بزلار**; die Vokale nach W: **ساكنة** **وبعدا زاي ساكنة**; **بزلار**; wahrscheinlich Partizip von **bozlamal**; „schreien“, „weinen“. — **byngar**, vgl. **بنغار**. — 17 **كُجَكُنْ** nach M; S. ٢٨, 15, ٢٩, 9 ebenso, siehe S. ٢٢, 19, Anm. — M **والفارس اليك**. — 20 **غار**, vgl. S. ٥٢, 23, Anm.

Seite ٢٨, 6 Auf **يؤذيم** folgen in M noch die Worte **وركب** **لا يؤذوه** bis einschliesslich **والنقام**, steht. — **ومن بعد السلطان لنفسه ثم لنفسه بعد السلطان**. — 7 N **سيف الدين بلقاي**. — 23 Hinter **الثلاثا** wird das Datum weggefallen sein. — 25 Vgl. S. ٣١, 4, Anm.

Seite ٢٩, 1 Vielleicht ist zu lesen: **وهم تصدين**. — 2 **صبرة**, die Vokale nach M. — 3 Vgl. S. ٣١, 4, Anm. — **فلم يقبل منهم**, „er liess sich nicht von ihnen überreden“, vgl. Müller S. 962: „I absolut: einen Vorschlag annehmen.“ — **المقدم** wie S. ٣٩, 6. — 12 M **مَنَكُوتَمُر**, siehe S. ٢٣, Anm. 14. — 14 **بولاي** nach N; M

المقدم مَوْلَاهُ. — 16 M عنه انه. — 17 M مَوْلَاهُ wie Z. 14. — 19 M بِغَذَاد, Z. 20 بِغَذَاد, siehe die Anmerkung zu S ٣٥, 14. — 24 M واقتنطع.

Seite ٥٠, 2 M وهو اَحْدَى. — 6 في fehlt M. — 13 M الذى تَمَاجَاة 21, ٣٣٣ S. Z. 16 ebenso; نِمَاشا 14. — يتنقد فيه الفانوس „Dolch“, siehe Dozy s. v. نِمَاجَا. — 15 M من حَلَاوةِ الصَّرْبَةِ. — 18 Das Suffix in قتلوه bezieht sich natürlich auf den Sultan. — 22 M فَنَظَرَا اليَهْم.

Seite ٥١, 1 جيرة „Nachbarschaft“, „Schutz“, „Protektorat“. — 5 M مَنَكُوتَمَر, Z. 8 ebenso; S. ٥٠, 21 dagegen مَنَكُوتَمَر, vgl. S. ٤٣, 14, Anm. — M واقلاب الدولة. — 10 M لكونهم, über der Linie انه; gemeint ist offenbar انه لكون. — 16 M طَعَجَبَى.

Seite ٥٢, 3 M فلكوه وقتلوه. — 4 Zu فعند ما (so ist zu lesen) vgl. FLEISCHER I, 415. — 10 Ibn Ijās I, 138 نوغان الكرمانى.

Seite ٥٣, 1 Zu المتأخّذت vgl. SOBERNHEIM bei v. BERCHEM II, 1, 61, Fussn. 7: تَكَلَّمَ „administrer“. — 4 M يوم الثلاثاء ثلثى عشر ist nicht richtig; siehe S ٥٤, 2. Nach WÜSTENFELD fiel der 1. Gumādā I. auf einen Mittwoch; Maml. II, 11, 124: „Car il mourut, d'une colique, le second jour du mois de Djoumada-premier.“ — 13 Die Dauer der Regierung Lagin's wird unrichtig angegeben, siehe S. ٤١, 6. — 15 Der Anfang bis einschliesslich يرجعته S. ٥٤, 3 auch in L Bl. 202b. L: ذكر عوده في هذه السنة 18. Auf اقتدارها folgt in L السنة 18. — الدولة السعيدة الملكية النج وذلك M. — المباركة سنة ثمان وتسعين وستمائة وفيها امضى الامراء الاكابر ذكر عوده S. ٣٩, 6 und ٤٩, 3. — 21 L دمار الموحدين.

Seite ٥٤, 1 Hinter ثالثه hat L سيف الدين الملك. — 2 L في يوم. — اللوكندار وعلم الدين ساجر الجاوى لاحتضاره على البريد في السبت الرابع عشر من جمادى الأولى; die Angabe in M ist aber richtig,

vgl. Maml. II, II, 126: „Tout le monde sortit pour le recevoir, le samedi, quatrième jour du mois de Djoumada-premier.“ — 3 Auf folgt in L, وقال الدهر بلسان حاله، لا بلسان مقاله، „alles, was Vertrauen auf das Gute voraussetzt,“

قَدْ رَجَعَ الْحَقُّ إِلَى نَصَابِهِ وَأَنْتَ مِنْ دُونِ الْوَرَى أَوَّلَى بِهِ
مَا كُنْتَ إِلَّا السَّيْفَ سَلَّتْهُ يَدٌ ثُمَّ أَعَادَتْهُ إِلَى قَرَابِهِ

8 Bemerkenswert ist die Nisba خليفتيّة. — 9 M راضى. — طوعا.

وما هو على. — رعيّه الاسلام M 11. — ب. دمشق M 10.

معول „alles, was Vertrauen auf das Gute voraussetzt,“

Inf., siehe LANE. — 16 منتج nach M; wenn اخرج als Aktivum

aufgefasst wird, ist das Richtige natürlich منتجًا. — 23 Statt

يُغَارُوا erwartet man يُغَيَّرُوا, S. ٥٩, 21 ebenso; vgl. aber KAZIMIRSKI.

Seite ٥٥, 8 M السَّيْب. — 14 M بُولَاهُمْ, vgl. S. ٤٩, 14, Anm.

— 19 M قد عندوَعَاتٍ nach M; vgl. WEIL IV, 224, Fussn. 2. — 20 M

نَبَهَ عَلَيْهِ أَنَّهُ. — 23 M بُولَاهُمْ, wie Z. 14.

Seite ٥٩, 2 M فَعَزَّوْا. — 7 M بِالْعَادَةِ. — 23 M بُولَاهُمْ, wie Z. 14.

ohne من. — 13 خَانَقَاهُ التَّجَبُّيِّ, vgl. SAUVAIRE in Journ. asiat. 9. Sér.

III, 444. — 21 M دَخُولُهُ. — 22 تَبَارَكَ nach M statt تَبَارَكَ.

Seite ٥٧, 16 Zu اَمَشَرَفِي vgl. S. ٢٤, 6, Anm. — 19 Siehe S. ٣٧,

13, Anm. — 20 Hijat ad-din Mas'ud II war Enkel von Kai-Husrau;

wahrscheinlich liegt aber ein Fehler vor, vgl. die Anmerkung zu S.

٢٤, 12. — 23 Zu الْحَسَنَى vgl. S. ٢٤, 15, Anm.

Seite ٥٩, 3 M وَآثَرَهُمْ oder وَأَنْ. — 7 M وَأَنْ. — 11 M

— 11 M ثَمَنٌ عَشْرٌ يَوْمَ السَّبْتِ ثَمَنٌ عَشْرَ رِبْعِ الْآخِرِ ist aber offen-

bar Schreibfehler für ثَمَنٌ عَشْرَ رِبْعِ الْآخِرِ, siehe S. ٥٨, 13, ٩, 7 und Maml. II,

II, 150: „Cependant, à Damas, vers l'heure de midi, le samedi, premier

jour de Rebi-second, un tumulte effrayant s'était manifesté parmi la

population“. — 20 M الشَّيْرَازِي.

18194

Seite ٦, 3 **Ibn** مشهد على بن ابي طالب oder مسجد على **Baṭṭuṭa** p.p. **DEFRÉMERY** et **SANGUINETTI** I, 202. — 7 auch **بن مصرى** bei **N** und **Or.** II, 304, 337, vgl. **R. HARTMANN** in *ZDMG* LXX, 492; **Ibn Ijās** I, 140 unrichtig **ابن المصرى**. — 7 **M** **نجم الدين ابن المصرى**. — 8 auch **بن التركى** 8. — **الشيرجى** **N**; **السيرجى** **S.** ٦٢, 6 aber **السيرجى** bei **N**; **Ibn Ijās** dagegen **ابن تركى**. — **منجار** **M**, **S.** ٦٢, 7 aber **منجا**. — 8 Das handschriftliche **والمدبر عمر بن القلانسى** kann nicht richtig sein; **S.** ٦١, 1 **عز الدين ابن القلانسى**, **Ibn Ijās** **ابن القلانسى**, **N** **بن القلانسى** [sic] **الرئيس عز الدين حمر** nach **SAUVAIRE** in *Journ. asiat.* 9. Sér. III, 280 lautet der Name: **عز الدين ابو يعلى**. Statt **حمزة بن اسعد بن على التميمى الدمشقى الشيرى** **ابن القلانسى** **است** demnach **حمزة** zu lesen. **Ibn al-Kalānisi** starb im Jahre 729, **Or.** II, 348, siehe über ihn **SAUVAIRE** a. a. O. — 11 **N** **شهاب الدين الحنفى** ohne **ابن**. — 24 **M** **يرى وحده**; vgl. **S.** ٦٢, 19 und **Tabari**, Gloss. s. v. **أحد**.

Seite ٦, 5 **M** **وقلعه**. — 8 **الغتمى** nach **N**; in **M** hat der Schreiber einen leeren Raum für dieses Wort gelassen. — 9 **امدرسة البادرانية**, siehe **SAUVAIRE** in *Journ. asiat.* 9. Sér., III, 397. — 14 **N** **بالبستان**. — 18 **M** **الرؤحانية** findet sich weder bei **SAUVAIRE**, a. a. O. noch bei **FLEISCHER**, III, 317ff. Gemeint ist vielleicht **المدرسة الرجانية**, **SAUVAIRE**, a. a. O. IV, 259, **FLEISCHER** III, 326. — 21 **باب النطافين** nach **M**; sonst **باب الناطفيين**, z. B. **LE STRANGE** S. 231, oder **باب الناطفيتين**, ebd. S. 271.

Seite ٦, 1 **M** **السيرجى**, vgl. **S.** ٦, 7, Anm. — 2 **فلم يظهر له** etwa: „dies schien ihm nicht passend, und die Lebensmittel wurden dem König nicht angeboten“; wahrscheinlich fehlt aber etwas. Wie diese Stelle bei **MAKRIZI** lautet, habe ich leider nicht notiert; vgl. **Maml.** II, II, 150: „Gazan ne parut y faire aucune attention“. — 3 **M** **نزل**. — 6 **M** **السيرجى**. — 10 Das Schreiben

Gazan's auch bei N, abgedruckt Maml. II, II, 151f. und 'Alī Paša Mubārak, *al-Hiṭaṭ at-taufiqiyya al-ḡadīda* XIV, 137, übersetzt bei WEIL IV, 229ff. — 12 M والالف. — N, Maml., 'Alī المغول. — 13 والتتار nach M; N والتاريك, 'Alī والتاريك, siehe QUATREMERÉ in Maml. a.a.O. S. 154 f. — 14 N, Maml., 'Alī عليه افضل الصلاة والسلام. — Kor. 39, 23. — 18 'Alī زمام. — 19 Kor. 2, 201. — 20 من fehlt M. — 22 M الاسعاف والخمر والاعتساف 'Alī, للجور والاعتساف, للخمر والاسعاف. — 24 Maml., 'Alī هذا الطغيان.

Seite ٩٣, 1 'Alī انه ان. — 2 M في كافة البلاد. — لغتج, 'Alī ان. — 3 M امتثلا im Sinne von امتثلا, vgl. NÖLDEKE, *Zur Gramm. des klassischen Arabisch* § 18; 'Alī امتثلا. — Kor. 16, 92. — 4 اليه fehlt M. — 6 N, Maml., 'Alī حكمهم واعليهم وما ولوا 'Alī. — 8 Vgl. Kor. 5, 9; 12, 6; 16, 83; 48, 2. — 9 Vgl. Kor. 9, 26, 40; 48, 26. — M للعدا 'Alī. — 10 Kor. 34, 18. — Kor. 17, 83. — 12 M متحوتين. — الاعادى. — 16 N, Kor. 49, 7. — 'Alī حبيب الله اليهم. — 15 M الى العساكر. — 16 N, Maml., 'Alī اطفار النعدى. — 17 Maml., 'Alī الاسلامية الشامية. — 18 Maml., 'Alī مسفوحة. — 20 Die Konstruktion ist zweifelhaft; 'Alī ولما كان هذا الهرج, vgl. S. ٩٢, 1 Anm. — بعض ist recht überflüssig und könnte Dittographie von تعرض sein, vgl. jedoch S. ١٤٤, 25 امكنة مكانا من بعض und 1001 Nacht, Beirut 1889, I, 18, Z. 8 v. u.: يوما من بعض الايام. — 23 البتة fehlt M. — 24 Statt يبدلون schreibt M يَدُون; die Worte الجزية bis einschliesslich يبدلون sind in M wegen Homoioteleuton ausgefallen. — 25 N, 'Alī لتكون.

Seite ٩٤, 1 M موصيون. — 2 N الطايعين. — M موصون. — 4 Maml. القضاء. — 5 M بلاستبشار. — 6 N, Maml., 'Alī الاكبر. — 7 Vgl. Kor. 20, 130. — 8 Maml., 'Alī خامس. — 9 M ربيع الاول. — 10 M وستمائة. — 11 M اطمانية nach M; Dozy اطمانية und اطمينان *sécurité*. Zum Alif am Anfang von اطمانية vgl.

übrigens die sprachl. Einleit. S. 2. — 12 Zwischen تقدير und ما فيه hat M noch تمثيل, wahrscheinlich Dittographie von تقدير. — 14 Zu القيمة siehe SAUVAIRE in *Journ. asiat.* 9. Sér., III, 438 und FLEISCHER III, 323. — 18 Der Vorort العُقَيْبَة lag nordwestlich von Damaskus, *Enzykl. des Islām* I, 947, über الشاغور und قصر حجاج siehe LE STRANGE S. 533, bzw. 482; die Lage von حكر السماء kann ich nicht feststellen. — 22 Direkter Übergang zu Oratio recta, wie S. 40, 2. — 25 Zu مثال vgl. DOZY und SOBERNHEIM bei v. BERCHEM II, I, 66. — بآن ist wahrscheinlich in آن zu verbessern; vielleicht fehlt aber ein Verbum vor فيه. Demnach wäre zu lesen: وأشار فيه بآن oder etwas ähnliches.

Seite 40, 2 M عظيم. — 3 M بالاشرفية, vgl. SAUVAIRE in *Journ. asiat.* 9. Sér. III, 271. — M الصوفة, vgl. S. 41v, 17, Anm. — 13 M سموا له اسم الجماعة. — 18 المدرسة العزيزية, SAUVAIRE a. a. O., S. 427. — 19 M في مراجعة. — 20 M للناس; gemeint ist aber wahrscheinlich الناس.

Seite 41, 2 شوشة im Sinne von تشويش „Störung“. — 3 M بما ضوره ما. — 6 وصعد nach M. — 8 M والدعاه. — 10 Dieser Firman ist abgedruckt und übersetzt in Maml. II, II, 156 ff.; ferner wird er auch in L Bl. 215b mitgeteilt, und zwar mit folgender Überschrift: ذكر نسخة فرمان المكتتب للامير سيف الدين بكتمر السلحدار. Ausserdem findet sich in L Bl. 214a ein Schreiben mit der Überschrift ذكر نسخة فرمان الامير سيف الدين ققجاقى, dieses Schriftstück lautet aber ganz anders. — 11 وعو fehlt L. — تعالى fehlt L. — ومياين الملة L. — 12 والفخج fehlt M. — وايدنا M statt على سبيل الهداية للمبتدين. — 13 M. — 15 M. — 16 M يتضمنها, von QUATREMÈRE in korrigiert. — واشهد. — سيد الانبياء M. — Statt في سلك المجاهدين M. — خافر النبيين hat L nur والمرسلين bis

einschliesslich يوم الدين fehlen in L. — 19 M اللطف statt النظر.
 — M فيما. — Maml. فاعلمنا الفكر L 21. — وبلغنا M 20. — ونهتّم M —
 بقول يسمع مقاله ويفعل M. — اَنَادَ statt انسَاد M 23. — نفوّض
 مقتفى افعاله.

Seite ٧, 2 M في انفرص الى. — 3 Die Worte السيدى bis
 einschliesslich النظامى fehlen in L. — 5 L باكتنور statt قبجق. —
 ازحرته M 7. — M. fehlt وله حرمة المهاجرة. — ولحقى M 6. — وهو M
 — L. — 9. — لسان الاختيار L 9. — ووسيلته القصد M. —
 سائر fehlt L. — M. fehlt بالعدل. — بمقامنا M 10. — يبلغ L
 — M 11. — وبغراس M 12. — والممالك M 11. Diese Aussprache ist auch
 sonst bezeugt, z. B. 'Imād ad-dīn p. p. LANDBERG S. 155; Abū-l-
 fidā' S. 258 schreibt بغراس vor. — M 14. — وباعسنا M. — ويتم حرفها
 والطف M. — M 15. — في امره M. — بامرّه Maml. ببرجّه
 von QUATREMÈRE in اللطف und korrigiert, statt النظر. — M 16.
 وبان من مطين الامال ويكنى من تبرا M 17. — بالاخصان لاهل البلاد
 اجتماع M 19. — في آل الخدمة والطاعة بالامتنان منتصبا في الاستخدام
 L richtig والبايزه, والنابيه M 21. — الامراء
 erkannt hat; zur Bedeutung siehe Maml. S. 159. — M 21.
 راس M 24. — والاعيان statt بالاعمال M 23. — وسبيل M 22. — ب.
 ان يطيعوه لطاعته وامرهم لديه وقربهم اليه M 25. — بما رضاه.

Seite ٨, 3 M قضاه للشرع. — M 4. — قضيه كل قضى.
 على من يورد اليه والله M 6. — وليقيم M. — المشروف M 5. — امام
 والى مرضى الله L. — L. fehlt ويوضح له. — يعاجل له M. — تعالى
 مورخ في ثالث عشر جمادى الآخرة L 8. — ومراضينا
 und Maml. II, 11, 156 wurde der Firman, der die Ernennung Kip-
 čak's zum Statthalter Gazan's enthielt, am Freitag 14. Rabī' II
 öffentlich hergelesen; das von M mitgeteilte Diplom ist aber vom
 10. Ġumādā I datiert und muss sich demnach auf den Emir Bek-
 timur, nicht auf Kipčak beziehen, vgl. die Anmerkung zu S. ٣٣, 10;
 siehe auch WEIL, IV, 234. Nach S. ٧٥, 15 und Maml. II, 11, 163
 wurde aber das Diplom Kipčak's am Freitag den 19. Ġumādā I

in der Moschee hergelesen. — 14 مَاتَة (statt der klassischen Form لَيْسَ لَهُمْ فِيهَا مَنَّةٌ) passt nicht an dieser Stelle; ich vermute حَاجَة. — 15 العادلية, SAUVAIRE, *Journ. asiat.* 9. Sér. III, 423. — 19 M بجوفى; lies بجوفى, d. h. بجينون, oder bloss بجو, siehe DOZY s.v. جاء und SPIRO: „ما يجى التعب, *ma jigy et ta'ab*, it is not worth the trouble“. — 22 „Das erste, womit sie anfangen, war die Grabkapelle des Emir 'Izz ad-din“, vgl. 1001 Nacht, Breslauer Ausg. II, 175: واول ما بدا بالصندوق, Beirut. Ausg. 1889, I, 183: بالتربة في التربة erwartet man بدأ بفتح الصندوق vor einem Infinitiv findet sich بدأ nach S. 108, 6 und 22 neben بتفرقة الثلاث S. 146, 13. — Siehe SAUVAIRE a. a. O. V, 284. — 23 الناصرية ebd. III, 442. — 24 الماردانية, SAUVAIRE a. a. O. IV, 282. — 25 الناصرية ebd. III, 442.

Seite 41, 1 البيمارستان, LE STRANGE S. 255. — 4 مدرسة الشيخ 4, 1 البيمارستان, LE STRANGE S. 255. — 5 طميرة, Pl. von طَمِيرَة, SAUVAIRE ebd. Tome IV, 470. — 6, 7 „vergrabener Schatz“. — 9 Die Lage des Hanbaliten-Klosters kann ich nicht feststellen. — 11 M منهم statt فيه. — 14 الى fehlt M. — 19 Das sinnlose ماسوره من دفع اليد ist zweifellos in من دفع zu verbessern. — 20 M معظم. — 25 Zu صورة vgl. S. 31, 4, Anm.

Seite v., 5 ويحصل وترجع nach M. — 10 ويجرى nach M. — 12 Was unter هذا الغلام من فهلكت الناس steckt, ist mir zweifelhaft; ich vermute فهلكت الناس من هذا الكلام. — 23 املكه nach M. — 24 Zu استوصل vgl. LERCHUNDI y SIMONET, *Crestomatia arábigo-española* S. 111, Z. 3 v. u. „llegó á poseer, alcanzó, obtuvo“. — 25 M شيوخ.

Seite vi, 5 M بسبب الخيل. — 9 الخواصين nach M, „Verkäufer von Palmblättern oder daraus verfertigten Matten und Körben“; Maml. II, 11, 161 الخواصين „les fabricants de ceintures“. — 12 Nach

Maml. a. a. O. sollten die Vornehmen 400 000 Dirhem zahlen. — 20
Zur Pluralform **أَسْطَاحَة** (auch S. ٧٥, 12, 20 und ١١٢, 19) vgl. SPIRO:
„سطح *sath*, or *sutáh*, roof of a house, pl. *astíha*“.

Seite ٧٢, 6 **الْحَنِّ وَالْبَنِّ** auch Z. 9, 13, 17 und S. ٧٣, 3. **الْحَنِّ**
bezeichnet eine Art von Ginnen, siehe LANE s.v., und **بَنِّ** ist natürlich
nur eine verstärkende Wiederholung des vorangehenden Wortes;
الْحَنِّ وَالْبَنِّ demnach s. v. a. „allerlei Dämonen“, vgl. **الْطَّمِّ وَالرِّمِّ** Z. 9.
Siehe im übrigen GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen*: Be-
richte des VII. internat. Orient.-Congr. S. 183 ff. — Die Zeilen 7—9
bei Maml. a. a. O. — 8 M **جُلْفِ**. — 12 **كِرِيمُ فُلَانٍ** ist „quod carum
habet“, Ṭabarrī, Gloss., wo übrigens das Zitat **أَلِيس** in **أَلِيس** zu verbessern
ist; ich vermute aber **كِرِيهٍ بَبْغُصٍ**. — 16 M **جَنَّا**.

Seite ٧٣, 4 Die Zeilen 4—6 bei Maml. a. a. O., S. 161. —
7 Nach WÜSTENFELD fiel der erste Ġumādā I auf einen Sonntag;
vgl. aber S. ٧٥, 2 und Maml. II, II, 163: „le lundi, vingt-deuxième
jour du mois de Djoumada-premier“. — 9 M **فِي الْقَلْعَةِ**. — 15 M
وَقَلَّ مِنْ حُضُورٍ.

Seite ٧٤, 2 **دَارُ الْحَدِيثِ الْأَشْرَفِيَّةِ**, SAUVAIRE in *Journ. asiat.* 9. Sér.
III, 271. — **النُّورِيَّةِ** ebd. IV, 288. — 4 **الْقِيَمَاةِ** ebd. IV, 277. —
5 **مَدْرَسَةٍ** nach M, wahrscheinlich Schreibfehler für **الْمَدْرَسَةِ**. — M
الدِّمَاغِيَّةِ, Maml. II, II, 163 ebenso; siehe SAUVAIRE, a. a. O. III,
401; IV, 257. — 7 M **وَمَحَاسِنِ**.

Seite ٧٥, 12 Vgl. S. ٧١, 20, Anm. — 18 Das erste **فِيهِ** ist
zweifelloos zu streichen, vgl. S. I, 7, Anm. — 21 **الْأَقْبَالِيَّةِ** SAUVAIRE
in *Journ. asiat.* 9. Sér. III, 389. — **الظَّاهِرِيَّةِ** ebd. S. 420. — 23
الْعَادِلِيَّةِ ebd. S. 423.

Seite ٧١, 14 M **الْبُورَالِي**; über Birzālī siehe BROCKELMANN II,

36. — 16 Vor أجرد und خمسين سنة ابن اثنين ist vielleicht وإنه statt وأنه zu lesen. — Zu أجرد vgl. Dozy اجرودي, vulgär für أجرد, SPITTA § 49c und S. 496, Sprichw. N^o. 33: „*Ṣabāḥ elqurād wāḍiḥ ṣabāḥ elagrūd*, der Morgen mit den Affen ist besser als der Morgen mit dem Bartlosen“ und SPIKO: „*agrūd*, beardless“. — 17 ختم ist zwar grammatisch möglich; das Richtige ist aber zweifellos ختم. — 19 حكمه ist Konjekture; M ذريتته. — 22 M الطوشى.

Seite vv, 5 Nach Maml. II, II, 162: „trois cents millions six cent mille dirhems“. — 10 M درم وغيره باقى الامراء. — 11 M برطلوه, mit Vokalen برطلوه; wahrscheinlich ist aber das Richtige تبرطلوه. — 17 M من هذا النوى فى هذا اليوم ايضا وفى هذا اليوم ايضا.

Seite v, 4 M بن حراده. — 5 مساجد انذاب finde ich nirgends.

Seite vi, 3 Vor وكنوا erwartet man فقال. — 11 M من النهر. — 23 M صورة القتال.

Seite vii, 1 M وتبعه. — 5 آلات, nach M für الآلات, vgl. SPITTA § 117, 3. — 12 M مقدماتهم ohne و. — 18 Hinter جيش scheint ein Name weggefallen zu sein. — 24 Nach WÜSTENFELD fiel der 1. Sauwāl auf einen Montag.

Seite viii, 12 M انتحدث, was schwerlich richtig; zur Bedeutung von تحدث siehe die Anm. zu S. viii, 1.

Seite ix, 3 Vgl. S. xv, 13, Anm. — M كُنْخُسْرُوا, vgl. die Anmerkung zu S. xv, 20, wo der Herrscher von Rūm غياث الدين بن الاخرى genannt wird. — 5 M الامجرى, Schreibfehler für الاخرى „der Amharer“. In Abessinien regierten 1297—1299 Hezba Ar'ed, Kēdma Asgad und Zīn Asgad; und im Jahre 1299 bestieg Wedem Ba'ed (oder Ar'ed) den Thron, WRIGHT, *Catalogue of the Ethiopic*

Mss. in the Brit. Mus. S. VI. — Der damalige Herrscher von China war ein Nachkomme von Čingizkan, namens Ulğaitu Timur, LANE-POOLE S. 215. — 6 سوداقى, sonst سوداق. — Der Fürst der goldenen Horde hiess Toktu, ein Grossenkel von Batu, dem Bruder Baraka's (oder Berke's), LANE-POOLE S. 230. — 8 دله „Dehli“ statt

بدال مهملة ولام مشددة مكسورتين ثم مثناة: Abu-l-fidā' S. 358, دلي. — Der Name des Königs von Dehli auch S. ۹۹, 21 und ۱۸, 14; in P Bl. 284a (= Maml. II, II, 183) dagegen: فكان الملك المسعود علاء الدين سنجر عتيق شمس الدين ايتامش عتيق السلطان غياث الدين وهو ملك دله بالهند قد حارب قوما في السنة الماضية. Nach LANE-POOLE, S. 299, hiess aber der damalige Sultan von Dehli 'Alā' ad-dīn Muḥammed Šāh I. — 10 والمستوى على حرار

والمنشوي على حرار; انغرب وبلادها مملكة تونس بيد ابو عبد الله. — والمستوى على جزاير الغرب وبلادها من مملكة تونس ابو عبد الله. — 11 مَرَكُش, Schreibfehler für يحيى, siehe die Anmerkung zu S. ۲۴, 16. — 11 M بعده. — 13 نجايه, Z. 13 ebenso. — 13 مَرَكُش nach M statt مَرَاكش. — 14 م سَنَدَرِيَّة ist Konjekture; بر العدو

vgl. Abu-l-fidā', *Géographie trad. p. REINAUD* II, I, 169: „La contrée située en face de l'Espagne, et des côtes de laquelle on peut se rendre en droite ligne dans la Péninsule, s'appelle *Barr-aladoué* (pays du passage, ou pays placé à l'opposite). Cette contrée renferme le Magreb-alausath et le Magreb-alacsa. Quant à l'Afrique, elle a en face la Sicile et la Grande-Terre, et, pour se rendre d'Afrique en Espagne, il faut se diriger de côté; aussi l'Afrique n'est pas comprise dans le Barr-aladoué. Du reste, si on en croit Ibn-Haucal, de la ville de Tunis, qui est située en Afrique, on peut se rendre directement en Espagne; d'après cela Tunis ferait aussi partie du Barr-aladoué“. — 17 Zu الحسنى siehe die Anmerkung

zu S. ۲۴, 15. — 21 يكون تكون تكثر من اموالها M يكون. — 21 اكثر من امداعا. In P Bl. 281a (= Maml. II, II, 175) lautet dieses Stück folgendermassen: دمشق اجرة الاملاك والاقواف

لاربعة اشهر فأخذ ذلك من سائر من في المدينة وضواحيها وأخذ من الصبياع عن كل مئى ستة دراهم وثُلثا درهم والمئى تكسيرة الف وستمئة دراع وطلب من الفلاحين نظير مَعْل سنة ثمان وتسعين وأخذ من الاغنياء ثُلث اموالهم فنزلت بالناس شدائد وقطعوا الاشجار المثمرة وباعوها حطباً حتى أُبيع القنطار للطح بالدمشقى بثلاثة دراهم يُخْرَج منها فى اجرة قَطْعهِ درهم ونصف فخربت الغوطة من ذلك ألخ.

Seite ٨٣, 10 M. بهذا سَعَادَةٌ عَظِيمَةٌ 18 M. — 22

بَدْعَرَش in der Nähe von Maṭarije, RAVAISSE I, 417. — مسجد التين vgl. S. ٤٠, 19, Anm.

أَنَّهُ 22 — 16 Kor. 33, 25. — 3, ٨٤ nach M. بَدْعَرَش ٨٤, 3 Seite fehlt M.

hat فى اجل المناصب 6 — 2 M. تَحَدَّثَ ohne و. Seite ٨٥, 2

M. فى اصل المناصب; in Maml. II, 11, 177 lautet diese Stelle: „Ils se revêtaient d'habits magnifiques, et occupaient les emplois les plus importants“. — 8 كتاب الوظائف, vielleicht *Kitab al-waṣā'if al-marufa li-l-manāḳib al-mauṣufa* von al-Ḥiḍr bin Abi Bekr bin Aḥmed, BROCKELMANN II, 704. — 9 Vgl. CAETANI, *Annali dell' Islam*, IV, 368, 384. — 13 Das persische ديوانه heisst bekanntlich „vorrückt“,

„wahnsinnig“. — 15 Zu سَيُوس, سَوَس siehe SEYBOLD in ZDMG LXIII, 336; AMAR ebd. S. 699 f. und Abu-l-mahāsini II, S. XXV. — 16 Kor. 3, 27. — 17 Kor. 5, 56. — 19 Vgl. Ṭabarī III, 1389 ff. — 20 م. دَرَى, دَرَى. — 25 Kor. 5, 56.

6 Kor. — 4 M. كَنَابَا. — 2 M. ٨١, 2 Seite لا كَبَّرَهُمُ اللّٰهُ اِنْ

وَبَرَأَقَ دَمَهُ 18 M. — 16 M. على طهر البدن. — 8 M. حسان. — 5, 62. — 19 Wer der hier erwähnte Kisa'i ist, kann ich nicht ermitteln. Der Ḥalīfe al-Mustangīd starb im Jahre 566 (= 1170), der bekannte kufische Grammatiker 'Alī bin Ḥamza al-Kisa'i lebte aber schon zur Zeit Ḥarūn ar-Rašīd's, siehe über ihn BROCKELMANN, I, 115. Im Hinblick darauf liegt der Verdacht nahe, dass المستنجد Schreibfehler für الرشيد sei. — 20 Kor. 33, 53; 42, 50. — 22 Kor. 5, 56.

Seite ٨٧, 11 Man erwartet بذلك. — 22 M في حديث. — هذا الكنايس.

Seite ٨٨, 1 M ببقائهم, wahrscheinlich Schreibfehler; vgl. jedoch die sprachl. Einleit. S. 26. — Vor انتها ist wahrscheinlich البينة ausgefallen, vgl. S. ١٤, 19 und Maml. II, ١١, 179: „Si l'on peut, dit-il, fournir la preuve que ces bâtiments ont été élevés depuis l'islamisme, il faut les abattre; sinon, il n'est pas permis d'y toucher”. — 5 M الخورى. — 7 M لواء الناصر واطهر. — 9 M رقا. — 11 Kor. 3, 184. — 12 يكتمنونه und لبيئته nach M statt der gewöhnlichen Lesart لتبيئته und تكتمنونه; zu dieser Variante siehe Baidāwī. — 13 M الذى. — 23 M الذى. — Kor. 72, 19. — 24 M يدعوا. — Zu الحبول المسومة vgl. Kor. 3, 12.

Seite ٨٩, 5 Wahrscheinlich ist فيما in فيها zu ändern, vgl. S. ١, 7, Anm. — 8 Kor. 3, 106. — 9 M وكفى في الغضيلة. — 10 Kor. 71, 23. — 11 M ادخله الناس; vgl. Kor. 3, 189. — 12 قصرًا Anspielung auf Kor. 77, 32. — Kor. 6, 19. — 13 Kor. 9, 32. — 14 M تضم. — 15 Kor. 5, 56. — 17 M تستطع. — 20 الدين الاسلام, d. h. الدين الذى هو الاسلام, wahrscheinlich ist aber الدين Schreibfehler für دين; so S. ٣٣, 3.

Seite ٩٠, 1 Vgl. Kor. 3, 106. — 13 Kor. 4, 42. — 14 Kor. 5, 62. — 17 M لما قوى من قوى شوكتهم. Statt قَوَى من قَوَى „als diejenigen, welche die Macht der Christen stärkten, selbst mächtiger wurden” ist vielleicht zu lesen: قَوَى من قَوَى „als gewisse Personen die Macht der Christen stärkten”. — 20 M لغته. — وكُشف عن حالهم M. — 18 M من قوى خيانتهم. — Kor. 6, 44. — 23 Kor. 26, 228.

Seite ٩١, 2 و ان قيل s. v. a. او قيل. — 3 على رؤوس الانام, vgl. Tabarī, Gloss. تعتمدون M. — 5 M public. على رؤوس الناس. — 12 Kor. 99, 2. — 17 M يقين. Wenn يقين M. — 12 Kor. 99, 2. — 17 M فيهم statt منهم.

richtig ist, muss es Pausalform von يَقْبُنًا sein. — 22 Kor. 28, 67; im Korantexte: وَأَعْتَرَّ لَهُمْ 23 M. — من تاب وآمن وعمل صالحا.

Seite ٩٢, 1 Kor. 58, 22. — M تجدون 5. — Hinter فيها hat M noch ابداً. — 11 القعدة من نى العشرين, dieselbe Angabe auch Maml. II, 11, 182. Nach WÜSTENFELD fiel aber der 1. Du-l-Ka'da auf einen Sonnabend.

Seite ٩٣, 1 Vgl. WEIL, IV, 241, Fussn. 2. — 3 Wenn nichts ausgefallen ist, muss ما interrogativ sein; wahrscheinlich fehlt aber etwas. — 4 Kor. 42, 29. — 5 Kor. 41, 46. — Vgl. S. of, 23. — 7 Kor. 28, 14. — 15 Kor. 2, 201. — 17 Kor. 34, 18. — 18 Kor. 16, 113. — 19 القرار Wiederholung desselben Gedankens, der durch قربة كانت ausgedrückt wird, wahrscheinlich aber Schreibfehler für الفرار, obgleich letzteres in derselben Zeile noch einmal vorkommt, vgl.

S. ١١٣, 15. — 20 M يسعون. — 21 عقيتم, von عفا II; das Tašdid von mir ergänzt, M عَقَيْتُمْ. Die handschriftliche Lesung ist jedoch zweifellos richtig; vgl. *Agw'ib al-Hind* p.p. VAN DER LITH et L.

M. DEVIC, S. 38, 7: أكل طعامه ورجعت عن أكل طعامه. Die Form فعت wird zwar von den Herausgebern angezweifelt, ist aber offenbar beizubehalten; vgl. S. 200: „I au lieu de عفى avoir de la répugnance pour quelque chose 38, 7. Mais il n'est pas invraisemblable qu'il faille lire فاعت au lieu de فعت.“

Seite ٩٤, 1 M ولما. — 4 M امرها. — 5 Kor. 9, 25. — M حاسم. — 6 M تقدمنا ohne و. — 7 مقدمين طومانيين nach M statt مقدمي طومانيين. — 9 مجتمعين, wohl zunächst wegen des Reimes, obschon die klassische Form مجتمعون natürlich auch im Reime möglich wäre. — 12 M انطرت بينا. — 13 M fehlt من. — 15 Kor. 14, 41. — M fehlt من. — 16 M fehlt ما vor كان. — Kor. 18, 47. — 18 M عن اكل ما. — 20 M الى.

Seite ٩٥, 21 Ibn Ijās I, 142 جابر ومرديس, Maml. II, 11, 181: „Les deux tribus de Djaber et de Berdis“. — 23 M انقوا statt انقطعوا. — M العسكر statt الاسكر.

Seite ٩١, 1 M الجَفَل. — 4 M على السَّفر. — 6 M الإجلاب. —

— 20 nach M, siehe die Anmerkung zu S. ٢٤, 15. — 21 Über den Namen des Königs von Dehli vgl. die Anmerkung zu S. ٨٢, 8.

Seite ٩٧, 1 M unrichtig ابو يعقوب بن يوسف. — 4 M اليه ist vielleicht zu streichen, الوزراء Z. 8 ebenso; vgl. S. ١, 7, Anm. —

8 Aus dem Zusammenhange scheint hervorzugehen, dass مَكْلَوْت „mit einem Ehrenkleide bekleidet“ heisst, vgl. S. ٣١, 15: خلعتين

زركش. Jedenfalls ist dies Wort von كَلَوْت abge-

leitet; über كَلَوْت und dessen verschiedene Formen siehe Dozy s.v., Maml. I, 1, 138 und *Hiṭaṭ* II, 217. — 9 Hinter الخليفة hat M noch:

نجم الدين وتولى 11. — 11. كان يضرب على ابواب الوزراء الطبلخانات

fehlt in M. Die hier erwähnten Vorgänge stellt Maḳrīzī folgendermassen dar: Burhān ad-dīn al-Ḥiḍr as-Singārī wurde am 26. Ramaḍān 678 vom Wezirate abgesetzt, und am 2. Šauwāl wurde Fahr ad-dīn Ibrāhīm aš-Šaibānī zu seinem Nachfolger ernannt, Maml. II, 1, 7. Nach dessen Absetzung am letzten Ġumādā II 679 erhielt Burhān ad-dīn sein früheres Amt zurück, S. 26. Schon im Rabīʿ I 680 wurde aber dieser wieder abgesetzt, S. 30, und am 11. Rabīʿ II 681 bekam Naḡm ad-dīn Ḥamza al-Aṣṭunī das Wezirat, S. 51. Dieser starb im folgenden Jahre, S. 60, und jetzt erschien ʿAlam ad-dīn

Sangar aš-Šuḡāʿ als مَدَبِّر الممالك „administrateur de l'empire“. Im Laufe der Zeit, nach Ibn Ijās I, 117 schon im Jahre 685, überwarf sich aber Šuḡāʿ mit dem Sultan Ḳalāʿun, und am 2. Rabīʿ I 687 wurde er abgesetzt, S. 93 f. Am 17. desselben Monats wurde Bedr ad-dīn Baidarā anstatt Šuḡāʿ's zum Wezīr ernannt, nachdem der Oberrichter Taḳī ad-dīn ʿAbdarrahmān bin Bint al-Aʿazz diese Auszeichnung abgelehnt hatte. Nach dem Tode Ḳalāʿun's versah Šuḡāʿ das Wezīrat, S. 117, bis Ibn Salūs zum Wezīr ernannt wurde. Im Jahre 693, nach dem Regierungsantritt al-Malik an-Nāṣir's erhielt Šuḡāʿ das Amt zurück, II, 11, 2 (vgl. S. ٣١, 4), wurde aber noch in demselben Jahre getötet, S. 12 (vgl. ٣١ ff.). Auch nach Sujutī folgte der Wezīr Fahr ad-dīn unmittelbar auf Burhān

واقام السنجارى: ad-dīn, siehe *Husn al-muḥādara*, Kairo 1299, II, 167: في الوزارة الى ان ولى قلاوون في رجب سنة ثمان وسبعين فعزله واستوزر فخر الدين بن لقمان كاتب السر فاقام الى جمادى الآخرة سنة تسع وسبعين فأعيد السنجارى الى الوزارة ورجع ابن لقمان الى كتابة الانشاء فاقام الى ربيع الأول سنة ثمانين فعزل ووُزر نجم الدين حمزة بن محمد ابن عتبة الله الاصغوفى ووُزر الامير علم الدين سنجر الشجاعى وهو أول من ولى الوزارة من الامراء وأول وزير ضربت على بابه الطبلخاناه على قاعدة وزراء الخلافة بالعراق ثم عزل ووُزر الامير بدر الدين بيدار [sic] ثم صرف وأعيد الشجاعى ثم صرف ووُزر شمس الدين محمد بن عثمان المعروف بابن السلعوس فاقام الى ان قُتل الاشراف فأخذ وصُرب الى ان مات تحت الضرب وكان لما تولى الوزارة كتب اليه بعض اصحابه يحذره من الامير علم الدين سنجر الشجاعى المنصورى

تَنْبَهْ يَا وَزِيرَ الْأَرْضِ وَأَعْلَمْ بِأَنَّكَ قَدْ وَطِئْتَ عَلَى الْأَفَاعِي
وَكُنْ بِاللَّهِ مُعْتَصِمًا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكَ مِنْ نَهْشِ الشَّجَاعِي
فكان الذى تسبب في اهلاكه الشجاعى وولى الشجاعى الوزارة مكانه في M 17 —. فاقام بها اكثر من شهر وحدثته نفسه بالسلطنة فقتل هذا الايام.

Seite ٩٨, 4 M السكزى, S. ١٠٢, 24 Maml. II, ١١, 183
Sakkazi, N الشكرى. Das Richtige ist الشكْرِى nach M, S. ١٠٢, 22,
١٠٣, 5, ١٣٠, 23, P Bl. 30a; vgl. auch Or. II, 321. — 6 Vgl. WEIL
IV, 253, Fussn 2. — 7 M به الملك اليه — 14 M فعل ohne —
16 M رَاكِب — 20 M انه ما — 18 M ف. ف. نقول ohne M 17 —. سَجْدًا M 16

Seite ٩٩, 3 Vor واطهر scheinen ein paar Worte, etwa واطهر
مسلم, weggefallen zu sein. — 8 Die vier Partizipien im Akku-
sativ nach M: نادبًا او باكبًا او شاكبًا او فاقداً; Z. 18 dagegen richtig
in M: عزيرٌ M 9 —. من هو متمسك — 11 Kor. 34, 7, 18. — 17

M فليس خاف; فليس wird wohl zunächst durch das folgende فليس veranlasst worden sein, obgleich die Konstruktion فليس خاف nicht gerade als Fehler betrachtet werden kann, vgl. die sprachl. Einleit. S. 33. — 20 Die Form بُكْر, Plur. von بَكْر, fehlt in den Wörterbüchern. — 23 M وَعَنْ قَرِيبًا.

Seite 1., 8 M صَبْرًا. — 11 Kor. 8, 43, 46. — 14 M بَعِيدًا, غَرِيبًا. — 25 M أَوَّل.

Seite 1., 1 M فِيمَا يَكُون. — 7 M كَيْفَ قُلْتَ. — 9 M أَنْ. — 23 خَيْرًا كَبِيرًا. — 19 M يُسَمِّنَا. — 10 M نحن, vgl. S. 139, 3. — 10 M und ist zu streichen, vgl. S. 139, 10 und Fawat II, 138 unten: أَسْرَ حَدَثًا مِنْ عَسْكَرٍ عَوْلَاكَو نَوْبَةِ حِمَصِ الْأَوَّلَى فِي. — آخر سنة ثمان وخمسين وستمائة. — 16 M يَقْضِدُ. — 14 M مَشَافَا. — 12 Kor. 17, 60; 33, 6. — 24 M السَّكْرَى.

Seite 1., 1 M يَقْضِدُ nach M. — 8 Kor. 9, 51. — 14 مصر fehlt in M. — 15 Zu رَضَى الْمَلِكُ يَسْتَعْدِمُهُ vgl. MÜLLER S. 949: „بركة للحجاج 24 er hat keine Lust zu sein.“ — 24 RAVAISSE I, 416.

Seite 1., 15 البقعى, die Vokale nach Moschtabih S. 52. — 16 M ربيع الأول; ربيع الآخر nach Maml. II, 11, 192. Der 24. Rabr^c I war nach WÜSTENFELD ein Montag, der 24. Rabr^c II dagegen ein Mittwoch. — 18 M بِالْكَامِلِيَّةِ; Hiṭaṭ II, 375, Description, Plan VII, 280 (H 6), v. BERCHEM I, 98—100.

Seite 1., 7 Kor. 8, 39. — 9 M لِلْعَزَازَى, nach Maml. II, 11, 193 Šihāb ad-dīn Aḥmed bin ‘Abd almalik al-A‘azāzī; zu عَزَازَ siehe R. HARTMANN in ZDMG LXX, 34, Fussn 13. — 11 Die beiden ersten Verse übersetzt Maml. a.a.O. — 17 M وَكَاشَفَ. — 17 M أَنْ وَقَعَ. — 21 Dieses Datum auch bei Ibn Ijās I, 144; Maml. II, 11, 186 unrichtig 12. Ġumādā I. Vgl. WEIL IV, 257, Fussn.

Seite ١١, 4 كَرِيم الدِّين, nach Maml. Karīm ad-dīn ‘Abdalkarīm al-Āmulī. — خانقاه سعيد السعداء *Hiṭaṭ* II, 415, *Description*, Plan VII, 318 (G 5), v. BERCHEM I, 163. — 5 جامع ابن طولون *Hiṭaṭ* II, 265, *Description*, Plan II, 146 (V 9), v. BERCHEM I, 27, SALMON, Index. — 7 السيدة نفيسة *Hiṭaṭ* II, 440, *Description*, Plan II, 87 (Z 7), v. BERCHEM I, 63. — 15 Vgl. S. ٣١, 4, Anm.

Seite ١٧, 2 M قسيم امير المؤمنين, dieser Titel würde aber den Sultan, nicht den Halifen bezeichnen und kann also nicht richtig sein; قسيم ist demnach zu streichen. — 18 وما هو fehlt M.

Seite ١٨, 8 M المشرفي, vgl. die Anmerkung zu S. ٢٤, 6. — 14 Zum Namen des Königs von Dehli vgl. S. ٨٢, 8, Anm. — 15 M unrichtig ابو يعقوب بن يوسف, vgl. S. ٩٧, 1, Anm. — 18 M unrichtig عز الدين بن جمار, siehe Maml. II, ١١, 250 und Or. II, 306. — 19 M آروا. — 25 M كهرداش; die Form كهركاش nach W Bl. 116a. Wie mir Herr Professor MITTWOCH freundlichst mitgeteilt hat, ist dort von dem Emīr Saif ad-dīn aus Damaskus die Rede; am Schluss des Artikelchens heisst es: توفي رحمه الله تعالى بداره دار القيمى خلف المدرسة القيمية بدمشق في سلخ شعبان سنة اربع عشرة وسبع مائة. Jedoch ist zu bemerken, dass ein Emīr namens *Seif-eddin-Keherdās* Maml. II, ١١, 216 erwähnt wird.

Seite ١٩, 3 Eine etwas abweichende Beschreibung bei Maml. II, ١١, 196. — 4 انه fehlt M. — 5 M مَنِيَّة مَسُود; über diesen Ort siehe BOINET BEY S. 382, 606. — 6 M اصطبارى ebd. S. 183, 605. — 7 M الراعب ebd. S. 460, 606. — 8 M „glatt“, siehe Maml. II, ١١, 197. — 9 M قفدتها ist Konjekture; M an beiden Stellen قفدتها. — 10 M ووسع قفدتها ثلثة ثلثة اشبار. — 11 M زفرة oder زفرة für ذفرة, auch Maml. II, ١١, 197, Z. 3, „Geruch“; Dozy زفر *puanteur*.

Seite ٢٠, 12 كَجَكُن nach M; vgl. die Anmerkung zu S. ٢٢, 19. — 14 سيف اربع vier Emīre mit dem Ehrennamen سيف الدين. — 15 M باشقرد, die Vokalisation im Texte nach Jakūt

I, 468. — 20 M وَعَلَا الدِّينَ ابْنَ طَيْبَرَس; nach Maml. I, 1, 139 und Or. II, 247 ist aber ابْنَ zu streichen.

Seite III, 22 مَوَادِن (auch S. IIv, 5) statt مَآدِن, Plur. von مِئْدَنَة „Minaret“; SPIRO *mādna*, Pl. *mawādin* oder *madnāt*.

Seite III, 1 Kor. 2, 151. — 13 خَبْرًا nach M statt خَبْر. — 19 Vgl. S. VI, 20, Anm.

Seite III, 3 M وَفِيهِ. — 9 تَقْوَى nach M statt تَقْوَى. — 19 م بَنِيَةِ النَّاصِر 22; فان ثم هناك vgl. die Anmerkung zu S. I., 7. — 22 بَنِيَةِ النَّاصِر, vgl. SAUVAIRE, *Journ. asiat.* 9. Sér. III, 283 f.

Seite III, 4 Die Worte وَعَلَى يَدِهِ بَطَانَةٌ zweimal in M. — 13 الْعِش, R. HARTMANN in *ZDMG* LXX, 485, Fussn. 7. — 21 م يَدْخُلُهُ. — 24 مَنَارًا nach M statt مَنَارًا.

Seite III, 5 مَنِي fehlt in M, was unmetrisch, da der Versfuss — — — (قَبْلَهُمْ) im Hafif fast nie vorkommen soll. — 7 „Du siehst, dass wir in unsrer Bestürzung über ihre Verhältnisse nicht wissen, wie sie gegangen und wie sie gekommen sind.“ — 10 M مَشْتَجِع. — 11 M وَقَفَ, vgl. S. IIv, 25. — 15 M مَنِي. — 17 Kor. 59, 2. — 18 مَنِي. — 19 M مَنِي. — 20 M مَنِي. — 21 M مَنِي. — 22 M مَنِي. — 23 M مَنِي. — 24 M مَنِي. — 25 M مَنِي. — 26 M مَنِي. — 27 M مَنِي. — 28 M مَنِي. — 29 M مَنِي. — 30 M مَنِي. — 31 M مَنِي. — 32 M مَنِي. — 33 M مَنِي. — 34 M مَنِي. — 35 M مَنِي. — 36 M مَنِي. — 37 M مَنِي. — 38 M مَنِي. — 39 M مَنِي. — 40 M مَنِي. — 41 M مَنِي. — 42 M مَنِي. — 43 M مَنِي. — 44 M مَنِي. — 45 M مَنِي. — 46 M مَنِي. — 47 M مَنِي. — 48 M مَنِي. — 49 M مَنِي. — 50 M مَنِي. — 51 M مَنِي. — 52 M مَنِي. — 53 M مَنِي. — 54 M مَنِي. — 55 M مَنِي. — 56 M مَنِي. — 57 M مَنِي. — 58 M مَنِي. — 59 M مَنِي. — 60 M مَنِي. — 61 M مَنِي. — 62 M مَنِي. — 63 M مَنِي. — 64 M مَنِي. — 65 M مَنِي. — 66 M مَنِي. — 67 M مَنِي. — 68 M مَنِي. — 69 M مَنِي. — 70 M مَنِي. — 71 M مَنِي. — 72 M مَنِي. — 73 M مَنِي. — 74 M مَنِي. — 75 M مَنِي. — 76 M مَنِي. — 77 M مَنِي. — 78 M مَنِي. — 79 M مَنِي. — 80 M مَنِي. — 81 M مَنِي. — 82 M مَنِي. — 83 M مَنِي. — 84 M مَنِي. — 85 M مَنِي. — 86 M مَنِي. — 87 M مَنِي. — 88 M مَنِي. — 89 M مَنِي. — 90 M مَنِي. — 91 M مَنِي. — 92 M مَنِي. — 93 M مَنِي. — 94 M مَنِي. — 95 M مَنِي. — 96 M مَنِي. — 97 M مَنِي. — 98 M مَنِي. — 99 M مَنِي. — 100 M مَنِي.

Seite III, 2 Kor. 37, 27. — 12 بَلْغُوا, zweifellos Schreibfehler für بِالْغُوا. — 16 Kor. 14, 20. — 17 Zu الْعَصْر vgl. S. III, 13. — 19 Kor. 3, 188; 4, 104. — 21 M سَنَان. — 22 M وَذَوَى سَيْف.

Seite III, 1 مَعْوَجِينَ nach M; das Richtige ist aber vielleicht مَعْرَجِينَ. — 2 مَعْرَجِينَ. — 3 مَعْرَجِينَ. — 4 مَعْرَجِينَ. — 5 مَعْرَجِينَ. — 6 مَعْرَجِينَ. — 7 مَعْرَجِينَ. — 8 مَعْرَجِينَ. — 9 مَعْرَجِينَ. — 10 مَعْرَجِينَ. — 11 مَعْرَجِينَ. — 12 مَعْرَجِينَ. — 13 مَعْرَجِينَ. — 14 مَعْرَجِينَ. — 15 مَعْرَجِينَ. — 16 مَعْرَجِينَ. — 17 مَعْرَجِينَ. — 18 مَعْرَجِينَ. — 19 مَعْرَجِينَ. — 20 مَعْرَجِينَ. — 21 مَعْرَجِينَ. — 22 مَعْرَجِينَ. — 23 مَعْرَجِينَ. — 24 مَعْرَجِينَ. — 25 مَعْرَجِينَ. — 26 مَعْرَجِينَ. — 27 مَعْرَجِينَ. — 28 مَعْرَجِينَ. — 29 مَعْرَجِينَ. — 30 مَعْرَجِينَ. — 31 مَعْرَجِينَ. — 32 مَعْرَجِينَ. — 33 مَعْرَجِينَ. — 34 مَعْرَجِينَ. — 35 مَعْرَجِينَ. — 36 مَعْرَجِينَ. — 37 مَعْرَجِينَ. — 38 مَعْرَجِينَ. — 39 مَعْرَجِينَ. — 40 مَعْرَجِينَ. — 41 مَعْرَجِينَ. — 42 مَعْرَجِينَ. — 43 مَعْرَجِينَ. — 44 مَعْرَجِينَ. — 45 مَعْرَجِينَ. — 46 مَعْرَجِينَ. — 47 مَعْرَجِينَ. — 48 مَعْرَجِينَ. — 49 مَعْرَجِينَ. — 50 مَعْرَجِينَ. — 51 مَعْرَجِينَ. — 52 مَعْرَجِينَ. — 53 مَعْرَجِينَ. — 54 مَعْرَجِينَ. — 55 مَعْرَجِينَ. — 56 مَعْرَجِينَ. — 57 مَعْرَجِينَ. — 58 مَعْرَجِينَ. — 59 مَعْرَجِينَ. — 60 مَعْرَجِينَ. — 61 مَعْرَجِينَ. — 62 مَعْرَجِينَ. — 63 مَعْرَجِينَ. — 64 مَعْرَجِينَ. — 65 مَعْرَجِينَ. — 66 مَعْرَجِينَ. — 67 مَعْرَجِينَ. — 68 مَعْرَجِينَ. — 69 مَعْرَجِينَ. — 70 مَعْرَجِينَ. — 71 مَعْرَجِينَ. — 72 مَعْرَجِينَ. — 73 مَعْرَجِينَ. — 74 مَعْرَجِينَ. — 75 مَعْرَجِينَ. — 76 مَعْرَجِينَ. — 77 مَعْرَجِينَ. — 78 مَعْرَجِينَ. — 79 مَعْرَجِينَ. — 80 مَعْرَجِينَ. — 81 مَعْرَجِينَ. — 82 مَعْرَجِينَ. — 83 مَعْرَجِينَ. — 84 مَعْرَجِينَ. — 85 مَعْرَجِينَ. — 86 مَعْرَجِينَ. — 87 مَعْرَجِينَ. — 88 مَعْرَجِينَ. — 89 مَعْرَجِينَ. — 90 مَعْرَجِينَ. — 91 مَعْرَجِينَ. — 92 مَعْرَجِينَ. — 93 مَعْرَجِينَ. — 94 مَعْرَجِينَ. — 95 مَعْرَجِينَ. — 96 مَعْرَجِينَ. — 97 مَعْرَجِينَ. — 98 مَعْرَجِينَ. — 99 مَعْرَجِينَ. — 100 مَعْرَجِينَ.

scheinlich fehlt etwas. — 4 Kor. 69, 10. — 5 M الأخذ الربيه.
 — Kor. 69, 8. — 9 Die Verse auch bei Ibn Ijās I, 145. — Ibn Ijās اذا فأتوا السيوف بأرجلهم بأرؤسهم; مشوا. — 10 Ibn Ijās, der Wächter des Paradieses. — 12 Malik, der Höllenengel. — 14 دَمًا 6, 146 Kor. 6, 146. Zu دماء vgl. Kor. 6, 146. — 15 M حَرَارٍ لِيَجْلِلَهَا. — 16 Lies الخيل „die Schlaghölzer, d. h. die Vorderfüsse der Pferde.“ — 19 Kor. 8, 68. — 20 nach M statt يكون; zu dieser Variante vgl. Baiḍawī.
 Seite 118, 2 Die Namen der Emire ausführlicher in N und Maml. II, 11, 223 ff. الحسام, d. h. المنصورى. — 3 عز الدين ايدمر الرقاء, d. i. عز الدين ايدمر النقيب, d. i. المنصورى. — 4 عز الدين ايدمر الشمسى, d. i. جمال الدين آقوش الشمسى. — 5 علاء الدين على بن دود التركمانى, على, nach N. — 6 القشاش, d. i. علاء الدين على بن الجاكى. — 7 Dieses Schreiben übersetzt bei Weil IV, 260 ff. — 8 مَلَايِدَهَا. — 9 Kor. 28, 77. — 10 M يَسِيرُ صَلَاح.

Seite 119, 5 M وغدا بئم. — 6 Vgl. Kor. 5, 37. — 7 M فى الغارات. — 8 M اخلصوا الله. — 9 In den Zeilen 13–17 kommen mehrere vulgäre Formen vor, die ich nicht geändert habe, obgleich sie um so verdächtiger sind, da sie fast unmittelbar auf einander folgen und demnach auf eine zufällige Nachlässigkeit seitens des Abschreibers zurückgehen könnten. Das handschriftliche فَنَجَّهْ (Z. 12) wird wohl richtig sein und ist schwerlich in فَنَجَّهْ zu ändern; am besten würde allerdings فَجَّهْنا الغين passen. Die Form الفين könnte des Reimes wegen vom Abschreiber statt الفان eingesetzt sein, aber auch wenn man الفان liest, ergibt sich ein korrekter

Reim (رِهَان — التَرْكَمَان — الْفَلَان; الطَّوْمَانِيْنَ). — 14 كَفَرَسَى رِهَان, vulgär statt كَفَرَسِيْنَ رِهَان, wahrscheinlich Schreibfehler; siehe LANE s. v. فرَس: *They two are like two horses running for a wager.* — الْبَاغِيْنَ nach M, vulgär statt الْبَاغُوْنَ. — سَاعَةٌ ist Konjekture, M سُرْعَةٌ. — 17 Das vulgäre وَمُ طَالِبُو الْغَوْطَةِ nach M statt طالبو الغوطه — 21 Vgl. Kor. 59, 2.

Seite ۱۲., 4 مُسْلِمَان, pers. Plur. — 8 M يَوْمًا. — 10 Kor. 78, 41.

— 13 Vgl. Kor. 11, 105. — 15 فَأَوْعَيْتَ, ich vermute وَعَيْتَ. — 17 فَبِهِ, wahrscheinlich Schreibfehler für خَفِيهِ. — M فُلْمَ تَعَى. — 20 دَارَةٌ pers.; STEINGASS: „داره, *dāra*, A scythe, sickle“. — 21 Kor. 2, 57; 7, 72; 11, 86; 26, 183; 29, 35. — 25 M قَرِيبًا.

Seite ۱۳, 2 M نَتَقَّدَم. — 3 M وَتَسِير. — 6 M اِرْقَابُهُمْ; vgl. die sprachl. Einleit. S. 2. — 7 M اَطْبُول. — 8 M وَعَنْ قَرِيبًا. — جَيُوشُنَا اَلْخَ „mit unsern Heeren, die die Erde zum Schwanken nach beiden Seiten hin bringen werden.“ — 9 M وَبَرْحَف. — M اَمْرُهُ. — 10 Kor. 20, 49. — 14 M بِكَلِّ. — 17 M اَمْرُهُ. — 19 عُدَّتْ مَحَاسِنُهَا اَسَارَ M.

Seite ۱۳, 4 M اَلَّذِي. — 5 M مَا لَهَا. — 7 Vgl. Kor. 74, 51. — 10 يَخْدُمَهَا nach M; wahrscheinlich ist aber يَقْدُمَهَا zu lesen, vgl. S. ۱۷, 11. — 12 M رَفَعَتْ, جَرَدَتْ. — 16 فَبِهِ, vermutlich in مِنْهُ zu verbessern. — 22 M وَجَانَتْ اَلْاَرْضَ. — Vgl. Kor. 9, 25, 119. — 25 بِرَوْنَقَهَا M.

Seite ۱۳, 13 M رَاحِم. — 14 M جَرَجَتْ نَحْرًا.

Seite ۱۴, 4 M زَخَرَفُوا مِنْهَا. — 7 Kor. 2, 1. — 11 وَشَتُّو. — 20 لَهُ السَّنَابِكُ. — 16 م جُلُقًا. — 15 كَلَّ ذِي شُطْبٍ. — 22 حَمَى الْوَلِطِيسُ für هَمَا الْوَلِطِيسُ wegen des Versmasses. — 24 م حَمَتَهُمَا. — مَغَارٌ statt مَغْرٌ „Höhle“ mit Verkürzung des *a*. —

25 M الرِّخَامِ شُدُّوا شُدًّا ist aber in شُرًّا zu verbessern. — statt الرِّخَم „Geier“ mit إشباع. — M فكم سلف بنارع فيه.

Seite 115, 1 Kor. 75, 10—11. — 4 M من مَحَلِّب الرِّسَال. — 5 M يَدِلُّ بها. — 7 M وشلو وفي اراضينا. — 8 M وانا بهم. — 9 Vgl. Kor. 74, 51. — 10 M عَبَّرَ فيها. — 12 Das Richtige ist غازان وَاَعْظَمَهُمْ im Sinne von وَقَدْ اَعْظَمَهُمْ; Subjekt wird غازان sein. — M بَعَوَاجِي جُلْف. — 15 M صَبَرُوا oder صَبَرُوا. — 16 M فَخَذُ فخذ حذارك منهم vorgeschlagen, d. h. خَذَر mit إشباع, vgl. das z.B. im Koran 4, 73 und 103 belegte أَخَذَ حَذَرًا, halte aber jetzt فَنَظَرُوا أَمَّ für richtiger. — 17 M كَم صَابِرُوا الْعُسْرَ nach M; vielleicht ist aber zu lesen: وَأَقْبَبُوا, d. h. وَأَعْبُوا, denken. — 18 M رَقَدْتُمْ. — 21 Das Perf. von وَذَر soll bekanntlich nicht gebraucht werden, vgl. jedoch LANE s.v. — 24 نَمَاهَا nach M, wahrscheinlich in عَلَاهَا zu verbessern.

Seite 116, 6 جامع التوبة, SAUVAIRE in *Journ. asiat.* 9. Sér.

VII, 238. — 21 M دارًا ولا بيت بها.

Seite 117, 5 Zu مَوَادِن siehe S. III, 22, Anm. — M وغير statt وَفَعَتْ nach M, wohl Schreibfehler für وَفَعَتْ. — 15 Kor. 47, 26; vgl. auch 4, 84. — 16 Kor. 99, 1, 3. — M الاله. — 17 Kor. 99, 2. — 21 M حَقِّ الْحَيوة. — 22 نَقَص im Sinne von WAHRMUND; besser نَقَص. — 25 Kor. 99, 1.

Seite 118, 3 Kor. 99, 1. — 4 Kor. 3, 28. — 5 مَحَرَّرَا, vgl. NÖLDEKE, *Zur Gramm. des classischen Arabisch* S. 22 unten. —

7 M عَنَى. — 8 عَرَى für عَرَى, vgl. S. 114, 22, Anm. — 9 Kor. 99, 1. — 22 Zu امرية „Emirat“ (auch S. 114, 3) siehe v. BERCHEM I, 795.

Seite 119, 12 اجتمع فيه --- ان ببعض nach M; ان ببعض

ist aber wahrscheinlich in *بعض أن* zu korrigieren. — 13 M *وكانوا* — 16 M *رواق*; *نحو إدارة*; wahrscheinlich steckt ein Zahlwort in dem sinnlosen *إدارة*. — 22 *نهار يوم* auch sonst, z.B. S. ٢٥, 13, ٢٣, 4 u. ö.; zum Unterschied zwischen *نهار* und *يوم* vgl. LANE s. v. *نهار*. — 25 M *يَسْمًا يَسْمًا*, vgl. die Anmerkung zu S. ١, 7.

Seite ١٣., 1 *سَكَران* vokalisiert nach M; wie sich aus Maml. II, II, 229 ergibt, ist von einem Gesandten aus Aragonien die Rede. Welche spanische Form in *سَكَران* steckt, habe ich nicht ermitteln können; da aber span. *c* durch arab. *س* wiedergegeben wird, könnte man vielleicht an den in der Geschichte jener Zeit bisweilen vorkommenden Namen *de Açagra* denken. In GERONYMO ÇURITA, *Los Anales de la Corona de Aragon*, Zaragoza 1562—1579 wird diese Gesandtschaft gar nicht erwähnt; dagegen findet sich daselbst I, II, 16 folgender Bericht über zwei Gesandte, die sich im Jahre 1314 im Auftrage des Königs von Aragonien zum ägyptischen Sultan begaben: „Desde aquella ciudad por el mes de Setiembre deste año embio el rey embaxadores al Soldã de Babylonia: para rescatar los catiuos destos reynos que tenia en sus tierras, que eran muchos por la peregrinacion de la tierra santa, y por el comercio y trato, que Catalanes tenian en Egypto y Suria, y en diuersas partes de leuante: y fuerõ vn cauallero que se dezia Guillen de Casanadal, y Arnaldo de Bastida: y conellos embio el rey dos girifaltes blãcos, y muchas pieças de grana, y paños finissimos, y pēnas veras. Recibio el Soldan la embaxada muy humanamēte, y offrecio de embiar todos los catiuos, que vudiesse en su señorio, y permitio q̃ en todo el los christianos pudiessen tener iglesias, y que enellas se celebrassen los diuinos officios.“ Über frühere Gesandtschaften von den europäischen Herrschern zu dem Sultan von Ägypten siehe

RÖHRICHT S. 796. — *مَثْمَن* nach M; zur Vokalisation vgl. LANE s. v.

ثمين. — 10 *لجاشنكير* nach M, sonst *جاشنكير*. Dies Wort wird gewöhnlich *djaschenkir* (Maml. I, 1, 2), *djâchankîr* (v. BERCHEM I, 228)

umschrieben; *جاشنكير* steht aber dem persischen *چاشنیکیر* näher. — 16 *الملك السعيد*, vgl. die Anmerkung zu S. ٣٧, 13. — 17 M wie gewöhnlich *كُنْخَسْرُوا*; vgl. im übrigen S. ١٣١, 20 und LANE-

POOLE S. 155. — 19 M ناصر الدين محمد; siehe aber S. 131, 23, 133, 25 und Or. II, 306. — 21 في شهر صفر, nach Maml. II, II, 233 am 23. Du-l-ḥigga 703, nach *Tarīḫ-i-guzida* I, 595 am 15. des selben Monats.

Seite 131, 1 القلنجقى nach M, mit vollständiger Vokalisation

القلنجقى nach BM, S. 13v, 2. Dieses Wort hängt offenbar mit *kulunjak*, Diminutiv zu *kulun* „Füllen von einem Jahr“, zusammen, HOUTSMA S. 94; jedenfalls ist *kulunjak* als Eigenname belegt, siehe SOBERNHEIM in *ZDPV* XXVIII, 178. — 3 الحسنى, vgl. S. 14, 15, Anm. — 13 Hinter بهادر wird etwas fehlen. Wahrscheinlich ist والامير سيف الدين قطبك hier einzusetzen, siehe S. 13, 10; vielleicht ist aber ولتجاب Schreibfehler für والجاب, vgl. S. 133, 15 und 134, 12. — 19 الملك السعيد wie S. 13, 16, vgl. die Anmerkung zu S. 13v, 13. — 20 علاء الدين كيقداد, vgl. S. 13, 17. — 25 الحسنى, vgl. S. 14, 15, Anm.

Seite 132, 8 جبا, vokalisiert nach M. — 10 النبلستين nach M, s. v. a. Albistān; siehe darüber *Enzykl. des Islam*. — 11 Vor ما اتوه hat M noch وثق. — 21 M سعيده في ارايه.

Seite 133, 2 Kor. 7, 171. — 8 M سعيده في ارايه. — 17 ابن سعيده في ارايه ist wahrscheinlich zu streichen, siehe S. 13, 12, 131, 15. — 21 Zu الملك السعيد vgl. die Anmerkung zu S. 13v, 13. — 22 علاء الدين كيقداد, wie S. 131, 20.

Seite 134, 3 ملك التتار, d. h. Fürst der goldenen Horde, siehe Maml. II, II, 244 und 266. — 16 اقوش العزيرى M. — 17 الحسنى, vgl. die Anmerkung zu S. 13v, 13. — 21 الحسنى, vgl. die Anmerkung zu S. 14, 15. — وفي السنة المذكورة, vgl. L Bl. 251b: سنة سبع وسبع مائة فيها عرضت الوحشة بين السلطان وبين الامير سيف الدين سَلار وركن الدين بيبرس استاذ الدار لامور كانت قد اوغرت صدره، وشغلت سره، وهيجت فكره، فامتنع من العلائم، وارسل يعاتبهما على ما بلغه عنهما من الجرائم، فقالا نحن في خدمتك، والاستمرار على طاعتك، وتردد بيننا الامير سيف الدين بكنتم امير

جاندار، عامّة ذلك النهار، ولما جنّ الليل بلغ السلطان أنّ جماعة من
الامراء ركبوا في سوق الخيل فاستشاط غضبا وخرج اليهم بعض الاوشاقية
فقبل أنّه اتفقت بينهم مراماة ونرددت بينهم الرسائل على لسان الامير
جمال الدين آقوش الموصلى والامير سيف الدين كراى المنصورى والامير
بهاء الدين يعقوبا الشهرزورى واخذوا يروضونه والتمسوا منه تسليم
بعض الممالك السلطانية والخاصية للجوانية، لأنهم توقموا أنّهم كانوا السبب
في هذه القضية، والساعين في تغيير الباطن وفساد الطوية، فسلّم
السلطان في ذلك سبيل السياسة، واحكم سبب الرياسة، وفعل ما لا
تفعله الكهول، ولا تدركه العقول، وحمل المضض على نفسه، وسلّم اليهم
الذين طابوهم من خواصه، ولم يلبغا التركمانى وخاص ترك ويبتمر فسبوتهم
اوعدت في صدره M 23 — الى القدس الشريف.

في يوم M — 8 رمضان، Seite 135, 8, nämlich im Jahre 708. — M
الاحد رابع شوال، siehe aber S. 134, 13, die Anmerkung zu S. 134,
12, und WEIL, IV, 276, Fussn. 2. — 11 M statt تقضيها تقضيها
— يستشير M 25 —

Seite 134, 3, والوقوف عما امر *il se* وقف عند امره; vgl. Dozy: *conforma à ses ordres*. — 4 Dieser Abschnitt auch in L Bl. 261b.
— 5 ذكر مسير السلطان الى الكرك المحروس Überschrift in L: —
لما كان يوم السبت الخامس L, M. — L fehlt L, M. — 6 والعشرون من شهر رمضان ركب
من 7 — والامراء الاكابر L. — 8 Hinter الخطيرى hat L noch استاذ الدار
L. — 9 eigentlich ملك; vgl. aber W. — 10 L nur سيف الدين. — 11 L
الملك بفتح الهمزة وسكون اللام وفتح الميم وكسر اللام الثانية: Bl. 32b.
المحمدي امير جاندار L. — الملك الجوندار والامير L. — وبعدةا كاف
وعلم، طقطاي الساقى L. — 12 L nur سيف الدين. — 13 L
السعدى النقيب وبعض الخاصية والخدام والغلمان L. — 14 L
فسار الى الصاحبة: Die Fortsetzung in L lautet folgendermassen: والالزام.

وعَيِدَ بها عند الفطر ورحل بعد اكل طعام العيد سائرا يطوى البعيد
فوصل الكرك يوم الاحد عاشر شوال فلما مر على جسر الممشى الذى على
الخندي داخلا الى القلعة ومما ليكه ماشون فى ركابه انكسرت اخشاب الجسر
من تحت ارجلهم بعد ان تقدمت يدا فرس السلطان وصارتا على سفح
الجبل فسلمه الله تعالى من الزلزل ووقاه من الخلل وسقط بعض المماليك
مترديا فلم يمت منهم احد والذى انصدع صرّ بالجبار ثم اظهر السلطان
لما استنفر بالقلعة ما كان كامنا فى ضميمه، وأنشأ عزمه عن مسيره،
وان قصدته انما هو الانقطاع، والتخلى عن الملك والاخلع، وتقدم الى
الامير جمال الدين اقوش الاشرفى النائب بالخروج من القلعه، بعد ان
البسه خلعه، فخرج هو ومن كان بها من المجردين، والبحريه المرتزين،
والرجال اجمعين، واستنفر فيها بمماليكه وكان قد قرر سفر حرمه وولده
مع الركب المصرى عند تجهيزه فلما كان فى سابع عشر شوال توجهوا مع
الركب صحبة الامير جمال الدين خضر ابن الامير سيف الدين نوكيه
— وعاجوا من العقبة الى نحو الكرك فوصلوها، ودخلوا القلعة واحتلوها
17 M وحلواها von I mit Vorschlag von Alif oder Schreib-
fehler für واحتلوها. — 18 Auch dieser Abschnitt in L. — L من
وعند ذلك تقدم الى الامراء الذين L 19 — عند السلطان من الكرك
فعند ذلك خرجوا الامراء من عنده واحضروا معكم كتابا Statt — معه
واعاد خمس مائة هاجين من الهاجين التى استنصحبها وحضر: hat L
سيف الدين الملك الجوكندار وركن الدين بيبرس الاحمدى وزين الدين
مبارك امير اخور على انهجن الى الباب العزيز واحضروا كتابا.

ركبوا الامرا statt ركبنا جميعا L. — Seite ١٣٧, 2 شهر fehlt L. —
— وقالا L 4 — والركن استاذ الدار ذكر ذلك L 3 — جميعهم
وهو الامير ركن الدين بيبرس Die Worte 5 — ويلتمس الاعفاء L
hat واستنصافه 6 Hinter fehlen in L. — الدوادار تغمد الله برحمته

L noch وترضيه. — 8 L فقللا. — 9 L وعيث للمهور. — 11 Hinter hat L أن ورأيت. — 13 انه fehlt M. — الى الصواب L.

Seite ١٣٨, 12 بالظفر الملك, zweifellos Schreibfehler für بالملك المظفر. In der Vorlage stand gewiss المظفر; der Abschreiber schrieb aber aus Versehen بالظفر, und als er den Fehler entdeckte, trug er das fehlende الملك nach بالظفر ein, vgl. die Anmerkung zu S. ١., 7.

Seite ١٣٩, 3 M فان نحن, vgl. S. ١., 9. — 13 M طيبوا قلوبهم, vgl. S. ٧١, 8.

Seite ١٤٠, 1 Zu الوهيج (so ist zu lesen) vgl. SPIRO: „وهيجه, wahga, confusion, nervousness“. — 11 M هو وخواصه على الهاجن. — 14 M ارسل ohne ف. Vielleicht ist فاتنه لما hinter فاتنه in Z. 13 weggefallen; also: تواترت. — Das folgende auch in L Bl. 269a; Anfang: ذكر الرسالة الصادرة عنه الى السلطان ثم انه ارسل علاء الدين مغضى اينغلى وقطلوبغا برسالة الى السلطان تعدى فيها حدّه وضلّ بها قصده. — 15 Ob اينغلى richtig vokalisiert ist, weiss ich nicht. *Ajtoğly* wäre eine Zusammensetzung von *aj* „Mond“ und *toğly* „Lamm von drei Monaten“, ZENKER, oder „einjähriges Schaf“, HOUTSMA S. 67 (تُقْلَى), vgl. *ajbars*, *ajbala* als Eigennamen, HOUTSMA S. ٢١f.; *itoğlu* heisst „Sohn eines Hundes“ und wird als gemeines Schimpfwort gebraucht, ZENKER s. v. آيت. — 17 فلما وقف عما انت عليه وآلا fehlen in L. — Statt وحملته للفيضة 18. فلما شافه بها مقامه الشريف hat L على الرسالة fehlt M. — 19 L واعتقلهما بعد. — 20 L اشند. — حلب ودمشق وصفد والساحل وحماة L. — ضربهما. — 22 Hinter اماكن hat L noch الضنك على. — ولا تركوا مشاغلتي ومطالبتي بالمال والخيل وغيرها. — Nach عتي fügt L hinzu:

— 23 L — واجنفوا fügen L hinzu. — 24 L

وانثال هذا: Darauf folgt in L: لولد الملك المعزّ وأولاد الملك الظاهر الكلام الذى يفرج للخواطر، ويقدر في الصمائر، وما أحقه حينئذ بالتمثل بابيات سنان صاحب الحصون ان يقول

يَا لِّلرِّجَالِ لَأَمْرٍ هَالٍ مَّقْطَعُهُ مَا مَرَّ قَطُّ عَلَى سَمْعِي تَوَقُّعُهُ
قَامَ الْحَمَامُ إِلَى الْبَازِي يَرَوُّعُهُ وَشَمَّرَتْ لَأَسْوَدِ الْغَابِ أَضْبَعُهُ
يَا ذَا الَّذِي بَقَرَا السَّيْفَ هَدَدْنِي لَا قَامَ مَصْرَعُ جَنْبِي يَوْمَ تَصْرَعُهُ
وقال السلطان في رسالته للامراء انتم تعلمون الخ

الى بلاد التنتار، فهو خير لى من النفى الى بلاد L 2, 141 Seite

Bedeutung und اوران 3 —. النكفار، وارسل بالكتب المذكورة جُندياً Vokalisation unsicher, vielleicht mit dem von HOUTSMA S. 55 zitierten

وكان يخدم مع L: hat اوران „Natter“ identisch. — Nach اوران النواب بالكرك معى أولا ثم مع الامير جمال الدين آقوش الاشرفى وبقي مقيما هناك وله الميامن بالصيد ومعرفة بمطائه فآلم بالركاب الشريف في اوقات التنصيد، وصار له بين يديه إِدْلَالُ التَّزْدَدِ، فانس به فلما كان في شهر رجب من هذه السنة خرج السلطان الى الصيد وقد اضجرتة الرسائل التى تَرُدُّ من جهة الركن اليه، واحنقه ما اظهره من التحكم عليه، وهاجس بفكره ان يلحق ببلاد التنتار، لكثرة ما استولى عليه من الأضجار، فلقى الى اوران المذكور بعض ما فى نفسه من هذه الأفكار، وإنما حماله على ذلك كون مملوك من مماليكه يعامله بهذه المعاملة ويقابله بهذه المقابلة فقال له اوران ارسلنى الى الامراء سرّاً وانا اتوصل الى إبلاغهم هذه الرسالة، وإعلامهم بهذه الحالة، ويكون فى ذلك بلوغ الوطر، والراحة من هذا الخطر، والتوفير من التوجّه الى بلاد التطر، وكان الامر كما ذكر إذا اشتملت على اليأس القلوب وضاق لى به الصدر الرحيب أتاكَ عَلَى قُنُوطٍ مِنْكَ غَوْتُ يَمُرُّ بِهِ اللَّطِيفُ الْمُسْتَجِيبُ

وَكُلُّ الْحَادِثَاتِ إِذَا تَنَاهَتْ فَمَوْصُولٌ بِهَا الْقَرْحُ الْقَرِيبُ
فَصَغَى السُّلْطَانُ إِلَى مَقَالِهِ وَأَرْسَلَهُ بِكُتُبٍ يَتَضَمَّنُ هَذِهِ لُخْطُوبَ الْخِ

Nach dem unmittelbar vorhergehenden بكتب erwartet man natürlich

تتضمن; wenn richtig ist, muss es „verbürgen“ heissen. —

4 fehlt L. — 5 M النفس الامية. — Nach المنصورية fügt L hinzu: ولم يرضوا بما جرى من الاضداد واطهروا الاهبة للمساعدة. — 6 L اراد للركنة. — Hinter نحوه

hat L noch: وَحَدَّوْا فِي كُلِّمَا يُؤْثِرُ حَدَّوْهُ. — 8 Nach الكرك fügt L

hinzu: البرج الابيض. — R. HARTMANN in ZDMG LXX, 497. — L فارسل الأمير جمال الدين اقوش الافرم

نأين. — 10 L, wie es scheint, ل. — 11 L, wie es scheint, ل. — 12 Nach وتوافقه على ما يختار فتتظر في

— 12 Nach وتوافقه على ما يختار فتتظر في

— جيش له منعة لنستطيع L. — وتعتجل اليينا L. — هذا الامر بالتجريد عند وصول هذا البريد L. — بيبس للجاشنكير L 13

14 — بلرغى M. — وجرد الامراء الذين ذكرنا انهم عتبوا لذلك ولم
15 Mit الاشرفي bricht L ab. — 17 M an beiden

Stellen التخیل.

Seite ۱۴۲, 12 M وابيا 19. — سادس عشر رمضان nach S. ۱۴۴, 17 und ۱۴۹, 7 dagegen am 9. Ramadān, vgl. WEIL IV, 295, Fussn. 1. — 20 M ويكونون.

Seite ۱۴۳, 3 وتوجه nach M, vgl. die sprachliche Einleit. S. 32. — 4 الطشلاق ist mir zweifelhaft; das Richtige scheint الطشلاق zu sein. — 11 رجب nach M. — 17 M واحدًا

20 يوم السبت ثاني عشر شعبان nach WÜSTENFELD fiel der erste Ša'bān auf einen Sonntag, vgl. S. ۱۴., 10 und WEIL, IV, 292, Fussn. 1.

Seite ۱۴۴, 3 امرية auch S. ۱۴۸, 22. — 4 Zum Datum vgl. die Anmerkung zu S. ۱۴۳, 20; das Richtige ist ثلاث عشرين. — 19 سصري nach M statt صصري, vgl. die sprachl. Einleit. S. 1.

Seite 140, 4 M من كانوا مجرّداً — Zu السعيدية siehe R. HARTMANN in ZDMG LXX, 485, Fussn. 3. — 7 دباكر, vokalisiert nach M; vielleicht Schreibfehler für الدكر. — 8 البعق, R. HARTMANN a. a. O. S. 15, Fussn. 5. — 11 يوم الاثنين ثامن عشر nach M; dieses kann aber nicht richtig sein, vgl. S. 142, 19: يوم الخميس ثامن عشر und 141, 8: يوم الثلاثاء سادس عشر رمضان, was auch mit WÜSTENFELD übereinstimmt. — 12 السودة, R. HARTMANN a. a. O. S. 487, Fussn. 6. — 18 صهيون, vokalisiert nach M und Abu-l-fidā' S. 256; bei Jakūt III, 438 dagegen صهيون.

Seite 141, 2 Hier beginnt Cod. B, Bl. 55 b folgendermassen:

ذكر الدولة الناصرية الثالثة لما كان مولانا السلطان الملك الناصر بالكرك عزم على التوجه الى دمشق باتفاق مع نايب السلطنة بها وامرائها نواب B 5 — fehlt M. مع 3 — فتوجه اليها فدخلها مائكا لها الخ ثالث B — في يوم الاثنين B 6 — في طاعته B — الشام سنة تسع hat B noch رمضان 7 — عشرين شعبان المذكور واشهدتم انه B 10 — رمضان المذكور B 8 — Z. 9 ebenso. — 9 B 10 — وفي يوم B — ل. ohne يُعلموه M 12 — الدوادار B 11 — نزل الجمعة تسع عشر رمضان سنة تسع وسبع مائه خطب له بجوامع مصر وفي يوم الاربعاء B 15 — رمضان من السنة المذكورة B 14 — وانقاعرة مستهل شوال سنة تسع وسبع مائة طلع مولانا السلطان الملك الناصر — B. fehlt بالديار المصرية 18 — الى قلعة الجبل وجميع العساكر الخ — 21 B — ستار ثم بعده للجوكندار المذكور صح B 19 — سنة احدى عشر وسبع مائة تولى النيابة بعده بيبوس الدوادار يوم الجمعة سابع عشر جمادى الاول من السنة المذكورة وقبض B 22 — ثم تولى B 24 — سنة اثني عشر وسبع مائه B 23 — يوم الاثنين B. hinter تولاها — النيابة بعده

Seite 141, 1 B 3 — سنة اثني عشر وسبع مائه

أحدى عشر Nach 6 — der Zusatz بالديار المصرية fehlt in B. — 6 Nach 10, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23 hat B noch وسبع مائة; Z. 8, 10, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23 ebenso. — B في مستهل 8 — ملطية nach B statt ملطية, siehe Jakut s. v. — 9 B الخميس يوم للاثنكبر — 11 Die Worte ثلث وثلاثين وسبعماية bis ثلث تولوها Z. 13 sind in M wegen Homoioteleuton ausgefallen. Darauf folgt in B noch die Überschrift بقیة الحجاب طینال 18 — vokalisiert nach W Bl. 62a طینال بفتح الطاء الممثلة وسكون الياء آخر الحروف وبعدها: عوض قرطای ثم B 20 — Or. II, 340, 342, 361, 378. — 20 B جاریک قفجق Vor 22 — في الجوبية fehlt M. — ولبها B — قطلوبغا schaltet B ein: ثم.

Seite ۱۴۸, 1 Die Worte امیر مسعود المنتقل امیر حاجب عوض امیر مسعود amir fehlen in B. — 2 B في سادس 3 — Nach 4, 6, 7, 8, 13, 16, 17, 19, 20, 21 ebenso. — B بربغا الناصري ولبها يوم الخميس 3 — 4 B جاریک 4 — عوض جاریک 5 — 8 B في 8 — 11 B في 11 — 16 M الالستادارية 16 — 17 M الرحيم 17 — 18 عشرة 18 — 19 عشرة 19 — 20 Widder, Houtsma S. 88. — 20 الفجقاری, vom türk. فُجْقَار „Widder“, Houtsma S. 88. — 20 عشرة امیر fehlt M; über der Linie steht aber عشرة. — R. HARTMANN in ZMDG LXX, 26, Fussn. 10. — 20 الفجقاری, vom türk. فُجْقَار „Widder“, Houtsma S. 88. — 20 عشرة امیر fehlt M; über der Linie steht aber عشرة.

Seite ۱۴۹, 1 B امرا جانداريته الكبار 2 — صفت B 2 — 3 Nach 7, 8, 10 (an beiden Stellen), 11, 13, 15, 19 ebenso. — 4 B صفت — 5 الاحمدی fehlt M. — 5 أَلْدَمِر nach M; W Bl. 29a أَلْدَمِر, أَلْتَمِر; B أَلْدَمِر. Der Name wird aus ül „Hand“ und tāmür, tāmīr „Eisen, Stahl“ zusammengesetzt sein, vgl. Houtsma S. 33 ff. — 10 امیر جاندار B — 10 أَرُم بعا nach M. Zu أَرُم vgl. Kúnos: „urum: fenn-i-askeride meleke ve meharet. —

Tugend und Geschicklichkeit in Militäreigenschaften". — 12 B
ثم تولّاها B. — تسع عشر M 19. — السلاحدار B 14. — في يوم
ربيع الاول statt منه B 20. — Z. 21 ebenso. — بعد;

Seite 10., 1 B ثم تولّاها بعد; Z. 3, 5 ebenso. — 2 صاروجا
صاروجا بفتح الصاد المَهْمَلَة: HOUTSMA S. 31; W Bl. 52b: „gelblich“
— فُجَا BM. — في يوم الاحد B. — وبعدها الف وراء وواو وجيم والف
3 B — بدر الدين بكنوت الشيرازي B 3. — Zwischen بعد und الامير hat
اجمع B 8. — المذكور قبل B 6. — مؤلف هذا التاريخ المبارك وهو B
وهن 12. — ذكر فتوحاته B 10. — على ان لم يتولّى B. — و ohne
fehlt B. — فتحها B 14. — Hinter آمد hat B noch. — 13
fügt hinzu: وسبع مائة; Z. 15, 19 ebenso. — 15 آيس R. HARTMANN
in ZDMG LXX, 39, Fussn. 8. — 16 B سنة سبع. — وفتح في شهر شوال
وثلاثين وسبعية ببلاد سيس سبع قلاع وقلعة النقيير قبلهم وم
13, 14. — 18 M وايس. — الهارونية, R. HARTMANN ebd. S. 40, Fussn.
4. — كَوَّرًا nach M; B كَوَّارًا; R. HART-
MANN a. a. O. S. 39, Fussn. 9. — الجيمصه B, الجيمصه ebd. S. 40, Fussn. 3.
— صَرْفَنْدَكَار M; سَرْفَنْدَكَار B — 19 نجمه ebd. S. 40, Fussn. 1.
سَرْفَنْدَكَار بكسر السين وسكون الراء المهملتين: Abu-l-fidā' S. 256
وفتح الفاء وسكون النون وفتح الدال المهملة والكاف ثم الف وراء مهملة
للجملة ثمان. — B fügt hinzu: وقد يقال موضع الفاء واو فيقول سرونديكار
شوال Nach. — لما كان يوم الاربعاء B 23. — fehlt M. — 22 من. — قلاع
مولانا السلطان الملك الناصر B. — من السنة المذكورة. — fügt B hinzu:

Seite 10a, 1 B وفي يوم الخميس ثاني شوال المذكور اصرف B 1.
3 B. — ابن حشيش 9. — fehlt M. — فخر الدين 8. — قهحجف

— 10 B — المحمل الشريف. — الدُكْنُر, vokalisiert nach M; HOUTSMA
S. 34: „Il-dingiz (Land- Meer)“. — 11 المحسنى, die Vokale von mir
ergänzt. — 12 الكوندكى, die Vokale nach M, S. 10, 10 und B Bl. 20a.
— 13 B — ثلثي عشرين الشهر المذكور B 15. — بالايوان بالقلعة يزيدون B 13.

17 B fehlt M. — الشهر. — من ساعته B 18. — باب القلعة M. — ثالث والعشرين B 17. — رابع عشرين الشهر المذكور B. — ثالث عشرين المذكور B 20. — سنة تسع وسبع مائة: fügt B hinzu ذى القعدة Nach 23. — مقدمى. — fehlt B. — زاوية الشيخ ابنى السعود 25. — fehlt B. — *Hiṭaṭ* II, 434.

Seite 102, 1 B. — و. — 2 Nach أيام fügt B hinzu: مولانا السلطان على. — استاددار B 4. — وقد تقدم ذكره. — fehlt B. — 5 M. — بلرغى. — 6 B. — قفجق B 7. — من يومه B 9. — من السنة المذكورة: fügt B hinzu المحرم Nach. — لما كان يوم الخميس. — 11. — قصرًا, vokalisiert nach BM. — 12 B. — عزل B. — vor مولانا B. — قضى القصة. — 13 M. — وولى. — 14. — الترعى, vokalisiert nach M und Or. II, 359. — 15. — جبا, vokalisiert nach B. — B. — اخوه. — nach شاطى. — 16 M. — التشلقي. — 19. — فلغى B. — 20 B. — ثالثو عشرين. — 22 M. — وفى يوم الاحد ثامن عشر: اليوم. — Einschub in B nach. — فى ذا اليوم ربيع الآخر توفى الحاج بهادر نايب السلطنة بالفتوحات الطرابلسية وتولى السلطان. — (= S. 103, 6—7) بعد افوش الاثرم وكان مقيما بصرخد. — fehlt B.

Seite 103, 2 Nach ربيع الآخر hat B noch: من السنة المذكورة. — النوروز nach M; B. — النبروز, vgl. die sprachl. Einleit. S. 4. Das koptische Neujahr beginnt bekanntlich am 29. August und im Jahre 710 fiel der 1. Rabi' II nach WÜSTENFELD auf Freitag den 28. August. Über den Durchstich des Dammes und die damit verbundenen Feierlichkeiten siehe LANE, *Manners and Customs*, 2nd ed. 1890, S. 454 ff. und RAVAISSE I, 477, Fussn. 2. — كسر nach M; das Tašdīd ist aber nicht nötig, vgl. *Hiṭaṭ* I, 470, Z. 8 v. u.: لكسر. — ثلاث تقادم B 5. — Die Zeilen 6—7 fehlen in B; siehe die Anmerkung zu S. 102, 22. — 8 B. — ثلثي عشرين B 8. — و. — 9 B. — 13 B. — قفجق B 16. — عشرة هذا statt. — 20 B. — حبس القلعة المحروسة B. — حبس القلعة B. — وسبعماية.

Seite 104, 2 B. — خرج. — 3 B. — كراى. — و. — ابيك und باينجار, كراى B 3. — 2 B. — خرج.

sich bis S. ١٥٨, 13, wo der Text mit صاحب ديوان الجيش wieder anfängt. — 12 هو, R. HARTMANN. in ZDMG LXX, 483, Fussn. 5; M هو, das ebensogut Hu als auch Huww bedeuten kann. — الكوم. ebd., Fussn. 6. — 14 M واختصره. — 19 زيرباج Beiname Lagin's, obgleich M ein Interpunktionszeichen hinter الجاشنكير hat, vgl. S.

١٥٨, 3: لاجين للجاشنكير عرف زيرباج und Abu-'l-fida', ed. REISKE et ADLER V, 212: „Lagin Gaschnegir, vulgo Zirabag [seu Iusculum] dictus"; zur Bedeutung von زيرباج vgl. DOZY s. v. — 23 Zu الملك vgl. die Anmerkung zu S. ١٣١, 9.

Seite ١٥٧, 11 Zur Moschee siehe Hitat II, 304. — 14 M

المغربى statt المعزى; so S. ١٥٨, 25, ١٩٢, 23. — 19 Lies شيخ. — 20 Die verschiedenen Wochentage im Monat Rabī II sind durchgehends um einen Tag später als bei WÜSTENFELD datiert. — 22 Das handschriftliche جندَر ist zweifellos in حيدر zu verbessern, siehe Hitat II, 307 oben, v. BERCHEM I, 169 f.

Seite ١٥٨, 13 Mit صاحب ديوان الجيش fängt B wieder an. — 15 الشريفة fehlt B. — 16 B جاندار; Z. 18, 19 ebenso. — M الكبير; dieses Wort fehlt in B. — 21 قنطرة السباع, Hitat II, 146, Description, Plan III, 160 (U 12), RAVASSE 1, 417, SALMON, siehe Index. — 25 B وصلت. — Das Richtige ist امير مجلس.

Seite ١٥٩, 1 B امروا statt مولانا السلطان. — 2 M كثيرة. — 3 و فرغ im Aktivum nach B, vgl. DOZY. — Hinter ثلاثة عشر hat B noch سبع ميه. — 4 M بالابواب. — 5 B يجتزون. — 7 M وحاصروها. — 8 B ثمن عشرين الشير المذكور. — 9 B بدوا. — رابع شوال. — 10, 13 ebenso. — 11 Kor. 33, 25. — 12 B رابع شوال. — 13 B منه شوال المذكور statt منه. — 16 M مقبما fehlt M. — 18 M وشاد. — 20 B من السنة. — Hinter المكرم hat B noch يوم السبت. — المذكورة. — 22 B وبلوغ. — 23 B حصل له انعام كثير.

Seite ١٦٠, 2 B و. — 3 B منوجه. — 4 B القلنجى. — 7 M. — 7 القلنجى nach S. ١٣١, 1; BM القلنجى, siehe die

Anmerkung zu S. ١٣١, 1. — 10 M **الملك**; es ist aber von **الصاحب امين الدين ابو سعيد محمد بن عبد الله بن تاج الرئاسة** die Rede, Or. II, 357, 373. — 13 B **الاجكرى**; zu **الاشكرى** oder **الاجكرى** (**Λάσκαρις**) als Bezeichnung des Kaisers von Byzanz, auch wenn dieser den Familiennamen Lascaris nicht führte, siehe LAMMENS in *Revue de l'Orient chrétien* IX, 171, Fussn. 6. — **وحببتهم** nach BM. — 14 **واسأخضروهم**, Subjekt ist natürlich der Sultan, vgl. S. ١٦١, 8. — 15 B **بالوجه**. — 16 B **مُدَّة** ohne **ف**. — 18 B **وايضا من**. — 25 **كان** von mir ergänzt, BM **وعلى**.

Seite ١٦١, 3 B **وصلت**. — 4 B **بيوزيك**. — Lies **اربعة** ohne **و**. — 5 B **الاجكرى**. — 6 B **بيوزيك**. — **وهما نفرين** aus **وهم نفرين** geändert. — **وهما طيِّبعا** B. — **الكرفوني** nach BM; über die Vokalisation kann ich keinen Aufschluss finden. — 7 **الايلاق** ist Konjekture; BM, wie es scheint, **الايبلقى**. — 8 B **واسأخضروا**; das folgende **مولانا السلطان** fehlt B. — 10 B **اربع عشر**. — 11 B **للميس**. — 12 M **لما كان يوم الخميس**. — 13 B **سافرت**. — 14 B **بلرغى**. — 15 B **طبلخانه**. — 18 **كان** fehlt B. — 20 B **يوم الاثنين سابع عشرين رجب** kann nicht richtig sein. Erstens befremdet es, dass der Monat Ragab vor dem Ġumāda I (S. ١٦٢, 1) erwähnt wird; zweitens stimmt die Angabe „Montag den 27.“ weder mit S. ١٦٢, 2, wo es heisst: „Freitag den 21.“, noch mit WÜSTENFELD überein. Wahrscheinlich ist zu lesen: **وفي يوم الاثنين تاسع عشرين ربيع الآخر**, das gut passt, weil der 1. Rabr II nach WÜSTENFELD auf einen Montag fiel. — 21 M **وفرقت عليهم**. — 22 B **ما**.

Seite ١٦٢, 1 M **تَوَتَّ**, SPIRO S. 86 *tât*, kopt. ⲧⲱⲟⲩⲧ, ⲟⲟⲟⲩⲧ, ⲟⲁⲩⲧ. — 3 B **وكانت**. — 4 B **خامس عشرين**. — 7 B **رَجَب**. — 10 **ابن** fehlt M. — 11 B **ارقتهم**, s. v. a. **اركتهم**. — 12 **ومضافينهم**. — 16 B **الى قبضه**. — 17 B **صَفَّت**. — **مع من تقدمهم** fehlt in M.

18 B خمس عشر. — 19 B لَمَّا كان يوم الخميس. — B قرب صلاة. — B وصل. — B الظهر.

Seite ١٣٣, 1 B وصل. — 2 B وخمسون نفرًا. — 4 Die verschiedenen Wochentage im Rabr II sind durchgehends um einen Tag später als bei WÜSTENFELD datiert. — B وصلت. — 6 Nach بكتنم hat B الحاجب. — 9 B واعتقل تمر الساقى. — 11 M اخو. — B وبشاس. — 13 B كُستنى, vgl. SOBEERNHEIM bei v. BERCHEM II, 1, 54. — 15 ذراعا B, vgl. die Anmerkung zu S. ١٥٥, 11. — 17 B مَسْرَى nach M, vgl. die Anmerkung zu S. ١٥٥, 11. — 18 M ثمانية عشر; das Richtige ist aber ثلاثة عشر, wie B hat, siehe S. ١٥٧, 23. — 20 M من مكة. — B دَمْرَقَان. — 21 BM المعزى; es ist المغربى zu lesen, wie sich aus S. ١٩٠, 19 ergibt. — 22 B استاددار. — 23 Mit خمس عشر bricht B ab. S. ١٩١, 5 fängt der Text wieder an.

Seite ١٩٤, 5 واحضره, Subjekt ist der Sultan, vgl. S. ١٩١, 8. — 8 والاجكرى wie die Var. in B S. ١٩٠, 13.

Seite ١٩٥, 4 قيران, vokalisiert nach M, vgl. die Anmerkung zu S. ١٠٤, 4. — 7 فى سادس شوال, vgl. WEIL IV, 317, Fussn. 3. — 12 M وساطى, siehe die Anmerkung zu S. ١٥٢, 15. — 12 الدّمينرى nach M; wohl mit dem griechischen Δημήτριος zusammenhängend. Bei Boinet Bey S. 172 werden mehrere Ortsnamen angeführt, die mit ديمترى, Dimitri anfangen, z. B. Dimitri Guirguis, Dimitri Mansour usw. — 13 M المعزى, siehe die Anmerkung zu S. ١٣٣, 21. — 14 M المقوى; ich vermute التَّقْوَى, vgl. Moschtabih S. 536. — 20 طغلى; W Bl. 58b طغلى; ZENKER تغلى, tagaj, dagaj „Oheim“, MELIORANSKY S. 49, 6 لّال تغلى ohne Vokal in der ersten Silbe, aber S. 85 تُغلى, HOUTSMA S. 83 طلى.

Seite ١٩٦, 2 ايتمش, wahrscheinlich von ايتمف, „sprechen“, W Bl. 35a: ايتمش بفتح الهمزة وسكون الياء آخر الحروف وتاء ثالثة.

للحروف وميم بعدها شين محجمة. — 5 Mit dieser Zeile fängt B wieder an.
 — 7 B واحد واربعين M. ثامن عشر. — 8 M المفرد (auch S. ٢٠٤, 12),
 BLOCHET in *Revue de l'Orient latin* VIII, 540: „mafrad le maximum
 de la crue (du Nil)“. — 9 فظّ fehlt M. — 10 M وفي يوم أول. — 12
 B في الامراء. — 13 B فيها معتقلين. — 14 M وتوجه. — 15 M في الامراء.
 — 19 B. — 21 B. — 22 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B.
 — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B.
 — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B.
 — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B.
 — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B.
 — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B.
 — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B.
 — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

Seite ١٦٧, 4 B. — 5 B. — 6 B. — 7 B. — 8 B. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

Seite ١٦٨, 2 B. — 3 B. — 4 B. — 5 B. — 6 B. — 7 B. — 8 B. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

Seite ١٦٩, 1 B. — 2 B. — 3 B. — 4 B. — 5 B. — 6 B. — 7 B. — 8 B. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

nach B; M طرجى; Kúnos: „otarǧi: tavaif-i özbekijeden bir kabile ismi dir; ordu vekil harǧi, alaj emini. — Özbekischer Stammname, Hoeresverwalter“. — 12 M وعلى. — M المعزى, siehe aber die Anm. zu S. ۱۹۳, 21. — 13 قرمشى, vokalisiert nach M und W, Bl. 111a. — M اسلام. — 15 M ذكر دخول سنة. — 16 B لما كان يوم الثلاثاء. — 20 الملك fehlt B. — 21 المدرسة المنصورية, *Hiṭaṭ* II, 379, *Description*, Plan VII, 275 (H 6), v. BERCHEM I, 125. — M سلفه. — 23 صفر fehlt B.

Seite lv., 1 الاوحدى nach B und S. ۱۹۲, 12; die Schreibung الالهدى in M ist unrichtig, wie schon CASANOVA erkannt hat, S. 751. CASANOVA findet die Existenz zweier Baibars fraglich; dass aber wirklich von zwei verschiedenen Personen mit demselben Namen die Rede ist, ergibt sich aus S. ۲۰۵, 8 und *Hiṭaṭ* II, 52, 11. Nach S. ۲۰۵, 8 starb nämlich ببيرس الاوحدى am 19. Rabīʿ I 740, nach *Hiṭaṭ* a. a. O. starb aber ببيرس الالهدى erst am 13. Muḥarram 746. — 2 B بسكندرية. — 3 M وتوغان. — M وبيليك. — 4 M an beiden Stellen ومنكجار, in BM ohne Vokale; wahrscheinlich von منك ming „tausend“ oder Stammname. — 6 B قفجق. — 7 جُمدان, vokalisiert nach *Moschtah* S. 171. — 10 B بوزيك. — M اضوجى wie S. ۱۹۷, 4. — M الذان توجتبان. — 16 B وصلًا. — 17 M مخبران. — 19 B اصبعا. — رجب المذكور B. — باب القلعة B. — 20 B السلطان.

Seite lv., 2 BM رجب statt رمضان; Z. 3 ebenso. — 4 الاسعدى, vgl. FLEISCHER III, 320, Fussn. 1. — B ووكيل. — 6 B السلحدار. — 8 M الخميس. — 9 وفي شهر ذي الحجة تسع وعشرينه يوم الخميس, vokalisiert nach M und *Hiṭaṭ* II, 43, wo Näheres über den betreffenden Maǧd ad-dīn mitgeteilt wird. Bei Jaḩūt III, 113 wird der Name السلامية ohne Tašdid über dem Lām geschrieben. — 10 B

12 — أَحَدٌ وَعَشْرِينَ nach M. — 11 B. ملك العراق يقصد
 B. Hitat II, 406, المرستان. — 14 BM. شُبُوحى. — 14 B. لَمَّا كَانَ يَوْمَ الْاِحْد
 Description, Plan VII 275 (H 6), v. BERCHEM I, 125; B. البيمارستان.
 — M. بالشوابيين B. بالشوابيين, das ich durch بالشرايين wiedergege-
 ben habe; zu الحارة الشرابية siehe Hitat II, 16, RAVAISSE I, 425.
 Gemeint ist aber eher بالشواتيين, d. h. بالشواتين; Hitat II, 100: سوف
 حصيه B. 21 — البيسرى M. 18 — بالقاهرة المحروسة B. — الشوايين
 d. h. حظية, statt زوجة.

Seite ١٧٢, 2 B. باسناددار 4 B. — Von
 diesem Datum und dem 23. Rabr II abgesehen, sind die Wochentage
 im Jahre 722 sämtlich um einen Tag früher als bei WÜSTENFELD da-
 tiert. — 7 B. واصلم وطُرجى والماس 6 B. — وسناجر B. 5 — خرج B. —
 11 M. — مقدمين B. 10 — يُوزبك B. — الرسل رسل M. 9 — وصل
 عشرين نفرا كبيرهم B. 12 — وصلت aus وصلت geändert. — وصلت B. وصلت
 — 14 B. — شُبُوحى BM. — 16 — ثالث عشرين B. — شُبُوحى
 zurück. — وصلت B. — 17 M. — المجردون M. — وصلت B. —
 23 — تاسع عشرين M. — وصلت B. — وصلت B. —
 وولديه B.

Seite ١٧٣, 1 M. طُرغای B. طُرغای; zur Vokalisation siehe die
 Anmerkung zu S. ٣٨, 21. — 3 B. وعشرين. — Vgl. CASANOVA S.
 737. — 6 B. لَمَّا كَانَ يَوْمَ الْاِثْنَيْن — Die verschiedenen Wochentage
 in Z. 6, 7 und 10 sämtlich um einen Tag später als bei WÜSTENFELD
 datiert. — 7 آنوك بالف ممدودة مفتوحة ونون: W Bl. 33b, آنوك —
 9 Nach وكان hat B noch موجوده. — مضمومة وواو ساكنة وكاف
 B. — 10 يحصى ولا M. — عظيم statt كثير B.
 14 — ابتدى nach B; — 17 B. — الاستادارية B. — ابتدى M.
 18 Nach الى سعيد hat B noch — 20 قبل M. — ملك التتار
 22 M. — وستة اصابع M. — 22 M. — ملك التتار

Seite 144, 1 المحسنى, die Vokale von mir ergänzt. — 2 B قِرْلَجَا; — 3 B وم خمسة امراء. — 4 B خرجت الامراء المجردين M فرججا. Ich vermute aber, dass das Richtige قِرْلَجَا *kyzylğa* — oder nach B *kızlyğa* — „rötlich“ ist, vgl. HOUTSMA S. 31. — 7 B ثلثو عشرين B. — 8 B الى سعيد B. — 9 B لَمَّا كَانَ يَوْمَ الْارْبَعَا B. — 10 B المذكورين B. — 11 B لالا, siehe ZENKER s. v. und v. BERCHER I, 199. — 12 B شرع. — Zu den hier erwähnten Lokalitäten vgl. MOBERG, S. 37—39, siehe auch S. 28, 7, Anm. — 13 M الى تحت B. — 14 B سلخ B. — 15 B الى بلاد النوبة من النوبة B. — 16 B وَصَلَتْ B. — 17 B الشَّهْرَ الْمَذْكُورَ. — 18 B مَسْرَى nach M, vgl. S. 100, 11, Anm.

Seite 145, 3 B للاستنادارية. — 4 عشر fehlt M. — 5 M وولى. — 6 B شنف روحه B. — 7 B ثالث عشرين الشهر المذكور B. — 8 B قُدُودَار. — 9 B بكتنر fehlt B. — 10 M بُدْرُجْكَ B, wahrscheinlich Diminutiv vom türk. بودور *budur* „kurz“, „Zwerg“, ZENKER. — 11 B لَمَّا بَابِ مَبْدَانِ B. — 12 B وَصَلَ B. — 13 B فسافروا. — 14 B كان يوم الاثنين. — 15 B ثالث عشرين الشهر المذكور B. — 16 B الى سعيد B. — 17 B اللوق. — 18 B الاخوان. — 19 B الخانقاه الناصرية vgl. S. 126, 11, Anm. — 20 B

Seite 146, 2 B يُوزَنَك. — 3 M تنوجنهان. — 4 M طُرْجَى vgl. die Anmerkung zu S. 144, 10. — 5 B يوزنك. — 6 M اضوجى. — 7 B من اليمين الى اليمين hat B noch. Derartige für die richtige Auffassung des Zusammenhangs nicht ganz überflüssige Zusätze fehlen gewöhnlich in M, vgl. S. 144, 20. — 8 B وَصَلَ B. — 9 B BM المقوى, siehe die Anmerkung zu S. 145, 14. — 10 B لَمَّا كَانَ يَوْمَ الْخَمِيسِ B. — 11 B وهو امير عشرة. — 12 B كانا. — 13 B صاحبته statt فى خدمته M. — 14 B سافر M. — 15 B تُلُكْ nach M, vielleicht s. v. a. تُلُكْ *tülek* „Zuflucht, Asyl“, ZENKER.

Seite 147, 4 B الى. — 5 B رابع عشرين B. — 6 B ohne و. — 7 B سابع

جاندار 17 B, die übrigen Lesezeichen von mir ergänzt. — *المحسنى* وتوفى ليلة الثلاثاء M. — مقدمين B 20. — لما كان يوم الاحد B 19. — امير سلاح الناصرى B 21. — خامس عشر صفر الامير.

Seite 183, 3 M. طرعى. — وصلت رسل 4. — *سلح الشهر* B. — *كبير* noch *الاشقر* B 5. — *الى* B. — *رسول* اثنين M 9. — *الى ديار مصر* noch *مكة* B 8. — *من* ohne *المذكور*. — *صحبتنه* noch *ووصل* B. — *نايب الشام المحروس* B 10. — *و* ohne. — *وهو قدومه* *سادس مرة* *وفي شهر* B 12. — *سافرا* B. — *صفت* B 11. — *ونذب* *ونذب* mit Vokalen, *ونذب* 13. — *vgl. S. 178, 2, Anm.* — *جمادى الآخر* *المذكور*. — *طرعى* B 16. — *من فروغه* noch *وحضر* B. — *فسار* B 14. — *ملكتمر* M, Z 16 und 22; das Richtige wird wohl *ملكتمر* sein. — *الامير* *السرجوانى* M 17. — *ووصلت* B 20. — *ثم حضروا* B 18. — *ل* ohne *يوصلوه* M. — *المقر* statt *رسل* nach BM, wie *مسرى* 25. — *استاددار* B 24. — *الآخر* B 21. — *رسل* S. 100, 11 u. 6.

Seite 184, 2 Zu *استسلم* vgl. Dozy s. v. *مستسلم*. — *والنشو* B. — *جانداز* B 9. — *سابع عشرين* B 7. — *مستوفى* 3. — *علاء الدين* noch *مغلطاي* B. — *لما كان بكرة* B 11. — *وبوصله* M. — *ملوخية* *ملوخية* nach M; *BeLOT* oder *ملوخية* B 12. — *ودفن* B 13. — *Hitat* II, 38. — *درب ملوخيا* *ملوخيا* B 15. — *الاستادارية* B 18. — *المتوفى* noch *الى* *الامير سيف الدين* fehlen in B. — *ثلث عشرين* B 19. — *وركب* fehlt B. — *Zur Lage des* *باب السر* siehe CASANOVA S. 593. — *وصل* B 21. — *الى* B 22. — *ثاني عشرين*.

Seite 185, 2 B *اسم جدّه*. — *احمد* fehlt B. — *الى* B 5. — *بالدولة* noch *الخواص عوضه* B 7. — *الخواص الشريفة* B 6.

وسيت سيرته. — Zu مستوفى siehe Maml. I, 1, 202. — 9 القدمة fehlt M; vgl. S. 178, 2, Anm. — 10 B hinter قفجق noch المنصوري. — B مهمندارا; Z. 11 ebenso. — 12 B hinter الدين صلاح noch. — B hinter كان noch فيه. — 14 B قنطاراً. — 15 B ابى. — 16 B hinter الجيش noch المنصور. — 18 B عند ذلك statt ذلك. — 19 B كوكديّه M; وصلت رسل ابى سعيد واسم كبيرهم كوكديّه B 20. — الوقت. — S. 181, 15 aber كوكديّه. — 21 Lies mit B عز الدين.

Seite 181, 1 مَسْرَى nach M, wie S. 100, 11 u. ö. — 4 B رما. — Die Wochentage im Muharram sind durchgehends um einen Tag früher als bei WÜSTENFELD datiert. — بلك nach M statt بلك; so auch sonst. — 6 M بدور الامر. — 7 النبك, Ibn Hurdādh-beh S. 191. — 8 B به. — B hinter القرافة noch المصرية. — B بالديار المصرية. — B وصل. — ودفن بتربته; vgl. *Hiṭaṭ* II, 424 und WEIL IV, 377 f. — 10 B وصل. — 11 B والضلخانة. — 12 B جيش الشام. — 15 B سادس صفر. — 18 B حادى عشرين صفر. — 16 B كوكداى. — B وصل. — 20 B الثامن. — ونقل. — 22 B وفرغ statt منه وفرغ. — وهو انقدم الثامن B 20. — 23 B hinter وثلاثين noch مائة. — وسبع مائة. — B الثلاث. — 23 B بالايدون يوم الثلاثاء.

Seite 181, 2 الدوادرية. — 3 B فى الدوادرية بغا الدوادر. — 11 B ذى الحجة statt الشهر المذكور B 9. — مَسْرَى nach BM. — 12 B ومدة. — 12 B ومدة. — M; اسلام; Z. 12 ebenso. — 12 B لمّا كان يوم الاحد. — 16 B حبس القلعة. — Zur Moschee siehe *Hiṭaṭ* II, 307, *Description*, Plan I, 85 (R 7), v. BERCHEM I, 176. — 19 B hinter برسبغا. — 20 B ونايب الشام noch الكرك.

Seite 181, 1 B قوصون. — B مقتمى. — 2 B دمّران. — 5 Vgl. S. 178, 2. — 9 B هذا statt المذكور B 9. — 13 النقابة fehlt B. — 15 المحسنى, die Vokale von mir ergänzt. — 16 الازكشى, der Vokal in der ersten Silbe nach B Z. 19 und S. 181, 17 (الازكشى);

die Form *أَزْكشَى* (aus *أَيَزْكُوج*) ist aber besser bezeugt, siehe v. BERCHEM I, 763 und MOBERG S. 27. — 17 Nach الصلاة fügt M hinzu: — في وسط جامع القلعة بسكين مشهورة M. — سنة أربع وثلاثين 18 M. — ما شهر 19 B. — *بُكَجَرَى*; das Richtige ist aber *بُكَجَرَى*, d. h. مع أحد 20 B. — *عسكر قوى* او امير عسكر HOUTSMA S. ٣٠, 71. — 20 B. — الديار المصرية B. siehe die sprachl. Einleitung S. 6. — 25 Zu *يَصِلْ* siehe die sprachl. Einleitung S. 6. — B.

لَمَّا كَانَ B 5. — رابع عشرين من ذى الحجة B 1, 189. Seite — هذا statt رابع المحرم ايضا B. — امرته واقطاعه B 6. — يوم الاحد 8 B. — الامير جمال الدين نايب الكرك noch vor B 13. — مقدمين B 8. — الى السلطان noch تنكر nach B 20. — وصل نايب الكرك B nur. — *بُرْنُغَى* B 23. — *بَسَكَنْدَرِيَّة* B 21.

Seite 19., 3 Lies mit BM *اربعة* für *ثلاثة*; وكان (Z. 4) bezieht sich auf *علَى* (Z. 3). — *كُجَلَى*, d. h. *كُجَلَى küllü* „stark“, HOUTSMA S. 96; B. — *كُشَلَى* B 4. — ثلاث عشر B 7. — عند فروغه وتكملة تجديد 7. — *سُحَر* صح: بكرة B 8. — 9 Nach siehe CASANOVA S. 620. — *نُورُوز* nach M; siehe die sprachl. Einleit. S. 4. — B. — *اميران* B 11. — *وعادوا* B 14. — *ثمن عشر الشهر المذكور* B 15. — *مُسَرَى* nach BM. — 20 B. — لَمَّا كَانَ B 20. — الى قلعة الجبل: الكرك B 16. — منه statt *امحرم* B. — واسم كبير B. — الى B 22. — يوم الاحد 22 B.

Seite 191, 1 الخانقاه, siehe *Hiit* II, 425. — 4 B. — دوا داراً — 5 Nach *ثلاثين* hat B noch: *تَصِلْ* BM. — *مقيم* M. — *صَفَتْ* B. — *التنار* statt *العراق* B 6. — *اثنان عشر* Lies. — *وسبع مائة* Nach STOKVIS, *Manuel d'histoire, de généalogie et de chronologie*, Leyde 1888—89, I, 194 lautet die Genealogie folgendermassen: Arpa b. Susseh b. Singkan b. Melik-Timur b. Arikbugha, welcher letzterer der Bruder, nicht der Sohn Hulagu's war. — 8 B. — *افوش الاشرفى المنصورى* B. — *مدينة* M. — *ميتنا* 9. — *بحس* *سكندرية* B. — *عُرف* *بنايب الكرك*

سكندرية fehlt B. — B nur بجوار ائى العباس 10. — المرسى wohl zu vokalisieren, Or. II, 277 und Sujūtī, *Lubb al-lubab* S. 241. — B رضى الله عنه ورحمهما 11. — فجا nach M; Dozy فجا *subit, subitement* ohne Vokale. — 16 B صفت. — 20 B قَيِّد. — 21 اعتقلوا M. — وأرسلوا B. — المحسنى, die Vokale von mir ergänzt. — B أمروا M. — 25 مولانا fehlt B. ohne و.

Seite 192, 1 M عصاة. — 3 M لُولُوا. — 4 M ارباكودن; Z. 6, 10 ebenso. — 5 B ائى. — 8 B قلى ohne و. — 9 B ملك. — 10 M على ناييه ونايب ائى سعيد من قبل: fügt B hinzu: باش. — Nach حمة fügt B hinzu: صَفَتْ B. — لما كان يوم الاحد B 21. — الى السلطان. — 11 B انعام كثير. — 15 Nach شوال statt منه. — 21 B الى السلطان.

Seite 193, 2 B سنة. — BM يوم الاثنين العشرين. Nach WÜSTENFELD fiel aber der 1. Muḥarram auf Sonnabend den 10., und das koptische Neujahr begann am 29., bzw. am 30. August. Das Richtige ist zweifellos يوم الخميس العشرين, das auch mit den Angaben S. 192, 21, 23 übereinstimmt. — 3 B تَوْتُ nach BM; vgl. S. 192, 1. — 6 M رابع عشرين BM unrichtig. — 7 B ملك. — 9 B ذى fehlt B. — 12 B الماضية. — 14 B اربك. — 16 B الشد بعد. — 19 B خرجت. — 22 B الماجردين. — 22 B الماضية; zu قدمه vgl. S. 198, 2, Anm. — 22 B الماضية.

Seite 194, 1 المحسنى, die Vokale von mir ergänzt; Z. 3 ebenso. — وكنا معتقلين بيا وافرغ عنهما عند وصولهما وأُخْلِغَ عليهما B. — دمشق statt سيجر B 3. — وحضر صحبتها B 2. — 4 B شخص راكب statt فارس. — 5 Nach النشو fügt B hinzu: ohne وطلع القلعة M. — وعوفي B. — الى داره B 6. — ناظر الخاص الى وحتج B 9. — 10 ايوان, vokalisiert. — 7 رمضان fehlt M. — 9 B وحتج.

nach W Bl. 36b. — 12 B سَلَّمَتَهَا الْأَرْمَنِ لِلْمُسْلِمِينَ — 13 B fehlt. —
 — B vokalisiert الْجَوَانِيَّة. — 14 M حَمِيْمَصَه. —
 vgl. die Anmerkung zu S. 10., 19. — Nach سرفندكار fügt B hinzu:
 وكان المسلمين اخذوا قلعة النُقَيْر من قبل هاولاى بقليل صارت للجملة
 — وللاهمرا B 16. — wie S. 188, 19. — بكدجرى B 15. — ثمان قلاع
 — وكان B 18. — بين الملك موسى وبين B. — وصلت B 17.
 — سمسون. — وعدى M 25. — فسافر B 21. — ابنى B. — بتفسير
 nach Abu-l-fida' S. 392 سامسون, das alte Amisos an der südlichen
 Küste des Schwarzen Meeres.

Seite 190, 2 B لَمَّا كَانَ سَحَر. — ولاه M 5. — nach M, مُسَرَى 6,
 wie S. 100, 11 u. ö. — Die Worte اوفى النّيل المبارك fehlen in M.
 — M السَّتَه. — وصلت B 7. — الى القاهرة 8 fehlt B. — 9 B
 — بُرْسُبُغَا. — Zu جَوْبِيَّة (= حِجَابَة, حِجْبَة) vgl. S. 33, 12, Anm.; M
 ولدت B 18. — مَنَكَّتُو, vokalisiert nach M; B مَنَكَّتُوا. — للاحجبه
 20. — زوجة مولانا السلطان بنت الامير سيف الدين تنكر ولد ذكر
 فزوجة امير احمد بن B. — جنكلى بن البابا B 21. — مولانا
 23. — مولانا fehlt B. — الامير سيف الدين 22. — السلطان بنت جنكلى
 fehlt B. — دينار B 24.

Seite 191, 6 B اَزَنَكْيُوك, M اورنكيول; ich vermute اوزبكيوك. —
 B. — وجعله M 8. — اَخْلَعَ ohne Vokale, d. h. اَخْلَع. — مقدمين
 15 B. — اجتماع 13 B. — فى الايام الطاعرية B 11. — جاندار B
 — 16 B. — الحنفى hat B noch الغورى Nach 21. — مقدمين B 16.

Seite 191, 1 M المَدْرَج. — المنصرف B 2. — سَوْتَاى B 3. —
 11. — وسبع مائة: fügt B hinzu. — مهاجراً ايضاً M. — الى B 7
 ومدة ما عاش محبى الدين المذكور اُتُنُوَقى B 12. — وظيفة والده
 واتلف زرع كثير بعدة بلاد بالبحيرة وم B 14. — ثلثة وتسعين سنة

نِصْفِ دِرَاعًا M 20. — و. ohne تاسع عشرين B 18. — تسعة عشر بلدًا
— خمسون B 23. — fehlt BM. — نى B 22. — مقدمين

Seite ١٩٨, 1 نى fehlt B. — 2 B سوتيه. — 4 B fügt hinzu:
من: من قريب fügt B hinzu. — 7 Nach B. — 5 نى fehlt B. — وسبع مائة
— الذى كان مشدّ الدواوين statt شادّ الدواوين كان بمصر B 8. — مشهد
— أخر B. — وللخدمة M; B fehlt M; عانة والحديثة 13. — وخرب دورا M 12
كُشِلِي B 23. — وسبع مائة: fügt hinzu B 17. — لما كان يوم الاحد B 15

Seite ١٩٩, 1 مَسَرَى nach BM, wie S. ١٥٥, 11 u. ö. — 5 B مقدمين.
— 6 Auch B قُوصُون. — 13 بَيَّغَرَا, nach M vokalisiert. — 17 B وله
statt البير الوسطى Die Lage von — 22 ابراهيم اخيه B 19. — وكان له
kann ich nicht näher bestimmen. — 24 B ليقبل. — 25 وكانت هذه
vor نهاية ist überflüssig und fehlt in B.

Seite ٢٠٠, 1 Vor تنكر fügt B hinzu: — الامير سيف الدين.
2 B توفي. — بالجبرية وخبثه الامير سيف الدين تنكر ثم عادوا B 2
B. — 10 Nach بالقدس fügt B hinzu: الشربف. — 12 B سَرَطَقْطَاى
— 13 نى fehlt B. — 14 B وصلت. — 17 B وسافرا. — 19 B قضى.
— 20 B منه statt الآخر. — 21 جماعى — 24 B سادس عشرين B 21.
— 25 ابن fehlt M. Zur Vokalisation von الارزشى siehe S. ١٨٨, 16, Anm.

Seite ٢٠١, 2 B قُوصُون. — 3 B وحضر الامراء. — B وحضر الامير.
— 7 B ثالث عشرين منه. — 9 B. — وركب معه لامرة طبلخاناه ايضا B 7
25 — الى الشام statt اليها B 11. — تَوَتَّل, vokalisiert nach B. — 10
Zu طُلْطَاى B. — 32. siehe Moberg S. 32. — كشف الوجه البكرى

Seite ٢٠٢, 3 B به. — 4 B vokalisiert قُطْلِيَجَا. — B وطحو;
was darin steckt, kann ich nicht entscheiden. — B طغلى. — 7 B
خمس — وسبعين fehlt in B und wird durch einen leeren Raum
ersetzt. — 9 السنه fehlt M. — 10 B الشريفة السلطانية B 10.
13 — 12 ويدي شقير B. — طغلى والدة الامير سيف الدين

M مقبين. — 16 Zu مستوفى الصكبة siehe Maml. I, 1, 202. — 19 Lies سَلار M. — 20 وفي BM. — 21 M سَلار. — 22 عشره statt حسين. — 23 نى fehlt B. — 24 Nach لاجاز fügt B hinzu: الشريف وهما. — 25 B عليهما.

Seite ٢٠٣, 1 فرغت nach M, Z. 6 ebenso; vgl. S. ١٥٩, 3. Siehe S. ١٨٢, 10, Anm. — 2 Auch B قوصون. — 4 B fügt hinzu: وسبع مائة. — 5 M سنة. — 6 M وبناء. — 7 M سنة. — 8 B اذبه الله تعالى fehlt B. — 9 M صلاة statt. — 10 B لما كان يوم الاحد B. — 11 M ذكر دخول سنة. — 12 B نظر البيوت. — 13 B الخاصكية. — 14 B الرابع عشرين المحترم. — 15 B Nach الدولة. — 16 B شرف الدين: النشو. — 17 B فاما رزق الله اخو النشو. — 18 B نطار الدولة. — 19 B يملون. — 20 B وهو نصرانيا. — 21 B وقتل statt وذبح.

Seite ٢٠٤, 1 ايضا fehlt B. — 2 B العالم statt العباد والبلا. — 3 B جليلة statt عظيمة. — 4 B مودود. — 5 B. — 6 B. — 7 B. — 8 B. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

Seite ٢٠٥, 7 B مهتارا. — 8 B وسبعمية. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

Seite ٢٠٦, 2 B منه statt الآخر. — 3 B. — 4 B. — 5 B. — 6 B. — 7 B. — 8 B. — 9 B. — 10 B. — 11 B. — 12 B. — 13 B. — 14 B. — 15 B. — 16 B. — 17 B. — 18 B. — 19 B. — 20 B. — 21 B. — 22 B. — 23 B. — 24 B. — 25 B. — 26 B. — 27 B. — 28 B. — 29 B. — 30 B. — 31 B. — 32 B. — 33 B. — 34 B. — 35 B. — 36 B. — 37 B. — 38 B. — 39 B. — 40 B. — 41 B. — 42 B. — 43 B. — 44 B. — 45 B. — 46 B. — 47 B. — 48 B. — 49 B. — 50 B. — 51 B. — 52 B. — 53 B. — 54 B. — 55 B. — 56 B. — 57 B. — 58 B. — 59 B. — 60 B. — 61 B. — 62 B. — 63 B. — 64 B. — 65 B. — 66 B. — 67 B. — 68 B. — 69 B. — 70 B. — 71 B. — 72 B. — 73 B. — 74 B. — 75 B. — 76 B. — 77 B. — 78 B. — 79 B. — 80 B. — 81 B. — 82 B. — 83 B. — 84 B. — 85 B. — 86 B. — 87 B. — 88 B. — 89 B. — 90 B. — 91 B. — 92 B. — 93 B. — 94 B. — 95 B. — 96 B. — 97 B. — 98 B. — 99 B. — 100 B.

al-akṣa, Kairo 1312, II, 63. — 13 B fügt hinzu: وسبع مائة. — 15 B فأحيط. — 16 M ابناً. — 17 Zu جامع المارداني siehe S. ۳۳۱, 15, Anm. — 18 Nach القلعة fügt B hinzu: بالتبانة. — 22 B استادارا صغيرا. — B سَرَطَقْطَاى. — 23 B مهمندارا. — M عوض سَرَطَقْطَاى, Schreibfehler für طقنم المذكور. — 24 كوجرى, nach M كوجرى, wahrscheinlich „Nomade“, vgl. HOUTSMA S. 23 f. und ZENKER S. 767 f. كوجرى *köçer*, im Osmanischen كوجر *göçer* „Nomade“. — Siehe S. ۱۷۷, 13, Anm.; B العشرات.

Seite ۲۰۹, 1 حسين fehlt B. — منكتوا, vokalisiert nach BM, vgl. S. ۱۱۵, 17 Anm. — 3 B استادار الاستادارية. — B تجمل statt اثني عشر ألفاً نقره أجرة M. — و. ohne فيها B. — الجامع B 6. — محفل. — 16 M الامراء. — 17 B أنص. — المرتبى (oder المرتبى) nach B; in M ohne diakritische Zeichen, zweifellos Schreibfehler. Was darin steckt, kann ich nicht ermitteln; vielleicht المرزبى, siehe *Lubb al-lubab*. — 21 M وسافروا عليهم. — 22 يوم fehlt M. — نى fehlt B. — الخواص الشريفة B 24.

Seite ۲۱۰, 1 B جملة ما جمله. — B ثلاثة ohne و. — 3 M طغنتوا. — 9 واقام M. — عليه fehlt M. 7. — العقيلي, nach B العقيلي. — 6 Nach شهاب الدين hat B noch احمداً المذكور M. — و. ohne أنما M. — 16 اليها يوم fehlt M. — 18 B ناليه بالشام. — 19 Nach طلب hat B noch السلطان. — 20 B حلف statt تحليف. — 21 B حلف statt تحليف الجيش. — 24 M رسم statt ثم رسم M. — وكتب B. — تحليف الجيش statt. — 25 M بأول. — يخلوا الاجناد جميعهم يحضرون B.

Seite ۲۱۱ 3 B ليقبض. — 5 M وعملت. — 7 M وأرسل. — 11 B وارسلوه. — 10 B السلاح دار احد الامراء مقدمين الالوف B fügt hinzu: وسبع مائة. — 14 B مخبران. — B عليه statt تنكر. — 15 B واخلع عليهما خلع كاملة بكلايب B 15. — vgl. S. ۹۷, 8, Anm. —

— ان. ohne ويعود M 21 — .نُرسبغا B 19 — بمرسوم بأن B 17 —
الحلف M 25 — .Kor. 33, 25. — فكان مدة الغيبة B 24

— B. وكان معتقلاً: hat B noch السلطان 2, 23 Seite
7 — .وها B — .وَصَلَّتْ الْمُبَشَّرُونَ B 6 — .أَحَدُ B 5 — .فَرَسَمَ
لَمَّا كَانَ B 11 — .رَسَمَهُمْ عَلَيْهِمْ B — .منكنو B 8 — .الاستنادارية
B 17 — .يَحْلِبُ الْمَحْرُوسَةُ B 14 — .واخلع B 12 — .يوم السبت
ohne و. B 20 — .بحبس ثغر B 22 — .Nach WÜSTENFELD fiel
der 1. Muḥarram auf einen Dienstag. Im folgenden werden die ver-
schiedenen Wochentage in den ersten Monaten des Jahres 741 ge-
wöhnlich um einen Tag früher als bei WÜSTENFELD datiert. — ثغر
fehlt B. — 24 B استنادار الاستنادارية.

— .عشرينه Man erwartet 9 — .وفي عشيه الاحد B 1, 23 Seite
— .الى غزوة: صكبته B 13 — .سحر يوم B 12 — .نيابة الشام B 10
— .ثامن عشريين المحرم B — .الى نيابة B 17 — .سيِّفاه BM — .يستقر B 14
— .مقدمين B 22 — .تاسع عشريين المحرم المذكور B 18 — .نأى
BOINET BEY S. 436, طنان ebd. S. 517. — 24 B المحمل المكرم.

من تركة B 5 — .الاميران B 4 — .الى دمشق B 3, 24 Seite
— .وثلاثين الفا B — .وذكر B 7 — .بعض صج: über der Linie steht; تنكر
— .هذا ما ذكر M — .وثلاثون الفا درهمًا B 9 — .درهم نفرة B 8 —
— .واستقرّا B 13 — .الى B — .للقاضى شمس الدين B 10 — .جماعة
— .واستقرّ M, واستقرّ B 22 — .شهاب الدين B 19 — .الى B 16
— .B. fehlt صفى الدين 24 — .رابع عشر صفر المذكور B 23 —
25 B اخى طُلُطَاى.

— .الحالية B 1, 20 Seite — .مُسَرَّى nach M. — .Zu مفرد siehe
S. 199, 8, Anm. -- M المفرد — .القبجاق M 9 — .قُطِّلُوا جَارُو M 10
— .12 — .اخلع عليهم ارتنمر اطلس ورقفته الاثنين M 11 — .ist
und z. 15 B — .هذا المذكور B 15 — .und z. 15 B — .und z. 15 B — .und z. 15 B
zweifellos zu streichen. — 15 B هذا المذكور

Hiṭaṭ II, 161, *Description*, Plan I, 136 (T 8—9), SALMON S. 48, 110.

— 13 Nach والده hat B noch ولى — B القضاء statt القضاء — 21 بلك nach B, wie S. 189, 4. — 25 M الأربى.

Seite 22, 1 B شياً — 5 M vokalisiert بِالْمَنْشَبَةِ nach moderner Aussprache, vgl. BOINET BEY S. 357. — 7 B اخيه أبى شاكِر — 15 B ارباب الدين — 16 M القاهرة ومصر — 25 القصوى, vokalisiert nach BM.

Seite 23, 2 B مقدمين — 3 M يلحقوا ohne ل. — B تاسع عشرين — B تعالى statt عز وجل — Z. 4 ebenso. — 6 B جل — 8 B بالشجرة — 9 B برداً كبيراً جداً — M جيداً — الشجر المذكور statt جداً — 10 B ان كان فيه شئ — B ابطال بالمصرى; demnach fehlt بالرطل المصرى Z. 11. — 12 نى fehlt BM. — 15 B جكتو — 16 B مقدمين; توامين Plur. von dem pers. تومان „Heer von 10,000 Mann“, sonst طومان geschrieben, z. B. S. 94, 7; 119, 12. — 17 B وارسل اليه والى احبابه الذين فى خدمته — 19 M ببغداد, B ببغدان, vgl. S. 35, 14, Anm. — B فقرتها — 20 B فى خدمته — 21 Nach ابراهيم hat B noch المذكور — 22 بير, pers. پير, شيخ — 24 M استحضروم ohne و.

Seite 23, 2 Nach وحياسة hat B noch ذهب — 4 B اخى — 6 B طلبوا statt قصدوا — 7 B به — 9 ولداتنا الذان حضرا رهاين — B قمارى nach B und v. BERCHEM I, 225, II, 1, 101; das Richtige ist aber zweifellos قمارى nach M und HOUTSMA S. 23 und 92: *kumäri* „Sandmann“, „Nomade“. — 10 B فاعتنمت المحجرون — 11 مولانا fehlt B. — 17 B اربع — 19 B مولانا — 21 Zu نمجاء vgl. S. 5, 14, Anm. — 22 مولانا fehlt B. — 23 السلطان الملك الناصر — 24 B وائل ملك — B وللمراء statt للامراء — 25 B ابا.

mehreren Stellen خانقاہ oder خانقاہ statt خانقاہ; zu den verschiedenen Formen siehe FLEISCHER II, 503. — خانقاہ الامير ركن خانقاہ القاضي كريم الدين 11. — *Hitat* II, 416. — خانقاہ الامير سيف الدين بكتمر الساقى 15. — *BERCHEM* I, 245. — *Hitat* II, 423. — خانقاہ الامير شهاب الدين المهندي 18. — *Hitat* II, 418. — خانقاہ الامير سيف الدين آفغا 19. — beiläufig erwähnt *Hitat* II, 426. — خانقاہ انقرا السيفى قوصون 20 M.

Seite ۳۸, 1 Nach الامرا fehlt etwas. — خانقاہ انقرا السيفى بشتاك, *Hitat* II, 418. — 13 Hier fängt B wieder an. — B المقدس — B اول من بناء سليمان B 14. — حرسه الله تعالى unmittelbar vor وفتوحاته B 16. — لبدو B 15. — وثمانية B. — ابن داود عاينها السلم بناء BM 21. — ذكر فتوحه اولاً B. — انقذس M 20. — انذكور B 19. — المقدس B 10. — vor عشرة; سنة عشرة. — Vgl. übrigens CAETANI, *Annali dell' Islam* III, 920 ff. — 22 قبة الخضر erinnert zunächst an die قبة الخضر; das Richtige ist aber قبة الصخرة, LE STRANGE S. 114, 156. — M وفي ولايته. — أنسز „ohne Pferd“, HOUTSMA S. 21, ۵۳; S. ۳۹, 7 أنسز wegen des türkischen y.

Seite ۳۹, 1 M اوق, in der *Enzykl. des Islam* aber *Atsiz b. Abak* (*Awak*). — 3 B قاموا. — 4 عليه fehlt M. — 5 B وملكها. — B an beiden Stellen بها. — 6 B ebenfalls نزل. — 7 B fügt hinzu: واربع. — 8 B فيه fehlt B. — 9, 10 ebenso. — B بيد ohne Tašdīd. — 10 إسْقَيْسَلار M, اسبا سَلار, pers. سپه سالار „Heerführer“; zur Schreibung dieses Wortes siehe v. BERCHEM III, 1, 64, Fussn. 4. — 13 فتحصن B. — فقاتل الافضل لاهل البلد B 16. — انقذس nach BM. — 21 فيه fehlt M. — 23 عليه fehlt M. — 24 B fügt hinzu: المقدس M. — وانهمز وهاجم الفرنج M 25. — طَلَعَت B. — من السنة المذكورة

Seite ۳۳, 1 Nach **وقتلوا** hat B noch: **الفرنج**. — 2 B **كنيسه** ohne Artikel. — 4 B **بيد** ohne **Tašdīd**. — 6 B **واستقرت**. — 11 B fügt hinzu: **رحمة الله عليه**. — 13 B **فمده اقامته**. — 15 B **الملك العادل**. — Nach **المسلمين** hat B noch **صاحب الديار المصرية**. — 16 B **الملك** fehlt B. — 17 B **ما احوجنى الى هذا الامر**. — 20 Nach WÜSTENFELD fiel der 1. Ġumādā I auf einen Dienstag. — 21 B **فكان اقامتهم فيه ايضا**. — 23 B **الى القدس**. — Näheres bei RÖHRICHT S. 844.

Seite ۳۴, 2 B **في من بنا عبد الملك**. — Zur Geschichte 'Ak-ke's vor 'Abd al-Malik siehe *Enzykl. des Islam*, s. v. — 3 Nach WÜSTENFELD fiel der 1. Rabī' II 455 auf einen Donnerstag; dasselbe Datum ohne Angabe des Wochentages auch bei Ibn al-Aṭīr X, 19. — 5 B **فسار عنها**. — Der 1. Ša'bān 458 fiel nach WÜSTENFELD auf einen Mittwoch. — 9 B **و عشرين** ohne **و**. Der Name des Monats fehlt; da der 23. Raġab nach WÜSTENFELD auf einen Mittwoch fiel, ist wahrscheinlich **من رجب** zu ergänzen. — Nach **واربعماية** fügt B hinzu: **المذكورة**. — 10 B fügt hinzu: **اربعماية**. — 15 M **جيوش** ohne Artikel; Z. 18 ebenso. — 16 M **شكلى هذا ان**. — 17 B **قد** fehlt B. — B **فبعد ذلك سار والد شكلى**. — 19 B **جيوش** ohne Artikel. — M **و صلت**. — 21 B **فاستولى**. — 22 **كندفرى** ohne **Tašdīd**. — 20 B **فقتل**. — Zum Tode Gottfried's nach B; Z. 23 M **كندفرى**. — B **فقتل**. — Zum Tode Gottfried's von Bouillon vgl. RÖHRICHT S. 1.

Seite ۳۴, 1 B **وعشرون**. — 2 B **واحرقت**. — 3 B **وصلت**. — 5 B **اسيرا**. — 14 B **في البحر والبر**. — 7 B **نييف**. — 6 B **واربعماية**. — 16 Zum Datum vgl. RÖHRICHT S. 500. — 18 BM **رابع عشر**, Schreibfehler für **سابع عشر**, siehe Z. 20, S. ۴, 1 und RÖHRICHT S. 563. — 20 B **قلادون وملكنها منهم**. — **انتزعها من الفرنج السلطان**. — 22 B **وعاد الاشرف المذكور اخذها منهم يوم الجمعة**. — **وكانت الفرنج ملكتها**. Vgl. im übrigen S. ۴.

Seite ۳۴, 1 B **ذكر فتوحات عسقلان**. — Über die Eroberung von 'Asqālān siehe CAETANI, *Annali dell' Islam* IV, 156 ff. — 8 B **ماتى**, Plur. von **ماتى**, **ماتىها** für **ماتيتها**; **ماتتها** BM. — **لخصاصتها**.

würde gut passen, siehe aber S. ۲۴۵, 6. — 16 والى, für وال, Subjekt zu ووصلهم. — 17 الميرة B. — 18 fehlt بها M. — 23 Nach فبلغ schaltet B ein: ذلك. — 24 امرها B. — أبف, d. h. أبف; BM انف, siehe über ihn Ibn al-Aʿr, Index, vgl. auch LANE-POOLE S. 161.

Seite ۲۳۴, 5 B ونزلا. — ۲۳۴ في fehlt B. — ۲۳۴ التاسع عشر صفر, d. h. am 16. Mai 1153. Bei RÖHRICHT S. 275 „am 26. Mai“, das die Lesart voraussetzt. — ۲۳۴ افتتاحه, ملكه nach BM. — 9 M استعانة. — 10 نهضت, das Tašdid von mir ergänzt; vielleicht ist aber نَهَضَتْ zu lesen. — 11 M وضعف. — 13 B في سورها ثغرة. — 14 B بين الفريقين. — 15 B فاجابهم. — 16 B في fehlt B. — 19 M الدارون. — 20 B fügt hinzu: رحمه الله.

Seite ۲۳۵, 1 B أم بقاؤها. — 3 B اخاء. — 6 Vgl. Kor. 33, 37. — 8 B وكانت بلدة خفيفة vgl. S. ۱۱, 20, Anm. — 9 B خرابيا. — 10 B عزيمة. — 11 B محكمة. — 12 B فذهب. — 13 M فذهب, B dagegen فذهب. — 14 B فذهب. — 15 B فذهب. — 16 B فذهب. — 17 B فذهب. — 18 B فذهب. — 19 B فذهب. — 20 B فذهب. — 21 B فذهب. — 22 B فذهب.

Seite ۲۳۶, 1 Überschrift in B: ذكر ظهور الضائفة الفرنجية; darauf folgt كان خروج الفرنج: الشامية: Z. 2. — 3 B nach الشامية: الشامية. — 4 M ببغدان, B ببغدان statt ببغدان, S. ۳۵, 14, Anm. und Jakut I, 678. — 5 B ابى. — 6 B كربغا, nach HOUTSMA S. 33 كُربغا. — 7 BM ببغاسان, S. ۳۶, 4 ebenso; das Richtige ist يابغى بسان „der den Feind unterjocht“, HOUTSMA S. 35. — 8 B شاه شاه. — 9 B شاه شاه. — 10 B شاه شاه. — 11 B شاه شاه. — 12 B شاه شاه. — 13 B شاه شاه. — 14 B شاه شاه. — 15 B شاه شاه. — 16 B شاه شاه. — 17 B شاه شاه. — 18 B شاه شاه. — 19 B شاه شاه. — 20 B شاه شاه. — 21 B شاه شاه. — 22 B شاه شاه.

Seite ۲۳۷, 1 B قنلمش, Z. 9 M ebenso, wohl keine absicht-

liche Ableitung von *katlamak* „falten, verdoppeln“, sondern lediglich Schreibfehler für *Kutulmyš*, HOUTSMA S. 31. — 3 B fügt hinzu: *واربع مائة*. — 4 BM *بغاسغان*; siehe die Anm. zu S. ۳۳۹, 7. — B *احد وثمانين*. — *أرسلان* B 8. — *استولت* B 7. — *احد* B 5. — *واربع مائة ونزلت*. — B *ملكها*. — *ابن اخى الملك*; gemeint ist *تتش بن رضوان* Ibn al-Aṭīr X, 168. — *البارة* BM; *Jakut* I, 465 *البارة* ohne Tašdīd. — 12 *صنجيل*, Raimund de Saint-Gilles. — 13 B fügt hinzu: *واربع مائه*. — 14 M *سروج* statt *سروج*. — 15 *أحدى* B 16. — *أحدى* nach BM, siehe die Anm. zu S. ۱۸۹, 4. — 17 B *المعرة وتعرف بمعرة النعمان بن المنذر ملكتها*.

Seite ۳۳۸, 2 B *وملكتها*. — 4 *الله* fehlt B. — 5 B fügt hinzu: *من الهجرة النبوية*. — 6 B *وملكته*. — 7 BM *فيسارية*. — 9 B *اخيه* B 12. — *في سبعة عشر الفا فقاتله* M 11. — *حصرها* fügt hinzu: *رضى الله عنه*. — Vgl. CAETANI, *Annali dell' Islam* IV, 31, 156. — Nach *تسعة عشر* fügt B hinzu: *من الهجرة النبوية صلى الله عليه*. — 14 B *قد*. — 16 B *قيه*. — 17 B *وصلت*.

Seite ۳۳۹, 1 B *انطرُسوس*. — 2 B *الثالث والعشرين*. — „Am 23. Ġumādā II“, d. h. am 14. April 1102; bei RÖHRICHT S. 33 dagegen „am 20. April“. — 5 B *رسلان*. — 6 BM *وخمسين*; ich vermute *وثمانين*, siehe S. ۳, 3, Ibn al-Kalanīsī S. 120 und Ibn al-Aṭīr X, 117. — 7 B *ثم قصدها*. — BM *فسلموا*. — 8 Zum Datum vgl. RÖHRICHT S. 46, Fussn. 5. — 9 *ذكر* fehlt B. — 13 BM *بَسْرَقُون*, siehe JAKUT I, 621. — 15 B *غنزلت*. — 16 B *بالمجانيف*. — 17 Vgl. M. HARTMANN in ZDPV XXIII, 125. — *ذكر* fehlt B. — *الايلون*, d. h. *ثيلون*, JAKUT IV, 374.

Seite ۳۴۰, 1 *تنگلى*, Tankred. — 2 *صوران* nach BM statt *صوران*, vgl. M. HARTMANN in ZDPV XXII, 158. — 3 Vgl. M. HARTMANN ebd. XXIII, 123. — 8 *ذكر* fehlt B; *البهراني* nach BM statt *البهراني*.

Z. 15 ebenso. — 9 بيمينت; gemeint ist بدران, Bertrand, RÖHRICHT
 S. 79. — 12 BM بلنّياس; Jākut I, 729 بلنّياس, 'Imād ad-dīn p.p.
 LANDBERG S. 135, 23 بلنّياس, vgl. Corrections et Observations z.
 St. — 13 B انين. — 16 B استولت. — Die Eroberung von جبلة
 durch die Byzantiner fand schon im Jahre 357 statt; siehe *Enzykl.
 des Islām*, s. v. — B ثم نزل. — 17 B اواخر. — 20 B ان. — 21 B
 فاجيب.

Seite ۲۴۱, 1 Zur Lage dieser Burgen siehe RÖHRICHT S. 84,
 Fussn. 3; vgl. ferner SOBERNHEIM bei v. BERCHEM II, 1, 1 ff. — 3 ذكر
 fehlt B; Z. 6 ebenso. — B طرسوس. — 4 M على السواحل. — 10
 Zur Dauer der Belagerung vgl. RÖHRICHT S. 83, Fussn. 4.

Seite ۲۴۲, 3 BM حضر خراب. — 5 B حصن ملبح. — 6 B
 تسلمه ohne و. — 8 تل قزاة nach BM; sonst قزاة, Jākut I, 869.
 — 9 الرويس nach BM; sonst الرويس, z. B. Ibn al-Kālānisi S. 170,
 Z. 6 v. u.; 233, 4. — 10 B احد عشر. — 11 Vgl. M. HARTMANN in
 ZDPV XXIII, 122 f. — 12 B ام ملاعب M, ابن ملاعب; siehe die
 Anm. zu S. ۳, 6. — 13 B احد عشر. — 14 M الخلام [sic] statt الخادم. —
 15 افلاطنس, d. h. بلاطنس. — 16 Gemeint ist zweifellos صليحة,
 siehe über ihn Ibn al-Atīr X, 211. — 17 M اثنى عشر. — 18 B الاعمال. —
 18 منه nach BM für عنه.

Seite ۲۴۳, 2 B بالنع والتحصن. — 3 M اثنى عشر. — 4 ذكر
 fehlt B. — Vgl. S. ۱۰۵, 9, Anm. — 6 Vgl. KUGLER S. 77: „Nach Wilken
 II. p. 425 und Weil III. p. 233 wird Azaz erst nach dem Tode Bal-
 duin's I. und zwar durch Joscelin erobert. Die Erwähnung Balduin's
 im Cod. arab. beruht jedenfalls auf einem Irrthum, da B. in den letzten
 Monaten seines Lebens, welche hier allenfalls in Frage kommen könn-
 ten, nicht in Nordsyrien, sondern auf einem Zuge gegen Egypten be-
 schäftigt war. Aber die Eroberung durch Roger findet sich auch in einer
 ausführlichen Erzählung bei Matthieu p. 297, CCXXVII". Es ist aber
 an dieser Stelle von Balduin II. die Rede. — 7 B وتحقق. — 8 M

— B. اخذته 10 B. — هَرَاق nach M; sonst هَرَاق 9. — اثنتى عشر
فَسَلَّمُوا B 15. — واخذه M; وأخذت منه B. — عمل B 11. — وكانت
— اثنتى عشر M 18. — يكفيه B 17. — فتعجب B 16.

Seite ۲۴۴, 2 البيرة fehlt B. — 3 M وحاصروها. — 4 B ست
5 Über die Eroberung von Tyrus durch die Araber siehe
CAETANI, *Annali dell' Islam* III, 809 f. — 6 صاحب القصر, zu
القصر vgl. RAVAISSE I, 428. — 8 M عِلَاقَة; das Richtige ist wahr-
scheinlich عِلَاقَة, siehe über ihn Ibn al-Aṭīr IX, 84 f. — 9 B وأُحْصِرَ.
Vgl. S. ۲۴۱, 9, Anm. — 10 M وثارة, وثارة. — 11 Nach الرويس fügt
B hinzu: الفرَجى. — 12 B الثالث والعشرين. — Zum Datum vgl.
RÖHRICHT S. 169; über Balduin siehe ebd. S. 155 und 170. — 14 B
رَسَلان. — 15 Zwischen ثم ولده muss ein Verb, etwa صارت, aus-
gefallen sein. — 16 B الملوك ملوك الشام. — 20 M هذه غَزَة.

Seite ۲۴۵, 4 Nach الى بكر fügt B hinzu: الصديق. — 5 B
كما تقدم; Nach غَزَة fügt B hinzu: ميايها B 6. — ملكت
vgl. S. ۲۳۳. — 13 B fügt hinzu: من الهجرة النبوية: Statt
ثم استولى الروم عليها واخربوها فى ايام hat B: وقد تقدم ذكرها
ابن الزبير فلما وتى عبد الملك بن مروان بناها وحصنها ثم لم تنزل بيد
المسلمين الى ان وصلت الفرنج الى الشام فى سنة تسعين واربعماية
واستولوا على ارض فلسطين وملكوا الثغور امتنعت عسقلان عليهم لحصانتها
وقوة نفس من بها واستمرت الفرنج على شن الغارات عليها وقطع الميراث
عنها واجتهدوا فى ذلك وعمروا قلعة غَزَة وقطعوا بها ما بين عسقلان
وبدار مصر ثم ان الفرنج اتفقوا على محاصرتها فنزلوا عليها فى آخر سنة
سبع واربعين وخمسماية وضايقوها ولم يزلوا الى ان طلب اهلها الامان
فآمنوهم وتسلموها يوم الاربعاء سادس عشرين جمادى الاول سنة ثمان

واربعين وخمسمائة واتصل ملكهم وعمروا انداروم والكرك وصفت وكوب
 وجعلوها كالاقتال على بلادهم. Vgl. S. ۳۳۳, 3 ff. — 15 B fügt hinzu:
 وفتحها على أيام الصحابة ومن بعدهم رضى الله عنهم اجمعين. Vgl. So-
 BERNHEIM bei v. BERCHEM II, I, 38 ff. — 20 M فيركبون. — 21 M فاسكنه,
 للجندي. — 22 M كثيرة. — M فسكنه. B

Seite ۳۴۶, 2 M كثيرة. — 4 B وصل. — 5 M تغلق. — 8 B كثير. —
 Nach و قبل fügt B hinzu: بل. — 9 M وقتله; das Richtige ist
 aber وصله, siehe S. ۳۴۴, 9 und *Hitat* II, 413, Z. 5 v. u.:
 ومات فسلخ بعد موته وصلب. — 10 B و ohne كان. — 15 Nach Ibn
 al-Atîr X, 48 war Ġalāl al-mulk Neffe, nicht Vetter von Amîn ad-
 daula. — 15 B ووصلت. — 18 nach BM; فخر الملك ابو على عمار
 so auch sonst. Wahrscheinlich ist aber بن zwischen ابو على und عمار
 einzusetzen; daraus würde sich eine mit der Angabe Ibn al-Atîr's
 übereinstimmende Genealogie ergeben. — 19 B مقتمين. — Nach
 نروله fügt B hinzu: عليها. — Vgl. RÖHRICHT S. 46, Fussn. 3. —
 21 B fügt hinzu: واربع مائه. — 23 Vgl. S. ۳۱, 4, Anm. — B
 يتنقل. — 24 B وشحن.

Seite ۳۴۷, 2 M توصل ist Konjektur, الافراج Z. 3 ebenso; BM تحسن,
 bzw. الابراج. — 3 B واخذ. — 9 M وهدموا. — 10 B رجاله. —
 12 B أحد. — 13 محمد تير السلجوكى ist Muhammed bin Melikšah;
 siehe z. B. Ibn al-Kalānisi S. 137, Z. 4 v. u.; 147, 9, 15. — 15 Ibn
 al-Kalānisi S. 160, Z. 3 v. u. ابن عمه. — B ابو, wie es scheint, aus
 واطم M. — 24 B وسار. — 21 B أشبه. — B korrigiert. —

Seite ۳۴۸, 1 B besser يبدل; bei Ibn al-Kalānisi S. 188 heisst er
 5. — الى ابنه B. — 4 B سلاح. — 2 B شرف الدولة بدر بن الى الطيب

B فَوَصِلَ. — 6 M اثنتى. — 8 بحرًا in M unleserlich, weil der Text beschädigt. — 9 المذكورة fehlt B. — M واستغاث. — 12 B دخلت. — 14 M ونهبت; ونهبت M. — 15 M خرجوا الى مصر. — 18 KUGLER S. 73, Anm. 20 übersetzt: „die Zahl der genuesischen Schiffe war 70“ und bemerkt, dass die Zahl 60 (Z. 6) anderswo bestätigt wird; M hat aber an beiden Stellen richtig ستون. — 21 وخمسمائة in M unleserlich, weil der Text beschädigt. — 22 Vgl. RÖHRICHT S. 204. — بزواج nach BM; auch بزواش kommt vor. — Hier liegt aber eine Verwechselung vor. بدران بن صنجيل, d. h. Graf Bertrand von Tripolis, der Z. 4 erwähnt wird, starb nämlich schon im Jahre 505 (1112), Ibn al-Kālanisi S. 181, RÖHRICHT S. 95; Z. 22 ist von seinem Sohn Pontius die Rede. — 23 B رُبِمَنْتَ. — Raimund II. wurde im Jahre 1152 ermordet, RÖHRICHT S. 271. — 24 اولاده fehlt M. — 25 B المسلمين. Zum Datum vgl. RÖHRICHT S. 1000, Fussn. 6.

Seite ٢٤٩, 1 طرابلس fehlt B. — B وخمس. — 2 Mit يوما endet der betreffende Teil von B. Dann kommt ein neuer Abschnitt mit folgender Überschrift: ذِكْرُ مَا جَرَى مِنْ لِحَاوِثِ بِلَامَاكِنِ الَّتِي تُدَكَّرُ كَالْبِيَاكِ الْعَوَاصِفِ وَالْأَمْطَارِ الْغِزَارِ وَالْبَرَدِ الْكُبَارِ وَالسَّيُولِ وَالصَّوَاعِقِ وَالْجَرَادِ كَالْبِيَاكِ الثَّامِنِ 3. — 3 ist undeutlich; der Artikel ist noch zu erkennen, und der Schlusskonsonant scheint ن zu sein, siehe WEIL IV, S. XIII, unten: »Am Ende heisst es: ‚wir werden nun zur Fortsetzung der Chronik im . . . ten Theil zurückkehren‘. Die Zahl des Theils ist ausradirt, doch sieht man noch deutlich, dass der letzte Buchstabe ein *mim* [sic] war und dass es also im achten (*thamin*) Theile hiess (der Verkäufer der Handschrift wollte sie wahrscheinlich nicht als ein Bruchstück eines grösseren Werkes ausgeben)“. Im Hinblick darauf, dass der hier vorliegende Auszug aus der Chronik des Emīr Badr ad-dīn Bektāš al-Fahīrī nach B S. ٢٢٤, 11 (siehe die Anm. z. St.) deren erstem Teil entspricht, läge es zwar nahe, statt des mutmasslichen الثامن des Cod. M الثانی zu lesen und sowohl die Bezeichnung der in Aussicht gestellten Fortsetzung als auch das Datum »am 17. Ġumādā II 742“ (Z. 6) auf die Chronik

des Bektāš zu beziehen; von vorn herein ist aber natürlich anzunehmen, dass hier die von dem anonymen Redakteur hergestellte Kompilation gemeint ist, und ausserdem scheint die von WEIL vorgeschlagene Lesung التامس paläographisch gesichert. Die Verarbeitung der beiden verschiedenen Geschichtswerke zu einem Ganzen wird also noch bei Lebzeiten des Emīr Badr ad-dīn Bektāš al-Fāhīrī¹⁾ stattgefunden haben; vgl. den Zusatz آدم الله سعادتہ zu seinem Namen S. ۱۴۹, 2. — 4 Kor. 3, 167.

1) Siehe die Vorrede S. VII f.

BERICHTIGUNGEN.

| | | | | | |
|----|---------|-------|-----------------|------|------------------------------|
| S. | ۳, 4 | statt | نصير | lies | نصر. |
| » | ۷, 19 | » | مى | » | من. |
| » | ۱۳, 24 | » | وَنُطِفَ | » | وَنَطَفَ. |
| » | ۱۴, 13 | » | ذَوَائِبَهَا | » | ذَوَائِبَهَا، |
| » | ۱۵, 4 | » | النِّدْمِ | » | النِّدَمِ. |
| » | ۱۹, 13 | » | وَبَلَّهَا | » | وَبَلَّهَا. |
| » | ۲۵, 6 | » | الْأَشَلَّ | » | الْأَشَلَّ; S. ۲۷, 9 ebenso. |
| » | ۴۷, 23 | » | وَعَدَا | » | وَعَدَا. |
| » | ۵۴, 4 | » | لَا حِدَ | » | كُلْمِ. |
| » | ۵۴, 10 | » | مَا لَهَا | » | مَائِهَا. |
| » | ۹۲, 21 | » | الرَّعِيَّةِ، | » | الرَّعِيَّةِ. |
| » | ۷۰, 13 | » | يُعْرِى | » | يُعْرِى. |
| » | ۷۵, 3 | » | لِرَجُوعِ | » | الرَّجُوعِ. |
| » | ۸۷, 17 | » | سَكَنَدَرِيَّةَ | » | سَكَنَدَرِيَّةَ. |
| » | ۱۰۹, 15 | » | السُّفْلَانِى | » | السُّفْلَانِى. |
| » | ۱۰۹, 18 | » | وَزَفَرْتَهُ | » | وَزَفَرْتَهُ. |
| » | ۱۱۹, 7 | » | وَقَفَّةَ | » | وَقَفَّةَ. |
| » | ۱۱۸, 12 | » | بَارِزِ | » | بَارِزِ. |
| » | ۱۲۴, 3 | » | أَفَكَ | » | أَفَكَ oder إِفَكَ. |

- S. ١٢٥, 1 statt الْحَمَامُ lies الْحَمَامُ.
- » ١٢٨, 6 ويد ist zu streichen.
- » ١٣١, 5 statt الْحَمَامَات lies الْحَمَامَات.
- » ١٣٣, 12 » عَدُوَّه » عَدُوَّه.
- » ١٣٣, 11 » الْجَمْعَدَار » الْجَمْعَدَار.
- » ١٣٧, 5 » يَقِيم » يَقِيم.
- » ١٣٩, 13 » وَطَبَّيُوا » وَطَبَّيُوا ohne و.
- » ١٤١, 14 » الدُّكْر » الدُّكْر.
- » ١٩١, 5 » الثَّانِي عَشْر » الثَّانِي عَشْر.
- » 9, 4 v. u. »218, 15" ist zu streichen.
- » 35, 10 » » füge hinzu: 17 Zur Jahreszahl vgl. S. ٢٣٢, 12.
- » 64, 3 » » statt »Rāšid's" lies »Rāšid's".
- » 68, 7 » » » »P" lies »P1".

An einigen Stellen sind die diakritischen Zeichen undeutlich, wie

يمر S. ٧٤, 8, صكيحا ٩٩, 25, جَبَلَه ٢٤٠, 15, بزواج ٢٤٨, 22.

٢٣٣ فهرست أسماء الأماكن والامم

الهند ٢٤ ٨٢ ١٣. ١٣٣ ١٨٣

هو ١٥٩

وادی التیم ٩١

وادی الخزندار ٥٨

واسط ٤٩

الوجه البکری ١٩١ ٢٠١ ٢١. ٢١٦

الوجه القبلی ١٣٩ ١٤٥ ١٥٦ ١٦. ١٩٣ ١٨١ ١٨٧ ٢٠٢ ٢٠٦ ٢١. ٢١٦

الورادة ١١٤

الوزیرية ١٤٤

یاغا ٢٣. ٢٣٢

بینا ٢٣٣

الیمن ٢٤ ٤٤ ٥٧ ٨٢ ٩٦ ١٠٨ ١٣. ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٥٤ ١٧٣ ١٧٥ ١٧٦

منية ابن خصيب ١٢٧

منية مسود ١٠٩

موردة البلاط ٢٢٥

موردة البورى ٢٢٥

موردة بولاق ٢٢٩

موردة للخلفاء ١٥٥

الموصل ٢٠٩ ٩٢ ٤٩

الميدان الاخضر ٤٧

الميدان الاسود ١٣٧

نابلس ٣٧ ٤١

الناصر ٤

نلى ٢١٣

النبك ١٨٩

نجيمة ٤٥ ١٥٠ ١٩٤

انظرون ٢٣٥

النقيير ١٥٠

النوبة ١٩٥ ١٩٦ ١٧٤

نيسابور ٣٥

نيقية ٢٣٩

النيل ٣١ ١٠٩ ١٣٥ ١٥٣ ١٥٥ ١٥٨ ١٩٠ ١٩٢-١٩٤ ١٩٦ ١٩٨-١٩٥ ١٧٧-١٧٩ ١٨١-١٨٣

١٨٩ ١٨٧ ١٨٩ ١٩٠ ١٩٣ ١٩٥ ١٩٩ ٢٠٤ ٢١٥ ٢٢٥

الهارونية ١٥٠ ١٩٤

همدان ٤٩

المقرب ۲۴۲

المزة ۹۹ ۱۴۰

مسجد النبي ۸۳ ۱۵۹

مسجد الذباب ۷۸

مسجد على ۶۰

مصر ۱۱ ۲۰-۲۲ ۲۸ ۲۹ ۳۱ ۳۳ ۳۴-۴۰ ۴۲ ۴۸ ۵۲ ۵۵ ۵۶ ۵۹ ۶۱ ۶۳ ۶۹ ۸۰ ۸۳-۸۵

۹۸ ۹۹ ۱۰۱ ۱۰۳ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۱۵ ۱۲۴ ۱۲۹ ۱۳۱ ۱۴۰ ۱۴۲ ۱۴۵ ۱۴۹ ۱۵۵ ۱۵۷ ۱۶۱

۱۶۹ ۱۹۸ ۱۷۱ ۱۷۸ ۱۸۸-۱۹۱ ۱۹۴ ۱۹۹ ۱۹۸ ۲۰۱ ۲۰۴ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۱۲ ۲۱۶ ۲۲۰ ۲۲۵-۲۲۷

۲۲۹-۲۳۱ ۲۳۳-۲۳۶ ۲۴۴-۲۴۸

المصريون ۷۸ ۱۳۹ ۲۲۹ ۲۳۳ ۲۴۴ ۲۴۹

مصلی الاموات ۲۲۷

معرة النعمان ۲۳۷ ۲۴۰

مغارة الجوع ۹۹

مغارة الدم ۹۹

المغل ۹ ۱۸-۲۰ ۳۴ ۳۵ ۴۹ ۶۲ ۶۶ ۷۰-۷۳ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۲۳

مقبرة باب النصر ۲۲۰

مقبرة الصوفية ۲۱۷

المقس ۲۸

مكة ۲۴ ۳۷ ۳۸ ۴۴ ۵۷ ۸۲ ۹۹ ۱۰۴ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۶۱ ۱۶۳ ۱۶۸ ۱۷۱

۱۸۲ ۱۸۳ ۱۹۰ ۱۹۷

ملطية ۱۴۷ ۱۵۰ ۱۶۳ ۱۶۳

المنشية ۲۲۰

منفلوط ۲۰۲

المنوفية ۱۰۹ ۱۸۲

المنيطرة ۲۴۱

- المدرسة الاقبالية الشافعية بدمشق ٧٥
 المدرسة البادرائية بدمشق ٩١
 المدرسة الدماغية بدمشق ٧٤
 المدرسة الروحانية بدمشق ٩١
 المدرسة الصاحبة بالقاهرة ١٨ ٢٣٩
 المدرسة الصبائية بدمشق ٩٩
 المدرسة الظاهرية بدمشق ٧٥
 المدرسة العادلية بدمشق ٦٨ ٧٠ ٧٤ ٧٥
 المدرسة العزيزية بدمشق ٦٥
 المدرسة القيمارية بدمشق ٧٤
 المدرسة القيمرية بدمشق ٩٤
 المدرسة الماردانية بدمشق ٦٨
 المدرسة المعزية بالقاهرة ٢٣٩
 مدرسة منازل العز بالقاهرة ٢٠٧
 المدرسة المنصورية بالقاهرة ١٩٩ ١٨٤ ١٩١ ٢٢٣
 المدرسة الناصرية بدمشق ٦٨
 المدرسة الناصرية بالقاهرة ٢١٥
 المدرسة النورية بدمشق ٧٤
 المدينة ٢٤ ٣٧ ٤٤ ٥٧ ٨٢ ٩٩ ١٠٤ ١٠٨ ١٣ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٧١ ١٧٩ ١٨٠
 مراغة ١٨٠
 مراکش (مراكوش) ٢٤ ٨٢
 المراتحية ٢٣١
 المرج ٣٩ ٦٢ ٨٠ ١١ ١١١ ١١٣ ١١٥ ١٢٣
 مرزبان ١١
 مرعش ٢٢ ٤٥

الكيش ۳۳ ۱.۹ ۱۵۳

كربلاء ۷۹

الكرج ۳۴

الكرج ۹۲ ۷۲ ۹۸ ۱۱۹

الكرج ۴۱ ۴۵ ۵۱ ۸۱ ۸۳ ۱۳۵-۱۴۲ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۵۹ ۱۶۳ ۱۶۶ ۱۷۲ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۳ ۱۸۴

۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۹ ۲۰۲ ۲۰۶ ۲۰۹ ۲۱۸ ۲۲۳ ۲۲۶ ۲۳۰ ۲۳۴

الكسروان ۲۰ ۸۱

الكسوة ۳۹ ۹۰ ۱۱۱ ۱۱۳

الكعبة ۹ ۹۹ ۱۸۰ ۱۹۷

كنبايت ۸۲

كورا (كوارا) ۱۵۰ ۱۶۴

كوكب ۲۳۴

الكوم الاحمر ۱۵۹

كوم الريش ۲۳۱

اللانقية ۲۴۲

لازمين ۳۴

لد ۲۳۵

لطمين ۲۴۰

اللوق ۳۲

ماردين ۳۱ ۳۷ ۴۴ ۴۸ ۴۹ ۵۵ ۵۷ ۸۲ ۹۳ ۹۴ ۹۸ ۱۰۸ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۵۸

۱۹۵ ۱۹۸ ۲۲۰ ۲۴۴

المانع ۱۱۹

محراب داود ۲۲۹ ۲۳۰

الغربية ١٢٩ ١٥٢ ١٥٣ ١٩٧ ٢٠٠ ٢٠٩ ٢١٧ ٢٢١

غزة ١٢ ١٥ ٨٣ ٩١ ١١٤ ١٢٩ ١٤٢ ١٤٤ ١٤٩ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٥ ١٥٩ ١٧٠ ١٧٩ ١٨٩ ١٩٢

٢٠٠ ٢١٣ ٢١٩ ٢٣٣ ٢٤٤ ٢٤٥

الغور ٧٨ ٢٤٣

الغوطة ٩٤ ٨٢ ٨٣ ١١٢ ١١٥ ١١٩

الفرقة ١١-١٤ ١٩ ١٨ ١٩ ٣٨ ٤٧ ٤٩ ٥٤ ٦٧ ٨٣ ٨٤ ٨٧ ٩٢ ٩٩ ١٠٨ ١١٣ ١١٩ ١٢٥ ١٩٨

الفرنج ٣ ٤ ٥٩ ١٠٢ ١٢٩ ٢٢٩-٢٤١ ٢٤٣ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٨ ٢٤٩

فلسطين ٢٣٣ ٢٣٨

القيوم ١٩١ ٢٠١ ٢٠٢ ٢١٩

القابون ٩١

قاسيون ٩٩

القاهرة ٢ ٢١ ٢٣ ٢٥ ٢٧ ٢٨ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٨ ٤٢ ٥٢ ٥٦ ٨٠ ٨٣ ٨٤ ٨٧ ٩٢ ١٠٤

١٠٩ ١٠٧ ١٥١ ١٥٢ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٩ ١٦٥ ١٦٨ ١٦٩ ١٧١ ١٧٥ ١٨١ ١٨٢ ١٨٤

١٨٨ ١٨٩ ١٩١ ١٩٥-١٩٧ ٢٠٤-٢٠٩ ٢٠٨ ٢١١ ٢١٧ ٢١٩-٢٢١ ٢٢٥-٢٢٧ ٢٢٤

القبايق (القبايق القبايق) ٨٢ ١٩١ ٢١٥ ٢١٩

قبر ابراهيم ولوط ٢٣٠

قبة الصخرة بالقدس الشريف ٢٢٨

قبة أم ملاعب ٢٤٢

قبة النسر بدمشق ٩٢ ٩٩

قبة النصر بالقاهرة ٢٣ ٥١ ١٥٥

قبو الكرمان ٢٢٩

القدس الشريف ٣ ٤ ٣٧ ٤١ ٧٤ ١٧٣ ١٨٢ ٢٠٠ ٢٢٩-٢٣٣ ٢٣٥ ٢٣٩-٢٤٤ ٢٤٨

القرافة ١٠٩ ١٥٢ ١٧٣ ١٧٩ ٢٨٤ ٢٨٩ ١٩٢ ١٩٧ ٢٠١ ٢٠٧ ٢١٠ ٢١٥ ٢١٩ ٢٢٠-٢٢٢ ٢٢٧-٢٢٩

طرسوس ٢٤١

طنان ٢١٣

عانة ١٩٨

انعباسة ٩٧

عثليث ٢ ٣٩

عاجلون ٤١ ١٤٨

العجم ٥ ٨٥ ٩١ ١.٨ ١٢١ ١٦٥

العراف ١٢ ٧٩ ٩١ ٩٧ ١.٨ ١٢٠ ١٢١ ١٦٥ ١٧٢ ١٧٥ ١.٨ ١٩٤ ١٩٨ ٢٣٦

العرب ٥ ٢١ ١٢ ١٣٨

العربان ٩٧ ٩٥ ١.٧ ١٣٧ ١٤٢

عرض ١١. ١١٩

عسقلان ٥٨ ٢٣٣٣—٢٣٥٠ ٢٤٤ ٢٤٥

العش ١١٤

العقبة ١٣٥ ١٣٩ ١٤٨

عقبة ايلا ١٨٤

العقيية ٩٤ ٧٥

عكا ٩—١ ١٨٢ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٤ ٢٣٩

العويرانية ٣٨ ٥٨

عيزاب ١٦٥ ١٦٦ ١٦٩ ١٧٠

عين البقر ٤

عين جالوت ٣٣

عيون القصب ١٨٦

الغروب ٢٤ ٥٧ ٨٢ ٨٤ ٨٥ ٩٧ ١.٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ٢.٨

شقحب ۱۱۳ ۱۱۵

شقیف ارنون ۱۴۰ ۱۴۳

الشوبك ۲۳ ۸۱ ۱۴۵ ۱۵۱ ۱۵۳ ۲۴۲

شون الاتبان ۲۲۵

شون الاقصاب ۲۳۱

شیزر ۹۷ ۱۹۹

الصالحية بدمشق ۶۸-۷۰ ۸۱ ۹۹ ۱۲۵

الصالحية بمصر ۸۰ ۹۷ ۹۸ ۱۰۳ ۱۱۴ ۱۴۹

صرخد (صرخت صلاحيت) ۴۳ ۴۵ ۱۴۵ ۱۵۱ ۱۵۳ ۲۱۷

الصعيد ۸۳ ۱۰۷ ۱۲۹ ۱۶۲

صفد (صفت) ۴۱ ۸۲ ۱۴۰ ۱۴۴ ۱۴۹ ۱۵۹ ۱۵۸ ۱۶۲ ۱۶۵ ۱۶۷ ۱۷۲ ۱۷۷ ۱۸۳ ۱۸۷ ۱۹۱

۱۹۲ ۲۱۱-۲۱۳ ۲۱۹ ۲۳۴

الصلت ۲۱

الصنمان ۳۹

صهيون ۱۴۵ ۲۰۱

صور ۳ ۲۴۴

صوران ۲۴۰

صيدا ۱ ۳ ۲۳۱ ۲۴۱

الصيين ۷ ۸۲

طبرية ۲۳۱

طرابلس ۲۳ ۲۴ ۴۴ ۴۷ ۵۷ ۸۲ ۱۰۸ ۱۱۰ ۱۴۴ ۱۴۷ ۱۵۱-۱۵۳ ۱۵۷ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۷۷ ۱۸۱

۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۹ ۱۹۳ ۱۹۴ ۲۱۴ ۲۴۰ ۲۴۵-۲۴۹

الطراثة ۲۴ ۲۵ ۲۷

الريمانية ٢٢٥

زاوية جمال الدين الظاهري ٢٨ ١٧٤

زاوية ابي السعود ١٥١

زاوية على بن عمر السعوي ٢١٨

زاوية فخر الدين بن جوشن ٢٢٧

زرنده ١٥٠

الزعقة ١٤٥

الساحل ٢ ٣ ٢٣ ٢٤ ٣٩ ٤١ ٥٩ ٨٠ ٩٥ ١٠٨ ١١٠ ١٤٠ ٢٣١ ٢٣٩ ٢٤٣ ٢٤٤

السامرة ٢٣٨

سرفندكار ١٥٠ ١٩٤

سرمين ٨٤

سروج ٢٣٧

سرياقوس ١٧٣-١٧٥ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠٥ ٢٠٩ ٢١٧ ٢٢٧

السعيدية ١٤٥

سكندرية (اسكندرية) ٢٣ ٢٤ ٢٨ ٤٩ ٨٧ ١٠٢ ١٢٩ ١٣١ ١٩٣ ١٩٧ ١٩٨ ١٧٠ ١٧١

١٧٣ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٨ ١٨٠ ١٨٣ ١٨٩-١٩١ ١٩٣ ١٩٧ ٢٠٥ ٢٠٩ ٢١١ ٢١٢

السلامية ١٥٧ ١٩١

سلمية ٢٢ ٤٩ ٥٨

السماف ٨٤

سمسون ١٩٤

السن ٢٤٣

سنجار ٤٨ ٥٥

السوادة ١٤٥

دمشق ١ ٩ ١. ١٢ ١٧ ٢٠-٢٤ ٢٨ ٣٣ ٣٧-٣٩ ٤١ ٤٨ ٥٢-٥٤ ٥٦ ٥٨-٦١
 ٦٣ ٦٤ ٦٩-٧١ ٨٤ ٩٢ ٩٥ ٩٦ ١.٨ ١.٧ ١١-١٥ ١١٩ ١٣. ١٣١ ١٣٨-١٤٠ ١٤٢-١٤٨
 ١٥١ ١٥٢ ١٥٤-١٦٠ ١٦٢ ١٦٥ ١٦٨ ١٧١ ١٧٣ ١٧٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٢ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٧-٢٠٠
 ٢٠٤ ٢٠٩-٢١٦ ٢١٩ ٢٢٩ ٢٣٢ ٢٣٤ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٧ ٢٤٨

دمياط ١.٢ ١٩. ١٩١ ١٩٩ ٢١٤

دنقلة ٨٧ ١.٨

ديار بكر ٥٤ ٨١ ٩٩ ١.٨

الديار الشامية ٩ ٢١ ٢٣ ٣١ ٣٧ ٤٣ ٤٤ ٤٦ ٥٧ ٨١ ٩٩ ١٢٨ ١٣٠-١٣٢ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٨
 الديار المصرية ١ ٩ ٢١-٢٤ ٢٨ ٣١ ٣٣-٣٥ ٤٠-٤٣ ٤٦ ٥٤ ٥٦-٥٨ ٧٥ ٨٠ ٨١ ٨٣
 ٩٢ ٩٤ ٩٦ ٩٧ ١.٠ ١.٨ ١٢١ ١٢٦ ١٢٨ ١٣٠-١٣٩ ١٤٢ ١٤٤-١٤٧ ١٤٧ ١٥٢ ١٥٠ ١٦٤
 ١٦٧ ١٧٣ ١٧٧-١٨٠ ١٩١ ١٩٩ ٢٠١ ٢٠٩ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٦ ٢١٩ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٤٥ ٢٤٧

دير الحنابلة ٩٩ ٧٣

ذو سلم ١٦

رأس العين ٤٩ ٥٥

الراهب ١.٩

الرحبة ٣٨ ٥٤ ١٥٩

رفنية ٢٤٠ ٢٤٧

الرملة ١٢٩ ٢٣٥ ٢٣٨

الرها ٢٣٠ ٢٣٧ ٢٤٢

الروضة ٢٢٥ ٢٢٩

الروم ٤ ٩ ١٢ ٢٤ ٣٧ ٤٤ ٥٤-٥٧ ٨٢ ٩٩ ١.٨ ١٢١ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٧٩ ١٨١ ١٩٣

١٩٤ ٢٠٩ ٢٠٩ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٧ ٢٣٩-٢٤١ ٢٤٥ ٢٤٦

الري ٣٤

الخرقانية ١٨

الخليج الحامى ١٧٤ ١٧٥ ٢٢٥

الخليل ٩٩ ٤١

الخور ١٧٤ ١٧٥ ٢٣٦

دار الامير بدر الدين جنكلى بن البابا بالقاهرة ٢١٩

دار ابن جرادة بدمشق ٧٨

دار الحديث الاشرفية بدمشق ٧٤ ٩٥

دار الحديث الكاملية بالقاهرة ١٠٤

دار السعادة بدمشق ٤٢ ٤٣ ٥٤ ٧٤

دار سيف الدين سلامش بن صلاح الدين طرخان بن بدر الدين

بيسرى الشمسى بالمنشية ٢٢٠

دار سيف الدين قوصون بالقاهرة ٢٠١

دار العدل بدمشق ٨٠

دار العدل بالقاهرة ٣٢ ٤٩ ١٥١ ١٩٠ ١٧٣

دار المحمدى بالقاهرة ٢٠٥

دار الوزارة بالقاهرة ٣٢

دارندا ١٥٠

الداروم ٢٣٤

داريا ٩٩

درب شمس الدولة ٢٠٥

الدريند ٢٢

الدقهلية ٢٢١

دقواء ٥٥

دلى (دلة) ٢٤ ٨٢ ٩٩ ١٠٨ ١٣٠ ١٣٣

حكر السماق ٩٤

حلب ٧. ١. ١٧ ٢٢ ٢٤ ٣٣ ٤٤ ٤٧-٤٩ ٥٤ ٥٦-٥٨ ٦٧ ٨٠ ٨١ ٨٤ ٩٥ ٩٦ ١٠٣
 ١٠٨ ١١٠ ١١١ ١١٩ ١٢٩-١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٤٠ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٧ ١٥٠-١٥١ ١٥٧ ١٦٢ ١٧٢
 ١٧٤ ١٧٦ ١٧٧ ١٨٠ ١٨٣ ١٨٨ ١٩٠ ١٩٣ ١٩٦ ١٩٩ ٢٠٨ ٢١٢-٢١٤ ٢١٧ ٢٣٣ ٢٣٦
 ٢٣٩ ٢٤١ ٢٤٣ ٢٤٧

الحمامات ١٣١ ١٥٣

حماة ١. ٢٤ ٣٧ ٤٠ ٤٤ ٥٤ ٥٧ ٦٧ ٨٠ ٨١ ٩٦ ١٠٥ ١٠٨ ١١٠ ١١١ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣
 ١٣٤ ١٤٤ ١٥١-١٥٣ ١٦٩ ١٨١ ١٨٤ ١٨٩ ١٩٢ ١٩٣ ٢٠٥
 حمص ٣ ١٩ ٢٢ ٤٨ ٥٤ ٥٨ ٨٠ ١٠٥ ١١١ ١٥٧ ١٦٤ ١٨٧ ١٩٢ ١٩٨ ٢٤٢
 حميصة (الحميصة) ٤٥ ٥٠ ١٩٤
 حوران ٣٧ ١٦٥
 حوص الملاص ٣٢

خانقاه ركن الدين بيبرس للجاشنكير ٢٢٧

خانقاه سعيد السعداء ١٠٩

خانقاه سيف الدين آقباغا ٢٢٧

خانقاه سيف الدين بكنمر الساقى ٢٢٧

خانقاه سيف الدين قوصون ١٩١ ٢٠٣ ٢٢٧

خانقاه شهاب الدين المهندار ٢٢٧

خانقاه كريم الدين الكبير ٢٢٧

خانقاه المقر السيفى بشتاك ٢٢٨

الخانقاه الناصرية بسرياقوس ١٧٥ ٢٠٥ ٢٢٧

خانقاه الناجيبى ٥٦

خراسان ٧٩ ١٢١ ٢٣٩

خربة اللصوص ٧٨

جزائر الغرب ۸۲

الجزيرة ۲۳۳ ۲۴۲

جزيرة النجيل ۲۲۵

جلف ۷۲ ۱۲۴ ۱۲۵

جياكون ۱۲

الجزيرة ۱۳۵ ۱۹ ۱۷۹ ۱۸۴

الجزيرة ۲۰۰

حارة برجوان ۲۱۷

الحبشة ۸۲

الحييس ۲۴۳

الحجاز ۳۸ ۹۷ ۱۳۵ ۱۴۸ ۱۵۱ ۱۵۹ ۱۹۰ ۱۹۴ - ۱۹۹ ۱۹۸ - ۱۷۱ ۱۷۷ ۱۸۱ ۱۸۵ ۱۸۶ ۲۰۱ - ۲۰۳ ۲۱۲

الحدیثة ۱۹۸

الحرم ۱۰۴ ۱۹۷

الحرمان ۲۳۳

الحرة ۸۶

الحسينية ۲۲۶

حصن الاكراد ۸۱ ۲۴۱

حصن الخربة ۲۴۰

حصن الخوانق ۲۴۷

حصن سفيان ۲۴۵

الحصن الشرقي ۲۴۰

حصن ابن عكار ۲۴۱

حصن القبة ۲۴۲

حطين ۳

- الجامع للحاكمي ٢٠٧
 جامع دولة شاه ١٢٥ ٢٣٩
 جامع سيف الدين الطنبغا المارداني ٢٣٩
 جامع سيف الدين قوصون ١٨٢ ٢٠٣ ٢٢٠ ٢٣٩
 جامع سيف الدين كراي المنصوري ٢٢٥
 جامع ابن صارم ٢٣٩
 جامع ابن الطباخ ٢٢٩
 جامع ابن طولون ١٠٩
 جامع علاء الدين الطنبغا المارداني ٢٠٨ ٢٣٩
 جامع علاء الدين طيبرس النقيب ٢٢٥
 جامع القاضى فخر الدين ناظر الجيوش المنصورة ٢٢٥
 جامع قرا اخى الماس الحاجب ٢٣٩
 جامع قوصون انظر جامع سيف الدين قوصون
 جامع قيدان الرومي ٢٣٩
 جامع كريم الدين الكبير ٢٢٥
 للجامع بمشهد السيدة نفيسة ٢٢٥
 جامع امقر السيفى بشتناك ٢٣٩ ٢٢٨
 جامع بنت الملك الظاهر ٢٣٩
 جامع الملك الناصر ١٨٨ ٢٢٥
 جامع ناصر الدين بن الخوافى الشرايشي ٢٣٩
 جامع ناصر الدين محمد اخى شهاب الدين صاروجا ٢٣٩
 جبل بهراء ٢٤٠
 جبل عوف ٢٤٣
 جبلة ٢٤٠ ٢٤٢ ٢٤٧
 جبيل ٢ ٣ ٢٣٩

تربة ممدود ۲۲۹

الترکمان ۳ ۵۶ ۹۷ ۱۱۰ ۱۱۹ ۱۴۲

تروجة ۲۵ ۲۷

تل اعدى ۲۳۹

تل حمدون ۲۲ ۴۵

تل العاجول ۵۸

تل قرادة ۲۴۲

تل هراف ۲۴۳

تمرقابوا ۱

توريز ۳۹ ۵۵ ۱۷۲

توما ۷۲

تونس ۲۴ ۸۲

ثورا ۹۸

جامع آقسنقر المشد ۲۳۹

جامع آل ملك ۲۲۹

جامع المناس للحاجب ۱۸۷ ۲۳۹

للجامع الزموى بدمشق ۱۰ ۴۰ ۴۲ ۵۶ ۹۱ ۹۲ ۹۴-۹۹ ۷۱-۷۳ ۷۴ ۷۹ ۸۱ ۱۱۱

۱۱۲ ۱۴۳ ۲۰۹

جامع امير حسين ۲۲۵

جامع بدر الدين بن الترمکاني ۲۲۵

جامع بدر الدين للجاکى ۲۲۵

جامع انتونية ۱۲۹

جامع جمال الدين نائب الكرك ۲۳۹

التتار ٩ ١٢ ١٤ ١٨ ١٩ ٢٢ ٢٤ ٢٩-٣١ ٣٣ ٣٧ ٣٩ ٤٤ ٤٦ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٨
 ٥٩ ٩١ ٩٢ ٩٤ ٩٥ ٩٨ ٩٩ ١٠٢ ١٠٤ ١٠٦ ١١٣ ١٢٥ ١٢٨
 ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٨ ١٤١ ١٤٥ ١٥١ ١٥٨ ١٦١ ٢٢١.

تربة الماس للحاجب ١٨٧

تربة ايدغمش ٢٣٩

تربة بدر الدين بيسرى الشمسى ٢٢٠

تربة بدر الدين جنكلى بن البايا ٢١٠

تربة بدر الدين مسعود بن خطير ٢١٣

تربة بكنمر الساقى ١٨٩

تربة جمال الدين آقوش الاشرفى نائب الكرك ٢٠٤

تربة جمال الدين عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن الاربلى البريدى ٢٢٠

تربة للحاكم بامر الله ابنى العباس احمد ١٠٩

تربة سعد الدين بشير البكنمرى ٢٢٠

تربة سعد الدين كوجبا الناصرى ٤٩

تربة سيف الدين بلبان الفاخرى ٢٠٢ ٤٥

تربة سيف الدين سلار ١٥٣

تربة شهاب الدين صاروجا ١٩١

تربة شهاب الدين المهمندار ٢٢٧

تربة صوصون ٢١٥

تربة عز الدين ٩٨

تربة مغلطاي الجمالى ١٨٤

تربة الملك الصالح ١٩٨

تربة الملك المظفر ركن الدين بيبرس الجاشنكير ١٥١

تربة الملك المنصور قلاوون ٢٢٣

تربة الملك الناصر صلاح الدين يوسف ١١٣

بستان الظاهر ٩١

بسرفوت ٢٣٩

البصرة ٨٥

بعلبك ٣ ٥٨ ٥٩

بغداد (بغدان) ٣٥ ٤٩ ٥٥ ١٢ ١٩٥ ١٩٩ ٢٢١ ٢٣٩

بغراس ٩٧

البقاع ١٤٠

البقيع ١٨٠

بلای السودان ١٠٢

بلاطنس ٢٠١ ٢٤٢

البليستين ١٣٢ ١٥٠

البلقاء ١٤١

بلنياس ٢٤٠

بهسنا ٢٢ ٢٣ ٥٩ ٩٧ ٢٠٩

البهنسا ٨٨ ١٩٨

بيت الله الحرام ٨٤ ٩٠

البيت المقدس ٢٢٨—٢٣٠ ٢٣٩ ٢٣٨

البئر الوسطى ١٩٩

البيرة ٥٤ ٨١ ٨٢ ١٩٩ ٢٤٤

بيروت ١ ٥٩ ٢٤١ ٢٤٧

البيمارستان بدمشق ٩٩

البيمارستان بالقاهرة ١٧١ ٢٢٣

بين القصرين ٢٧ ١٠٤ ١٠٥ ٢٢٣

النبانة ٢٢٩

باب القلعة بالقاهرة ٥٠ ١٥١ ١٧٠ ٢٠٥

باب القنطرة بالقاهرة ٢٨

باب الكيش بالقاهرة ١٠٩

باب اللوق بالقاهرة ١٧٥ ٢٢٩

باب الميدان بدمشق ٤٢

باب النصر بدمشق ٤٢ ١١١

باب النصر بالقاهرة ٢٣ ٤٥ ٤٩ ١١٤ ١٥٩ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٤ ٢٠٩ ٢١٣ ٢١٧ ٢٢٠ ٢٢٣ ٢٢٧

باب المنطافين بدمشق ٩١

البارة ٢٣٧

بانياس ٢٣٤ ٢٤٤

البتنية ١١٣

بجاية ٨٢

البحرين ٨٥

البحيرة ٢٤ ٩٥ ١٥٣ ١٧٥ ١٧٦ ١٩٧ ٢٠١ ٢٢١

بدر ٨٩

بدعش ٤٠ ٤١ ٨٣ ٨٤

بر العدو ٨٢

البرج الابيض ١٤١

برج السباع بالقاهرة ١٧٩

برج مشد الدواوين بالقاهرة ١٧٣

البرج المنصوري بالقاهرة ١٩٣

برقة ٣٣١ ١٥٤ ١٩٨ ١٩٩ ١٧٦ ١٧٧

البرقية ٢٣٩

بركة الحجال (البركة) ٩٧ ١٠٣ ١١٤ ١٤٩ ١٧١ ٢٠٩ ٢١٩

بركة الفيل ٢١٩ ٢٣١

افلاطنس ٢٠١ ٢٤٢

الاکراد ٣٠ ٩٧ ٨٣ ٩٤

آمد ٥٥ ١٥٠

انطاكية ٩٧ ٨٤ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤٢-٢٤٤

انطوطوس ٢ ١٠٨ ٢٣٩

الاهرام ١٢٩ ١٣٠ ١٣٥ ٢٠٦

آياس ١٥٠ ١٧٢ ١٩٣ ١٩٥

آياس البرانية ١٥٠ ١٩٤

آياس الجوانية ١٥٠ ١٩٤

الايلون ٢٣٩

باب البكر بالقاهرة ٣٣ ١٧٤ ٢٢٥ ٢٢٦

باب البريد بدمشق ٧٣ ٧٤ ٧١

باب توما بدمشق ٩١ ٧٨

باب الجابية بدمشق ٥٩ ٧٧ ٧٨

باب الخرق بالقاهرة ٣٢ ٢١٥

باب زويلة بالقاهرة ٢ ٣٢ ١٠٥ ٢١٥

باب السر بالقاهرة ١٨٤

باب سعادة بالقاهرة ٣٢

باب الشرقي بدمشق ٧٧

باب الصغير بدمشق ٧٨

باب الفرديس بدمشق ٤٠

باب الفرع بدمشق ٧٤

باب القرافة بالقاهرة ١٩١ ٢٠٣ ٢٣٩

باب القلعة بالقاهرة ١٩٢ ٢٠٥

فهرست اسماء الاماكن والامم

الانراك (انترك) ۵ ۱۹ ۹۷ ۱۲۳ ۱۲۴ ۲۳۱

اتل ۸۲

الاثارب ۲۴۱

اذرييجان ۱۸۰

اذرعات ۱۳۹

الاردن ۲۳۰

ارقنين ۱۵۰

الارمن ۸ ۱۲ ۱۴ ۱۷ ۲۲ ۹۸ ۱۱۹ ۱۹۴ ۲۳۳

ارواد ۱۰۸

اسطبل المساح ۳۳

اسطنبول ۹

اسوان ۱۷۵

اشمون ۲۰۱ ۲۱۹

الاشمونيين ۲۰۰

اصطبارى ۱۰۹

اطغيح ۱۴۵

اعزاز ۲۴۳

افرنجة ۲۴۸

هاشم جد النبي ٢٤٥

أبو هريرة ٨٥

هلاوون ٣٣ ٣٨ ١.١ ١.٢ هو هلاكو ملك التتار

بنت هلاوون ٣٨

هندوغاف ٥٥

الواثق بالله أبو اسحاق إبراهيم بن المستمسك بالله أئى عبد الله محمد بن

الحاكم بامر الله أئى العباس أحمد أمير المؤمنين ٢.٧ ٢.٨ ٢٢٤ ٢٢٥

وجيه الدين بن منجما ٤. ٩٢ ٧. ٧١ ٧٧

أبن الوزيرى انظر بدر الدين بن الوزيرى

يازى ١٥٩ ١٩٠

ياغى بسان ٢٣٣ ٢٣٧

يحيى الأمير ٧٨

يحيى بن طايربغا ١٧٧

يزبك (يوزبك) انظر ازبك

يزيد بن أئى سفيان ٢٣٨

يزيد بن معاوية ٧٨

أبو يعقوب يوسف المرينى ٨٢ ٩٧ ١.٨

يغمور ١٤٨

يلو ١٩٠

اليهود ٤ ٩ ٣٣ ٨٤ ٨٥ ٨٧-٨٩ ٢٢٨ ٢٣٨ ٢٤٥ ٢٤٩

يوسف بن الملك الناصر محمد بن الملك المنصور قلاوون الصالحى النجمى ١٩٩ ٢١٠

يوسف بن يعقوب النبي ١٣٢

نجم الدين دمرخان بن قرمان ١٩٣ ١٩٤ ١٨٨

نجم الدين بن رفعة ٨٧

نجم الدين بن الزيف ١٩٤ ١٩٨

نجم الدين بن صصرى ٩٠ ٩٣ ٧١ ١٤٤

نجم الدين بن ابي الطيب ٩٠

نجم الدين محمود بن على بن شروين ١٩٥

نجم الدين ابو نمى محمد بن ابي سعد الحسنى ٢٤ ٣٧ ٤٤ ٥٧ ٨٢ ٩١ ١٠٤

١٠٧ ١٢٨ ١٣٣

النقيب الكمال اليهودى ٧١

النشو انظر شرف الدين النشو

النصارى ٤ ٣٩ ٩٣ ٨٤ ٨٥ ٨٧-٩٢ ٩٨ ١١٩

نصر الدولة للجيشى ٣ ٢٣٩

نصر الساقى انظر ناصر الدين نصر الساقى

نصير الدين الطوسى ٣٣٣

نصير الدين قاضى القضاة بتوريز ١٧٢

نظام الدين محمود بن على الشيبانى ٦٨-٧١ ٧٦ ٧٧

نظام الدين بجيى ١٩٥

نغى الكرمونى ٥٢

نغيه ١٣٨

نكبيه (نكباى) ٢٠٥

ابو نمى انظر نجم الدين ابو نمى محمد بن ابي سعد الحسنى

نوح النبى ١١٣

نور الدين بن زكى ٢٣٣ ٢٣٤

نوروز ١٩٠

نوروز (النوروز) ٣٣٤-٣٣١

- ناصر الدين بن آقوش الشمسى ١٢٩
 ناصر الدين بن جلال الدين ٧٥ هو ناصر الدين يحيى بن جلال الدين الخنقى
 ناصر الدين حسين بن شهاب الدين احمد الخرانى الشراييشى ٢٠٨ ٢٢٩
 ناصر الدين خليفة بن تاج الدين على شاه ١٩٧
 ناصر الدين بن عبد السلام ٩٠
 ناصر الدين بن الماكسى ١٨٢ ١٨٨ ١٩١ ١٩٣ ١٩٤
 ناصر الدين محمد بن اتمامش ٢٤
 ناصر الدين محمد بن بدر الدين جنكلى بن البابا ٢١٨
 بنت ناصر الدين محمد بن ركن الدين بيبس الاحمدى ٢٠٩
 ناصر الدين محمد بن سيف الدين ارغون ١٢٩ ١٧٧
 ناصر الدين محمد بن سيف الدين بكنمر الجوكندار ١٥٣
 ناصر الدين محمد اخو شهاب الدين صاروجا ٢١٤ ٢٢٩
 ناصر الدين محمد بن علاء الدين بن المروانى ١٩٨ ٢٠٤
 ناصر الدين محمد بن كوجرى ٢٠٨
 ناصر الدين محمد بن الملك المؤيد صاحب حماة ١٨٤
 ناصر الدين منصور بن جماز بن شجرة الحسى ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٧١
 ناصر الدين نصر الساقى الطواشى ١٧٩ ١٨١
 النجم المحدث البغدادى ٥٩
 نجم الدين بن الاسعدى ١٧١ ١٩٣
 نجم الدين بن الاصغوفى ٩٧
 نجم الدين ايل غازى بن ارتف ٢٤٤
 نجم الدين ايوب استادار الاكر ٢٠٠ ٢٠٤
 نجم الدين ايوب الخشاب ١١٢
 نجم الدين خضر بن الملك الظاهر انظر المسعود نجم الدين خضر بن
 الملك الظاهر

- بنت الملك الناصر ٢٠١
 بنت الملك الناصر ٢٠١
 والددة الملك الناصر ٣٠
 ملكنمر السرجواني انظر سيف الدين ملكنمر السرجواني
 ملكنمر نائب قرم ٢١٩
 ابو المناقب ٢٤٧
 ابن مناجا انظر وجيه الدين بن مناجا
 منصور بن جمار انظر ناصر الدين منصور بن جمار بن شيجة الحسنى
 منكجار ١٧٠
 منكلى ١٧٠
 منكلى بغا الفخرى ١٩٠ ١٩٩ ٢١٩
 منكلى للجمدار ١٩٨
 منكوتمر انظر سيف الدين منكوتمر
 منكوتمر الطباخى ١٥٥
 المهذب كاتب بكتمر الساقى ١٨٤
 مهناً انظر حسام الدين مهناً بن عيسى الطائى
 ابو موسى الاشعرى ٨٥
 موسى الامير ١٧٠
 موسى بن جمال الدين آقوش الافرم ١٤٣
 موسى خان ١٩٢-١٩٥
 موسى بن الملك الصالح بن الملك المنصور قلاوون ١٤٥ ١٥٤ ١٩٧
 موسى بن مهناً انظر مظفر الدين موسى بن مهناً
 موفق الدين عبد الله المقدسى ١٩١
 الموفق بن سعيد الدولة الخزائى ٢٠٤ ٢١٣

مغلطای القازانی ١٣٨

مغلطای المرتینی ٢٠٩

مغلطای المسعودی ١٥٨

المکین بن قروینة ١٨٥ ٢٠٩

ابن ملاعب ٣

ام ملاعب ٢٤٢

الملک الاشرف صلاح الدین خلیل بن الملک المنصور قلاوون الصالحی

النجمی ١ ٢ ٤-٢٩ ٣١ ٩٧ ١٠١ ١٣٣ ١٤٤ ٢٢٣ ٢٣٢

الملک الاشرف موسی بن العادل بن ایوب ٢٣٠

الملک الافضل ناصر الدین محمد بن الملک الموبد صاحب حماة ١٨٤ ١٨٥ ١٩٢ ٢٠٥

الملک الاوحد ٤٩

الملک السعید شمس الدین داود بن الملک المظفر صاحب ماردين ٣٧ ٤٤

٤٩ ٥٧ ٨٢ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤

الملک السعید ناصر الدین محمد بركة خان ١٤٠

ملك شاه بن الب ارسلان السلجوقي ٢٣٧

الملک الصالح شمس الدین صالح صاحب ماردين ١٥٨

الملک الصالح علاء الدین علی بن الملک المنصور قلاوون ١٦٧ ١٩٨ ٢٢٢

الملک الظاهر بیبرس ٢٩ ٨٢ ١٠١ ١٤٠ ١٩٩

بنت الملک الظاهر ٢٣٩

الملک العادل بدر الدین سلامش بن الملک الظاهر ٩

الملک العادل زین الدین کتبغا المنصوری ٢٥-٢٧ ٢٩-٣٣ ٣٧-٤٣ ٤٥ ٨١

٩٩ ١٠٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ٢٢٣

الملک العادل سیف الدین ابو بکر بن ایوب ٢٣٥

الملک الکامل محمد بن العادل بن ایوب ٢٣٠

الملک المسعود ناصر الدین محمود بن علم الدین سنجر الشمسی ٨٢ ٩١ ١٠٨

محمود الوزير ٢٠٨

محبى الدين بن فضل الله ١٩٧

المخلص أخو النشو ٢٠٣

مراد قججا ١٩٣

مرداس ٩٥

مرشد المنصورى الطواشى ١٥٤

مريم بنت عمران ام عيسى ٤

المستظهر بالله ابو العباس احمد امير المؤمنين ٢٣٣٩

المستعلى بن المستنصر العلوى ٢٣٣٩

المستنكى بالله ابو الربيع سليمان بن الحاكم بامر الله ائى العباس احمد امير

المؤمنين ١٠٦ ١٠٧ ١١٣ ١١٩ ١٢٨ ١٣٠-١٣٢ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٧ ١٣٨ ١٩٤ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٢٤ ٢٢٥

المستنجد بالله بن المقتفى امير المؤمنين ٨٩

المستنصر بالله بن الظاهر العلوى ٢٣١ ٢٤٩

مسعود بن الخطير انظر بدر الدين مسعود بن الخطير

مسعود سيفان ٢١٣

المسعود نجم الدين خضر بن الملك الظاهر ٤٥

المسيح ٤ ٢٠

مظفر الدين موسى بن مهناً ١٩٠ ١٩٧ ٢١٠ ٢٢١

معاوية بن ائى سفيان ٢٣٣ ٢٣٨ ٢٤٥

المعز ابو التميم معد ٢٤٤

معين الدين بن حشيش ١٥١ ١٩١

مغلطاي ابن امير مجلس انظر علاء الدين مغلطاي ابن امير مجلس

مغلطاي ايتغلى انظر علاء الدين مغلطاي ايتغلى

مغلطاي الجمالى انظر علاء الدين مغلطاي الجمالى

مغلطاي السيواسى ١٧٠

ابن محرز ۲۴۲

ابن المحسنی انظر ناصر الدین بن المحسنی

محمد الامیر ۹۲

محمد النبی ۱۳ ۹۳ ۹۴ ۷۹ ۸۵ ۸۶ ۸۸-۹۰ ۱۰۰ ۱۰۴ ۱۲۷

محمد بن ابراهیم الجزری ۱۱۵

محمد بن ادريس الامام الشافعی ۲۴۵

محمد البراز المنبجی ۱۲۱

محمد بن ابي بكر بن علی بن حدیثه ۳۳

محمد بن البياعة ۴۴

محمد تبر السلجوكی ۲۴۷.

محمد حویجات ۲۰۵

محمد خواجا ۲۹

محمد خواجا مملوك صاحب ماردین ۱۹۵ ۱۹۸

محمد خواجا قطلوجار بن ارکنمر ۲۱۵

محمد بن سيف الدين تنکر ۲۰۱

محمد بن علی الحریری ۷۲

محمد بن عنبرجی ۱۹۲-۱۹۴ ۱۹۷ ۱۹۸

محمد بن قوام النابلسی ۹۰

محمد بن المبشر ۸۹

محمد المقدسی ۲۲۸

محمد بن الوزیری ۱۴۷

محمود بن خطیر ۱۴۸

محمود ابن عم دمرداش انظر جمال الدين محمود ابن عم دمرداش

محمود لالا الشيخ حسن بن حسين ۲۰۹

محمود الناصری ۲۱۲

٣٠٠ فهرست اسماء الرجال والقبائل وغير ذلك

لاجين الابراهيمي ١٤٩

لاجين الجسامي انظر حسام الدين لاجين الحسامي

لاجين الحموي البريدي ٢٠٠

لاجين العلائي انظر حسام الدين لاجين العلائي

لاجين العمري للجاشنكير المعروف بزيرياج ١٤٧ ١٥٩-١٥٨ ١٨٠ ١٩٠

ابو لهب ٧

لوط النبي ٢٣٠

لؤلؤ الحلبي انظر بدر الدين لؤلؤ الحلبي

لؤلؤ الزردكاش ١٤٨

مأان ٨٢

مأان بن جنكزقان ٨٢

ماجار ١٧٩ ١٨١

مالك ١١٧

مبارك بن عطيفة ٢٠١

المتوكل على الله بن المعتصم امير المؤمنين ٨٥

المجاهد المؤذن ٩٣

مجد الدين بن الخشاب ١٥٥

مجد الدين السلامي ١٧١ ١٩٧

مجد الدين عيسى الاقسرائي ٢٠٥

بنت مجد الدين عيسى الاقسرائي ٢٠٥

مجد الدين موسى الاقسرائي ٣٢٧

مجير الدين ١٠١

مجير الدين ابق بن محمد بن تاج الملوك بوري ٢٣٣٣ ٢٣٣٤

الماجيري انظر حسام الدين ازهر الماجيري

كريم الدين ابو شاکر انظر ابو شاکر كريم الدين بن امين الدين

كريم الدين شيخ الشيوخ ١٠٩

كريم الدين الصغير ١٧٣

كريم اندین القاضي ١٧١ ١٧٣ لعله كريم الدين الكبير

كريم الدين الكبير ١٧٣ ١٧٥ ٢٢٥ ٢٢٧

الكسائي ٨٦ ٨٧

كسرى انوشروان ٨٥

كشتغدي البهاري انظر علاء الدين كشتغدي البهاري

كمال الدين بن الزمكاني ٧٢ ١٤٤

الكمال ماجد الشافعي ٧٢

كندغلي العمري ١٩٢

كندفري ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٩

كوري ١٥٢

كوكلي ٢٢٢

كوكديه ١٨٥ ١٨٩

الكوندكي انظر عز الدين ايدمر الكوندكي

كينتمر اخو دروط ١٧١

كيختوا بن ابغا بن هلاوون ٩ ٣١

كيخسروا ١٧

كيقباز ١٧

كيكلدي ابو غدة انظر بدر الدين ابو غدة كيكلدي

كيكلدي اللقمانی انظر بدر الدين كيكلدي اللقمانی

كيكلدي المشرقي انظر بدر الدين كيكلدي المشرقي

لاجين انظر الملك المنصور حسام الدين لاجين المنصوري

قطليجاه الزيني ١٧٥

ابن قطينة ٧٧

قفجق انظر سيف الدين قفجق

قفجق الساقى ١٧٠

ابن القلانسى انظر عز الدين حمزة بن القلانسى

قلج ارسلان السلجوكى ٢٣٣

قلغيه ١٥٢

قلى ١٩٢ انظر سيف الدين قلى

قمارى الساقى ٣٣٢

قوصون انظر سيف الدين قوصون

قيدان الرومى ٢٣٦

قيران الحسامى ١٩٥

قيصر العللى ١٥٣

كابك الحاج ١٩٥

كبيش بن منصور بن جماز ١٧٦ ١٧٩

كتبغا انظر الملك العادل زين الدين كتبغا المنصورى

كتبغا مقدم على عسكر هلاوون ٣٣٣

كجلى الاتابكى انظر سيف الدين كجلى الاتابكى

كرائى المنصورى انظر سيف الدين كراى المنصورى

كربغا ٢٣٣ هو قوام الدولة كربوقا

كرت امير آخور انظر سيف الدين كرت المنصورى

كرجى ٥٠-٥٢

ابو الكرم النصرانى ٣٣٣

انكرمانى ٢٣٦

قراقوش الحبشي ١٩٨

قراقوش الظاهري انظر بهاء الدين قراقوش الظاهري

قراقوش الكوندكي ١٧٢ ١٧٤

قرالاجين ١٤٨ ١٥٢ ١٥٧ ١٧٣

قرطاي انظر شهاب الدين قرطاي

اولاد قرمان ٥٥

قرمشي اخو اصيلام ١٩٩ ١٧٨ ١٨٧ ١٩٨

قريش ٢٤٥

قرلجا انظر سيف الدين بلبان السناني للجاشنكير

قطب الدين الشريف ٧١

قطب الدين ابن شيخ السلامة ١٥٧ ١٩٠ ١٩١ ١٨٩

قطر امير آخور ١٩٤

قطر بن الفارقي ١٥٤

قطلبغا انظر قطلوبغا

قطلبك انظر سيف الدين قطلوبك

قطلوبغا ١٤٠

قطلوبغا البغدادى ١٧٠

قطلوبغا الذهبي ٢١٩

قطلوبغا السلحدار المعروف بالمغربي ١٤٧ ١٩٩ ١٧٧

قطلوبغا الطويل ١٧٧

قطلوبغا الفخري انظر سيف الدين قطلوبغا الفخري

قطلوبك الوشامي ١٩٠

قطلوتمر ١٥٣ ١٥٥ ١٩٢ ١٩٤ ٢١١

قطلو شاه (قطليباها) انظر بهاء الدين قطلو شاه

قطليبا بن طنجوا ٢٠٢

- فخر الدين بن الخليلي اندارى ٣٣٣ ٣٧ ٤٠ ٤٣ ١٤٥ ١٥٣
 فخر الدين داوود اخو سلا ١٣٣٢ ١٥٢ ١٩٣٣
 فخر الدين بن الشيرجى ٩٠ ٩٢
 فخر الدين عثمان بن البلدى ١٩٥
 فخر الدين عثمان بن سلمان المزاولى ٢١٩
 فخر الدين بن العلم كاتب منكوتر ٢٠٤ ٢١٣
 فخر الدين ناظر الجيش المعروف بكاتب المماليك ١٥١ ١٥٧ ١٥٨ ١٢٠ ١٨٥ ٢٢٥
 فخر الملك ابو على عمار بن محمد بن عمار ٢٤٠ ٢٤٩—٢٤٨
 فرج بن قراسنقر ١٨٠
 فردريك الانبرور ٢٣٠
 فرنسيس ١٨٢
 آل فضل ١٩٠

- قازان انظر غازان
 ابن قاضى صلاح ٧٣ هو كمال الدين بن قاضى شهبة
 قبان الطباخى ١٥٤
 قبيجق انظر سيف الدين قبيجق
 قبيجق الساقى ١٧٠
 قبلاى السلحدار ٢٠٣
 قديدار (قدودار) ١٧٥ ١٨١
 قرا اخو الماس الحاجب ١٨٧ ٢٢١
 قرايغا الشكرى ٢
 قراتمر ١٧٢ ١٧٩
 ابن قراجا ٢٤٣
 قراسنقر انظر شمس الدين قراسنقر المنصورى

عمر بن عبد العزيز ٨٩

بنت عمر بن ناصر الدين بن طقصوا ٢١٨

عمرو بن العاص ٢٣٨ ٢٤٥

عيسى بن مريم النبي ٩

غازان (قازان) محمود بن ارغون بن ابغا بن هلاوون ٣٤-٣٨ ٤٤ ٤٨-٥٠

٥٤ ٥٥ ٥٨-٥٩ ٦٢ ٦٥ ٦٩ ٧٠ ٧٣ ٧٥-٧٨ ٨٣ ٨٤ ٩٢ ٩٣ ٩٥ ٩٦ ٩٨ ٩٩ ١٠١-١٠٣

١٠٨ ١١٩ ١١٨ ١٢٠ ١٢٣ ١٢٥ ١٢٩ ١٣١

غازي ملك اخو جمدان ١٧٠

غانم بن اطلس خان ١٨٩

الغتمى الشريف ٩١

ابو غدة انظر بدر الدين ابو غدة

غرلو البكتمري ٢١٩

غريبة ٢١٧

غلبك الخزنداري ١٩٠

غياث الدين كيخسروا صاحب الروم ٢٤ ٢٤ ٢٧ ٨٢

غياث الدين مسعود ابن السلطان عز الدين السلجوقي ٣٧

الفاخرى انظر سيف الدين بلبان الفاخرى

الفراس البكي (الالبكي) ٤٧ ٤٨ ٥٥ ٧١ ٨٠

فتح الدين بن البققي ١٠٤ ١٠٥

فخر الدين امير آخور ١٣٤

فخر الدين ايلاس المرقى ١١٢

فخر الدين بن بهاء الدين بن الحلي ١٨٩ ٢٠٠

فخر الدين بن جوشن ٢٢٧

ابن أخى على باش الحافظ ٢٠٦

على بن بركخان ١٠٣

على التتري ١٧٠

على بن توتل ٢٠١

على بن الجاكي ١١٨ لعله علاء الدين بن الجاكي

على بن دودا ١١٨

على انساق ١٩٥

على اخو سلار ١٥٢

على السلاري ١٩٠

على بن شهاب الدين احمد بن كسيرات ٢٠٥

على بن ابي طالب ٤ ٩٣

على بن عمر السعودي ٢١٨

على بن قراسنقر ١٩٥ ١٩٩ ١٧٤

بنو سليم ٢٣٩

عماد الدين اسماعيل بن الملك الافضل بن الملك المظفر صاحب حماة

١٥٣ ١٩٩

عماد الدين تكلان بن على شار ١٨٩

عماد الدين بن السكري ٩٨ ١٠٢ ١٠٣ ١٣٠

عماد الدين بن المنذر ٤٥

عماد الدين بن النشائي ٤٩

ابن عمار انظر فخر الملك ابو على عمار بن محمد بن عمار

بنو عمار ٢٤٩

عمر بن ارغون ٢١٩

عمر بن اسد ٨٩

عمر بن الخطاب ٨٥ ١٢١ ٢٢٨ ٣٣٨

علاء الدين مغطاي اينغلي ١٤. ١٧.

علاء الدين مغطاي الجمالي ١٤٨ ١٢٩-١٢٨ ١٧. ١٧٣ ١٧٥ ١٧٨ ١٨ ١٨٣ ١٨٤

علاء الدين مغطاي بن سيف الدين بلبان الحسنى ٢١٨

علاء الدين بن هلال الدولة ١٨٨ ١٩١ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٩

علاقة ٢٤٤

علم الدين ابراهيم بن تاج الدين ابى اسحاق ١٨٥ ٢٢٠

علم الدين بن الاخنائى ١٢٨

علم الدين البرزالي ٣٥ ٣٨ ٧١

علم الدين الجاوى ١٤. ١٥٥ ١٧. ١٨٠ ٢٢٢

علم الدين سليمان البريدى ٢٠٠

علم الدين سليمان الهندى ٧٠

علم الدين سنجر الاحمدى ١٩٩

علم الدين سنجر أرجواش ٤٩ ٥٣ ٩٠ ٩٤ ٩٥ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧

علم الدين سنجر الجمقدار ١٣٩ ١٥٣ ١٥٩ ١٦٢ ١٧٢

علم الدين سنجر الحمصى ١٩٣ ٢٠٩

علم الدين سنجر الخازن ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦

علم الدين سنجر الدويدارى ٣٨ ٣٩ ٤٤ ٤٥ ٨١

علم الدين سنجر الشجاعى ١ ١٢ ١٧ ٢١ ٢٤-٢٨ ٣١-٣٦ ٩٧

علم الدين سنجر مملوك اتامش بن عبد الله ٩١ ١٠٨

علم الدين طقصبا الناصرى ٤١ ٤٥

علم الدين عبد الله بن تاج الدين ابى اسحاق ٢٠٤

علم الدين عبد الله بن كريم الدين الكبير ٢٠١

علم الدين بن فخر الدولة ١٨٤ ٢٠٢

علم الدين بن القطب ٢١٤

على باش ١٩٢

علاء الدين بن الخرافي ٢٠٤

علاء الدين الرحبي ١٤٨

علاء الدين طيبرس الخزنداري النقيب ٥٧ ٨١ ١٠٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٤٩

١٩٨ ١٩٩ ٢٢٥

علاء الدين طيبرس الوزيري ١١٠

علاء الدين طيبيغا المجدي ١٩٩ ١٩٧ ٢٠٢ ٢١١ ٢١٤

علاء الدين بن عبد الظاهر ١٩٩

علاء الدين علي ٤٩

علاء الدين علي ٢٠٤

علاء الدين علي بن يروانه ١٥١

علاء الدين علي بن شمس الدين سنقر المروقي ٢١٨

علاء الدين علي بن عز الدين ايدمر الخطيري ٢٠٥

علاء الدين علي بن القلنجقي ١٣١ ١٩٠

علاء الدين علي بن محيي الدين بن فضل الله ١٩٧

علاء الدين الفخري ١٠٥

علاء الدين كشتغدي البهاري ١٥٢ ١٥٦ ١٥٩

علاء الدين كشتغدي الشمسي ١

علاء الدين كندغدي الزاهدي ٢١٨

علاء الدين كندغدي العمري ١٩٩

علاء الدين بن الكوراني ٢٠٠ ٢٠٩ ٢١٩ ٢١٧

علاء الدين كينخسروا صاحب الروم ١٣٠

علاء الدين كيقباد صاحب الروم ١٣١ ١٣٣

علاء الدين المارداني انظر علاء الدين الطنبغا المارداني

علاء الدين بن المرواني ١٩١ ٢٠٤ ٢٠٩

علاء الدين مغطاي ابن امير مجلس ١٥٧ ١٥٨ ١٩٥ ١٩٩ ١٩٨

ابو عبيدة بن الجراح ٢٣٣

عثمان بن عفان ٢٤٥ ٤٠

ابن ابي العريب البهراني ٢٤٠

عز الدين ا لعله عز الدين ابيك الافرم

عز الدين ازدمر قلى ٢٠١ ٢٠٢ ٢١٩

عز الدين ابيك الافرم ١٩ ٢٣ ٢٤ ٣٧ ٤٣ ٥٧ ٨١ ١٠٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤

عز الدين ابيك البغدادى ٩٧ ١٠٨ ١١٤ ١٣٠ ١٣١ ١٤١

عز الدين ابيك الحسامى ٢٠١ ٢٠٢

عز الدين ابيك الحموى ٢٠ ٢١ ٢٤ ٣٧ ٤٠ ٥١ ١٢٩

عز الدين ابيك الخزندار المنصورى ٢٣ ٢٤ ٥٢ ٥٣ ١١٠ ١٢٩

عز الدين ابيك الرومى ١٣١ ١٤٥ ١٥٤ ١٩٠

عز الدين ابيك العزى ا

عز الدين ابيك الموصلى ٤٤ ٤٧ ٥٧

عز الدين ايدمر الخطيرى ١٣٣ ١٥٥-١٥٧ ١٨٥ ١٩٣

عز الدين ايدمر الدوادار ٢٤ ٣٧ ١٦٥

عز الدين ايدمر الظاهرى ٩٥

عز الدين ايدمر العلائى دقماق ١٤٩ ١٧٨ ١٨٨

عز الدين ايدمر العلائى الزراف ١٤٩ ١٧٧ ١٨١ ١٨٢ ١٩٦ ٢٠٥ ٢٠٩

عز الدين ايدمر العمرى ١٩٤ ٢٠١

عز الدين ايدمر الكوندكى ١٥١ ١٥٢ ١٩٤

عز الدين بن بدر الدين بن جماعة ١٩٣ ١٩٦ ٢١٩ ٢٢٥

عز الدين جماز بن شيخة الحسنى ٢٤ ٣٧ ٤٤ ٥٧ ٨٢ ٩٩ ١٠٨ ١٣٠

عز الدين حمزة بن القلانسى ٩٠ ٩٢ ٩٩ ١٠٠ ١٠١

عز الدين حميضة بن ابي نمى ١٠٨ ١٢٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٧٠

عز الدين الزراف انظر عز الدين ايدمر العلائى الزراف

طوغان المنصوري ١٧٠

بنو طيء ٣٢

طبرس انظر علاء الدين طبرس الخزنداري

طبيغا حاجي ١٩٢ ٢٠٠ لعله اخو بكنمر المؤمني ٢٠٦

طبيغا الكرفوني ١٣١

طبيغا الماجدي انظر علاء الدين طبيغا الماجدي

طيدمر الجمدار ١٩٣

طينال الساقى انظر سيف الدين طينال الساقى

ظلييه ٢٠١ ٢٠٦ ٢١٤

الظهير ٢٠٨

ظهير الدين اتابك طغتكين ٣ ٢٤٧

ظهير الدين ارتق ٢٢٩ ٢٣٣

العادل انظر الملك العادل زين الدين كنيغا المنصوري

ابو العباس احمد انظر الحاكم بامر الله ابو العباس احمد بن الحسن

ابو العباس المرسى ١٩١

عبد الله بن الزبير ٢٣٣

عبد الله السلحدار المنصوري ٥٢

عبد الله اخو ظلييه انظر جمال الدين عبد الله اخو ظلييه

ابو عبد الله محمد بن زكرياء (يحيى) صاحب تونس ٢٤ ٨٢

عبد الرحمن اخو تقى الدين بن تيمية ٣٥

عبد الغنى الحريري ٩١ ٧٣

عبد الملك الامير ١٩٥ ١٩٩

عبد الملك بن مروان ٢٢٨ ٢٣١ ٢٣٣ ٢٤٤ ٢٤٩

- طشتمر اخو بتخاص المنصوري ١٥٤ ١٩٠
 طشتمر البدرى انظر سيف الدين طشتمر البدرى
 طشتمر للمقدار ١٥٢
 طغاي لخونده ١٧١ ٢٠٢
 طغاي (طغية) بن سوتاي (سوتيه) ١٩٧ ١٩٨ ٢٠٢ ٢٢٢
 طغتكين انظر ظهير الدين اتابك طغتكين
 طغاجى انظر سيف الدين طغاجى
 طغلق ١٥٢ ١٨٩ ١٩٠
 طفيل بن منصور بن جمار ١٧٩
 بنت طقبا ١٩٩
 طقتمر الاحمدى انظر سيف الدين طقتمر الاحمدى
 طقتمر الصلاحى انظر سيف الدين طقتمر الصلاحى
 طقتمر المهمندار انظر سيف الدين طقتمر الاحمدى
 طقاجى انظر سيف الدين طقاجى
 طقردمر انظر سيف الدين طقردمر
 طقصبا الحسامى ١٧٤
 طقصبا الظاهرى ١٧٠ ١٨٧
 طقصبا المغربى ١٩٠ ١٩٣ ١٩٥ ١٩٩
 طقصبا الناصرى انظر علم الدين طقصبا الناصرى
 طقطاي الجمدار ١٥٨
 طقطاي الساقى ١٥٤
 طقطاي ملك التتار ١٣٤
 طلحة امير من آل فضل ١٣٨
 طنكلى ٢٤٠ ٢٤١
 طوغان الشمسى ٢١٩

صنجيل ٢٣٧ ٢٣٩ ٢٤٩-٢٤٨

ابن صنجيل انظر بيمنت بن صنجيل

صواب الركنى ١٧١ ١٧٩

صوصون انظر سيف الدين صوصون

ضياء الدين ابو عبد الله محمد بن بهاء الدين انشافعى ٩٢ ٩٤ ٩٥

ضياء الدين المنافى ٢٠٧

ضياء الدين بن النشائى ١٣٤ ١٣٥ ١٣٧

الضياء الشامى ١٩٣ ١٩٧

طاجار الابوبكرى ١٥٤ ١٧٠

طاجار الماردانى الدوادار ١٩١ ١٩٢

طاجار الماحمدى ١٧١

طايربغا ١٧٧

ابن الطباخ ٢٣٩

طرجى انظر سيف الدين اطرچى

طرخان بن بيسرى انظر صلاح الدين طرخان بن بدر الدين بيسرى

انشمسى

طرطقا بن صوصون ١٩٩

طرغاي ٣٨ ٣٩ ١٠٢

طرغاي الجاشنكير انظر سيف الدين طرغاي الجاشنكير

طرنطاي البشمقدار ١٥٨

طرنطاي الساقى ٣٩

طرنطاي الماحمدى ١٩٤

طرنطاي المنصورى ١٤٨

صدر الدين ٣٤ ٣٥

صدر الدين سليمان القاضي ١٣١

صدر الدين بن عبد الحف القاضي الحنفى ٢٢١

صدر الدين على بن صفى الدين انقاسم بن محمد بن عثمان بن

محمد ابصرأوى. القاضي الحنفى ١٤٤

صدر الدين كاتب الملك غازان ٧١

صدر الدين بن مجد الدين بن الخشاب ١٥٥

ابن مصرى انظر نجم الدين بن مصرى

صفى الدين احمد الحرزى ٨٨

صفى الدين جوهر الطواشى ١٧١

صفى الدين عبد المؤمن ٢١٤

الصفى انسجبارى ٧٢ ٧٧

صلاح الدين انظر الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن ايوب

صلاح الدين بن انبرلسى انظر صلاح الدين بن علاء الدين بن البرلسى

صلاح الدين الدودار (دودار قفاجق) ١٧٥ ١٨٠ ١٨٥ ١٨٧

صلاح الدين طرخان بن بدر الدين بيسرى انشمسى ١٩٥ ١٧١

صلاح الدين بن علاء الدين بن البرلسى ٢٠٣ ٢٠٤

صلاح الدين محمد بن الملك المعظم شرف الدين عيسى بن الملك الزاهر

داوود ٢٠٤

صلاح الدين بن الملك الكامل الامير ١١٨

صلاح الدين والى الخاص ١٤٠

صلاح الدين يوسف بن ايوب انظر الملك الناصر صلاح الدين يوسف

ابن ايوب

صلاح الدين يوسف بن الجرمكى ٢٠١

صلاح الدين يوسف بن شهاب الدين احمد بن عبيد الله كاتب الانشاء ٢٢٢

- شهاب الدين احمد بن كسيرات ٢٠٥
 شهاب الدين احمد المهندار ١٤٩ ١٤٩ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٥ ٢٢٧
 شهاب الدين احمد بن الموصلي قتال السبع ٢١٠
 شهاب الدين بن الازكشى ٢٠٠
 شهاب الدين ابن بنت الاعز ٢٢٠
 شهاب الدين بن الحنفى ٩٠
 شهاب الدين بن الخويى ١٠ ١٢
 شهاب الدين بن سنقر الاشقر ٥٢
 شهاب الدين صاروجا ١٥٠ ١٨٨ ١٩١ ٢١٤ ٢٢٩
 شهاب الدين ابو العباس بن شمس الدين الاندري الحنفى ٢١٩
 شهاب الدين الغورى ٨٢ ٩٩
 شهاب الدين بن فضل الله ٢١٢
 شهاب الدين قرطاي ٥٧ ١٤٧ ١٤٤ ١٧٧ ١٨٩ ١٨٧
 شهاب الدين محمود بن سلمان بن فهد الحلبي ٥ ١٧
 شهاب الدين يحيى بن القيسراني ٢١٢
 شيوخو بن تنك ٢٠٩
 بنو شيركوه بن شانى ٢٠٤

الصابئة ٤٣

- ابن صارم ٢٣٩ هو محمد بن صارم
 انصارم ازبك الماحمدى ٢٠٩
 انصارم الجرمنى (الشرمكى) ١٩٥ ١٩٧ ١٩٨
 صارم الدين انفاخرى ٣١ ٣٧ ٤٣
 صاروجا الحسامى ١٥٥ ١٩٠ لعله شهاب الدين صاروجا
 ابن صبح ١٤٠ ١٤٤

شمس الدين السروجي الحنفي ١٥٣

شمس الدين بن سلعوس انظر شمس الدين محمد بن سلعوس

شمس الدين سنقر الاشقر ٢ ٢٠ ٢١

شمس الدين سنقر الاعسر ١ ١٠ ٣٩ ٤٢ ٤٣ ٥١ ٥٩ ٥٧ ٨١ ٨٣ ٩٧

شمس الدين سنقر السعدى ١٣٣

شمس الدين سنقر الطويل ٢

شمس الدين سنقر القشتمرى ٤٤

شمس الدين سنقر انكالى ١٤٧ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٧ ١٩٧

شمس الدين صالح انظر الملك الصالح شمس الدين صالح صاحب ماريين

شمس الدين على بن شمس الدين بن ابي عمر الحنبلى ٨١

شمس الدين قراسنقر المنصورى ٢٠ ٢١ ٢٩ ٣٩ ٤٣ ٨٠ ٨١ ٩٩ ١٠٨ ١٢٩ ١٣١-١٣٣ ١٣٣٣

١٨٠ ١٥٧ ١٥٥ ١٥٤ ١٥١ ١٤٥ ١٤٤ ١٤٢ ١٣٤

شمس الدين كرتلى ٤٤

شمس الدين محمد بن سلعوس ١ ٩ ٢١ ٢٤ ٢٩ ٢٨ ٩٧

بنت شمس الدين محمد بن سلعوس ١

شمس الدين محمد بن علم الدين احمد بن ابراهيم بن القماح الشافعى ٢١٩

شمس الدين موسى بن تاج الدين ابي اسحاق ١٨٣ ١٨٥ ٢٠٤

انشمس غبريال ١٨٩

شهاب الدين احمد بن الاشلى ٢٥ ٢٧

شهاب الدين احمد الدنيسرى السواق ٢٢٠

شهاب الدين احمد بن الركن ١٧

شهاب الدين احمد بن سيف الدين بلك ٢٠٩

شهاب الدين احمد بن عبد الملك الاعزى انظر الاعزى

شهاب الدين احمد بن عبيد الله ٢٢٢

شهاب الدين احمد بن العماد القصاص ٥٤

الشجاعى انظر علم الدين سنجر الشجاعى

شرا بن عرام ٢٠٩

شرف الدين الجاكى ٢٤ ٣٧ ٤٣ ٥٧ ١٠٨ ١٣٠ ١٣١

ابن شرف الدين الجاكى ١٣٣

شرف الدين بن الخطير ١٧

شرف الدين ابن قاضى العسكر ١٩٩ ١٩٧ ٢١٧

شرف الدين قيران السكرى ١

شرف الدين محمود ٢١٣

شرف الدين النشو ١٨٤ ١٨٥ ١٩٤ ٢٠٣ ٢٠٤

شرف الدين بن الوحيد ١٢٣

شرف الملك بن الصليعة ٢٤٢

شقيب انظر رمضان بن الملك الناصر

ابن شقيب ٧١

شكلى ٢٣١

شمس الخلافة انظر تاج العاجم

شمس الدين احمد ١٩٨

شمس الدين الازرقى قاضى القضاة الخنفى ٢١٩

شمس الدين الاصفهانى الشافعى ٢٢٧

شمس الدين الاعسر انظر شمس الدين سنقر الاعسر

شمس الدين آقسنقر السلحدار ١٨١ ١٩٤ ١٩٧ ٢١٣ ٢١٩

شمس الدين الدكر السلحدار ١٤١

شمس الدين بن البيسافى ٧٢

شمس الدين بن تاج الدين ابو اسحاق ٢١٤

شمس الدين جنغز بن بكجورى ١٨٨ ١٨٩ ١٩٢ ١٩٤

شمس الدين بن الحريرى ٩ ١٥٣

- سیف الدین قوصون ۱۸۸ ۱۹۰ ۱۹۹ ۲۰۱ ۲۰۳ ۲۱۵-۲۱۷ ۲۲۹ ۲۳۷
 سیف الدین کاجکن ۴۲ ۴۷-۴۹ ۱۱۰
 سیف الدین کاجلی الاتابکی ۱۹۰ ۱۹۸ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۹
 سیف الدین کرای المنصوری ۱۱۰ ۱۵۳-۱۵۹ ۲۲۵
 سیف الدین کرت المنصوری ۲۴ ۳۷ ۵۲ ۵۷ ۸۱
 سیف الدین کستای (کسنیه) ۱۹۳ ۱۹۴
 سیف الدین کهرکاش (کهرداش) ۱۰۸
 سیف الدین کواکی السلحدار ۱۹۲
 سیف الدین اخو المحسنی ۱۵۲
 سیف الدین بن المحفدار انظر سیف الدین ابو بکر بن المحفدار
 سیف الدین ملکتم السرجوانی ۱۸۳ ۲۱۸
 بنت سیف الدین ملکتم السرجوانی ۲۱۸ واختها ۲۱۹
 سیف الدین منکلی بغا ۱۸۲
 سیف الدین منکوتر ۴۳ ۴۹-۵۲ ۲۰۴ ۲۱۳
 سیف الدین نکیه (نوکیه) ۵۷
 بنت سیف الدین نکیه (نوکیه) ۱۹۷ واختها ۱۷۴
 سیف الدین نوغیه ۲۹
 سیف الدین یلبغا الجیایوی ۲۱۹
 شاطی ۱۵۲ ۱۵۵ ۱۹۵
 ابو شاکر کریم الدین بن امین الدین ۲۰۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۲۰
 شبوجی ۱۷۱ ۱۷۲
 شجاع الدین عنبر السحرقی الطواشی ۱۸۱ ۱۸۹ ۲۲۴
 شجاع الدین عنبر الطواشی امیر لالا ۱۷۴
 الشجاع قیغلی ۲۰۸

- سيف الدين طقتمر الخزندار ٢٠٨
 سيف الدين طقتمر الدمشقي ١٩٤
 سيف الدين طقتمر الشهباني ٢٢٤
 سيف الدين طقتمر الصلاحي ١٩٠ ٢١١ ٢١٤
 سيف الدين طقتمر المهندار انظر سيف الدين طقتمر الاحمدي
 سيف الدين طقاجي (طعاجي) ٢٧ ٥٠-٥٣
 سيف الدين طقزدمر ١٧٩ ٢٢٧
 بنت سيف الدين طقزدمر ٢١٨
 سيف الدين نطقاي ١٣٣٩
 سيف الدين طوغان ٢٢ ٢٣ ٨٢
 سيف الدين طينال الساق ١٤٧ ١٩٣ ١٧٧ ١٨١ ١٨٩ ١٩٣ ٢١٤
 سيف الدين العقرب ٢٢
 سيف الدين على الآملي ١٠٤
 سيف الدين غرلوا العادلي ٣٧ ٤٠ ٤٢ ١١٠ ١١٢
 سيف الدين قباچق (قفجق) المنصوري ٤٣ ٤٤ ٤٧-٥٠ ٥٢ ٥٥ ٥٩ ٦٤-٦٨
 ٧٠ ٧٥-٨١ ١٢٩ ١٣٤ ١٤٢ ١٤٤ ١٤٥ ١٥١-١٥٣
 سيف الدين قجليس الناصري ١٥٩ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٧ ١٧١ ١٨٢
 سيف الدين قرادلنجي ٢١٩
 سيف الدين قرمشي ٢١٤
 سيف الدين قطر الطبرسي الظاهري ٢٠٩
 سيف الدين قطلوبغا الفخري ١٧٨ ٢١٣ ٢١٨
 سيف الدين قطلوبك (قطلبك) ٥٤ ٥٧ ٨٠ ٨٢ ١٠٨ ١٣٠ ١٤٠ ١٤٣ ١٥١
 سيف الدين قطلوشاه ٧١
 سيف الدين قلي ١٥٩ ١٥٧ ١٦٢ ١٦٧
 سيف الدين قنقر التتري ٢٩

سيف الدين جاغان الحسامى ٤٢ ٤٨ ٤٩ ٥٣

سيف الدين جبا اخو سلار ١٣٣ ١٥٢ ١٩٣

سيف الدين جرکنمر ١٧٩ ١٨٩ ١٩٢ ١٩٨

سيف الدين جنغلى بن البابا ١٢٨ هو بدر الدين

سيف الدين خاص ترك الناصرى ١٨٢

سيف الدين سلار ٤٥ ٥٢ ٥٤ ٥٧ ٥٨ ٨٠ ٨١ ٨٤ ٩١ ٩٧ ١٠٧ ١٠٨ ١١٩—١٣٥ ١٣٧

١٤٤—١٤٩ ١٥١ ١٥٣

والدة سيف الدين سلار ١٣٣

سيف الدين سلامش بن صلاح الدين طرخان بن بدر الدين بيسرى

الشمسى ٢٢٠

سيف الدين السنجرى ١٤٣

سيف الدين سودى ١٤٧ ١٥٧ ١٩٢

سيف الدين صلغات ٢١٩

سيف الدين صوصون ١٨٧ ١٨٨ ٢١٥ ٢١٩

سيف الدين طاجار الدوادر الناصرى ٢١٠ ٢١١

سيف الدين طايرغا ١٩٩

بنت سيف الدين طايرغا ١٩٥

سيف الدين الطباخى انظر سيف الدين بلبان الطباخى

سيف الدين طرغاي الجاشنكير ١٩٢ ١٩٣ ١٧٣ ١٨٣ ١٩٩ ٢١٢ ٢١٤ ٢١٨ ٢٢٢

سيف الدين طشتمر البدرى ١٧٨ ١٩٢ ٢١١—٢١٣

سيف الدين طغاي ١٩٥ ١٩٧ ١٩٨

سيف الدين طغجى انظر سيف الدين طغجى

سيف الدين طغجى الامير ١٩٩

سيف الدين طغريل الايغاني ٢٣٣

سيف الدين طقنمر الاحمدى ١٨٧ ٢٠٨ ٢٢٤

سيف الدين بكنمر السلحدار انطاخري ٢ ٢٤ ٣٧ ٤٣ ٤٧ ٤٨ ٥٥ ٩٤ ٧٩ ٨٠ ٨٤ ١٣٩

سيف الدين بكنمر المؤمنى ٢٠٩

سيف الدين ابو بكر بن المحفدار ١٩ ٢٤ ٣١ ٢٧ ٣٧ ٤٣ ٥٧ ٨١ ١٠٨ ١٣٠

١٣١ ١٣٣ ١٣٤

سيف اندين ابو بكر بن الملك اناصر انظر الملك المنصور سيف الدين ابو بكر

سيف اندين بلبان الازرق ٣٠

سيف اندين بلبان الحسى ١٤٩ ١٩٨ ٢١٨

سيف الدين بلبان الحكيمى ١٣٤

سيف الدين بلبان السناني الجاشنكير قزلباش ١٧٤ ١٩٣ ٢٠٥

سيف الدين بلبان انصرختى ١٣٤

سيف الدين بلبان انطباخى ٢٤ ٤٧ ٨٠ ٩٥

سيف اندين بلبان طرنا ٨٢ ١٤٩ ١٥٨ ١٩٢ ١٧٧

سيف الدين بلبان انفاخري ٢٤ ٣٧ ٤٣ ٤٥ ٤٩ ١٤٩ ٢٠٢

سيف الدين بلبان المحمدى ١٣٣

سيف الدين بلغاق ٤٨ ٥٢ ٥٣

سيف الدين بلك الجمدار ١٨٩ ٢١٩

سيف الدين بهادر آص ١١٠ ١٣٩ ١٤٥ ١٤٩ ١٥٩ ١٥٨ ١٩٣ ١٩٩

سيف الدين بهادر رأس نوبة ٢٨

سيف الدين بهادر المعزى ١٥٧ ١٥٨ ١٩٣ ١٨٢ ٢٠١

سيف الدين بيدرا المحمدى ٢٣٣

سيف الدين بيغرا ١٨٣ ١٨٩ ١٩٩ ٢١١

سيف الدين تنكز ١٥٨ ١٧٢ ١٧٥ ١٧٧-١٧٩ ١٨١ ١٨٣ ١٨٥ ١٨٩ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٣ ١٩٥

٢١٠-٢٠١ ٢١٢-٢١٤ ٢١٨

بنت سيف اندين تنكز ١٩٥

سيف الدين جارى باش ٢٠٥ ٢١٠

- سيف الدين آقول الحاجب ١٤٧ ١٨٣ ١٨٨
 سيف الدين الاكتر ١٨٨ ١٩١ ٢٠٠ ٢٠١
 سيف الدين الدمر الركنى ١٤٩ ١٨٢
 سيف الدين الطنبغا الحاجب ٤٤ ٥٧
 سيف الدين الطنبغا الماردانى ٢٣١
 سيف الدين ائماس الحاجب ١٤٧ ١٤٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧٢ ١٧٧ ١٨٧ ٢٣١
 سيف الدين آلملك ١٣٩ ١٥٩ ٢٢٢ ٢٣١
 سيف الدين الناق ٢٩
 سيف الدين انس ١١٠
 سيف الدين آنوك بن املك الناصر ١٧٣ ١٨٤ ١٨٥ ٢٠٢ ٢١٣ ٢١٥ ٢١٨
 وائدة سيف الدين آنوك ٢٠٢
 سيف الدين ايتمش المحمدي ١٦٩ ١٦٨ ١٧٥ ١٨٢ ١٨٨ ١٩١ ١٩٢
 سيف الدين ايدق ٢٠٥
 سيف الدين بتخاص العادلى ٤٠
 سيف الدين برسبغا ١٤٨ ١٨٧ ١٩٥ ٢١١ ٢١٥ ٢٢٢
 سيف الدين يرغى (يرغى) ١٠٧ ١٤١ ١٤٥ ولعله يرغى الاشرفى ١٥٢ ١٥٣
 سيف الدين بشاس ١٩٣ ١٨٧
 سيف الدين بشتاك ١٨٥ ٢٠٢-٢٠٤ ٢١١ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٨ ٢٢٠ ٢٢٢-٢٢٣-٢٢٨
 سيف الدين بكا الخضرى ٢٠١ ٢٠٢ ٢١١
 سيف الدين بكنمر الابوبكرى ١٥٩ ١٩٢ ١٧٢ ١٧٩
 سيف الدين بكنمر الجوكندار ٩٩ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٨ ١٤٠ ١٤٥ ١٤٩ ١٥١ ١٥٥
 سيف الدين بكنمر الحاجب ٨١ ١٣٩ ١٥٣ ١٥٥ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٥ ١٩٧ ١٨٠
 سيف الدين بكنمر الحسامى ١٤٧ ١٥٢ ١٧٣ ١٧٤
 سيف الدين بكنمر الساقى ١٧٧ ١٨٤ ١٨٩ ٢٢٧
 بنت سيف الدين بكنمر الساقى ١٨٤ ١٨٥ ٢١٨

سليمان بن عبد الملك بن مروان ٢٣٨

سليمان بن قتلمش ٢٣٧

سموك ١٥٢

سنبل قلى انظر سعد الدين سنبل

سنجر البروانى ١٧٠

سنجر للمقدار انظر علم الدين سنجر للمقدار

سنجر الخازن انظر علم الدين سنجر الخازن

سنجر الديميتري ١٩٥

السنجرى انظر سيف الدين السنجرى

سنقر شاه استادار الجائف ١١٨

سنقر الكافى ١١٨

سنقر الكمالى انظر شمس الدين سنقر الكمالى

سنقر الكمالى الصغير ١٧٠

سنقر المرزوقى ١٩٨

سنقر مملوك لاجين ٢٩

سودى انظر سيف الدين سودى

سيف الدين ارغون الدوادار الناصرى ١٤٩ ١٥٤ ١٥٦ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٥ ١٧١ ١٧٧ ١٨٠ ١٨٣ ٢١٩

سيف الدين ارقطاي ١٥٨ ١٩٤ ١٨٣ ١٩١ ٢١١ ٢١٤

سيف الدين ارم بغا ١٤٩ ١٨٤

سيف الدين اروج المعروف باستادار قفجق ١٩١ ١٧٣ ١٧٩

سيف الدين اسندمر كرجى ١١٠ ١٤٤ ١٥١-١٥٤

سيف الدين اطرچى (طرچى) ١٩٩ ١٧٣ ١٧٩ ١٨٣

سيف الدين آقبغا استادار ١٨٤ ١٨٩ ٢٠٩ ٢١٢ ٢٢٤ ٢٢٧

سيف الدين آقبغا المنصورى السلحدار ٢١

سيف الدين آقجبا ١٤٣

زين الدين مبارك امير آخور ١٣٣١

زين الدين بن مخلوف القاضى المالکى ١٠٥ ١٩٨

السابق الاج ٢٤ ٣٧

سنای ٥٥

سراج الدين سرطف قاضى الروم ٢٠٩

سرطقطای (سرطقطيه) ١٩٤ ٢٠٠ ٢٠٨

سعد الدين الوزير ٧٠ ٧١

سعد اندین بشير البکتمرى الطواشى ٢٢٠

سعد اندین سنبل المعروف بخادم قلى الطواشى ١٨٩ ٢١٩

سعد اندین بن عطایا ١٣١ ١٣٣٣ ١٣٣٤

سعد اندین کوجبا انصارى ٢٧ ٤٩

سعد الرومى الطواشى ٢٢١

أبو سعيد بن خربند ١٦٥ ١٧١-١٧٨ ١٧٧-١٨٠ ١٨٢-١٨٦ ١٨٨ ١٩٠-١٩٢ ١٩٧

سفيان بن مجيب الازدى ٢٤٥

سکران ١٣٠

ابن السکرى انظر تلج اندین بن السکرى

ابن السکرى انظر عماد الدين بن السکرى

سکمان بن ارتق ٢٢٩ ٢٣٧

سلار انظر سيف الدين سلار

سلار انقرمى ٢٠٢ ٢١٩

سلامش ٥٤-٥٩

ابن سلعوس انظر شمس الدين محمد بن سلعوس

سلوقوس ٢٣٣

سليمان بن داود النبى الملك ١٨ ٢٢٨

- ركن الدين بيبرس الشرفي ٢٠٢ ٢١٧
 ركن الدين بيبرس الظاهري ٢٤ ٣٩ ٣٧
 ركن الدين بيبرس العلائي ١٤٠ ١٤٣
 ركن الدين طقصوا الناصري ٢ ٢٠ ٢١
 ركن الدين عمر خادم مجد الدين عيسى الاقسرائي ٢٠٥
 ركن الدين عمر بن ناصر الدين للجعبري ٢٠٨
 والددة الامير ركن الدين عمر بن ناصر الدين محمد بن طقصوا ٢١٠
 ركن اندين الكركي ١٨٠
 رمضان بن الملك الناصر ٢٠٢ ٢٠٩ ٢٠٩
 رميثة انظر اسد الدين رميثة بن ابي نعي
 روجار ٢٤٣ ٢٤٣
 ابن ريان ٢١٤
 ريمنت ٢٤٤
 ريمند ٢٤٨

- انزراف انظر عز الدين ايدمر العلائي الزراف
 انزردكاش انظر بدر الدين بكتناش انزردكاش المنصوري
 ابو زكيا يحيى بن ابي اسحاق ٨٢
 ابن الزبيف انظر نجم الدين بن الزبيف
 زيرياج انظر لاجين العمري الجاشنكير
 زين الدين بن الاسعدي ١٧١
 زين الدين بن عدنان ٩٠
 زين الدين غلبك ٤١
 زين الدين الغارقي ٩٠
 زين الدين كتبغا انظر الملك العادل زين الدين كتبغا المنصوري

دلتنجى ٢٠٩

دمرخان بن قرمان انظر نجم الدين دمرخان

دمرداش بن جويان ١٧٩ ١٩٢ ٢١٩

دنيا البغدادية ٢١٧

دولة شاه ٢٣٩

ابو الربيع سليمان انظر المستنكى بالله ابو الربيع سليمان بن الحاكم بامر

الله ابي العباس احمد امير المؤمنين

رزق الله اخو النشو ٢٠٣

رسلان بن علاء الدين على ٤٩

رشيد الدولة (رشيد الدين) ٧٠ ٧١

رضوان ١١٧

رضوان بن تنش السلجوكى ٢٣٣ ٢٣٧ ٢٤٧

رقطاش ٢٤٢

الركن امير جندار انظر ركن الدين بيبرس الظاهرى

ركن الدين احمد العاجمى ١٨

ركن الدين بيبرس الاعملى ١٢٩ ١٤٩ ١٥٨ ١٩٠ ٢٢٢

بنت ركن الدين بيبرس الاعملى ٢٠٣

ركن الدين بيبرس الاوحدى ١٧٠ ١٩٢ ٢٠٥

ركن الدين بيبرس الجاشنكير انظر الملك المظفر ركن الدين بيبرس الجاشنكير

ركن الدين بيبرس الجمدار الركنى بيبرس الجاشنكير ١٨٠ ٢٠٥

ركن الدين بيبرس الحاجب ١٩٢ ١٩٣ ١٩٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٤ ١٧٦ ١٨٩ ١٩٠

ركن الدين بيبرس الدوادار المنصورى ١١٠ ١٣٧ ١٤٤-١٤٩ ١٥١ ١٥٥ ١٥٧ ١٩٠

١٩٩ ١٩٨ ١٧٩

ركن الدين بيبرس السلحدار ١٧٢ ٢١١

الحسن بن سباع ٤

أبو الحسن علي بن عثمان بن يعقوب بن عبد الحنف الميرني ٢٠٨

أبو الحسن بن عمار الملقب بجلال الملك ٢٤٩

حسين ١٥٦ ١٥٧ ٢٠٢ ٢٢٥ هو حسين بن أبي بكر بن اسماعيل بن حيدر بك

حسين بن صاروا انظر حسام الدين حسين بن صاروا

حسين بن الحاج طغاي بن سوتاي ٢٢١ ٢٢٢

الحسين بن علي بن أبي طالب ٧٩ ٢٢٣

حسين بن منكنوا انظر حسام الدين حسين بن منكنوا

أبو حفص المرتضى ٢٤

حمدان بن سلغيه ٤٩

حمزة ١٨٢

حميضة بن أبي نعي انظر عز الدين حميضة بن أبي نعي

خادم قلى انظر سعد الدين سنبل

خالد بن الوليد ٨٥

خريندا ١٣٩-١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٩٥ ٢٢١

الخطيري انظر عز الدين أيدمر الخطيري

خليل بن سيف الدين أيدمر ١٨٢

خليل بن الشمعة ١٧

أبن الخليلي انظر فخر الدين بن الخليلي

داود أخو سلار انظر فخر الدين داود

دباكو ١٤٥

دقاق بن تنش السلاجوكي ٢٣٩ ٢٤٤

دنبيه ٢١٩

الحاكم بامر الله ابو العباس احمد بن الحسن بن ابي بكر بن علي بن
الحسن بن الراشد امير المؤمنين ٩ ٢١ ٢٣ ٣١ ٣٧ ٤٠ ٤٣ ٤٥ ٤٩ ٥٧ ٨١
٩٢ ١٠٥ ١٠٦

الحاكم بامر الله ابو العباس احمد بن المستكفي بالله ابي الربيع سليمان
امير المؤمنين ٢٠٧ ٢٢٥

الحاكم بامر الله ابو علي المنصور بن العزيز العلوي ٢٤٤
حديثه بن عيسى الطائي ١٨٨

لحرة زوجة عثمان بن يعقوب بن عبد الحنف الميرني ٢٠٨

حسام الدين ازهر المجيري ٩٨ ١٠١-١٠٣ ١٣٠

حسام الدين الحسن بن تاج الدين احمد بن الحسن بن انوشروان الرازي ٥٠

حسام الدين حسين بن صاروا ١٩١ ١٩٤ ١٩٩

حسام الدين حسين بن منكتوا ١٩٥ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٢

حسام الدين الغوري الحنفي ١٩٥ ١٩٩

حسام الدين قرالاجين ١٣٣ ١٥٦ ١٣٣

حسام الدين لاجين الحسامي ٥٣ ١٧٠

حسام الدين لاجين الرومي استادار ٢٥ ٣١ ٣٩ ٣٠ ٤٢ ٤٤ ٥٢ ٨٠ ٩١ ١٠٧

١٠٨ ١١٠ ١١٨

حسام الدين لاجين العلاني ١٤٩ ١٩٩

حسام الدين لاجين مملوك آقباغا الجاشنكير ٢١٤

حسام الدين لاجين المنصوري انظر الملك المنصور حسام الدين

لاجين المنصوري

حسام الدين المجيري انظر حسام الدين ازهر المجيري

حسام الدين مهنا بن عيسى الطائي ٢٢ ١٣٨ ١٨٨-١٩٠

حسان ٨٦

حسن بيزرك بن حسين ٢٠٩ ٢٠٩ ٢٢١ ٢٢٢

جمال الدين آقوش الغنمى ١

جمال الدين آقوش قتال السبع ١٣٨

جمال الدين آقوش الموصلى الحاجب ٢٨ ٢٤

جمال الدين خضر الكمالى ٢٠١ ٢١٩

جمال الدين خضر بن نكيه ١٣٣

جمال الدين الزرعى ١٥٢ ١٥٥

جمال الدين الطشلاقى ١٤٣

جمال الدين الظاهرى ٢٨ ١٧٤

جمال الدين عبد الله اخو ظلفيه ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٤ ٢١٤

جمال الدين عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن الاربلى البريدى ٢١٩

جمال الدين ابو عبد الله محمد بن سليمان بن سومر الزواوى المالکى ٥٩

جمال الدين عبد الله بن ناصر الدين محمد بن حسام الدين طرنتاى ٢١٧

جمال الدين محمود ابن عم دمرداش ١٩٢ ٢١٩

جمال الدين محمود بن على الحمصى ٢٠٩

جمال الدين المطروحي ٤٩

جمال الدين ناظر الخاص الشريف ٢٠٩

جمال الدين يوسف ١٨٨

جمال الكفاة انظر جمال الدين ابراهيم

جنكز بن بكاجرى انظر شمس الدين جنغز بن بكاجرى

جنكزقان ٧١

جنكلى بن البابا انظر بدر الدين جنكلى بن البابا

جويان ١٣٩

جويان الدوادار ١٩٤

جويان نائب ابي سعيد ١٧٤ ١٧٧ ١٧٩ ١٨٠

جوسلين ٢٤٣

جابر ٩٥

جاري باش انظر سيف الدين جاري باش

جاريك قفاجف ١٤٧ ١٤٨ ١٨٥ ١٨٧ ١٩٥

ابن الجاكي ٧٧ لعله علاء الدين بن الجاكي

الخالف ١١٨ ١٥٣ هو الامير ركن الدين ييبرس العجمي الصالحى

الجاوى انظر علم الدين للجاوى

جبا اخو سلار انظر سيف الدين جبا

جركنمر انظر سيف الدين جركنمر

جرکس السيفى منکلى بغا ٢٢١

جکتنوا ٢٢١

جلال الدين احمد بن حسام الدين الحسن بن تلج الدين احمد بن

جلال الدين الحسن بن انوشروان الرازى ٩٠ ٩٨

جلال الدين اخو القاضى امام الدين ٩٠

جلال الدين الخطيب ١٤٤

جلال الدين محمد القزوينى انشاعى ١٧٨ ١٩١ ٢٠٠

جلال الملك انظر ابو الحسن بن عمار

جماز بن شبيخة الحسى انظر عز الدين جماز بن شبيخة الحسى

جمال الدين ابراهيم جمال انكفاة ٢٠٣ ٢٠٤

جمال الدين آقوش الاشرفى نائب الكرك ٨٤ ١٣٣ ١٤١ ١٤٥ ١٥٩ ١٥٧ ١٦٣ ١٧٢

١٧٨ ١٨١ ١٨٧ ١٨٩-١٩١ ٢٢٢

بنت جمال الدين آقوش الاشرفى نائب الكرك ٢٠٤

جمال الدين آقوش الافرم المنصورى ٤٩ ٥٢ ٥٤ ٥٧ ٨٠ ٨٤ ٩٩ ١٠٨ ١١٣ ١٢٠

١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٨ ١٤١ ١٤٣-١٤٥ ١٥١ ١٥٣ ١٥٧

جمال الدين آقوش الشمسى ١١٨

جمال الدين آقوش العزيزى ٢٤ ٣٧ ٤٣ ٥٧ ١٠٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤

بيليك الماحسنى ١٥١

بيليك الماحدى ١٧٠

بيمنت بن صنجيل ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٨ هو بدران بن صنجيل

تاج الدولة تتش بن الب ارسلان السلجوكى ٣ ٢٢٩ ٢٣٩ ٢٤٤

تاج الدين ابو اسحاق ١٨٣

تاج الدين بن امين الملك ٢٠٢ ٢١٣ ٢٢٠

تاج الدين اوران ١٤١

تاج الدين بن انسكى ٢٠٧

تاج الدين بن الشيرازى ٥٩

تاج الدين على شاه ١٩٧

تاج العاجم شمس الخلافة ٢١٣٣

تقى الدين ابن بنت الاعز ٣١

تقى الدين بن تيمية ٣٥ ٩٠ ٩٩ ٧٠ ٧٤ ٧٨ ٧٩ ١١١

تقى الدين بن دقيق العيد ٨٧ ٨٨ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٩

ابن تقى الدين بن رزين ٢

تقى الدين السبكى ٢٠٠

تقى الدين بن عز الدين المقدسى ١٩٩

تقى الدين ابو الفضل سليمان بن حمزة بن احمد بن عمر بن محمد بن

احمد بن محمد بن قدامة الحنبلى ٧٣

تلك تمر الابراهيمى ١٧٩

تمر الساقى ١٥٧ ١٩٣ ١٨٩ ١٩٠

تمربغا رسول ابن سعيد ١٨٠

تمربغا العقبلى ٢١٠

تنكر انظر سيف الدين تنكر

بهادر الكرکی ١٢٢

بهادر المعزی انظر سيف الدين بهادر المعزی

بولای (بولیه) ٤٩ ٥٥ ٥٦ ٧٢ ٧٨ ٧٩

بيبرس امير آخور ١٤٧

بيبرس الاحمدی انظر ركن الدين بيبرس الاحمدی

بيبرس الاوحدی انظر ركن الدين بيبرس الاوحدی

بيبرس الجاشنكير انظر الملك المظفر ركن الدين بيبرس الجاشنكير

بيبرس الجمدار الركنی انظر ركن الدين بيبرس الجمدار الركنی بيبرس الجاشنكير

بيبرس الحاجب انظر ركن الدين بيبرس الحاجب

بيبرس الخاص تركی ١٧٤

بيبرس الدوادار المنصوری انظر ركن الدين بيبرس الدوادار المنصوری

بيبرس السلحدار انظر ركن الدين بيبرس السلحدار

بيبرس الشرفی انظر ركن الدين بيبرس الشرفی

بيبرس عبد الله ١٥٥

بيبرس العلائی انظر ركن الدين بيبرس العلائی

بيبرس العلمی ١٩٠

بيبرس الكریمی ١٢٩

بيبرس المجنون ١٤٠

بيدوا بن هلاوون ٩ ٢٤ ٣١ ٣٣ ٣٤ ٣٨

بیر حسین بن الحاج طغای انظر حسين بن الحاج طغای بن سوتلی

بیرم ١٩٠

بیرم قاجا ١٢٨ ١٧٠

البیسری انظر بدر الدين البيسری الشمسی الصالحی

بیغرا انظر سيف الدين بیغرا

بیلیک الجمالی المعروف بالعجیل ٢٠١

بلبان الفجقارى ١٤٨

بلرغى انظر سيف الدين بلرغى

بلغاق انظر سيف الدين بلغاق

بلك بن بهرام بن ارتق ٢٣٧

بلك الجمدار انظر سيف الدين بلك الجمدار

البندقدارى ٣٠

بنغار ٤٧ ٤٨

بهاء الدين اصلام ١٧١ ١٧٢ ١٧٨ ١٨٧ ٢١٩

بهاء الدين بغدى ٢٤

بهاء الدين بن الحلى ٤٥ ١٥١

بهاء الدين رسلان الدوادار ١٠٨ ١١٣ ١١٣١ ١١٣٣ ١١٣٤ ١٢٩

بهاء الدين قرارسلان ٥٣

بهاء الدين قراقوش الظاهرى ٢٨ ٥٢

بهاء الدين قطلوشاه (قطليجاء) ٧٥-٧٧

بهاء الدين يعقوبا ٨٤ ١١٠

بهادر ١٧٨

بهادر الابراهيمى المعروف بزبر امه ١٩٥ ١٩٧ ١٩٨

بهادر آص انظر سيف الدين بهادر آص

بهادر البدرى ١٧٩ ١٨٣

بهادر التتقى ١٩٥ ١٧٩

بهادر الجمالى ١٩٨

بهادر الحاج انظر بهادر انظاهرى

بهادر حلاوة البريدى ٢١١

بهادر السنجرى ١٨٧

بهادر الظاهرى ٣٣ ٣٩ ٤٣ ٥٧ ٨١ ١٠٨ ١١٣ ١١٣١ ١١٣٣ ١١٣٤ ١٢٠ ١٤٣ ١٥١ ١٥٣

بكنمر العلأى ١٤٨ ١٧٣ ١٩٨

بكنمر المنصورى ٥٢

بكنمر المؤمنى انظر سيف الدين بكنمر المؤمنى

بكنوت الازرق ٤٠ .

بكنوت الشيرازى انظر بدر الدين بكنوت الشيرازى

بكنوت الفتاح انظر بدر الدين بكنوت الفتاح

بكنوت القرماني ١٧٨ ١٨٧ ١٩٠

ابن بكجرى انظر شمس الدين جنغز بن بكجرى

ابو بكر البالىسى ٣٣

ابو بكر بيدرا ٢١٥

ابو بكر الصديق ٢٤٥

ابو بكر بن الملك الناصر انظر الملك المنصور سيف الدين ابو بكر بن

الملك الناصر محمد بن الملك المنصور قلاوون الصاخى النجمى

بكمش الساقى الظاهرى ١٥٥ ١٧٤ ١٧٦

بلاط ١٩٠

بلبان البدرى ١٥٢ ١٩٣ ١٩٥

بلبان الجاشنكير قرجا انظر سيف الدين بلبان السناني الجاشنكير

بلبان الحسامى ١٨٩ ١٩١ ١٩٩ ٢١٤

بلبان الحسنى انظر سيف الدين بلبان الحسنى

بلبان الخاص تركى ١٩٠ ١٩٨

بلبان الدمشقى ١٥٧

بلبان السناني انظر سيف الدين بلبان السناني الجاشنكير

بلبان الشمسى السلاحدار ١٩٠ ١٩١ ١٧٦

بلبان الطباخى انظر سيف الدين بلبان الطباخى

بلبان طرنا انظر سيف الدين بلبان طرنا

بدر الدين مسعود بن الخطير ١٤٧ ١٤٨ ١٨٧ ٢١٣ ٢١٥ ٢١٩

بدر الدين المسعودي ٢٨

بدر الدين بن الوزيري ١٤٠ ١٤٢ ١٤٥

برسغا انظر سيف الدين برسغا

بركياروق بن ملك شاه السلجوقي ٢٣٣

برلغى ١٨٩ انظر سيف الدين برلغى

برلغى الصغير ١٢١

برهان الدين السنجاري ٩٧

برهان الدين بن عبد الحف ١٩٩ ٢١٩

بززار ٤٧ ٤٨ هو سيف الدين بززار ولعله بززار امير علم ١٥٤

بزواج ٢٤٨

بشاس انظر سيف الدين بشاس

بشتاك انظر سيف الدين بشتاك

بغا الدوادار ١٨٧ ١٩١

بغدوين ٣ ٢٣١-٢٣٣-٢٣٩-٢٤٢-٢٤٨

بغدوين ٢٤٢-٢٤٤

بكا انظر سيف الدين بكا الخصى

بكنمر الابوبكرى انظر سيف الدين بكنمر الابوبكرى

بكنمر استادار ١٩٢

بكنمر بدرجك ١٧٥

بكنمر للجوكندار انظر سيف الدين بكنمر للجوكندار

بكنمر للحاجب انظر سيف الدين بكنمر للحاجب

بكنمر الحسامى انظر سيف الدين بكنمر الحسامى

بكنمر الساقى انظر سيف الدين بكنمر الساقى

بكنمر السلحدار انظر سيف الدين بكنمر السلحدار الظاهرى

- بدر الدين بكناش الزردكاش المنصوري ٣٣ ٥٩ ١٤ ١٤٣
- بدر الدين بكناش الفاخري ١٤٥ ١٤٩ ١٥ ١٩١ ١٩٥
- بدر الدين بكناش الفاخري ٣ ٥١ ٥٢ ٨٠ ١١٠ ١٢٩ ١٣٢
- بدر الدين بكنوت الشيرازي ١٥ ١٩١ ١٩٥
- بدر الدين بكنوت العلائي ٢٠
- بدر الدين بكنوت الفتنج ١٠٧ ١١٤
- بدر الدين بيدرا ٩ ٢٠-٢٢ ٢٤-٢٧ ٩٧
- بدر الدين البيسري الشمسي الصالحى ١٩ ٢٩ ٣٠ ٤٠ ٤١ ٥٧
- بدر الدين بيليك المسعودي ١
- بدر الدين بن التركمانى ١٩٠ ١٢٧-١٢٩ ٢٢٥
- بدر الدين الجاكي ٢٢٥
- بدر الدين بن جماعة ٩ ٣٨ ٤٢ ٦٠ ٧٨ ١٠٩ ١٥٢ ١٥٥ ١٧٨
- بدر الدين جنكلي بن البابا ١٢٨ ١٥٩ ١٥٧ ١٩٥ ١٩٩ ٢٠٤ ٢١٠ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٢
- بنت بدر الدين جنكلي بن البابا ١٩٥ ١٩٩ ٢١٠
- زوجة بدر الدين جنكلي بن البابا ٢٠٤
- بدر الدين حسن الحمصي ٣٩
- بدر الدين حسن بن المجاهدي ١٩٩
- بدر الدين الزردكاش انظر بدر الدين بكناش الزردكاش المنصوري
- بدر الدين بن عز الدين الحلبي ٢١٧
- بدر الدين ابو غدة كيكلدى ١٤٨ ١٧٤ ١٧٩
- بدر الدين بن فضل الله ٦٥
- بدر الدين كيكلدى القماني ١٤٨ ٢٠٨
- بدر الدين كيكلدى المشرقي ٢٤ ٣٧ ٥٧ ١٠٨
- بدر الدين لؤلؤ الحلبي ١٨٨ ١٩١-١٩٣ ١٩٨
- بدر الدين المحسنى ١٧٣

- ایدمر الرفاء ۱۱۸
 ایدمر الزردکاش ۱۵۷
 ایدمر الشمسی ۲۱۳
 ایدمر الشیخی ۱۵۵ ۱۷۰
 ایدمر الصفدی ۱۵۵
 ایدمر العلائی انظر عز الدین ایدمر العلائی
 ایدمر العمری انظر عز الدین ایدمر العمری
 ایدمر القشاش ۱۱۸
 ایدمر الکبکی ۱۶۸ ۱۷۴
 ایدمر النقیب ۱۱۸
 ایدمر الیونسی ۱۹۰
 ایل غازی بن ارتف ۲۳۹
 ایلدیک الفارسی انظر بدر الدین ایلدیک الفارسی
 ایوان اخو سیف الدین بشناک ۱۹۴
 ایوب استادار الاکر ۲۰۱
 ابن البابا ۴۹
 باینجار ۱۵۴ ۱۵۷
 بتخاص المنصوری ۱۴۵ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۹۰
 البخاری ۱۱۰
 بدر الجمالی ۳ ۲۳۱
 بدر الدمشقی ۲۴۷ ۲۴۸
 بدر الدین الاتبکی ۲۰
 بدر الدین انس لچوکندار ۲۰۹
 بدر الدین ایلدیک الفارسی ۲ ۲۴ ۴۳

بنو أمية ۷۹

انس الامير ۹۳

انس بن الملك العادل زين الدين كتبغا ۱۸۳

انطیغوس ۲۳۴

آتوك بن الملك الناصر انظر سيف الدين آتوك بن الملك الناصر

اوزبك انظر اوزبك

اوزبكیوك بن طاش بغا ۱۹۹

اوليا بن قرمان ۱۱۸

ایاس مملوك سنقر الاعسر ۱۵۳

ایبك الجمالی ۱۷۶ ۱۹۹

ایبك الحسامی انظر عز الدين ايبك الحسامی

ایبك الخزندار انظر عز الدين ايبك الخزندار

ایبك الرومی انظر عز الدين ايبك الرومی

ایتغلی انظر علاء الدين مغلطای ایتغلی

ایتمش الماحمدی انظر سيف الدين ایتمش الماحمدی

ایدغدی استادار یازی انظر علاء الدين ایدغدی الخوارزمی

ایدغدی النقیوی ۱۹۸

ایدغدی التلیلی انظر علاء الدين ایدغدی التلیلی

ایدغدی الخوارزمی انظر علاء الدين ایدغدی الخوارزمی

ایدغدی شقیر انظر علاء الدين ایدغدی شقیر

ایدغدی العثمانی ۱۵۵

ایدغمش امیر آخور الملك الناصر ۲۳۹

ایدکین الارکشی البریدی ۱۸۸ ۱۸۹

ایدمر الخطیری انظر عز الدين ایدمر الخطیری

ایدمر الدوادار انظر عز الدين ایدمر الدوادار

آقوش الشريفي ٩٥

آقوش الشمسي انظر جمال الدين آقوش الشمسي

آقوش الطشلاقي ١٥٢

آقول انظر سيف الدين آقول الحاجب

الاقوش ٣١

الاقوش المنصوري ١٩٠ ١٩٩ ١٧٤ ١٧٤

الاكر انظر سيف الدين الاكر

الالبكي انظر الفارس البكي

الجاى الدوادار ١٨٥

الجبنة ٢٢١

الدكر المنصوري ١٥١ ١٥٧

الدمر الركنى انظر سيف الدين الدمر الركنى

الطنبغا انظر علاء الدين الطنبغا نائب السلطنة بحلب

الطنبغا الجمدار ٢٩

الطنبغا الساقى برناق ٢٠٥

الطنقش ١٤٨

الكنمر ١٥٥

الماس انظر سيف الدين الماس

الملك انظر سيف الدين الملك

امام الدين قاضى القضاة ٥٩

الامحرى ٨٢

اميين الدولة ابو طالب عبد الله بن محمد بن عمار ٢٤٩

اميين الدين بن شقير الحراى ٩٠

اميين الدين محمد بن عبد الله بن تلج الرئاسة الشهير باميين الملك

المصرى ١٥٥ ١٩٠ ١٧٣ ١٧٥ ١٨٩ ٢٠٤ ٢١٣

- اسد الدين رميثة بن ابي نمي ١٠٨ ١٢٨ ١٣٠ ١٣١ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٦ ١٣٨ ١٩٠
الاسكندر ٢٣٣
- اسماعيل ٩١ ٩٢ ٩٤ ٩٦ ٩٧
- اسندمر رسول ابي سعيد ١٧٨
- اسندمر العمري ١٧٩ ٢١٤
- اسندمر القلنجقي ٢٠٦ ٢١٧
- اسندمر كرجي انظر سيف الدين اسندمر كرجي
- الاشكري (الاجكري) ١٩٠ ١٩١ ١٩٤ ١٧٨
- اصلام انظر بهاء الدين اصلام
- اصيل الدين بن نصير الدين الطوسي ٧١ ٧٧
- اطرجي انظر سيف الدين اطرجي
- اطوجي ١٩٧ ١٧٠ ١٧٩ ١٧٩
- الاعزازي ١٠٥ هو شهاب الدين احمد بن عبد الملك الاعزازي
- الافرم انظر جمال الدين آقوش الافرم المنصوري
- الافضل شاهنشاه بن بدر الجمالي ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣٣ ٢٣٣ ٢٣٦ ٢٤٧ ٢٤٨
- آقبغا الجاشنكير ٢١٤
- آقبغا الحسنی ١٩٥
- آقبغا السيفي ٢٠٠ ٢١٩
- آقبغا عبد الواحد ١٤٨ ٢٢٤
- آقسنقر ١٧٨
- آقسنقر السلحدار انظر شمس الدين آقسنقر السلحدار
- آقسنقر المشد ١٧٠ ١٧٩ ١٩٠ ٢٢٩
- الاقسيس انظر اتسز
- آقوش الافرم انظر جمال الدين آقوش الافرم المنصوري
- آقوش الرومي ١٠٩

أحمد الناصري ١٩٨ ٣٣١

الأحمدي أنظر ركن الدين بيبرس الأحمدي

آدم أبو البشر ٤

أرباكأون بن منقان بن ملكتمر بن هلاون ١٩١ ١٩٣ ١٩٥

الارتقية ٣٣٩

أرجواش أنظر علم الدين سنجر أرجواش

أرطنا نائب الروم ٢٠٤

أرغون بن ابغا بن هلاون ٩

أرغون للمقدار ١٤٥

أرغون الدوادار أنظر سيف الدين أرغون الدوادار الناصري

أرغون عبد الله ١٩٠

أرغون المشرف ٢٠٥

أرغون نائب السلطنة أنظر سيف الدين أرغون الدوادار الناصري

أرقطاي أنظر سيف الدين أرقطاي

أركتمر الجمدار ١٩٣

أركتمر رسول أزيك ٢١٥

أركتمر السليماني ١٩٩

أرم بغا أنظر سيف الدين أرم بغا

أروج أنظر سيف الدين أروج

أروس ٢٩

أروم رسول ألي سعيد ١٨٨

أزيك (بيوزيك) ١٩١ ١٩٤ ١٩٩ ١٩٧ ١٧٠ ١٨٢ ١٧٤ ١٧٦ ١٨١ ١٩٣ ١٩٤ ٢٠٠ ٢١٥ ٢١٦ ٢٣١

أزيك العنتاني ١٧٠

أزهر أنظر حسام الدين أزهر الماجيري

أزهر مملوك الأمير سيف الدين بشتاك ٢١١

فهرست اسماء الرجال والقبائل وغير ذلك

ابراهيم النبي خليل الله ٢٣٠

ابراهيم بك بن جكتنوا ٢٢١

ابراهيم للجداني ٢٢١

ابراهيم بن خضر بن سنقر الاشقر ١٨٣ ١٨٥

ابراهيم للخليفة انظر الوثائق بالله ابو اسحاق ابراهيم

ابراهيم بن الملك الناصر ١٨٣ ١٩٠ ١٩١ ١٩٥ ١٩٨ ١٩٩

اتامش بن عبد الله مملوك السلطان شهاب الدين الغوري ٨٢ ٩٩ ١٠٨

اتسز بن اوق الخوارزمي التركي ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣١

الاجكري انظر الاشكري

احمد امير من آل فضل ١٣٨

ام احمد زوجة تنكر ٢١٨

احمد آغا ٩

احمد بن بكنم الساقى ١٨٩

احمد بن سيف الدين تنكر ٢٠١

احمد بن قصر التركمانى ١٥٢

احمد بن كسيرات انظر شهاب الدين احمد بن كسيرات

احمد بن المستكفي بالله انظر الحاكم بامر الله ابو العباس احمد

احمد بن الملك الناصر ١٧٩ ١٨٣ ١٨٤ ١٩٥ ١٩٩ ٢٠٢ ٢١٧ ٢١٨

فهرست الابواب

٢٥٧

صکیفة

| | |
|---------------|------------|
| ٢٤٤ | البيرة |
| ٢٤٤ | صور |
| ٢٤٤ | بانياس |
| ٢٤٤ | قلعة غزة |
| ٢٤٥ | عسقلان |
| ٢٤٥ | ذكر طرابلس |

صحيحة

| | |
|-----|----------------------------------|
| ٢٣٨ | قيسارية |
| ٢٣٩ | انظرطوس |
| ٢٣٩ | جبيل |
| ٢٣٩ | ذكر عكا |
| ٢٣٩ | حصن بسرفوت |
| ٢٣٩ | ذكر تل اعدى |
| ٢٤٠ | حصن الخربة |
| ٢٤٠ | ذكر طرابلس |
| ٢٤٠ | بلنياس |
| ٢٤٠ | ذكر جبلة |
| ٢٤١ | حصن ابن عكار والمنيطرة |
| ٢٤١ | ذكر طرسوس |
| ٢٤١ | ذكر حصن الاكراد |
| ٢٤١ | بيروت |
| ٢٤١ | صيدا |
| ٢٤١ | حصن الاثارب |
| ٢٤٢ | حصن الشوبك |
| ٢٤٢ | حصن المرقب |
| ٢٤٢ | تل قرادة |
| ٢٤٢ | حصن القبة |
| ٢٤٢ | حصن افلاطنس |
| ٢٤٣ | قلعة السن من الجزيرة |
| ٢٤٣ | ذكر اعزاز |
| ٢٤٣ | تل هرات |
| ٢٤٣ | حصن الحبيس |

- ١٩٢ ذكر سنة سبع وثلاثين وسبعماية
- ١٩٥ ذكر سنة ثمان وثلاثين وسبعماية
- ١٩٨ ذكر سنة تسع وثلاثين وسبعماية
- ٢٠٣ ذكر سنة اربعين وسبعماية
- ٢١٢ ذكر سنة احد واربعين وسبعماية
- ذكر سلطنة مولانا الملك المنصور السلطان ابو بكر ابن السلطان
- ٢٢٤ الملك الناصر محمد ابن الملك المنصور قلاوون الصالحى الناجمى
- ذكر للجوامع المعجزة التى انشئت فى ايام مولانا السلطان الملك الناصر
- ٢٢٥ محمد ابن الشهيد قلاوون الصالحى بمصر والقاهرة والقرافة
- ٢٢٩ ذكر ما تجدد من الخطب بالمدارس وغيرها
- ذكر ما تجدد من لائحاهات على ايام مولانا السلطان الملك الناصر
- ٢٢٧ محمد بن قلاوون ايضا
- ٢٢٨ ذكر بناء البيت المقدس حرسه الله تعالى وفتوحاته
- ٢٢٨ ذكر فتوح البيت المقدس اولا
- ٢٣١ ذكر بناء عكا وفتوحاتها
- ٢٣٣ ذكر عسقلان وفتوحاتها
- ٢٣٤ ذكر ما فتحوه الفرنج بالبلاد الاسلامية
- ٢٣٤ ذكر البلدان التى ملكوها منذ خرجوا، مدينة نيقية بالروم
- ٢٣٤ ذكر بنا انطاكية وفتوحاتها
- ٢٣٧ الرها
- ٢٣٧ البارة من عمل المعرة
- ٢٣٧ سروج
- ٢٣٧ معرة النعمان بن المنذر
- ٢٣٨ الرملة
- ٢٣٨ البيت المقدس شرفه الله

صکیفة

| | |
|-----|---|
| ۱۵۷ | ذکر سنة اثنی عشر وسبعایة |
| ۱۵۹ | ذکر سنة ثلاثة عشر وسبعایة |
| ۱۶۱ | ذکر سنة اربعة عشر وسبعایة |
| ۱۶۲ | ذکر سنة خمسة عشر وسبعایة |
| ۱۶۴ | ذکر سنة ستة عشر وسبعایة |
| ۱۶۵ | ذکر سنة سبعة عشر وسبعایة |
| ۱۶۷ | ذکر سنة ثمان عشر وسبعایة |
| ۱۶۸ | ذکر سنة تسعة عشر وسبعایة |
| ۱۶۹ | ذکر سنة عشرين وسبعایة |
| ۱۷۱ | ذکر سنة احدى وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۲ | ذکر سنة اثنين وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۳ | ذکر سنة ثلاث وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۴ | ذکر سنة اربع وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۵ | ذکر سنة خمس وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۶ | ذکر سنة ست وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۷ | ذکر سنة سبع وعشرين وسبعایة |
| ۱۷۹ | ذکر سنة ثمان وعشرين وسبعایة |
| ۱۸۰ | ذکر سنة تسع وعشرين وسبعایة |
| ۱۸۱ | ذکر سنة ثلاثین وسبعایة |
| ۱۸۲ | ذکر سنة احدى وثلاثین وسبعایة |
| ۱۸۴ | ذکر سنة اثنين وثلاثین وسبعایة |
| ۱۸۶ | ذکر سنة ثلاث وثلاثین وسبعایة |
| ۱۸۷ | ذکر سنة اربع وثلاثین وسبعایة |
| ۱۸۹ | ذکر سنة خمس وثلاثین وسبعایة |
| ۱۹۰ | ذکر سنة ست وثلاثین وسبعایة |

| | |
|-----|--|
| ١٣٣ | ذكر دخول سنة ست وسبعماية |
| ١٣٤ | ذكر دخول سنة سبع وسبعماية |
| ١٣٥ | ذكر سنة ثمان وسبعماية |
| ١٣٦ | ذكر مسيره الى الكرك |
| ١٣٦ | ذكر عود الامراء من عنده |
| ١٣٧ | ذكر سلطنة بيبرس الجاشنكير |
| ١٣٧ | ذكر سنة تسع وسبعماية |
| ١٣٨ | ذكر ما جرى له مع الامراء المصريين والشاميين |
| ١٤١ | ذكر حركة السلطان من الكرك |
| ١٤١ | ذكر ما تجدد عند رجعة الناصر الى الكرك |
| ١٤٢ | ذكر مسيره من الكرك ثانيا |
| ١٤٣ | ذكر ما فعلوا معه الامراء بالشام |
| ١٤٥ | ذكر عودة السلطان الملك الناصر الى السلطنة ثالث مرة |
| ١٤٦ | ذكر نوابه بالديار المصرية |
| ١٤٧ | ذكر للحجاب الكبار بالديار المصرية |
| ١٤٨ | ذكر الاستنارية في الدولة الناصرية |
| ١٤٨ | ذكر الاستنارية الصغار |
| ١٤٩ | ذكر الامراء الجندارية الكبار |
| ١٤٩ | ذكر الامراء نقباء للجيوش المنصورة |
| | ذكر فتوحات مولانا السلطان الملك الناصر محمد ابن مولانا السلطان |
| ١٥٠ | قلادون |
| | ذكر الحوادث والمتجددات في الدولة الناصرية الثالثة من تنمة |
| ١٥٠ | سنة تسع وسبعماية |
| ١٥٢ | ذكر سنة عشرة وسبعماية |
| ١٥٤ | ذكر سنة احدى عشر وسبعماية |

صحيحة

- ٩٨ ذكر ما جرى بجبل الصاحبة
- ٧٥ ذكر رجوع غازان الى بلاده
- ٨١ ذكر دخول سنة سبعماية
- ٨٢ ذكر للوالت في شهر المحرم
- ٨٣ ذكر رجوع غازان الى الشام
- ٨٤ ذكر لبس النصارى الازرق واليهود الاصفر
- ٨٩ خطبة فيها ما تعبد النصارى للوفة اللام مع المسلمين في بلاد الاسلام
- ٩٣ ذكر نسخة الكتاب من عند غازان الى الملك الناصر
- ٩٩ ذكر سنة احد وسبعماية
- ٩٨ ذكر جواب كتاب غازان من الملك الناصر
- ١٠١ ذكر ما جرى للحسام المجبرى مع غازان لما حصر بين يديه
- ١٠٤ ذكر فتنة فتح الدين ابن البقى وقتلته
- ١٠٥ ذكر موتة الامام الحاكم تغمده الله برحمته
- ١٠٧ ذكر نفاق العربان بالصعيد
- ١٠٧ ذكر سنة اثنين وسبعماية
- ١٠٩ ذكر الدابة التي خرجت من البحر وظهرت بالمنوفية
- ١١٠ ذكر وقعة مرج الصفر مع التتار
- ١١٠ ذكر وقعة عرض
- ١١٨ ذكر من استشهد في هذه الوقعة من الامراء
- ١١٨ ذكر ما كتبه السلطان الملك الناصر الى غازان
- ١٢١ شعر
- ١٣١ ذكر حديث الزلزلة في اواخر هذه السنة
- ١٢٨ ذكر دخول سنة ثلاث وسبعماية
- ١٣٠ ذكر سنة اربع وسبعماية
- ١٣١ ذكر دخول سنة خمس وسبعماية

- ٣١ ذكر سنة أربع وتسعين وستماية
- ٣٢ ذكر ما فعلوه المماليك الاشرفية بالقاهرة من سوء التدبير
- ٣٣ ذكر سلطنة الملك العادل زين الدين كتبغا وهو الملقب بالعدل
- ٣٤ ذكر اسلام غازان
- ذكر ما جرى في هذه السنة من حديث الغلا وما جرى فيها من
- ٣٥ النكت العجيبة والغرائب
- ٣٦ ذكر سنة خمس وتسعين وستماية
- ٣٨ ذكر دخول العوبراتية الى ديار مصر
- ٤٠ ذكر سنة ست وتسعين وستماية
- ٤٠ ذكر انفصاله عن الملك
- ٤١ ذكر سلطنة حسام الدين لاجين الملقب بالملك المنصور
- ٤٣ ذكر سنة سبع وتسعين وستماية
- ٤٥ ذكر توجه السلطان الملك الناصر الى الكرك
- ٤٦ ذكر سنة ثمان وتسعين وستماية
- ٤٧ ذكر هروب الامراء الذي قفروا الى بلاد التتر
- ٥٠ ذكر موته السلطان الملك المنصور لاجين
- ٥١ ذكر قتلة طغاجي
- ذكر سلطنة السلطان الملك الناصر ابن مولانا السلطان الشهيد سيف
- ٥٣ الدين قلاوون الصالحى النجمى
- ٥٥ ذكر ما جرى لسلامش
- ٥٧ ذكر سنة تسع وتسعين وستماية
- ٥٨ ذكر دخول غازان الشام
- ٥٩ ذكر ما جرى لاهل دمشق عند نزول غازان الى دمشق
- ٦٢ ذكر نسخة الفرمان وصورته
- ٦٦ ذكر نسخة الفرمان بنولية سيف الدين قباچق

فهرست الأبواب

صحيفة

- ١ ذكر من استشهد من الامراء على عكا
- ٣ ذكر شى من امور عكا وما كانت عليه قبل الفتح
- ذكر مكاتبة السلطان الملك الاشرف صلاح الدين الى صاحب سبیس
- ٨ عند فتح عكا
- ٩ ذكر سنة احد وتسعين وستماية
- ١٠ ذكر فتوح قلعة الروم
- ١٠ نسخة الكتاب الى قاضى القضاة
- نسخة كتاب الامير علم الدين الشجاعى الى قاضى القضاة شهاب
- ١٢ الدين ابن الخويى قاضى دمشق
- ١٧ ذكر من استشهد على قلعة الروم
- ١٧ من نظم الشهاب محمود يمدح السلطان الاشرف ويذكر فتح قلعة الروم
- ٢١ ذكر سنة اثنين وتسعين وستماية
- ٢٣ ذكر سنة ثلاث وتسعين وستماية
- ٢٤ ذكر موت السلطان الملك الاشرف
- ذكر سلطنة مولانا السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد
- ٢٥ ابن قلاوون
- ذكر ما جرى للامراء الذى كانوا مع بيدرا لما قتل السلطان الملك
- الاشرف
- ٢٩
- ٣٩ ذكر ما جرى للشجاعى مع كتبغا وكيف قتل

اقامت طرابلس بيد الفرنج مائة سنة وخمسة وثمانين سنة وثلاث
شهور وثلاثة وعشرين يوما

وسنرجع الى سياقة التاريخ في الجزء الثامن من التاريخ ان شاء الله
تعالى وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ والحمد لله رب العالمين وصلوته على
سيدنا محمد وآله وحبه وعترته الطاهرين وسلم تسليما كثيرا وكان ٥
الفراغ من هذا التاريخ المبارك سابع عشر جمادى الآخر سنة اثنين
واربعين وسبعمية احسن الله نقصها بمحمد وآله وحبه

يُعرف بالبدر الدمشقي وقبض على اهل فخر الملك بن عمار واصحابه
وذخايره وكان اكثر ما وجد له سلاحا فحمل منه ومن موجوده ما مقداره
مائة الف دينار وحمل حرمه واصحابه الى مصر وكان صناعيل هلك في
سنة ثمان وتسعين واربعمائة وكان لما اشتد به المرض كتب الى ولده
ه ببلاد إفريقية يحثه على الوصول اليه ليتسلم ما بيده فوصل في شعبان
سنة اثنى وخمسمائة ومعه ستون مركبا من الجنوية ونزل بظاهر
طرابلس واستولى على جميع اعمالها وتمهدت له وحضر بغداديين صاحب
القدس لنجدته ونازلوا طرابلس برّا وبحرا لايتام بقين من شعبان من
السنة المذكورة وتمادى الحصار عليها فلستغاث اهلهما بالفضل صاحب مصر
١ فشرع في تجهيز الأسطول اليها ولم يزل الحصار مستمرا عليها الى العشر
الاول من ذى الحجة من السنة المذكورة فطلب اهل طرابلس الامان
فاجابتهم الفرنج الى ذلك فدخلوا الفرنج اليها يوم الاثنين حادى عشر
ذى الحجة سنة اثنين وخمسمائة وقتلوا وسبوا كافة من فيه ولم
يلتفتوا الى عهد ولا امان ونهب البلدة بأسرها ولم يسلم من اهل
٥ طرابلس الا ابن عمار بخروجه منها واهله الذين حملوا الى مصر والوالي
الذى كان بها سلم ايضا فاتاه كان خرج الى بغداديين في نفر يسير
فآمنه وسيره الى دمشق واعطى ابن صناعيل للجنوية الذين حضروا
معه الثلث من الغنيمة كما اشترط معهم وعدت لهم ستون مركبا فحصل
لكل مركب سبعين اسيرا وكان مدة الحصار سبع سنين واربعة اشهر
٢ واثنين وعشرين يوما اولها تسع عشر رجب سنة خمس وتسعين
واربعمائة وآخرها حادى عشر ذى الحجة سنة اثنين وخمسمائة ولم
يزل ابن صناعيل بطرابلس الى ان قتله برواج يوم الاحد رابع رجب
سنة احد وثلاثين وخمسمائة وملك بعده ولده ريمند ولما هلك
ملك طرابلس بعده القومص ومن بعده اولاده واولادهم الى ان ملكتها
٥ المسلمون في ربيع الآخر سنة ثمان وثمانين وستمائة فمدة ما

في بعض أسفاره خرج فخر الملك بن عمار بعسكره واهل بلده الى حصن صَنْجِيل فقاتلوه وهجموه وقتلوا كل من قدروا عليه وتوصل جماعة ممن كان به الى الأفرج وأخذ من رِبَص هذا الحصن ما يفوت الأحصاء وهُدم الرِبَص وكنائسه وذلك في تاسع عشر ذى الحِجَّة سنة سبع وتسعين واربعمائة وعاد صَنْجِيل اليه وجدد ما انهدم منه وصيِّف على طرابلس^٥ واتفق انه سير بعض اصحابه الى رَقَنِيَّة لقرب عساكر الملك رضوان صاحب حَلَب منها وبقي هو بحصنه ظاهر طرابلس في جماعة يسيرة فخرج اليه فخر الملك بن عمار في عسكره فنَهَب بَقِيَّة الرِبَص وسبا من كان فيه وخلص من كان به من الاسرى وحَصَرَ الحصن وقتل بعض رجالاته وقاتله يوما وصَنْجِيل فيه وذلك في اِحدى الربيعين سنة ثمان وتسعين^{١٠} واربعمائة وعاد عسكر صَنْجِيل اليه وشدد الحصار على طرابلس ولم يزل الحصار عليها الى ان دخلت سنة احدى وخمسمائة فلما توالى الحصار على ابن عمار عزم على الخروج من طرابلس والاستنجاد بالسلطان محمد تبر السلجوكي فخرج في البحر الى ظاهر بيروت في خمسين فارسا وقرر بطرابلس عمه ابا المناقب وجماعة من غلمانه واعطاهم واجب ستة شهور^{١٥} واستصحب معه من الثَّخَف والتَّجْمُل شيئا كثيرا ووصل الى دمشق في شعبان سنة احدى وخمسمائة فاكمه اَتَالِيكَ طُعَتَيْكَيْن مَدِيْرَ مُلْكَةِ دِمَشْق وحمل اليه اَلطَّافَا كثيرة وحين استقرَّ بدمشق اظهر عمه ابو المناقب العسبان بطرابلس ونادى بشعار الافضل ابن امير الجيوش حاكم الديار المصريَّة فانفذ فخر الملك كتيبة من دمشق الى اصحابه بطرابلس فقبضوا^{٢٠} عمه وحملوه الى حصن الخَوَانِي وسافر فخر الملك الى السلطان محمد تبر فلقي منه فوق ما اُتِمِل وامر جماعة من العسكر بالمسير معه الى الشام لنجدة طرابلس وعاد فخر الملك الى دمشق في النصف من المحرم سنة اثنين وخمسمائة فاقام بها اَيَّامًا ثُمَّ سار منها الى جَبَلَةِ فاطمة اهلها وتسليمها واستقرَّ بها واستدعى اهل طرابلس من مصر واليا فوصلهم^{٢٥} وال

وولّى فيها واليا فإذا تغلّف البحر المالح عاد العسكر وبقي الولي في جماعة كبيرة ولم يزل الامر جاريا على ذلك حتى ولّى عبد الملك بن مروان فقدم في أيامه بطريق من بطارقة الروم ومعه جماعة كبيرة فسال ان يقيم بها ويؤتى الخراج فاجابه الى ذلك فاقام سنتين واكثر ولما وصل العسكر اليها على عادته ورجعوا غلّف البطريق باب المدينة وقتل واليها وقتل جماعة من اليهود واسر جماعة من الجنود وهرب الى الروم هو واصحابه. فلما كان باثناء الطريق لقيه جماعة من المسلمين في بعض السواحل فعرفوه وكانوا في مراكب كثيرة فقتلوه وقيل اسروه واحضروه الى عبد الملك بن مروان فقتله وصلبه ولم تنزل بأيدي المسلمين الى ان ملكها بنو عمار ولم يزلوا بها حتى اخذتها الفرنج منهم وكان بنو عمار قضاة بطرابلس في دولة المصريين وأول من استولى منهم على طرابلس أمين الدولة ابو طالب عبد الله بن محمد بن عمار فائه حكم على البلد في دولة المستنصر صاحب مصر من حدود نيف واربعين واربعماية واقام الى سنة اربع وستين واربعماية فتوقى وملكها بعده ابو الحسن بن عمار الملقب بجلال الملك وهو ابن عمه وطالت مدته بها ووصلت الفرنج الى البلاد في سنة تسعين واربعماية وهو ملكها وتوقى في صفر سنة اثنين وتسعين واربعية قبل وصول الفرنج الى ناحيته وملك طرابلس بعده اخوه فخر الملك ابو علي عمار بن محمد بن عمار ولم يزل بها الى ان نزل عليها صنجيل وهو من مقدمى العساكر الفرنجية وكان نزوله في تاسع عشر رجب سنة خمس وتسعين واربعماية وحاصرها الى آخر سنة ست وتسعين وبنى بظاهرها حصنا وسماه باسمه ثم ات ابن عمار صانعه على مال جملة اليه وقرر معه صلحا على ان يكون مقبلا بحصنه الذي انشاه فاقام على طرابلس محاربا في صورة مسالم وشحن حصنه بالرجال والعُدَد وصار ينتقل في البلاد ويعود الى حصنه وكان يفارق حصنه ويتوجه للغارات على البلاد وكان الامر قد اشتد باهل طرابلس فلما كان صنجيل

يُقام بها سوق الروم في موسم معلوم وكانت قُريش في الجاهلية تحضره
وتنتار منه وكان هاشم جد النبي صلى الله عليه وسلم اخذ لهم امانا على
ذلك ومات هاشم بغزة فنُسبت اليه فهي تُدعى غَزَّة هاشم فلما أنَّ
جاء الاسلام فتحها عمرو بن العاص في ولاية ابي بكر رضى الله عنه وبها
وُلد الامام الشافعي محمد بن إدريس رحمة الله عليه ولما ملك الفرنج^٥
الشغور الساحلية امتنعت عليهم عسقلان لتوعر مياهها واتصالها بالديار
المصرية واشتغال الفرنج ايضا عنها باستفتاح ما قرب منهم وجعلوا
يتعاهدونها بغاراتهم وكان اهلها فيهم بقيّة فراوا مضايقتها وكانت هذه
عادتهم منذ وصلوا البلاد فشرعوا في عمارة قلعة غزّة ليقطعوا الميرة عن
عسقلان من ناحية مصر في البرّ فعمروها وحصنوها وكملت عمارتها في ١٠
سنة اربع واربعين وخمسمائة

عَسْـقَلَان

كان معاوية بن ابي سفيان فتحها في سنة ثمان عشر صدحا وقد
تقدّم ذكرها

ذكر طرابلس

١٥

لما ولى معاوية الشام ايام عثمان بن عفان رضى الله عنه وجّه
سُفيان بن عُجيب الأزدي الى طرابلس فبنا حصن في مرج قريب منها
وسماه حصن سفيان فقطع المائدة عن اهل البلد من البرّ والبحر وحاصروهم
فلما اشتدّ عليهم الحصار كتبوا الى ملك الروم يسالونه ان يُمدّهم او يُرسل
اليهم مراكب يركبون فيها فوجّه اليهم مراكب فركبوها وهربوا فدخلها^{٢٠}
سفيان وكتب بالفتوح الى معاوية فاسكنها معاوية جماعة كبيرة من اليهود
وكان معاوية يرسل في كلّ عام جماعة من الجند الى طرابلس يشحنها

البيرة

كانت البيرة بيد نجم الدين ايل غازى بن أرتق صاحب ماردين
نزل عليها بَعْدَ وِين الرّويس صاحب الساحل والقدس وأنطاكية وحاصرها
ففتحها في اواخر رمضان سنة ستّة عشر وخمسمائة ن

صور

٥
في من بنا عبد الملك بن مروان كان المعزّ صاحب القصر بمصر قد
استولى عليها في سنة ثلاث وستين وثلاثمائة ثمّ تغلب عليها شخص
يسمى علاقة في زمن الحاكم وضرب السكّة باسمه ثمّ انتزعت منه
واحصرّوه الى القاهرة في شعبان سنة ثمان وثمانين وثلاثمائة وسلّح وُصَلب
١. ثمّ بَقَتْ تارة في ملك صاحب مصر وتارة في ملك صاحب الشام ولم تنزل
كذلك الى ان نزل عليها الملك بَعْدَ وِين الرّويس فتسلّمها بالامان في يوم
الاثنين ثالث عشرين من جمادى الاول سنة ثمان عشر وخمسمائة ن

بانياس

كان السلطان تاج الدولة تُنُش بن ألب أرسلان السلاجوكى صاحب
١٥ دمشق ملكها من المصريّين في سنة خمس وسبعين واربعمائة ثمّ لولده
دُقّاق من بعده ولم تنزل بيد ملوك الشام الى ان اخذها الابرنس
رَيْمَنْتُ صاحب أنطاكية في السابع والعشرين من ذى القعدة سنة اربع
وثلاثين وخمسمائة ن

قلعة غزّة

٢. غزّة هذه مدينة كبيرة روميّة من مُدُن الشام من عمل عسقلان كان

قلعة السن من الجزيرة

هي من القلاع المشهورة بالمنعة والحصانة اخذتها الفرنج بالحيلة في سنة اثنى عشر وخمسمائة ن

ذكر أعزاز

لم يكن بقي في يد المسلمين من عمل حلب سواها ولا لحلب مائة هـ
ألا منها فقصدها رُجَّار صاحب أنطاكية واستنجد ببغديين الرويس
ملك القدس ونزلوا عليها وتحققوا أهلها أنكم ما لكم قدرة بهم فطلبوا
الامان فآمنوهم فسلموها لهم في سنة اثنى عشر وخمسمائة ووفوا لهم ن

تدل هراق

أخذه الفرنج بالامان في سنة اثنى عشر وخمسمائة وكان لابن قرآجا ثم
أعمل عليه الحيلة وأخذ منه وقتل من كان فيه في سنة ثلاثة عشر وخمسمائة ن

حصن الحبيس

كان هذا الحصن بالسواد من عمل دمشق يلي القور وجبل عوف وهو
على غاية من الحصانة فقصده جوسلين وهو يومئذ نايب خاله الملك
بغديين الرويس بالساحل ونزل عليه وهول على من فيه فخافوه فسلموه هـ
اليه وتعجب جوسلين ممن سلمه اليه ومن ضعف نفوسهم لأته لا يبالي
بنقب ولا بحرق وفيه من العدد والقوت ما يكفيهم سنين وكان تسليمه
في سنة اثنى عشر وخمسمائة ن

حصن الشَّوْبَك

قصده بَعْدَوِيْن صاحب القُدْس في سنة تسع وخمسمائة وهو يومئذ
حصن خراب من تقادُم السنين فعمّره ورَتَّب اصحابه فيه وملك تلك الاعمال

حصن المَرْقَب

هو ممّا عمّره المسلمون بساحل جَبَلَة وهو حصن منيع له يَر مثله
وتكامل بناؤه في سنة اربع وخمسين واربعماية وتسلمه رُوجار صاحب
أَنْطَاكِيَة في سنة احدى عشر وخمسمائة وكان صاحبه يُعْرَف بابن مُحَرِّز

تَلّ قَرَادَة

هذا الحصن من عمل الحَزْبِيرة موصوفاً بِالْمَنْعَة خرج بَعْدَوِيْن الرَّوَيْس من
الرّها وقصده فاخذه وعمّره من الحصون في سنة احدى عشر وخمسمائة

حصن القَبَة

هذه القَبَة المنسوب اليها هذا الحصن تُعْرَف بِقَبَة امّ ملاعب شرقي
اعمال حِمص اخذه رُوجار صاحب أَنْطَاكِيَة في سنة احدى عشر
وخمسمائة سلمه له رُقْطاش الخادم

حصن أَفْلَاطُنُس

١٥

كان لبنى اخى القاضى شَرَف المَلِك بن الصليعة فقصده رُوجار صاحب
أَنْطَاكِيَة فسلموه له في أوّل سنة اثنى عشر وخمسمائة واقطعهم في اعمال
اللانِقِيَة عوضاً منه وسكنوا تحت يده بِأَنْطَاكِيَة

حصن ابن عَكَارَ والمَنْبِطَرَة

تسلّم القرّنج هذه الحصنين في سنة ثلاث وخمسمائة ن

ذَكَرَ طَرْسُوس

كانت الروم على طرسوس وما والاها من السواحل الشاميّة ولم تنزل ببيدهم
فقصدها طَنْكَلِي وفتحها في سنة ثلاث وخمسمائة وأخرج الروم منها ن ٥

ذَكَرَ حصن الأَكْرَاد

فتحها طَنْكَلِي في سنة ثلاث وخمسمائة ن

بَيْسُورُوت

قصدها ابن صَنْجِيل وحاصرها برّاً وبحراً وأخذها يوم الجمعة حادى عشرين
شوال سنة ثلاث وخمسمائة بعد حرب شديد وحصار ثلاثة اشهر ن ١٠

صَيْدَا

نزل عليها بَعْدَوِيْن ملك القُدُس فأخذها بالامان يوم الاثنين لعشر
بقيّن من جمادى الأوّل سنة أربع وخمسمائة ن

حصن الأَثَارِب

على ثلاث فراسخ من حَلَب نزل عليها طَنْكَلِي وحاصرها فتسلّمها في ١٥
شهر جمادى الآخر سنة أربع وخمسمائة ن

طَنَكَلِي صاحب أَنْطَاكِيَّةَ ونزل عليه في نَيِّ الحَاجَّةِ سنة ثمان وتسعين
واربعمائة وحصره وضايقه واخذه ومعه حصون بلد المَعَرَّةَ وَلَطِيبِينَ وَصُورَانَ

حِصْنُ الْخَرَبَةِ

كان هذا الحصن من اَمْنَعِ للحصون وَيُعْرَفُ بِالْحِصْنِ الشَّرْقِيِّ من جبل
بَهْرًا قَرِيبَ رَقَنِيَّةَ وَالْمُسْتَوْدِ عَلَيْهِ رَجُلٌ يُعْرَفُ بِابْنِ ابْنِ الْعَرِيبِ الْبَهْرَائِي
فَبَاعَهُ لِلْقُرْنَجِ بِالْفَى دِينَارَ وَخَيْلَ وَخَلَعَ وَسَلَّمَهُ إِلَيْهِمْ فِي شَوَّالِ سَنَةِ ثَمَانٍ
وَتِسْعِينَ وَارْبَعْمِائَةٍ

ذِكْرُ طَرَابُلُسَ

نَزَلَ عَلَيْهَا بَيَمَنْتُ بْنُ صَنْجِيلٍ وَمَعَهُ بَغْدَوِيٌّ صَاحِبُ الْقُدْسِ
١. وَاخْذَوْهَا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ لِاحْدَى عَشَرَ مِنْ نَيِّ الْحَاجَّةِ سَنَةِ اِثْنَيْنِ وَخَمْسَمِائَةٍ
وَكُنْتُ بِيَدِ فخر المُلْكِ بْنِ عَمَّارٍ

بَلَنْبِاسَ

نَزَلَ عَلَيْهَا طَنَكَلِي صاحب أَنْطَاكِيَّةَ فِي شَعْبَانَ سَنَةِ اِثْنَى وَخَمْسَمِائَةٍ
وَاحْصَرَهَا وَفَتْحَهَا بِالْأَمَانِ فِي آخِرِ شَوَّالٍ مِنَ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ

ذِكْرُ حَبْلَةَ

كَانَتْ الرُّومُ اسْتَوْلَوْا عَلَيْهَا فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَسِتِّينَ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَنَزَلَ عَلَيْهَا
طَنَكَلِي فِي آخِرِ شَوَّالِ سَنَةِ اِثْنَى وَخَمْسَمِائَةٍ وَاحْصَرَهَا وَكَانَ بِهَا فخر المُلْكِ
ابْنُ عَمَّارٍ نَزَلَ بِهَا لَمَّا خَرَجَ مِنْ طَرَابُلُسَ فِي صَفَرٍ مِنَ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ
فَتَسَلَّمَهَا طَنَكَلِي بِالْأَمَانِ فِي الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ نَيِّ الْحَاجَّةِ سَنَةِ اِثْنَيْنِ
وَخَمْسَمِائَةٍ وَقَرَّرَ طَنَكَلِي مَعَ ابْنِ عَمَّارٍ أَنَّهُ يَقْطَعُهُ إِقْطَاعًا فِي غِيَاهُ وَيَكُونُ
تَحْتِ يَدِهِ فَاجَابَ إِلَى ذَلِكَ

أَنْطَرَطُوسُ

فاتحها صَنْجِيلُ يوم الاثنين ثالث عشرين من جمادى الآخر سنة خمس وتسعين واربعمائة وسبا عامة اهلها وقتلهم واحرق القتلى

جَبِيلُ

كان تلج الدولة تُتَشُّ بن أَلْب أرسلان السَلْجُوكى ملكها من الروم ه في ربيع الاول سنة اثنين وثمانين واربعمائة واستعادها منه نُصْر الجيوشى في السنة وقصدها صَنْجِيلُ وقتلها وخذع اهلها وخوفهم فسلموها اليه بالامان في اواخر رجب سنة سبع وتسعين واربعمائة

ذكر عكّا

قصدها كُنْدُفَرى الملك وقتل عليها في سنة اربع وتسعين واربعمائة ١٠ ثم قصدها اخوه بَغْدَوِيْن ملك القُدْس ففاتحها بالسيف يوم الخميس ليلة بقيت من شعبان سنة سبع وتسعين واربعمائة

حصن بسرفوت

كان من امنع حصون بنى عَلِيْم وجبل بنى عَلِيْم من اعمال حلب فنزل عليه القَرْنَج في آخر جمادى الآخر سنة سبع وتسعين واربعمائة ١٥ ورموه بالمناجنيق ففتحوه بالامان وأطلقوا من كان فيه

ذكر تل اعدى

هذا الحصن من عمل الايلون غربى حلب وهو مشهور بالمنعة فقصده

السَّرْمَلَة

بناها سليمان بن عبد الملك بن مروان وسكنها ملكها الفرنج في اوائل
شعبان سنة اثنين وتسعين واربعمائة ن

البيت المقدس شرفه الله

٥ فتحه المسلمون وعمر بن الخطاب رضى الله عنه سنة ستة عشر صدحا
وملكه الفرنج في ثلث عشرين شعبان سنة اثني وتسعين واربعمائة ن

قيسارية

كان المسلمون في صدر الاسلام عند دخولهم الشام قد وردوا اليها
وحاصروها وكان عمرو بن العاص اول من حاصرها فلما ولى عمر بن الخطاب
١. يزيد بن ابي سفيان فلسطين والشام كتب اليه ان يغزو قيسارية فضى
اليها في سبعة عشر الف مقاتل فقاتل اهلها ومرض فضى الى دمشق واستخلف
عليها معاوية اخوه ففتحها وكتب الى يزيد بفتحها فكتب به يزيد الى
عمر بن الخطاب وكان فتحها في شوال سنة تسعة عشر بعد حصار
المسلمين لها سبع سنين وقد كان يتس من فتحها ووجد فيها من
٢. المرتزقة سبعمائة الف ومن اليهود مائتي الف ومن السامرة ثلاثين الفا
ووجد بها ثلثمائة سوق قايم وكان يحرسها على سورها في كل ليلة مائة
الف ولم تنزل بيد المسلمين الى ان وصل الفرنج الى الشام واجتمعوا
بعمل فلسطين لقصد قيسارية ولم يقدموا على النزول عليها فوصلهم في
اثناء عزيمتهم مراكب حجاج جنوية فاتفقوا معهم ونزلوا عليها ففكحوها
٢. بالسيف في رجب سنة اربع وتسعين واربعمائة ن

بِالْأَمَانِ وَمَلَكَهَا الْمَلِكُ سَلِيمُ بْنُ قَتْلَمِشَ مِنَ الرُّومِ هَاجِمًا فِي سَابِعِ عَشْرِينَ رَجَبَ سَنَةِ سَبْعٍ وَسَبْعِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ثُمَّ أَخَذَهَا مِنْهُ السُّلْطَانُ مَلِكُ شَاهٍ فِي سَنَةِ تِسْعٍ وَسَبْعِينَ ثُمَّ سَارَ عَنْهَا إِلَى بِلَادِ الرُّومِ طَمَعًا فِيهَا فَتَسَلَّمَهَا الْأَمِيرُ يَأْغَى بَسَانُ سَنَةِ أَحَدَى وَثَمَانِينَ وَتَزَلُّوا الْقَرْنَجَ عَلَيْهَا فَأَخَذُوهَا مِنْهُ أَوَّلَ رَجَبِ سَنَةِ أَحَدَى وَتِسْعِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ن

الرُّهَا

اسْتَوْلُوا عَلَيْهَا الرُّومُ سَنَةِ ثَلَاثٍ وَعَشْرِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ثُمَّ أَخَذَهَا مِنْهُمْ السُّلْطَانُ مَلِكُ شَاهٍ بْنُ أَلْبِ رَسْلَانَ ثُمَّ تَخَلَّكَهَا ابْنُ أَخِي الْمَلِكِ سَلِيمِ بْنِ قَتْلَمِشَ سَنَةِ تِسْعٍ وَثَمَانِينَ ثُمَّ أَخَذَتْهَا الْفَرَنْجُ فِي سَنَةِ أَحَدٍ وَتِسْعِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ن

الْبَارَةُ مِنْ عَمَلِ الْمَعْرَةِ

أَخَذَهَا صَنْجِيلُ بِالْأَمَانِ ثُمَّ غَدَرَ بِهِنَّ وَعَاقَبَهُنَّ وَأَخَذَ أَمْوَالَهُنَّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ أَحَدٍ وَتِسْعِينَ ن

سُورُج

كَانَ الْأَمِيرُ بُلُوكُ بْنُ بَهْرَامَ بْنِ أَرْتُقَ مُسْتَوْبِيًا عَلَيْهَا نَائِبًا لِعَمِّهِ سَكْمَانَ ١٥ ابْنِ أَرْتُقَ فَأَخَذَتْهَا الْفَرَنْجُ مِنْهُ فِي نَيِّْ الْحِجَّةِ سَنَةِ أَحَدٍ وَتِسْعِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ن

مَعْرَةُ النُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذَرِ

مَلَكَوْهَا الْفَرَنْجُ يَوْمَ السَّبْتِ رَابِعِ عَشْرِ الْمَكْرَمِ سَنَةِ اثْنَيْنِ وَتِسْعِينَ وَارْبَعِمِائَةٍ ن

ذكر ما فتاحوه الفرنج بالبلاد الاسلامية

أما بعد فإنَّ ظهور الطائفة الفرنجية واستيلائهم على الثغور الساحلية بالبلاد الشامية من بحر القسطنطينية في سنة تسعين وأربعمائة والدعوة يومئذ ببغدان والعراق وخراسان والجزيرة وبلاد الروم والشام للامام المستظهر بالله ابو العباس احمد والسلطان بها بركياروق بن ملك شاه السلجوكي والموصل والجزيرة بيد الامير كربغا وأنطاكية بيد الامير ياغي بسان وبلاد الروم بيد الملك قليج أرسلان السلجوكي وحلب والشام بيد الملك رضوان بن تثنش السلجوكي ودمشق واعمالها بيد الملك ذوق اخيه والبيت المقدس بيد اولاد ظهير الدين ارتق والدعوة بمصر واعمال الديار المصرية والسواحل والحرمين للامام المستعلي بن المستنصر والسلطان بها امير الجيوش الافضل شاهدشاه بن بدر الجمالي

ذكر البلدان التي ملكوها منذ خرجوا

مدينة نيقية بالروم

في أول مدينة استولوا الفرنج عليها بعد ان كان بينهم وبين قليج أرسلان صاحب الروم وقعة عظيمة وانهمز في نفر يسير ونزل الفرنج على نيقية فاخذوها في يوم واحد بالامان ثم غدروا بهم وكانت هذه الوقعة وأخذ نيقية لعشر بقين من رجب سنة تسعين وأربعمائة

ذكر بنا أنطاكية وفتوحاتها

بناها انطيوخوس في السنة السادسة من موت الاسكندر وكمل بناها سلوقوس بعد موت الاسكندر باثني عشر سنة. كان المسلمون فاحوها في صدر الاسلام والامير عليهم ابو عبيدة بن الجراح في سنة اربع عشر

عسقلان وهل الصواب خرابها ام لا فاتفقوا على ان يُخربوها خوفا من ان يصل العدو اليها ويستولى عليها وياخذ بها القدس وينقطع بها طريق مصر فترك السلطان اخوه الملك العادل قبالة العدو وتوجه هو بنفسه الى خرابها سحر يوم الاربعاء ثامن عشر شعبان سنة سبع وثمانين وعظم ذلك عنده وقال لأن افقد ولدى جميعهم احب الي من ان اهدم منها ٥ حجرا ولكن اذا قضى الله امرا كان مفعولا وشرع في خرابها سحر يوم الخميس تاسع عشر شعبان وقسم السور وجعل لكل امير وطايفة من العسكر بدانة معينة وبرجا معلوما يخربونه ودخل الناس البلد ووقع فيهم البكا والصحيج وكان بلدا خفيفا على القلب مُحْكَم الأسوار عظيم البنا مرغوبا في سكنته فلاحق الناس على خرابه حزن عظيم وعظم غويل ١٠ اهل البلد لفرق اوطانهم وشرعوا في بيع ما لا يقدرّون على حمله فباعوا ما يساوى عشرة دراهم بدرهم واحد وباعوا كل اثنى عشر طير دجاجة بدرهم واختبئوا بالبلد وخرج الناس باهلهم الى المخيم وتشتتوا فذهب قوم منهم الى مصر وقوم الى الشام وجرت عليهم امور عظيمة واجتهد السلطان واولاده في خراب البلد لئلا يسمع العدو فيسرع اليه ولا يمكن ١٥ من إخراجهم وبات الناس على اصعب حال واشدّ تعصب مما قاسوا في خرابها في تلك الليلة ووصل من جانب الملك العادل من اخبر ان الفرنج تحدثوا معه في الصلح وطلبوا بلادا معينة فرأى السلطان ان ذلك مصلحة لما علم ما في نفس الناس من الصجر من القنقال وكثرة ما عليهم من الديون فكتب اليه بالان في ذلك وفوض الامر الى رايه والخراب ٢٠ بيّعمل واستعمال الناس فيه وحثهم على العجلة فيه وابلح لهم ما في الهوى من الميرة خوفا من هجوم الفرنج والعجز عن نقله وأمر بأحراق البلد فأضرمّت النيران في بيوته وكان سورا عظيما وما زال الخراب يعمل الى سلخ شعبان من السنة المذكورة ولما تكامل الخراب والحريق رحل عنها واخرب لُدّ وقلعة الرملة وقلعة النطرون وفي قلعة منيع ٢٥

ابن تلج الملوك بُورى وهو يومئذ صاحب دمشق بالاتفاق على الغزوه
 وكان قد تقرر بينهما صلحا متوثقا فسار مُجِير الدين اليه من دمشق
 في وجوه عسكره في يوم السبت الثالث عشر من المحرم سنة ثمان
 وأربعين وخمسمائة ووصل اليه واتفقا وقصدا بانياس وفي يومئذ بيد
 ٥ الفرنج ونزلوا عليها في يوم السبت تاسع عشر صفر واشرف نور الدين
 على افتتاحه فخاف مُجِير الدين واستشعر أنه ان ملكه نور الدين كان
 عونا له على دمشق فرحل عايذا نحو دمشق ورحل نور الدين لرحيله
 وظهر لنور الدين استشعار مُجِير الدين واستحكمت اسباب الخلف هذا
 مع تواصل استغاثة اهل عسقلان اليهم ولما تحققوا الفرنج إجفال عساكر
 ١ المسلمين عن بانياس نهضوا عزائمهم في قتال اهل عسقلان بعد ان كانوا
 فشلوا وضعفت نفس من بها فوصلهم في اثناء ذلك أسطول من مصر
 مشكونا بالمال والرجال فقويت نفوس اهلها والفرنج مع ذلك مستمرون
 على منازلتها ولم يزلوا مُعادين بالقتال لها ومُراوحيين الى ان هدموا ثغرة
 في سورها وهجموا البلد وقتل من الفريقين خلف كثير فالتمس من بها
 ١٥ حينئذ الامان فاجابتهم الفرنج الى ذلك وتسلموها في يوم الاربعاء سادس
 عشرين جمادى الاول سنة ثمان وأربعين وخمسمائة فخرج منها من
 امكنه الخروج في البر والبحر الى ناحية مصر واستولوا الفرنج على جملة
 وافرة من العدد والاموال والميرة وكان ذلك بقضاء الله وقدره واتصل
 ملكهم وعمروا الداروم والكرك وصغد وكوكب وجعلوها كالأقفال على بلادهم
 ٢٠ ولم تنزل عسقلان بيد الفرنج الى ان ملك السلطان الشهيد صلاح الدين
 فنزل عليها يوم الاحد سادس عشر جمادى الآخر سنة ثلاث وثمانين
 وخمسمائة وتسلمها يوم السبت سابع جمادى الآخر المذكور ولما استولوا
 الفرنج على عكا في جمادى الآخر سنة سبع وثمانين وخمسمائة بلغ
 السلطان ان الفرنج قاصدين عسقلان لياخذوها وبلغه انهم على عزم عمارة
 ٢٥ يافا وتقويتها بالرجال والعدد فجمع السلطان ارباب مشورته وشاورهم في امر

ذكر عسقلان وفتوحاتها

كان معاوية بن ابي سفيان رضى الله عنه فاتحها في سنة ثمان عشر من الهجرة صلحا ثم ان الروم استولت عليها واخربتها في ايام ابن الزبير فلما ولي عبد الملك بن مروان بناها وحصنها ولما قُتل الحسين ابن علي رضى الله عنهما وحمل راسه اليها عُمِر بها مسجدا حسنا ٥ وجعل فيه ولم تزل بيد المسلمين فلما وصل الفرنج الى الشام في سنة تسعين واربعماية واستولوا على ارض فلسطين وملكوا الثغور امتنعت عسقلان عليهم لتحصنها وفوة نفس من بها وتوَعَر مياثها وكان قد حصل بها واليا من قبل المصريين يُعَرَف بتاج العجم شمس الخلافة فاحسن مدارة الفرنج وقرّر بينه وبين الملك بغدوين صاحب القدس صلحا ١٠ واطهر العصيان على صاحب مصر وطمع بغدوين في اخذ عسقلان بالاستدراج ولم يقطع عنها الميرة فصلح حالها في مبتدا الامر وقويت نفوس اهْلِها ثم ان شمس الخلافة خاف من الأفضل وزبر مصر وحاكمها فشرع في استخدام الأرمن واستشعر اهل البلد منه وخافوا ان يَقْوُوا بها فيكون سببا لتملّك الفرنج لها فوثبوا عليه فقتلوه ونادوا بشعار الافضل ١٥ ووصلهم من قبله الى واستمرت الفرنج على شن الغارات عليها وقطع الميراث عنها واجتهدوا في ذلك وعمروا قلعة غَزّة وقطعوا بها ما بين عسقلان وديار مصر ثم بنوا قلعة يُبْنَا وقطعوا بها ما بين عسقلان وفلسطين ولم يزالوا على هذه الحالة واتفق اضطراب الاحوال بالديار المصرية وتغلّب امراء دولتها بعضهم على بعض وقتل واحد بعد واحد ٢٠ واختلاف الامور بالشام ايضا ثم ان الفرنج اجمعوا امرم على محاصرتها فاجتمعوا ونزلوا عليها في اواخر سنة سبع واربعين وخمسماية وضائقوها وعملوا عليها برجا كبيرا فبلغ نور الدين بن زنكى وهو يومئذ صاحب حلب امرها فعزم على نصرته من بها وكاتب مُجِير الدين ابق بن محمد

طوله اربعون ذراعا وعرضه نَيِّف وعشرين ذراعا وزحف به وبمجنيف كبير ودبابة فقاتلوا البرج واحرقوه واحرق الفرنج المُنْجِنِيف والدبابة فرحلوا عنها وبقي يواصل الغارات على عكا فلما وصل الفرنج لاحتجاج الجنوية الى يافا استنجد بهم بغدوين المذكور وقصد عكا ونزل عليها ٥ في شعبان سنة سبع وتسعين وحكمته الجنوية المذكورون في نَيِّف وتسعين مركبا فحاصروا عكا براً وبحراً نيفاً وعشرين يوماً وعملوا ابراج خشب في البر والبحر وسدوا خندقها فخرج واليها اليهم يلتئم الامان فلما حصل عندهم هجوموا البلد وملكوه بالسيف في يوم الخميس ليلة بقيت من شعبان سنة سبع وتسعين واربعماية وأُطْلِقَ الوالى فوصل الى دمشق ١٠ وصار بيد بغدوين من عكا الى القدس وما بينهما من الاعمال ولم تنزل عكا بيد الفرنج الى ان ملك السلطان الشهيد صلاح الدين يوسف ابن ايوب فنزل عليها يوم الاربعاء سلخ شهر ربيع الآخر سنة ثلاث وثمانين وقتلها بكرة يوم الخميس مستهل جمادى الاول فاخذها وكان بها اربعة آلاف من الاسرى واستولى على ما فيها من الاموال والذخاير ١٥ والبضايع لانها كانت مظنة التجار ثم ان الفرنج قصدوا عكا وظهروا براً وبحراً ونزلوا عليها يوم الاثنين ثالث عشر رجب سنة خمس وثمانين وخمسماية وحاصروها وضايقوها والسلطان نازل عليها ولم يزلوا الى ان ملكوها في يوم الجمعة سابع عشر جمادى الآخر سنة سبع وثمانين وخمسماية وكان مدة حصار الفرنج لها سنة كاملة واحدى عشر شهراً ٢٠ واربعة ايام ثم انتزعها السلطان الملك الاشرف ابن الملك المنصور قلاوون من الفرنج وملكها يوم الجمعة سابع عشر جمادى الاول سنة تسعين وستماية وملكها الفرنج يوم الجمعة واخذها منهم الملك الاشرف بن المنصور قلاوون يوم الجمعة

ذكر بناء عكا وفتوحاتها

بناها عبد الملك بن مروان كان امير الجيوش بدر الجمالي قدم دمشق واليا عليها من قبل المستنصر في يوم الاربعاء الثالث والعشرين من ربيع الآخر سنة خمس وخمسين واربعمائة وجرى بينه وبين اهلها خُلُفاً فخاف فرحل عنها ثم قدمها دفعة ثانية في يوم الاحد سادس^٥ شعبان سنة ثمان وخمسين واليا عليها وعلى الشام بأسره ثم وقع الخُلف بينه وبين اهل دمشق دفعة ثانية في يوم الجمعة تاسع عشرين جمادى الاول سنة ستين واربعمائة فهرب ثم عاد الى دمشق مقاتلاً لها في يوم الاربعاء ثالث وعشرين سنة ستين واربعمائة بعسكر وافر من مصر فلم يتم له امر ورحل عنها يوم الجمعة العشرين من شوال سنة ستين^{١٠} وقصد الساحل فاستولى على عكا وصيِّداً واستقرّ بعكا ولم يزل بها الى ان استدعاه المستنصر الى مصر فطُلع اليه في سنة ست وستين واربعمائة وحكم في مصر وخلف اهله بعكا وكان الأتراك قد كثروا بالشام فقصد الامير سُكَلِي احد اصحاب الامير أُنَسِر صاحب دمشق عكا ففتحها في سنة سبع وستين واربعمائة واحسن الى اهل امير الجيوش وطلب الامير^{١٥} أُنَسِر من سُكَلِي ان يكون له شحنة بعكا فامتنع وقال هذا بلد قد فتحته بسيفي فسار اليه أُنَسِر فقتله بطرية فسار والد سُكَلِي من عكا الى مصر واستصحب معه اهل امير الجيوش فأكرم عند وصوله غاية الأكرام وسلم والد سُكَلِي عكا الى امير الجيوش فلم تنزل بيد نوابه الى ان توفى في نى الحجة سنة سبع وثمانين واربعمائة واستولى عليها ولده^{٢٠} الافضل ولم تنزل بيد نوابه الى ان وصلت الفرنج الى الشام فقصدها كُنْدُفَرى الملك وقتل عليها في سنة اربع وتسعين واربعمائة ثم قصدها بَعْدَ وِيس ملك القدس وهو اخو كُنْدُفَرى المذكور في جمادى الآخر سنة ست وتسعين ونزل عليها وضايقها ورعا زرعها وطال قتاله لها وعمل برجا

المغرب وانضمّ بعض اهله الى محراب داوود ودخلوه وقتلوا كافة اهل بيت المقدس وجمعوا اليهود في الكنيسة واحرقوهم معها جملة واحدة وتسلموا محراب داوود بالامان في غد اليوم الذي هاجموا فيه وهدموا المشاهد وقيل انهم هدموا قبر ابراهيم ولوط عليهما السلم فكان مقامه بيده نواب ه الافضل عشرة اشهر وَايام وعدّة الفرنج الذين نزلوا القدس للخيالة ستة آلاف ومائة فارس والرجالة ثمانية واربعين الف راجل واستقرّ الفرنج به وترتب في مملكته كندفري اخو قمص الرها ورحل للحجاج من الفرنج ومن يجرى مجراهم من المطوعة الى نحو بلادهم وقلوا قد فهنا عدونا وقضينا حاجتنا وما نقيم بعد هذا ننتظر ولم ينزل القدس في يد الفرنج ١٠ الى ان ملكه السلطان الشهيد الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن ايوب في يوم الجمعة السابع والعشرين من رجب سنة ثلاث وثمانين وخمسماية وفي ليلة المعراج وكان الفرنج استولوا عليه يوم الجمعة الثالث والعشرين من شعبان سنة اثنين وتسعين واربعماية فاقام بيد الفرنج تسعين سنة واحدى عشر شهرا واربعة ايام وفي سنة ست وعشرين ١٥ وستماية اعطى السلطان الملك الكامل بن العادل بن ايوب القدس للانبور فردريك فكبر ذلك على الناس وارسل اليه اخوه الملك الاشرف موسى يلومه على ذلك فقال له ما اخرجني على ذلك الا الملك المعظم صاحب دمشق اخونا فاتّه اعطى الانبور من الأردن الى البحر واعطاه الضياع التي على طريقه من باب القدس الى يافا ولم ينزل بيد الانبور الى ٢٠ ان استعاده منه الملك الناصر داود بن المعظم المذكور في يوم الاثنين تاسع جمادى الاول سنة سبع وثلاثين وستماية فاقاموا فيه احدى عشر سنة وكان الناصر المذكور يومئذ صاحب الكرك وكان قد حضر اليه عسكر من مصر فتوجه بهم الى البيت المقدس وفتحه ن

أوقف الحُوارِزْمِيُّ التُّرْكِيُّ وهو المعروف بالأَقْسَيْسِ انتزعه من يد المِصْرِيِّين
 في النصف من شَوَّال سنة نَيِّف وستين وأربعمايةً قبل ملكه لدمشق
 ثم لما كُسِرَ بِمِصْرَ في سنة تسع وستين قام على أصحابه فئدة فاخرجوهم
 وجمع هو وقصده فهجم عليه في النصف من شَوَّال سنة تسع وستين
 ومَلَكَهُ ثَلَاثًا وَقَتَلَ كَافَّةَ المِصْرِيِّين به وأعاد الدعوة العباسية به ولم يزل ٥
 بيده الى ان قتله الملك تاج الدولة تَنْشُ بْنُ أَلْبِ رَسْلَانَ السَّلْجُوكِي
 في سنة اثني وسبعين ثم بقى بيد أصحاب أَتَسَرَ المذكور فسار اليهم تاج
 الدولة وحصرهم فيه ورتب عليهم من يحاصروهم وانتزعه منهم في اواخر سنة
 اربع وسبعين ثم سلمه الى الامير ظهير الدين أَرْتُقَ وهو يومئذ
 إِسْقَهْسَلَارَ عساكره في اواخر سنة ثمان وسبعين عند وفادته عليه مغاضبا ١٠
 للسلطان فعمره واسكن ولده به ولم يزلوا به الى سنة احدى وتسعين
 وأربعماية فنزل الافضل ابن امير جيوش بعساكر مصر في شعبان من
 السنة المذكورة الى نواحي الشام ثم قصد البيت المقدس ونزل عليه
 في شَوَّال من السنة المذكورة وفيه الامير سُكْمَانُ بْنُ أَرْتُقَ واخوه ايل
 غازى واهله وخلف كثير وطلب الافضل تسليم البلد له فلم يجيبوه ١٥
 فحاصر الافضل البلد ورماه بالناجنيف وهدم منه ثُلُمَةً وهجمه وتحصن
 سُكْمَانُ وَايِلُ غَازِي بِبِرْجٍ مُحَرَّابٍ دَاوُدَ ثُمَّ سَلَمُوهُ بِأَمَانٍ لَهَا وَلِجَمِيعِ
 أصحابهما على ما كان لهم وساروا الى دمشق وذلك في العشر الثاني من
 شَوَّال سنة احدى وتسعين وأربعماية وكان مقام القُدْسِ بيد الأَرْتُقِيَّةِ
 ثلاثين سنة واشهر وأياما وعاد الافضل الى مصر وقد خرق حرمة ٢٠
 البلد وبلغ الفرنج خذلهم الله ما جرى بالقدس فتزايد طمعهم فيه
 وجعلوه غاية قَصْدِهِمْ فبادروا بالنزول عليه في العشر الاوسط من شعبان
 سنة اثنين وتسعين وأربعماية وضائقوه وزحفوا عليه باجمعهم واشتدَّ الحصار
 والقتال في ثالث عشرين شعبان وفي عشية هذا النهار طلع الفرنج
 وملكوا السور وانهرمت المسلمين وهجمت الفرنج البيت المقدس بعد ٢٥

بَشْنَاكَ وجماعة من الأمراء، خَانَقَاهُ الْمُقَرَّ السيفي بشنَّاكَ على الخليج قبالة الجامع الذي انشاه والطريق بينهما كان فراغها في ذى القعدة سنة ست وثلاثين وسبعية وفي يوم السبت ثالث ذى الحجة عمل بسببها وليمة في الجامع وترتب لها شيخا الشيخ محمد المقدسي وخمسين صوفي وجلس على السجادة بها في هذا اليوم وفي ثالث عشر ربيع الأول سنة ثلاث عشر وسبعية ابتدئ بعمارة القصر الأتلف بقلعة الجبل المحروسه وكان فروغه في شهر ربيع الأول سنة اربعة عشر وجلس فيه السلطان يوم الاحد تاسع عشرين منه وهو أول جلوسه فيه وفي يوم الاثنين سابع عشر رجب من السنة عمل بالقصر المذكور سماط عظيم ودخل اليه الامراء والمقدمين واعيان الممالك السلطانية وأُخْلِيعَ عليهم وأعطى لامراء الطبلخانات دراهم على قدر طبقاتهم خمسة آلاف درهم واقْدَلْ واكثر وأعطى لامراء العشرات لكل واحد الف درهم ولكل واحد من مقدمين الحلقة خمسمائة درهم

ذكر بناء البيت المقدس حرسه الله تعالى وفتوحاته

بناه سليمان بن داود عليهما السلم في سنة الفى وتسعمائة ثمانية وعشرين من بدؤ الخليفة على رأى اليهود وفي السنة الرابعة من ملكه وكان مدة ملكه اربعين سنة فيكون لبيت المقدس منذ بُنى والى وقتنا هذا وهو آخر سنة خمسة آلاف ثمانية وتسعين على رأى اليهود الفى ومائة وسبعين سنة ووافق آخر سنة خمسة آلاف ثمانية وتسعين المذكورة آخر سنة تسع وثلاثين وسبعماية من الهجرة النبوية

ذكر فتوح البيت المقدس أولا

فتحهُ المسلمون وعمر بن الخطاب رضى الله عنه سنة ستة عشر صلحا وعمر عبد الملك بن مروان قَبْتَهُ الحَصْرَا في ولايته كان الامير أَنَسُ بن

ذكر ما تجدد من الخانقاهات على أيام مولانا السلطان الملك الناصر ٣٢٧

بمصر خطبة وصلاة للجمعة فأول جمعة صلّى فيه يوم للجمعة سلخ شعبان سنة احدى وثلاثين وسبعية رتب ذلك الامير سيف الدين طقزدمر ائله الله تعالى وترتب ايضا في زاوية الشيخ فخر الدين بن جوشن قريب الركبة خارج باب النصر خطبة وصلاة للجمعة وصلّى فيه يوم للجمعة سادس المحرم سنة اربع وثلاثين رتبته شيخ الزاوية المذكورة للجملة بما تجدد ٥
تسع وعشرين

ذكر ما تجدد من الخانقاهات على أيام مولانا السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون ايضا

خانقاه الامير ركن الدين بيبرس الجاشنكير بالقاهرة داخل باب النصر شرع في عمارتها في سنة سبع وسبعية وكان فروغها في سنة تسع ١٠ وسبعية، خانقاه القاضي كريم الدين الكبير بالقرافة، خانقاه الناصرية بسرياقوس وكان فراغها في شهر جمادى الآخر سنة خمس وعشرين وسبعية وتوجه السلطان اليها في يوم الاثنين سادس المذكور وحضر اليها القضاة ومشايخ الصوفية ومد سباط كبير وترتب في مشيختها الشيخ مجد الدين موسى الاقصري، خانقاه الامير سيف الدين بكتمر ١٥ الساق كان فراغها في شهر رجب سنة ست وعشرين وكان جلوس شيخها فيها يوم الثلاثاء ثامن رجب المذكور وعمل في هذا اليوم مهم كبير، خانقاه الامير شهاب الدين المهنّدار بجوار تربته عند مصلى الاموات، خانقاه الامير سيف الدين آقبا استاد الدار العالية بالقرافة، خانقاه المقر السيفي قوصون بالقرافة كان فراغها في المحرم سنة ست وثلاثين ٢٠ وعمل في يوم الخميس ثلثي صفر فيها سباط عظيم وحضر ذلك القضاة والمشايخ وترتب في مشيختها الشيخ شمس الدين الاصفهانى الشافعى وخمسين صوفى وكان في اليوم المذكور المقر السيفى منشيها والمقر السيفى

دولة شاه بَكُوم الريش، جامع قَيْدَان الرومى قريب قناطر الِوز، جامع
 أَفْسَنْقَر المَشْد قريب المِيدَان، جامع جمال الدين نايب الكَرْك بآخر
 الحُسَيْنِيَّة من الغرب، جامع ناصر الدين اخو شهاب الدين صَارُوجَا عند
 شَوْن الأَقْصَاب، جامع بنت الملك الظاهر بالجزيرة فُبَالَة الحَوْر، جامع ابن
 ٥ صارم شيخ باب اللُّوق بين باب البحر ومودة بولاق على المَشْرَع، جامع
 خارج باب القَرافة بجوار تربة أَيْدَغْمُش امير آخور الملك الناصر عمّره ناس
 اعجام في سنة ثلاث وعشرين، جامع ناصر الدين ابن الحَرَائى الشَّرَائِيشى
 بالقَرافة عند تربة مَدُود عمّره في سنة تسع وعشرين وسبعية، جامع
 قَرَا اخو أُلْماس الحاجب بالبرْقِيَّة في المحرم سنة ثلاثين وسبعاية، جامع
 ١٠ الماس الحاجب في رجب سنة ثلاثين، جامع المقر السيفى قَوْضُون صُلَى
 فيه للجمعة حادى عشرين رمضان سنة ثلاثين، جامع آل مَلِك
 بالحُسَيْنِيَّة صُلَى فيه للجمعة تسع جمادى الاول سنة اثنين وثلاثين،
 جامع المقر السيفى بَشْتَاك على بَرْكَة الفيل عند قَبْو الكِرْمَانى بين مصر
 والقاهرة صُلَى فيه للجمعة حادى عشرين شعبان سنة ست وثلاثين
 ١٥ وسبعية، جامع الامير سيف الدين اَلطَّنْبُغَا المَارِدَانى بالتَّبَانَة تحت القلعة
 الجملة ست وعشرين جامع، وايضا جامع الامير سيف الدين قَوْضُون
 ظاهر باب القَرافة، وايضا جامع ابن الطَّبَّاح بباب اللُّوق صارت الجملة مع
 ما تجدد من الخطب بالمدارس في الدولة الناصرية احد وثلاثين خطبة ن

ذكر ما تجدد من الخطب بالمدارس وغيرها

٢. ترتب في المدرسة الصالحية بالقاهرة خطبة وصلاة للجمعة وأول جمعة
 صُلّيت فيه يوم الجمعة حادى عشرين ربيع الاول سنة ثلاثين وسبعية
 رتب ذلك الامير جمال الدين نايب الكَرْك واوقف على ذلك وقفًا من
 ماله على الحَكْر الذى بالحُسَيْنِيَّة المعروف به وترتب في المدرسة المعزّية

ذكر للجوامع المعجورة التي انشئت في أيام مولانا السلطان الملك الناصر ٣٢٥

الربيع سليمان المتوفى الى رحمة الله تعالى وطلع ابو العباس احمد بن ابو
الربيع سليمان المتوفى وتحدثوا القضية في ذلك من امر الخلافة ومن
يسحقها شرا فظهر الامر وتحقق ان ابو العباس احمد اولي بها من غيره
وذلك ان ابو الربيع سليمان قبل وفاته اشهد على نفسه اربعين عدل
بمدينة قوص ان الخلافة لولده احمد وثبت ذلك على الحاكم بقوص
ونقل الثبوت الى عند قاضي القضية عز الدين ابن جماعة واستقرت
لخلافة من هذا اليوم باسم الامام الحاكم بأمر الله ابو العباس احمد ابن
الامام المكتفى بالله ابو الربيع سليمان وكانت مدة خلافة ابراهيم سنة
واحدة واربع شهور وخمسة ايام

١. ذكر الجوامع المعجورة التي انشئت في أيام مولانا

السلطان الملك الناصر محمد بن الشهيد

قلاوون الصالحين بمصر والقاهرة والقرافة

جامع الامير سيف الدين كراي المنصوري بالريديانية عمر في سنة
احدى وسبعماية، جامع السلطان الملك الناصر الذي بمصر على البحر
مكان شون الاتبان عند فم الخليج الحاكم عمر في سنة احدى عشر
وسبعمية وفرغ في المحرم سنة اثني عشر وصلى فيه الجمعة ثلاث وعشرين
المحرم المذكور، جامع بمشهد السيدة نفيسة اول جمعة صليت فيه
يوم الجمعة ثامن صفر سنة اربعة عشر وسبعمية، جامع القاضي فخر
الدين ناظر للجيوش المنصورة قريب مودة البورى والبحر، وله ايضا جامع
بجزيرة الفيل، وله ايضا جامع بالروضة قبالة فم الخليج، جامع الامير علاء
الدين طيبرس النقيب على البحر، جامع كريم الدين الكبير عند
مودة البلاط، جامع بدر الدين الجاكي بسوق الريش، جامع بدر
الدين ابن التروكمان قريب باب البحر، جامع امير حسين بالحكم، جامع

الثالثة حاكما منتصرًا ليس له منازع ولا معترض ولا من يخالف امره بخلاف المملكتين الأولى

ذكر سلطنة مولانا الملك المنصور السلطان ابو بكر

ابن السلطان الملك الناصر محمد ابن الملك

المنصور قلاوون الصالحى النجاشى

٥

واته لما كان فى بكرة يوم الخميس حادى عشرين ذى الحجة سنة
 احدى واربعين وسبعية صبح وفاة السلطان دخلت الامراء الاكابر الى
 خدمة ولد السلطان الذى عهد اليه بالملك فى حياته واجلسوه على
 كرسى المملكة ولقب بالملك المنصور وقبلوا الارض بين يديه ودخل الى
 خدمته ساير الامراء وقبلوا الارض ثم دخلوا بالطعام ومدّ الخوان على
 ١. جارى العادة ثم شرعوا فى تخليف الامراء اولًا بأول وفى هذا اليوم رسم
 بإبطال صرف الذهب خمسة وعشرين درهم كل دينار وكان له قريب
 سنين يُصرف بهذا السعر وحصل منه ضرر كثير للناس وان يُصرف
 بالسعر الواقع وفرح الناس بذلك وفى يوم الأحد رابع عشرين ذى الحجة
 ٥. أُخْلِيع على الطواشى شجاع الدين عَنَبَر السَّحَرَتَى وأُعيد الى تقدمته
 المماليك السلطانية وكان له منذ عُزل عنها سبع سنين آلا عشرة ايام
 وكانت هذه الوظيفة بيد الامير سيف الدين آقْبغا استادار وفى يوم
 اثنتا سادس عشرين ذى الحجة أُخْلِيع على الامير سيف الدين طَقْتَمَرْ
 الاحمدى وولى الاستدارية عوض آقْبغا وكان نايبه فيها وأُعْطى تقدمته
 ٢. الف وإمرة مائة فارس وفى هذا اليوم ايضا أُخْلِيع على الامير سيف الدين
 طَقْتَمَرْ الشَّهائى وولى شدّ العماير عوض آقْبغا عبد الواحد وكان نايبه
 فيها وفى يوم السبت سَلَحَ ذى الحجة طلعوا القضاة الاربع الى القلعة
 ودخلوا الى الجامع وجلسوا فيه وحضر الخليفة ابراهيم المتوتلى بعد ابو

والطاعة وخرجوا الامراء المذكورين وعليهم كآبة وحصل لهم الامر لما
 عينوا من قوة مرض السلطان وتزايد وفي عشية يوم الاربعاء العشرين
 من ذى الحجة عند غروب الشمس سنة احد واربعين وسبعماية قضى
 السلطان الملك الناصر رحمه وتوفى الى رحمة الله تعالى وفي بكرة يوم
 الخميس الحادى والعشرين عمل عزاه بالدور الشريفة واقاموا صيحة ٥
 عظيمة ارتجت لها القلعة فلما كان ليلة الجمعة الثانى والعشرين
 بعد المغرب حمل السلطان فى محفة وتوجه به جماعة من الامراء
 ودخلوا به من باب النصر الى التربة المدفون فيها والده السلطان
 الملك المنصور بالمدرسة المعروفة به فى بين القصرين المختلطة
 بالبیمارستان فغسلوه عند الفسقية التى عند القبة التى فيها المدفن ١٠
 وكفنوه وصلى عليه من كان حاضرا ودفن فى الفسقية التى فيها والده
 رحمه الله تعالى وبلغ من العمر ثمانية وخمسين سنة الا خمسة وعشرين
 يوما ومولده فى الساعة السادسة من يوم السبت سادس عشر المحرم
 سنة اربع وثمانين وستماية وملك ثلاث مرار مدتها ثلاثة واربعين سنة
 وتسع شهور وسبعة عشر يوما تملك المرة الاولى بعد وفاة اخيه الملك ١٥
 الاشرف اقام سنة كاملة فان وفاة الملك الاشرف يوم السبت ثلثى عشر
 المحرم سنة ثلاث وتسعين وستماية وملك كتبغا حادى عشر المحرم
 سنة اربع وتسعين والمرة الثانية بعد لاجين وكان قتل لاجين ليلة
 الجمعة حادى عشر ربيع الآخر سنة ثمان وتسعين وستماية وتوجه الى
 الكرك يوم السبت رابع عشرين رمضان سنة ثمان وسبعماية وملك ٢٠
 بعده بيبرس الجاشنكير يوم السبت ثالث عشرين شوال سنة ثمان
 وسبعماية فمدّة هذه المملكة الثانية عشر سنين وستة شهور واثنى
 عشر يوما والدولة الثالثة اقام فيها اثنين وثلاثين سنة وثلاث شهور
 وخمسة ايام فان بيبرس نزل عن الملك يوم الثلثا سادس عشر
 شهر رمضان المعظم سنة تسع وسبعماية وكان فى هذه المملكة ٢٥

الرواتب الجيدة وحملت الخلع الى بير حسين المذكور ومن معه وخلعة
 بير حسين اطلس وحياسة مرصعة وطلعوا يوم العيد لابسين للخلع ودخلوا
 الدهليز المضروب في الميدان تحت القلعة لصلاة العيد وحضر ايضا ابن
 اخو الشيخ حسن ومن معه الى الدهليز وصلوا مع الناس وتوجهوا الى
 منازلهم وكان السبب الموجب لحضور هذه الطائفتين ان الشيخ حسن
 والحاج طغاي طلبوا من السلطان الملك الناصر محمد ارسال عسكر اليهم
 نجدة يستعينوا بهم على قهر اعدائهم ويكون اولادهم الذين حضروا رهن
 عند السلطان فاجاب سؤلهم ورسم بتجريد اربعة آلاف فارس صحبة اربع
 مقدمين الوف وم طرغاي للجاشنكير وقمارى الساقى وكوكلى وبرسبغا
 ١٠ امير حاجب وخرجت اوراقهم يوم الخميس سابع ذى الحجة واهتموا
 المجردين في تجهيز اشغالهم واجتهدوا ثم انثنى راي مولانا السلطان عن
 ارسال هذا العسكر فرسم بابطالهم وخرج المرسوم بذلك يوم الخميس رابع
 عشرة وفى بكرة يوم الخميس سابع ذى الحجة توفى الامير سيف الدين
 بيدرا المحمدي وهو من امراء الطبلكانات رحمه الله تعالى وفى يوم
 ١٥ الخميس رابع عشر ذى الحجة توفى صلاح الدين يوسف بن شهاب
 الدين احمد بن عبید الله كاتب الانشا وكان قديم الهجرة فى وظيفته
 هو والدة وبلغ من العمر اربعة وثمانين سنة ودفن يوم الجمعة رحمه الله
 تعالى وفى يوم الاحد سابع عشر ذى الحجة وقت انصر جمع السلطان
 الامراء الكبار والخاصية وعهد بالسلطنة من بعده لولده ابو بكر واوصاهم
 ٢٠ بذلك وعاهدوا عليه فاجابوا بالسمع والطاعة واعطى ولده ابو بكر المشار
 اليه تمجاة قيل انها مناجاة الملك الصالح علاء الدين على اخو السلطان
 الملك الناصر وفى بكرة يوم الاثنين ثامن عشر ذى الحجة طلب مولانا
 السلطان الامراء الكبار الاربعة وم الامير بدر الدين جنكلى بن البابا
 والمملك والاحمدى والجاوى وذكر لهم ما ذكره نهار امسه لهم وللامراء الخاصية
 ٢٥ من ولاية العهد لولده ابو بكر واوصاهم فاجابوا مرسومة بالامتثال والسمع

وفي يوم الاحد ثلث عشر ذى القعدة سافر ابراهيم الجُمْدَانِي وَجَرَّكَس
السيفي مَنَكَلِي بَغَا وَهَمَا مِنْ مَقْدَمِي لِحَلْفَةِ الْمَنْصُورَةِ تَوَجَّهُوا عَلَى خَيْلِ
الْبَرِيدِ لِيَلْحَقُوا رَسْلَ أَزْبَكَ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا مُسْتَهْتَلٌ رَمَضَانُ لِيَتَوَجَّهُوا حَبْنَتَهُمْ
إِلَى أَزْبَكَ وَفِي يَوْمِ الْآرْبَعَا ثَلَاثَ عَشْرِينَ ذَى الْقَعْدَةِ تَوَقَّى عِلَاءُ الدِّينِ
أَلْطَبَرْسُ الدَّمَشْقِي الرُّمُرْدِي وَدُفِنَ فِي يَوْمِهِ وَهُوَ مِنْ أَمْرَاءِ الطَّبْلَخَانَاتِ ٥
رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ تَاسِعَ عَشْرِينَ وَصَلَ مُوسَى بْنُ مَهْنَا
وَسَافِرُ يَوْمِ الْآحَدِ خَامِسَ عَشْرٍ الْمَحَرَّمِ سَنَةِ اثْنَيْنِ وَآرْبَعِينَ وَسَبْعِمِائَةٍ
وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ مُسْتَهْتَلٌ ذَى الْحَاجَّةِ وَقَعَ مَطَرٌ عَظِيمٌ فِي الْبَاقِيَةِ وَالْغَرْبِيَّةِ
وَالدَّقْهَلِيَّةِ وَالْمُرْتَاخِيَّةِ وَاعْقَبَ ذَلِكَ بَرْدٌ عَظِيمٌ كُبَارٌ جَدًّا وَكَانَ أَكْثَرُ هَذَا
الْبَرْدِ بِالْدَقْهَلِيَّةِ وَذَكَرَ مَنْ كَانَ بِهَا أَنَّ فِيهِ شَيْعًا زِنْتُهُ ثَلَاثَةُ ارْطَالٍ وَمَا ١٠
دُونَهَا بِالرُّطَلِ الْمَصْرِيِّ وَالْعِدَّةُ عَلَى النَّاظِلِ وَكَانَ قَدْ وَقَعَ بِالْقَاهِرَةِ لَيْلَةَ
الْآحَدِ حَادِي عَشْرٍ ذَى الْقَعْدَةِ وَهُوَ رَابِعُ بَشْنَسٍ مَطَرٌ وَرَعْدٌ وَبَرَقٌ وَقَعَ
إِيضًا مَطَرٌ وَرَعْدٌ وَبَرَقٌ فِي لَيْلَةِ الْخَمِيسِ خَامِسَ عَشْرَةٍ وَهُوَ ثَلَاثُ بَشْنَسٍ
وَهُوَ مِنَ الْعَجَائِبِ لِأَنَّهُ مَطَرٌ فِي غَيْرِ أَوَّلِهِ وَفِي يَوْمِ الثَّلَاثَا خَامِسَ ذَى
الْحَاجَّةِ وَصَلَ إِبْرَاهِيمُ بَكُ بْنُ جُكْتُو وَهُوَ ابْنُ أَخِي الشَّيْخِ حَسَنِ وَهَذَا ١٥
الشَّيْخُ حَسَنٌ مِنْ أَعْيَانِ الْكَبِيرِ الْأَمْوَاءِ مَقْدَمِي النَّوَامِيْنَ بِبِلَادِ الْإِنْتَارِ وَأُمُّهُ
أَخْتُ قَازَانَ وَخَرَّبْنَا دَا وَاسْمُهَا الْكَبِيَّةُ وَنَزَلُوا بِدَارِ الضِّيَافَةِ وَاسْتَحْضَرُوا مَوْلَانَا
السُّلْطَانَ فِي الْقَصْرِ يَوْمَ الْخَمِيسِ سَابِعَةٍ وَاحْضَرُوا مَعَهُمْ دِرَاهِمَ جَدِّدٍ ضُرِبَتْ
بِبَغْدَادَ وَعَلَيْهَا اسْمُ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ وَقَدَّمُوهُمَا لِلْسُّلْطَانِ فَفَرَّقُوهُمَا
عَلَى الْأَمْرَاءِ وَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِمْ لِحَالَعِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ثَمَنُهُ فَلَْبِسُوا وَطَلَعُوا يَوْمَ ٢٠
السَّبْتِ تَاسِعَةٍ وَخَلَعَتْ إِبْرَاهِيمَ أَطْلُسَ وَحِيَاصَةً ذَهَبَ مَرَصَعَةٍ وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ
سَابِعَةٍ وَصَلَ أَمِيرُ أَحْمَدِ النَّاصِرِي وَحَبْنَتُهُ بَيْرُ حُسَيْنِ ابْنِ الْحَاجِّ طَغَايَ
ابْنِ سُوْتَلَى وَالْقَاضِي صَدْرُ الدِّينِ بْنُ عَبْدِ الْحَقِّ الْحَنْفِيُّ وَالطَّوَّاشِي
سَعْدُ الرُّومِي فَانْزَلُوهُمْ بِالْمِيدَانِ وَطَلَعُوا إِلَى الْقَلْعَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاسْتَحْضَرُوا
بِالْقَصْرِ ثُمَّ خَرَجُوا وَتَوَجَّهُوا إِلَى الْمِيدَانِ وَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ قَبْلَهُمْ رَتَّبَ لَنَا ٢٥

بتربته بالقرافة وخلف اخ شقيق ولم يحصل له شى من الارث بل احتيط على جميع موجوده وحمل للقلعة وكان له تركة طابطة وفي ليلة الاربعاء سلخ شوال توفي سيف الدين سلامش ابن الامير صلاح الدين طرخان ابن الامير الكبير بدر الدين بيسرى الشمسى توفي بمنزله ه بداره بالمنشية ودفن يوم الاربعاء بتربته بمقبرة باب القصر وفي يوم الاربعاء سلخ شوال اُفْرِج عن تاج الدين ابن الصاحب أمين الدين وكان له في المصادرة تسع شهور وعشرة أيام وأُفْرِج عن اخوه ابو شاعر ايضا وعندما اُفْرِج عن تاج الدين المذكور اُخْلِج عليه ووُلِّيَ نظر ديوان المقر السيفى بَشَنَّاك عوض عَلم الدين بن التاج ابو اسحق ووُلِّيَ علم الدين المذكور ١. نظر الأقباس عوض شهاب الدين ابن بنت الأعر وفي يوم الاربعاء سلخ شوال سافرت الهدية التى ارسلها السلطان الى صاحب ماردين وفي فيل وزرافة واربع فهود توجه بهم شهاب الدين احمد الدُّبَّسرى السَّوَّاف وهو من مقدمين الحلقة المنصورة وفي يوم الاربعاء السابع من ذى القعدة اُفْرِج عن المعتقلين بساجون للحكم العزيز بالمدينتين مصر والقاهرة من غير ٢. مصالحة مع اصحاب الديون وذلك بسبب ضعف السلطان وفي يوم الاحد حادى عشر ذى القعدة زينت المدينتين مصر والقاهرة بسبب عافية السلطان وضربت الكوسات وطبلخانات الامراء يومين واقامت الزينة عشرة ايام وفي بكرة يوم الاثنين ثلثي عشرة لما طلعا الامراء وغيرهم الى الخدمة خلقوا للجميع بالزعفران وفي يوم الاحد حادى عشر ذى القعدة ٣. اُفْرِج عن الشريف عطيفة بن ابي نُمى وكان له سنتين واربع شهور وخمسة ايام مقيم في دار بالقلعة وعليه الترسيم وفي يوم الاحد حادى عشر ذى القعدة اُفْرِج عن جماعة كبيرة من سجن القلعة قريب مائة نفر وفي يوم الجمعة سادس عشر ذى القعدة توفي الطواشى سعد الدين بشير ابكتمرى ودفن في يومه بالقرافة بتربته التى انشأها بجوار الجامع القُصُوبى وكان من كبار اعيان الخدام الجَمَدَارِيَّة رحمه الله تعالى ٥

الرابع قُطِلَ بَعَا الدَّهَبِيَّ اَحدَ الامراء العَشْرَتِ على بَنَتِ مَلِكْتَمَرِ المَذْكُورِ
والعُقُودِ الاربعة في وقت واحد في هذا اليوم وفي شهر رمضان هذا رُسمَ
بَنِيابَةِ صَمَتَ لِلامير بهاء الدين أَصْلَمَ عوضَ أَفْسَنْقَرِ السِّلَاحْدَارِ المُنْقُولِ
لنِيبَابَةِ غَزَّةَ عوضَ الامير بدر الدين امير مسعود المُنْقُولِ لدمشق يَسْتَقَرُّ
من الامراء بها وكان المرسوم بكتب مناشيرهم يوم الاربعاء ثلث عشره ٥
وسافر الامير بهاء الدين اصلم الى صَدَقَ يوم الثلاثاء رابع عشرين منه
وفي يوم الاثنين ثالث عشرين رمضان أُخْلِيعَ على غُرُلُوا البَكْتَمَرِيَّ وهو من
مَقْدَمِيْنَ الحُلَفَاءِ بِامْرَأَةٍ عَشْرَةَ لَوَايَةِ أَشْمُونِ عوضَ جمال الدين خِصْرَ
الْكَمَالِيَّ وفي يوم الاربعاء خامس عشرين رمضان تَوَقَّى الشيخ الامام شهاب
الدين ابو العباس ابن قاضي القضاة شمس الدين الأذَرَجِيَّ الحَنَفِيَّ بمنزله ١٠
على بَرَكَةِ القِيلِ قَرِيبَ دارِ الامير بدر الدين جَنْبَلِيَّ بنِ اَنبَابَا وَدُفِنَ
بِالْقَرَّافَةِ وكان تَوَلَّى نيابة الحُكْمِ مَدَّةً للقاضي بُرْهَانَ الدين بن عبد
الحَقِّ بالقاهرة وكان والده وَلَّى قضاء القضاة بالشام مَدَّةً رَجَمَهُمَا الله تعالى
وفي ليلة الاثنين سَلَخَ رمضان تَوَقَّى الامير جمال الدين محمود ابن عمِّ
دَمِرْدَاشَ وهو من امراء الطُبلَخَانَاتِ بالديارِ المِصْرِيَّةِ وكان قد حضر مع ١٥
دمرداش ابن عمِّه في شهر ربيع الأول سنة ثمان وعشرين وسبعماية رحمه
الله تعالى وفي يوم السبت ثلثي عشر شَوَّالَ عَزَلَ سَلَّارَ القِرْمِيَّ عن ولاية
الْقِيُومِ وَصُودِرَ وَوُثِّيها فخر الدين عثمان بن سَلْمَانَ المَزَاوِيَّ ولبس وركب
يوم الاثنين رابع عشره وفي يوم السبت تاسع عشره خرج الماحمل وامير
الركب الامير سيف الدين قَرَادَلْجِيَّ وَحِجَّ في هذه السنة من الامراء ٢٠
سيف الدين بَلَكُ الجَمْدَارِ وسيف الدين صُلُغَاتِ الذي وَصَلَ من قِرْمَ
وهو صهر مَلِكْتَمَرِ نايِبِ قِرْمَ وعند وصوله في شهر رمضان من هذه السنة
أُعْطِيَ اِمْرَةً طُبلَخَانَاتِ وَرَحَلَ الماحمل من البَرَكَةِ يوم الجمعة خامس
عشرين منه وفي ليلة السبت سادس عشرين شَوَّالَ تَوَقَّى جمال الدين
عبد الله بن مُحَمَّدَ بن عبد الرحمن الأَرْبَلِيَّ البَرِيدِيَّ وَدُفِنَ يوم السبت ٢٥

ثمانية عشر سنة واربع شهور وسبعة وعشرين يوما وكان له منذ دخل
 بيته ثلاثة شهور على بنت امير عمر بن ناصر الدين بن طُقُصُوا وتركها
 حاملا رحمه الله تعالى وفي يوم الجمعة ثالث عشرين رجب وصل المقر
 السيفي ابو بكر ابن مولانا السلطان من الكرك واقام بالقلعة وفي ليلة
 السبت رابع عشرين رجب توفي الامير ناصر الدين محمد ابن الامير
 بدر الدين جَنَكَلِي بن البابا ودُفن في يوم السبت بالقرافة وأصيب به
 والده وكان من امراء الطلبة خانات وكان شابا حسن الوجه والشكل فاضلا
 وكتابته في غاية الحسن رحمه الله تعالى وفي يوم السبت رابع عشرين
 رجب توفي علاء الدين علي ابن الامير شمس الدين سُنُقُرُ المروزي
 ١. ودُفن في يومه عند والده بالقرافة وكان من مقدمين الحلقة المنصورة شابا
 رحمه الله وفي يوم الاربعاء خامس شعبان توفي علاء الدين مُغَلطاي ابن
 الامير سيف الدين بَلْبَان الحَسَنِي امير جَانْدَار ودُفن في يومه وأصيب
 به والده رحمه الله تعالى وفي يوم الخميس سادس شعبان دار المحمل
 وفي يوم الاربعاء تاسع عشر شعبان توفي علاء الدين كُنْدُغْدِي الزاهدِي
 ١٥ من مقدمي الحلقة وكان متزوجا بخالة السلطان حمأة طُرغاي الجاشنكير
 رحمه الله تعالى وفي يوم الاحد ثالث عشرين شعبان توفي الشيخ علي
 ابن الشيخ عمر السُّعُودِي بزاوينهم بالقرافة ودُفن بها رحمه الله تعالى
 وفي يوم الاثنين ثاني رمضان سافر امير احمد ابن مولانا السلطان الى انكرك
 يقيم به وسافر صخبته الامير سيف الدين مَلِكْتَمُر السَّرْجَوَانِي يقيم في
 ٢. خدمته وفي يوم الخميس خامس رمضان عُقد بالقلعة اربع عقود لمن
 يُدْكَر ولم المقر السيفي ابو بكر ابن السلطان على بنت بَكْتَمُر الساق
 زوجة اخيه اَنُوكُ المتوفى وفي عصمة ابو بكر المشار اليه بنت الامير سيف
 الدين طُقُرْدَمُر والعقد الثاني المقر السيفي قُطْلُوبُغا الفخرى على ام احمد
 زوجة تَنَكُر والعقد الثالث المقر السيفي بَشْتَاك على بنت الامير سيف
 ٢٥ الدين مَلِكْتَمُر السَّرْجَوَانِي وفي اخذ امير احمد ابن السلطان لأمه والعقد

أُخْلِعَ على علاء الدين ابن الكوراني ووُتِيَ الاعمال الغربية عوض أَسَنَدَمَر
 الْفُلُنْجَقِي وفي يوم الخميس عاشر جمادى الاول توفيت الحاجة غريبة
 خالة دُنْيَا البغدادية ودُنْيَا هذه كانت من اجل حظايا السلطان وقيل
 انها كانت زوجته بكتاب وتُعرَف بالرئيسة لانها كانت حاذقة في الغنا
 وتوفيت دُنْيَا في شوال سنة اربع وثلاثين وسبعمية وخلقت غريبة المذكورة
 من الورثة اخت واحدة وتركت تركة طائلة جدا فنزل اليها مُشَدَّ
 الدواوين واحتاط على موجودها واعطوا اختها اليسير وفي يوم السبت
 تاسع عشر جمادى الاول رُسم بشد الصناعة للامير عز الدين محمد بن
 الكوراني عوض بَيْبَرْس الشَّرَفِي وأُخْلِعَ عليه يوم الاحد سابع عشرينه
 وفي يوم السبت رابع جمادى الآخر رسم السلطان لولده امير احمد وهو
 اكبر اولاده بأن يسافر الى صرْحَدَ يقيم بها فركب وخرج بات في سِرْيَافُوس
 وفي بكرة يوم الاحد خامسه شفع فيه الامير سيف الدين قَوْصُونُ بأن
 يعود فقبل شفاعته ورسم بأن يعود فعاد وصَلَحَ الى القلعة يوم الاحد
 المذكور وفي ليلة الاثنين سابع عشرينه توفى الشيخ الصالح الامام الزاهد
 الْوَرَعُ عز الدين عبد المؤمن ابن الشيخ قُطُبُ الدين عبد الرحمن ابن
 الْعَاجِمِي الْحَلَبِي بمنزله بحارة بَرَجَوَانُ بالقاهرة ودفن يوم الاثنين
 بمقبرة الصوفية خارج باب النَّصْرُ وكان لجنازته مشهد عظيم حضرها القضاة
 والعلماء وجماعة من اكابر الامراء ومولده بحَلَبَ في رجب سنة اربع
 وسبعين وستماية رحمة الله عليه وفي العشر الاول من شهر رجب وُلِيَ
 الشريف شرف الدين المحتسب بالقاهرة نقابة الأشراف عوض بدر
 الدين بن عز الدين الْحَلَبِي المنصرف وفي ليلة الجمعة سادس عشر
 رجب توفى الشاب المنقَصُ الامير جمال الدين عبد الله ابن الامير ناصر
 الدين محمد ابن الامير حُسام الدين طَرْنُطَايَ نايب السلطنة بالدولة
 المنصورية السيفية ودفن يوم الجمعة عند والده وجدّه بمدريستهم بجوار
 دارهم بالقاهرة وكان من امراء العشرات ومن احسن الناس صورة وعمره ٢٥

رحمه الله تعالى وفي عشية يوم السبت خامس عشر ربيع الأول توفت
 الست الجليلة دلتبیه قرابة أربك ملك بلاد القفجاق ودُفنت يوم الاحد
 سادس عشر بحوش لاولاد أرغون نايب السلطنة بالقراة كانت هذه
 المذكورة حضرت من البلاد عند ما قصد الملك الناصر الزواج بها فتزوج
 بها وكان حضورها في يوم الاثنين خامس عشرين ربيع الأول سنة
 عشرين واقامت في عصمة السلطان تقدير ثمان سنين ثم طلقها فتزوجها
 منكلي بعا فتوفى عنها فتزوجها صوصون اخو قوصون فتوفى عنها
 فتزوجها عمر بن أرغون نايب السلطنة فتوفت في عصمته كما تقدم
 وفي يوم الاربعاء سادس عشرين ربيع الأول توفى الطواشي سعد الدين
 ١. سنبُل المعروف بخادم قلّی وهو يومئذ مقدم المماليك السلطانية نيابة
 عن المقر السيفي أقبعا وفي شهر ربيع الأول هذا توفى بدمشق طوغان
 الشمسي وهو والي دمشق يومئذ وكان ولي شدة الدواوين بالديار
 المصرية وولي مصر وغيرها من الولايات وفي يوم الثلاثاء ثاني ربيع الآخر
 عمل وليمة عظيمة بالقصر الذي أنشئ للامير سيف الدين يلْبغا
 ١٥ بسوق الخيل وفرق خيل على الامراء وحضر هذه الوليمة ساير الامراء
 الخاصكية وكان بدو عمارة هذا القصر عشر ذى القعدة سنة تسع وثلاثين
 وسبعماية وفرغ في اواخر ربيع الأول من هذه السنة ولما فرغ أُخْلِع على
 المشدّين والمهندسين وارباب الصنائع وفي يوم الاثنين ثمن ربيع الآخر
 أُخْلِع على الامير عز الدين أرذمر قلّی ونُقل من كشف الوجه البحري
 ٢. الى الوجه القبلي عوض علاء الدين ابن الكوراني وفي يوم السبت العشرين
 من ربيع الآخر توفى القاضي شمس الدين محمد بن علم الدين احمد
 ابن ابراهيم بن القماح الشافعي ودُفن يوم الاحد بالقراة ومولده مستهل
 ذى القعدة سنة ست وخمسين وستماية وكان مدرّس المدرسة المجاورة
 للامام الشافعي بالقراة وتولّى نيابة الحكم العزيز لقاضي القضاة عز الدين
 ٢٥ ابن جماعة مدّة رحمه الله تعالى وفي يوم الثلاثاء مستهل جمادى الأول

الماضية وفي بكرة يوم الخميس حادى عشرين صفر وهو رابع عشرين
 مسرى وصل المفرد واوفا النيل المبارك يوم السبت ثالث عشرين منه وهو
 سادس عشرين مسرى وخُلِفَ المقياس وكُسِرَ الخليج يوم الاحد رابع
 عشرين صفر وكان نهاية النيل في هذه السنة ستة عشر ذراعاً وتسعة
 عشر اصبع وفي يوم الخميس حادى عشرين صفر بعد العصر وصل الامير هـ
 سيف الدين برسبغا من دمشق ومدة غيبته تسعة وخمسين يوماً
 وعند وصوله رسم له بأن يكون حاجب للحجاب عوض امير مسعود بن
 خطير ولم يُخْلَع عليه لولاية هذا المنصب وفي يوم الخميس سادس
 ربيع الاول وصلت رسل يوزبك صاحب بلاد القفجاق منهم ثلاثة اعيان
 وم اُرْتُنْمَرْ وولده محمد خوجا قُطْلُوْجَار وولده ابو بكر بَيْدَرَا امير شكار ١٠
 واسُخْصِرُوا يوم الاثنين عشرة بالايون ثم أُخْلِع على اركنمر اطلس وعلى
 رُقَقْتَه الاثنين وولده طرد وحش واعطوا حوايص ذهب ودخلوا بالخلع
 يوم الخميس ثالث عشرة وأنعم عليهم بجملة كبيرة من الدراهم ورتب لهم
 الرواتب الجيدة ثم مرض اُرْتُنْمَرْ كبيرهم وتوفى ليلة الخميس سابع عشرين
 ربيع الاول هذا ونزلوا الامراء وحضروا جنازته وصلوا عليه ودفن بالقرافة ١٥
 في تربة صومنون اخو المقر السيفى قُوضُون وفي يوم الخميس العشرين من
 شعبان أنعم على الاعيان المذكورين قَرْضِيَّات بطرز ذهب وودعوا وخرجوا
 وسافروا مستهمل رمضان عايديين الى بلادهم وفي يوم الجمعة سابع ربيع
 الاول عند الزوال توفى المقر السيفى آنوك ولد مولانا السلطان الملك
 الناصر وجهزه وخرجه وكانت وفاته بالميدان فانه لما طال به المرض ٢٠
 قصد الانشراح بنزوله للميدان فنزل اليه وتوفى به وحضر جنازته القضاة
 وسائر الامراء وجمهوه الامراء بالتوبة وجاءوا به من باب الخرق ودخلوا به
 من باب زويلة ودفن بالمدرسة الناصرية تحت القبة في ضريح فيه جدته
 لابيها واخوه الملك المنصور علاء الدين على ودفن وقت العصر من يوم
 الجمعة المذكور وبلغ من العمر ثمانية عشر سنة آلا اربعة وعشرين يوماً ٢٥

نظر البيوت وكان يومئذ ناظر ديوان بشتاك وفي يوم السبت خامس
 عشرين للحرم سافر أسندمر العُمري احدى الامراء بتقليد الامير سيف الدين
 الحاج أرقطاي بنياية طرابلس عوض طينال المنقول لدمشق وفي يوم الاحد
 سادس عشرين للحرم وصلا الاميريين علاء الدين طيبيغا المجدى وسيف
 الدين طقتمر الصلاحى من الشام للحروس وصحبتهما ما حصل من جهة
 تنكر وهو مائة وخمسين حمل جمل ذهب ودرهم وقماش وعدد وصحبته
 ايضا خيل ومماليك وذكروا ان المال المحضر ثلثمائة الف وخمسة وثلاثين
 الف دينارا ومن الدراهم الف الف وخمسمائة الف درهم نفقة وخمسة
 وثلاثين الف درهم هذا على ما ذكره جماعة من غير تحقيق
 ١. وفي يوم الاحد سادس عشرين المحرم رسم لشمس الدين بن التاج ابو
 اسحق بنظر ديوان جيش الشام عوض ابن ريان وسافر ليلة الاربعاء
 سادس صفر وفي يوم الخميس سلخ الحرم اخلع على الامير علاء الدين
 طيبيغا المجدى والامير سيف الدين قرمشى الواصل من دمشق واستقروا
 حجاب وفي يوم الاربعاء سادس صفر اخلع على علم الدين بن القطب
 ٢. الذى كان كاتب السر بدمشق وعزل وصودر وولى استيفاء الصحابة
 عوض ابو شاكر ابن الصاحب أمين الدين وفي يوم الخميس سابع صفر
 اخلع على الخسام لاجين ملوك آقباغا الجاشنكير وولى دمياط عوض
 بلبان الخسامى المنصرف وفي يوم الاربعاء ثالث عشر صفر اخلع على
 ناصر الدين محمد اخو شهاب الدين صاروجا وولى نقابة المماليك
 ٣. السلطانية وفي يوم الخميس رابع عشر صفر وصل الامير سيف الدين
 طرعاى الجاشنكير من حلب منفصلا من نيابته واخلع عليه عند
 وصوله واستقر من مقدمين الالف بالديار المصرية ومدة نيابته سنة
 واحدة ونسع شهور واثنى عشر يوما وفي يوم الخميس رابع عشر صفر
 نيس وركب لامر طبلخانة صفى الدين عبد المؤمن القاصد لولاية قوص
 ٤. عوض عبد الله اخو طليبه المتوفى فى اوائل ذى الحجة من السنة

به وفي يوم الاحد بالعهشي تاسع عشر الحرم وصل الامير سيف الدين
بشتاك من الشام الخروس ومدة غيبته سبعة وعشرين يوما وفي يوم الاثنين
العشرين من الحرم قبض صاحب أمين الدين امين الملك وهو يومئذ
بطال وقبض معه ولده تاج الدين ناظر الدولة واخوه كريم الدين ابو
شاكر مستوفي الصعبة وصودروا ولم يزل امين الدين في المصادرة والعقوبة ٥
الى ان توفي ليلة الجمعة رابع جمادى الاول وفي يوم الاثنين العشرين
من الحرم اُخلع على الموقف بن سعيد الدولة الخزاوي وهو يومئذ ناظر
البيوت وولّى نظر الدواوين عوض تاج الدين ابن صاحب امين الدين
وفي يوم الثلاثاء حادى عشرين رسم للامير بدر الدين امير مسعود بن
خطير امير حاجب نيبانة غزّة عوض الطنبغا المنقول الى نيبانة دمشق ١٠
ولبس قبا السفر يوم الخميس سلخه وودّع ونزل وخرج من المدينة بعد
صلاة الجمعة وبات بترتته خارج باب النصر وسافر باكر يوم السبت ثلثي
صفر وتوجه اخوه شرف الدين محمود حكيته ويتوجه من غزّة الى دمشق
مستقرا من الامراء بها وسافر حكيته امير مسعود سيفان احد الامراء
يوصله الى غزّة ويعود فعاد ووصل ثلثي عشرين صفر وفي يوم الثلاثاء حادى ١٥
عشرين الحرم رسم للامير شمس الدين اقسنقر السلحدار نيبانة صفت
عوض طشتنر المنقول لنيبانة حلب ولبس قبا السفر يوم الثلاثاء ثلثي
عشرين وودّع ونزل وسافر يوم الاربعاء تاسع عشرين وتوجه حكيته ايدمر
الشمسى احد الامراء يوصله ويعود فعاد ووصل ثلثي عشرين صفر
وفي بكرة يوم الاربعاء ثلثي عشرين الحرم وصل الامير سيف الدين قطلوبغا ٢٠
الفخري من دمشق واُخلع عليه عند وصوله واستقر بالديار المصرية من
اكبر الامراء مقدمى الالوف وأنعم عليه باقتطاع المقر السيفى آنوك ولد
مولانا السلطان بعد وفاة آنوك وهو نلى وطنان وغيرها وهو من اكبر
الاقطاعات وفي يوم الجمعة رابع عشرين الحرم دخل الحمل وفي يوم الجمعة
رابع عشرين الحرم اُخلع على فخر الدين بن العلم كاتب منكوتنم وولّى ٢٥

الحمد والمنّة وفي يوم السبت سابع عشرين ذى الحجة طلب شهاب الدين بن فضل الله فطّلع وحضر بين يدي السلطان ورسم له بكتابة السرّ بدمشق عوض شهاب الدين يحيى ابن القيسراني المنصرف وانعم عليه بالف درهم يتسقى بها وأُخلع عليه وسافر يوم الجمعة ثالث شهر المحرم سنة احدى واربعين وسبعماية وفي يوم الاحد ثلث عشرين ذى الحجة وقت العصر وصلوا المبشرين من الحجاز الشريف ومم مملوك الامير سيف الدين آقبا استادار الاستادارية ومملوك الامير حسام الدين حسين بن مكننوا الوافد امير الركب وأُخلع عليهما وأعطوا رسمهما وكذلك الدليل الذي حضر صحبتهم

ذكر سنة احد واربعين وسبعماية

١.

وفي يوم السبت حادى عشر المحرم وصل الامير سيف الدين طشتمر البدرى نايب السلطنة بالملكة الصفديّة ولديه صحبتته فأُخلع عليهم عند وصولهم وأنعم عليهم بعدّة من الخيل وذهب ودرام وتعانق قماش ورسم له بنبابة السلطنة بالملكة الحليّة عوض طرغاي الجاشنكير المنقول الى مصر وجّهز له خلعة النبابة يلبسها عند دخوله الى حلب ثم أُخلع عليه وعلى ولديه اقبيّة السفر ووثع وسافر يوم الخميس ثالث وعشرين منه وتوجّه صحبتته بنقليده محمود الناصرى احد الامراء يوصله ويعود فوصله وعاد فوصل الى مصر يوم الجمعة تاسع عشرين صفر وكان دخولهم حلب يوم الاربعاء ثالث عشر صفر وفي يوم الثلاثاء رابع عشر المحرم توفي الامير سيف الدين تنكر نايب السلطنة بالشام كان حبسه بثر سكدريّة ومدة اعتقاله اثني عشر يوما فانه سافروا به من قلعة الجبل ليلة الاربعاء مستهمل المحرم فوصل الى ثغر سكدريّة يوم الخميس ثاني المحرم وفي يوم الخميس سادس عشر المحرم وصل الامير سيف الدين آقبا استادار العاليّة من الحجاز الشريف هو واولاده وحريره وجميع من يلون

مستمر في كل يوم وكان عقيب حضور الدوا دار ارسل السلطان مرسوما
 حجة بهادر حلاوة البريدى الى الامير سيف الدين طشتمر نايب السلطنة
 بصدد بأن يتوجه سريعا الى مدينة دمشق ويقبض على الامير سيف
 الدين تنكز نايب الشام فتوجه من وقته في جماعة من اعيان مالبيكه
 فوصل الى دمشق يوم الثلاثاء ثالث عشرين ذى الحجة وأعمل ليلة على
 خروج تنكز اليه فخرج فقبض عليه بحضور جماعة من اكابر امراء الشام
 وفقيده وارسله حجة الامير ركن الدين بيبرس السلحدار احد مقدمى
 الالوف بدمشق فوصل الى قلعة الجبل المحروسة قريب الظهر من يوم
 الثلاثاء سلع ذى الحجة فطلعوا به الى القلعة وتركوه في مكان الى آخر
 النهار المذكور فارسلوه بعد المغرب من ليلة الاربعاء مستهلا المحرم سنة ١٠
 احدى واربعين الى سكدريه فاعتقل بها وكان آخر العهد به وكان لما
 قبض تنكز وصل البريدى الذى توجه بالمرسوم بالقبض عليه وحبنته
 أرذمر ملوك الامير سيف الدين بشتاك وكان وصولهم سحر يوم السبت
 سابع عشرين منه فخبّرين بالقبض على تنكز فحصل للسلطان مسرة
 عظيمة بذلك واخلع على البريدى وعلى أرذمر خلعين كاملتين بكلات ١٥
 زرکش وأعطى أرذمر حياضة ذهب والبريدى مائة دينار عين وفي الوقت
 الحاضر عاد أرذمر ملوك الامير سيف الدين بشتاك اليه بأن يتوجه الى
 الشام المحروس وحبنته من الامراء مقدمين الالوف الامير سيف الدين
 الحاج أرقطاي والامير سيف الدين برسغا الحاجب ومن امراء الطباخانات
 خمسة ولم يبعثوا طفتمر الصلاحى، طيبغا المجدى، فطلوتمر، ٢٠
 بكا الخضرى، وان يعود باقى العسكر المجرد الى القاهرة المحروسة فتوجه
 الامير سيف الدين بشتاك ومن ذكر حبنته الى الشام حسب المرسوم
 الشريف وعاد باقى العسكر المنصور الى القاهرة فوصلوا اليها يوم الاحد ثامن
 عشرين ذى الحجة وكانت الغيبة خمسة ايام وكفى الله المؤمنين
 القتال وكان الله قويا عزيزا وخمدت هذه الفتنة وبطل الحلف فله ٢٥

أُفْرِجَ عَنْهُ يَوْمَ عَرَفَةَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَكَانَ حَمْلُهُ مِائَةَ أَلْفٍ وَثَلَاثَةَ وَثَلَاثِينَ أَلْفٍ دِرْهَمٍ وَفِي لَيْلَةِ الثَّلَاثَا خَامِسَ عَشْرِينَ ذِي الْقَعْدَةِ تَوَفَّتْ وَالِدَةُ الْأَمِيرِ رُكْنِ الدِّينِ عَمْرِ بْنِ الْأَمِيرِ نَاصِرِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ طُقُصْبُو وَفِي خَالَةِ السُّلْطَانِ عَزَّ نَصْرُهُ وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ تَاسِعَ عَشْرِينَ ذِي الْقَعْدَةِ وَصَلَ الْأَمِيرُ ٥ مَظْفَرُ الدِّينِ مُوسَى بْنِ مُهَمَّاتٍ وَسَافَرَ يَوْمَ السَّبْتِ الْعَشْرِينَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ وَفِي يَوْمِ الثَّلَاثَا ثَانِي ذِي الْحِجَّةِ رُسِمَ لِلْأَمِيرِ تَمَرُّغًا الْعَقِيلِي أَنْ يَكُونَ أَمِيرَ عِلْمٍ عَوَضَ جَارِي بَاشَ الْمَتَوَفَّى وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ يَوْمَ الْخَمِيسِ رَابِعَةَ وَأَقِيمَ مَعَهُ أَمِيرٌ عِلْمٍ أَيْضًا الْأَمِيرُ شِهَابُ الدِّينِ أَحْمَدُ بْنُ الْمَوْصِلِيِّ قَتَلَ السَّبْعَ وَلَمْ يُخْلَعْ عَلَى شِهَابِ الدِّينِ وَأَمَّا أُطْلَفُ لَهُ رَاتِبًا خَبَزَ وَلَحْمَ وَعَلِيقَ وَهُوَ مِنْ ١٠ أَمْرَاءِ الْعَشْرَاتِ وَفِي لَيْلَةِ الثَّلَاثَا سَادِسَ عَشَرَ ذِي الْحِجَّةِ تَوَفَّتْ زَوْجَةُ الْأَمِيرِ يُوسُفُ بْنُ مَوْلَانَا السُّلْطَانِ وَكَانَتْ حَامِلًا فَوُلِدَتْ وَلَدًا ذَكَرًا وَمَاتَتْ وَدُفِنَتْ بِتَرْبَةِ وَالِدِهَا الْأَمِيرِ بَدْرِ الدِّينِ جَنْكَلِي بْنِ الْبَابَا بِالْقَرَّافَةِ وَبَعْدَ دَفْنِهَا رَسَمَ السُّلْطَانُ أَنْ يُخْرَجَ جَمِيعُ مَا خَلَفْتَهُ وَيُحْمَلَ إِلَى دَارِ وَالِدِهَا الْأَمِيرِ بَدْرِ الدِّينِ جَنْكَلِي وَارْسَلَ الْمَوْلُودَ أَيْضًا إِلَيْهِ يَرْبُوهُ عِنْدَهُمْ وَفِي بَكْرَةِ ٥٠ يَوْمِ الْجُمُعَةِ تَاسِعَ عَشَرَ ذِي الْحِجَّةِ وَصَلَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ طَاجَرُ الدَّوَادَارِ مِنْ دِمَشْقَ وَكَانَ قَدْ تَوَجَّهَ إِلَيْهَا يَوْمَ الْخَمِيسِ حَادِي عَشْرَةَ وَعِنْدَ وَصُولِهِ وَاجْتِمَاعِهِ بِالسُّلْطَانِ حَصَلَ لِلسُّلْطَانِ حَرَجٌ عَظِيمٌ وَانْتِعَاجٌ وَقَلَقٌ بِسَبَبِ كَلَامِ ذِكْرِهِ عَنِ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ تَنْكِزِ نَايِبِ الشَّامِ وَفِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ طَلَبَ أَمْرَاءُ الْمَشْهُورِ فَطَلَعُوا وَدَخَلُوا إِلَيْهِ وَجَلَسُوا لِلْمَشُورِ فَوْقَ ٢٠ الْإِتِّفَاقِ عَلَى تَحْلِيفِ جَمِيعِ الْعَسْكَرِ الْمَنْصُورِ وَأَنْ يَجْرُدَ جَمَاعَةً مِنْهُمْ فَشَرَعُوا فِي تَحْلِيفِ الْجَيْشِ مِنْ هَذَا الْيَوْمِ وَكُنْتُ أَوْرَاقَ الْمَاجَرْدِينَ وَنَزَلْتُ الْأَوْرَاقَ إِلَيْهِمْ وَاهْتَمُّوا غَايَةَ الْاهْتِمَامِ مِنْ سُرْعَةِ الْخُرُوجِ فَخَرَجُوا يَوْمَ الثَّلَاثَا ثَلَاثَ عَشْرِينَ ذِي الْحِجَّةِ وَكَانَ التَّجْهِيزُ جَمِيعُهُ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَتَوَجَّهَتْ الْبَرِيدِيَّةُ إِلَى الْوُجْهِينِ الْقُبْلَى وَالْبَحْرَى بِمَرَاثِمِ لِلْوَلَاةِ بِأَنْ يَدْعُوا الْأَجْنَادَ ٢٥ جَمِيعَهُمْ لِيَحْضُرُوا إِلَى الْمَدِينَةِ بِسَبَبِ الْحَلْفِ فَحَضَرُوا أَوَّلًا بِأَوَّلٍ وَلِحَلْفِ

الدين حسين بن مَنَّكَتَوُا الوافد وكان رحيله من البركة يوم الاحد رابع
عشرين منه وتاخر خلاف العادة وحج في هذه السنة الامير سيف
الدين آقْبغا استادار كبير هو واولاده وحريمه وخرج في محفل عظيم
وفي ليلة الثلثا سادس عشرين شوال وقع حريق عظيم بدمشق حول
للجامع واحترفت ماذنة للجامع الشرقية والاماكن التي احترفت جميعها ٥
اوقاف للجامع وفيها كل شهر اثنى عشر الف درهم أُجرة وفي ليلة
السبت مستهل ذى القعدة وقع بدمشق حريق ثلثي وكان اعظم من
الحريق الاول وبقي للحريق يقع كل يوم في اماكن متفرقة وفي يوم الثلثا
رابع ذى القعدة توفي الامير سيف الدين الحلاج فُطِر الطَّيْبَرَسى الظاهري
وهو من امراء الطبلةخانات رحمه الله تعالى وفي يوم السبت ثامن سافر ١٠
الامير ابو بكر واخوه رمضان ولدى مولانا السلطان الى الكرك يقيمون به
وفي يوم السبت ثامن ذى القعدة عزل علم الدين سَنَجَر الحِمصى عن
شد الدواوين بالديار المصرية وتوجه الى دمشق يوم الثلثا رابع عشر
المحرم سنة احدى واربعين وسبعماية وتلى الشد بعده الصارم اُزبك
المحمدي يوم الاثنين عاشر ذى القعدة وأُخلع عليه في هذا اليوم وهو ١٥
من امراء العشرات وفي يوم الاربعاء ثلثي عشر ذى القعدة رُسم للامير
بدر الدين أنس الجوكندار بنبابة بهسنا عوض مغلطاي المرتضى المنقول
لدمشق وأُخلع عليه يوم الثلثا خامس عشرين منه وسافر يوم الجمعة
ثامن عشرين منه بعد الصلاة وفي يوم الاربعاء تاسع عشر ذى القعدة
وصل القاضى جمال الدين محمود بن على الحِمصى قاضى القضاة بالروم ٢٠
رسولا من عند الشيخ حسن وأُخلع عليه وسافر يوم الاربعاء سادس
عشرين منه وفي بكرة يوم الاثنين رابع عشرين ذى القعدة قبض المكيين بن
قروينة ناظر ديوان الجيش وطولب بالحمل وشد عليه وفي الوقت الحاضر
أُخلع على القاضى جمال الدين ناظر الخاص الشريف لنظر ديوان الجيش
عوضا عن ابن قروينة مضافا لما بيده واستمر المكيين في المصادرة ثم ٢٥

ونصف، من ذلك قمح تسعة عشر أردباً، شعير عشرة أراذب ونصف،
 وكان آخر ما خُطب باسم الخليفة المتوفى أبو الربيع سليمان يوم
 الجمعة خامس شعبان ثم انقطعت ثم خُطب باسم الخليفة إبراهيم بجوامع
 مصر والقاهرة من يوم الجمعة رابع عشر ذى القعدة سنة أربعين
 وسبعماية وكان مدة انقطاع الخطبة ثلث شهور وثمانية أيام فيها ثلاثة
 عشر جمعة وفي يوم الأربعاء خامس عشر رمضان توفى الأمير بدر الدين
 كيكلدى اللقمانى نايب استنادار وهو في هذه الوظيفة من سنة ثمان عشر
 وكان من امراء العشرات وفي سابع عشر رمضان توفى بحلب الأمير سيف
 الدين طقتمر الخزندار وكان نايب قلعة حلب وفي يوم الأحد تاسع عشر
 ١٠ رمضان وصل الظهير قريب محمود الوزير رسولا من عند التتار وفي يوم
 الاثنين العشرين من رمضان وصل الشجاع قيغلي من الغرب وكان قد
 توجه حكمة الحرة زوجة والد ابي الحسن صاحب الغرب في ربيع الآخر
 سنة تسع وثلاثين وفي يوم الثلاثاء حادى عشرين رمضان توفى الصدر
 ناصر الدين حسين بن شهاب الدين احمد الحزانى التاجر وكان ذا مال
 ١٥ وثروة وأحيط عليه وأخذ جميع موجوده وذكر ان تركته احتوت على
 الف الف درهم ومايتى الف درهم ولم يخلف ولدا وكان له ابنتى اخ فلم
 يورثوها شيئا وفي يوم الجمعة رابع عشرين رمضان خُطب في الجامع الذى
 انشاه الأمير علاء الدين الماردانى تحت القلعة وصلى فيه الجمعة وذلك
 عند فروغه وكان بدو عمارته أول رمضان سنة ثمان وثلثين وسبعماية
 ٢٠ وخطب فيه الشيخ ركن الدين عمر ابن الشيخ ناصر الدين الجعبرى
 وفي يوم الأربعاء تاسع عشرين رمضان أُخلع على الأمير سيف الدين
 طقتمر المهندار وترتب استنادار وأُخلع معه على سرطقطيه مقدم البريدية
 وترتب مهندار عوض طقتمر المذكور وفي ليلة الأحد ثالث شوال توفى
 الأمير ناصر الدين محمد بن كوجرى أمير شكار وكان من امراء العشرات
 ٢٥ وفي يوم الأحد سابع عشر شوال خرج المحمل وأمير الركب الأمير حسام

الجمعة العشرين منه وفي عشية الاثنين مستهل شعبان توفى الخليفة
الامام المستكفي بالله ابو الربيع سليمان بمدينة قوص وكان مقيما بها
ودفن يوم الثلاثاء ثانيه وعمره ست سنين وخمسين سنة وست شهور وخمسة
عشر يوما وخلف عشرة اولاد خمسة ذكور وخمسة اناث وادعى بالخلافة
من بعده لولده الاكبر احمد واشهد عليه بذلك جماعة كبيرة من العدول ٥
ولم تمضى وصيته وبعد وفاته رسم بحضور اولاده وعائلته فوصل بعضهم في
سليخ رمضان وباقيهم في ثاني عشر شوال واقاموا بدارهم بجوار مشهد
السيدة نفيسة ورتب له ولاولاده ولاخوته ما كان مرتبا باسم الخليفة ابراهيم
وهو في الشهر من الدراهم خمسمائة وستة عشر وثلثي، قمح ثمان ارادب،
شعير ثلثة ارادب، خبز في كل يوم اربع جريات، لحم في كل يوم عشرين رطلا، ١٠
وكسوتهم للجاري به العادة وفي ليلة الثلاثاء ثالث عشرين شعبان توفى
القاضي تاج الدين ابن الشكري بمنزله بمدرسة منازل العز بمصر ودفن يوم
الثلاثا بالقرافة عند والده وكان وكيل بيت المال وناظر بيت المال وناظر الخزانة
وخطيب الجامع الحاكمي باشر خطابته ابا عن جد وفي يوم الخميس خامس
عشرين شعبان اُخلع على القاضي ضياء الدين المناري نايب الحكم ١٥
العزب ووتى وكالة بيت المال عوض ابن الشكري وفي يوم الخميس رابع
شعبان دار المحمل وفي يوم الخميس خامس عشرين شعبان دخل
ابراهيم ابن اخي الخليفة المتوفى الى عند السلطان بالقصر وتحدث معه
ثم قبل يده وخرج واستفاض بين الناس ان السلطان ولاء للخلافة
ولقب بالوائف بالله فهو الامام الواثق بالله ابو اسحق ابراهيم بن المستمسك ٢٠
بالله ابو عبد الله محمد ابن الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد ثم
رتب لابراهيم الخليفة ما كان باسم ابو الربيع سليمان المتوفى وكان ذلك
مرتبا على مدينة قوص فرتب ذلك على بيت المال والغلة من الأهراء
بمصر بمرسوم تاريخه تاسع عشرين شعبان سنة اربعين وسبعماية وهو في
الشهر من الدراهم ثلاثة آلاف وخمسمائة وستين، غلة تسعة وعشرين ٢٥

وصوله لبس وركب لامرأة طبلخاناه لولاية سَكَنْدَرِيَّة عوض الزَّرَاق وسافر يوم الجمعة ثامن عشرين جمادى الآخر وولّى قَطِيًّا بعده بَكْتَمُر المومنى مُشَدَّ سِرْيَافُوس وركب معه لامرأة عشرة وولّى شَدَّ سِرْيَافُوس عوضه اخوه طَبَبُغَا وَأُخْلِع عليه ايضا معلّم وفي يوم الاثنين عاشر جمادى الآخر وصل ه علاء الدين ابن الكوراني من الغَرْبِيَّة وعُزِّل منها وولّى ولاية الولاية بالوجه القبلى عوض عبد الله اخو طُلُظِيَّة وَأُخْلِع عليه يوم الخميس ثالث عشرة وفي بكرة يوم الأربعاء ثاني عشر جمادى الآخر وصل رسول الشيخ حسن ابن حسين واسم الرسول محمود وهو لالا الشيخ حسن المذكور وَأُخْلِع عليه وعلى جماعته ولم عشرة نفر وسافروا يوم الاحد سادس عشرة وفي ١٠ يوم الخميس العشرين من جمادى الآخر لبس وركب لامرأة طبلخاناه لولاية الغَرْبِيَّة أَسَدَمُرُ الْفُلُنْجَقِي عوض علاء الدين ابن الكوراني وفي يوم السبت ثاني عشرين جمادى الآخر توفى سيف الدين كُجَلِي الْأَتَاكِي والى قُوص بها ودُفِن بِجَبَانَةِ قَنَا رحمه الله تعالى وولّى قُوص بعده جمال الدين عبد الله اخو طُلُظِيَّة وأُرْسِل اليه تشريفه من الأَقْرَام يوم ه الاثنين ثالث وعشرين رجب وفي يوم الاثنين ثاني رجب عُقِدَ عَقْد شهاب الدين احمد ابن الامير سيف الدين بُلْك على بنت ناصر الدين محمد ابن الامير ركن الدين بَيْبَرَس الْأَحْمَدِي وكان العُرْس يوم الخميس سابع شوال وفي يوم الخميس خامس رجب وصل شُرَا بن عَرَام وَأُخْلِع عليه هو وجماعته يوم السبت سابعة وسافروا في يومهم وحضر معه ابن عمه دَنَاجِي رسول الحافظ ابن اخو عليّ باش وفي ليلة الخميس ثاني عشر رجب توفى علاء الدين ابن المَرَوَانِي والى القاهرة كان ودُفِن خارج باب النَصْر وأُحِيط عليه وأُخِذ جميع موجوده وفي يوم الاحد خامس عشر رجب وصل الامير ابو بكر واخوه رمضان ولدَى مولانا السلطان من الكَرَك وفي يوم الأربعاء ثامن عشر رجب وصل شَيْخُو بن تَتَك وسِرَاج الدين ه سَرَطَف قاضى الروم ولم رسل ارطنا نايب الروم وَأُخْلِع عليهم وسافروا يوم

ثالث ربيع الأول وصل الملك الافضل ابن الملك المؤيد صاحب حماة وأُخْلِيع عليه عند وصوله وسافر يوم الخميس خامس عشر جمادى الأول وفي ليلة الجمعة رابع ربيع الأول توفى الامير علاء الدين على ابن الامير عز الدين أيدمر الخطيرى وهو من امراء الطبلخانات ودفن عند والده وفي يوم الثلاثاء ثامن ربيع الأول أُصْرِف المهتار محمد حويجبات مهتار الطنشت خاناه السلطانية وخدم عوضه على بن شهاب الدين احمد بن كسيرات وكان احمد المذكور مهتار قبل حويجبات ومات في سنة ثمان عشر وسبعماية وفي ليلة السبت تاسع عشر ربيع الأول توفى الامير ركن الدين بيبرس الاوحدى بداره بالقاهرة المعروفة بدار المحمدي بدرج شمس الدولة وفي يوم الاربعاء مستهل ربيع الآخر رسم للامير عز الدين الزرق الى القلعة يومئذ بولاية سكندرية عوض بيبرس الجمدار وأُخْلِيع عليه وسافر يوم الثلاثاء سابع ربيع الآخر وولى القلعة عوضه سيف الدين ايدق الى القلعة وولى باب القلعة ارغون المشرف امير عشرة ورسم للامير سيف الدين بلبان السناني الجاشنكير بالجلوس خارج باب القلعة عوض الاوحدى وترتب عوضه جاشنكير كبير الطنبغا الساقى بركات عوض الاوحدى تاسع ربيع الآخر وصل بيبرس الجمدار الى سكندرية معزولا وصودر وأخذ جميع ما يملكه وفي يوم السبت ثامن عشر ربيع الآخر دفن الشيخ مجد الدين عيسى الاقسرايى شيخ الخانقاه الناصرية بسرايوس وترقب مكانه الركن عمر خادمه وهو صهره زوج ابنته بوصية منه رحمه الله تعالى وفي ليلة الخميس خامس عشر جمادى الأول توفى الامير سيف الدين جارى باش امير علم ودفن يوم الخميس رحمه الله تعالى وفي يوم السبت رابع عشرين جمادى الأول توفى الامير ركن الدين بيبرس الجمدار الركنى بيبرس الجاشنكير الى سكندرية كان وله منذ عزل اربعة وخمسين يوما مات هماً وغماً وكما رحمه الله تعالى وفي بكرة يوم الاثنين عشر جمادى الآخر وصل نكبته الى قطية وفي يوم ٢٥

ايضا ومات الذشو ايضا تحت العقوبة يوم الاربعاء مستهلاً ربيع الآخر
واراح الله العالم من ظلمهم فلعلهم الله وحصل من جهنم اموالا جلييلة
وفي يوم الاثنين ثلثي صفر أُفْرِجَ عن ولدى التاج ابو اسحق ولها علم
الدين عبد الله وشمس الدين موسى وفي يوم الثلاثاء ثالث صفر عُرِلَ علاء
الدين ابن المرواني عن ولاية القاهرة وعُرِلَ ولده ناصر الدين محمد عن
ولاية مصر ووُلِّيَ القاهرة نجم الدين أيوب استادار الأكز وكان متوَلَّى
الشرقية ووُلِّيَ الشرقية اخوه علاء الدين عليّ ووُلِّيَ مصر عز الدين
ممدود ابن الكوراني وفي يوم الخميس خامس صفر أُخْلِعَ على فخر الدين
ابن العلم كاتب منكوتم ووُلِّيَ نظر ديوان الامير سيف الدين بَشَنَّاك
١٠ عوض جمال الكفاة وفي بكرة يوم السبت سابع صفر توفت زوجة الامير
بدر الدين جنكلي بن البابا أم اولاده ودُفِنَتْ في يومها وفي يوم الأحد
ثامنهُ وهو ثلثي عشرين مُسَرَى وَصَلَ المفرد وفي يوم الاثنين تاسعه وهو
ثالث عشرين مُسَرَى اَوْفَا النيل المبارك وبلغ في هذه السنة سبعة عشر
ذراعا وثمانية اصابع وكان القاع اربعة أَذْرُع وخمسة اصابع وفي يوم
١٥ الخميس ثلثي عشر صفر أُخْلِعَ على الموفق ابن الخرايى ناظر ديوان الامير
علاء الدين المارديني ووُلِّيَ نظر البيوت مُصَافَا لما بيده وعُرِلَ صلاح
الدين ابن البرُّنْسَى وعاد الى نظر خرايى السلاح وفي بكرة يوم الخميس
تاسع عشر صفر وَصَلَ الصاحب أمين الدين من دمشق معزولا وأُخْلِعَ
عليه عند وصوله ولزم بيته ووُلِّيَ وزارة الشام عوضه علاء الدين ابن
٢٠ الحرّاني وسافر سلخه وفي ليلة السبت ثلث عشرين صفر توفى الامير
صلاح الدين محمد ابن الملك المعظم شرف الدين عيسى ابن الملك
الزاهر داود من بنى شيركوه بن شاي توفى بالقاهرة ودُفِنَ بترية نايب
الكرّك خارج باب النصارى وكان حضر لطلب زياده في إقطاعه فحصل له
مطلوبه وتزوج بنت الامير جمال الدين نايب الكرك اقام معها شهرا
٢٥ واحدا ومرض مدة ثلاث شهور ومات رحمه الله تعالى وفي يوم الخميس

وفي أواخر هذه السنة فرغت عمارة الجامع الذي أنشاه الأمير سيف الدين قوصون خارج باب القرافة بجوار الخانقاه التي أنشأها وكان هذا الجامع لطيفا أنشاه جماعة فقرا أعجام في سنة ثلاث وعشرين وسبعماية فهدمه الأمير المشار اليه في شهر شوال سنة ثمان وثلاثين وبناه بقدر ما كان ست دفعوع وبني بناية حسنة أثابه الله تعالى ومن حين هدمه ٥ والى ان فرغت عمارته لم تزل صلاة الجمعة فيه والخطبة دايما

ذكر سنة أربعين وسبعماية

في يوم الأحد ثلثي المحرم وصل الأمير سيف الدين بشتاك من الحجاز الشريف وفي ليلة الخميس ثلث عشر المحرم توفى القاضي علاء الدين ابن البرتسي ناظر البيوتات الكريمة وولّى بعده ناظر البيوت ١٠ ولده صلاح الدين وفي يوم الأحد سادس عشر توفت بنت الأمير ركن الدين بيبرس الأحمدي زوجة قبلاى السلحدار احد الامراء الخاسية وفي يوم الاثنين رابع عشر دخل الماحمل وفي يوم الاثنين ثلثي صفر قبض النشو ناظر الخواص الشريفة وناظر الدولة هو واخوته وصهره ولى الدولة وفي الوقت الحاضر أخلع على القاضي جمال الدين ابراهيم جمال ١٥ الكفاة ناظر ديوان الأمير سيف الدين بشتاك وولّى ناظر الخاص الشريف عوضا عن النشو وطولب النشو واخوته بالحمّل وأحيط على دورهم وموجودهم فلما اخوه رزق الله اقام ليلة واحدة وسرق سكين من بعض المترسمين عليه وقتل بها نفسه ومات من ساعته وبقي النشو واخوه المخلص وهو نصرانياً وأقام في العقوبة وهم يحملوا ممّا كان عندهم حصلا ٢٠ في دورهم ومودوا عند اقاربهم واصحابهم وأبيع جميع ما وقعت الخوطة عليه ومات المخلص اخو النشو تحت العقوبة ليلة الأحد سابع عشرين ربيع الأول وماتت أمهم ليلة الثلثا تاسع عشرين ربيع الأول تحت العقوبة

وَأُخْلِعَ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ الْمَذْكُورِ وَنُقِلَ لِكَشْفِ الْوَجْهِ الْقِبْلِيِّ عَوْصُ أَزْدَمَرِ الْمَذْكُورِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ سَابِعِ رَمَضَانَ وَصَلَ أَمِيرُ أَحْمَدَ ابْنُ مَوْلَانَا السُّلْطَانِ مِنَ الْكَرَّكَ مِنْفَصِلًا مِنَ الْإِقَامَةِ بِهَا فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ مُسْتَهْلَ شَوَّالٍ وَصَلَ قُطْلُجَا بْنُ طَبْجُو رَسُولَ طَغْيَهْ بِنِ سَوْتَايَ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ وَسَافِرُ يَوْمِ ٥ الْخَمِيسِ رَابِعِهِ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا تَاسِعُ شَوَّالٍ تَوَفَّى الْفَقِيهَ الْأَمَامَ الْحَكَمَفِي الْأَمِيرَ عَلَاءَ الدِّينِ بَنِ بَلْبَانَ الْفَارِسِيَّ وَدُفِنَ بِتَرْبَةِ الْفَاخِرِي خَارِجَ بَابِ الْقَصْرِ وَعَمْرُهُ خَمْسَةٌ وَسَبْعِينَ سَنَةً فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا سَادِسَ عَشَرَ شَوَّالٍ خَرَجَ الْمَحْمَلُ وَأَمِيرُ الرُّكْبِ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ بُكَاءُ الْخِصْرِي وَحَجَّ فِي هَذِهِ السَّنَةِ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ بَشْتَاكُ وَالْأَمِيرُ عَلَاءُ الدِّينِ أَطْنَبُغَا الْمَارِيَانِي ١. وَجَمَاعَةٌ مِنَ الْأَمْرَاءِ وَحَاجَّتِ الْخَوْدَةُ صَحْبَتَهُمْ زَوْجَةُ السُّلْطَانِ وَالِدَةُ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ آتُوكُ وَلَدَ مَوْلَانَا السُّلْطَانِ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا خَامِسَ عَشَرَ نِي الْقَعْدَةِ سَافِرُ الْأَمِيرِ سَيْفُ الدِّينِ أَبُو بَكْرٍ وَآخُوهُ شَقِيقُهُ رَمَضَانَ وَيُدْعَى شَقِيرٌ وَلَدَتْهُ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ إِلَى الْكَرَّكَ يُقِيمَانِ بِهِ وَتَوَجَّهَ فِي خِدْمَتِهِمُ الْأَمِيرُ عَلَاءُ الدِّينِ طَبْغَا الْمَاجِدِي أَوْصَلَهُمْ وَعَادَ فَوْصِلَ يَوْمَ الْارْبَعَا رَابِعَ ١٥ عَشَرَ نِي الْحَاجَّةِ فِي يَوْمِ الْاِحْدَا سَابِعَ عَشْرِينَ نِي الْقَعْدَةِ أُخْلِعَ عَلَى تَلَجِ الدِّينِ ابْنِ الصَّاحِبِ أَمِينِ الدِّينِ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ مُسْتَوْفِي الصُّحْبَةِ وَوُلَّى نَظَرَ الدَّوْلَةِ عَوْصُ الْعَلَمِ بَنِ فُخْرِ الدَّوْلَةِ الْمُنْصَرَفِ وَوُلَّى اسْتِنْفَاءَ الصُّحْبَةِ كَرِيمُ الدِّينِ أَخُو تَلَجِ الدِّينِ الْمَذْكُورِ فِي مُسْتَهْلَ نِي الْحَاجَّةِ أُخْلِعَ عَلَى الرُّكْنِ بَيْتَرْسُ الشَّرْقِي أَمِيرَ عَشْرَةِ وَوُلَّى شَدَّ الصَّنَاعَةِ عَوْصُ كُجَلِي ٢. مَتَوَلَّى فَوْصَ وَمِنْذُ نُقِلَ كُجَلِي فَهِيَ شَاغِرَةٌ فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ ثَلَاثَا عَشْرِينَ نِي الْحَاجَّةِ لَبَسَ وَرَكِبَ لَامِرَةٌ طَبْلُخَانَاهُ سَلَّارُ الْقَرْمِي لَوْلَايَةِ الْقَيُّومِ عَوْصُ أَيْبَكُ الْخُسَامِي الْمَقْبُوضُ عَلَيْهِ وَكَانَ سَلَّارُ الْمَذْكُورِ مُشَدَّ الْمَعَاصِرِ بِمَنْقَلُوطٍ فِي يَوْمِ الْاِحْدَا خَامِسَ عَشْرِينَ نِي الْحَاجَّةِ وَصَلُوا الْمِشْرِينَ مِنَ الْحِجَازِ مَلُوكُ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ بَشْتَاكُ وَمَلُوكُ أَمِيرِ ٢٥ الرُّكْبِ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِمْ وَأَعْطُوا رَسْمَهُمْ لِجَارِي بِهِ الْعَادَةُ لَامَثَالَهُمْ مِمَّنْ تَقَدَّمَهُمْ

محمد واهمد ولدى الامير سيف الدين تنكز نايب الشام المحروس على
 بنى السلطان عز نصره وكان العقد بدار الامير سيف الدين قوصون
 بالقلعة بحضرة الامراء الكبار والامراء الخاصكية والقضاة الاربع وحضور الامير
 سيف الدين تنكز ايضا وفي يوم الاثنين حادى عشرين جمادى الآخر
 ركب لامرّة طبلخاناه سيف الدين كجلى لولاية قوص عوض ببليك ٥
 الجمالى المعروف بالعجيب المنقول لنيابة بلاطنس وكان كجلى مشد
 الصناعة والاقرا وركب ايضا معه لامرّة طبلخاناه عز الدين آيبك
 الحسامى لولاية القيوم عوض آيوب اسنادار الأكر المنقول للشرقية وفي يوم
 الاربعاء ثالث عشرينه وتى جمال الدين خضر الكمالى أشمون بامرّة عشرة
 عوض على بن توتل وفي يوم السبت سادس عشرين جمادى الآخر سافر ١٠
 الامير سيف الدين تنكز نايب السلطنة الشريفة بالشام المحروس الى
 الشام وكان مدة اقامته بمصر خمسة واربعين يوما ولم يقم بها مثل هذه
 الدفعة وفي القدمة الثانية عشر وفي آخر سفره الى الديار المصرية في
 النيابة وفي ليلة الاربعاء ثامن رجب سافر الامير عز الدين أيذر العمرى
 الى صهيون نايبا بها وركب في محفة بسبب خلط حصل له في رجليه ١٥
 وفي يوم الاربعاء ثامن رجب وصل مبارك بن عطيفة من الحجاز فقبض
 عليه واعتقل وقبض على والده وكان مقيما تحت القلعة واعتقل في دار
 بقلعة الجبل وفي ليلة الخميس تاسع رجب توفى علم الدين عبد الله
 ابن كريم الدين الكبير ودفن بالقرافة وفي يوم الخميس ثالث عشرين
 رجب دار المحمل وفي يوم الخميس ثامن شعبان توفى الامير سيف ٢٠
 الدين بهادر المعزى ودفن يوم الجمعة بمقبرة باب النصر وكان من اكابر
 الامراء ومن مقدمين الالوف وفي يوم الاربعاء رابع عشر شعبان عزل صلاح
 الدين يوسف ابن الجرمكى عن ولاية الحيرة ووليها بكّا من اصحاب
 الأكر وفي يوم السبت رابع عشرين شعبان أخلع على الامير عز الدين
 أرذمر قلبي وولى كشف الوجه البحرى عوض عبد الله اخو ظلّيه ٢٥

سعادة تَنَكَّرَ ثُمَّ عَادَ إِلَى سَرِيقُوسَ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ وَعَلَى وَلَدِيهِ وَطَلَعُوا الْقَلْعَةَ
يَوْمَ الْخَمِيسِ ثَلَاثِي عَشْرَةَ ثُمَّ تَوَجَّهَ السُّلْطَانُ إِلَى الصَّيْدِ بِالْجَبِيَّةِ فَتَوَجَّهَ
صَحْبَتُهُ ثُمَّ عَادُوا إِلَى الْقَلْعَةِ سَادِسَ عَشَرَ جَمَادَى الْآخِرِ وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ
ثَلَاثَ عَشَرَ جَمَادَى الْأَوَّلِ رُسِمَ لِلْأَمِيرِ علاء الدين الطُّنْبُغَا بِنِيَابَةِ غَزَّةِ
عَوَاضَ طَيْبُغَا حَاجِّي وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ وَسَافَرَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ سَادِسَ عَشَرَ
جَمَادَى الْأَوَّلِ وَفِي يَوْمِ الْاِحْدِ خَامِسَ عَشَرَ جَمَادَى الْأَوَّلِ تَوَقَّى بِدَمَشَقَ
قَاضِي الْقَضَاةِ جَلَالُ الدِّينِ الْقَزْوِينِي الشَّافِعِي وَلَمْ يَكْمَلْ بِدَمَشَقَ سَنَةَ
رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَفِي لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ جَمَادَى الْأَوَّلِ تَوَقَّى فُخْرُ
الدِّينِ ابْنُ الْقَاضِي بَهَاءِ الدِّينِ ابْنِ الْحَلِّي نَظَرَ جَيْشَ الشَّامِ تَوَقَّى
بِالْقُدْسِ وَكَانَ قَدْ تَوَجَّهَ لِلزَّيَارَةِ وَفِي يَوْمِ الْاِحْدِ ثَلَاثَ عَشَرَ جَمَادَى الْآخِرِ
وَصَلَّتْ رَسُلُ يُوزُبَكْ صَحْبَةَ سَرَطَقُطَايَ مُقَدِّمَ الْبَرِيدِيَّةِ وَعَدَّتْهُمْ مِائَةَ
ثَلَاثَةِ وَخَمْسِينَ نَفَرًا مِنْهُمْ اَعْيَانُ عِشْرَةِ وَكَانَ سَرَطَقُطَايَ تَوَجَّهَ رَسُولًا
إِلَى يُوزُبَكْ فِي حَادِي عَشْرِينَ نِيَّ الْحَاجَّةِ سَنَةَ سَبْعٍ وَثَلَاثِينَ وَسَبْعِمِائَةٍ
وَلَمَّا وَصَلَ هَؤُلَاءِ الرُّسُلَ انْزَلُوهُ بِالْمِيدَانِ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِمْ جَمِيعُهُمْ وَأَنْعِمَ
عَلَيْهِمْ بِجَمَلَةٍ مِنَ الدَّرَاهِمِ ثُمَّ سَافَرُوا يَوْمَ السَّبْتِ خَامِسَ عَشَرَ رَمَضَانَ وَتَوَجَّهَ
صَحْبَتُهُمْ عَلَمُ الدِّينِ سَلِيمَانُ الْبَرِيدِي وَهُوَ أَمِيرُ عِشْرَةِ وَاجِينَ الْحَمَوِي
الْبَرِيدِي وَهُوَ مِنْ مُقَدِّمِينَ الْحَلْفَةِ وَسَافَرُوا بَعْدَهُمْ عَلَى خَيْلِ الْبَرِيدِ يَوْمَ
الثَّلَاثَا سَادِسَ عَشَرَ شَوَّالَ وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ تِسْعَ عَشَرَ جَمَادَى الْآخِرِ تَوَقَّى
قَضَا الشَّامِ تَقِيُّ الدِّينِ السُّبُكِي عَوَاضَ جَلَالُ الدِّينِ الْقَزْوِينِي رَحِمَهُ اللَّهُ
٢٠ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ يَوْمَ الْخَمِيسِ رَابِعَ عَشْرِينَ جَمَادَى الْآخِرِ وَسَافَرَ يَوْمَ السَّبْتِ
سَادِسَ عَشْرِينَ مِنْهُ وَفِي يَوْمِ الْاِحْدِ الْعِشْرِينَ مِنْ جَمَادَى الْآخِرِ أُخْلِعَ
عَلَى علاء الدين ابْنِ الْكُورَانِي لَوْلَايَةِ الْغُرَبِيَّةِ عَوَاضَ أَقْبَاغَا السَّيْفِي وَأُخْلِعَ
مَعَهُ عَلَى شَهَابِ الدِّينِ ابْنِ الْأَزْدُكُشِي لَوْلَايَةِ الْأَشْمُوعِيَّيْنَ عَوَاضَ ابْنِ الْكُورَانِي
وَأُخْلِعَ مَعَهُمْ عَلَى نَجْمِ الدِّينِ أَيُّوبِ اسْتَادَارَ الْأَكْزَرَ لَوْلَايَةِ الشَّرْقِيَّةِ عَوَاضَ
٢٥ ابْنِ الْأَزْدُكُشِي وَفِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ حَادِي عَشْرِينَ جَمَادَى الْآخِرِ عُقِدَ عَقْدُ

الرَّبِيعَ وفي يوم السبت رابع صفر وهو تاسع عشرين مُسَرَى اَوْا النِّبيل
المبارك وكان نهايته في هذه السنة سنة عشر ذراعا وعشرة اصابع وكان
الْفَاع اربعة اذْرُع وخمسة عشر اصبع وفي مستهل ربيع الاول أُخْلِعَ على
مَنْكَلِي بُغَا الْفَخْرِي قبا السَّفَرُ ووتّع وسافر الى دمشق مستنقرا من
مقدمي الالوف بها وفي يوم الاثنين ثلث عشر ربيع الاول كان عُرْسُ
طُرْطُقا بن صُوصُون اخو الامير سيف الدين قُوصُون على بنت طُفْبُغا
احد الامراء وكان له زَفة عظيمة حضرها الامير سيف الدين قوصون
وسائر الامراء وفي يوم السبت ثلث ربيع الآخر وصل الامير علاء الدين
الطَّنْبُغا نايب السلطنة حَلَبَ وحبيته تقدمت جليلة وأُخْلِعَ عليه عند
وصوله وعُزِلَ عن نيابة حَلَبَ واستقرّ من كبار الامراء بالديار المنصرية وفي ١٠
يوم الاحد ثالث ربيع الآخر أُخْلِعَ على الامير سيف الدين طُرْغَايَ
لجاشنكير لنيابة حَلَبَ عوض الطَّنْبُغا وسافر يوم الاحد عشره وتوجّه
حبيته بَيْغَرَا احد الامراء اوصله لِحَلَبَ وعاد وفي يوم الثلاثاء ثلث عشر
ربيع الآخر وصل بدر الدين حسن ابن المجاهد الى دِمْيَاط فعُزِلَ
عند وصوله وصودر ووُلِّيَ دِمْيَاط بَلْبَانُ الحُسَامِي متوليها قبل حسن ١٥
المذكور وفي يوم السبت ثالث عشرين ربيع الآخر توفى علاء الدين
ابن هلال الدولة بِشِيرَ وكان له إقطاع جُنْدَى وفي يوم الخميس ثمن
عشرين ربيع الآخر عُقِدَ عَقْدُ الامير يوسف ابن مولانا السلطان على
بنت الامير بدر الدين جَنْكَلِي بن البابا وفي زوجة اخيه ابراهيم المتوفى
ودخل بها ليلة الجمعة تاسع عشرين منه بغير جمع ولا اهتمام وفي يوم ٢٠
الاربعاء حادى عشر جمادى الاول كان السلطان بِسْرِيَقُوسَ فركب باكر
وتوجّه الى البير الوُسْطَى الى مُلْتَقَى الامير سيف الدين تَنْكِرَ نايب
الشام للحروس فلما قرب من السلطان نزل عن فرسه وقبل الارض ومشى
لتنقيب يد السلطان فنزل السلطان عن فرسه واكرمه واحسن ملتقاها
وكانت هذه الحركة ونزول السلطان عن فرسه اكراما له وكانت هذه نهاية ٢٥

وسافر يوم السبت خامس عشر ذى الحجة وفى حادى عشر ذى القعدة
 وصل شمس الدين احمد رسول الحاج طغلى بن سوتلى وسافر يوم
 الاثنين ثامن عشرة وسافر بعده امير احمد الناصرى يوم الخميس حادى
 عشرين منه وعاد فوصل ثامن عشرين المحرم سنة تسع وثلاثين وفى
 عشيّة الاحد رابع عشرين ذى القعدة توفى الامير ابراهيم ابن مولانا
 السلطان وعمره سبعة عشر سنة حصل له جذرى فأتى ودفن بترربة عمه
 الملك الصالح قريب السيّدة نفيسة وفى يوم عرفة أفرج عن بدر الدين
 لؤلؤا الحلبى الذى كان مُشَدَّ الدواوين وعن جماعة كانوا معتقلين
 بسجن القلعة تقدير عشرين نفر وفى اواخر هذه السنة وردت الاخبار
 ١. من الشام بأن فى شهر شوال زاد الفرة زيادة عظيمة عن امطار اقامت
 عشرة ايام وفاض الفرة ثلثين ذراعا وذكر اهل تلك البلاد انهم لم يسمعوا
 بمثل هذا وغرق زرع كثير وخربت دور كثيرة وطواحين وعدة بلاد من
 مشاهيرها عانة والحدبشة وذكروا انه لو زاد ذراعين اخرى وصل الى دمشق

ذكر سنة تسع وثلاثين وسبعماية

١٥ فى يوم الاحد رابع عشر المحرم وصل محمد خواجه ملوك صاحب
 ماربدين واخبر بامر الوقعة التى كانت فى سلخ ذى الحجة سنة ثمان
 وثلاثين وقتل فيها محمد بن عنبرجى ملك العراق وفى ثامن عشر
 المحرم سافر قرمشى احد حجاب الشام وحبيته تقليد بكتمر العلانى
 بنبابة حمص عوض جركتمر المتوفى وفى ثانى عشرين المحرم أُخْلِعَ على
 ٢. بهادر الجمالى لولاية البهنسا عوض قراقوش الكبيشى وأُخْلِعَ معه على
 ناصر الدين ابن المروانى لولاية مصر عوض نجم الدين ابن الربيف وفى
 يوم الخميس خامس عشرين المحرم دخل المحمل وفى تاسع عشرين
 المحرم أُخْلِعَ على كجلى الأتابكى وولّى شدّ الصناعة والأقرا عوض ابن

الدين ابن قاضي العسكر كاتب الدرَج الشريف وولّى الحسبة عوض الضياء الشامي المصروف وفي سادس شعبان وصل رسول الملك محمد بن عنبرجى ورسول طغاي بن سوتيه مدبر دولته وأُخِلِع عليهم وسافروا سابع عشرين منه وفي يوم الأربعاء عشر شعبان وصل مجد الدين السّلامى الناجر المشهور من الشرق ومدة غيبته خمس سنين ألا شهر ٥ وفي يوم الثلاثاء ثالث عشرين شعبان وصل الامير ناصر الدين خليفة ابن الوزير تاج الدين على شاه وزير ابو سعيد ووالده ايضا مهاجرا وأُخِلِع عليه وأكّرم غاية الاكرام وفي ليلة الأربعاء تاسع رمضان توفى القاضي محيى الدين بن فضل الله صاحب ديوان الانشا توفى بالقاهرة ودفن بالقرافة ثم نقل لدمشق في سادس صفر سنة تسع وثلاثين وولّى ١٠ بعده ولده علاء الدين على وضيعة والده وكان نايب والده في حال حياته واستقل بها بعد وفاته وعاش محيى الدين ثلثة وتسعين سنة وفي عشية الاثنين سابع رمضان وهو رابع برمودة وقع برد عظيم بالبحيرة والغربية واتلف زرع كثير فالذى من بلاد البحيرة تسعة عشر بلدا وبالغربية ثلاثة واربعين بلدا وفي سابع عشر رمضان أُمّر ناصر الدين ١٥ خليفة ابن الوزير تاج الدين على شاه إمرة طبلخاناه بدمشق وفي يوم الثلاثاء تاسع عشرين رمضان وصل كتاب من عند قاضي مكة الى بعض اصحابه بالقاهرة يذكر انه حصل بمكة سبيل عظيم في تاسع وعشرين جمادى الآخر ودخل الحرم الشريف وبلغ فيه احدى عشر شبرا ودخل الكعبة المعظمة وبلغ فيها نصف ذراع ومات كثير من المجاورين وخربت دور ٢٠ كثير وفي يوم السبت رابع شوال سافر ائسفّر السلحدار وهو من مقدّمى الالوف لحفر خليج سكندرية فحفره وعاد فوصل رابع عشرين ذى القعدة ومدة غيبته خمسين يوما وفي يوم الثلاثاء رابع عشر شوال خرج اخمل وامير الركب طيِّبغا المجدى وكان امير الركب في سنة ست وثلاثين ايضا وفي يوم الثلاثاء ثامن عشرين شوال وصل موسى بن مهنا ٢٥

السبت خامس عشر ربيع الأول أُخْلِعَ على الأمير علاء الدين كُنْدُغْدِي العُمَرَى والى قلعة الجبل يومئذ ورُسِمَ له بناية البيرة عوض أَيْبَك الجُمَالِي المنقُولَ لِحَلَبِ الْمُسْتَنْقَرِّ من امراتها وفي يوم الخميس العشرين من ربيع الأول أُخْلِعَ على الأمير عز الدين أَيْدَمُ الزَّرَاقِ أمير جَانْدَارٍ ووُلِيَ قلعة الجبل عوض كُنْدُغْدِي العُمَرَى وفي ثلثي عشرين ربيع الأول وصل أَوْزُبَكِيُوكُ بن طاش بُغَا وهو من مقدّمى الألوف بالشرق مهاجراً ايضاً . وفي يوم الثلاثاء خامس عشرين ربيع الأول أُخْلِعَ على حُسام الدين لاجين العَلَايَ السِّلَاحْدَارَ وجُعِلَ أمير جندار عوض الزَّرَاقِ وفي سادس عشرين ربيع الآخر ابتدى بهدم قناطر السباع التى على الخليج بين مصر ١٠ والقاهرة وتَبَنَوْا بناية حسنة وفرغوا فى العشر الأول من رمضان وهذه القناطر عُمِّرُوا فى أيام الملك الظاهر فى سنة تسع وستين وستماية وفي ليلة الخميس ثالث جمادى الأول دخل أمير احمد ابن السلطان على زوجته بغير جمع ولا شمع ولا غيره وسافر وفي صحبتته الى الكرك خامس جمادى الآخر وفي يوم الاربعاء سادس عشر جمادى الأول تَوَقَّى الأمير سيف الدين طُغْجَى أمير سلاح وفي ليلة السبت تاسع عشر جمادى الأول تَوَقَّى الأمير سيف الدين طَايَرْبُغَا وهو من مقدّمى الألوف والمذكور قبله وفي يوم الاثنين ثلث عشرين جمادى الأول عَزَلَ القاضى جلال الدين الْقَزَوِينِى الشافعى عن القضا بالديار المصرية ورُسِمَ بِسَفَرِهِ الى الشام ووُلِيَ القضا بعده القاضى عز الدين ابن قاضى القضا بدر الدين ابن جماعة ولبس يوم الاثنين تاسع عشر جمادى الآخر وفي هذا اليوم ايضاً أُخْلِعَ على القاضى حُسام الدين الغورى الواصل من بغداد ووُلِيَ قضا الحَنَفِيَّةِ عوض بُرْهَانَ الدين بن عبد الحَقِّ الْمُسَقَّرِ الى الشام وفي يوم الأحد خامس عشرين جمادى الآخر أُخْلِعَ على القاضى مَوْقَفَ الدين عبد الله الْمَقْدِسِى ووُلِيَ قضا الحَنَابِلَةِ عوض تَقِىَ الدين بن ٢٥ عز الدين الْمَقْدِسِى المنصرف وفي ثالث رجب أُخْلِعَ على الشريف شرف

ذكر سنة ثمان وثلاثين وسبعماية

في سحر يوم الأحد خامس الحرم تَوَفَّى الأمير بدر الدين بَكْتُوت الشيرازي نقيب للجيش المنصورة والمماليك السلطانية وفي هذا اليوم وقت العصر أُخْلِيع على الأمير بدر الدين بَكْتُاش الفاخري وُفِّي الوظيفتين وأُعْطِيَ إِمْرَتُهُ اعانه الله على ما اولاه وفي يوم الأحد تاسع عشر ٥ الحرم وهو رابع عشرين مُسَرَّى اوفي النيل المبارك وبلغ النيل في هذه السنة ستة عشر ذراعاً وعشرين اصبع وفي يوم الخميس ثالث عشرين الحرم وصلوا الامراء التجردين الى آيس الى القاهرة وطلعوا في الموكب من سوق الخيل وفي يوم الخميس ثالث عشرين منه أُخْلِيع على الأمير سيف الدين بَرَسْبُغا للحاجبوية عوض جاريك المستنقر بدمشق وفي يوم الثلثا ثامن عشرين ١٠ الحرم وصل محمد خواجه ملوك صاحب ماريدين واخبر بقتل موسى خان الذي انتزع الملك من أرباكودون وفي يوم الجمعة ثامن صفر وصل من بغداد مهاجرا الى الابواب السلطانية الوزير نجم الدين محمود ابن الأمير على بن شروين وقضى القضاة حسام الدين الغوري الحنفى ونظام الدين يحيى كاتب السر وفخر الدين عثمان ابن التلدى صاحب ١٥ الديوان والحاج كلبك واستأخضوا عند وصولهم وأخْلِيع عليهم الخلع الفاخرة وفي ثامن عشر صفر وصل حسين بن مَنَكْتُوا مهاجرا وهو من اكابر امراء العراق وفي يوم الأحد ثاني ربيع الاول ولد لمولانا السلطان ولداً ذكر من زوجته بنت الأمير سيف الدين تَنَكْز وفي يوم الاثنين عاشر ربيع الاول عقد عقد وَلَدَى مولانا السلطان وهما أمير احمد وامير ابراهيم على بنت ٢٠ الأمير بدر الدين جَنَكَلِي وبنت الأمير سيف الدين طَايَرْبُغا فامير احمد زوجته بنت الأمير بدر الدين جنكلى وزوجة امير ابراهيم بنت الأمير سيف الدين طَايَرْبُغا وكان العقد بحضرة مولانا السلطان بالايوان بعد خروج الامراء من الخدمة ومهر كل بنت الف وخمسمائة ديناراً وفي يوم

المُحْسِنِي وكانوا معتقلين بها فَأُفْرِجَ عَنْهُمْ عند وصولهم وَأُخْلِغَ عَلَيْهِمْ
وحضر صحبتهم طُرُتْطَاي المَحْمَدِي أمير عشرة بطَرَابُلُس فَأُفْرِجَ عَنْهُ ايضاً
ثُمَّ سَفَرُوا ابْن المَحْسِنِي الى طَرَابُلُس وابن هلال الدولة الى دمشق
وفي سحر يوم الاثنين ثلث عشر رمضان وثب شخص راكب على شرف
٥ الدين النَشْو وهو متوجّه من بيته الى القلعة فجرحه في ثلاث مواضع
فعاد الى بيته وندأى فُوقِ وطلع الى القلعة يوم الاثنين سادس عشرين
رمضان وَأَتَتْهُمْ بالموافقة على أَذاه جماعة من الكُتَّاب وغيرهم فقبض عَلَيْهِمْ
واعْتَقَلُوا وصودروا وفي يوم الخميس ثالث عشر شَوَّال خرج لِحْمَل واميير
الركب أَقْسَنُفَر السِّلْحَادَار ومن حجّ في هذه السنة من الامراء اَيَّدَمَر
١. العُمَرَى، قَطْرَ أمير آخور، أَيُّوان اخو الامير سيف الدين بَشَنَّاك
وفي يوم الاحد ثالث عشرين شَوَّال وَصَلَ جُوبَان دُوَادَار نايب الشام
وحبته مغتاج القلاع التي سلّموها الارمن للعسكر المنصور وفي سبع
قلاع وهم آيَاس الجَوَانِيَّة، آيَاس البَرَانِيَّة، الهَارُونِيَّة، كَوَارَا،
حَمِيْمَصَة، ذُبَيْمَة، سِرْفَنْدَكَار وفي يوم الاثنين تاسع ذى القعدة
١٥ عَزَلَ ابْن بَكَجَرِي عن ولاية مصر وولّٰيها نجم الدين ابْن الرِّيْبَق مُصَافَا
لشَدّ الصناعة والأقرا والجهات بمصر وفي يوم الاثنين سابع ذى الحجة
وَصَلَّتْ الاخبار بأن كان بين موسى ملك العراق وبين مُحَمَّد بن
عَنْبَرَجِي وقعة في يوم السبت رابع عشر ذى القعدة فكان النصر لِمُحَمَّد
ابن عنبرجى واستقلّ بالملك وهرب موسى وفي يوم الجمعة ثامن عشر
٢. ذى الحجة رُسم بسفر الخليفة المستكفى بالله ابو الرَّدْبِيع سليمان الى
قُوص يُقيم بها هو واولاده وعيالته فسافروا يوم السبت تاسع عشرة
وسافر صحبتهم قُطْلُوْتَمَر احد الامراء اوصلهم وعاد فكان وصوله الى القلعة يوم
الخميس سادس عشر المحرم سنة ثمان وثلاثين وسبعماية وفي يوم الاثنين
حادى عشرين ذى الحجة سافر سَرَطُطْطَاي مقدّم البيديّة وهو امير
٢٥ عشرة الى يُوَزَيْك رسولا سافر الى الروم وتعدّى من سَمْسُون

الذى تغلب على الملك موسى وكان قَتْلُهُ يوم الأربعاء رابع عشر ذى
 الحجة سنة ست وثلاثين وسبعماية وفي يوم الخميس العشرين من المحرم
 وهو أول ثَوْت يوم النيروز أَوْفَا النِيل المبارك وبلغ في هذه السنة سبعة
 عشر ذراع وستة عشر اصبع وفي سادس عشر من المحرم وصل الأمير
 سيف الدين طينال من طرابلس وأُخْلِيع عليه عند وصوله وسافر يوم ٥
 الاثنين سلخ صفر أقام ثلاثة وثلاثين يوما وفي يوم الاثنين رابع عشر
 ربيع الأول وصل رسول محمد بن عنبرجى الذى تملك بعد موسى وسافر
 يوم الخميس مستهل ربيع الآخر وفي يوم الجمعة ثامن عشر ربيع الأول
 سافر صاحب حماة وكان حضر في مستهل ذى الحجة من السنة الخالية
 وفي بكرة الجمعة خامس عشر جمادى الأول توفى القاضى نجم الدين ١٠
 ابن الأسعري المحتسب ووكيل بيت المال وفي يوم السبت سلخ
 جمادى الأول وصل رسول يُزْبِك حضر في البر من الروم واسمه مُراد فُجَا
 وسافر يوم السبت رابع عشر ذى القعدة ومن ثالث ربيع الآخر سنة
 تسع وعشرين وسبعماية لم يحضر من عند أُوْبَك رسول إلا هذا وفي يوم
 الثلاثاء رابع عشرين جمادى الآخر غزل بدر الدين لؤلؤ عن شد الدواوين ١٥
 ورسم عليه وودى بعده الشد علم الدين سَنَاجَر الحمى
 الواصل من حلب وفي بكرة الثلاثاء ثانى رجب توفى الأمير عز الدين
 أَيْدَمَر الخطيرى راس الميسرة وفي يوم الثلاثاء ثانى رجب وصل الأمير
 سيف الدين تَنْكِرْ نايب الشام وفي القُدْمة لخادية عشر وسافر يوم
 الاثنين ثانى عشرين منه وفي سابع شعبان أُخْلِيع على القاضى عز الدين ٢٠
 ابن جماعة لوكالة بيت المال وعلى الصيا الشامى للحسبة عوض ابن
 الأسعري وفي يوم الاثنين ثالث عشر شعبان خرج الأمراء المجرّدون الى
 أَيْلَس مَطْلِبِينَ من بيوتهم وكان المرسوم بتجريدهم في رجب ونزلت إليهم
 الأوراق في خامس عشرة وسادس عشرة وفي يوم الجمعة ثانى رمضان
 وصل من سَكَنْدَرِيَّة علاء الدين بن هلال الدولة وناصر الدين ابن ٢٥

ثلاثين عصا وحبس بالتردخانة ثلاثة واربعين يوما ثم أُفْرِجَ عنه ورُسم له بأمره في دمشق فتوجه اليها يوم الثلاثاء حادى عشرين ذى القعدة ولَمَّا قُبِضَ رُسم لبدر الدين لَوْلُو يتحدث في الدولة هو والنظار وفي تاسع شوال وصلت الاخبار بأن كان في رمضان وقعة بين أرباكأون الذى ملك بعد ابو سعيد وبين موسى الذى اقامه على باش في الملك وكان النصر لموسى وهرب أرباكأون ثم قُتل وفي يوم الاثنين خامس عشر شوال خرج المحمل وامير الركب طيِّبغا المآجدى وحج في هذه السنة من الامراء بلبان السناني وقُطِلُوْهُمُ وقُتِلَى ومحمود ابن عم ديمرداش وجنغز بن بكجورى وفي رابع عشرين شوال وصل رسول موسى الذى تملك بعد أرباكأون ورسول من عند على باش وحصل لهم انعاما كثيرا وسافروا يوم السبت تاسع عشرين منه وفي ثمانى عشر ذى القعدة عزل بيبرس الأوحدى عن ولاية القلعة وتليها كندغدى العبرى واستقر الاوحى بأن يجلس خارج باب القلعة في مرتبة مقدم البحريّة في بكرة الاثنين والخميس وفي يوم الخميس مستهل ذى الحجة وصل الملك الافضل صاحب حماة وحصل من الاحتفال به اكثر من كل مرة وفي العشر الاول من ذى الحجة رُسم للامير سيف الدين جركنر نايب غرة نياية حمص عوض بكتنر أستاذار وتلى نياية غرة طيِّبغا حاجى من امراء دمشق وفي يوم الثلاثاء العشرين من ذى الحجة وصل الخبر بوفاة آيتمش الماحمدى نايب صفد وكانت وفاته ليلة الجمعة سادس عشرة ن

ذكر سنة سبع وثلاثين وسبعماية

٢٠

في يوم الاحد تاسع المحرم رُسم بنياية صفد للامير سيف الدين طشتنم البدرى ولبس يوم الاثنين وسافر يوم الخميس ثالث عشرة وسافر صعبته طاجار الدوادار واصله وعاد وفي يوم الاربعاء ثمانى عشر المحرم وصل الخبر بقتل على باش في وقعة كانت بينه وبين محمد بن عنبرجى

قَوْصُورٍ سَمَاطًا عَظِيمًا فِي الْخَانِقَاهِ الَّتِي أَنْشَأَهَا خَارِجَ بَابِ الْقَرَأَةِ عِنْدَ
 فَرُوعِهَا وَرَتَّبَ بِهَا شَيْخَ وَخَمْسِينَ صَوْفِي وَاقِفَ عَلَيْهَا الْأَوَاقِفَ لِلجِيَادِ
 وَفِي سَابِعِ عَشَرَ رَبِيعِ الْأَوَّلِ أَصْرَفَ بُغَا الدَّوَادَارَ عَنْ وَظِيفَتِهِ وَاسْتَقَرَّ طَاجِرُ
 الْمَارِدَانِي دَوَادَارَ وَسَقَرُوا بُغَا إِلَى صَقَدٍ يَقِيمُ بِهَا وَلَمْ تَطُلْ مَدَّتُهُ بِهَا فَاتَهُ
 تَوَفَى فِي تَاسِعِ عَشْرِينَ الْمَحْرَمِ سَنَةِ سَبْعٍ وَثَلَاثِينَ وَفِي الثَّلَاثِي عَشْرِينَ مِنْ ٥
 رَبِيعِ الْآخِرِ تَوَفَى أَبُو سَعِيدٍ مَلِكُ التَّنَارِ وَمَلِكٌ بَعْدَهُ أَرْبَاكَاوُونُ بْنُ
 مَنقَانِ بْنِ مَلِكٍ تَمُرُ بْنُ قَلَاوُونِ وَفِي يَوْمِ الْآحَدِ سَابِعِ جَمَادَى الْأَوَّلِ
 تَوَفَى الْأَمِيرُ جَمَالُ الدِّينِ نَائِبُ الْكَرْكُ بِالْحَبْسِ بِسَكَنْدَرِيَّةَ وَأُخْرِجَ مِنْ
 الْحَبْسِ مَيِّتًا وَصُلِّيَ عَلَيْهِ بِمَدِينَةِ سَكَنْدَرِيَّةَ وَدُفِنَ بِجَوَارِ الشَّيْخِ الصَّالِحِ أَبُو
 الْعَبَّاسِ الْمَرْسِيُّ رَحِمَهُمَا اللَّهُ وَفِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ تَاسِعِ عَشْرِينَ جَمَادَى الْأَوَّلِ ١٠
 تَوَفَى شَهَابُ الدِّينِ صَارُوجَا نَقِيبُ الْعَسَاكِرِ الْمَنْصُورَةِ فَجَا عَلَى ظَهْرِ
 فَرَسِهِ بِالْأَعْمَالِ الْقِيُومِيَّةِ وَكَانَ صَحْبَةً الرُّكَّابِ الشَّرِيفِ فِي الصَّيْدِ وَحُمِلَ إِلَى
 الْقَرَأَةِ وَدُفِنَ بِتَرْبِنِهِ وَتَوَلَّى بَعْدَهُ بَكْتُوتُ الشَّيْرَازِي بِأَمْرَةِ طَبْلَخَانَهَ وَتَرْتَّبَ
 عَوِصُ الشَّيْرَازِي الْأَمِيرُ بَدْرُ الدِّينِ بَكْتُاشُ الْغَاوِرِي بِعَشْرَةِ الشَّيْرَازِي
 وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ عَاشِرِ جَمَادَى الْآخِرِ رُسِمَ لِلْأَمِيرِ سَيْفُ الدِّينِ أَيْنُمُش ١٥
 الْمَحْمُودِي بَنِيَابَةَ صَقَدٍ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ يَوْمَ السَّبْتِ حَادِي عَشْرَةَ وَسَافِرَ
 خَامِسَ عَشَرَ رَجَبٍ عَوِصُ الْحَاجِّ أَرْقُطَايَ الْمَنْقُولَ لِمَصْرَ وَفِي يَوْمِ الْآحَدِ
 سَادِسَ عَشْرِينَ جَمَادَى الْآخِرِ عَزَلَ بَلْبَانَ الْخُصَامِي عَنْ وِلَايَةِ الْقَاهِرَةِ
 وَوَلَّيَهَا عَلَاءُ الدِّينِ ابْنُ الْمَرْوَانِي وَالِي الْوَلَاةِ بِالْوَجْهِ الْبَحْرِيِّ يَوْمُئِذٍ وَوَلَّى
 بَلْبَانَ الْخُصَامِي الْمَذْكُورَ دُمِيَاظَ وَفِي ثَانِي عَشَرَ رَجَبٍ قَبِلُوا عَلَاءَ الدِّينِ ٢٠
 ابْنَ هِلَالِ الدَّوْلَةِ وَنَاصِرَ الدِّينِ ابْنَ الْمُحْسِنِي وَارْسَلُوهُ إِلَى سَكَنْدَرِيَّةَ
 وَاعْتَقَلُوا بِهَا وَفِي تَاسِعِ رَمَضَانَ أَمَرَ الْأَمِيرُ إِبْرَاهِيمُ ابْنَ مَوْلَانَا السُّلْطَانَ وَرَكِبَ
 مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْمَنْصُورِيَّةِ وَفِي تَاسِعِ عَشَرَ رَمَضَانَ عَزَلَ لَوْلُو الْكَهْلَبِيَّ عَنْ شَدِّ
 الدَّوَاوِينِ وَاسْتَقَرَّ مِنْ جَمَلَةِ الْأَمْرَاءِ بِطَبْلَخَانَهَ وَفِي يَوْمِ الْآحَدِ سَابِعِ شَوَّالِ
 أَصْرَفَ الْأَكْثَرُ عَنْ تَدْبِيرِ الدَّوْلَةِ وَضُرِبَ بَيْنَ يَدَيِ مَوْلَانَا السُّلْطَانَ تَقْدِيرَ ٢٥

بلاط، أَيَدَمَرُ اليونسي، طَشْتَمَرُ اخو بَتَّاحِص، لاجين
 العُمَرى الحاجب، هَاوَلَاى من امراء مصر خلا تَمَرُ ومن امراء الشام
 اربعة فُطْلُوْبَك الوشامى، بَيَبَرَسُ العلمى، كَجَلَى، الشيخ على
 السَّلاى، وكان من مقدمين الحلقة بمصر الجملة ثلاثة عشر نفر فالما
 ٥ طُغَلَفَ ثَمَ يَوْمَ الاثْنَيْنِ مستهلَّ شعبان بعد خلاصه بسبعة ايام
 وفي سابع شعبان سافر بَيَبَرَسُ الحاجب الى حَلَبَ على خبر اَقْسُنَقَرُ
 المُشَدِّ وإمرته وفي اَوَّلَ رَمَضَانَ صُتِيَ في جامع القلعة عند فروعه وتكملة
 تجديده وفي بكرة يوم الاحد حادى عشر شَوَّالَ وَصَلَ الامير جمال الدين
 نايب الكرك مقبوضا عليه وسقوه من وقته الى سَكَنْدَرِيَّةَ صَحْبَةَ ارْعُون
 ١٠ عبد الله ونوروز وهما اميرين من الخاصكية اوصلوه الى سَكَنْدَرِيَّةَ واعتقل
 بها وعادا وفي يوم الاثْنَيْنِ ثلثى عشر شَوَّالَ خرج الحمل وامير الركب مَنَكَلَى
 بُغَا الفَحْرَى وحجَّ من الامراء بَكْتُوْتُ القَرْمَانَى وطَقَتَمَرُ الصَّلاحَى وفي يوم
 الاثْنَيْنِ تاسع عشر شَوَّالَ أُخْلِيعَ على عَظِيْفَةَ وَأَشْرَكَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اخوه
 رُمَيْشَةَ في اِمْرَةِ مَكَّةَ وفي يوم الاحد رابع عشرين ذى القعدة وَصَلَ الخبر
 ١٥ بوفاة مُهَنَّا وكانت وفاته يوم الاثْنَيْنِ ثامن عشرة وفي يوم الاثْنَيْنِ ثالث
 ذى الحجة وَصَلَ الامير ابراهيم ابن مولانا السلطان من الكرك وفي يوم
 الاربعاء تاسع عشر ذى الحجة وهو سادس عشر مُسْرَى اَوْفَا النبل المبارك
 وبلغ في هذه السنة ثمانية عشر ذراعا واحدى عشر اصبع ن

ذكر سنة ست وثلاثين وسبعماية

٢٠ في يوم الاحد سابع المحرم وَصَلَ مُحَسَّى بن مُهَنَّا وَأُخْلِيعَ عليه عند
 وصوله ووُلَّى اِمْرَةً آلَ فَضْلَ عوض والده وفي حادى عشرين المحرم وَصَلَتْ
 رسل ابو سعيد وكبير اسمع بَيَرَمَ وسافروا خامس عشرين منه وحصل
 لهم انعاما كثيرا وفي يوم الخميس ثلثى صفر عمل الامير سيف الدين

لخميس رابع وعشرين منه اقام اربعة ايام وكان صاحب جملة حضر ضحبه
وفي يوم السبت سادس عشرين ذى الحجة وهو رابع النسي اوافا النيل
المبارك وبلغ في هذه السنة ستة عشر ذراعا واثنى وعشرين اصبع ٥

ذكر سنة خمس وثلاثين وسبعماية

في يوم الاحد رابع المحرم عزل الطواشي شجاع الدين عتبر السحرقى ٥
مقدم المماليك وأخذ منه إقطاعه وإمرته وفي يوم الاحد هذا أخلع على
الامير سيف الدين آقبا استادار وأضيف اليه تقدم المماليك واستناب
سنبل قلى احد مقدمى الطباق وفي مستهل ربيع الاول أخلع على
عماد الدين تكلان بن على شار وولى تقدمه الطبردارية وفي يوم
الخميس رابع ربيع الاول أمر الامير سيف الدين ابو بكر ابن السلطان ١٠
وفي خامس عشرين ربيع الاول رسم للامير سيف الدين جرگتمر رأس
نوبه بنياية غرة عوض طينال المنقول لنيابة طرابلس على عاتيه عوض
نايب الكرك المقبوض عليه وفي يوم الاثنين سابع عشرين ربيع الآخر
وصل الامير جمال الدين المنصورى الأشرفى المعروف بنايب الكرك الى
دمشق وكان نايب بطرابلس فقبض عليه عند وصوله واعتقل بقلعة ١٥
دمشق وفي سادس عشر ربيع الآخر سافر صاحب جملة وكان حضر ضحبه
مهتا وفي حادى عشرين جمادى الاول عزل أيديكين الأركشى عن ولاية
القاهرة ومصر وولى القاهرة بلبان الحسامى الشاحنة ثم انبرىدى
وأعيدت مصر لابن بكجورى وفي يوم الاربعاء حادى عشر رجب وصل الامير
سيف الدين تنكز وهى العاشرة وسافر حادى عشرين منه وفي يوم ٢٠
الاثنين ثالث عشرين رجب وصل جماعة من الامراء المعتقلين باسكندرية
فأفرج عنهم جميعا وأخلع عليهم وهم تيمر الساقى نايب طرابلس،
بيبرس الحاجب، غانم بن اطلس خان، برغى، طغلق،

صُوصُون اخو الامير سيف الدين قُوصُون وهو من مقدّمين الالوف
 وفي جمادى الاول توفى الامير نجم الدين دَمْرخان بن قَرمان بدمشق
 وهو من مقدّمين الالوف بها وفي ثالث عشر جمادى الآخر توفى جمال
 الدين يوسف مقدّم انطربدارية وفي يوم الخميس ثامن عشر جمادى الآخر
 وصل الامير سيف الدين تَنْكُرُ نايب الشام وفي القُدّمة التاسعة وسافر يوم
 الخميس ثالث رجب وسافر صحبته الامير سيف الدين اَقول للحاجب
 يستقر حاجب للحاجب بدمشق وفي يوم السبت خامس رجب اُصْرِف
 علاء الدين بن هلال الدولة عن شدّ الدواوين وصودر وفي يوم السبت
 هذا اُخْلِعَ على الامير سيف الدين اَلْأَكْزَرُ ورتب مديّر الدولة واُخْلِعَ
 ١٠ على بدر الدين لُؤْلُؤُ النَحْلَى ورتب مُشَدّ الدواوين ونايب اَلْأَكْزَرُ
 وفي ليلة الاحد سادس رجب توفى عز الدين دُقْمَقُ نقيب الجيش
 والماليك السلطانية وفي يوم الاحد هذا اُخْلِعَ على شهاب الدين صاروجا
 وولّى النفاية عوضه وفي سابع عشرين رجب وصلت رسل الى سعيد
 واعيانهم اُرُوم وركن الدين احمد العاجمي وسافروا ثالث عشر شعبان
 ١٥ وفي يوم الخميس ثاني شعبان عزّل ابن المَحْسِنِ عن ولاية القاهرة
 وولّيتها اَيَّدِكِين اَلْأَرْكُشِي البريدي وفي يوم الجمعة ثالث شعبان وقت
 الصلاة قام فقير في جامع السلطان بالقلعة واشهر سَكِين
 وجرا له ما هو مشهور وفي تاسع شعبان اُصْرِفَ شمس الدين جَنْغَرُ بن
 بَكَجَرِي عن ولاية مصر واضيفت الى اَيَّدِكِين اَلْأَرْكُشِي والى القاهرة ولم
 ٢٠ يجتمع الولايتين لاحد قبله وفي يوم الخميس ثالث عشر شوال خرج
 الحمل وامير الركب الامير سيف الدين اَيْتَمُش الماحدي وفي يوم الثلاثاء
 ثالث عشرين ذى القعدة وصل الامير علاء الدين اَلْطَنْبُغا نايب السلطنة
 بحلب وسافر رابع عشرين ذى الحجة وفي يوم الاحد العشرين من ذى
 الحجة وصل مُهَنّا واخوه حُدَيْثَة وكان له اربعة وعشرين سنة ونصف لم
 ٢٥ يَصِلْ الى مصر وحصل له انعاما كثيرا دفوع وسافر بعد العصر من يوم

ربيع الآخر المذكور وهو عند وصوله من الصيد بالوجه القبلى وفى يوم
 الأربعاء حادى عشر رمضان عزل صلاح الدين الدوادار عن الدويدارية
 ورسم له بامرة فى صفت فتوجه اليها واستقر بها الدوادار فى الدويدارية
 وفى يوم الاثنين رابع عشر شوال خرج المحمل وامير الركب طقضا
 الظاهرى وفى يوم الأربعاء حادى عشرين ذى القعدة وهو حادى عشر
 مسرى اولا النيل المبارك وبلغ فى هذه السنة سبعة عشر ذراعا وثمانية
 اصابع وفى يوم الأربعاء العشرين من ذى الحجة قبض الامير سيف الدين
 الماس امير حاجب واخوه قرا وتولى عوضه الامير بدر الدين امير
 مسعود بن الخطير وليس يوم الخميس حادى عشرين ذى الحجة ن

١. ذكر سنة اربع وثلاثين وسبعماية

فى يوم الاحد مستهل المحرم اُفريق عن اَصلام واخوه قَرْمَشى وبَيَّتوت
 القَرْمَانى مُدَّة اعتقال اصلام واخوه ست سنين وثمان شهور ومُدَّة اعتقال
 القَرْمَانى سبع سنين وسبع شهور واربعة ايام وفى يوم الخميس خامس
 المحرم أُخْلِع على الامير سيف الدين بشاس لنيابة حمص عوض بهادر
 السَّاجِرَى المتوفى وفى يوم السبت ثلثى عشر صفر توفى الماس الحاجب
 بالحبس بقلعة الجبل وحمل بعد المغرب الى تربته بالجامع الذى انشاه
 فدفن بها وفى يوم الجمعة ثامن عشر صفر توفى الامير شهاب الدين
 قَرطائى نايب السلطنة بطرابلس وفى يوم الاثنين سادس ربيع الاول رسم
 بنيابة طرابلس للامير جمال الدين نايب الكرك وأُخْلِع عليه يوم الخميس
 تاسعه وسافر سادس عشرة وسافر صحبته برُسُعا اوصلة وعاد سادس عشرين
 ربيع الآخر وفى يوم الأربعاء سابع عشرين ربيع الآخر أُخْلِع على جاريك
 المِهْمَنْدَار ورُتِب حاجبا وأُخْلِع على طَقْتَمَر الاحمدى ورُتِب مِهْمَنْدَارا
 وفى ليلة الجمعة رابع عشر جمادى الاول توفى الامير سيف الدين

• القعدة وهو ثلثي عشر مُسْرَى اَوْفَا النِيل المَبَارَك وبلغ في هذه السنة ثمانية عشر ذراعاً واحداً عشر اصبعاً

ذكر سنة ثلاث وثلاثين وسبعماية

في يوم الأربعاء ثامن المحرم وصل بلك للجمدار من الحجاز الشريف
 • مبشراً بسلامة السلطان وبلوغه الحج وضربت الكوسات بالقلعة والنهاني
 تدور على الامراء وفي ليلة الثلاثاء سابع المحرم توفي امير احمد بن بكتمر
 الساقى في طريق الحجاز وتوفي والده يوم الجمعة عشرة بمنزلة التّبك
 ومُجَل الى عيون القصب فدفن بها ثم نُقل الى القرافة ودفنا بترتيمها في
 سابع ربيع الآخر من هذه السنة وفي يوم السبت ثامن عشر المحرم
 ١. قريب المغرب وصل السلطان من الحجاز الشريف وضربت الكوسات
 بالقلعة والطبلاخانات بدور الامراء ثلاثة ايام وفي مستهل صفر أُخْلِع على
 فخر الدين بن بهاء الدين ابن الحليّ لنظر الجيش بالشام عوض قطب
 الدين ابن شيخ السّلامية المتوفى وسافر سابعه وفي يوم الاثنين خامس
 صفر أُخْلِع على صاحب أمين الدين لنظر انشام عوض الشمس غبريال
 ١٥ وسافر حادى عشرة وفي سادسه وصل رسول الى سعيد وهو كوكبيه
 وحضر ثلاث دفع و سافر حادى عشرينه وفي يوم الثلاثاء رابع ربيع الاول
 توجه الامير سيف الدين بغيرا بتقليد الامير شهاب الدين قرطاي
 بنياية طرابلس عوض طينال ونقل طينال الى نياية غرة وفي يوم الثلاثاء
 تاسع عشرين جمادى الاول وصل الامير سيف الدين تنكر نايب السلطنة
 ٢. بالشام وفي القدمة الثامنة وسافر تاسع جمادى الآخر وفي يوم الثلاثاء
 سابع جمادى الآخر شرعوا في هدم القبة بالايوان بالقلعة وعمروا القبة
 والايوان على ما هو عليه اليوم وفرغوا منه في ربيع الآخر سنة اربع
 وثلاثين وجلس السلطان على الكرسي به في يوم الثلاثاء سادس عشرين

المتوفى وركب بشعار السلطنة يوم الخميس ثاني ربيع الآخر ولقب بالملك .
 الافضل كجده وسافر ليلة الخميس تاسعه وفي بكرة يوم الثلاثاء ثالث رجب
 توفى شهاب الدين احمد المهندار وولى بعده صلاح الدين الدوادار
 وفي ليلة الاحد خامس عشر رجب توفى القاضي فخر الدين ناظر الجيوش
 المنصورة وولى بعده شمس الدين موسى بن الناج ابو اسحق وكان ناظر ٥
 الخاص الشريف وتولى الخاص الشريف عوضه شرف الدين الدشوك وكان
 مستوفى بالدولة وفي يوم الاحد تاسع عشرين رجب وصل الامير سيف
 الدين تنكر نايب السلطنة بالشام الحروس وسافر خامس عشر شعبان
 وفي القدمة السابعة وفي يوم الاثنين سلب رجب توفى التجلى الدوادار
 وولى بعده صلاح الدين دوادار قفاجق وكان مهندار ولبس يوم ١٠
 الاربعاء ثاني شعبان وأخلع على جاريك قفاجق معه واستقر مهندار
 عوض صلاح الدين وفي يوم الخميس عشر شعبان كان عرس أنوك ابن
 السلطان على بنت بكتمر الساقى ودخل عليها ليلة الجمعة حادى عشرة
 وكان الشمع الذى حمل اليه سبعماية وستين قنطار وفي يوم الخميس
 سابع عشر شعبان قبض علم الدين ابراهيم بن الناج ابو اسحق ناظر ١٥
 الدولة واخوه شمس الدين موسى ناظر ديوان الجيش وفي يوم الاحد
 العشرين من شعبان أخلع على المكين بن قروينة وولى نظر الجيش
 عوض موسى المذكور وكان المكين بن قروينة فى ذلك الوقت مستوفى
 الخواص الشريفة وناظر ديوان المقر السيفى بشتاك وفي يوم الثلاثاء سابع
 رمضان وصل رسول ابنى سعيد واسمه كوكديته وفي يوم السبت سادس ٢٠
 عشر شوال خرج المحمل وامير الركب الامير علاء الدين أيذر الخطيبى
 وفي يوم الثلاثاء تاسع عشر شوال وصل رسول ابنى سعيد وهو الشيخ ابراهيم
 ابن خضر بن سنقر الأشقر الذى حضر فى السنة الحالية وفي بكرة يوم
 الخميس حادى عشرين شوال ركب السلطان من القلعة وسافر الى
 الحجاز الشريف وفي الحجة الثالثة وفي يوم الاربعاء حادى عشر نى ٢٥

السنة سبعة عشر ذراعا واصبع واحد وفي يوم الاثنين خامس ذى
 الحجة استنسل المهدب كاتب بكتمر الساقى والعلم بن فخر الدولة والنشو
 وهما مستوفيين الدولة وفي يوم السبت سابع عشر ذى الحجة ركب
 السلطان ونزل الميدان المستجد وكانوا هدموه في اواخر السنة الخالية
 ٥ وعمّروه عمارة جديدة وفي يوم الاثنين سادس عشرين ذى الحجة ركب
 امير احمد ابن السلطان والامراء في خدمته الى المدرسة المنصورية بالقاهرة
 وليس وركب للامرة بالسناجق وغيرها وسافر الى الكرك يوم الثلاثاء سابع
 وعشرين منه وتوجه في خدمته الامير سيف الدين ارم بغا امير
 جنّدار يوصله الى الكرك ويعودن

ذكر سنة اثنين وثلاثين وسبعماية

١.

في بكرة يوم الأحد سابع عشر المحرم توفى الامير مغلّطى الجمالى
 استادار العالية بعقبته أَيْلًا وحُمِلَ الى القاهرة فُدفن بترتبه عند داره
 بدرب ملوخيّا وكان امير الركب وفي يوم الثلاثاء سادس عشرين المحرم
 أُخْلِيع على الامير سيف الدين آقْبغا راس نوبة الجَمْدَارِيَّة وولّى
 ١٥ الاستادارية عوض مغلّطى الجمالى وفي يوم الاربعاء رابع صفر وصل الخبر
 بوفاة الملك المؤيّد صاحب حماة وكانت وفاته يوم الخميس ثامن عشرين
 المحرم وفي يوم السبت حادى عشرين صفر عقد عقد المقر السيفى آنوك
 ابن السلطان على بنت الامير سيف الدين بكتمر الساقى وامره يوم
 الاثنين ثالث وعشرين منه وركب من باب السرّ من جهة القرافة ونزل
 ٢٠ الى سوق الخيّيل وطلع من باب السرّ المجاور للقصر وفي يوم السبت
 سادس ربيع الاول وصل رسول ابو سعيد والسلطان بالحبيزة ثم سافروا
 ثاني وعشرين منه وفي يوم الاربعاء عاشر ربيع الاول وصل الامير ناصر الدين
 محمد ابن الملك المؤيّد صاحب حماة وانعم عليه بمملكة حماة عوض والده

سيف الدين أرغون نايب السلطنة بحلب ورسم بعادة الامير علاء الدين الطنبغا اليها فسافر يوم الخميس رابع عشر ربيع الآخر وفي يوم الثالث خامس ربيع الآخر توفي الامير سيف الدين أطرجي امير مجلس وفي يوم الاحد رابع عشرين ربيع الآخر وصلت رسل ابو سعيد وهو الشيخ ابراهيم بن خضر بن سنقر الأشقر وسافروا يوم السبت من سلخه ٥ وفي يوم الاثنين مستهل جمادى الآخر توفي تاج الدين ابو اسحق ناظر الخواص الشريفة وتولى بعده ولده شمس الدين موسى وفي يوم الاحد سابع جمادى الآخر وصل العسكر المجرى الى مكة ومدة غيبتهم ثلاث شهور واثنين وعشرين يوما وفي يوم الاثنين ثامن جمادى الآخر وصل الامير سيف الدين تنكز نايب السلطنة بالشام المحروس ووصل الامير ١٠ سيف الدين الحاج أرقطاي نايب صقد ثم سافروا يوم الثلاثاء سادس عشرة وهذه القدمة السادسة للامير سيف الدين تنكز وفي شهر جمادى الآخر هذا رسم بحفر خليج سکندرية وندب له الامير سيف الدين آقول الحاج مشدا فسافر يوم الجمعة تاسع عشرة وحضر يوم الجمعة خامس عشر شعبان مدة غيبتة ستة وخمسين يوما وفي يوم الثلاثاء ١٥ حادى عشرين رجب سافر طرغاي الجاشنكير وبیغرا وملکنتم السرجوانى فى خدمة المقر ابراهيم ابن السلطان ليوصلوه الى الكرك يقيم به عند اخوه امير احمد وحضروا سادس عشر شعبان وحببتهم امير احمد ابن السلطان وطهروه يوم الاثنين ثامن عشر شعبان وحضر حببتهم ايضا بهادر البدرى نايب السلطنة بالكرك وفي العشر الاوسط من شعبان وصل رسل ٢٠ ملك الهند وهم سبع نفر وسافروا فى العشر الاخير منه وفي يوم الاثنين عاشر رمضان أخلى على ملکنتم السرجوانى لنيابة الكرك عوض بهادر البدرى وفي يوم الخميس حادى عشر شوال خرج المحمل وامير الركب الامير علاء الدين مغطاي الجمالى استادار وفي يوم الاحد ثالث عشر نى القعدة وهو خامس عشرين مسرى اوا النبيل المبارك وبلغ فى هذه ٢٥

المدينة واقامت النيهاني مدة ايام وخرج لصلاة الجمعة تاسع جمادى الآخر
وفي خامس عشر جمادى الآخر استحضر رسل فرنسيس بالايوان وكانوا
حضرُوا الى عكا في البحر ومن عكا ركبوا في البر فوصلوا الى القاهرة
خامس وعشرين ربيع الآخر ثم سافروا رابع وعشرين جمادى الآخر الى
القدس زاروا وتوجهوا الى عكا فركبوا في البحر وسافروا وفي يوم الاحد
خامس وعشرين جمادى الآخر أُفْرِجَ عن بهادر المعزى ومدة اعتقاله
خمسة عشر سنة وثلاث شهور ونصف وفي يوم الخميس العشرين من
رجب وصلت رسل ابو سعيد وكبير اسمهم حمزة وسافروا في سابع
وعشرين منه وفي يوم الجمعة حادى عشر رمضان صلى الجمعة في جامع
الامير سيف الدين قوصون عند فروغه وفي يوم الاثنين ثاني عشر شوال
خرج المحمل واهير الركب الامير سيف الدين خاص ترك الناصرى
وفي يوم الاحد خامس وعشرين شوال وهو تاسع عشر مرسى اوا النيل
المبارك وبلغ في هذه السنة سبعة عشر ذراعا وعشرة اصابع وفي يوم الاربعاء
خامس ذى الحجة عزل الامير عز الدين الرراق عن ولاية القاهرة ووليها
ناصر الدين ابن المحسنى وكان متولّى المنوبة وفي يوم الجمعة رابع
عشر ذى الحجة ثارت فتنة بمكة والخطيب على المنبر وقتل الامير
سيف الدين الدمر امير جندار وولده خليل ن

ذكر سنة احد وثلاثين وسبعماية

في يوم الاحد سادس صفر توفى الامير سيف الدين منكلى بغا
وكان من كبار الامراء مقدمى الالوف وفي ليلة الثلاثاء خامس عشر صفر
توفى الامير سيف الدين قجلبس الناصرى امير سلاح وفي العشر الاوسط
من صفر سافر العسكر المجرد الى مكة حجة أينمَشَ المحمدي بسبب
الفتنة المذكورة وفي ليلة السبت ثامن عشر ربيع الاول توفى الامير

السلطان وفي بكرة الخميس عشر رجب وصل الامير سيف الدين طينال
 نايب السلطنة بطرابلس وسافر يوم الجمعة خامس وعشرين منه وفي يوم
 الخميس عشر رجب توفي الطواشي نصر الساقى المقدم وكان اقامته تسع
 شهور وولّى بعده الطواشي شجاع الدين عنبر السحرقى ولبس يوم السبت
 ثالى عشره وفي يوم الاثنين ثالث شوال أُخلع على الامير عز الدين
 أيدمر العللى الزراق لولاية القاهرة عوض قديدار المتوجه للحجاز
 وفي يوم الاثنين ثالث شوال عزل مغطاي الجمال عن الوزارة واستمر
 على الاستنادية وفي يوم الخميس ثالث عشر شوال خرج للمحمل واميير
 الركب آقسنقر السلحدار وفي يوم الاحد ثالث وعشرين شوال وهو سابع
 عشرين مسرى اواف النيل المبارك وبلغ في هذه السنة سبعة عشر
 ذراعا وخمسة اصابع

ذكر سنة ثلاثين وسبعماية

في يوم الاربعاء مستهل المحرم وصل الامير سيف الدين تنكر نايب
 السلطنة بالشام الخروس وسافر يوم السبت حادى عشره وفي الخامسة
 وفي العشرين من المحرم وصل الملك المؤيد صاحب حمّة وتوجه حبة
 السلطان الى الصيد بالوجه القبلى وفي سابع عشرين محرم وصل ماجار من
 بلاد اربك جاء في البر من الروم ومدة غيبته سنة وثلاث شهور وسبعة
 ايام وفي ليلة السبت سادس عشر صفر توفي قديدار والى القاهرة كان
 وفي يوم الجمعة حادى عشرين ربيع الاول اقيمت خطبة وصلى الجمعة
 بالمدرسة الصالحية بالقاهرة رتب ذلك واقامه الامير جمال الدين نايب الكرك
 وفي يوم الجمعة سادس عشر ربيع الآخر كان السلطان راكب يتصيد
 نحو الحرة اقية بالقبليوية فتقنطر وانصدعت يده اليسرى وطلع من
 وقته الى القلعة وبارثته الجراحية والمجربين والاطباء فعوفى وزيّنت له

العشرات وفي ليلة السبت سابع عشرين شوال توفى قراسنقر المنصوري
بمراغة من عمل أذربيجان من عراق العاجم وكانت مراغة إقطاعه وفي
يوم الخميس ثامن ذي الحجة أفرج عن لاجين الجاشنكير عرف بزيربلج
وكان من مقدمين الالوف ومدة اعتقاله ستة عشر سنة وثمان شهور
وخمسة أيام وأفرج معه عن فرج بن قراسنقر وفي يوم الجمعة تاسع ذي
الحجة أفرج عن علم الدين الجاوي ومدة اعتقاله ثمان سنين وثلاث
شهور وتسعة أيام وفي شهر ذي الحجة هذا حصر حكمة الركب العراقي
جوبان نايب ابو سعيد ميتا في تابوت ووقفوا به في عرفة وطافوا به
الكعبة الشريفة ثم حمل للمدينة النبوية فدفن بالبقيع وكان قد انشا
بالمدينة مدرسة عظيمة وارادوا ان يدفنوه بها فلم يكتفوا

ذكر سنة تسع وعشرين وسبعماية

في يوم الاربعاء ثالث عشر لخرم أخلع على بيبرس الجمدار الركني
لولاية سكتدرية عوض الركن الكركي وفي سابع صفر وصلت رسل ابو
سعيد وسافروا يوم الاثنين سلخه وفي يوم الاحد رابع ربيع الآخر
وصلت رسل ابي سعيد وسافروا في العشر الآخر منه وفي يوم الاثنين
خامس ربيع الآخر تولي صلاح الدين الدوا دار شد الدواوين بالديار
المصرية وفي العشرين من ربيع الآخر توفى بكتمر الحاجب وفي جمادى
الاول ردم الجب الذي بالقلعة الذي تعتقل فيه الناس وكان عمر في
سنة احدى وثمانين وستماية وفي يوم الثلاثاء عشر جمادى الآخر وصل
الامير سيف الدين ارغون نايب السلطنة بحلب وسافر سادس وعشرين
منه وفي تاسع عشرين جمادى الآخر وصلت رسل ابي سعيد وكبيرهم
اسمه تمبرغا وعمل سماط عظيم بمال احضره صخبته قيل انه انصرف عليه
ستين الف درهم بسبب ما قصده ابو سعيد ان يتزوج احدى بنات

ذكر سنة ثمان وعشرين وسبعماية

في يوم السبت سادس عشرين للحرم وصلت رسل ابو سعيد وكان السلطان في الجيزة للصيد فتوجهوا اليه وسافروا رابع صفر وفي يوم الاربع سادس ربيع الاول وصل دمرداش بن جويان نايب ابو سعيد والده وكان هو نايب الروم فحضر للاقامة بالدير المصرية فانعم السلطان عليه انعاما ٥ كثيرا وفي يوم الاحد رابع عشرين ربيع الاول وصل الامير سيف الدين تنكر وسافر ثالث ربيع الآخر وفي القدمة الرابعة وفي سلخ ربيع الاول وصلت رسل ابو سعيد وسافروا سابع ربيع الآخر وتوجه اروج صحتهم وفي مستهل رجب حفر خليف سكتدرية وكان المشد عليه الامير سيف الدين جركنمر راس نوبة الحمدارية وفي سادس رجب قبض آقسنقر ١٠ مشد العباير ثم افرج عنه حادى عشرة وعزل من الشد وفي عشر رجب وصلت رسل يوزيك وصحتهم اطلوجى وقرائم ومدة غيبتهم سنتين وتسع شهور الا سبعة ايام وفي مستهل شعبان قتل كبيش بن منصور امير المدينة وتولى بعده اخوه طفييل وفي خامس عشر شعبان توفي بكتنمر الابوبكرى بالحبس بقلعة الجبل ودفن بالقرافة وكان له من حيث احتضروه ١٥ من الكرك تسعة وثلاثون يوما وفي العشرين من شعبان قبض دمرداش واعتقل ببرج السباع وعدم في ليلة الخميس رابع شوال وفي حادى عشر رمضان وصلت رسل ابو سعيد وسافروا تسع شوال وفي يوم الاربع ثالث شوال وهو سابع عشر مسرى اوافا النيل المبارك وبلغ في هذه السنة ثمانية عشر ذراعا واصبعين وفي يوم الثلثا تسع شوال اخلع على الطواشى ٢٠ ناصر الدين نصر الساقى وولى تقدمه المماليك عوض صواب الركنى المنصرف وفي يوم السبت ثالث عشر شوال خرج للحمل وامير الركب شهاب الدين اليهمندار وممن حج في هذه السنة من الامراء طقردمر وفي تسع عشر شوال سافرت رسل ازبك وتوجه صحتهم ماجار احد امرا

الدين تَنَكَّرَ نايب الشام وسافر يوم السبت حادى عشرة وفى
الْقُدْمَةُ الثالثة وفى يوم الاحد خامس ربيع الآخر قُبِضَ قُطْلُوبُغَا الفخرى
وَطَشَّتُمُ البدرى وهما من اكابر الامراء للخاسكية فشفع فيهما تَنَكَّرَ ففعفا
عنهما وتوجَّه قُطْلُوبُغَا حبة تَنَكَّرَ مستغفراً من امراء الشام واستقرَّ طَشَّتُمُ
٥ بمصر على حاله وفى يوم الاحد خامس ربيع الآخر عزل شهاب الدين
الِيَهْمَنْدَار عن نقابة الجيوش واستقرَّ فى المِهْمَنْدَارِيَّة وأُخْلِيع على عز
الدين دُقْمَاك وولَّى نقابة الجيش مضافا لما بيده من نقابة المماليك
السلطانية وفى مستهل جمادى الاول قُبِضَ اصلام واخوه قُرْمَشَى وفى العشر
الاول من جمادى الاول وَصَلَ رسول الْأَجَكْرِى وعند وصولهم اسلم نفريق
١ منهم إِخْوَةً وَأَعْطَى احدهما إِمْرَةً عَشْرَةَ والآخر خبز جُنْدَى الاول أَفْسَنَقُرُ
والثانى بَهَادُر وفى يوم الاحد عشر جمادى الآخر عزل القاضي بدر الدين
ابن جماعة عن القضاء بالديار المصرية بحكم سوائله لذلك لضعف نظره
وولَّى القضا بعده جلال الدين النَقْرَوِيْنِى الواصل من دمشق وفى يوم
الاربعاء رابع رجب وَصَلَتْ رسل ابو سعيد وكبيرهم يَسْمَى أَسْنَدَمُرُ وسافروا
١٥ سادس عشرة وفى ثامن رجب توجه مغلطاي الجَمَالِى الاستنادر والوزير الى
سَكَنْدَرِيَّة بسبب فتنة وقعت فيها واستخرج منها جملة كبيرة من
الاموال وعاد فَوَصَلَ خامس عشرينه وفى يوم السبت سادس عشرين
رمضان وهو ثانى عشرين مَسَرَى اَوْفَا النبل المبارك وبلغ فى هذه السنة
سبعة عشر ذراعاً وخمسة اصابع وفى يوم الاثنين ثانى عشر شَوَّال خرج
٢. للحمل واميير الركب امير جمال الدين آقوش المنصورى الأشرفى نايب
الكرك وفى ليلة الاثنين تاسع عشر شَوَّال وَصَلَ بَكْنُوت القرمانى من الشام
مقبوضا عليه وكان اعتقل بقلعة دمشق فى سابع عشرين جمادى الاول
سنة ست وعشرين واعتقل بقلعة الجبل عند وصوله

فَطْلُوْبُغا الطويل، أَيَدْمَرُ الْعَلَائِي الزَّرَاقِي وجماعة من اجناد الامراء
 وفي يوم الخميس خامس جمادى الآخر أُخْلِعَ على الامير سيف الدين
 طَيِّنَالُ الْحَاجِبِ لِنِيَابَةِ طَرَائِلُسَ عوض الامير شهاب الدين قَرَطَايَ المنقول
 لدمشق اميرا بها وفي يوم الاحد ثالث عشر رجب وصلت رسل ابو
 سعيد ورسلا مجوبان نايبه وحبنتهم طايروبغا وحببي ولده وسافرت الرسل ٥
 المذكورين رابع وعشرين منه وفي سابع وعشرين شعبان وصل الامراء
 الجردون الى بركة وفي يوم الاثنين سابع عشرين شعبان أُفْرِجَ عن الامير
 سيف الدين بلبان طرنا نايب صفت ورسم له بامرة في الشام وفي يوم
الاحد سابع عشر رمضان وهو رابع عشرين مسمري اوا النيل المبارك وبلغ
 في هذه السنة ستة عشر ذراعا وتسعة عشر اصبع وفي يوم الخميس ١٠
 ثلث عشر شوال خرج للحمل وامير الרכب فَطْلُوْبُغا السِّلْحَادَارَ المعروف
 بالمغربي وحتج في هذه السنة الامير سيف الدين ارغون نايب السلطنة
 وفي يوم الخميس تسع عشر شوال انعم على الامراء العشراوات جميعهم
 بحوايص ذهب

ذكر سنة سبع وعشرين وسبعماية

في يوم الاحد حادى عشر لخرم وصل الامير سيف الدين ارغون نايب
 السلطنة من الحجاز الشريف وعند وصوله قبض عليه وعلى ولده ناصر
 الدين محمد واخذهم بكتنم الساقى الى عنده وسعى في امره فعفا السلطان
 عنه ورسم له بنيابة حلب فأخلع عليه وتوجه اليها يوم الاثنين ثلث
 عشرة وفي مستهل صفر وصل الامير علاء الدين الطنبغا نايب السلطنة ٢٠
 بحلب واستقر من الامراء الكبار بالديار المصرية وفي سادس عشرين ربيع
 الاول رسم للامير سيف الدين الماس الحاجب بأن يسكن بدار النيابة
 بالقلعة فانتقل اليها وفي يوم الجمعة ثالث ربيع الآخر وصل الامير سيف

هذه السنة ستة عشر ذراعا وَأَحَدٌ وعشرين اصبع وفي يوم الاحد حادى
عشرين رمضان وَصَلَتْ رسل اربك وصحبتهم بِكُمْش الظاهرى وابو غُدَّة
الذنان تَوَجَّها اليهم في السنة الخالية وفي ليلة الخميس خامس عشرين
رمضان تَوَقَّى بَيْبَرْس الدوادار وهو راس المينة ومن اكبر الامراء المنصورية
٥ وفي رابع عشرين رمضان قُتِل منصور بن جَمَاز امير المدينة النبوية
وَوَلَّى بعده ولده كُبَيْش وفي يوم الاثنين ثالث عشر شوال خرج للحمل
وامير الركب الامير سيف الدين أَطْرَجَى وفي يوم الجمعة سابع عشر
شوال سافرت رسل اربك وسافر صحبتهم أَطْوَجَى وَقَرَأَتُمْ من مقدّمين للخلقة
وفي يوم السبت ثالث ذى القعدة وَصَلَ العسكر المجرّد الى اليمّين
١٠ صاحبة بَيْبَرْس الحاجب وفي يوم الثلاثا ثالث عشر ذى القعدة وَصَلَ
الامير علاء الدين الطُنْبُغَا نايب السلطنة بِحَلَب وسافر عشية الاحد
ثلث عشرة وفي يوم الاثنين تاسع عشر ذى القعدة قُبِضَ بَيْبَرْس للحاجب
وفي مستهل ذى الحجة أُخْلِيع على بهادر البدرى السَلْحَدَار لنيابة
الكَرْك عوض أَيْبَكَ لجمال المنقول لنيابة غَزَّة وفي شهر ذى الحجة هذا
١٥ كان السلطان فى الصيد نحو البحيرة فلما وَصَلَ قريب سَكَنْدَرِيَّة اخرج
عن جماعة من الامراء المعتقلين بها وهم بَلْبَان الشمسى، بهادر
التَقْوَى امير جَانْدَار، طاجار لَحْمَدَى، كَيْتَمَر اخو دَرُوُش كان بطرَابُلُسَ ن

ذكر سنة ست وعشرين وسبعماية

فى يوم الخميس سادس جمادى الاول سافر امير احمد ابن السلطان الى
٢٠ الكرك يقيم به وهو اكبر اولاده وتوجه فى خدمته الامير سيف الدين
قَجَلْبِيس يوصله ويعود وتوجه صاحبه خزانة مال وفى يوم السبت
ثانى عشرين جمادى الاول سافرت الامراء المجردين الى بَرْقَة ومن معهم وهم
اربع امراء أَسْنَدَمَر العُمَرَى وهو المقدم، تَلَك تَمَر الابراهيمى،

سَكَنْدَرِيَّةَ وَوُلَّى بعده صلاح الدين الدوادار وفي يوم الخميس ثامن رمضان عَزَلَ الصاحب أمين الدين عن الوزارة وولَّيها الأمير علاء الدين مُغَلطاي الجمال وأُخْلِيع عليه يوم السبت عشرة مُضافا للاستادارية وفي يوم الاثنين تاسع عشر رمضان عَزَلَ عَلم الدين الخازن عن ولاية القاهرة وولَّيها قُدَيْدار يوم الجمعة ثالث وعشرين منه وكان والي البَحْيرة فاحضره ٥ منها وفي يوم الخميس ثالث عشر شَوَّال خرج للحمل وامير الركب الامير سيف الدين اَيْتَمَشَ لِحَمْدَى وفي يوم الاثنين ثلثي ذى القعدة وَصَلَ لِحَبْر من أُسْوان بأن كَريم الدين الكبير شَنَف نفسه وفي يوم السبت سادس ذى الحِجَّة وَصَلَتْ رسل ابو سعيد وسافروا يوم الجمعة ثلثي عشرة وَتَوَقَّى في هذه السنة من الامراء بكَتَمَر بُدْرُجْكَ وقُطْلُجَا الرِّينى ١.

ذكر سنة خمس وعشرين وسبعماية

في يوم الاثنين خامس صفر رُسم بتجريد جماعة من العسكر المنصور الى البَيْس وسافروا يوم الخميس خامس ربيع الآخر وفي يوم الاثنين عاشر ربيع الاول وَصَلَ الامير سيف الدين تَنَكَّرَ من الشام وسافر يوم السبت خامس عشرة وفي الثانية وفي مستهل ربيع الآخر شرعوا في حفر تُرْعَةٍ ١٥ من عند الميدان الى الخَلِيجِ لِلاَكَمَى وبطل الحفر الذى حفروه من قَمَّ الحُور لَعَدَم منفعته وعَمِلَ على هذه التُرْعَة قنطرة عند ميدان باب اللُوف وفي يوم الاحد رابع عشر جمادى الاول وَصَلَتْ رسل ابو سعيد ملك العراق وسافروا ثالث وعشرين منه وفي يوم الاثنين سادس جمادى الآخر توجه السلطان الى سِرْباقُوس عند فروغ الخانقاه التى انشأها ورتب ٢ بها شيخا وصوفيَّة وارباب وظايف وفي يوم الاثنين ثالث شعبان انعم على ساير الامراء بحوايص ذهب في وقت واحد بعد فروغ النُخُول وفي يوم السبت ثالث عشر رمضان وهو اول التَّمَسَّى اَوا النيل المبارك وبلغ في

المُحْسَنِي وفي يوم الخميس حادى عشر شَوَّال خرج الحمل وامير الركب
بَيْبَرْسَ الْحَاجِبِ وفي يوم الجمعة ثامن ذى الحِجَّة خرج الامراء المجرِّدون
الى الثَّوبَةِ خمسة امراء وهم طُقُصْبَا الحُسَامَى وهو المقَدَّم، على بن
قَرَأْسَقَر، بَلْبَانُ الجاشنكير قزَلْجَا، بَيْبَرْسُ الخَاصِ تُرْكِي، أَيَّدَمُ الكُبْكِي
و جماعة من المماليك السلطانية والحلقة المنصورة ن

ذكر سنة أربع وعشرين وسبعماية

في يوم الأربعاء سادس الحَرَم وَصَلَتْ رَسَلُ جُوبَانِ نَازِبِ ابُو سَعِيدٍ
وفي يوم السبت ثالث عشرين الحَرَم تَوَقَّتِ السَّتُّ لِلْجَلِيلَةِ زَوْجَةِ الْمَلِكِينَ
النَّاصِرَ وَالْأَشْرَفِ ابْنَةِ الْإِمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ نُكَيْيَهَ وفي يوم الأحد ثامن
عشرين ربيع الأوَّل وَصَلَتْ رَسَلُ يُوزُبَكٍ وَحَبَّتَنَّهُمْ قَرَأُوشُ الْكُونْدُكِي الَّذِي
تَوَجَّهَ الْيَوْمَ فِي السَّنَةِ الْحَالِيَةِ وفي يوم الجمعة خامس عشرين ربيع
الآخر سافرت الرسل المذكورون وسافر حَبَّتَنَّهُمْ بَكْمَشُ السَّاقِي الظَاهِرِي إِمِيرَ
طَبْلَخَانَه وَبَدَرَ الدِّينِ ابُو غَدَّةٍ مِنْ مَقْدَمِينَ الْحَلْقَةِ فِي لَيْلَةِ الْآرْبَعَا رَابِعَ
عَشَرَ جُمَادَى الْوَلَّى الطَّوَّاشِي شُجَاعُ الدِّينِ عَنَبَرُ إِمِيرِ إِلاَّا وَالْخَزَنَدَارِ
و زِمَامُ الْآدَرِ وَهُوَ إِمِيرُ عَشْرَةِ فِي أَوَّلِ رَجَبٍ شَرَعُوا فِي حَفْرِ فُتْمِ الْخَوَّرِ
الَّذِي تَحْتَ زَاوِيَةِ الشَّيْخِ جَمَالِ الدِّينِ الظَّاهِرِي خَارِجَ بَابِ الْبَحْرِ وَأَرَمَوْهُ
عَلَى الْخَلِيجِ لِلْحَاكِمِي وَحَفَرُوا لِلْخَلِيجِ إِلَى سَرِيَاقُوسَ وفي يوم الخميس سادس
عشرين رَجَبُ قُبُصِ أَقَاوُشِ الْمَنْصُورِي بِمَرَاغَةِ وَلَدِهِ ثُمَّ أُفْرِجَ عَنْهُ يَوْمَ
الْإِثْنَيْنِ سَلَاخُهُ وَرُسِمَ لَهُ بِأَمْرَةٍ فِي حَلَبُ فَسَافَرَ مِنْ يَوْمِهِ وَأَقَامَ بِهَا ثَلَاثَ
سِنِينَ وَتَوَقَّى فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ ثَالِثَ شَعْبَانَ وَصَلَ الْإِمْرَاءُ الْمَجَرِّدِينَ إِلَى
الثَّوبَةِ وَمِنْ مَعْلَمٍ وَمَدَّةٍ غَيْبَتَهُمْ ثَمَانُ شَهُورٍ فِي يَوْمِ الْآرْبَعَا تَاسِعَ شَعْبَانَ
وَهُوَ ثَامِنُ مُسَرَّى أَوْفَا النَّبِيلِ الْمُبَارَكِ وَبَلَغَ فِي هَذِهِ السَّنَةِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
ذِرَاعًا وَتِسْعَةَ عَشَرَ أَصْبَعًا فِي رَابِعِ رَمَضَانَ تَوَقَّى بَكْتَمَرُ الْحُسَامَى إِلَى

رمضان وفي يوم الاثنين ثلثي عشر شوال خرج الحمل وأمير الركب طرغاي
لجاشنكير وفي مستهل ذي الحجة توفي الملك المؤيد هزبر الدين داود
صاحب اليمن ومدة ملكه ستة وعشرون سنة وفي هذه السنة هدموا
دار العدل وعملت للطبلخاناه

ذكر سنة ثلاث وعشرين وسبعماية

في يوم الاثنين ثاني المحرم توفي أنس ابن الملك العادل زين الدين
كتبغا وفي يوم الخميس سلخ ربيع الأول ولد المقر السيفي أنوك ابن
مولانا السلطان الملك الناصر وفي يوم الخميس رابع عشر ربيع الآخر
قبض كريم الدين الكبير واحتاطوا على جميع موجوده وكان شى عظيم
لا يحصى ولا يحصر وفي يوم الأحد رابع عشرين ربيع الآخر وصل
الصاحب أمين الدين من القدس بمرسوم وأُخْلِيع عليه عند وصوله وولّى
الوزارة بالديار المصرية وفي يوم السبت سلخ ربيع الآخر قبض كريم الدين
الصغير ناظر الدولة واعتقل في برج مُشدّ الدواوين بالقرافة وطلب بالتحمل
فشرع فيه وفي ربيع الآخر هذا ابتدئ بعمارة القصر بسريافوس وفي يوم
الاثنين ثلثي جمادى الأول عزل بكتنم العلّائى استنادار وكان استنادار كبير
بعد قرّاجين وفي يوم السبت رابع عشر جمادى الأول أُخْلِيع على الأمير
علاء الدين مغلطاي الجمالى وتولّى الاستنادارية عوض بكتنم العلّائى
وفي يوم الاثنين رابع عشر جمادى الآخر وصلت رسل ابي سعيد وانزلوهم
في طبقة النيابة بالقلعة وأكرموا اكراما كثيرا بخلاف كل من حضر من
الرسل قبل وسافروا يوم الثلاثاء ثلثي عشرين منه وفي يوم الأربعاء سادس شعبان
وهو سابع عشر مسرى اوافا النيل المبارك وبلغ في هذه السنة ثمانية عشر
ذراعا وسبعة اصابع وفي يوم الاثنين ثلث عشر شعبان ولى بكتنم
الحسامى الواصل من دمشق ولاية سَكَنْدَرِيَّة عوض بدر الدين

كريم الدين وفي يوم الخميس ثالث عشر شوال خرج للمحمل وامير الركب الامير سيف الدين اروج المعروف باستادار قفاجق وهو من امراء الطبلخانان

ذكر سنة اثنين وعشرين وسبعماية

في يوم السبت ثاني صفر خرجوا الامراء المجريين الى آياس وهم الامير جمال الدين نايب الكرك وهو المقدم، سنجار الجمقدار، اصلم، طرجي، الماس الحاجب الجملة خمس مقدمين الوف وفي يوم السبت سلخ صفر وصل الامير علاء الدين انطونغا نايب السلطنة بحلب وأخلع عليه عند وصوله وسافر يوم الاثنين ثاني ربيع الأول وفي العشر الأوسط من ربيع الأول سافرت رسل أربك وسافر حكمتهم قراقوش الكوندكي احد مقدمي الحلقة المنصورة وفي يوم الخميس سادس عشرين ربيع الأول وصلت رسل ابو سعيد بن خربندا ملك العراق وهم عشرون نفرا الكبير منهم يسمى شيوخى الذى حضر في السنة الحالية ومعهم نصير الدين قاضى القضاة بتوريز وحصل لهم انعاما كثيرا وسافروا يوم الثلاثاء ثالث وعشرين ربيع الآخر وفي يوم الثلاثاء سلخ ربيع الآخر وصل بيبرس السلحدار احد الامراء المجريين الى آياس مُحْبِراً بفتح آياس وفي يوم الاربعاء سابع عشرين جمادى الآخر وصل الامراء المجريين الى آياس وفي يوم الاربعاء تسع عشر رجب وصل الامير سيف الدين تنكر نايب السلطنة بالشام لخروس وسافر يوم الاثنين رابع عشرين منه وفي اول قدمه للديار المصرية منذ ولّى النيابة بالشام وفي يوم الثلاثاء تسع شعبان وهو اول النسي افا النيل المبارك وبلغ في هذه السنة ستة عشر ذراعا واحدا وعشرين اصبع وفي يوم الاثنين تسع عشرين شعبان رُسم للامير سيف الدين بكتمر الأبوكرى نبيا صقت ثم قبض عليه ليلة الجمعة رابع رمضان هو واولاده ثم أُفْرِجَ عن اولاده يوم الخميس عاشر

دمشق من ماليك لاجين نايب الشام كان ثم ملك مصر وفي يوم الخميس
خامس رمضان وصل بيبرس الحاجب من مكة ومن كان صحبتته من
المجربين وفي يوم الاثنين سادس عشر رمضان توفي زين الدين ابن
الاسعدي المحتسب وكيل بيت المال وتولى بعده نجم الدين ابن
الاسعدي احد موقعين الحكم وهو من اقاربه وفي يوم السبت ثالث عشر
شوال خرج المرحوم وامير الركب الامير بهاء الدين افضل السلاح دار وكان
ركب عظيم وحج جماعة من الامراء وحج ايضا الامير سيف الدين
ارغون نايب السلطنة وفي يوم الخميس تاسع عشرين ذى الحجة
وصل المجدد السلامي التاجر من الشرق وصحبته تقادم جليلة من عند
ابو سعيد ملك التتار ويقصد الصلح واجتماع الكلمة ١.

ذكر سنة احدى وعشرين وسبعماية

في يوم الاحد سابع صفر توفي الطواشي صفى الدين جوهر مقدم
الماليك السلطانية وتولى بعده صواب الركني وفي يوم الاثنين خامس
عشر صفر وصل شوبجي قريب الملك ابو سعيد قيل انه خاله وانعم
عليه انعاما كثيرا وفي يوم السبت خامس عشر جمادى الاول وقع ١٥
الحريق في الربع الجاري في اوقاف المرستنان المنصوري بالشرابيين بالقاهرة
وبقى الحريق يقع كل قليل في بعض الدور اقام كذلك مدة ثم بطل
وفي سادس عشرين جمادى الآخر قبض طرخان بن بيبرسي واعتقل
بسكندرية الى ان مات بها وفي يوم الثلاثاء تاسع عشرين رجب اوفى النيل
المبارك وبلغ في هذه السنة ستة عشر ذراعا ونصف وفي ليلة الاحد ٢٠
تاسع شوال نزلت الست لليلة خوند طغاي زوجة مولانا السلطان من
القلعة متوجهة الى الحجاز الشريف ونزلت البركة ورحلت منها يوم
الثلاثا حادي عشرة وفي خدمتها الامير سيف الدين قاجليس والقاضي

بَيْتَسَ الْاَوْحْدَى يَوْمَ الْخَمِيسِ ثَامِنَهُ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ فِي الْعَشْرِ
 الْاَوْسَطِ مِنْ صَفَرٍ أُفْرِجَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ الْاَمْراءِ الْمُعْتَقَلِينَ بِاسْكَندَرِيَّةٍ وَفِي
 سَنَجَرِ الْبَرْوَانِي وَالشَّيْخِ عَلِيِّ التَّنَرِيِّ، طُوغَانِ الْمَنْصُورِيِّ، بَيْلِيكِ
 الْمَحْمُودِيِّ، مُغْلَطَايِ السِّيَوَاسِيِّ، مُغْلَطَايِ اَيْتُغَلِيِّ، اَيْدَمُرِ
 الشَّيْخِيِّ، مَنَكَلِيِّ، طَاجَارِ الْاَبُوبَكْرِيِّ، مَنَكَجَارِ، اَزْبَكِ
 الْعَنْتَانِيِّ، سُنْقَرِ الْكَمَالِيِّ الصَّغِيرِ، قَبْجَقِ السَّاقِيِّ، مُوسَى، غَارِي
 مَلِكِ اخُو جُمْدَانَ، الْجَمْلَةُ خَمْسَةَ عَشَرَ امِيرٍ فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ
 سَابِعِ رَبِيعِ الْاَوَّلِ سَافِرِ بَيْتَسَ الْحَاجِبِ وَصَحْبَتِهِ جَمَاعَةٌ مِنْ اَجْنَادِ الْاَمْراءِ
 اِلَى الْحِجَازِ الشَّرِيفِ عَوْضَ اَقْسُنُقَرِ الْمُشَدِّدِ فِي يَوْمِ الْاَتْنِينَ خَامِسِ
 ١٠ عَشْرِينَ رَبِيعِ الْاَوَّلِ وَصَلَتْ رِسَالَةُ اَزْبَكِ حَكِيمَةً اَطْلُوجِي وَبَيْرَمَ فَاجَا الَّذِينَ
 تَوَجَّهُوا إِلَيْهِمْ فِي السَّنَةِ الْحَالِيَةِ وَصَحْبَتُهُمُ الْبَنَتُ الْمَخْطُوبَةُ لِلسُّلْطَانِ فِي يَوْمِ
 الْاَتْنِينَ ثَلَاثِي رَبِيعِ الْآخِرِ عَقْدَ عَقْدِ الْبَنَتِ الْمَذْكُورَةِ عَلَى السُّلْطَانِ وَدَخَلَ
 عَلَيْهَا لَيْلَةُ الْجُمُعَةِ ثَلَاثَ عَشْرَةٍ فِي يَوْمِ الْارْبَعَاءِ ثَمَنَ عَشَرَ رَبِيعِ الْآخِرِ وَصَلَ
 الْعَسْكَرُ الْمَاجَرَّدُ اِلَى عَيْذَابٍ وَمَقْدَمِهِمُ الْاَقْوَشُ الْمَنْصُورِيُّ فِي تَاسِعِ عَشْرِينَ
 ١٥ جُمَادَى الْاَوَّلِ وَصَلَ اَقْسُنُقَرِ الْمُشَدِّدُ مِنَ الْحِجَازِ الشَّرِيفِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ
 خَامِسَ عَشْرِينَ جُمَادَى الْآخِرِ وَصَلَ وَلَدَتِي بَيْتَسَ الْحَاجِبِ مِنَ الْحِجَازِ
 مُخْبَرِينَ بِقَتْلِ حُمَيْصَةَ بِنِ اَبِي نَعْمٍ فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ خَامِسَ عَشَرَ رَجَبٍ
 وَهُوَ ثَامَنُ عَشْرِينَ مُسَرَّى اَوْفَى النِّيلِ الْمُبَارَكِ وَبَلَغَ فِي هَذِهِ السَّنَةِ سِتَّةَ
 عَشَرَ ذِرَاعًا وَاثْنَيْ وَعَشْرِينَ اَصْبَعًا فِي شَهْرِ رَجَبٍ هَذَا اَنْشَأَ السُّلْطَانُ
 ٢٠ الْبَابَ الْمُسَاجِدَ خَارِجَ بَابِ الْقُلَّةِ وَتَوْسِيعَ الدَّرْكَاءِ وَفَرَّغَ ذَلِكَ جَمِيعَهُ فِي
 رَجَبٍ فِي يَوْمِ الْاَحَدِ ثَلَاثِي شَعْبَانَ سَافَرَتْ رِسَالَةُ يُوَزْبَكِ وَسَافَرَ صَحْبَتُهُمُ
 طُقُصْبَا الظَّاهِرِيِّ امِيرِ طَبْلَخَانَاهُ وَقُطْلُوبَغَا الْبَغْدَادِيِّ امِيرِ عَشْرَةٍ فِي يَوْمِ
 اَلثَّلَاثَا ثَلَاثَ رَمَضَانَ وَصَلَ عَلَمُ الدِّينِ الْجَاوِي نَائِبُ السُّلْطَانَةِ بِغَزَّةٍ مُقْبُوضًا
 عَلَيْهِ حَكِيمَةً مَالِيكِ اَلْمَاسِ الْحَاجِبِ وَعِنْدَ وَصُولِهِ سَقَرُوهُ اِلَى سَكَنْدَرِيَّةٍ حَكِيمَةً
 ٢٥ مُغْلَطَايِ الْجَمَالِيِّ وَتَوَلَّى نِيَابَةَ غَزَّةٍ بَعْدَهُ لَاجِئِينَ الْخُسَامِيِّ مِنْ اَمْراءِ

نقابته اثنى وعشرين سنة وفي يوم الاثنين تاسع عشرين ربيع الأول
أُخْلِيع على شهاب الدين المِهْمَنْدَار لنقابته للجيش المنصورة عوض طيبرس
المذكور مصافا للمِهْمَنْدَارِيَّة وفي يوم الخميس رابع عشرين ربيع الآخر
وَصَلَ العسكرُ المَجْرَدُ الى بَرْقَة ومَدَّة غيبتهم ثلاث شهور وفي يوم الاثنين
ثاني رجب تَوَفَّى أَرْكَتَمُ السليمانى بداره بقلعة الجبل وهو من مقدمى
الالوف وفي يوم الخميس خامس رجب وهو أول النَّسِي اِوفا النيل المبارك
وبلغ في هذه السنة سبعة عشر ذراعا واحدى عشر اصبع وفي يوم الجمعة
سابع عشرين رجب وَصَلَ بندر الدين ابن التركمانى وَمَنْ صَحْبته من
المَجْرَدِينَ الى الحِجَاز الشريف وفي يوم الثلاثاء ثالث عشر شوال خرج المحمل
وامير الركب الامير سيف الدين أَطْرَجَى امير مجلس وفي العشر الاوسط ١٠
من شوال سافر المَجْرَدُونَ الى عَيْذَاب وَهُمْ أَقْوَشُ المنصورى وهو المقدم،
على بن قَرَأْسَنْقَر، طُقُصْبَا المَغْرِبَى، بَيْبَرَس الكرىبى، ناصر الدين بن
أَقْوَش الشمسى، قُرْمَشَى اخو أَصْلَام وفي يوم السبت مستهمل ذى
القعدة توجّه السلطان الى الحِجَاز الشريف وفي الحَجَّة الثانية

ذكر سنة عشرين وسبعماية

١٥

في يوم الثلاثاء مستهمل الحَرَم وَصَلَ ناصر الدين محمد ابن الامير سيف
الدين أَرْغُون نايب السلطنة وَقَطْلُوبغا المَغْرِبَى وهما من امراء الطليخانات
من الحِجَاز الشريف مبشرين بسلامة السلطان وبلوغه الحج وفي يوم
السبت ثالث عشر الحَرَم وَصَلَ السلطان من الحِجَاز الشريف وفي يوم الخميس
سابع عشر الحَرَم ركب الامير عماد الدين اسمعيل ابن الملك الافضل من ٢٠
المدرسة المنصورية بالقاهرة بشعار السلطنة لملكة حماة على عادة اسلافه
وطَلِع القلعة وقَبِل الارض بين يدى السلطان وفي يوم الخميس مستهمل
صفر تَوَفَّى عَلم الدين سَنَاجَر الأَحْمَدَى متولّى قلعة الجبل ووليها بعده

سابع عشر جمادى الأول رُسم للامير علاء الدين مُغلطاي ابن امير
مجلس بالتوجه الى دمشق يستقر بها من الامراء مقدمى الالوف وكان
من مقدمى الالوف بمصر وأعطى إقطاعه وأمرته وتقدمته لبيبرس
الدوادار المنصوري وفي ليلة الاربعاء حادى عشر جمادى الآخر توفى قاضى
القضاة زين الدين ابن مخلوف المالكي واقام في القضاء ثلثة وثلثين سنة
ووتى القضاء بعده علم الدين ابن الاخنائى في يوم الخميس تاسع عشر
وفي يوم الثلثا مستهل رجب وهو أول توت يوم النيروز اؤفا النبيل المبارك
وبلغ في هذه السنة ستة عشر ذراعا وتسعة عشر اصبع وفي مستهل
شعبان ظهرت وفاة الامير سيف الدين طغاي باسكندرية وعمل عزاه
١. بداره بالقاهرة وفي يوم الخميس ثلثى عشر شوال خرج الحمل وامير الركب
مغلطاي الجمالى وتوجه صحتهم بدر الدين ابن التركمانى وصحبته عسكر
يقيموا بمكة

ذكر سنة تسعة عشر وسبعماية

في يوم السبت ثالث عشرين المحرم سافر العسكر المجرد الى بركة وهم تسع
٥ امرا وهم ايتمش الحمدي وهو المقدم، بلبان الخاص تركى، سنقر
المرزوقى، منكلى الجمدار، بلبان الحسى، وجماعة من الحلقة
المنصورة وفي يوم السبت ثالث عشرين المحرم دخل الحمل ووصل الصارم
الشرمى وبهادر الابراهيمى والمجربين صحتهم من الحجاز الشريف
وصحتهم رميثة بن الى نمتى مقبوضا عليه واعتقل بالقلعة
٢. وقبض بهادر الابراهيمى المذكور وايدغدى التقوى وهو من المماليك
السلطانية وفي يوم السبت خامس عشر صفر اُخلع على عطفة اخو
رميثة لامرأة مكة وسافر مستهل ربيع الاول وصحبته ايدمر الكبكى وعشرين
نفر من اجناد الامراء وفي يوم السبت سابع عشرين ربيع الاول توفى
الامير علاء الدين طيبرس الخزندارى نقيب للجيش المنصورة ومدة

خرج المحمل وامير الركب الامير سيف الدين قنجليس وفي ليلة الاثنين
سادس عشرين نى القعدة توفى الامير سيف الدين قنلى راس الميمنة

ذكر سنة ثمان عشر وسبعماية

في ثلثي صفر سافروا رسل أزيك وسافر صحبتهم أطوجى امير طبلخاناه
وبيرم فاجا مقدم في الحلقة وفي يوم الثلاثاء خامس عشر صفر وصل بكتمر
لحاجب من صفت وكان نايبا بها واستقر من الامراء الكبار بالديار المصرية
وفي يوم الاثنين حادى عشرين صفر اصرف بدر الدين ابن الترماني
عن شد الدواوين بالديار المصرية وفي يوم الثلاثاء ثلثي عشرين صفر اخلع
على الامير سيف الدين طغاي ورسم له بنياية صفت عوض بكتمر
لحاجب وكان طغاي المذكور لم يكن في وقته من يضايعه في المنزلة
عند السلطان فسقط حظّه من عنده وفي شهر صفر هذا قدموا للجامع
بالقلعة وهدموا دور الامراء الذين هم حوله من الجهة القبليّة واضيفت
اليه وكذلك الفراش خاناه والوايخ خاناه والمطبخ وزيدت فيه وفرغت
رواقاته القبليّة في رجب من هذه السنة وصلى فيه الجمعة خامس عشرين
رجب وفي يوم الاثنين العشرين من ربيع الاول سافر العسكر المجرّد الى
الحجاز حبة الصارم الجرمكي وبهادر الابراهيمي وتوجه صحبتهم عطيفة بن
ابى نعى وفي يوم الاربعاء حادى عشرين ربيع الآخر توفت زوجة السلطان
الملك الصالح ابن السلطان الملك المنصور قلاوون وفي والده امير موسى
وينت الامير سيف الدين نوويه وفي ليلة الجمعة ثالث وعشرين ربيع
الآخر توفى سنقر الكمانى امير حاجب كان بحبس بقلعة الجبل المحروسة
وفي يوم السبت خامس عشر جمادى الاول وصل الامير سيف الدين
طغاي من صفت مقبوضا عليه حبة الامير علاء الدين مغطاي الجمالى واعتقل
بالقلعة ثم نقل الى سكندرية ليلة الخميس العشرين منه وفي يوم الاثنين

ثلاثين درهم وما دونها واتلف زرا كثيرا وفي سادس عشر ربيع الأول
 سافر أَيَّتَمَشُ المَحْمَدِي وَبَهَادُرُ الكَرَكِي حَبة رسول رُمَيْتُهُ الى المَحْجَازِ
 الشريف حسب سؤاله وفي سادس عشرين ربيع الآخر وَصَلَ عبد الملك
 ومن حُكْمَتِهِ من الامراء الذين تَوَجَّهوا الى بلاد التُّونِسِ في السنة الماضية
 ٥ وفي يوم الْخَمِيسِ رابع جمادى الأول سافر السلطان الى الكَرَكِ في جماعة
 من خواصه ثم عاد وَطَلَعَ القلعة يوم الاربعاء خامس عشر جمادى الآخر
 ومدة غيبته اَحَدٌ واربعون يوما وفي بكرة يوم السبت ثالث عشر جمادى
 الأول موافق تاسع عشرين اَبِيْب وَصَلَ المفرد واوا النيل المبارك وقت
 العصر في اليوم المذكور ولم يُسَمِعْ انه اَوفَا في آخر ابيب قطّ وبلغ في
 ١ هذه السنة ثمانية عشر ذراعا وستة اصابع وفي أول جمادى الآخر وَصَلَ
 العسكر الذي كان تَوَجَّهَ الى عِيْذاب في السنة الماضية حَبة مُغْلَطَايَ
 ابن امير مَجْلَسٍ وفي يوم السبت ثامن عشر جمادى الآخر وَصَلَ بَيْبَرَسُ
 الدَوادار وَبَهَادُرُ آصَ من الكَرَكِ وكانوا معتقلين بها فَأُفْرِجَ عنهما وحضرا
 حَبة مُغْلَطَايَ انجما فتوجه يَهَادُرُ آصَ للشام واستقرَّ بَيْبَرَسُ الدَوادار
 ١٥ من الامراء بمصر وأُخْلِيعَ عليهما عند وصولهما وفي يوم الاثنين سابع عشرين
 جمادى الآخر وَصَلَ أَيَّتَمَشُ المَحْمَدِي وَبَهَادُرُ الكَرَكِي من المَحْجَازِ
 الشريف ومدة غيبتهما مائة يوم وفي يوم الاحد سابع عشر رجب عَزَلَ
 بَيْبَرَسُ الحاجب عن الحُجُوبِيَّةِ وفي يوم الخميس حادى عشرين رجب
 أُخْلِيعَ على الامير سيف الدين اَلْمَاسَ الجاشنكير وولّى الحُجُوبِيَّةَ عوض
 ٢٠ بَيْبَرَسَ المذكور وفي يوم الاحد تاسع عشرين شعبان وَصَلَتِ رسل يُوزَنُكُ
 وحُكْمَتُهُمُ أَيَّدَغْدِي الخُوارزْمِي وَحُسَيْنُ بن صارُوا الذين تَوَجَّهوا في ذى
 الحِجَّةِ سنة خمسة عشر وسبعماية وفي ليلة الخميس رابع رمضان تَوَقَّى
 علاء الدين بن عبد الظاهر وهو من كبار كُتَّابِ الانشا ويجلس في دار
 العدل يوقِّع وفي ليلة الاربعاء رابع عشرين رمضان تَوَقَّى بهاء الدين
 ٢٥ رسلان الدَوادار وهو امير بطليخاناه وفي يوم الاثنين ثالث عشر شوال

مقدمى الالوف وفى يوم الأربعاء سادس عشر شعبان توفى بدر الدين ابن الوزير بدمشق وفى يوم الخميس ثالث عشرين شعبان خرجوا الامراء المجردين الى بلاد الثوبة وهم عبد الملك وهو المقدم، على الساقى، طرخان بن بيسرى، قيران الحسامى، الجملة اربعة امراء وفى شهر رمضان فى العشر الاخير منه توفى خربندا صاحب العراف والعجم والتنتار وملك بعده ولده ابو سعيد ثم حضر من ذكر انه توفى فى سادس شوال وفى يوم الخميس ثالث عشر شوال خرج المحمل وامير الركب بهادر الانراهمى عرف بزبر امه وفى يوم الخميس ثالث عشر شوال أفرج عن بكتنر الحاجب ومدة اعتقاله سنة واحدة وسبعة أشهر واثنى عشر يوما وأُخلع عليه ورسم له نبياة صقد عوض ١٠ بلبان البدرى وفى يوم الخميس العشرين من شوال سافروا المجردين الى عيذاب وهم مغلطاي ابن امير مجلس وهو المقدم وشاطى وساجر الدمينى والصارم الجرمنى وعلى بن قراسنقر وأيدمر الدوادار وطقضا المجرى وبهادر التقوى وفى يوم الاثنين ثانى ذى القعدة سافر الامير سيف الدين أرغون نايب السلطنة الى الحجاز الشريف ١٥

ذكر سنة سبعة عشر وسبعماية

فى يوم الخميس ثلثى المحرم قبض أقبغا الحسنى وهو من الامراء الخاسكية ووسط خزنداره وقطع السن جماعة وأكحل جماعة ثم أفرج عنه بعد يومين وفى يوم الأحد خامس المحرم اخرج الامير سيف الدين طغلى وهو اكبر الامراء الخاسكية دراهم يتصدق بها عند دارة بالقاهرة ٢٠ فازدحت الصعاليك عند باب دارة فأت منهم احدى عشر نفس رجال ونسا وكان فيهم فقير راكب بهيمة فأت هو وماتت بهيمته وفى يوم الأربعاء ثلثى عشرين المحرم وقع بارض حوران من بلاد الشام برد كبار فيه ما زنته

وعملت النار الى طلوع الشمس ثم أطفوها وفي يوم السبت سادس شوال وصل
 رسل يَزْبَكِ وم مائة وسبعين نفر وصل رسول الأَشْكَرى وفي يوم السبت
 ثالث عشر شوال خرج المحمل وامير الركب عز الدين أَيْدَمَر الكَوْنْدُكى
 امير عشرة وكان ركب عظيم وفي يوم السبت العشرين من شوال طلع
 ٥ الرسل للقلعة واحضروهم بالايوان وفي يوم السبت العشرين من شوال رسم
 باجتماع الدواوين وعمل اوراق بروك الديار المصرية فشرعوا فيه من هذا
 اليوم وفي يوم الخميس خامس عشر نى الحاجة طلوعوا رسل ازبك
 والاجكرى وقت العصر ودخلوا القصر وتبعوا ونزلوا وسافروا عشية الاثنين
 تسع عشرة وسافر صحبتهم أَيْدَغْدَى الخوارزمى وحسين بن صاروا
 ١٠ وفي يوم الخميس الثانى والعشرين من نى الحاجة فرقت المثالات على
 الامراء بحضرة السلطان فى الايوان وفرق المثالات على مقدمى الحلقة بعد
 الظهر فى النهار المذكور وفي يوم السبت رابع عشرين نى الحاجة فرق
 المثالات على المماليك السلطانية وفى يوم الاثنين سادس عشرين منه بدؤوا
 بتفرقة المثالات على الحلقة المنصورة

ذكر سنة سنة عشر وسبعماية

١٥

فى يوم السبت سلخ المحرم وصل الامير نجم الدين دَمَرْخَان بن
 قَرْمَان والمجردين من الحجاز الشريف وفى يوم الاربعاء حادى عشرين
 جمادى الاول اوبا النيل المبارك وهو ثامن عشر مسرى وبلغ النيل فى
 هذه السنة سبعة عشر ذراعا واثنى وعشرين اصبع وفى يوم الاربعاء سادس
 ٢٠ وعشرين جمادى الآخر وصل الخبر بوفاة الامير سيف الدين كُستائى
 نايب السلطنة بطرابلس وتولى بعده شهاب الدين قَرطائى وكان نايب
 حمص وتولى حمص الحاج أَرْقُطائى وفى عشية الاثنين ثانى عشرين رجب
 تولى الامير سيف الدين طُقْتَمَر الدمشقى وهو من كبار الخاسكية ومن

تاسع عشر ربيع الأول وَصَلَ الأمير سيف الدين قَاجَلِيسَ وَصَحْبَتَهُ الاسرى
 الماخوذِينَ مِنْ مَلَطِيَّةَ وَهَمَ ثَلَاثِيَّاهُ وَخَمْسِينَ نَفَرًا فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ تاسع
 عشر ربيع الأول أُخْلِعَ عَلَى طَبْنَالِ السَّاقِ وَرُتِبَ حَاجِبًا عَوْضَ بَيْبَرَسَ
 الْحَاجِبِ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا خَامِسَ ربيع الآخر وَصَلَ الامراء مِنْ مَلَطِيَّةَ وَعِنْدَ
 وَصُولِهِمْ أُخْلِعَ عَلَى الامراءِ مُقَدِّمِينَ الْاَلُوفَ خَلَعَ كَامِلُهُ بِحَوَائِصَ ذَهَبٍ وَرُتِبَ ٥
 بَيْبَرَسَ الْحَاجِبِ حَاجِبًا لِلْحَاجِبِ عَوْضَ بَكَنْتَرُ الْمُقْبُوضِ عَلَيْهِ فِي يَوْمِ الْاِحْدِ
 عَاشَرَ ربيع الآخر سَافَرَ قَاجَلِيسَ لِلْقَبْضِ عَلَى بَهَادُرِ آصَ رَأْسَ مِيْمَنَةِ عَسْكَرِ
 الشَّامِ وَعَلَى تَمَرِ السَّاقِ نَائِبِ طَرَابُلُسَ وَارْسَلَ بَهَادُرَ آصَ إِلَى الْكَرْكِ وَحَضَرَ
 قَاجَلِيسَ وَصَحْبَتَهُ تَمَرُ يَوْمِ الْاِحْدِ رَابِعَ عَشْرِينَ ربيع الآخر وَاعْتَقَلَ تَمَرَ
 بِالْقَلْعَةِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ خَامِسَ عَشْرَ ربيع الآخر وَصَلَ دَاوُدَ وَجُبَا ١٠
 أَخَوَى سَلَارَ وَبُشَاشَ مِنْ سَكَنْدَرِيَّةَ وَأُفْرِجَ عَنْهُمْ وَكَانَ طَرَعَايَ لِلْجَاشْنِكِيَّ
 تَوَجَّهَ لِاحْضَارِهِمْ فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ خَامِسَ عَشْرِينَ ربيع الآخر أُخْلِعَ عَلَى
 الامير سَيْفِ الدِّينِ كُسْتَيْيَهَ لِنِيَابَةِ طَرَابُلُسَ عَوْضَ تَمَرِ السَّاقِ وَسَافَرَ يَوْمَ
 الْجُمُعَةِ تَاسِعَ عَشْرِينَ ربيع الآخر فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْعَشْرِينَ مِنْ جَمَادَى
 الْاَوَّلِ بَعْدَ الصَّلَاةِ وَهُوَ تَاسِعَ عَشْرِينَ مُسَرَى اَوْنَا النِّيلِ الْمُبَارَكِ وَكُسِّرَ الْخَلِيجُ ١٥
 بَعْدَ الْعَصْرِ فِي اِثْنَهَارِ الْمَذْكُورِ وَبَلَغَ النِّيلُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ سَبْعَةَ عَشَرَ
 ذِرَاعًا وَتِسْعَةَ عَشَرَ اَصْبَعًا فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا الْعَشْرِينَ مِنْ رَجَبٍ أُفْرِجَ عَنْ
 الامير جَمَالِ الدِّينِ أَقْوَشَ نَائِبِ الْكَرْكِ ثُمَّ نَائِبِ الشَّامِ كَانَتْ وَمُدَّةُ اعْتِقَالِهِ
 اَرْبَعِينَ شَهْرًا اَلَا ثَلَاثَةَ عَشَرَ يَوْمًا فِي يَوْمِ الْاِحْدِ ثَلَاثَ شَعْبَانَ سَافَرُوا
 الْمَاجَرْتِيْنَ إِلَى مَكَّةَ وَهَمَ دَمَرْخَانُ بْنُ قَرْمَانَ وَهُوَ الْمُقَدِّمُ وَنَيِّدَمَرُ الْجَمْدَارُ ٢٠
 وَطَقْصَبَا الْمَغْرِبِيَّ وَجَمَاعَةً مِنْ اَجْنَادِ الْاَمراءِ فِي لَيْلَةِ الْارْبَعَا ثَلَاثَ عَشَرَ
 شَعْبَانَ تَوَقَّى الامير حُسَامُ الدِّينِ قَرَالَجِينَ اسْتَدَارَ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ
 خَامِسَ عَشَرَ شَعْبَانَ سَافَرَ السُّلْطَانُ لِلصَّيْدِ بِالْوَجْهِ الْقِبْلِيِّ وَعَادَ إِلَى الْقَلْعَةِ
 يَوْمَ الْخَمِيسِ ثَلَاثَ عَشَرَ شَوَّالَ مَدَّةَ غِيَبَتِهِ شَهْرَيْنِ وَيَوْمَيْنِ فِي لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ
 سَابِعَ رَمَضَانَ احْتَرَفَ الْبَرْجَ الْمَذْهُورَى بِالْقَلْعَةِ وَطَبَّاقَ الْمَالِيكَ الْمَجَاوِرَةَ لَهُ ٢٥

ثامن عشر جمادى الأولى وهو ثالث تَوَاتٍ أَوْفَا النِّيلِ الْمُبَارَكِ وَبَلَغَ فِي هَذِهِ
السَّنَةِ سِتَّةَ عَشَرَ ذُرَاعًا وَخَمْسَةَ عَشَرَ أَصْبَعًا وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ حَادَى
عَشْرِينَ رَجَبَ وَرَدَ الْخَبَرُ بِوَفَاةِ سُودَى نَائِبِ السُّلْطَانَةِ بِحَلْبَ وَكَانَ وَفَاتِهِ
يَوْمَ السَّبْتِ خَامِسَ عَشَرَ رَجَبَ وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ ثَلَاثِينَ عَشْرِينَ رَجَبَ
هـ أَخْلَعَ عَلَى الْأَمِيرِ عَلَاءِ الدِّينِ الْأَطْنَبُغَا الْحَاجِبَ لِنِيَابَةِ السُّلْطَانَةِ بِحَلْبَ
عَوَظَ سُودَى وَكَانَ السُّلْطَانُ بِالْمِيدَانِ وَسَافِرُ الْأَطْنَبُغَا عَلَى خَيْلِ الْبَرِيدِ
يَوْمَ الْاِحْدِ الثَّلَاثِ وَالْعَشْرِينَ وَقَدْ عَصَرَ وَفِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ ثَلَاثَ عَشَرَ
شَوَّالَ خَرَجَ الْمَحْمَلُ وَأَمِيرُ الرُّكْبِ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ كُوكَلَى السِّلْحَادَارِ
وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ ثَلَاثِينَ عَشْرِينَ ذِي الْقَعْدَةِ خَرَجَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ
أ. بَكْتَمُرُ الْأَبُوكَرَى وَبَدَرَ الدِّينُ ابْنُ الْوَزِيرِ وَأَرْكَتُمُ الْجَمْدَارُ مَطْلَبِينَ ١٠
وَمُضَافِيَهُمْ مِنَ الْأَمْرَاءِ وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ مَسْتَهَلَّ ذِي الْحِجَّةِ خَرَجَ الْأَمِيرُ
سَيْفُ الدِّينِ قُلَيَّ وَسَنَاجَرُ الْجَمْدَارِ وَنَبِيرَسُ الْحَاجِبِ لِلْجُمْلَةِ مَعَ مِنْ
تَقْدَمُهُمْ سِتَّةَ مَقْدَمِينَ بِالْوَفَا تَوَجَّهُوا لِلْمَجِيعِ إِلَى مَلَطِيَّةَ وَفِي لَيْلَةِ السَّبْتِ
ثَلَاثِينَ عَشْرِينَ ذِي الْحِجَّةِ وَصَلَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ بَلْبَانَ طَرَفًا نَائِبِ
هـ السُّلْطَانَةِ بِصَفَتِ مَقْبُوضًا عَلَيْهِ صَحْبَةً نَقَرَيْنِ مِنْ مَالِيكَ نَائِبِ الشَّامِ وَكَانَ
طَرَعَايَ لِلْجَاشْنِكِيَرِ قَدْ تَوَجَّهَ إِلَيْهِ فِقْبَضَهُ وَأَوْصَلَهُ إِلَى دِمَشْقَ وَعَادَ وَلَمَّا
وَصَلَ بَلْبَانَ الْمَذْكُورَ اعْتَقَلَ بِقَلْعَةِ الْجَبَلِ وَوَلَّى نِيَابَةَ صَقَدَ بَلْبَانَ الْبَدْرَى ١٥

ذكر سنة خمسة عشر وسبعماية

فِي يَوْمِ الْخَمِيسِ ثَلَاثَ صَفَرٍ قَرِيبَ الظُّهْرِ وَصَلَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ
٢. فَاجْلِسَ عَلَى خَيْلِ الْبَرِيدِ مَبْشَرًا بِأَخْذِ مَلَطِيَّةَ وَذُقَّتِ الْبَشَائِرُ عِنْدَ
وَصُولِهِ وَأَقَامَتْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَأَخْلَعَ عَلَيْهِ وَسَافِرُ عَايِدًا لِلشَّامِ وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ
مَسْتَهَلَّ رَبِيعِ الْأَوَّلِ قُبُضَ بَكْتَمُرُ الْحَاجِبِ وَأَيَّدَعْدَى شَقِيرَ وَقُبُضَ أَيْضًا
بِهَادِرِ الْمُعَرَّى يَوْمَ السَّبْتِ عَاشِرَةَ عِنْدَ وَصُولِهِ مِنَ الصَّعِيدِ وَفِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

البلاد الشامية ورسم لقطب الدين ابن شيخ السلمية بنظر جيش الشام عوض معين الدين ابن حشيش واستقر ابن حشيش صاحب ديوان جيش مصر وفي يوم السبت سادس عشرين ذى الحجة وصل رسل أربك صاحب بلاد القفجاق وهم جماعة كبيرة عدتاهم مائة وأربعة وسبعين نفر وحببتهم رسول الأشكرى وكان عند أربك رسل صاحب مصر ٥ وهم نفرين من مقدمى الحلقة وهم طيغبا الكروفي وتوفى هناك وعلاء الدين الأيلاقى وحضر صخرة الرسل المذكورين ومدة غيبة المذكورين عشرين شهرا واقاموا في البحر صخرة الرسل الواصلين سبعة اشهر واستحضرهم مولانا السلطان يوم الاثنين ثامن عشرين ذى الحجة ن

١. ذكر سنة أربعة عشر وسبعماية

في يوم الخميس مستهل المحرم طلعوا الرسل المذكورين وعليهم الخلع جميعهم وفي يوم الثلاثاء العشرين من المحرم أفرج عن برلغى الصغير بشفاعته يؤزبك وفي يوم الجمعة مستهل صفر قبض بلبان الشمسى امير الركب في السنة الماضية وفي يوم الاربعاء سادس صفر سافروا رسل يؤزبك وتوجه حببتهم الامير سيف الدين أروچ امير طبلخاناه والحسام حسين ٥ ابن صاروا من مقدمى الحلقة وفي يوم الخميس سادس عشرين ربيع الاول وصلوا الامراء المترددين الى مكة ومن حببتهم الذين كانوا صخرة للحجاج في السنة الماضية وفي يوم الاحد تاسع عشرين ربيع الاول كان اول جلوس السلطان في القصر المستنجد بالقلعة وكان بدو عبارته في ثالث عشر ربيع الاول سنة ثلاثة عشر وفي يوم الاثنين سابع عشرين رجب عمل فيه ٢٠ سباط كبير ودخلوا الامراء والمقدمين وأخلع عليهم وفرق فيهم الدراهم على قدر منازلهم فكان الذى اعطاه للامراء ما يقارب العشرة آلاف وما دونها ولكل امير عشرة الف درهم ولكل مقدم خمسمائة درهم وفي يوم السبت

والامراء وفي يوم الثلاثاء حادى عشر المحرم وصل السلطان من الحجاز
 الشريف وفي يوم الخميس سابع وعشرين المحرم خرج السلطان من
 دمشق متوجها الى الديار المصرية فوصل اليها يوم الجمعة تالى عشر صفر
 وفي يوم الخميس سادس عشر ربيع الاول أُخْلِيع على بدر الدين ابن
 ٥ الوزير الحاجب وولّى نيابة دار العدل عوض بَيَّبَرَس الدوادار وفي يوم
 الخميس ثالث عشرين ربيع الاول أُفْرِج عن الأَقْوَش المنصورى وفي يوم
 الاثنين خامس ربيع الآخر تَوَلَّى علاء الدين على ابن القُلَّاجَقى دُمياط
 وفي يوم الثلاثاء خامس جمادى الاول وهو خامس النِّسَى اوفى النيل
 المبارك وبلغ فى هذه السنة ستّة عشر ذراعا وستّة اصابع وفي يوم الخميس
 ١٠ ثامن عشرين جمادى الاول عُزل الصاحب امين الدين امين الملك عن
 الوزارة وصودر وأُخْلِيع على بدر الدين ابن التركمانى وهو يومئذ متولّى
 الحِجِيزَة وولّى شدّ الدواوين بغير وزير وفي يوم الجمعة سادس جمادى
 الآخر وصل رسول الأشكرى وصحبته بَلْبَان الخاص تركى وعلبك الخزندارى
 واستحضرهم يوم الاثنين تاسعه وفي يوم السبت العشرين من رجب توجه
 ١٥ السلطان للصيد فى الوجه القبلى، ووصل يوم الثلاثاء ثالث عشر رمضان
 فثمة غيبته اثنى وخمسين يوما وفي يوم الخميس ثالث عشر شوال خرج
 المحمل وامير الركب بَلْبَان الشمسى السلحدار وتوجه صحبته جماعة
 امرا مجردين وجماعة من المماليك السلطانية ومن اجناد الامراء والامرا يَلُّو،
 صاروجا الحسامى، اَيَّدَعْدَى استنادار يازى، طَقْصُبا المَغْرَبى وفي يوم الاثنين
 ٢٠ رابع وعشرين شوال قُبِض اَيَّبَك الرومى وهو من مقدمى الألوف
 وفي اليوم المذكور قريب العصر قُبِض بَيَّبَرَس الأَحْمَدى ثم أُفْرِج عنه فى
 يومه وفي يوم الخميس ثالث عشر شوال رُسم بعمل جسر مستجد
 بالجيزة وعمل فيه جميع العسكر المنصور وفي يوم السبت تالى عشر ذى
 الحجة أُخْلِيع على فخر الدين ناظر الجيش وعلى رفيقه قطب الدين ابن
 ٢٥ شيخ السّلامية وكان على ديوان جيش الشام وذلك عند فروغان من روك

عكبتهم وفي يوم الاثنين تاسع عشرين جمادى الأولى أقر مولانا السلطان جماعة كبيرة طبلخانات وعشرات وفي جمادى الأولى هذا شرعوا في بناء الميدان بسوق الخيل وفرغ في سنة ثلاثة عشر وفي يوم الاثنين حادى عشر شعبان نودى بالايوان بالقلعة بحضرة السلطان بأن العسكر المنصور يشرعوا في تجهيز اشغالهم وفي يوم الخميس رابع عشر نودى بالعرض ٥ والنفقة وفي يوم الثلاثاء ثالث رمضان خرج الدهلزي المنصور وفي يوم الاثنين تاسع رمضان بدا خروج الامراء بأطلابهم كل يوم مقدمين واستمروا الى آخر يوم السبت ثامن وعشرين منه وذلك بسبب حركة العدو الماخذول ونزولهم على الرخبة وحصارهم لها وكان نزولهم عليها يوم الجمعة ثالث وعشرين شعبان ثم رحلوا عنها ثالث وعشرين رمضان خايبين وكان مدة إقامتهم ١٠ عليها شهرا كاملا وكفى الله المؤمنين القتال وفي يوم الثلاثاء ثلثي شوال خرج السلطان ونزل بمسجد التين ورحل يوم الخميس رابعة ونزل غزة يوم الاحد رابع عشر ودخل دمشق يوم الثلاثاء ثالث وعشرين منه وشرعوا في التجهيز الى الحجاز الشريف وفي يوم الخميس ثلثي ذى القعدة توجه السلطان الى الحجاز الشريف وبقي الامير سيف الدين أرغون نايب ١٥ السلطنة مقيما بدمشق وعنده جماعة من الامراء وفي يوم الاربعاء ثلثي عشرين ذى القعدة توفي علاء الدين كشتغلي البهادرى ودفن خارج باب النصر وكان تولّى القاهرة مدة وشد الدواوين مدة ن

ذكر سنة ثلاثة عشر وسبعماية

في يوم السبت مستهل المحرم وصل الامير سيف الدين قاجليس ٢٠ السلاح دار من الحجاز الشريف الى دمشق المحروسة مبشرا بسلامة السلطان وعافيته وبلوغه الحج فحصل له انعاما كثيرا وخلع وجملة كبيرة من الدراهم من نايب الشام ونايب السلطنة الامير سيف الدين أرغون

ولاجين للجاشنكير ومغلطاي المسعودي ولاجين العمري الحاسب وفي يوم
 الخميس سادس ربيع الآخر أُمر جماعة كبيرة طبلخانات وعشرات
 وفي يوم الأحد تاسعه توفي الملك المنصور نجم الدين غازي صاحب ماريدين وملك
 بعده اخوه شمس الدين صالح ولقب بالملك الصالح وفي يوم الاثنين عاشره
 هُدم المساطب التي حول شباك دار النيابة بالقلعة وفي يوم الأحد سادس
 عشر ربيع الآخر بدؤا في عرض الحلقة المنصورة بالايولان وفي يوم الجمعة
 سابع ربيع الآخر سافر الامير سيف الدين تنكز لنيابة الشام وكان
 أُخْلِعَ عليه قبل ذلك بثلاثة أيام ووصل دمشق العشرين من ربيع
 الآخر وسافر صحبته الحاج أرقطاي وطرنطاي النشمقدار وطقطاي الجمدار
 ١. وفي يوم السبت ثلثي وعشرين ربيع الآخر وهو ثالث النمسي اوفى النيل
 المبارك وبلغ في هذه السنة ستة عشر ذراعا واثنى وعشرين اصبع
 وفي يوم الاربعاء سادس عشرين ربيع الآخر أُفْرِجَ عن القاضى فخر الدين
 ناظر الجيش وأُخْلِعَ عليه واستقر صاحب ديون الجيش وفي يوم الاثنين
 مستهل جمادى الاول أُخْلِعَ على الامير سيف الدين أرغون الدوادار وولّى
 ١٥ نيابة السلطنة الشريفة وفي يوم الخميس حادى عشر جمادى الاول
 أُخْلِعَ على الامير سيف الدين بلبان طرنا امير جندار كبير ورسم له
 نيابة السلطنة بصفت عوض يهادر آص المنقول للشام واستقر الامير
 ركن الدين بيبرس الأحمدي امير جندار كبير عوض بلبان طرنا وكان
 الاحمدى تولّى امير جندار يوم السبت رابع شوال سنة تسع وسبعماية
 ٢. وفي يوم الخميس حادى عشر جمادى الاول أُخْرَ عَرْضُ الحلقة وفيه عرض
 النقباء الكبار وفي هذا الشهر رُسم بعمارة الميدان الذي عند قنطرة
 السباع وفي يوم الأحد رابع عشر جمادى الاول بدؤا في عرض المماليك
 السلطانية وفي يوم الثلاثاء سادس عشر جمادى الاول فُرق مثالات على
 الحلقة اصلاح وزيادة وتغيير وفي يوم الاربعاء رابع عشرين جمادى الاول
 ٢٥ وصلوا الامراء المجردين وم مغلطاي امير مجلس ويهادر المعزى ومن كان

ذكر سنة اثني عشر وسبعماية

في يوم السبت خامس المحرم خرج أَيْدَمُ الزَّرْدَكَلَش من دمشق
 وصحبته بَلْبَانُ الدِمَشْقِي وتوجهوا الى آقوش الأفرم نايب طرابلس وتوجهوا
 جميعهم الى قَرَّاسَنْقَر ثم توجهوا للبيع الى الشرق ولما توجه آقوش الأفرم
 من طرابلس نزلت نيابتهَا تَمَرُ السَّاقِي وكان نايب السلطنة جَمُصَ وحضر
 عند الركاب الشريف لَمَّا وَصَلَ في مستهل شوال سنة تسع وسبعماية
 واستقر من الامراء بمصر الى ان توجه الى طرابلس كما تقدم ولبس تشريفه
 يوم الاثنين تاسع عشر صفر وفي يوم الخميس خامس عشر صفر أُخْلِعَ
 على الامير سيف الدين سُودِي لنيابة حلب عوض قَرَّاسَنْقَر وسافر يوم
 الاحد ثامن عشرة وفي يوم الجمعة ثالث عشرين صفر صُلِّيَ للجمعة في ١٠
 الجامع الذي انشاه السلطان بمصر على البحر وفي يوم الاحد خامس عشرين
 صفر عُزِلَ أَيْدُغْدِي الْخُورَزْمِي عن ولاية القاهرة ووليها عَلمُ الدين سَنَاجَرُ
 الخازن وأُخْلِعَ عليه في هذا اليوم وفي العشر الاول من ربيع الاول سافر
 مُغَلَطَاي ابن امير مجلس وِيَهَادَرُ الْمُعَزِّي ولهما مقدمى ألوف وصحبتهما مائتي
 مملوك من المماليك السلطانية وتوجهوا الى الشام المحروس وفي يوم السبت ١٥
 تاسع ربيع الاول وصل الامير جمال الدين آقوش الأشرقي نايب دمشق
 وأُخْلِعَ عليه عند وصوله وفي يوم الاحد عاشر ربيع الاول قبض القاضي فخر
 الدين ناظر الجيش المعروف بكاتب المماليك وصودر وفي يوم الاربعاء ثالث
 عشر ربيع الاول أُخْلِعَ على قُطْبُ الدين شَيْخِ السَّلَامِيَّةِ ووُلِّيَ نظير
 ديوان الجيش عوض الفخر وفي يوم الاحد ثلث ربيع الآخر وصلوا الامراء ٢٠
 والعسكر المجردين وم ثمانية مقدمين قَلِي، الحَطِيرِي، جَنْكَلِي، أَلَمَلِك،
 قَرَّالَجِين، أَرْغُون، لَاجِين للجاشنكير، امير حُسين بن جَنْدَر، وفي يوم الاثنين
 ثالث ربيع الآخر قبض بَيْبَرَسُ الدَّوَادَار نايب السلطنة وسُنُقِرَ الكَمَالِي
 وجمال الدين آقوش الأشرقي نايب الشام وباينه جبار والدُكُرُ المنصوري

المنصوري وولّى نيابة السلطنة وفي يوم الجمعة هذه سافر أرغون الدوادار الى دمشق للقبض على كراى المنصوري نايب السلطنة بها وسافر معه سَنَجَر الجُمُقدار الى صَفَد للقبض على قُطْلُوبَك النايب بها وكان القبض على كراى بدمشق يوم الخميس ثالث عشرين جمادى الاول وارسله الى الكرك واعتقل بها وكان القبض على قُطْلُوبَك يوم الجمعة رابع عشرين منه وارسلوه ايضا الى الكرك وتولّى صَفَد بعده بهادر آص وفي يوم الاحد سادس عشرين جمادى الاول عزل كُشتُغَدى البهادرى عن ولاية القاهرة وولّٰيها علاء الدين أَيْدُغَدى الخوارزمى استنادار يازى وفي يوم السبت ثلثى جمادى الآخر أُخْلِع على الامير جمال الدين آقوش الأشرقى المعروف بـ ١. بنايب الكرك لنيابة دمشق عوض كراى المنصوري وسافر في يومه وصحبته أَيْدَمَر الخطيرى يوصله ويعود وفي يوم الخميس سادس رجب توجه السلطان الى الصيد الوجه القبلى فوصل الى هو والكوم الأحمر وعاد فوصل يوم الاحد حادى عشرين شعبان ومدة غيبته خمسة واربعين يوما وفي مستهل شوال رسم بنقص الايوان الأشرقى بقلعة الجبل واختصاره ٥. ونكملت عمارته يوم السبت تاسع ربيع الاول سنة اثنى عشر فدة هدمه وعمارته خمس شهور وثمانية ايام وفي يوم الاثنين ثالث عشر شوال خرج المحمل وامير الركب الامير سيف الدين بَكْتَمَر الأبوبكرى وفي يوم الخميس خامس عشر شوال خرج ثلاث مقدمين الى انشام ولم أَيْدَمَر الخطيرى، لاجين الجاشنكير زيرباج، أرغون الدوادار وفي يوم السبت سابع عشر خرج ٢. الامير جَنَكَلِى بن البابا والامير حُسام الدين قزلاجين استنادار العالية لليلة خمس مقدمين بالوثم وفي اليوم الخميس العشرين من نى القعدة خرجوا الامراء المجردين من بيوتهم بغير تظليل ولم ثلاث تقادم قلى راس اليمينه، أَلَمَلِك، امير حسين ن

خرج قَرَأْنَقَر المنصوري من دمشق منفصلا من نيابنها وتوجّه لنيابة حلب ودخل كَرَى المنصوري الى دمشق متوليا بها يوم الخميس حادى عشرين المحرم وفى يوم الاحد رابع عشرين المحرم أُفْرِجَ عن شاطى وفى شهر المحرم ابتدئ مولانا السلطان بعمارة الجامع المستنجد بمصر عند موردة الحلفاء على بحر النيل المبارك وفى يوم الجمعة خامس ربيع الاول ٥ أُفْرِجَ عن أَيَّدَمَر الخطيرى وصاروجا الحسامى وبَيَّيْرَس عبد الله وفى يوم الاثنين ثلث ربيع الاول توفى مجد الدين ابن للشباب وكيل بيت المال وولّى بعده ولده صدر الدين وفى يوم الثلاثاء ثالث عشرين ربيع الاول وصل الامراء المجردين الذين توجهوا فى شوال من السنة الحاشية وركب السلطان والتقام عند قبة النصر وفى يوم الثلاثاء مستهل ١٠ ربيع الآخر وهو رابع وعشرين مَسَرَى اوفى النيل المبارك وكان نهايته فى هذه السنة سبعة عشر ذراع ونصف وفى يوم الخميس ثالث ربيع الآخر عَزَلَ بَكْتَمَر الحاجب عن الوزارة وأُخْلِعَ عليه واستنقر امير حاجب ووفى الوزارة بعده أمين الملك وكان ناظر الدولة يومئذ ولبس يوم الاحد سادسه ولَمَّا فُوضت للحاجبة الى بَكْتَمَر المذكور رُسم للامير شمس الدين ١٥ سُنْقَر الكمالى امير حاجب بالجلوس مع الامراء الكبار فاجلس فى رأس الميمنة وفى يوم الاثنين حادى عشرين ربيع الآخر أُعيد قاضى القضاة بدر الدين ابن جماعة الى منصب القضاء وعزل عنه جمال الدين الزرعى واستنقر قاضى العسكر وفى يوم الاثنين سادس جمادى الاول رُسم بنبياة غَزَّة للامير عَلم الدين الجاولى عوض فُطُولَمَر المقبوض عليه ولبس ٢٠ الجاولى فى هذا اليوم وفى يوم الجمعة سابع عشر جمادى الاول بعد الصلاة فُبِصَ بَكْتَمَر الجَوْنْدَار نايب السلطنة وأصهاره وهم الكَتَمَر وَأَيَّدَغْدَى العثمانى وهما امرا بطليخانات وقُبِصَ معهم مَنَكُوتَمَر الطباخى وبُكْمَشَ البساقى الظاهرى وأَيَّدَمَر الشبخى وأَيَّدَمَر الصغدلى وفى الوقت الحاضر بعد قبضهم أُخْلِعَ على الامير ركن الدين بَيَّيْرَس الدوادار ٢٥

وفي يوم الاربعاء حادى عشر شوال خرج المحمل وامير الركب أَيَّدَغْدِي
 التَّيْلِي وفي يوم الخميس ثلث عشرة خرجوا الامراء المجردين الى الشام اربع
 تغلدم وهم سُنْقَر الكمالى امير حاجب وكراى المنصورى وياينجار وَاَيَبَك
 الرومى وفي يوم الجمعة سابع عشرين شوال سافر العسكر المجرّد الى
 ٥ بَرْقَة ومقدمهم بُزْلا امير علم وفي ليلة الخميس ثالث ذى القعدة تَوَقَى
 الطواشى مُرْشِد المنصورى وكان زمام الآذَر وخرندار وكان امير طبلخاناه
فَارُجَعَت عنه فى صفر من هذه السنة وفي يوم الثلاثا ثلث عشرين ذى
 القعدة تَوَقَى قُطْر ابن الفارقانى وهو من امراء الطبلخانات وفي يوم السبت
 ثمن عشر ذى الحجة سافر أَرْغُون الدوادار الى دمشق لتولية كراى
 ١٠ المنصورى نيابة دمشق ونقل قَرَأْسَقَر من دمشق لنيابة حلب عوض
أَسْنَدَمَر المقبوض عليه وفي ليلة الخميس ثلث عشرين ذى الحجة وصل
 اسندمر مقبوضا عليه واعتقل بالقلعة وفي ليلة الخميس سلخ ذى الحجة
 قبض بـتخاص المنصورى واخوه طَشْتَمَر وطلب امير موسى فاخْتَفَن

ذكر سنة احدى عشر وسبعماية

١٥ فى يوم الجمعة مستهل المحرم بعد الصلاة وجدوا امير موسى ابن الملك
 الصالح ابن الملك المنصور مختفى عند شخص جندى بالوزيرية وكان قد
 نودى فى المدينة عليه واى من اخفاه شنف فُسِّر الجندى المذكور على
 جمل وطافوا به فحصل له شفاعة فقلعوا المسامير منه وعاش بعد ذلك
 مدّة واما امير موسى فسيّروه الى اليمن وكان آخر العهد منه وكان بتخاص
 ٢٠ المنصورى الذى قبض حسن له الخروج عن الطاعة وانه يوليّه الملك فلم
 ينتم له ما اراد وفي العشر الاوسط من المحرم قبض مولانا السلطان ثلاثة
 امراء طبلخاناه اتهموا بأنهم كانوا موافقين بتخاص المذكور وهم طاجار
الأبوكرى وطُفْطَاى الساقى وقُبَان الطباخى وفي يوم الاحد ثالث المحرم

عليه وصودر وولّى الغربيّة قَيْصَرَ العَلائى وفي يوم السبت ثالث ربيع الآخر وهو يوم التَّوروز اَوْفَا النّيل المَبَارَك وخُلِفَ المقياس وكُسِرَ الخُليج في يومه وكان نهايته في هذه السنة ستّة عشر ذِراعاً وستّة عشر اصبع وفي يوم السبت عاشر ربيع الآخر خرجوا الامراء المَجْرَدِين الى الشّام وم ثلاث مقدّمين بَنَدُخَاص المنصوري وكَرَاى المنصوري وسَنَجَر الجُمَقْدَار ٥ وفي يوم الاحد ثامن عشر ربيع الآخر تَوَفَّى الحَاجّ بَهَادُر نايب السلطنة بالفتوحات الطَّرَابُلسِيَّة وتولّى بعده أَقْوش الأفرم وكان مقيماً بِصَرْخَتْ وفي يوم الخميس ثلثي وعشرين ربيع الآخر تَوَفَّى القاضي شمس الدين الشَّروجى الحَنَفى وكان قد عَزَلَ قبل وفاته بثمانية عشر يوماً وتولّى القضا بعد عزله القاضي شمس الدين ابن الحَرِيرى المنقول من الشّام ١٠ وفي يوم الجمعة سَلَخَ ربيع الآخر وصل سَلَار من الشَّوَبَك مقبوضاً عليه وطلعوا به الى القلعة وفي شهر جمادى الأولى تَوَفَّى الامير سيف الدين قَبَاجَق نايب السلطنة بِحَلَب وتولّى نيابة حلب بعده الامير سيف الدين أَسَدْمَر كُرْجى وكان نايب السلطنة بِحَمَاة وتولّى نيابة حماة الامير عماد الدين اسمعيل ابن الملك الافضل ابن الملك المظفر صاحب حماة جدّه ١٥ وفي شهر جمادى الأولى سنة عشرة وسبعماية تَوَفَّى سَلَار بالحبس بقلعة الجَبَل ونُقل الى تربته التى على الكَبْش فدفن بها وفي ليلة الاربعاء ثامن عشر جمادى الآخر تَوَفَّى ناصر الدين مُحَمَّد ابن الامير سيف الدين بَكْتَمَر الجَوَكُنْدَار نايب السلطنة وفي ليلة الاربعاء ثلثي رجب تَوَفَّى بُرْغى بِحَبْسِه بقلعة الجبل المَحْرُوسَة وفي يوم الاحد سادس رجب تَوَجّه السلطان ٢٠ الى الصيد نحو البُحيرة والحَمَامَات وعاد وطلع الى القلعة يوم الجمعة تاسع شعبان وفي يوم الاثنين حادى عشر رمضان عَزَلَ ابن الحَلِيلِى عن الوزارة وتولّى الامير سيف الدين بَكْتَمَر الحَاجِب النايب بِغَزَّة يومئذ وتولّى نيابة غَزَّة عوضه قُطْلُوْتَمَر صِهْرُ الحَافِل ولَمَّا وَلّى بَكْتَمَر الحَاجِب الوزارة عَزَلَ سَنَاجَر الحَازَن عن شَدِّ الدواوين وتولّىه إِيَاسُ مَلُوك سَنَفَر الأَعَسَر ٢٥

بالقرافة فدفن بها ليلة الاربعاء سابع وعشرين ذى القعدة من السنة المذكورة وكان قد ملك مدة عشر شهور وأيام ولقب بالملك المظفر ثم خلع وفي يوم الخميس ثالث عشر ذى الحجة أُخْلِعَ على قرالاجين امير مجلس ورتب استادار كبيرا وفي يوم الاحد سادس عشر ذى الحجة قبض مولانا ه السلطان على برلغى الأشرقي وطُغْلَفَ وفي يوم الثلاثاء ثامن عشر ذى الحجة أُخْلِعَ على أسندمر كرجى نياينة السلطنة بحماة عوض قَبْجَفَ المتولى نياينة حَلَبَ وسافر في يومه وكان اسندمر متولى نياينة طرابلسن

ذكر سنة عشرة وسبعماية

وفي يوم الخميس خامس المحرم أُخْلِعَ على الامير سيف الدين بكتمر الحُسامى الحاجب لنيابة غزّة عوض بلّان البدرى المنقول لدمشق وفي يوم الجمعة ثامن عشر صفر توفى امير احمد بن قُصْرَا التركمانى احد الامراء بالديار المصرية وفي يوم الثلاثاء تاسع عشرين صفر عُزِلَ قاضى القضاة بدر الدين ابن جماعة عن القضا بالديار المصرية ووُتِيَه جمال الدين التُّرعى وكان نايبه وفي يوم الاثنين سادس ربيع الاول قُبِضَ على جماعة من الامراء وهم سُمُوكٌ وداوود وجُبا وامير على اخو سَلَار وشاطى وكورى واقوش الطُشلاقى وطُشْتَمَر الجُمقُدار وقُبِضَ قُلُغِيَه يوم الخميس تاسعه وفي يوم الخميس تاسع ربيع الاول عُزِلَ الكُوندكى عن ولاية القاهرة ووُتِيَه علاء الدين كُشْتَعْدَى البهادرى وكان متولى شدّ الدواوين يومئذ ووُتِيَه شدّ الدواوين عوضه سيف الدين اخو المَحْسنى وفي يوم الخميس ثالث عشرين ربيع الاول عُزِلَ اخو المَحْسنى عن شدّ الدواوين ووُتِيَه علم الدين سَنَجَر الخازن وأُخْلِعَ عليه في هذا اليوم وفي يوم الاثنين سابع عشرين ربيع الاول رسم السلطان بولاية الغُربِيَّة لعزّ الدين الكُوندكى فطلب الاقاله منها فقُبِضَ

وصوله من الشام وفي يوم الخميس ثانيه عزل سلار من نيابة السلطنة ورسم له بأن يتوجه الى قلعة الشوبك يقيم بها فصار يوم الجمعة ثالثه بعد الصلاة وفي يوم الاربعاء ثامنه اخلع على قَبْجَق المنصوري نيابة حلب عوض قَرَسَنْقَر المنقول لنيابة دمشق عوض آقوش الافرم المنقول لَصَرْخَد وكان قَفْجَق يومئذ نايب السلطنة بحماة وفي يوم الاربعاء ثامنه ١٠ ايضا اُخْلِع على الحاجِّ بهادر لنيابة طرابلس عوض اَسَنْدَمَر وفي ليلة الجمعة عاشره توفى بهاء الدين ابن الحلي ناظر ديوان للجيش المنصورة وتولى بعده فخر الدين كاتب الممالك السلطانية وكان صاحب الديوان وتولى عوضه صاحبة ديوان الجيش معين الدين ابن حشيش وفي يوم الاثنين ثالث عشره خرج المحمل وامير الركب الدُّكُر المنصوري وفي يوم الثلاثاء ١١ رابع عشره عزل بيلبك المُحْسَنِي عن ولاية القاهرة وتوجه الى الحجاز الشريف وتولى القاهرة عز الدين اَيَّدَمَر الكوندي وفي يوم الخميس سادس عشره قبض جماعة من الامراء بالايوان يزيدوا عن عشرين نفر وفي يوم الاحد تاسع عشره اُخْلِع على قَرَسَنْقَر المنصوري لنيابة دمشق عوض آقوش الافرم وسافر يوم السبت خامس عشرين منه وفي يوم الاربعاء ثلث ١٢ والعشرين رُسم بنبابة السلطنة للامير سيف الدين بَكْتَمَر الجَوْنْدَار وأُخْلِع عليه يوم الخميس الثالث والعشرين منه وجلس على باب القلعة وحكم في ساعتها وفي يوم الاربعاء ثلث عشرين الشهر المذكور اُخْلِع على صاحب فخر الدين ابن الحلي لوزارة الديار المصرية وفي يوم الخميس ثالث وعشرينه اُمِر جماعة كبيرة وفي يوم الجمعة رابع والعشرين توفى ١٣ الامير علاء الدين علي بن بَرَوَانَه نايب دار العدل وهو من مقدمين الالوف وتولى نيابة دار العدل بعده بَيَّبَرَس الدوادار المنصوري وفي ليلة الخميس رابع عشر ذي القعدة وصل السلطان بَيَّبَرَس الجَشْنِكِيَر الى قلعة الجبل مقبوضا عليه فاقام ليلة واحدة وكان آخر العهد منه ودُفن بظاهر القلعة ثم نُقل الى تربته المجاورة لزواية الشيخ ابو السعود ١٤

سادس رجب سنة اربع وثلاثين وسبعماية ن ثم بعده شهاب الدين صاروجا أُخْلِعَ عليه يوم الاحد المذكور وتوفى فجاء يوم الاثنين تاسع عشرين جمادى الاول سنة ست وثلاثين وسبعماية ن ثم بعده بكنوت الشيرازى وتوفى يوم الاحد خامس المحرم سنة ثمان وثلاثين وسبعماية ن ثم بعده الامير بدر الدين بكناش الفاخرى أُخْلِعَ عليه بعد دفن الشيرازى في يوم الاحد المذكور وياشر الوظيفتين نقابة للجوش المنصورة ونقابة المماليك السلطانية وقام بهما أتم قيام وشكرت سيرته وحُمدت طريقته قال ناسخه واجمع اهل عصره انه لم يلى هذا المنصب مثله في المعرفة والذكاء المفرط والكتابة الحسنه وطهارة اللسان والادب والنواضع ن

١. ذكر فتوحات مولانا السلطان الملك الناصر محمد

ابن مولانا السلطان قلاوون

وهي مَلَطِيَّة ن فُتِحَتْ يوم الاحد حادى عشرين المحرم سنة خمسة عشر وسبعماية ن قلعة آرَقَيْن من عمل آمد في شعبان سنة خمسة عشرين قلعة زَرْنَدَة مجاورة مَلَطِيَّة في ذى القعدة سنة خمسة عشرين آيَّسَ اَوَّلَ مَرَّةٍ فُتِحَتْ في حادى عشرين ربيع الآخر سنة اثنين وعشرين وسبعماية ن وفي شهر شوال سنة سبع وثلاثين وسبعماية فتح مولانا السلطان ببلاد سبب ثمان قلاع وهم آيَّسَ الجوانبية ن آيَّاس البرانية ن الهارونية ن النقيير ن كوران الحميمية ن نَجِيمَة ن سَرْفَنْدَكَارَن وفي شهر ذى القعدة سنة ثمان وثلاثين فتح قلعة دارندا قريب البُلْسْتَيْن ن

ذكر الحوادث والمتجددات في الدولة الناصرية الثالثة

من تَمَّةِ سنة تسع وسبعماية

في يوم الاربعاء مستهل شوال طلع مولانا السلطان الى قلعة الجبل عند

ذكر الامراء الجندارية الكبار

بَلْبَان طُرْنَا ثُمَّ نُقِلَ لِنِيَابَةِ صَقْدَ فِي حَادِي عَشْرَ جَمَادَى الْاَوَّلِ سَنَةِ
اَتْنِ عَشْرُونَ بَيْبَرْسُ الْاَحْمَدِي اَوَّلَ مَبَاشَرَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ رَابِعَ شَوَّالِ
سَنَةِ تِسْعَ وَسَبْعَايَةِ وَلَمَّا نُقِلَ بَلْبَانُ اِلَى صَقْدَ اسْتَقْبَلَ الْاَحْمَدِي اَمِيرَ
جَنْدَارِ كَبِيرُونَ اَلْدَمِرُ الرُّكْنِي تَرْتَبَ اَمِيرَ جَنْدَارِ عِنْدَ نَزْوِلِ السُّلْطَانِ ٥
عَلَى الصَّاحِبِيَّةِ لَمَّا وَصَلَ مِنَ الشَّامِ فِي رَمَضَانَ سَنَةِ تِسْعَ وَسَبْعَايَةِ وَتَوَقَّى
بِمَكَّةَ شَهِيدًا يَوْمَ الْجُمُعَةِ رَابِعَ عَشْرِ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ ثَلَاثِينَ لَاجِينَ
الْاِبْرَاهِيمِي فِي سَنَةِ اَحَدَى عَشَرَ وَتَوَقَّى ثَمَنَ عَشْرِينَ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ
تِسْعَ وَعَشْرِينَ وَسَبْعَايَةِ بَلْبَانُ الْحَسَنِي فِي جَمَادَى الْآخِرِ سَنَةِ
اَتْنِ عَشْرُونَ اَرَمَ بُغَا ثَلَاثِي عَشَرَ الْمَحْرَمِ سَنَةِ اَحَدَ وَثَلَاثِينَ عَوْصَ ١٥
اَلْدَمِرُ الْعَلَاثِي الْزَّرَاقِي خَامِسَ الْمَحْرَمِ سَنَةِ اَحَدَ وَثَلَاثِينَ
عَوْصَ الْاِبْرَاهِيمِي ثُمَّ نُقِلَ لَوْلَايَةِ الْقَلْعَةِ يَوْمَ الْخَمِيسِ الْعَشْرِينَ مِنْ رَبِيعِ
الْاَوَّلِ سَنَةِ ثَمَانَ وَثَلَاثِينَ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ فِي الْيَوْمِ الْمَذْكُورِ لَاجِينَ
الْعَلَاثِي السَّلَاحِ دَارَ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَا خَامِسَ عَشْرِينَ رَبِيعِ الْاَوَّلِ سَنَةِ ثَمَانَ
وَثَلَاثِينَ عَوْصَ الزَّرَاقِ وَأُخْلِعَ عَلَيْهِ فِي هَذَا الْيَوْمِ ١٥

ذكر الامراء نقباء للجيش المنصورة

عَلَاءُ الدِّينِ طَبَرْسُ الْجَنْدَارِي اَوَّلَ وِلَايَتِهِ فِي رَبِيعِ الْآخِرِ سَنَةِ سَبْعَ
وَتِسْعِينَ وَسُتْمَايَةِ بَعْدَ الْفَاخِرِي تَوَقَّى يَوْمَ السَّبْتِ سَابِعَ عَشْرِينَ رَبِيعِ
الْاَوَّلِ سَنَةِ تِسْعَةَ عَشْرُونَ ثُمَّ شَهَابُ الدِّينِ اَحْمَدُ الْمِهْمَنْدَارُ أُخْلِعَ عَلَيْهِ
يَوْمَ الْاَتْنِينَ تَاسِعَ عَشْرِينَ رَبِيعِ الْاَوَّلِ ثُمَّ عَزَلَ يَوْمَ الْاَحَدِ خَامِسَ رَبِيعِ ٢٥
الْآخِرِ سَنَةِ سَبْعَ وَعَشْرِينَ وَسَبْعَايَةِ ثُمَّ عَزَّ الدِّينُ اَيَّدَمَرُ الْعَلَاثِي
دُقْمَاقِي مُضَافًا لَمَّا بَيَّدَهُ مِنَ نَقَابَةِ الْمَمَالِيكِ السُّلْطَانِيَّةِ تَوَقَّى لَيْلَةَ الْاَحَدِ

لدمشق في المحرم سنة ثمان وثلاثين وسبعماية عوض امير مسعود المنتقل
امير حاجب عوض الماس الحاجب محمود بن خطير سادس جمادى
الاول سنة اربع وثلاثين ن ترسعا يوم الخميس ثالث عشرين المحرم
سنة ثمان وثلاثين عوضا عن جاريك ن

ذكر الاستادارية في الدولة الناصرية

قرالاجين ن توفي ثالث عشر شعبان سنة خمسة عشر ثم بعده
بكتمر العلائي ثم عزل ثاني جمادى الاول سنة ثلاث وعشرين ثم بعده
مغلطاي الجملي وتوفي سابع عشر المحرم سنة اثنين وثلاثين بالعقبة
عند عوده من الحجاز ثم بعده آقبا عبد الواحد أخلج عليه يوم
الثلاثا سادس عشرين المحرم سنة اثنين وثلاثين وسبعماية ن

ذكر الاستادارية الصغار

يغمر امير طبلاخاناه أخلج عليه يوم الاربعاء سابع عشرين المحرم سنة
تسعة عشر وتوفي خامس عشرين جمادى الآخر سنة اربع وعشرين
وسبعماية ن أطنفش امير طبلاخاناه أخلج عليه يوم الخميس سادس
عشرين رجب سنة اربع وعشرين عوض يغمر ن كيكلي ابو غدة
بطبلاخاناه ولى في سنة سبع وعشرين وتوفي سابع عشر جمادى الآخر سنة
اربع وثلاثين ن لولو الورنكاش ن علاء الدين الرحى ن طرطاي
المنصوري بامرة عشرة ثم نقل لنيابة عاجلون سادس ذى الحجة سنة
ثمانية عشرين بلبان القاجقارى ثم نقل شحنة في صفر سنة ثمانية
عشرون كيكلي اللقمانى امير عشرة أخلج عليه يوم الخميس ثالث ربيع
الاول سنة ثمانية عشر عوض القاجقارى ن

الاثنين مستهل جمادى الأولى سنة اثنى عشر ثم نُقل الى نيابة حلب
يوم الاثنين ثلث عشر المحرم سنة سبع وعشرين وسبعماية ن

ذكر للحجاب الكبار بالديار المصرية

سُنْفَر الكمالى ثم أُصْرِف فى ربيع الآخر سنة احدى عشر وجلس
مع الامراء الكبار ثم بعده بَكَتَمَرُ للسامى وليها ثالث ربيع الآخر سنة ٥
احدى عشر ثم قُبِض عليه مستهل ربيع الأول سنة خمسة عشر
وسبعماية ثم بعده بَيْبُرُس امير آخور وليها خامس ربيع الآخر سنة
خمسة عشر عند وصوله من مَلَطِيَّة وعُزِل عنها يوم الاحد سابع عشر
رجب سنة سبع عشر وسبعماية ثم بعده أُلَاسُ الجاشنكير وليها يوم
الخميس حدى عشرين رجب سنة سبع عشر وقُبِض عليه يوم الاربعاء ١٠
العشرين من ذى الحجة سنة ثلاث وثلاثين وسبعماية ثم تولّاها بعده
امير مسعود بن الخطير يوم الخميس حدى عشرين ذى الحجة سنة
ثلاث وثلاثين وسبعماية ن محمد ابن الزبيرى نُقل لدمشق فى
جمادى الأولى سنة خمس عشرين أَلْطُنْبُغا ثم نُقل لنيابة حلب فى
ثالث عشرين رجب سنة اربعة عشر عوض سُوْدَى المتوقى الى رحمة الله ١٥
تعالى ن لاجين العُمَرى قُبِض عليه ثالث ربيع الآخر سنة اثنى عشرين
أَيْدُغْدَى الخوارزمى ن أَقُولُ ثم توجه امير حاجب بدمشق فى
ثالث رجب سنة اربع وثلاثين وسبعماية ن طَبِينال ولى للحجابة تاسع
عشر ربيع الأول سنة خمسة عشر ثم نُقل لنيابة طَرَابُلُس خامس جمادى
الآخر سنة ست عشرين عوضا عن قَرطاي ن قُطْلُوبُغا المَعْرِى ولى ٢٠
رابع عشرين جمادى الآخر سنة سبع وعشرين وتوقى ثامن رمضان
سنة سبع وعشرين مدة اقامته فى الحُجُوبِيَّة شهرين ونصف ن جَارِيك قَفَاجَق
أُخْلِع عليه يوم الاربعاء سابع عشرين ربيع الآخر سنة اربع وثلاثين ونُقل

الكفيلى البدرى بدر الدين بكتاش نقيب للجيش المنصورة بالديار المصرية
 ادام الله سعادته وهو انه لما كان مولانا السلطان الملك الناصر محمد ابن
 الشهيد قلاوون بالكر عزم على التوجه الى دمشق باتفاق مع نايب
 الشام وامراتها فتوجه اليها ودخلها مالكا لها يوم الثلاثاء سابع عشر شعبان
 ٥ سنة تسع وسبعماية وحضر الى خدمته سائر النواب داخلين فى الطاعة
 ونفق فى عسكر الشام وغيره فى يوم الاثنين ثالث والعشرين من شعبان
 وخرج من دمشق يوم الثلاثاء تاسع رمضان قاصدا الديار المصرية وعسكر
 الشام وغيره فى خدمته فوصل الى غزة يوم الخميس ثامن عشر رمضان
 وفى يوم الثلاثاء سادس عشر رمضان احضر بيبرس الجاشنكير شهود الخزانة
 ١. واشهدوا على نفسه بانه نزل عن الملك وفى هذا اليوم سافر بيبرس
 الدويدار ويهادر آص بمطالعة من عند سلاّر نايب السلطنة الى السلطان
 الملك الناصر ليُعلموه بذلك وخُطب له بجوامع مصر والقاهرة يوم الجمعة
 تاسع عشر رمضان ونزل على بركة للحجاج يوم الاثنين تاسع عشرين
 رمضان وكان قد خرج لملتقاه الامير سيف الدين سلاّر نايب السلطنة
 ١٥ وسائر الامراء والعسكر المنصور وطلع الى قلعة الجبل يوم الاربعاء مستهلاً
 شوال سنة تسع وسبعماية وجميع العساكر المصرية والشامية فى خدمته
 واستقر بمملكته

ذكر نوابه بالديار المصرية

الامير سيف الدين بكتاش الجوكندار تولى النيابة يوم الخميس ثالث
 ٢. عشرين شوال سنة تسع وسبعماية وقبض يوم الجمعة سابع عشر جمادى
 الاول سنة احدى عشر ثم تولّاها بعده الامير ركن الدين بيبرس
 الدوادر المنصورى تولّاها يوم الجمعة المذكور بعد القبض على بكتاش
 الجوكندار وقبض يوم الاثنين ثالث ربيع الآخر سنة اثني عشر
 ثم وليها بعده الامير سيف الدين أرغون الدوادر الناصرى تولّاها يوم

وخمود الفتنة بين الإنام فلما كان يوم الجمعة ثالث شوال خلع بيبرس نفسه من الملك ونزل من القلعة وقصد ناحية إطعيج هو ومن معه من الامراء اصحابه وبن الامراء والمقدمين تواصلوا الى السلطان طايفة بعد طايفة وفيهم من كان مجرّدا بالسعيدية فحضرهم كلهم مطيعين فكان اول من توجه اليه من الاعيان الامير سيف الدين بلرغى والامير جمال الدين آقوش نايب الكرك وتبعهما من الامراء بيبرس الدويدار وأرغون الجمقدار وصحبتهم اربعة آلاف فارس من عسكر مصر وكان دباكر قد انهزم الى ناحية الكرك واستنجا بالحریم وعند نزول السلطان الرعة حضر اليه امير موسى وبناتخاص وأيبك الرومى فلما بلغ ذلك بيبرس للجاشنكير ايقن باحلال الامر عنه واذن للامراء بالخروج الى ملتقا السلطان الملك الناصر وخلع نفسه من الملك وفي بكرة يوم الاثنين ثامن عشر رمضان وصلوا الامراء الى عند السلطان بمنزلة السودة وفي رقابهم المناديل وقد ترجلوا من مكان بعيد وباسوا الارض فترجل لهم السلطان وعانقهم واحدا بعد واحد وعند وصولهم الى الدهليز احضر لهم المصحف وحلقهم واخبروا ان الامير سيف الدين سلاّر مقيم لتجهيز الاشغال وتحصيل الاقامات وان بيبرس للجاشنكير سافر الى الوجه القبلى فعند ذلك بعث اليه السلطان الامير ركن الدين بيبرس الدويدار وبهادر آص بالامان وانعم عليه بصهيون وانعم على سلاّر بالتوجه الى الشوبك وانعم على آقوش الأقرم بصرخد واقام الامير سيف الدين بكنتمر الجوندار بنبابة السلطنة عوضا عن الامير سيف الدين سلاّر وانعم على الامير سيف الدين قفاجق بنيابة حلب وانعم على الامير شمس الدين قراسنقر بنيابة دمشق وانعم على الصاحب فخر الدين ابن الخليلي بوزارة الديار المصرية

ذكر عودة السلطان الملك الناصر الى السلطنة ثالث مرة

وهذا ما ألفه وجمعه من المستقبل لا الماضي وهو المقرّ العالى الزعيمى

القصر ثم احضر بعد ذلك ابن صُبْح فباس الارض فقال السلطان من هو هذا فقالوا هذا ملوكك ابن صُبْح الذي هرب الافرنج وجاه منك في الجبال فشكر له ذلك لكون انه فارق إقطاعه وأمريته ووفاء بذمته واجار من النجاة اليه وفي يوم الاحد ثالث عشر شعبان قدّم الافرنج للسلطان هـ
تقدمة عظيمة فقبل منه اكثرها وبعد يومين وصلت الامراء وحجبتهم التّقدّام وهم الامير سيف الدين قُبَاجَق نايب حماة والامير سيف الدين أَسَدْمَر نايب طرابلس والامير شمس الدين قَرَأْسُنْقَر من حلب وصار كلما قدم عليه احد من هؤلاء ترجّل له وعلقه وقد حمل الغاشية قدّامه وفي يوم الاثنين مستهل رمضان نفق في جيش الشام ورسم بأن كلّ ١
من اخذ النفقة يتقدّم الى غَزّة وفي يوم السبت سادس الشهر وصل من الديار المصرية ملوك من ممالك الملك الاشرف واخبر أنّ بَيْبَرَس الجاشنكير في مضايقة وانه يريد ان يحصن القلعة وأنّ الامير سيف الدين سَلَار عند خيله وهو متمرّض فلما كان ثامن الشهر وصلوا ستة ممالك واخبروا السلطان أنّ كثرة العساكر وهم المقادّمين منتظرين هـ
١٥ قدوم مولانا السلطان وهم خائفين ان يعلم بأنّ بَيْبَرَس فيمسكهم فعند ذلك رسم خروج الخزانة فخرجت وسافر السلطان من دمشق نهار يوم الثلاثاء تاسع رمضان هو وجميع العساكر الحلبية والحامية والحمصية والمدمشية والطرابلسية وكان عسكر صفد قد تقدّم وسافر معه من دمشق قاضي القضاة نجم الدين ابن سَصرى وقاضي القضاة صدر الدين ٢
الحنفي والخطيب جلال الدين وكمال الدين ابن الترمكاني والموقعين وديوان الجيش وكان وصول السلطان الى غَزّة يوم الخميس تاسع عشر رمضان وكان يوما مشهودا قال ناقل هذه الاخبار بَيْبَرَس الدوادر اما انا والذي كانوا معي فاتنا وصلنا الى السلطان يوم نزوله على غَزّة فوقفنا بين يديه وأعدّنا المشافهة عليه واخبرناه بنزول بيبرس عن المملكة ٢٥
والتماسه مكانا من بعض الامكنة فاستبشر بحقن دماء المسلمين في الاسلام

ذكر ما فعلوا معه الامراء بالشام

قَالَ وَأَمَّا مَا كَانَ مِنَ الْأَمْرَاءِ بِدِمَشْقَ فَإِنَّهُمْ عِنْدَ خُرُوجِ الْأَفَرَمِ مِنْ دِمَشْقَ وَتَوَجَّهَ إِلَى الشَّقِيفِ قَامَ الْأَمِيرُ رُكْنَ الدِّينِ بَيْبُوسَ الْعَلَاثِي وَسَيْفُ الدِّينِ أَقْبَجَا وَجَمَالُ الدِّينِ الطَّشَلَاقِي فِي الْمُهَيِّمِ بِعَمَلِ أُخْبَتَةِ السُّلْطَانَةِ وَهَيَّوْهَا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَفِي الْكُوسَاتِ وَالْعَصَابِيبِ وَالْجَنْتَرِ فِي اسْرِعِ ٥ مَا يَكُونُ وَسَيَّرُوْهَا إِلَى السُّلْطَانِ وَأَخْرَجُوا لَهُ مِنْ دِمَشْقَ السُّوقَةَ بِالْخَبَزِ وَاللَّحْمِ وَالْفَاكِهِةِ وَفِي عَشِيَّةِ يَوْمِ الْاِحْدِ وَصَلَ عِلَاءُ الدِّينِ أَيَّدَعْدِي الْجَمَالِي وَالزَّرْدَكُشُ بِأَمَانٍ مِنَ عِنْدِ السُّلْطَانِ إِلَى الْأَفَرَمِ فَلَمْ يَجِدُوْهُ وَخَرَجُوا أَمْرًا دِمَشْقَ لِمُلْتَقَا السُّلْطَانِ وَدَعَوْا لَهُ عَلَى الْمَنَابِرِ بِجَامِعِ دِمَشْقَ وَنُودِيَ فِي الْبَلَدِ بِفَتْحِ الدَّكَائِيْنِ وَالْبَيْعِ وَالزَّيْنَةِ وَدَقَّ الْبُشَايِرُ وَاسْتَمَرَ ذَلِكَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ ١٠ وَخَرَجَ النَّاسُ بِاجْمَعَتِهِمْ وَأَصْبَحَ يَوْمَ الثَّلَاثَا ثَلَاثِينَ عَشَرَ رَجَبٍ خَرَجَتْ الْقَضَاةُ وَالشُّهُودُ وَكَبِيرُ الْبَلَدِ لِمُلْتَقَا السُّلْطَانِ وَكَانَ وَصُولُ السُّلْطَانِ إِلَى دِمَشْقَ سَابِعَ سَاعَةٍ مِنَ النَّهَارِ الْمَذْكُورِ وَفَرَحَ النَّاسُ بِرُؤْيِيهِ وَكَثُرُوا لَهُ مِنَ الدَّعَاءِ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى بَابِ الْقَلْعَةِ وَخَرَجَ السَّنَجَرِيُّ إِلَى الْقَلْعَةِ وَبَاسَ الْأَرْضَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَأَشَارَ السُّلْطَانُ إِلَيْهِ أَنَا بِأَنْزِلِ الْمَيْدَانَ وَسَارَ طَالِبُ الْمَيْدَانِ وَالْحَاجَّ ١٥ بَهَادُرُ حَامِلِ الْجَنْتَرِ عَلَى رَأْسِهِ وَأَوَّلُ مَنْ حَمَلَ الْغَاشِيَةَ بَيْنَ يَدَيْهِ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ فَطَلَّبَكَ وَمِنْ بَعْدِهِ الْأَمْرَاءُ وَاحِدٌ بَعْدَ وَاحِدٍ وَعِنْدَ نَزْوِهِ أَحْضَرَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ السَّنَجَرِيُّ سَمَاطَ عَظِيمٍ كَانَ قَدْ عَمَلَهُ لَهُ عَلَى أَنَّهُ يَمُدُّهُ فِي الْقَلْعَةِ فَاحْضَرَهُ إِلَى الْمَيْدَانِ وَآكَلَ مِنْهُ الْخَاصُّ وَالْعَامُّ وَاسْتَمَرَ السُّلْطَانُ بِالْقَصْرِ وَالْأَمْرَاءُ فِي خِدْمَتِهِ وَفِي يَوْمِ السَّبْتِ ثَلَاثِي عَشَرَ شَعْبَانَ وَصَلَ ٢٠ الْأَمِيرُ جَمَالُ الدِّينِ أَقْوَشُ الْأَفَرَمِ مُدْعًى بِالطَّاعَةِ وَالتَّنْقَاهِ السُّلْطَانُ خَارِجَ الْمَيْدَانِ وَقَدَّمُوا لِلْسُّلْطَانِ وَلَدَهُ مُوسَى فَبَاسَ الْأَرْضَ ثُمَّ رَفَعُوهُ إِلَيْهِ فَبَاسَهُ ثَلَاثَ بَوَاسَاتٍ ثُمَّ أَحْضَرَ أَبُوهُ بَعْدَهُ فَبَاسَ الْأَرْضَ فَعِنْدَ ذَلِكَ تَرَجَّلَ لَهُ السُّلْطَانُ وَعَانَقَهُ وَبَاسَ رَأْسَهُ وَرَكَبَ السُّلْطَانُ وَمَشَى الْأَفَرَمُ فِي رُكَابِهِ إِلَى

وتفاوضوا فيما بينهم وتكلموا وقالوا انّ السلطان قد عاد وعسكر مصر في التجهيز والاعتداد ومتى جاءوا اليّنا وقع الصلح علينا ويسلمنا اليهم بايدينا والمصلحة انّا ننظر في امرنا ونختار في خلاص انفسنا فهذه امور غير مرضية لنا واتصل بالسلطان كلامهم فبقى في باطنه كامنا وفي كمينه ه باطنا وكتب السلطان الى الامراء بالديار المصرية كتبنا تتضمن اذكارهم بما له ولا يبه الشهيد عليهم من الحقوق ويطلعهم انّ امراء الشام قد انقادوا اليه فلما اتفقت هذه الامور توجه الى الكرك وكانت النواب الذين بالملك مثل الامير شمس الدين قراسنقر المنصوري والامير سيف الدين قباچق فاعدوا اليه جوابا مرضيا بما يطيب خاطره ن

ذكر مسيره من الكرك ثانيا

١.

وفي شهر شعبان، تجهز السلطان، وخرج من الكرك ثانيا، لا متوقفا ولا واثيا، وقد حرّكنه السعادة، وضمنت له الاعادة، وتوكل على الله حق اتكاله، واستعان بنوحيه على احواله، وتواترت بحركته الاخبار، فتضاعف الاستبشار، وعزم على التوجه الى دمشق وجاء له القريب والبعيد ولما كرت هذه الازاجيف وامتدت المواكب السلطانية نحو دمشق جرّد بيبرس جماعة ١٥ يتفرقون ليحفظوا المسالك، ويمنعوا من الجند السالك، فنظم قوم اقاموا على الجادة وقوم على طريق الشويس وسار السلطان الى دمشق فدخلها وشرع في انفاق المال، وبذل النوال، وجمع الله القلوب على محبته، والنفوس على مودته، وخرج من دمشق يوم الثلاثاء سادس عشر رمضان وندب الى غزوة ٢. الامراء ليحفظوا الطريق، ويكونوا على المصيف، واجتمع اليهم جماعة من التركمان، والعربان من اهل البلدان ن

والاحسان من قديم الزمان وما اظنكم ترضون لى بهذا الهولان فاما ان
تلقوا عتي هولاي القوم المتغلبين الاشرار والا فانا النجى الى بلاد التنار
وارسل الكتب المذكورة مع جندي يسما تلج الدين اوران يتضمن هذه
الخطوب فصار اليهم وتوصل للدخول عليهم فلما وصلت كتبه ورسايه اليهم
اخذتهم الحمية وعطفتم النفوس الابية والصدقات المنصورية فارسوا يعرفونه
بأنهم طرؤ يد ووفق مقصده ومتى اراد الخروج للحركة بادروا نحوه
فاتحرك من الكرك برأى مشترك

ذكر حركة السلطان من الكرك

فسار الى البرج الأبيض من اعمال البلقا فارسا أقوش الأفرم الى بيبرس
لجاشنكير يقول له ان الامراء والعساكر قد فسدت بواطنهم وتغيرت ضواهرهم
والمملك الناصر قد تحرك وخرج من الكرك ووصل الى الموضع الفلاني ولا تهن
ان تميل اليه العساكر فتعجل علينا بإرسال جيش ليستطيع دفعه فاطهر
بيبرس الاهتمام بتاجريد العساكر ولم الأمير سيف الدين برلغى والأمير
عز الدين أيبك البغدادى والأمير شمس الدين الدكر السلحدار والأمير
جمال الدين أقوش الأشرقى نايب الكرك ومعهم أربعة آلاف فارس وشرع في
النفقة وتهافت الناس على تحصيل العمد وخشى من تسلل بعض
الماليك السلطانية كل ذلك بما حصل من التخيل الداعي الى هذا التحيل

ذكر ما تجدد عند رجعة الناصر الى الكرك

فلما وصل الى البرج الأبيض كما ذكرنا رأى ان رأى قبل الشجاعة
وان فى الامثال السائرة الشجاعة صبر ساعة فخطر بباله ان يعود فعاد
وكان ذلك من وجوه الحزم والسياسة التى دبرها بفكرته وما اهدى اليها
الدين كانوا فى خدمته بل تقسمت افكارهم لرجعته فتبرموا وتندموا

الخميس ثالث عشر شعبان كثر الرهج بدمشق ونهوا باسم السلطان
 الملك الناصر وانه واصل وان الامير سيف الدين قُطْلَبَك والحاج بهادر
 توجهوا اليه وكان من قبلهم توجه اليه بَيْبَرَس الماچنون وبَيْبَرَس العلاني
 وصلاح الدين والى الخاص فاضطرب نايب السلطان لذلك واراد الهروب
 ٥ ثم ثبت واثاروا عليه بالمقام لمصلحته ومصلحة الناس فلما استقر عزمه
 على المقام ارسل الامير عَلم الدين الجاوي والامير بدر الدين الزركاش
 وعلاء الدين اَيْدَغْدِي الجمالي الى السلطان الملك الناصر لاصلاح امره
 والاعتذار عنه ووصل الى دمشق الامير سيف الدين بَكَتَمُر الجوكندار
 نايب السلطنة بصغد ثم ان نايب السلطان كثر قلقه وفكر في امره وراى
 ١٠ لنفسه الخروج من البلد اصلح فخرج ليلة الاحد سادس عشر شعبان
 الى البقاع هو وخواصه على الهجن والخيول وطلب الميرة ومعه ابن صبح
 مقدم الجبلية وتوجه الى شقيف ارنون هذا ما كان منه واما ما كان
 من حديث بَيْبَرَس الجاشنكير فانه تواترت الاخبار اليه بان الامراء الذين
 بالشام والعساكر قد حلفوا لمولانا السلطان الملك الناصر فارسل علاء
 ١٥ الدين مغلطاي اَيْتَغْلِي وقُطْلُبغا الى السلطان بالكرك برسالة مشتملة على
 وعد ووعد وتهديد وإنكار شديد منها إلك ان لم تنته وترجع
 عما انت عليه والا جرى لك ما جرى لمن تقدمك فلما وقف على
 الرسالة اشتد غضبه واملته للفيضة على ان قبض على اَيْتَغْلِي ورفيقه
 واعتقلهم بعد ضربهم وكتب الى الامراء بحلب ودمشق والساحل يقول
 ٢٠ لهم إني لما اشتد في الصنك خرجت من مصر وتركتم للملك
 يتصرفون فيه كما يختارون واقت بالكرك ماجتبا عنكم ورضيت باحق
 المساكن ليستريح خاطري من التشويش فما رجعوا عني وانتها الحال الى
 ان اغلضوا في المخاطبة واجفوا في المراسلة وارسلوا يقولون لئن لم تمتثل
 اوامرنا والا جرى لك معنا مثل ما جرى لولد الملك الظاهر وقال في
 ٢٥ رسالته للامراء انتم تعلمون ما لوالدي عليكم من حق التربية والعنف

الامراء الذى بدمشق الى عنده بالقصر الأبلق وقرى عليهم الكتاب وضربوا مشورة وكتبوا له للجواب ولم يقولوا ان كانت العساكر المصرية معك فنحن في خدمتك والآ فلا نخوض في دماء المسلمين فاننا نحن ما لنا قوة بصاحب مصر ونحن تبعاً لهم فلما كان في مستهل رجب حصل بدمشق خطاب عظيم وخوف ورجف وشاع للحديث ان السلطان الملك الناصر قد خرج من الكرك هو وجماعة من المصريين الذين جاءوا اليه فعند ذلك اجتمع امراء دمشق عند النايب وتشاوروا في هذا الامر ولم فيه واذا قد حضر اليهم بريد من مصر واخبر ان الامور على ما هي وانما خرجت هذه الشرذمة اليسيرة عن الطاعة وتحذت الناس بتوجه نايب السلطان وانتزاحه عن دمشق الى الديار المصرية فكثر خوف الناس ١. فاجتمع الامراء والناس بالقصر واحضروا القصاة وجددوا الأيمان للملك المظفر بيبرس الجاشنكير وانهم باقون على طاعته ونادوا في البلد سلطانكم الملك المظفر وطيبوا قلوبكم ومن تكلم في ما لا يعنيه قتل وحضر في ذلك الوقت جندى واخبر بوصول السلطان الملك الناصر الى أدرعات وظهر من نايب السلطان الجندى في مقابلته واته لا يمكنه من البلد وكان قد سیر ٢. الامير علاء الدين أيدعى شقير وجوبان على انهم يردوه فعادوا من عنده وقد اخلع عليهم واعطا لكل واحد منهم الف دينار وقال لهم انا ولدكم وانتم الذى ربتنوني ولا بد لي من المأجى اليكم فمن شاء يحاربني ومن شاء يسألني فعند ذلك لان نايب السلطان خوفا على نفسه لآته ظهر له ان ما معه احد يقايل وان العسكر قد مال الى الملك الناصر ٣. فسير اليه الامير سيف الدين بهادر آص وسيف الدين بكتمر الحاجب يشيرون عليه بالرجوع ويخبرونه ان عسكر دمشق غير مطيعين له ولا ينصرون قتالهم للمصريين بوجه من الوجوه فرجعوا الى دمشق واخبروا ان السلطان لم يجدوه في المنزلة الذى كان نازلا بها واته رجع الى الكرك ولم يتحققوا سبب رجوعه فسكن الناس وعادوا الى اماكنهم فلما كان يوم ٢٥

والشامية على حالهم وفي السنة المذكورة في التاسع والعشرين من صفر
 وصل الى الابواب العالية الاميرين احمد وطلحة من آل فضل وهم اولاد
 الامير حسام الدين مهتاً وكان لهم مدة في بلاد التنار يؤذوا المسلمين
 ويقطعوا الطرقات فلما توفوا والدن عادوا الى خدمة السلطان وطلبوا منه
 ٥ الامان فآمنهم وردت عليهم اقطاع ابوم وطابت بذلك قلوبهم وهم في نحو من
 خمسة آلاف بيت من العرب وفي العشرين من جمادى الاول خرج الى
 ناحية الشام جماعة من الامراء والمقدمين مجردين وهم الفى فارس والمقدم
 عليهم الامير جمال الدين قتال السبع قال الراوى انه لما تسلط
 بيبرس الجاشنكير ركبوه من دار سلال الى داخل القلعة واجلسوه على
 ١٠ كرسي المملكه وحلفوا وكتبوا عن الخليفة كتابا وقرؤه على المنابر بتولية
 بيبرس ولم يامر الخليفة بشئ من ذلك ولو قال لا ما ابقوه فانه محكوم
 عليه ثم استمر بالملك ولقب نفسه بالمظفر الملك واقام في الملك عشرة اشهر
 وثلاثة وعشرين يوما وفي كلها اراجيف واما ما كان من مولانا السلطان
 الملك الناصر فانه استمر في الكرك وهو في صيد وفرجة ونزهة

١٥ ذكر ما جرى له مع الامراء المصريين والشاميين

ذكر ما جرى له مع المصريين وهو انه لما كان بتاريخ يوم الثلاثاء
 حادى عشرين جمادى الاول هربوا اليه طايفة من امراء الديار المصرية
 وهم مغلطاى القازانى ونعيه فلما وصلوا اليه حرصوه على السلطنة واعلموه
 ان جميع الامراء والعساكر بالديار المصرية معه فى الباطن وفى عشية يوم
 ٢٠ الخميس سلخ جمادى وصل الى دمشق ذنجاب وصحبته ثلاث مائيك من
 عند السلطان الملك الناصر الى النايب بدمشق والى الامراء الذى بها
 وعلى يدهم كتاب اليهم يتضمن طلب المساعدة منهم وحضوره الى دمشق
 فلما وقف ملك الامراء الذى هو الافرم على الكتاب سير طلب جميع

كلام طويل في هذا ومثله فلما كان يوم السبت الثالث والعشرين من شهر شوال ركبوا الامراء جميعهم للتسيير في سوق الخيل كجاري العادة فاجرى الامير سيف الدين سَلَار والامير ركن الدين بَيْبَرْس الجاشنكير ذَكَرَ ذلك مع الامراء وقالوا ان السلطان سيتر يتنصل من الملك ويطلب الاعفاء منه وان يقيم بالكرك قَالَ الراوى وهو الامير ركن الدين بَيْبَرْس ٥ الدوادار تغمد الله برحمته فقلت ينبغي مراجعته واستعطافه ومراسلته الى ان يُدْعَى لعودته ويستمر في سلطنته ويتوجه اليه من له صورة من كبار الامراء في هذه الرسالة فقالوا متى حصل التردد والمراجعة والتنقييد والمفاوضة تخشى من اضطراب الامور، وعَبَثَ للجمهور، ونِفَاق العُربان، وثورة اهل العُصيان، ولا بد من اجتماعنا بالايوان، فظهر لى النَّفَس واتَّضَحَ، ١٠ ورأيتُ الاناء بما فيه نَصَحَ، فامسكتُ عن الجواب، وقلتُ لله الموفق للصواب

ذكر سلطنة بَيْبَرْس الجاشنكير

وهو انه لما كان بكرة يوم السبت السابع من ذى القعدة ركب بشعار السلطنة لابسا خلعة الخلافة وسيّر في الميدان الاسود تحت القلعة وقبّلت العساكر الارض له طوعا وكرها ثم بعد ذلك خلع على الامير ١٥ سيف الدين سَلَار خلعة النيابة وخلع على ارباب المناصب من ارباب الاشغال وغيرهم

ذكر سنة تسع وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستنكى بالله ابو الربيع سليمان ابن الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار ٢٠ المصرية الملك المظفر ركن الدين بَيْبَرْس الجاشنكير والنايب الامير سيف الدين سَلَار والوزير الضياء ابن النشائي وباقي النواب بالديار المصرية

اتَّفَقَ بعد ذلك أنَّه صمَّم على الحركة، وكان رأيُه مقرونًا بالسعد والبركة، فجمع الامراء ارباب المشورة واوصالهم بالاتفاق والانتظام، والمحافظة على حفظ النظام، فأجيب من الجماعة الحاضرة بالامتثال، والوقوف عما امر وقال ن

ذكر مسيرة الى الكرك

٥ وهو أنَّه لما كان بتاريخ يوم السبت خامس وعشرين من شهر رمضان وقد تقدَّم ذكره ركب من القلعة وركب اعيان العساكر والامراء الكبار لتوديعه فسار من فوره و اشار اليهم بالرجوع فرجعوا وتوجَّه معه من الامراء الامير عزَّ الدين أَيَّدَمُ الحَظِيرى والامير حُسام الدين قَزَّالَجين والامير سيف الدين الملك والامير سيف الدين بَلْبَان الماحمَدى والامير عزَّ الدين أَيَّبُك الرومى والامير ركن الدين بَيَّبَسُ الاحمدى والامير سيف الدين طُقْطَاى والامير عَلم الدين سَنَجَرُ الجَمَقْدَار وزين الدين مَبَارَك امير آخور وشمس الدين سَنُقَرُ السَّعْدى وبعض الخاسكيَّة والخُدام فَوَصَلَ الى الكَرْك عاشر شَوَّال ورسم للامير جمال الدين آقوش الأَشْرَفى بالخروج من القلعة بعد ان البسه خلعة وكان قد قرَّر عند خروجه من الديار ٦ المصْرِية خروج حُرْمه وولده مع الركب المصرى عند تجهيزه فلما كان فى سابع شَوَّال توجَّهوا مع الركب حبة الامير جمال الدين خَضِر بن نُكَيْه وعَرَجُوا من العَقْبَة الى نحو الكَرْك فوصلوها ودخلوا الى القلعة واحلَّوها ن

ذكر عَوْد الامراء من عنده

فعند ذلك رسم للامراء الذى معه بالعودة الى الديار المصْرِية فعند ذلك خرجوا الامراء من عنده واحضروا معهم كتابا ذكروا أنَّه صادر عن السلطان الى الموالى الامراء ينصِّن رغبته فى الانقطاع وتَرْك المُلْك والاقامة بالكَرْك والاذن لهم بإقامة من يصلح لهذا الامر من بينهم الى غير ذلك من

مستمين على طاعتك وترددت بينهم الرسل واخذوا يرضونه والتمسوا منه تسليم بعض الممالك الخاسية فسلم لهم الذي طلبوه وفيها مد النيل المبارك مدًا اوى البلاد وشمل الربا والوهاد وانتهت زيادته الى تسعة عشر ذراع الآ ثلاثة اصابع الى ان زرعت البلاد بأسرها
 رَجِعْنَا الى سِيفَةِ التَّارِيخِ قَالَ فَلَمَّا رَأَى السُّلْطَانُ مِنْ نَوَابِهِ وَارِبَابِ هـ
 دولته ما لا يُعْجِبُهُ مِنْ حَاجِرِهِ عَلَيْهِ قَصْدُ الْحَاجِزِ الشَّرِيفِ وَقَدْ دَبَّرَهُ
 اللَّهُ تَعَالَى بَلُطْفِهِ فِيمَا فَعَلَهُ وَكَانَ خُرُوجُهُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ خَامِسَ عَشْرِينَ
 شَهْرِ رَمَضَانَ فَتَوَجَّهَ إِلَى الْكَرْكِ وَدَخَلَهَا فِي يَوْمِ الْاِحْدَاءِ عَاشَرَ شَوَّالٍ ثُمَّ سَيرَ
 إِلَى الْعَقْبَةِ رَدَّ أَهْلَهُ وَدَوْرَهُ الْكَرْمَةَ إِلَى الْكَرْكِ فَعِنْدَ ذَلِكَ قَامَتِ الْبُرْجِيَّةُ
 وَسُلْطَنُوا بَيْبُوسَ الْجَاشْنِكِيَّ وَسِيقَ شَرْحُهَا فِي شَهْرِ سَنَةِ ثَمَانَ وَسَبْعِمِائَةٍ ١٠
 أَحْسَنَ اللَّهُ تَقْضِيَهُمَا

ذكر سنة ثمان وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ ابو الربيع سليمان ابن الامام الحاكم
 بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية
 مولانا السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن مولانا السلطان ١٥
 الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى النجمى والنايب بالديار المصرية
 الامير سيف الدين سَلَارَ والوزير الضياء ابن النَّشَائِى وباقى النواب بالديار
 المصرية والشامية على حالهم وفى السنة المذكورة توجه مولانا السلطان الى
 الحبيزة وخيم بمنزلة الأفرام فى العاشر من جمادى الآخر وكان قد اختلج فى
 صدره ان يخرج من الديار المصرية، ويختل المرتبة السلطانية، طلبا لراحة ٢٠
 خاطره من اشياء كانت تُشَوِّشُ عَلَيْهِ، وَتُنْقِلُ كُلَّ حِينٍ إِلَيْهِ، فَجَعَلَ يُظَاهِرُ
 قَصْدَ الْحَاجِّ وَسِيلَةً إِلَى مَا نَوَاهُ فِي ضَمِيرِهِ، وَازْمَعَهُ فِي مَسِيرِهِ، وَكَانَ مِنْ حَزْمِهِ
 وَصَوَابِ تَدْبِيرِهِ، فَسَأَلُوهُ الْأُمَرَاءُ تَأْخِيرَ الْحُرْكَةِ فَلَمْ يَسْمَعْ وَلَمْ يَسْمَحْ وَلَمْ
 يَسْتَشِرْ فِي أَمْرِهِ غَيْرَ نَفْسِهِ، وَلَمْ يَرْجِعْ فِي يَوْمِهِ عَمَّا أَرْمَعَهُ فِي أَمْسِهِ، ثُمَّ

السنة المذكورة أبيضت الوزارة الى القاضي ضياء الدين ابن النشائي وعزل سعد الدين ابن عطايا وصور وفيها وصلت الى الابواب الشريفة من عند طُقطاي ملك التتار الامير سيف الدين بلبان الصرختي وسيف الدين بلبان الحكيمي وفخر الدين امير آخر وفيها وصلت رسل صاحب
٥ سبس بالقطية ن

ذكر دخول سنة سبع وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستكفي بالله ابو الربيع سليمان ابن الامام الحاكم بالله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن مولانا السلطان الشهيد الملك المنصور سيف الدين قلاوون الصالحى النجمى والنايب بالديار المصرية الامير سيف الدين سَلار والوزير الضيا ابن النشائي واستادار الامير ركن الدين بَيَبَرَس الجاشنكير والحاجب الحاج بهادر والدوا دار بهاء الدين رسلان وامير جندار الامير عز الدين الافرم وسيف الدين بن الماحقدار والمهمندارية الامير جمال الدين اقوش
٥ العزيزى والنقيب الامير علاء الدين طَيَبَرَس الخزندارى والدواب بالشام الامير جمال الدين اقوش الافرم وحماة الامير سيف الدين قباچق والامير شمس الدين قراسنقر المنصورى بحلب والملك السعيد بناحية ماردين وملك التتار خربندا بن ارغون وصاحب اليمن الملك المؤيد هزبر الدين ابن الملك المنصور بن رسول وصاحب مكة شرفها الله تعالى عز الدين حبيضة واسد الدين رُمَيْثَه وصاحب مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم منصور بن جَمَاز بن شَيْخة الحسنى وفي السنة المذكورة عرضت الوحشة بين السلطان وبين الامير سيف الدين سَلار وركن الدين بَيَبَرَس الجاشنكير لامر كانت قد اوغرت صدره وشغلت سره وهيجت فكره فارسل يعاتبهما على ما جرى منهما فقالوا نحن في خدمتك

احد له سَوْءًا اَلَّا ظَهَرَ اللّٰهَ بِهِ وَسَلَّطَهُ عَلَيْهِ وَاَيْضًا اَنَّهُ خَلَفَهُ اللّٰهَ مُلْكًا فِي
الْاَزَلِ مِنْ يَوْمِ اَلَّتُّنْتُ بِرَبِّكُمْ ثُمَّ اَنْتَقَلَ مِنَ الْأَصْلَابِ وَالْقَنَوَاتِ اِلَى اَنْ
اَسْتَقَرَّ فِي بَطْنِ اُمِّهِ وَاَبُوهُ مُلْكُ الْاِسْلَامِ وُوُلِدَ وَاَبُوهُ مُلْكٌ وَاَخُوهُ مُلْكٌ وَظَهَرَ
بَعْدَهُمَا مُلْكًا فَهُوَ اِدَامَ اللّٰهَ اَيَّامَهُ مُلْكُ ابْنِ مُلْكٍ اَخُو مُلْكٍ اَسْتَادَ الْمُلُوكِ مَالِيكُهُ
كُنْبُغَا وَلاَجِينَ وَبَيَّسَ مُعَلِّمَ الطَّرْفِينَ بِدَايِنَتِهِ نِهَآيَةً غَيْرِهِ كَمَا قِيلَ [كامل] ٥
مَلِكٌ بِدَايِنَتِهِ نِهَآيَةً غَيْرِهِ كَالْبَدْرِ اَوَّلُ مَا يَكُونُ هِلَالًا
كَمَلِ الْمَلَاخَةُ وَالْفَصَاحَةُ وَالْحِجَابِيُّ فَالْتُّهُ يَكْفِيهِ الزَّمَانُ كَمَالًا
وَمِنْهَا اَنَّهُ مَوْقِفٌ فِي سَائِرِ حَرَكَاتِهِ سَدِيدٌ فِي اَرَاثَتِهِ سَعِيدٌ فِي مَشُورَتِهِ
حَازِمٌ فِي اَمْرِهِ مَقْدَامٌ فِي مَقَاصِدِهِ شُجَاعٌ فِي حَرْبِهِ يَغْضَبُ غَضَبَ الْوَلَدِ
وَيَأْخُذُ اِذَا لَاتَهُ سَدٌّ لَا تُرْعَجُهُ الْارَاجِيْفُ، وَلَا تُوَهِّمُهُ التَّصَانِيْفُ، ثَبَتَ ١٠
لِلْجَاشِ كَثِيرَ الْمَعْرِفَةِ صَحِيحَ الْعِبَارَةِ سَالِمَ الذَّعْنِ حَسَنَ التَّنْدِيرِ مَلِيحَ الْفِكْرِ
قَوِيَّ الْعِزْمِ، شَدِيدَ الْحَزْمِ، مُحْرَسٌ مَوْئِدٍ مَنْصُورٌ، عَدُوٌّ مَقْهُورٌ .
رَجَعْنَا اِلَى سِيَاقَةِ التَّارِيخِ وَالنُّوَابِ بِالشَّامِ وَالدِّيَارِ الْمَصْرِيَّةِ عَلَى حَالِهِمْ وَهُمْ
النَّيَابِ بِالْدِّيَارِ الْمَصْرِيَّةِ الْاَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ سَلَّارُ وَالْوَزِيرُ الْقَاضِي سَعْدُ
الدِّينِ ابْنُ عَطَايَا وَاسْتَادَارَ الْاَمِيرُ رَكْنَ الدِّينِ بَيَّسَ الْجَاشَنَكِيرِ وَالْحَاجِبُ ١٥
لِلْحَاجِّ بَهَادُرُ وَالْدَوَادَارُ الْاَمِيرُ بَهَاءُ الدِّينِ رَسْلَانُ وَامِيرُ جَنْدَارِ الْاَمِيرِ عَزَّ
الدِّينِ الْاَقْرَمُ وَسَيْفُ الدِّينِ بَنُ الْمَحْقَدَارِ وَالْمِهْمَنْدَارِيَّةِ ابْنُ شَرْفِ
الدِّينِ الْجَاكِي وَجَمَالُ الدِّينِ آفُوشُ الْعَزِيزِيُّ وَالنَّقِيبُ عَلَى الْجِيُوشِ الْمَنْصُورَةُ
الْاَمِيرُ عَلَاءُ الدِّينِ طَيَّبَرَسُ الْخَزَنْدَارِيُّ وَالنُّوَابِ بِالشَّامِ الْاَمِيرُ جَمَالُ الدِّينِ
آفُوشُ الْاَقْرَمُ وَالْمُلْكُ الْعَادِلُ زَيْنُ الدِّينِ كُنْبُغَا بِحِمَاةِ الْاَمِيرِ شَمْسُ الدِّينِ ٢٠
قَرَأَسَقَرُ الْمَنْصُورِيُّ بِحَلَبَ وَالْمُلْكُ السَّعِيدُ بِنَاحِيَةِ مَارِدِينَ وَصَاحِبُ الرُّومِ
عَلَاءُ الدِّينِ كَيْقُبَادُ وَمُلْكُ بِلَادِ التَّنَارِ خَرْبَنْدَا وَصَاحِبُ الْيَمَنِ الْمُلْكُ
الْمَوْئِدُ هَرَبَرُ الدِّينِ وَمُلُوكُ الْغَرْبِ عَلَى حَالِهِمْ وَكَذَلِكَ صَاحِبُ دَلْمَى بِالْهِنْدِ
وَصَاحِبُ مَكَّةَ شَرَفُهَا اللّٰهُ تَعَالَى حُمَيْصَةُ وَرُمَيْتُهُ اَوْلَادُ اَبُو نَمَيْ وَصَاحِبُ
مَدِينَةِ الرَّسُولِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَنْصُورُ بْنُ جَمَّازِ بْنِ شَيْخَةِ وَفِي ٢٥

وفي السنة المذكورة سَيَّر مولانا السلطان عز نصره الامير علاء الدين
 أَيَّدَعِي التَّيْلِي وعلاء الدين أَيَّدَعِي الخَوَارِزْمِي رسلا الى الغرب
 وحكبتهم الهدايا النفيسة وفي السنة المذكورة تَصَوَّر الامير بدر الدين
 بَكْتاش الفخري امير سلاح من كِبَرِه وَعَاجَز قدرته وسال إِعْفَاه من الخدمة
 ٥ والاقطاع فأجيب الى ذلك وأُنْ له بالانقطاع وأُجِرَى خبزه في الخاص
 الشريف وأُصِيف اجناده الى الخلقة وفي السنة المذكورة وَصَلَ من البلاد
 اخوة الامير سيف الدين سَلَّار احدهما بعد الآخر ببرهنة يسيرة وم
 الامير سيف الدين جُبَا وفخر الدين داود وَوَصَلَت والدته فقرت عينه
 بجمع شمله، وحضور اهله، بعد طول الافتراق، واليأس من التلاش، فإن له
 ١. منذ فارق اهله، وانصدع شمله، من نوبة البُلْسَتَيْن في الدولة الظاهرية، في
 سنة خمس وسبعين وستماية، ثلاثين سنة معدودة، في هذه المدة
 المحدودة، فأتوه من شاسع البلاد، وبلغ بقربهم المراد، كما صنع الله ليوسف
 ابن يعقوب، وانتهجت جمعهم القلوب، وفيها كان اختلاف العامة والسوقة
 على الفلوسن

ذكر دخول سنة ست وسبعماية

١٥

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستنكى بالله ابو الربيع سليمان
 ابن الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار
 المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن
 مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى النجمي وقد نقل
 ٢. صاحب التاريخ ومن تقدمه من المؤرخين في زمننا هذا من جملة
 مناقبه في أيام دولته من مستهل قرن الثمانية الى يوم تاريخه ما آثره
 في دولته وما فعله من إبطال المحرمات، وقطع المنكوسات، وفعل الخيرات،
 وقلة الظلمات، وترك المرافعات، وعارة اماكن العبادات، خلد الله ملكه،
 وجعل الارض كلها ملكه، فإنه مؤيد منصور من عند الله تعالى وما اظهر

صحة علاء الدين ابن القلانجقي احد مقدمين الحلقة وصحبته القاضي صدر الدين سليمان احد الشهود بالقاهرة وفي السنة المذكورة توفي عز الدين جبار بن شحنة الحسن صاحب مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم وفيها توجه الركاب الشريف الى ثغر سَكَنْدَرِيَّة والى الجهات الغربية متصّيدا في الحمامات ومنفرجا في تلك الجهات وفيها في ثلثي عشر رمضان ٥ ولى الوزارة القاضي سعد الدين ابن عطايان

ذكر دخول سنة خمس وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستنكى بالله ابو الربيع سليمان ابن الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن ١٠ مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى النجمى والنايب بالديار المصرية الامير سيف الدين سَلار والوزير الامير عز الدين البغدادى واستادار الامير ركن الدين بَيْبَرْس الجاشنكير والحجاب الحاج بهادر والدوادار الامير بهاء الدين رسلان وامير جندار الامير عز الدين الأفرم وسيف الدين ابو بكر بن المحقّدار والمهمندارية الامير شرف الدين ١٥ الجاكى وجمال الدين آقوش العزبى والنقيب على الجيوش المنصورة الامير علاء الدين طيبرس الخزندارى والنواب بالشام الامير جمال الدين آقوش الأفرم بدمشق والملك العادل زين الدين كَتْبغا بحماة والامير شمس الدين قراسنقر المنصورى بحلب وصاحب ماردين الملك السعيد ابن المظفر وصاحب الروم علاء الدين كَيْقباد وملك بلاد التتار خربندا ٢٠ وصاحب اليمن الملك المؤيد هزبر الدين داود ابن الملك المنصور بن رسول وصاحب مكة شرفها الله تعالى الاميرين حُمَيْصَة ورُمَيْثَة وصاحب مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم ناصر الدين منصور بن شحنة الحسن

سَكَرَانِ بَتَقَادِمِ كَثِيرَةٍ مَا بَيْنَ جُوحٍ وَأَطْلَسٍ وَقُمَاشٍ مُثَمَّنٍ وَطَبِيرٍ وَفِيهَا
فِي يَوْمِ السَّبْتِ ثَلَاثِي جُمَادَى الْآخِرِ طَلَعَ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ إِلَى الْقَلْعَةِ بَعْدَ
أَقَامَتِهِ بِالْأَهْرَامِ سَبْعَةً وَعِشْرُونَ يَوْمًا هُوَ وَمِنْ مَعَهُ مِنَ الْأَمْرَاءِ ن

ذكر سنة اربع وسبعماية

٥ وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستنكى بالله ابن الامام الحاكم
بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية
السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن السلطان الشهيد
سيف الدين قلاوون الصالحى الجسمى والنايب بالديار المصرية والشامية
الامير سيف الدين سَلَارَ والوزير الامير عز الدين أَيَمَكُ البغدادى واستادار
١٠ الامير ركن الدين بَيْبَرْسُ الجاشنكير والحجاب الحسَّاجُ بهادر والامير سيف
الدين قُطْلُوكَ والدوادار بهاء الدين رَسْلَانُ وامير جَنْدَارِ الامير عز الدين
الأفَرَمَ وسيف الدين بن المَحْفَدَارِ والمِهْمَنْدَارِيَّةِ الامير شرف الدين
للحكى والامير جمال الدين آقوش العزيرى والنقيب الامير علاء الدين
طَبَبَرْسُ الخزندارى والنواب بالشام الامير جمال الدين آقوش الأفَرَمَ
١٥ بدمشق والعاذل زين الدين كَنْبُغَا حَكَمَاةُ والامير شمس الدين قَرَأْسَنْقَرُ
بَحَلَبَ وصاحب مَارِدِينَ الملك السعيد بن المظفر وصاحب الْيَمَنِ الملك
المؤيد هَزَبَرُ الدين داود وصاحب الروم علاء الدين كَيْخُسْرُو ومالك
بِلَادِ التَّنَارِ خَرْبَنْدَا وصاحب مَكَّةَ شَرَفُهَا الله تعالى الاميرين حَمِيصَةَ
ورُمَيْثَةَ وصاحب مدينة الرسول ناصر الدين منصور بَحْكُمَ وفاة والده
٢٠ جَمَازَ وملوك الغرب على حالهم وكذلك صاحب دِلِّيَ بالهند وفي السنة
المذكورة في شهر صفر جلس خَرْبَنْدَا على التخت وفيها وصل رسول من
جهته الى الملك الناصر وصحبته رسل المسلمين الذى كانوا عندهم ولم
الحُسام المَجِيرَى والقاضى عماد الدين ابن السُّكْرَى وسفر رسول خربندا

الامير بدر الدين بَكْتاش الفَخْرى امير سلاح وأَيْبَك الخَزندار وقَرَأْسَنَقُ
 المنصورى وسيف الدين قَفَّاجَف فدخلوا الى سبيس فنهبوا وقتلوا واخربوا
 وفيها في شهر شَوَّال تَوَقَّى الامير سيف الدين بَكْتَمُر السِّلَحْدَار الظاهري
 وفيها مات الملك محمود غازان ببلاد الشرق ومَلَكَ بعده خَرَبَنْدَا وسياتى
 ذكره في سنة اربع وسبعماية وفي السنة المذكورة وَلِدَ مولانا السلطان
 وَلِدَ ذكر وُسَمَى امير على وفي السنة المذكورة في خامس ربيع الاول
 ظهر جماعة من الفقراء السَّطَحِيَّة بارض مصر وجلسوا على لليطان ولم
 يشتهر منهم غير رجل واحد وارتنط العالم عليه وصار الناس ينصرعون
 قدامه واقام بسوق الخَيْل خمسة ايام لا ياكل ولا يشرب حتى توقفوا فيه
 الاوهام ثم بعد ذلك مُسِكَ بامر الحاكم وتَوَبَّوه هو واصحابه عن هذا الفعل ١٠
 واخرجوه من المدينة وفيها في يوم الاحد خامس عشر ربيع الاول وَرَدَ
 البريد من حَلَب واخبر ان ببعض الاودية بالشام من اراضى حلب
 اجتمعت فيه الحيات والأَصَلَات العظام وكانوا يُنَبِّفُوا عن عشرين الف
 واقاموا صَقِيْن صَفَّ بالمشرف وصف بالمرغب وتقاتلوا من باكر النهار الى
 بعد العصر الى ان هلك اكثرهم وذهب الباقون كَأَنَّهُمْ لم يكونوا وفيها في ١٥
 سابع وعشرين ربيع الآخر عَمَّرَ الامير سيف الدين سَلَّار بالقلعة نحو
 راق وفرغ في مدة ثلاثة عشر يوما وفيها في الشهر المذكور
 وَصَلَت البريدية من ارض الشام واخبروا ان وقع برد بارض غَزَّة والرَّمْلَة
 على قدر بَيَض النعام وفيها تَوَجَّه المَقَرُّ الرُّكْنى بَيْبَرْس الجاشنكير الى
 ناحية الغَرْبِيَّة يَتَصَيَّد وصحبته جماعة من الامراء البَرْجِيَّة وغيرهم وفيها ٢٠
 في الرابع من جمادى الاول خرج مولانا السلطان الى الأَهْرَام وصحبته جماعة
 من الامراء واقام بالاهرام اياما ينتصيد وفي نهار يوم الاحد سادسه تَوَجَّه
 الامير سيف الدين سَلَّار الى ناحية سَكَنْدَرِيَّة ينتصيد وكذلك الامير ركن
 الدين بَيْبَرْس تَوَجَّه الى الوجه القبلى الى الصعيد وفيها وَرَدَ الخبر بموت
 عز الدين الحَمَوى وفيها ورد على السلطان تاجر من بلاد القَرْنَج يُسَمَّى ٢٥

عَمَّا جَنَّا، وَتَقَرَّبَ مِنْ فِعْلِ الْخَيْرِ وَدَنَا، وَتَزَوَّدَ لِلْآخِرَةِ فَإِنَّ الدُّنْيَا لَيْسَتْ
لِحَيِّ وَطَنًا، وَلَيْسَ لِلْخَيْرِ أَثْوَابًا فَلَا بَدَّ أَنْ يَلْبِسَ لِلْقَبْرِ كَفَنًا، وَسَأَلَ اللَّهُ
السَّلَامَةَ مِنَ النَّارِ إِذَا حَمِيَتْ سَلَاسِلُهَا وَاعْغَلَالُهَا، إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا،
يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مِمَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُقْتَصَرًا، يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ
تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا مُحَرَّرًا، يَوْمَ يَفِرُّ الْوَالِدُ مِنَ الْوَلَدِ وَالْوَلَدُ مِنَ الْوَالِدِ
وَيَدُ مِنْ الْيَمْرِ مُقْفِرًا، فَيَقُولُ يَا وَلَدِي أَحْمِلْ عَنِّي ذَنْبًا وَاحِدًا فَقَدْ
انْتَقَلْتَنِي ذَنْبِي فَيَقُولُ هَيْهَاتَ يَا أُمَّاهُ إِذَا جَمَلْتُ عَنْكَ فَمَنْ يَحْمِلُ عَنِّي
أَوْزَارِي وَهُوَ مِنَ اللَّبَسِ قَدْ عَرَا، فَعِنْدَ ذَلِكَ تَنْدَمُ الْأُمُّ وَتُنْكِرُ أَعْمَالَهَا،
إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا، أَعَدْنَا اللَّهُ وَأَيَّاكُمْ مِنَ النَّارِ، وَاحْلُنَا وَأَيَّاكُمْ دَارَ
الْقَرَارِ، أَنَّهُ عَزِيزٌ غَفَّارٌ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْمُخْتَارِ، وَعَلَى
آلِهِ وَاصْحَابِهِ الْأَبْرَارِ

ذكر دخول سنة ثلاث وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستكفي بالله ابو الربيع سليمان
ابن الامام الحاكم بالله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسليمان الديار
المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن
مولانا السلطان الشهيد سيف الدنيا والدين قلاوون الصالحى النجمى والنواب
بالديار المصرية والشامية على حالهم كما تقدم فى السنة الحالفة وفى السنة
المذكورة رسم السلطان للامرا بعمارة ما اهدمت الزلزلة من العمار بالجوامع
وغيرها وفيها افرج السلطان عن الشريفيين اسد الدين رُمَيْثَةَ وَعَزَّ الدِّينِ
٢. حُبَيْصَةَ وَلَدَى الشَّرِيفِ أَبُو نَعْمَى وَفِيهَا وَفَدَ إِلَى الْأَبْوَابِ الْعَالِيَةِ الْأَمِيرِ
سَيْفِ الدِّينِ جَنْغَلِي بْنِ الْبَابَا أَحَدِ مُقَدِّمِي التَّنَارِ وَمَعَهُ حَرْبُهُ وَالزَّوَامَةُ
فَاحْسِنَ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ الْبَيْهَ وَأَعْطَاهُ أَمْرِيَّةَ مَائَةِ فَارَسٍ وَهُوَ إِلَى الْآنِ أَمِيرُ
مُسْتَقْلَلٍ هُوَ وَأَوْلَاهُ أَمْرًا وَلَهُ صُورَةٌ عِنْدَ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ وَرَأْسُ
الْمَشُورَةِ وَفِي السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ جَرَدَ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ الْعَسَاكِرَ إِلَى سَيْسٍ وَ

حدث امرٌ هذه الزلزلة كنتُ تلك الليلة بايت على ساحل مُنيّة ابن خصيب فعند ما بزغت الشمس واذا بالارض ترعد من تحتنا وتهتز وانا انظر الى الجبل الشرقى وهو بيتنقطع ويقع بيننا وشمالا ثم نظرت الى البحر واذا به انشق نصفين وبان قراره الى ان تراجع واما البلد التى في المنية فان مَوادِنَ جامعها وغيرها وقع وكذلك بعض دورهم وأبنيتهم فلما ه تاملت هذه الكاينة علمتُ هذه الخطبة

الحمد لله الذى حلم علينا فعفا، وسامحنا فغفر ما ظهر وما خفا، وجعلنا بلطفه للجبل ان اُشْرِفْنَا على شفا، أَحْمَدُ على نَعَم لا يُحْصَى عَدَدُهَا، ولا يَنْقَدُ مَدَدُهَا، واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له اِلَهِهَا أَبْلَى فاحسن في بلائه، وقدر وقضا فحكمه نافذ في ارضه وسمائه، ١. واشهد ان محمدا عبده ورسوله الذى بولده ظهرت الدلائل، وببعثه أُمِنَتِ الغوائل، وبجاهه تشققنا غُمِسَكِتِ الزلازل، صلى الله عليه وعلى آله واصحابه ما دام القمر مواليا وعازِل، آيها الناس ان المعاصى قد كثر عَمَالُهَا، وان النفوس قد ظهر وبالها، وان القلوب قد فسدت ورجع الى الخسران مَالُهَا، أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا، فلذلك ٢. زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا، وَقَالَ الْأَنْسَانُ مَا لَهَا، وَلَوْلا رَحْمَنُ بَلْطَفَهُ اللَّهُ لَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا، فَيَا لَهَا مِنْ سَاعَةٍ كَانَتْ يَا لَهَا، تَالله لقد رهقت النفوس عندها، وطاشت العقول الا ان الله بلطفه رَدَّهَا، فعند ذلك ماجت الارض بأسرها، وطمّن الناس ان ذلك يوم حَشَرِهَا، فلو لا بقى من احوالها، لهلكت النفوس عند زلزالها، فَالْتَوَبَةُ التَّوْبَةُ عِبَادُ اللَّهِ فِي ٣. الْآيَامِ الْبَاقِيَةِ، وَاسْتَخِيُوا مِنْ اللَّهِ حَقَّ الْحَيَاءِ فَاتَّه يَعْلَمُ ظَاهِرَ الْأَمْرِ وَخَافِيَةِ، وَاعْتَبِرُوا بِمَنْ فَاجَأَهُ الْمَوْتُ وَقَدْ بَاتَ فِي عَافِيَةٍ، فَتُنْقَضُ حَيَاتُهُ وَكُدَّرَ عَيْشَتُهُ الصَّافِيَةِ، فَاصْبِرْ مِنْزِلَهُ بَعْدَ الْعُلُوِّ مُهْدُومًا، وَمَالَهُ بِيَدِ الْوَرَاثِ مَقْسُومًا، ثُمَّ حُمِلَ إِلَى الْمَقَابِرِ وَاضْحَى النَّزَابُ عَلَيْهِ مُرْدُومًا، وَلَمْ تُغْنِ عَنْهُ الدُّنْيَا بِكَمَالِهَا، إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا، فَرحم الله امرأ تَابَ ٣٥

وَذَاتَ بَعْلٍ مُخَبَّاتٍ مُخَدَّرَةٍ مِنْ دُونِهَا تُضَرَّبُ الْأَسْنَانُ قَدْ أَسْرُوا
وَمُطْفِئٍ أَتَّكَلُوا وَجَدًّا بِمِجْزَلِهَا وَحَامِلٍ أَخْمَصَتْ خَوْفًا وَقَدْ ذَكَرُوا
وَمَرْبَعٍ أَفْقَرٍ مِنْ بَعْدِ سَاكِنِهِ وَعَقْدٍ شَمَلِ نَظِيمٍ جَامِعٍ نَشَرُوا
وَكَمْ أَرَأَقُوا وَكَمْ سَاقُوا وَكَمْ هَتَّكُوا وَكَمْ تَمَنَّوْا بِمَا نَالُوا وَكَمْ فَخَرُوا
وَخَرَقُوا فِي نَوَاحِيهَا فَوَاحِرَنَا وَخَرَّبُوا الشَّامِخَ الْعَالِيَّ وَكَمْ دَثَرُوا
وَجَامِعُ التَّوْبَةِ الْمَحْرُوفِ مُهَاجِنُهُ يُشِيرُ لَا تَوْبَةَ لِلْقَوْمِ إِنْ طَفِرُوا
إِشَارَةُ تَتْرُكُ الْأَنْفَاسَ صَاعِدَةً لَهَا الدُّمُوعُ مِنَ الْأَمَاقِ تَنْحَدِرُ
لَهُمْ حَزَازَاتُ فِي قَلْبِي مُخَبَّاتٌ تَكَادُ مِنْ حَرِّهَا الْأَكْبَادُ تَنْقَطِرُ
فَمَا قَعَادُكُمْ عَنْ أَخَذِ ثَارِكُمْ هُبُّوا سِرَاعًا وَخَافُوا الْيَوْمَ يَا عَبْرَ
وَقَوْهُمْ الْحَرْبَ إِنْصَافًا وَمَعْدَلَةً وَخَرَرُوا نُوبَ الْأَيَّامِ وَاعْتَبَرُوا

ذكر حديث الزلزلة في اواخر هذه السنة

وهو أنه لما كان بتاريخ يوم الخميس الثالث والعشرين من ذي
الحجّة سنة تاريخه حدثت زلزلة عظيمة بكرة النهار بمصر والقاهرة وسائر
أعمال الديار المصرية وكانت عظيمة جدًا حتى إن الجُدُر تساقطت
والجبال تشققت والمباني تهدمت والصخور تقطعت والمياه تفجّرت ومادت
الأرض بمن عليها وماجت المساكن بساكنيها وتشققت الأسوار والأركان،
وثار الصراخ بكل مكان، وخرج النساء حاسرات إلى الطرقات، وظن الناس أنها
إماتة الأحياء وقيامة الأموات، وابتهلوا إلى ربّ السماوات، لما عراهم من
المخافات، فادركتهم رافته، وانقذتهم رحمته، بأن سكن زلزالها، وخُفّف
أهوالها، ولو دامت ثلث ساعة من النهار، لم يَبْقَ على وجه الأرض
دار، ولا بيت به جدار، فكان قصر مسافتيها، وتخفيف آفتها، لطفًا
من الله تعالى بعباده، ومنّة على ساكني بلاده ن

قال العبد الفقير إلى الله تعالى مؤلف هذا التاريخ وجامعه لما

آيَنَ الْمَقَرُّ وَقَدْ حَامَ الْحَمَامُ بِهِمْ
 نَادَى بِهِمْ صَارِخٌ أَغْرَى الْقَنَاءَ بِهِمْ
 كَمْ قَدْ سَيَّرْتُمْ دَجًا مِنْ خَوْفِهِمْ حَدَرًا
 قُولُوا لِعَازَانَ يَا ذَا مَا لَعَلَّكَ أَنْ
 تِلْكَ الْجُمُوعُ الَّتِي وَافَتْ نَذْلُهَا
 جَاءُوا وَقَدْ حَفَرُوا مِنْ مَكْرِهِمْ قَلْبًا
 تَوَقَّبُوا فِي أَرْضَيْنَا مُبَادَرَةً
 وَفَا بِهِمْ أَجَدَلٌ يَمْشَى عَلَى مَهَلٍ
 لَمْ يَنْفَرُوا خَيْفَةً مِنْ كُلِّ قَسْرَةٍ
 أَمَّا الْفِرَاقَةُ وَقَدْ رَامُوا النَّدَجَةَ فَكَمْ
 مَرَاتِرُ الْقَوْمِ مِنْ خَوْفٍ قَدْ انْفَطَرَتْ
 جَمِيعُهُمْ فَنَلُّوا صَبْرًا وَأَعْظَمُهُمْ
 لَمْ يُقْبِرُوا فِي نَوَافِسٍ وَلَا جَدَتْ
 وَالظَّيْرُ يَرْعَا مَهَادًا لَحْمَهُمْ فَاذَا
 فَخَذَ حَدَارَكَ مِنْهُمْ إِنَّهُمْ أُمَمٌ
 كَمْ كَابَرُوا الْحُسْنَ فِي قَصْدِ الشَّامِ وَكَمْ
 فَنَقَاتِلُوهُمْ جَمِيعًا إِنَّهُمْ تَتَرُّ
 وَأَنْبَهُوا سَيْسٍ مِنْ أَحْلَامٍ رَقَدَتْهُمْ
 بِكُلِّ غَيْرَانٍ أَخَذَ الرُّوحَ هِمَّتُهُ
 أَبْرَقَدَ اللَّيْلَ فِي أَمْنٍ وَفِي دَعَا
 أَنْ تَتْرَكُوهُمْ فَإِنَّ الْقَوْمَ مَا تَرَكُوا
 أَمَا رَأَيْتُمْ وَعَايَنْتُمْ وَقَدْ فَعَلُوا
 أَشْفُوا صُدُورَكُمْ أَنْ كُنْتُمْ غَيْرًا
 كَمْ مِنْ عَاجِزٍ وَمِنْ شَيْخٍ وَمُكْتَهَلٍ
 بَيْضَاءَ خُرُوبَةٍ بِكْرِ مُحَدَّرَةٍ

هَيْهَاتَ لَا مَلَجًا يُرْجَا وَلَا وَزَرَ
 فَإِنْ سَأَلْتَ فَلَا خُبْرَ وَلَا خَبَرَ
 وَالْآنَ نَامُوا فَلَا خَوْفَ وَلَا حَدَرَ
 تَرَوَعَ مِنْ مَخْلَبِ الْبَسَالِ يَا نَفَرَ
 بِاللَّهِ مَا بَلَغُوا سُؤْلًا وَلَا نُصِرُوا ٥
 أَلْقَاهُمُ اللَّهُ قَسْرًا فِي الذِّى حَفَرُوا
 وَالْآنَ قَدْ حَصَدُوا أَضْعَافَ مَا بَدَرُوا
 حَتَّى مَكَاهُمْ فَلَا عَيْنَ وَلَا أَثَرَ
 وَفَرَّ جَمْعُهُمْ إِلَّا وَهْمَ حُمُرٍ
 حَلَّتْ بِهِمْ عِبْرًا فِيهَا وَمَا عَبَرُوا ١٠
 وَالْكُدُّ مِنْ قَبْلِ عِيدِ الْفِطْرِ قَدْ نُحِرُوا
 جَمِيعُهُمْ بَنَوَاحِي جَلِيفَ صَبَرُوا
 وَإِنَّمَا فِي بُطُونِ الْوَحْشِ قَدْ قُبِرُوا
 مَا اللَّيْلُ جَنٌّ فَمِنْ أَفْكَاهِمُ أَكْرُ
 هُمْ اللَّعَاوِسُ إِنْ فَلُوا وَإِنْ كَثُرُوا ١٥
 قَدْ جَرَّبُوا خَطْبَهُمْ بِالْشَّامِ وَاخْتَبَرُوا
 كَمْ أَرْسَلُوا رُسُلَهُمْ تَتَرَّا وَكَمْ مَكْرُوا
 وَسَارِعُوا فِي طِلَابِ النَّارِ وَابْتَدَرُوا
 فِي غَيْرِ نَفْسِ الْمَرْدَى مَا لَهُ وَطَرُ
 عَنْ كَيْدِ قَوْمٍ لَهُمْ فِي شَأْنِكُمْ سَهَرُ ٢٠
 يَوْمًا عَلَيْكُمْ وَلَا أَبْقُوا وَلَا وَدَرُوا
 فِي الصَّالِحِيَّةِ مَا لَا يَفْعَلُ النَّتَرُ
 عَلَى نِسَائِكُمْ يَا قَوْمَ وَأَذْكُرُوا
 وَمِنْ قِتَاةٍ نَمَاهَا الْحُسْنُ وَالْخَفَرُ
 لَا الشَّمْسُ تَنْظُرُهَا صَوْنًا وَلَا الْقَمَرُ ٢٥

وَقَوْنَ الصَّعْبَ بِالْفَتْحِ الْمُبِينِ لَكُمْ
وَلَمْ تَزَلْ شَرْعَةَ الْإِسْلَامِ ظَاهِرَةً
أَيُّنَ التَّجُومِ وَتَأْتِيَرُ الْقِرَانِ وَمَا
قَدْ دَبَّرَ اللَّهُ أَمْرًا غَيْرَ أَمْرِهِمْ
وَأَقْبَلَ الْعَسْكَرُ الْمَنْصُورُ يَقْدُمُهُ
وَقَدْ أَحْقُوا بِهِ وَالْأَرْضُ مِنْ زَجَلٍ
كَثَانَةِ اللَّهِ مِصْرَ جُنْدُهَا ثَبَتُوا
ثَارُوا سِرَاعًا إِلَى إِذْرَاكَ ثَارَهُمْ
وَأَسْهَرُوا أَعْيُنًا فِي اللَّهِ مَا رَقَدَتْ
لِلَّهِ كَمْ دَيَّنُوا فِي نَصْرِ دِينِهِمْ
صَانُوا الْجِيَادَ وَسَنُوا كُلَّ ذِي شُطْبٍ
حَمَاهُمُ اللَّهُ كَمْ حَامُوا وَكَمْ مَنَعُوا
وَحَلَفُوا خَلْفَهُمْ لِدَاتِ أَنْفُسِهِمْ
وَأَوْجَفُوا نَفْرًا بِالْحَيْلِ مُلَاجِمَةً
حَتَّى أَتَوْا جِلْقًا فِي يَوْمٍ مَلْحَمَةٍ
لَهَا السَّنَابُكُ فِي الْمَيْدَانِ قَدْ حُنِيَتْ
وَالْحَبْوُ أَغْبَرُ وَالْأَتْرَاكُ رَاجِفَةٌ
وَدِدْتُ لَوْ كُنْتُ بَيْنَ الصَّفِّ مُنَاجِدًا
وَكُوْثَرُ الْحَرْبِ قَدْ رَاقَتْ مِشَارِبُهُ
وَالثَّبَلُ تَنْقُطُ وَالْأَقْلَامُ كَاتِبَةٌ
حَتَّى إِذَا عَبَّ مِثْلَ الْبَاحِرِ جَحَفَلُهَا
أَصْلَوْهُمْ جَاحِمًا يَشْوِي الْوُجُوهَ وَقَدْ
وَأَحْرَقَتْهُمْ صِرَاعًا كُلَّ صَاعِقَةٍ
لَاذُوا بِشَمِّ شِمَارِيحِ الْجِبَالِ فَمَا
وَمَزَقُوا شُدًّا بَيْنَ الرَّخَامِ فَكَمْ

رَبِّ يَهُونُ عَلَيْهِ الْمُقْقَلُ الْعَسِيرُ
أَحْرَمَ بِهِ فِيهِذَا صُحِّحَ الْخَبَرُ
تَخَوَّضُوا فِيهِ مِنْ أَفْكَ وَمَا زَجَرُوا
وَخَابَ مَا زَخَفُوا فِينَا وَمَا هَجَرُوا
مِنَ الْمَلَائِكِ جُنْدٌ لَيْسَ يَنْحَصِرُ
تَرْتَجُ أَنْ سَبَّحُوا لِلَّهِ أَوْ ذَكَرُوا
لَا رَيْبَ فِيهِ وَجُنْدُ اللَّهِ مُنْتَصِرُ
وَهَاجَرُوا فِي طِلَابِ الْمَجْدِ وَابْتَكَرُوا
أَكْرَمَ بَقَرٍ إِذَا نَامَ الْوَرَى سَهَرُوا
وَأَنْفَقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا ادَّخَرُوا
وَجِدَدَتْ لِلْقِسِيِّ النَّبْلُ وَالْوَتَرُ
وَكَمْ أَغَاثُوا وَكَمْ آوَوْا وَكَمْ نَصَرُوا
وَهَاجَرُوا وَلَذِيذَ الْعَيْشِ قَدْ هَاجَرُوا
وَبِالرِّكَابِ وَمَا مَلَّوْا وَلَا فَتَرُوا
فِيهِ الْأَسْوَدُ أَسْوَدُ الْغَابِ تَهْتَصِرُ
صَوَالِجًا وَلَهَا رُؤُوسُ الْعَدَى أَكْرَمُ
مِثْلَ الْجَرَادِ عَلَى الدُّنْيَا قَدْ انْتَشَرُوا
قَدْ ارْتَوَتْ مِنْ دَمِي الْخَطِيئَةُ السُّرُ
تَحَتَّ الْعَاجِلُ إِذَا الْأَبْطَالُ تَعَتَكَرُ
وَالضَّرْبُ يُعْرِبُ وَالْأَبْدَانُ تُسْتَظَرُ
وَمَدَّ فَيْصًا عَلَى أَعْدَائِنَا زَجَرُوا
حَمَا الْوَطِيسُ وَنَارُ الْحَرْبِ تَسْنَعُرُ
مِنَ السِّيُوفِ بَنِيرَانِ لَهَا شَرُّ
حَمَتُهُمْ قُلُلٌ مِنْهَا وَلَا مَعَرُ
شَلُّوْا تَنَارَعَ فِيهِ الدِّثْبُ وَالنَّسْرُ

هَزَّتْ مَعَاطِفَهَا الدُّنْيَا بِهِ قَرَحًا وَطَابَ بِالْأَمْنِ فِي أَيَّامِهِ الْعُمُرُ
أَزَالَ عَنَّا مَخَافَاتِ النَّفُوسِ فَمَا يَدْرُونَ بِالْخَوْفِ أَوْهَامٌ وَلَا فِكْرُ
يَا مَنْ بِهِ رَاقَتِ الْأَيَّامُ وَابْتَسَمَتْ بَعْدَ الْعُبُوسِ فَمَا فِي صَفْوِهَا كَدَرُ
لَا زَالَ مُلْكُكَ مُلْكًا لَا نَقَادَ لَهُ مَا شَفَّ شَقَّةَ جِلْبَابِ الدُّجَى سَحَرُنْ

في المعنا لشرف الدين ابن الوحيد

[طويل]

لَقَدْ تَمَّتِ النَّعْيُ وَقَدْ زَادَتِ الْبُشْرَى وَقَدْ أَعْتَقَ الْقَتْنُحُ الْمُبِينُ لَنَا نَشْرًا
حَبَانَا إِلَهُ الْخَلْفِ بِالنَّصْرِ وَالْهَدَى عَلَى الشَّرْكَ وَالْإِيمَانِ قَدْ غَلَبَ الْكُفْرُ
وَلَمَّا غَزَا غَارَانُ عَقَرِ دِيَارِنَا وَأَعْطَاهُ مَنْ يُعْطَى وَمَنْ يَمْنَعُ الصَّبْرُ
تَمَرَدَ طُغْيَانًا وَزَادَ تَجَبُّرًا وَلَمْ يَنْتَهِيَ بَغْيًا وَلَمْ يَسْتَفْقِ سُكْرًا
وَجَاءَتْ مُلُوكُ الْمَغْلِ كَالرَّمْلِ كَثْرَةً وَقَدْ مَلَكَتْ سَهْلَ الْبَسِيطَةِ وَالْوَعْرَا ١٠
فَانْصَقَتِ الْأَيَّامُ فِي الْحُكْمِ بَيْنَنَا فَكَانَتْ لَهُ الْأُولَى وَكَانَتْ لَنَا الْآخَرَى
وَأَقْبَلَ سُلْطَانُ الزَّمَانِ مُوَيْدًا يَقُودُ الْجِيَادَ الْجَرَدَ وَالْعَسْكَرَ الْمَاجِرَى
وَكَانَ نَهَارُ الشَّبْتِ بِالنَّصْرِ شَاهِدًا بِصَدَقَ وَلَانَ الْوَقْتُ قَدْ رَحِمَ الْعَصْرَا
فَلِلَّهِ دَرُّ التُّرْكِ كَمْ سَقَكْتَ دَمًا وَكَمْ قَطَعْتَ رَأْسًا وَكَمْ نَاحَرْتَ نَاحِرَا
فَوُتَّتْ وَلَانَتْ بِالْجِبَالِ تَحْصُنَا وَلَوْلَا تَخَافُ الْقَتْلَ لِاخْتَارَتْ الْأَسْرَا ١٥
فَحَمِدَ لِسُلْطَانِ الزَّمَانِ مُحَمَّدًا
أَجَلِ مُلُوكِ الْأَرْضِ وَالنَّاصِرِ الَّذِي وَشَكَرَ لَمَوْلَا قَدْ أَبَادَ الْعَدَى قَسْرَا
فَلَا زَالَتِ الْأَقْدَارُ مِثْلَ مُرَادِهِ أَضَافَ الْعَدَى ضَيْقًا وَأَوْسَعْنَا صَدْرَا
وَلَا زَالَ يَبْعُلُو قَوْقُ هَامِ السَّمَاءِ قَدْرَانِ

وفي المعنا

[بسيط]

أَلِلَّهُ أَكْبَرُ جَاءَ النَّصْرُ وَالظَّفَرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ هَذَا كُنْتُ أَنْتَظَرُ ٢٠
وَأَبْرَزَ الْقَدْرَ الْمَحْتَوَمَ بَارِئُهُ سُبْحَانَهُ بِيَدَيْهِ النَّفْعُ وَالضَّرَرُ

وَصَبَقُوا الْأَرْضَ مِنْ سَهْلٍ وَمِنْ جَبَلٍ
 دَاسُوا بِلَادَكَ لَا يَتْنَى أَعْنَتَهُمْ
 عَزَّتُهُمْ فَلَنَنْتَ فِي الدَّهْرِ عَنْ غَلَطٍ
 وَأَمَلُوا أَنَّهَا مِثْلُ التِّي ذَهَبَتْ
 ٥ قَابَلْتَهُمْ بِجَبُوشٍ مَا لَهُمْ قَبْلَ
 قَامَتٍ وَأَقْعَدْتَهُمْ عَنْ قَصْدِهِمْ نَشَبًا
 أَفْنَيْتَهُمْ بَلِيُوثٍ مِنْكَ بِاسِلَةً
 فَكَمْ قَتِيلٌ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ صَوْلَتِهِ
 عَصَابَةٌ لَمْ تَنْزَلْ بِالْحَقِّ ظَاهِرَةً
 ١٠ مِنْ سَيِّدِ الرُّسُلِ بِالتَّأْيِيدِ قَدْ وَعَدْتُ
 يَا وَقَعَةَ الْمَرْجِ مَرْجَ الصَّقْرِ أَفْخَرْتُ
 رَقَعْتُ بِالنَّصْرِ أَعْلَامَ الْهُدَى وَتَقَدُّ
 يَوْمًا تَدَارِكُ جَمْعَ الْمُسْلِمِينَ بِهِ
 يَا مَنْ أَوَامِرُهُ وَاللَّهُ يَعْصِدُهُ
 ١٥ لَوْلَا يُثَبِّتُكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ بِهِ
 قَرَّتْ بِهِ أَعْيُنُ الْإِسْلَامِ وَابْتِهَاجَتْ
 الْمُخَاجِلُ السِّيفِ عَزْمًا وَهُوَ مُنْصَلَّتْ
 وَالتَّابِتُ الْجَبَّاشُ وَالْأَقْدَامُ فِي دَحْصِ
 يَا نَاصِرَ الدِّينِ يَا مَنْ حُسْنُ دَوْلَتِهِ
 ٢٠ أَوْقَدَتْ نِيرَانُ حَرْبٍ أَصْبَحُوا حَطَبًا
 دَارَتْ عَلَيْهِمْ رَحَاءُ الْحَرْبِ فَانْقَطَعُوا
 وَضَاقَتِ الْأَرْضُ مَدًّا وَلَوْ بِمَا رَحِبَتْ
 وَاللِّسَاوَةُ الدَّلُّ حَتَّى إِنْ أَشْجَعَهُمْ
 وَبَعْدَهَا قَدْ أَمِنَا كُلَّ حَادِثَةٍ
 ٢٥ الشَّيْءُ النَّاصِرُ الْمَنْصُورُ جَاقَلَهُ

كَأَنَّمَا هُمْ جَرَانٌ فِيهِ مُنْتَشِرٌ
 عَنْ قَصْدِهَا جَهْلُهُمُ وَالتِّيهِ وَالْبَطَرُ
 مِنْهَا فَحَلَّتْ بِهِمْ مِنْ بَعْدِهَا الْغَيْرُ
 فَعُودُوا وَدِمَاهُمْ فِي الْفَلَاحِ غُدْرُ
 بَبَاسِهَا فَلَقَدْ قَلُّوا وَلِنْ كَثُرُوا
 بِيضَ الرُّفَاتِ فَقَدْ غَابُوا وَلِنْ حَصَرُوا
 وَقَدْ تَفَاوَمَ آسَادَ الشَّرَى الْحُمُرُ
 تَحَاكَّتِ السَّنَابِكُ أَمْسَى وَهُوَ مُنْعَفِرُ
 فِي الْحَرْبِ بِاللَّهِ وَالْأَمْلَاحُ تَنْتَصِرُ
 فَالْتَّصِرُ يَخْدُمُهَا مَا زَالَ وَالظَّفَرُ
 بِكَ الْوَقَائِعُ فِي الْأَفَاقِ وَالْعُصْرُ
 جَرَدَتْ لِلشَّرِّ كَسْرًا لَيْسَ يَنْجِبُ
 مَنْ لَمْ يَزَلْ فِي يَدَيْهِ النَّفْعُ وَالضَّرَرُ
 بِهَا اللَّيَالِي مَعَ الْأَيَّامِ تَأْتِمُرُ
 لَمْ يَبْقَ لِلنَّاسِ لَا سَمْعٌ وَلَا بَصَرُ
 بِهِ الْقُلُوبُ وَكَادَتْ فِيهِ تَنْقَطِرُ
 وَالْمُرْعَبُ اللَّيْثُ مَا شَأْنُهُ وَهُوَ مُنْتَصِرُ
 فِيهِ التَّنَبُّتُ إِلَّا أَنَّهُ عَسِرُ
 أَمْسَتْ عَلَى دَوْلَةِ الْمَاضِيْنَ تَفْتَاخِرُ
 لِلْجَمْرِ مِنْهَا لَهَا شَوْكُ الْقَنَا شَرُّ
 فَمَا لَهُمْ بَعْدَهَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرُ
 عَلَيْهِمْ فَهُمْ بِالْخَوْفِ قَدْ حُصِرُوا
 يَأْتِي إِلَيْكَ بِأَلْفٍ مِنْهُمْ نَفَرُوا
 فَمَا لِنَائِبَةِ بَابٍ وَلَا ظَفَرُ
 رَهَتْ بِرَوْنِقِهِ الْأَصَالُ وَالْبُكَرُ

والعجم، وتبدل وجودك بالعدم، فقد اوضحنا لك الحَق فلا تُميل،
وهديناك الى اقْوَم السبيل، ثم تنقَدَم بِارْسال رسلنا المَسيرة اليك في
اتم الكرامة، وتسير معهم من يوصلهم الى الشَّام في اتم السلامة، وترحل
فيمن بقي من جيشك الى خُرَاسان، ودع ما سَوَّل لك الشيطان، فقد
بلغنا ان خَيْلك ورجلك تعبر الديار المصريه، فقد صدقوا في القول لكن
غلطوا في القضيه، اما للخيال فقد عبرت مجنوبه، واما الرجال ففي رقباهم
طبول وبابديهم السناجف مقلوبه، فاختَر لنفسك اما الدخول الى خُرَاسان
سريع، واما للخروج عن الروم والعراف جميع، وعن قريب نأتيك بجيوشنا
تميل بجَنبَي الارض وتُرَجَف، وترى ما يهولك ولو على قعود ترَحَف،
وقد اعذر، من اندر، وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ اَهْلَهُن

في المعنا لمحمد البراز المنبجي

[بسيط]

واقي على قدر ما يَخْتارُه القَدَرُ وجاء عما جناهُ الدَّهْرُ مُعْتَذِرُ
وإن أساءت لِباليه التي سَلَفَتْ ظُلماً فقد أَحَسَنْتْ أَيَّامُهُ الْأَخَرُ
وبعد إدراكك الثَّارَاتِ مُنْتَصِراً لِكُلِّ ذَنْبٍ جَنَاهُ قَبْلُ مُغْتَفِرُ
بَشَائِرُ طَارَ بِالْأَقْبَالِ طَائِرُهَا لِمِثْلِهَا كَانَتْ الْأَمَالُ تَنْتَظِرُ^{١٥}
فَتَحَ عَلَى جِبْهَةِ الْأَيَّامِ أَسْعَدَهُ بِالْحَجْدِ وَالشَّعْدِ وَالتَّأْيِيدِ وَالظَّفَرُ
ما شَاهَدَ النَّاسُ فَتَحًا مِثْلَهُ أَبَدًا إِلَّا فَتَوْحًا تَوَلَّى أَمْرَهَا عَمَرُ
سَارَتْ بِأَخْبَارِهَا الرُّكْبَانُ وَاقِعَةً لَمْ تَحْوِ أَمْنَالُهَا الْأَخْبَارُ وَالسَّيَرُ
وفي اللَّيَالِي إِذَا عَدَّتْ مَحَاسِنَهَا أَلْ أَسْمَارُ فِي كُلِّ نَادٍ ذِكْرُهَا سَمَرُ
عَمَ السُّرُورُ بِهَا كُلُّ النُّفُوسِ فَمَا لِلنَّاسِ فِي لَذَّةٍ مِّنْ بَعْدِهَا وَطَرُ^{٢٠}
إِنَّ الْبُغَاةَ بَنَى خَاقَانُ أَقْدَمَهُمْ عَلَى قَلَاكِهِمُ الطُّغْيَانُ وَالْأَشْرُ
راموا وقد حَشَدُوا غُلْبًا فَمَا غَلَبُوا وَحَاوَلُوا النَّصْرَ تَضَلِيلًا فَمَا نَصَرُوا
أَتَوْا وَقَدْ مَكَرَ اللَّهُ الرَّحِيمُ بِهِمْ فَرَدَّ كُفْرَهُمْ بِالْغَيْظِ إِذْ نَكَرُوا

ان ليس يبقا منهم احد، وندموا حيث لا ينفع الندامه، وقنطوا من
 العفو وأيسوا من السلامه، وناى لسان حالهم، وقد قصرت آمالهم، أَعْتَقْنَا
 آيَهَا الْمَلِكُ الرَّحِيمُ، وَأَعْفُ عَنَّا فِي هَذَا الشَّهْرِ الْعَظِيمِ، فَإِنَّا جَمِيعًا
 مُسْلِمَان، فَهَذَا نَعْرِفُهُ مِنَ الْإِيمَانِ، فَأَمَرْنَا جِيوشَنَا أَنْ يَفْتَحُوا لَهُمْ بَابًا
 ٥ لِيَذْهَبُوا، وَتَرْكَنَاهُمْ مِنْ فَعَالِنَا يَتَعَجَّبُوا، فَفَرَّوْا فَرَّ الشَّاةِ مِنَ الْأَسَدِ، وَلَمْ
 يَلْتَفِتْ مِنْهُمْ وَالِدٌ عَلَى وَلَدٍ، فَلَوْ رَأَيْتَ آيَهَا الْمَلِكُ ذَلِكَ الْيَوْمَ، لَبَقِيتَ
 زَمَانًا مَرْعُوبًا فِي النَّوْمِ، وَلَمْ تَلَفْ مِنْ أَحْكَابِكَ إِلَّا قَنِيْلًا وَاسِيرًا، وَكَانَ يَوْمًا
 عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا، فَلِلَّهِ يَوْمَ تَصَاحَبَ فِيهِ الذُّئْبُ وَالنَّسْرُ، وَتَزَلْزَلَ فِيهِ
 الْقَتْلُ وَالْأَسْرُ، وَلَوْ تَرَى أَحْكَابَكَ كَيْفَ بَقَوْا طَعَامًا لِلذُّئَابِ، لَقُلْتَ مِمَّا
 ١٠ تَشَاهِدُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا، فَبَادِرْ آيَهَا الْمَلِكُ إِلَى حَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى الَّذِي
 لَمْ تَرَ بَعِينِيكَ لِحُطْبِ الْجَسِيمِ، وَالْهَوْلِ الْعَظِيمِ، وَمَرَّةً عَلَى سَمْعِكَ أَقْوَنَ
 عَلَيْكَ مِنَ الْعِيَانِ، وَنَظَرُكَ إِلَى عَوْرَةِ أَحْكَابِكَ يَكْفِيكَ بَيَانًا وَتَبْيَانًا، وَأَمَّا لَوْ
 حَضَرْتَ لِرَأَيْتَ مَقَامًا هَائِلًا، لَا تَعِيشُ بَعْدَهُ إِلَّا ذَاهِلًا، لِأَنَّهُ كَانَ يَوْمًا مَشْهُودًا،
 وَكَانَتْ الْمَلَائِكَةُ فِيهِ شُهُودًا، وَلَقَدْ نَصَحْتُكَ آيَهَا الْمَلِكُ فَمَا أَرْعَوَيْتَ، وَبَذَلْتَ
 ١٥ لَكَ الْقَوْلَ فَأَوْعَيْتَ، وَرَكِبْتَ فَرَسَ الْبَغْيِ أَحْمَرَ كُمَيْتَ، فَمِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
 صَارَ كُلُّ حَيٍّ مِنْ جَيْشِكَ مَيِّتَ، وَقُلْنَا لَكَ أَيُّ مَنْ جَرَّدَ سَيْفَ الْبَغْيِ
 فِيهِ مَقْتُولَ، فَلَمْ تَعِ لِلْقَوْلِ وَلَمْ تَفْعَلْ مَا نَقُولُ، فَمَا كَانَ عَاقِبَةُ الْمَكْرِ
 الْحَبِيبِ، إِلَّا أَنْ جَعَلَكَ اللَّهُ وَجَيْشَكَ إِلَى يَوْمٍ لِلْحَشْرِ حَدِيثَ، فَبَدَّلَ الْمَيْلَ
 بِالْإِيمَانِ، وَنَعَّ مَا سَوَّلَ لَكَ الشَّيْطَانُ، أَنَّهُ لَا يَأْمُرُ إِلَّا بِأَخْبَثِ أُمُورَةٍ، وَلَا
 ٢٠ تَحْصُدُ إِلَّا مَا زَرَعْتَ بِدَارَةٍ، وَأَنْتَ تَزْعُمُ أَنَّ الْإِسْلَامَ مَعَكَ وَبِهِ تَدِينُ،
 نَقِيفُ نَحْنُ وَأَنْتَ عَلَى الْكِتَابِ الْمُبِينِ، وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ،
 وَخَرَجَ نَحْنُ وَأَنْتَ عَنْ بَغْدَادَ وَالْعِرَاقَ، وَنُعِيدُهَا إِلَى خَلِيفَةِ رَسُولِ اللَّهِ
 بِالْأَطْلَاقِ، وَنَتَّبِعُ نَحْنُ وَأَنْتَ أَوَامِرَهُ، وَنُوتِرُ بِهَا قَوْسَ هَذَا الدِّينِ، وَمَنْ
 يَفْعَلْ غَيْرَ ذَلِكَ فَعَلِيهِ اللَّعْنَةُ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَأَنْ سَوَّلَتْ لَكَ نَفْسُكَ
 ٢٥ خِلَافَ ذَلِكَ، فَأَنْتَ لَا مُحَالَةَ هَالِكَ، وَعَنْ قَرِيبٍ يَخْلُو مِنْكَ الْعِرَاقُ

وَأَعَدْنَاكَ إِلَيْهِ، وَقَلَدْنَاهُ مِنَ الْبَغْيِ مَا كَانَ مُضْهِرًا عَلَيْهِ، فَعَادَ رَسُولُهُ يَطْلُبُ
مِنَا رَسُولًا يُسْمَعُ كَلَامُهُ، وَلَمْ يَخْفَ عَنَّا مَقْصُدُهُ وَلَا مَرَامُهُ، فَارْسَلْنَا إِلَيْهِ
مَا طَلَبَ وَرَكِبْنَاهُ فَرَسَ الْبَغْيِ فَبَا بَيْتَسَ مَا رَكِبَ فَمَا كَانَ إِلَّا عِنْدَ وَصُولِ
رَسُولِنَا إِلَيْهِ، جَهَّزَ عَسْكَرَهُ وَظَهَرَ مِنَ الْغَدْرِ مَا كَانَ مُضْمِرًا عَلَيْهِ، وَحَرَضَهُمْ
بِمَا عَادَ وَيَالَهُ عَلَيْهِمْ، وَمَا رَأَوْهُ حَاضِرًا لَدَيْهِمْ، ثُمَّ تَعَدَّوْا وَعَدَا بِأَمْرِ الْفُرْقَةِ ٥
وَجَهَّزَهُمْ وَرَجَعَ وَمَا عَلِمَ أَنَّ السَّلَامَةَ مِنْ وَرَائِهِ فَمَا كَانَ إِلَّا أَنْ دَخَلُوا الْبِلَادَ،
وَعَمِلُوا مَا أَمَرَهُمْ بِهِ مِنَ الْفَسَادِ، وَتَفَرَّقَتْ جَبُوشُهُمْ فِي الْأَوَسَاطِ وَالْأَطْرَافِ،
وَقَطَعُوا أَيْدِيَ الْأَشْجَارِ وَارْجَلَ الزَّرْعِ مِنْ خِلَافٍ، وَنَزَلُوا بِالْقَرَبِ مِنْ حَلَبَ،
وَشَنُّوْا مِنَ الْغَارَاتِ وَجَدَّوْا فِي الْأَطْلَبِ، وَجَبُوشُنَا الشَّامِيَّةَ لَمْ بِالْمُرْصَادِ،
وَقَدْ اخْلَصُوا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقَدَّمُوا نِيَّةَ الْجِهَادِ، وَحَسَنَ نَتَقَدَّمُ إِلَيْهِمْ فِي ١٠
كُلِّ وَقْتٍ وَأَوَّانٍ أَنْ يُظْهِرُوا لَنَا الضَّعْفَ وَالنَّخْأِيرَ، لِيَتَوَسَّطُوا الْبِلَادَ وَيَقَعَ
هَنَّاكَ التَّدْبِيرَ، فَلَمَّا مِنْهُمْ طُومَانِينَ إِلَى الْقَرِيَّتَيْنِ، فَتَجَهَّزَ مِنْ جَيْشِنَا إِلَيْهِمْ
أَلْفَيْنِ، فَوَجَدُوهُمْ قَدْ أَخَذُوا غَنَائِمَ التُّرْكْمَانِ، فَوَافُوهُمْ بِالْقَرَبِ مِنْ عُرْضِ
فَكَانُوا كَفَرَسِيِّنَ رِهَانٍ، فَمَا لَبَثُوا الْبَاغِينَ إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ، وَعَجَّلَ اللَّهُ
بَارَوَاحَتَهُمْ إِلَى النَّارِ، وَبَقِيَ أَجْسَامُهُمْ مُلْقَاةً بَارِضَ عُرْضِ، إِلَى يَوْمِ الْعُرْضِ، ١٥
وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ مَنْ يَنْقَلُ خَبَرٌ، بِأَنَّهُمْ قَدْ صَارُوا خَبَرٌ، وَأَخَذَ مِنْهُمْ
أَسَارَى، أَرْسَنَ وَكُرْجَ وَنَصَارَى، ثُمَّ سَارُوا وَلَمْ يَطْلُبِينَ الْغُوطَةَ، وَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ مِنْ
حَوْلِهَا رَمَاحَ مَرْكُوزَةٍ وَجِيَادًا مَرْبُوطَةً، وَعَسَاكِرًا تَتَبَاخَّرُ عَنْهُمْ قَلِيلٌ، وَأَعْيَيْنَا
تَرْمَقَهُمُ بِالضُّحَى وَالْأَصِيلِ، فَلَمَّا عَايَنُوا دِمَشْقَ ظَنُّوْا أَنَّهُمْ يَدْخُلُوهَا يَأْسِرُونَ،
وَمَا عَلِمُوا أَنَّهُمْ مِنْ حَوْلِهَا إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ، فَعَبَرُوا عَلَيْهَا وَطَلَعُوا عَلَى ٢٠
جَبَلٍ يُعْرَفُ بِالْمَانِعِ، وَتَأَمَّلُوا جَبُوشَنَا فَاخَذَهُمُ الرُّعْبُ فِي قُلُوبِهِمُ بِالْمَجَامِعِ،
وَتَحَقَّقُوا أَنَّ نَتِيجَةَ الْغَدْرِ الْهَلَاكُ، وَأَنَّ مَصْرِعَ الْبَغْيِ لَيْسَ مِنْهُ فَكَأَكْ،
فَطَلَبُوا أَطْرَافَ الْبَرِّيَّةِ لِلْفِرَارِ، وَمَالُوا عَلَى أَطْرَافِ الْمِيْمَنَةِ بِالذُّلِّ وَالْإِنْكَسَارِ، فَلَمْ
تَغِبِ الشَّمْسُ حَتَّى فَرَشْنَا بِأَمْرِ أَدِيمِ الْأَرْضِ وَالْوَعْرِ وَالسَّهْلِ، وَالنَّجَا مِنْ
بَقِيٍّ مِنْهُمْ إِلَى جَبَلٍ لِيَعَصِمَهُمُ مِنَ الْقَتْلِ، وَبَاتُوا عَلَيْهِ لَيْلَةً الْوَاحِدَ، وَابْقَيْنَا ٢٥

ذكر من استشهد في هذه الواقعة من الامراء

وَمِنْ الْحُسَامِ اسْتَادَارَ وَأَوَّلِيَا بَنِ قَرَمَانَ وَأَيَّدَمُرَ الرِّقَاءَ وَأَيَّدَمُرَ النُّفَيْبِ
وَأَقُوشَ الشَّمْسِيِّ وَسُنْقُرَ الْكَافَرِيِّ وَأَيَّدَمُرَ الْقَشَّاشِ وَعَلَى بَنِ دُودَا وَعَلَى
ابْنِ الْجَاكِيِّ وَصَلَّاحَ الدِّينِ ابْنِ الْمَلِكِ الْكَامِلِ وَسُنْقُرَ شَاهِ اسْتَادَارَ الْجَالِفِ
وَرَحِمَهُمُ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ

ذكر ما كتبه السلطان الملك الناصر الى غازان

لِلْحَمْدِ لِلَّهِ عَلَى مَا جَدَّدَ لَنَا مِنَ النِّعَةِ النَّامَةِ، وَسَمَحَ بِهِ مِنَ الْكِرَامَةِ
الْعَامَّةِ، حِينَ اعَادَ الْبَدْرَ إِلَى كَمَالِهِ، وَالسَّرُورَ إِلَى اِتِّمَ اَحْوَالِهِ، فَاشْتَاكَتِ
النَّفُوسُ إِلَى عَوَائِدِهَا، وَارْتَاكَتِ الْقُلُوبُ إِلَى مُعْجِزِ مَكَايِدِهَا، وَاضَاءَتْ
١. شَمُوسُ الْمَعَالَى، وَطَلَعَتْ بِدَوْرَهَا بِالسَّعْدِ الْمُنْتَوَى، اِنْ كَانَتْ غُلَطَّةٌ مِنَ
الدَّهْرِ فَاسْتَدْرَكَهَا، وَسَقَطَ خَطْبُ بَعْضِهَا فَمَا مَلَكَهَا، فَفَرَّتْ بِذَلِكَ الْعَيُونَ،
وَتَحَقَّقَتْ فِي بُلُوغِ الْأَمَلِ وَالظَّنُونِ، فَلِلَّهِ الْحَمْدُ لِلْجَزِيلِ مَا لَاحَ فِي الْجَوِّ بَارِقٌ،
وَسَرَى فِي اللَّيْلِ نَجْمٌ طَارِقٌ، وَبَعْدُ فَيَعْلَمُ الْمَلِكُ الْجَلِيلُ مُحَمَّدٌ، جَامِعُ
الْجِيُوشِ وَحَاشِدُ الْجُنُودِ، أَنَّهُ تَظَاهَرَ بِدِينِ الْإِسْلَامِ، وَاشْتَهَرَ ذَلِكَ بَيْنَ الْأَنَامِ،
٢. وَتَظَاهَرَ بِالْبَاطِلِ وَاللَّحِقِ سَتَرٌ، ثُمَّ فَعَلَ مَا قَدَّرَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَمَا حَكَمَ بِهِ
الْقَدَرُ، فَحَمَلْنَا ذَلِكَ عَلَى أَنَّهُ مِنْ رَبَّنَا تَقْدِيرٌ، وَإِنَّ لَيْسَ لِأَحَدٍ مِمَّا أَرَادَ
اللَّهُ نَذِيرٌ، فَمَا لَبِثَ الْمَلِكُ إِلَّا أَيَّسَرَ مُدَّةً، ثُمَّ أَرْسَلَ رِسَالَهُ إِلَيْنَا مُجِيدَةً،
يَطْلُبُ الصَّلَاحَ وَيَحْضِرُ عَلَيْهِ، وَيَذْكُرُ الْإِسْلَامَ وَيُنْدِبُ إِلَيْهِ، وَيَزْعُمُ أَنَّهُ
لَيْسَ يَخْتَارُ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ الْوَاجِبَ عَلَيْنَا وَعَلَيْهِ إِصْلَاحُ ذَاتِ
٣. الْبَيِّنِ وَأَنَّ ذَلِكَ فَرَضٌ فَعَلِمْنَا مَقْصُودَهُ فِي مَقَالِهِ، وَيَسْتَرْهُ مِمَّا بَسِطَ صُلُوحَ
يُلُوحَ لَنَا وَجْهَ الْبَدْرِ مِنْ خِلَالِهِ، فَكُورِمْنَا رِسَالَهُ إِكْرَامًا يَلِيْقُ بِجَمِيلِ
فَعَالِنَا، وَسَمِعْنَا رِسَالَتَهُمْ وَجَاوَبْنَاهُمْ عَلَى مُقْتَضَى حَالِهِمْ لَا عَلَى حَالِنَا،

فرقة منهم من جهة الميسرة معوجين على السناجف السلطانية من خلفها،
ومنقلبين بصفوفهم على صفها، فلزّهم القتال الى اخذ سلاحهم فيه الفرار
فثاب السلطان اليهم، ووثب عليهم، فضحى منهم بكل اشط، وافر
الاجساد وافرط، ولحق السلطان منهم من قصد التحصين بالجبال فأخذهم
أخذة رابية، وقتلهم فهدّ ترى لهم من باقيه، وانهزمت جماعة ٥
يسيرة منهم وطمع فيهم العوامّ ممن كان لا يدفع عن نفسه، واخذتهم
المهاوى فما نجا منهم الا ايس من حياة غده في امسه

شعر

[وافر]

مَصَّوًّا مُتَسَابِقِي الْأَعْصَاءِ فِيهِمْ لَارُوسِهِمْ بِأَرْجُلِهِمْ عِشَارُ
إِذَا فَاتُوا الرِّمَاحَ تَنَاولَتْهُمْ بِأَرْمَاحٍ مِنَ الْعَطَشِ الْقِفَارُ ١٠
وتسلم من استشهد من المسلمين رضوان، واخذ من هلك من الكافرين
مالك وعَدَلُ السلطان، الى منزلة العدو التي كان نازلا بها فنزلها، والى
اموالهم فتمولها، والى ائقالتهم فنقلها، وصحبهم وبسطهم واصبح الاعداء
لا يرى الا أشلاء مطروحة، ودماء مسفوكة مسفوحة، كأنما جرز اجسادهم
جَزَائِرُ يَخْتَلِلُهَا مِنَ الدَّمَاءِ السَّيْلُ، وكأنما رؤوسهم المجموعة لدى الدهليز ١٥
المنصور تلعب بها الصولجّة بين ايدي الخيل، واقبل بعض اسارى المغل
على بعض يتقاربون، ولاخبارهم يتوافظون، فكم قالوا هذا فلان، وهذا
كان، وكثرت الاسارى من المغل فاختار السلطان من امرائهم البعض
وعمل في بقيتهم بقوله تعالى وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى
يُنْزِلَ فِي الْأَرْضِ الْمَوْسُوعُ فَأَمْرَ بِهِمْ فَجَعَلُوا عُرْضَةَ السَّيْفِ، وعمد الى المأسورين ٢٠
منهم فنجّاهم من كل مخوف

الشمس نيران مقتدحه، رجعوا الى ما كانوا عقدوه من العزائم فحلّوا، وسقط في ايديهم ورأوا أنّهم قد ضلّوا، فاقبل بعضهم على بعض يتساءلون، وعلى الموت يتراسلون، وشرع السلطان فوقى جنده التثبيت عند المصادمة، والاجتماع عند المقاومة، ورتب جيش الاسلام للخب، على ما يجب، وأراهم من نوره ما لا على نصر يحجب، وانصبت الخيل، عليهم كالسيل، وبطلت الحيلة منهم وبقي الحيل، فشمروا عن السواعد، ووقفوا وقفة رجل واحد، وهؤلاء المغل كان غازان قد اختارهم لاجل هذا اليوم، وعرفهم بسماء الشجاعة وعرضهم لهذا السوم، ووقف الخليفة فنقدم اليهم مالىكه وخواصه

شعر

[بسيط]

ببيض العوارض طعانون من لحقوا من الفوارس سلالون للنعم
قد بلغوا بقناهم قوف طاقتهم وليس يبلغ ما فيهم من الهم
فى الجاهلية إلا أن أنفسم من طيبهم به فى الأشهر الحرم
فعند ما شاهدوا نجد الملائكة، وتحققوا أن نفوسهم هالكة، اخذت فرقة
منهم الى الارض وقابلت، وعجلت المنايا على نفوسهم وعاجلت، وبلعت
نفوس المسلمين لهم وتأخرت، وما كاسرت، وجاء الموت للعدو من كل مكان،
واصبح وامسى ما هال منهم وقد هان، حتى اذا زلت قدم العصر، اتى
امر الله بالنصر، والوقت خذلوا، ولبطون السباع وحاصل الطيور حصلوا،
وصبروا مع عدم ذكر الله بافواههم وقلوبهم، يقاتلون قياماً وقعوداً وعلى
جنبهم، فكم من شجاع منهم الفا ظهروا الى ظهر صاحبه وحاماً وكم فيهم
من شههم، فى كنانته سهم، وذى سنان طارح به فا طرحه حتى تشلم،
وذى سيف حاذته بالصفال ما خلى محاذته حتى كلم، وأما العدو فانهم
ابانوا فى الحرب عن نفوس أبيه، وألسنة اجميه، ونأخوة عربيه، واشتدّت

شعر

[خفيف]

مَلِكٌ آيَنَّا تَوَجَّهَ تَلَقَّا ۚ سَحَابٌ وَرَحْمَةٌ وَرَخَاءُ
فَهُوَ غَيْثُ الثَّرَا وَغَيْثُ الْبَرَايَا آيَنَّا حَلَّ حَلَّتِ النَّعْمَاءُ

لبعضهم

[خفيف]

ما سَمِعْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ بِمُلُوكٍ يَسْبِقُ الرِّيحَ وَفْدُهُمْ حِينَ تَسْرَى ٥
بَيْنَمَا قِيلَ إِنَّهُمْ فِي شَأْمٍ فَإِذَا هُمْ يُرَوْنَ فِي أَرْضِ مِصْرٍ
كَيْفَ رَاحُوا وَكَيْفَ جَاءُوا تَرَانَا حَيْرَةً فِي أُمُورِهِمْ لَيْسَ نَدْرِي
نَحْنُ مَعَهُمْ وَلَيْسَ مَعَنَا حَدِيثٌ عَنْهُمْ بِالَّذِي مِنَ الْأَمْرِ يَجْرِي
أَتَرَاهُمْ مَلَانِكًا أَمْ مُلُوكًا فِي عَفَافٍ وَفِي اخْتِفَاءٍ وَنَضْرٍ
قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ اِبْرَاهِيمَ الْجَزَوِيُّ كُنْتُ قَدْ جَمَعْتُ كَلَامًا مُسْتَجَعً فِي امْرِ ١٠
الْوُقْعَةِ وَأَنَا بِأَذْكُرِهِ فَرَحِمَ اللَّهُ امْرَأً وَقَفَ عَلَى مَا فِيهِ مِنَ الْخَطَا وَالزَّلَلِ
فَسْتَرَهُ بِذِيْلِ مَرُوتِهِ وَاجْرَى فِيهِ قَلَمُ الصَّلَاحِ وَدَعَا لَهُ بِالْعَفْوِ وَالْغُفْرَانِ بِمَنِّهِ
وَكَرَمِهِ قَالَ لَمَّا كَانَ بِنَارِيخَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ مُسْتَهْلَ رَمَضَانَ الْمُعْظَمِ تَتَنَاعَى
لِخَبَرِ بَأَنَّ الْقَوْمَ قَدْ قُبِهُوا، وَأَنَّهُمْ قَدْ بَانُوا وَقَدْ وَثَبُوا، وَقَدْ نَزَلُوا غَدَاةَ
الْمَرْجِ وَالْغُوطَةِ فِي جَمْعٍ لِيَنْ تَبْصُرُوهَا فَلَمَّا ابْصُرُوهَا عَمُوا وَرَكَبُوا، سَحَر ١٥
السَّبَبِ وَبَلَغَ السُّلْطَانُ قُرْبَهُمْ وَأَنَّهُمْ يَتَهَافَتُونَ تَهَافُتَ الْفَرَّاشِ فِي النَّارِ،
وَيَقْتُلُونَ الْإِنصَارَ بِسَيُوفِ الْإِنصَارِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى يُكْرَبُونَ بِبُيُوتِهِمْ
بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ، وَطَلَعَتِ الْعَسَاكِرُ
الْإِسْلَامِيَّةَ، مِنْ جِبَالٍ مُشْرِقَةً عَلَى صَاخِرَاتِ شَقَّابٍ وَلَمَّا شَاهَدُوا سَنَاجِقَ
الْمُسْلِمِينَ الْمُؤَيَّدَةِ وَمَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمَالِيكِ الْمَنْصُورِيَّةِ، وَالنَّاصِرِيَّةِ وَالْأَشْرَفِيَّةِ ٢٠
وَالصَّالِحِيَّةِ وَالظَّاهِرِيَّةِ، وَعَلَيْهِمُ الْخَوْفُ الصُّغَرُ الْمَذْقَبَةُ الْمَقْتَرَحَةُ، كَأَنَّهَا فِي شُعَاعِ

لهم الخذلان من الله تعالى ووصل الى القاهرة بعض الهاربين من الجيش
فحصل تشويش بالقاهرة وصورته انه لما كان يوم الاربعاء سادس رمضان
وصل الى القاهرة ابن والى قضيّة على البريد واخبر ان آخر نهار يوم الثلاثاء
وقع لهم بطاقة من الورادة بانّ ملوك النايب بغزة نزل الورادة وعلى يده
بطاقة وصلت الى غزة من دمشق بنصرة المسلمين فعلها في طي كتاب
من عنده وسيّرها على يد ملوكه فوصل المملوك القاهرة يوم الخميس وقت
الظهر سابع رمضان فحين عرضت على الامير عز الدين البغدادى نايب
السلطان ووزيره فرسم بدقّ البشائر واسنمرت الى يوم الاحد واذا قد
وصل الى القاهرة جماعة من الهاربين والجبال فزاد الحديث وكثر وارتفعت
الناس وكان في يوم الاحد سيّروا نجاب الى صوب الصالحية يكشف
لناس الاخبار فوجد الحاجّ بكتوت الفتاح فعاد مبشرا فركب النايب
والامراء ووصلوا الى قريب البركة لعلّ ان يلتقوه وخرج من المدينة عالم
عظيم وسيّر النايب ماليك ونجابين الى ناحية العُش يستعجلوا الامير
بدر الدين بكتوت الفتاح فوجدوه فاخذوه وساقوا به ودخلوا به الى
القاهرة وقت العصر وبده معلقه في رقبنه فانقلبت له القاهرة وكان عبوره
اليها اعظم من ان يشقّ السلطان القاهرة من كثرة العالم وطلع الى
القلعة ومعه عالم عظيم من اهل دمشق وفي العشر الاوسط من رمضان
دفع السلطان دستور للعسكر ان ينقدّموا وخرج مولانا السلطان من
دمشق الثالث من شوال ودخل الى القاهرة يوم الثلاثاء الثالث والعشرين
من شوال وكان قد زيتوا له المدينة زينة عظيمة من باب النصر الى
تحت القلعة وتفاخر الامرا بالزينة ودخل السلطان دخولا لم يدخل ملك
قبله مثله وشقّ القاهرة والاسرى قدّامه الى ان طلع الى القلعة ودخل اليها
كما يدخل الغمض بين الأجفان او كما تعود العافية الى جسد الانسان
وتأثست بالقادمين منازلا كانت عليها وحشة مذ بانوا

للذى راوه حال واستماع وحصل لى بكا عظيم فى ذلك الوقت فلما كان بعد الظهر وقعت بطاقة ان فى هذه الساعة الثالثة من نهار يوم السبت اجتمعت الجيوش ووصل السلطان الى مرج الصفر وفيها طلب الداء من الناس ثم وردت بطاقة اخرى بين الظهر والعصر مكتوبة فى الساعة الرابعة من يوم السبت المذكور وفى منتصفين قُرب امر الوقعة وطلب الداء وحفظ القلعة فدعوا الناس على المنابر وفى المساجد والجموع وانقضا النهار وكان يوما مُزعجاً واصبح الناس فى يوم الاحد وشرعوا فى حديث كسر التتار من اول النهار وخرج خلق كثير الى ناحية الكسوة فرجعوا بروس من رروس التتار وشى من المكاسب وصارت اخبار الكسوة تقوا والناس مما طرقتهم من شدة الخوف لا يصدقون فلما كان بعد الظهر قرى ١. كتاب السلطان على متولى القلعة يُخبر فيه باجتماع الجيوش ظهر السبت بشقح وبعد العصر قرئت بطاقة من نايب السلطان الامير جمال الدين اقوش الاقرم مضمونها ان الوقعة كانت من عصر السبت الى الساعة الثانية من يوم الاحد وان السيف كان يعمل فى رقابهم ليلا ونهاراً وانهم هربوا وركنوا الى الفرار ومنهم من اعتصم بالهضاب والتلال وانه ١٥ لم يسلم منهم الا القليل فامسا الناس وقد استقر خراطيم وتباشروا بهذا الامر العظيم والنصر المبارك ودقت البشائر بذلك بالقلعة فى اول النهار وبعد العصر نودى فى القلعة باخراج من فيها فشرع الناس فى نقل امنعتهم وحواجزهم ونودى من اراد الكسب والغزاة فلخرج الى البنية فان هناك طايفة من التتار المهزمين وفى يوم الثلاثاء خامسه دخل مولانا ٢٠ السلطان الى دمشق وبين يديه الخليفة ابو الربيع ونزل بالقصر الأبلق والخليفة بنربة الناصر وفى يوم الخميس رابع عشره اخلع السلطان على النواب بالشام وهلك من التتار فى هذا الشهر الشريف خلق عظيم بارص الشام من يوم المصاف والى ان قطعوا الغزاة ومنهم خلق كثير غرقوا فى الغزاة وقوم هلكوا جوعاً وعطشاً وقوم أذكروا وقتلوا وتبدد شملهم وحصل ٢٥

واحد فلهذا حصل منهم الفشل فَأَنَا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ وكان هذا اليوم وهو يوم الخميس التاسع والعشرين من الشهر يوما عظيما بحيث لو علم الناس أن الأمر يقع هاكذا ما سكن أحد ولا أقام ولو منعه ألف مانع وفي آخر هذا النهار بعد العصر وصل الأمير فخر الدين إياس المرقى من أمرا دمشق وذكر خبرا وقال أن العساكر اجتمعت والقصد أن ينتظم الجيش بعضه الى بعض ووصول السلطان وذكروا أنه وصل يكشف أخبار العدو أن كان بالبلد وكان القياس يقتضى ذلك نولا رحمة الله وعطفه ولطفه سبحانه وتعالى وأمسأ الناس عشية ذلك اليوم الشديد وعندهم سكون بسبب ما أخبرهم المرقى ومع هذا فالقلوب واجفة وكان ا قد نودى في البلد بتطبيب الخواطر ثم استهل شهر رمضان المعظم احسن الله فاتحته يوم الجمعة واصبح الناس بكرة يوم الجمعة مستهل الشهر وهم في حزن عظيم بسبب أن الاخبار قد انقطعت من جهة الجيش ولا يصح خبرا وصلى الناس الجمعة وحصل بعدها تشايع واقويل بأن التتار نزلوا الغوطة وهم بيعروا الناس وكان قد وصل قبل صلاة الجمعة الأمير سيف الدين غزلوا العادلى ومعه جماعة فتحدث مع متولى القلعة ورجع ولم يعلم الناس الحال واصبح الناس في بكرة يوم السبت راوا سوادا وغيره من العدو الى جهة العساكر الاسلامية فاشفق الناس من ان تكون الوقعة في ذلك الوقت فابتهلوا بالدعاء الى الله تعالى بالجامع وبالبلد وطلعوا النساء والصغار على الاسطحة وكشفوا رؤوسهم وضجّ البلد ضجة عظيمة ووقع في ذلك الوقت مطر عظيم وذكر نجم الدين أيوب الخشاب قال كنت في ذلك الوقت على سطح عال فوالله العظيم لقد رايت بعينى والمطر نازل من السماء شبه غسالة اللحم الدّموى الاحمر وهو نقط كبار ورايت البروق في ذيل عقيه وراوا جماعة كبيرة في تلك الساعة البروق تلمع وكشف الله عن ابصارهم بحيث راوا سيفين سيف من جهة القبلة وسيف من جهة الشمال نازلة الى الارض في تلك الساعة وحصل

الجيش الذي كان اجتمع بحماة من عسكرها وعسدر حلب وعسكر الحصون
تأخر الى حمص وخرج معهم جماعة كبيرة من حماة وتركوا اهلها واموالها
وحصل لهم مشقة عظيمة ووصلوا الى حمص فلم يروا المقام بها ايضا خوفا
من ان يدركهم العدو المأخوذ فتأخروا عن حمص ووصلوا الى المرق يوم
الاحد الخامس والعشرين من الشهر وذكروا ان التنار جاوروا حمص الى ٥
قارا ثم رجعوا الى حمص واصبح الناس في يوم الاحد المذكور في امر عظيم
لقرب العدو وتأخير السلطان وجهير الجيش فشرعوا بجفلوا وقالوا ان
هذا الجيش الذي قد اجتمع بالمرج ودمشق ليس لهم طاقة بلقاء العدو
وانما سبيلهم ان يتأخروا عنهم مرحلة مرحلة مرحلتين فلما طلعت النهار اجتمعوا
الامراء بالبيدان وتحالفوا على لقائهم وشجعوا انفسهم ونادوا في البلد لا
يجفل احد ولا يسافر فسكن الناس وجلسوا القضاة بالجامع وحلفوا جماعة
من الفقهاء والائمة على حضور الغزاة وتوجه الشيخ تقي الدين ابن
تيمية الى ناحية العسكر الواصل من حماة فاركه على القطيفة
فاجتمع بهم واعلمهم بما اتفق عليه رأى الامراء بدمشق فوافقوا على
ذلك وفي يوم الاربعاء الثامن والعشرين من شعبان اختبئ الناس كثيرا ١٥
وجفل جميع القرى والواصر حتى ازدحم الناس في ابواب دمشق ودخل
كثير من الناس الى القلعة وتشوشت الناس وذكروا ان التنار قربوا حتى
قيل ان طايفة منهم وصلت الى القطيفة وكان الشيخ تقي الدين ابن
تيمية قد خرج الى جهتهم ففتحوا له باب النصر بمشقه وحصل له يوم
من الناس لكونه كان يمنعهم من الجفل وبقي البلد ما فيه لا متولّى ولا ٢٠
متحدث والناس في شدة وغلى السعر واتحصر الناس ولا بقي احد
يقدر يخرج من بيته وصار الناس ما لهم شغل غير الطلوع الى الموائد
ينظرون فتارة يقولون راينا سوادا وتارة يقولون ان التنار قد احاطت
بالبلد وينظرون الى جهة الكسوة ويقولون ليس ثم شى بالكلية ويتعجبون
بما فعل الله تعالى بهذا الجيش ثم يقولون ليس من يجمعهم على امر ٢٥

ذكر وقعة مَرَج الصُّقَر مع التنتار

وهو أنه لما كان بتاريخ سادس عشر شوال من السنة المذكورة وقعت الاخبار والاراجيف المزعجة بالشام بسبب العدو الماخذول وان حركتكم قويت وبقت الناس في امر شديد بسبب التنتار ودخولهم البلاد وتاخر عسكر المسلمين عن الحضور حتى قنت الخطيب بدمشق في الصلوات الخمس وقرى في صحيف البخارى ن

ذكر وقعة عرض

وفيها في عشر شعبان كانت الوقعة بارض عُرْص بين جماعة من جيش المسلمين وبين جماعة من جيش التنتار ونصر الله المسلمين عليهم وقتلواهم ١. واسروا منهم جماعة وكان من امرا المسلمين في هذه الوقعة الامير سيف الدين اَسْنَدَمُرْ مقدّم عسكر الساحل وطرابلس والامير سيف الدين بهادر آص على جماعة من عسكر دمشق والامير سيف الدين كُجُكُنْ مقدّم على جماعة من عسكر حلب والامير سيف الدين غُرْلُو العادلي على عسكر حماة فاجتمع فيها اربع سيوف ونصروهم الله تعالى عليهم وعُدِم من ١٥ الامرا الامير سيف الدين اَنَسْ وعلاء الدين باشقُرد الناصري وكان المسلمين في الف وخمسمائة فارس وكان التنتار في تقديرهم ثلاث مزار وهم الطايفة التي كانت وصلت الى القريتين ونهبت التركمان وصل جماعة من الجيش المصري الى دمشق في ثمن عشر شعبان ومقدمهم الامير ركن الدين بَيْبَرُس الجاشنكير والامير حُسام الدين لاجين استنادر وكراي المنصوري ٢. وبَيْبَرُس الدوادار وعلاء الدين طَيْبَرُس الوزيري وجماعة من الجيش ففرح الناس بوصولهم ثم وصل جماعة اخرى وهم الامير بدر الدين بَكْتاش امير سلاح وعز الدين اَيْبَك الخزندار وبهاء الدين يَعْقُوبَا وغيرهم ثم ان

ذكر الدابة التي خرجت من البحر وظهرت بالمنوفية ١٠٩

وفي السنة المذكورة في شهر صفر توفي القاضي القضاة تقي الدين ابن
دقيق العيد وتولى مكانه القاضي بدر الدين بن جماعة

ذكر الدابة التي خرجت من البحر وظهرت بالمنوفية

وهو أنه لما كان بتاريخ يوم الخميس رابع جمادى الآخر ظهرت دابة
عجيبة الخلقة من بحر النيل في أرض المنوفية بين ثلاث بلاد ومدينة
مسود واصطبارى والراهب وقتلها أقوش الرومي فاحضروا جلدتها إلى القلعة
وراسها فوجدوا في جوفها ثلاث كروش الكرش الواحد فيه حجارة وزلط
والكرش الآخر فيه سمك والكرش الثالث فيه حشيش وأما صفتها كان
عرض ظهرها ثمانية اشبار على حدة أنه مصطحب كالمصطبة وطول ظهرها
من قصرتها إلى عجزها ثلاثة عشر شبرا ووسع قصرتها ثلاثة اشبار
وطول وجهها إلى الفرس ثلاثة اشبار وهو مدور شبه الرخا ودوره ثلاثة
اشبار وارتفاعها من الحافر إلى الظهر اثني عشر شبرا ومن بطنها إلى ظهرها
مثل عرضه ثمانية اشبار وطول زناها شبرين ونصف ولها في كل كف
اربعة اصابع طول كل اصبع شبر ونصف يشبه زناد الحمار واصفها فيها
ثلاثة اصابع والاصبع الرابع لحم ولها نابيتان طول في الحنك السفلي وفي
كل ناب في وسطه من داخل الفم ظرسان وهو عظم في عظم وراسه محرف
على زعن رأس القلم وفي الحنك القوقلي ضرسان وعينها شبه عين الفرس
وانها كاذن الفرس ولحمها احمر وزفرته مثل لحم السمك وطعنته طعم
لحم الجمل وغلظ جلدتها اربع اصابع ما يعمل السيف فيه وحملوا جلدتها
على خمسة جمال في مقدار ساعة من جمال إلى جمال واحضروها إلى القلعة
واحشوها تبس واقاموه بين يدي مولانا السلطان حتى يتفرج فيها وقيل
ان ظهر ايضا في بحر النيل مثلها عند معبر مدينة قوص وشاهدوها
علم كثير من اهل قوص ولم يقدرها عليها ولونها مثل لون الدفيل

الديار المصرية والشامية من دُنُقَلَتْ الى آخر الفرة السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى النجمى ونايب السلطنة الامير سيف الدين سَلار والوزير الامير عز الدين أَيْبَك البغدادى ومدير المملكة الامير ركن الدين بَيْبَرْس الجاشنكير والامير سيف الدين بَكْتَمُر الجوكندار والامير حُسام الدين لاجين استدار والحجاب يومئذ الحاج بهادر وقُطْلَبَك والدُّبُودار الامير بهاء الدين رسلان وامرأ جندارية الامير عز الدين الأقرم وبدر الدين كَيْكَلْدَى المشرقى وسيف الدين بن المَحْقَدَار والمَهْمَنْدَار الامير شرف الدين الجاكى وجمال الدين آقوش العزى والنقيب الامير علاء الدين طَيْبَرْس والنواب بالشام الامير جمال الدين آقوش الأقرم بدمشق وزين الدين كَتْبُغَا حَمَاة والامير شمس الدين قَرَأْسَقَر حَلَب وصاحب ماردين الملك المنصور ابن الملك المظفر وصاحب اليمى الملك المؤيد هَزْبَرْ الدين داود وصاحب العاجم والعراق والروم وديار بكر السلطان غازان بن أرغون بن ابغا بن قلاوون وصاحب دلى الملك ١٥ المسعود ابن الملك علم الدين سَنَاجِر مَلُوك اتامش وخليفة الغرب ابو يعقوب يوسف المربى وصاحب مكة شرفها الله تعالى والحاتم عليها الاميرين حُمَيْضَة ورُمَيْثَة اولاد ابو نُمَى وصاحب مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم الشريف عز الدين جَمَاز بن شَيْخَة الحَسَنَى وفي السنة المذكورة في يوم الاربعاء ثنى صفر فتحت جزيرة أرواد ولى بالقرب من ٢٠ أَنْطَرُطُوس ووصلت اليها الشولاني في البحر من الديار المصرية واعانهم جماعة من البر من جيش طرابلس فنارلوها واخذوها بعد صلاة الظهر قهرا بالسيف وقتلوا كل من كان فيها واسروا الباقي وكانوا القتلَى نحو من الفى والاسرى قريبا من خمسمائة ووصل الخبر بفتحها فدقت البشائر وكان فيها مَضَرَّة على المسلمين خصوصا على الذين هم مقيمون بالساحل فكفا ٢٥ الله امرها ووقا شرها وكان فتوحها على يد الامير سيف الدين كُتْهَرَكاش

وهو الخامس والعشرين من شهر جمادى الأول خطب بمصر والقاهرة وفي جميع الجوامع للامام المستنقى بالله ابو الربيع سليمان امير المؤمنين ورسم بضرب اسمه على الدرهم والدينار وجعل الله وجهه مباركا على الاسلام وفي السنة المذكورة توفي السيد الشريف نجم الدين ابو نُمى صاحب مكة شرفها الله تعالى وخلف من الاولاد ثلثة وثلاثين ولد منها ذكر ٥ احد وعشرين ذكر ومنها اثاث اثنى عشر وفيها توفي الفارس الشديد والبطل الصنديد علم الدين أرجواش نايب السلطنة بقلعة دمشق

ذكر نفاق العربان بالصعيد

وهو انه بلغ مولانا السلطان عز نصره ان العربان نافقوا في الصعيد ومنعوا الحراج وعصبوا على الولاة فجرد اليهم مولانا السلطان عساكر صلبة ١٠ الامير سيف الدين سَلار وحجته من الامراء الامير ركن الدين بَيْبَرَس الجاشنكير والحسام استادار والامير سيف الدين بُلرغى والامير بدر الدين بَكْتَوَات الفتح وجماعة من الامراء والمقدمين والعساكر فوقعوا عليهم وقتلوا منهم جماعة كبيرة واحضروا جميع دوابهم واموالهم فكان عدّة الذى احضروه الى الابواب العالية من الخيل والجمال والاغنام مائة الف ٥١ رأس وسبعة وعشرين ألف ومائتى رأس تفصيل ذلك ما هو خيل اربعة آلاف وستماية فرس واصلة الى الاصطبلات السلطانية وما هو جمال اثنين وعشرين ألف وستماية جمل واصلة الى المناخات السلطانية وما هو اغنام مائة ألف رأس واصلة الى المطابخ السلطانية وذلك خارجا عما أكل وذبح ونهب ٢٠

ذكر سنة اثنين وسبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام المستنقى بالله ابو الربيع سليمان ابن الامام الحاكم بامر الله تعالى ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان

المؤمنين توفى بالكبش وخطب له في ذلك اليوم في جميع الجوامع بمصر والقاهرة كما جرت العادة ولم يُظهروا موته لعامة الناس وبعد صلاة الجمعة ستر نائب السلطان خلف الصوفيّة ومشايخ الزوايا بمصر والقاهرة والقرافة وتولى غسله وتكفينه الشيخ كريم الدين شيخ الشيوخ خائفاه
 ٥ سعيد السعدا وحمل من الكبش الى جامع ابن طولون ونزل نائب السلطان من القلعة وجميع الامراء وحضروا غسله ومشوا قدامه في الجنازة الى الجامع وحمل من الجامع الى قبرته بجوار السيّدة نفيسة رضي الله عنها فدفن بها واما بولاية العهد الى ولده ابو الربيع سليمان وكان تقدير عمره في ذلك الوقت عشرين سنة وكان يوم الاربعاء سادس عشره
 ١٠ قد طلب الامام الحاكم القضاة وجماعة من العدول الى عنده واشهدوا عليه بولاية العهد من بعده الى ولده ابو الربيع سليمان المذكور فلما كان قبل صلاة الجمعة بعد موت الحاكم طلبوا سليمان المذكور الى القلعة وأشهد عليه انه قد ولي السلطان الملك الناصر ما ولاة وفوضه اليه ابيه ثم ردوا ولد الخليفة واخوه واولاد اخوه من جامع ابن طولون ونزل من
 ١٥ القلعة خمسة خدام من خدام السلطان واقاموا على باب الكبش صفة مترسمين عليهم واقاموا على هذا الحال وسيّر السلطان يستشير قضى القضاة تقي الدين ابن تقيف العيد في ولاية ولده سليمان هل يصلح للخلافة ام لا فقال نعم يصلح وبقي الامر متوقف الى يوم الخميس رابع عشرين جمادى الاولى فلما كان بكرة النهار طلبوا اولاد الامام الحاكم من
 ٢٠ الكبش واخوه واولاد اخوه وادخلوا القلعة وجلس لهم السلطان في نسيات المملكة وجميع الامراء ثم خلع على ابو الربيع سليمان خلعة الخلافة ولقب بالمنتكفي بالله واخلع على اخيه وعلى اولاد اخيه وبايعه السلطان ومن بعده الامراء والمقدمين ومدّ لهم سماءا عظيما ثم رسم لهم بنزولهم في الكبش وأجرا راتبهم عليهم وهو ما كان لوالده مقرر الى آخر وقت
 ٢٥ وزيادة وطيب قلوبهم وبسط لهم الأتس وفي يوم الجمعة ثلثي يوم المباينة

من ثلاثين نفر فعند ذلك حكم القاضي زين الدين المالكي بكفره وقتله ولا قبول في توبته وان اسلم فاحضروه بكرة النهار الى بين القصرين وهو يصبح يا مسلمين انا اشهد ان لا اله الا الله انا كافر وقد اسلمت فلم يقبل القاضي توبته وامر بضرب رقبتة فضربوا رقبتة وحملوا راسه على جريد وسحبوا جسده الى براء باب زويلة فعلقوه وكان قد كتب فتاوى وهو في السجن وبعثها الى القاضي ثقي الدين ابن دقيف العيد فكتب عليها فان يتوبوا يغفر لهم ما قد سلف فقالوا المالكية هذه الآية نزلت في حق الكفار اذا رجعوا ثم اسلموا ثم رجعوا وعمل في ذلك بعض الجماعة شعر وقيل انه للأعزاري

١. شعر

[سريع]

قل للامام المرتضى كاشف المشكل بين الناس والمتهم لا تهمل الكافر وأعمل بما قد جاء في الكافر عن مسلم وقم لهذا الدين وأغضب له وأقص بما جى به وأحكم وأسفك دماء البقيتي الذي يعرف بالزنديق والمجرم فانه والله والصادق المبعوث في اناس حلال الدم وفي السنة المذكورة وصل الامير علاء الدين الفخري واخبر ان العادل زين الدين كتبغا اخبره ان وقع ما بين حماة وحمص يرد فيه شئ على صورة بنى آدم من الذكور والاناث وفيه ايضا شئ على هيئة القرد وغيره وجاءت مطالعته الى السلطان بذلك وهذا امر له يسمع بمثله

٢. ذكر موتة الامام الحاكم تغمدہ اللہ برحمته

وهو انه لما كان ليلة الجمعة ثمن عشر جمادى الاول سنة تاريخه عند وقت السحر توفي الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير

الى القاهرة وشكروا المحتاج من الجؤكندار ودعوا له على ما فعله وذكروا من احسانه وبره وصدقته على جميع الناس وأنه انعم على ابو نمتى وعلى اولاده بمائة الف درهم وأنه اعطا جميع التجار من بمكة ولما وصل الى مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم خلع على صاحبها وعلى اولاده واعطاه شئ كثير وحكا الشيخ الامام سيف الدين على الآملى بالقاهرة وكان الجؤكندار قد اخذه معه ان الامير سيف الدين الجؤكندار لما دخل الى الحرم النبوى اخلاه واخذ اولاده وعياله وماله وجميع ما كان معه واتا الى الحجرة النبوية وقدم للجميع بين يدى الرسول صلى الله عليه وسلم وسال الرسول قبول ذلك وعاهده على اشيا من فعل الخير والمعروف بقبية عمره وذكروا ان جملة ما انفقته خمسة وثمانين الف دينار مصرية وأنه عند ما ينزل فى المنزلة يحضر الوزانين ويترن من الراد ويعطى لكل انسان ما يكفيه هو وجماعة من اهل الركب من لاحتاجين وغيرهم وكل ذلك مباشرة بنفسه ولا يتكبر ولا يكره بل هو مقبل على فعل الخير مستبشرا بذلك تقبل الله منهن

ذكر فتنة فتح الدين ابن البقي وقتلته

١٥

وهو انه لما كان بتاريخ يوم الاثنين الرابع والعشرين من ربيع الاول احضروا فتح الدين ابن البقي من الساجن الى بين القصرين وأوقف قبالة شباك دار الحديث الكاملية بين يدى القضاة والشهود والفقهاء والمشايخ ولفظ بالشهادتين وكانت البينة قامت عليه قبل ذلك بما يوجب قتله من النقص بالقرآن وبالرسول صلى الله عليه وسلم وتحليل الحرمات والاستهانة بالعلماء والقدح فيهم وغير ذلك وقد كانوا حضروا محضر فى سنة ست وثمانين وستماية ثم جاءوا جماعة اخرى وكل واحد منهم شهد عليه بنوع من انواع الكفر والزندقة وذكروا ان الشهود كانوا اكثر

ذكر ما جرى للحسام الخجيري مع غازان لما حضر بين يديه ١٣

بيقصد قتلى فقلت ما بقي إلا الموت قال فقلت يحفظ الله القان انت
ملك البسيطة ويقبح ان تذكر النساء في مثل هذا اجلس وأما نساءنا
يستحون من الله ومن الناس ويغطوا وجوههم وأما نساكم انتم أعلم بكم قال
فاطرق براسه الى الارض ساعة ثم رفع راسه وقال آرموهم في كفة المنجنيق
ولا تكبوهم قال الخجيري والله لما رسم غازان بهذا قام ابن السكري يتوصا ٥
للموت وقت انا ايضا للموت ثم سمعت ابن السكري يسبح ولقد كنت
اسمع ظراطه اقوى من تسبيحه قال فبقيت اضحك قال فالتفت الي ابن
السكري وقال يا حسام هذا وقت الضحك قل فقلت يا قاضي قل لن
يصيبنا إلا ما كتب الله لنا قال الخجيري ثم احضرني غازان الى بين
يديه ثم سألني كم يكون في عسكر مصر مثلك تركي قلت عشرة آلاف ١٠
قال فالتفت غازان الى امير علي بن بركتخان وكان واقف بعيد منه
وقال له تسمع ما يقول الخجيري صحيح قوله قل امير علي يكذب والله ما
في عسكر مصر مثله خمسة قال فالتفت الي غازان وقال سمعت ما قاله
امير علي قلت وما يقول قل ما في عسكر مصر مثلك خمسة وانك ما
قلت الصحيح فقلت والله ما يكذب الا هو واته من جملة الذي ما ١٥
رضى الملك يستخدمه في عسكره واته اعطاه اربعة آلاف درهم في حلب
ولو وجد اربعة آلاف في مصر ما هرب الى عندكم قل فالتفت غازان
الي وقال يا حسام الدين لما جاءنا قال انا من عسكر مصر قلت وحق
راس القان كذب ما هو الا من عسكر الشام المغضوب عليهم قال الخجيري
ثم رسم غازان بأن يجبسونا فجبسونا في مدرسة ولم يكتنوا احد من ٢٠
العبور البينا وقطعوا راثبنا وضيقوا علينا الى حيث سقرونا هذا ما جرى
للمخجيري مع غازان

رجعنا الى سياقة التاريخ وفي السنة المذكورة في ثلث صفر وصل
السلطان من الصالحية الى بركة الحاج والتقا امير الحاج الامير سيف
الدين بكتمر الجوكندار فنزل عنده ثم طلع الى القلعة ودخل لحمل ٢٥

١٢ ذكر ما جرى للحسام أخبيري مع غازان لما حضر بين يديه

قال فاطرق غازان رأسه الى الارض ساعة ثم تحدّث مع شيخ من التتار كان واقف الى جانبه قال اخبيري ثم سالتى غازان كيف هربتم منا قال فقلْتُ يحفظ الله الملك القان لعساكر التتار ستين سنة تهرب منا ونحن فقد هربنا منكم مرّة واحدة ثم قلتُ له ما هربنا منكم خيفةً من كثرتكم ولكن هربنا احتقاراً بكم قال كيف قلتُ نحن اكسرتنا التتار مرّة في مرّة مدّة ستين سنة من ايام جدك هلاوون فبقى ملتناكم علينا أقون ما يكون وان عساكر مولانا السلطان كثيرة وخلف عظيم لا يعلم عدّتهم الا الله تعالى وان لنا اعداء كثيرة من ساير الاقاليم وان لنا اقليم يُعرَف ببلاد قوص وهو اقليم يجاور بلاد السودان فتركنا عندهم عسكر ثم تركنا باقليم يُعرَف بسكندرية من جانب الغرب ايضاً عسكر ثم تركنا باقليم دُمياط ايضاً عسكر يحفظونه من الفرنج كل هذا مع قلّة اهتمامنا بالتتار وان سعادة انقان من سعادة اصحابه وكان ذلك في اَلْكِتابِ مَسْطُوراً قال اخبيري كل هذا ولم يكن بينى وبين الملك غازان غير حاجب واحد وهو يسمع كلامى مشافهةً ويُعاجِبُه قولى قال اخبيري ثم سالتى غازان قال كيف تركتُ امراكم النساء واستخدموا المردان قال فعلمتُ انه يقصدُ اُذَيَّتِي قال فقلْتُ في نفسى ما من الله الا واليه ثم جاوبته بجواب اسخطه عليّ ثم قلتُ يحفظ الله القان ان امرانا ما كانوا يعرفون شى من هذا وهذا الحال ما اسْتَدَجِدَّ عندنا الا لما جاء طرغاي النبلا فاته جا الينا بشباب من اولاد التتار فاشتغل الناس بلم عن النساء قال اخبيري فلما سمع غازان هذا الكلام عظم عليه ثم انفتحت الى جماعة من التتار من اعيانهم وتحدّث معهم وانا واقف بين يديه ثم انفتحت الى القاضي ابن السكّرى وقال يا قاضى تشهد على صاحبك بما قال قال القاضي نعم قال اخبيري منذ حضرنا بين يدى غازان الى وقت خروجنا من عنده لم يتحدث مع ابن السكّرى غير هذه الكلمتين قال اخبيري ثم سالتى غازان ما تقول فى نساءنا ونسائكم قال فعلمتُ انه

ذكر ما جرى للأحسام المجيرى مع غازان لما حضر بين يديه ١٠
ونتحقق صدق نيته وإخلاص سريره فيما أشار اليه ونفعل ما يكون
فيه رضا الله عز وجل فيعلم ذلك ويتحققه ان شاء الله تعالى

ذكر ما جرى للأحسام المجيرى مع غازان لما حضر بين يديه

قال الأحسام المجيرى لما حضرت بين يدي الملك غازان أوقفني ٥
بعيد منه وتحدث معي من أربعة حجاب فكان أول سوائله لي ما اسمك
فقلت أزدمر فقال لا انتم لكم ثلاثة اسمها قلت نعم قال كيف قلت
حسام الدين ازدمر المجيرى قل كيف المجيرى قال فقبلت الارض وقلت
يحفظ الله القان انما نحن يشتروننا التجار من البلاد ونحن صغار والتاجر
الذى يشترينا يسمينا باسمه وكان اسم استادى مجير الدين فلقبوني ١٠
المجيرى قال صدقت قال المجيرى فلما رأى غازان متى صدق القول قربي
اليه ثم سألني عن اشياء كثيرة من جملتها ما مَحَلَّكَ عند السلطان
الملك الناصر قلت جندى قال جندى قلت نعم قال صاحب مصر يسير
الى ملك مثلى جندى قلت نعم قال ما انت امير بطليخانة قلت له
نعم قال فكيف تقول انا جندى قال فقبلت الارض ثم قلت يحفظ الله ١٥
القان انما الامير هو جندى السلطان والجندى هو جندى السلطان
وكلنا جند الله تعالى قال المجيرى سألني غازان عن اشياء كثيرة من
جملتها انت مملوك السلطان الملك الناصر شرى ماله قلت مملوك ومملوك
ابوه ومملوك اخوه وهو الذى انشأني وامرني وعمل معي خيرا كثيرا وانما انا
مملوك السلطان الملك الظاهر قال ثم سألني غازان كم رايت مصافا قل ٢٠
فقلت لنفسى ما للسكوت هنا محل قل فقبلت الارض وقلت يحفظ
الله الملك القان انت تُصَغَّر عن هذا الامر انما الذى قال لك هذا القول
يتحدث معك بين يديك فأتى كنت مع جدك هلاوون في نوبة تمرقباوا

صحبنا في النظام، فَأَقْتُلْ الظُّومَانَيْنِ الَّذِينَ فَعَلُوا هَذَا الْفَعَالَ، وَأَوْقِعْ بِهِمْ
كُلَّ الْبُكَالِ، لِنَعْلَمَ أَنَّكَ تَرْتَمِ لِلْحَاجَّةِ وَأَنَّكَ فِي قَوْلِكَ وَفَعْلِكَ ابْلَغَ وَلَمَّا وَصَلَ عَسَاكِرُنَا
إِلَى الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ وَتَحَقَّقُوا أَنَّكُمْ تَنْظَاهِرْتُمْ بِكَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ وَبَدَلْتُمْ الْمِيلَ
بِالْإِيمَانِ، وَانْتَصَرْتُمْ عَلَى قِتَالِكُمْ بَعْدَةَ الصَّلْبَانِ، اجْتَمَعُوا وَتَأَقَّبُوا وَخَرَجُوا
بِعِزَمَاتِ مُحَمَّدِيَّةٍ، وَقُلُوبِ بَدْرِيَّةٍ، وَهَمَمِ عَالِيَةِ عِنْدِ اللَّهِ مُرْصِيَّةٍ، وَنَادُوا
بِلِسَانِ الْاسْتِغْفَارِ، يَا أُمَّةَ مُحَمَّدِ الْبِدَارِ الْبِدَارِ، نَتَلَحُّقُوا أَعْدَاءَكُمْ فِي الْبِلَادِ،
لِنَشْفُوا مِنْكُمْ غَلِيلَ الصَّدُورِ وَالْأَكْبَادِ، فَمَا وَسِعَ جَيْشُكُمْ إِلَّا الْفِرَارَ، وَمَا كَانَ
لَكُمْ عَلَى الْمُلْتَقَا صَبْرٌ وَلَا اقْتِدَارٌ، فَانْدَفَعْتَ عَسَاكِرُنَا وَكَيْ كَأَمْوَاجِ الْبَحْرِ
الرَّخَّارِ، وَكَيْ يَجِدُّونَ فِي السَّيْرِ لَيْلًا وَنَهَارًا، إِلَى الشَّامِ، وَكَيْ يَقْصِدُونَ بِلَادَكُمْ
لِيُظْفَرُوا بِنَيْلِ الْمَرَامِ، فَخَشِينَا عَلَى رِعْيَتِكُمْ لَتَهْلِكَ، وَأَنْتُمْ تَهْرَبُونَ وَلَا
تَجِدُونَ لَكُمْ عَلَى الْحَاجَةِ مَسْلَكَ، فَامْرَأَتُكَ بِالْمَقَامِ، وَلِزُومِ الْإِهْنَامِ، حَتَّى يَقْضِيَ
اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَأَمَّا مَا تَحْمِلُهُ قَاضِي الْقِصَاصِ مِنَ الْمَشَافَهَةِ فَسَمِعْنَاهُ
وَفَهَمْنَاهُ وَأَتَيْنَا مَكَانَهُ قَاضِي الْقِصَاصِ مِنْ تَفَوُّقِ فَهْمِهِ وَعِلْمِهِ وَنُسْكِهِ الْمَشْهُورِ
وَزَهْدِهِ وَلَكِنَّ الْقَاضِي الْمُشَارَ إِلَيْهِ بَعِيدٌ مِنْكُمْ، غَرِيبٌ عَنْكُمْ، لَمْ يَطْلُعْ
١٥ عَلَى بَوَاطِنِ قَضَائِكُمْ، وَيَكَادُ أَنْ نُظْهِرَ لَهُ خَفِيَ مُسْتَوْرِكُمْ، فَإِنْ كُنْتُمْ
تُرِيدُونَ الصَّلَاحَ وَالْإِصْلَاحَ، بَوَاطِنُكُمْ لظَوَاهِرِكُمْ مُتَنَابِعَةُ الصَّلَاحِ، فَالْتَمِسُوا
الطَّالِبَ الصَّلَاحِ عَلَى التَّحْقِيقِ، وَلَا قَوْلَكَ مُبَيَّنٍّ فِيهِ وَلَا يَشُوبُهُ تَمْلِيقٌ،
فَاحْزَنْ نَفْلَكَ سَيْفَ الْبَغْيِ وَمِنْ سَلِّ سَيْفِ الْبَغْيِ قُتِلَ بِهِ، وَلَا يَحْقِيقُ
الْمَكْرَ السَّيِّئَ إِلَّا بِأَهْلِهِ، فَتُرْسِلُ إِلَيْنَا شَخْصًا مِنْ كِبَارِ دَوْلَتِكَ يَكُونُ مِنْكُمْ
٢٠ مِمَّنْ إِذَا قُطِعَ أَمْرًا أَوْ فَصَلَ حُكْمًا عَوَّلْتُمْ عَلَيْهِ، أَوْ جُزِمَ أَمْرًا أَنْتَهَيْتُمْ
إِلَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ فِي دَوْلَتِكُمْ تَمْكِينٌ، وَهُوَ فِي مَا يَفْعَلُهُ عَلَيْهِ ثِقَةٌ أَمِينٌ،
لِنَتَكَلَّمَ مَعَهُ بِمَا فِيهِ الصَّلَاحُ لِدَاثِ الْبَيِّنِ، وَإِنْ يَكُنْ كَذَلِكَ وَإِلَّا رَدَدْنَاهُ
خُفَى حُنَيْنٍ، وَأَمَّا طَلِبُ الْمَلِكِ الْهَدِيَّةِ، مِنَ الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ، فَلَيْسَ نَدْخُلُ
عَلَيْهِ وَقَدْرُهُ عِنْدَنَا أَجَلٌ مُقَدَّارٌ وَجَمِيعٌ مَا يُهْدَى إِلَيْهِ دُونَ قَدْرِهِ
٢٥ وَأَمَّا الْوَاجِبُ أَنْ يُهْدَى لَنَا أَوَّلًا مِنْ اسْتِهْدَى لِنُقَابِلَ هَدِيَّتَهُ بِأَصْعَافِهَا

بكد من ركب فرسا من فصيح وألكن، وطلب من الموشحات خيلا وركاب،
 وكثر سوادا وعدد أطلاب، ثم أتت لما علم أنه ليس له بجيشنا قبل
 في المجال، عد إلى قول الزور والمحال، وللدعيعة والاحتتيال، واطن خلاف
 ذلك، حتى ضن معظم جيشنا وأبطالنا أن الأمر كذلك، فلما التقينا
 معه كان معظم جيشنا يمتنع عن قتاله، ويعتد عن نزائه، ويقول لا
 يحل قتل المسلمين، ولا يجوز قتل من تظاهر بهذا الدين، فلماذا كان
 منهم القتل، وتأخروا عن قتالك حصل ما حصل، وانت تعلم
 أن الدائرة كانت عليك، وليس يرى من أصحابك إلا من هونابا أو باكيا
 أو شاكيا أو فاقدا عزيزا عليه والحرب سجال يوم لك ويوم عليك، وليس
 هذا مما تعاب به الجيوش ولا تقهر، وهذا كان بالقضاء والقدر، وأما قول ١٠
 الملك أنه لما التقينا معه مرقم كل مرقى مثل هذا لأن الملك يقول أو
 يتكلم به وهو يعلم أن كان ما رأى وألا فيسأل لبار دولته وامراء
 عساكره عن وقائع جيوشنا، ومراتع سيوفنا، في رقب أبائنا واجدادنا وفي
 إلى الآن تقطر من دماهم وإن كان جيشك داس أرضنا مرة فبلادك
 لغاراتنا مقام، وليسيوفنا نعام، وكما تدين تدار، وأما قول الملك أنه ١١
 ومن معه معتقدون الإسلام قولاً وعملاً ونية، فإن الذي جرى جبل
 الصالحية، يعنى الكعبة المضية، ليس بخاف عن الملك ولا مكتوم، فليس
 عذا من قول المسلمين، ولا من هو متمسك بهذا الدين، فليس وكيف
 وما للحاجة وحرم بيت الرحمن عز الرحمن البناء يشرب فيه الخمر، وتنتك
 فيه الستور، وتطمث فيه انبكور، وتقتل فيه اخبازورون، وتوسر خطباء ١٢
 والمؤذنون، ثم على رأس خليل الرحمن، تعلف الصلبان، وتنتك النسوان،
 ويدخل الكافر سكران، فإن كان هذا من عملك ورضاك، فيا خيبتك
 في دنياك وأخرأك، وبأ ويلك في مبدأك ومعادك، وعن قريب يؤذن خراب
 عرك وبلادك، وجيشك واجنادك، وإن كان غير علمك فقد اعلمناك،
 وليس مطلوباً سواك، فإن كنت في قولك صححاً في الكلام، وفي عقدك ١٣

وخلع على جميع الامراء والمقدمين وكان قد سيّر احضر رسل غازان الى عنده الى الصالحية الى بين يديه فتحدثوا مع السلطان ساعة واخلع عليهم خلع السفر واعطا نلّل واحد منهم عشرة آلاف درهم وقاش وغيره وسفر معهم من امرا مصر الاخسام المايجرى وابن السكرى وكتبوا معهم
٥ جواب كتاب غازان الذى وصل صحبة رساله الواصلين

ذكر جواب كتاب غازان من الملك الناصر

وهذه نسختة قد علمنا ما اشار الملك اليه، وما عوّل في قوله وفعله عليه، فاما قول الملك قد جمعنا واياكم كلمة الاسلام واتّنه لم يطرّق ولا قصد الا لما سبق به القضاء اختوم، فهذا امر غير مجهول بل هو عندنا معلوم، وانّ السبب في ذلك اغارة جيوشنا على ماردّين، واتّنه سبوا وفسقوا وهتكوا الحريم، وفعلوا فعلاً من لا نه دين، فاملك يعلم اتّنه ما يرحّت غاراتنا في بلادكم، من عهد اباكم وأجدادكم، وانّ من فعل ما فُعل من الفساد، لم يكن يرأينا ولا من امرائنا والاجناد، بل هو من الاطراف الطماعة ممن لا يؤتبه اليه، ولا يعوّل في قول وفعل عليه، وانّ معظم جيشنا كان في تلك الغارة لم يجدوا ما يشتروه من القوت فصاموا لئلا يأكلوا ما فيه شبهة او حرام، واتّنه اكثر ليلهم ساجد ونهارهم صيام، واما قول الملك ابن الملك الذى هو من عظم القان، فيقول قولا ويقع عليه الرد قريب، ويزعم انّ ما هو عليه من علمنا ساعة واحدة يغيب، ولم يعلم الملك اتّنه لو تقلّب في مضاجعه من جانب الى جانب او خرج من منزله راجلا او راكبا كان عندنا علم ذلك في الوقت القريب، ويتحقّق انّ اقرب بطائنه اليه، هو العين لنا عليه، وانّ كثر ذلك لديه، ونحن نتحقّق انّ الملك بقى أمين يجمع الجموع، واستنصر بالبياع والطمّوع، وحشد وجمع من كل بلد واعتصد بالنصارى والمجرّ والأرمن، واستنجد

وسلطان الغرب ابو يعقوب يوسف المريخي وفي السنة المذكورة في يوم
 الجمعة عاشر احرّم تولّى الامير عز الدين أيّبك البغدادى الوزارة بالديار
 المصرية عوضا عن الامير شمس الدين سنقر الأعسر واخلع عليه مولانا
 السلطان خلعة كاملة ونزل اليه الى بينته الدواة وحاجرة من مراكب السلطان
 وجلس بالقلعة وحكم وطلّع اليه جميع ارباب المناصب واعيان الناس
 والامراء والمقدمين وهنّوه وقبلوا يدايه وفي ثلثي يوم قعد حكم وامر ونهى
 وطلب من المستخدمين ما ينبغي طلبه من الحساب وهذا هو الرابع من
 الوزراء الامراء التّرك المكلّون في الدولة الناصرية بالديار المصرية والوزراء
 الذين تضرّب على ابوابهم الطّبلاخانات على شبه وزراء العراق زمان الخليفة
 فاولهم الامير علم الدين سناجر الشجاعي تولّى بعد صاحب يرّهان ١٠
 الدين السناجاري وعزل وتولّى نجم الدين ابن الاصفوي وعاد تولّى بعد
 وفاة ابن الاصفوي فلما غضب عليه السلطان المنصور كما تقدّم ذكره ولا
 عوضه الامير بدر الدين بيدرا فلما توقى السلطان الملك المنصور تولّى
 بيدرا نيابة السلطنة للملك الانشرف فعاد الشجاعي بأشّر الوزارة ايّاما
 قلائل الى حيث وصل ابن سلعوس من الحجاز فولّوه الوزارة فلما تسلطن ١١
 الملك المنصور لاجين افرج عن شمس الدين الأعسر ثمّ ولاه السلطان
 الملك الناصر الوزارة بإشارة الامير سيف الدين سلار وكان في هذه الايام
 الامير شمس الدين سنقر الأعسر بالشام فولّى هذا الامر الامير عز الدين
 البغدادى على عادة من تقدّمه من الوزراء وفيها في يوم الاحد تاسع
 عشر احرّم رسم لجميع الامراء والمقدمين بالخروج الى الصيد نحو العباسية ١٢
 فجهّزوا اشغالهم وخرجوا وخرج السلطان مبرزا الى البركة ثمّ بعد سفر
 السلطان طلب القضاة الاربع فخرجوا اليه على البركة فاجتمعوا به وعادوا
 ثمّ انكسروا في تجهيز الرسل وتسفيرهم ثمّ تقدّم الدهلبي الى الصالحية
 ودخل السلطان والامراء الى البرية الى الصيد فلما كان يوم الاثنين ثلث
 عشرين احرّم وصل السلطان من الصيد هو والامراء ونزل على الصالحية ١٣

ان دخل اكثر لجُفَل الى الديار المصرية فخرج مولانا السلطان بالعساكر قاصد الشام في العشر الاوسط من صفر ووصل الى غزوة وعبر التنار الفراء وجاءوا الى حلب فصابتهم الجيوش الاسلاميه، ورابطتهم العساكر الشاميه، وتواترت الامطار، وامتنعت على السافر الأسفار، فترقب السلطان بالمنزلة المذكورة ه لامتناع المسير، وانقطاع الطرق بالمطر الغزير، وتعدّر على العسكر جلب النبن والشعير، وقلت الاجلاب وانقطعت الآ اليسير، بالمشقة والمرام العبيد، فلما عابن السلطان وامراؤه تشدّد الحال، وما اوجبته السيول والاحوال، ألجأهم ذلك الى الترحال، فرحلوا عن المنزلة وعدوا الى الديار المصرية فوصل السلطان الى القلعة العاشر من جمادى الاول ن

ذكر سنة احد وسبعماية

١.

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد بن قلاوون الصالحى النجمى ونائب الامير سيف الدين سَلار والامير ركن الدين بَيَّيْرَس الجاشنكير والامير سيف الدين ه بكتمر الجوندار والحسام استانار هولاى بايديهم التحل والرَبط وتدبير المملكة والنائب بدمشق الامير جمال الدين اقوش الأفرم وبخامة الملك العادل زين الدين كَتْبغا وبخلب الامير شمس الدين قراسنقر وصاحب مكة السيد الشريف نجم الدين ابو نَمى محمد بن إدريس الحسنى وصاحب المدينة على ساكنها افضل الصلاة والتسليم الشريف عز الدين ٢. جَمَاز بن شِجعة الحسنى وصاحب اليمن الملك المؤيد هَزَر الدين داود ابن الملك المنصور نور الدين عمر بن على بن رسول وصاحب دلى الملك المسعود ناصر الدين محمود ابن الملك علم الدين سَاجَر ملوك اتامش ابن عبد الله ملوك السلطان شهاب الدين الغورى وصاحب العجم والعراق والروم وديار بكر الملك غازان بن أرغون بن ابغا بن قلاوون

قَالَ فَلَمَّا وَفَقُوا عَلَى هَذَا الْكِتَابِ اسْتَشَارَ السُّلْطَانُ الْأُمَرَاءَ فِي ذَلِكَ
وَبَعْدَ ذَلِكَ طَلَبُوا ضِيَاءَ الدِّينِ الْقَاضِي وَقَالُوا لَهُ أَنْتَ قَاضِي وَمِنْ كِبَارِ
الْعُلَمَاءِ وَخِيَارِ النَّاسِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَتَعْلَمُ مَا يَجِبُ عَلَيْكَ مِنْ حَقُوقِ
الْإِسْلَامِ وَالنَّصِيحَةِ لِهَذَا الدِّينِ وَحَسَنَ فَمَا بِنَقَاتُلُ إِلَّا لِقِيَامِ هَذَا الدِّينِ
فَإِنْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ قَدْ فَعَلُوهُ حِيلَةً وَدَعَا فَنَحْنُ نَخْلِفُ لَكَ بِاللَّهِ الَّذِي
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِنْ مَا يَطَّلِعُ عَلَى عَذَابِ الْقَوْلِ أَحَدٌ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى
وَرَغَبُوهُ فِيمَا فِيهِ الرِّغْبَةُ فَحَلَفَ أَنَّهُ مَا يَعْلَمُ مِنْ غَازَانَ وَخَوَاصِّهِ غَيْرَ الصِّلَحِ
وَحَقِّ الدَّمَاءِ وَرَوَاجِ التَّجَارِ وَمَجِيئِ الْأَصْلَاحِ الرَّعِيَّةِ ثُمَّ قَالَ لَهُ وَمِنْ الْمَصْلَحَةِ
أَنْتُمْ تَتَفَقَّهُوا وَتَبْقُوا عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ مِنَ الْإِهْتِمَامِ لِعُدْوَتِكُمْ وَأَنْتُمْ فَلَكُمْ
عَادَةٌ فِي كُلِّ سَنَةٍ تَخْرُجُونَ إِلَى أَطْرَافِ بِلَادِكُمْ لِأَجْلِ حِفْظِهَا فَأَخْرَجُوا عَلَى ١
عَادَتِكُمْ فَإِنْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ صَحِيحًا أَوْ خَدِيعَةً فَيُحْضِرُ لَكُمْ فَتَكُونُوا
مُسْتَقْبِضِينَ وَإِنْ كَانَ الْأَمْرُ صَحِيحًا فَتَكُونُوا قَرِيبِينَ مِنْكُمْ فَيَنْتَظِمُ الصِّلَحُ
فِيمَا بَيْنَكُمْ فَلَمَّا سَمِعُوا كَلَامَهُ رَأَوْهُ مَا فِيهِ غَرَضٌ وَهُوَ مَصْلَحَةٌ ثُمَّ أَنْتُمْ
شَرَعُوا يَعْبَتُونَهَا مِنْ يَرْوِجُ فِي جَوَابِ الرِّسَالَةِ وَيَكْتُبُوا جَوَابَهُ وَسِيَّاقِي شَرْحِ ذَلِكَ
فِي سَنَةِ أَحَدَى وَسَبْعِمِائَةٍ وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ تَوَفَّى جَمَاعَةٌ مِنْ ١٥
أَعْيَانِ الْأُمَرَاءِ وَهُوَ الْأَمِيرُ عَزَّ الدِّينُ أَيْدَمُ الظَّاهِرِيُّ النَّايِبُ كَانَ بِدِمَشْقَ
وَفِيهَا أَيْضًا تَوَفَّى الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ بَلْبَانَ الطَّبَّاحِيُّ بِالسَّاحِلِ وَكَانَ مِنْ
أَعْيَانِ الْأُمَرَاءِ وَاحْشَمَهُمْ وَاشْجَعَهُمْ وَكَثَرَهُمْ عُدَّةً وَلَّى النِّيَابَةَ بِحَلَبَ وَكَانَتْ
سِيرَتُهُ سِيرَةً حَمِيدَةً وَفِيهَا أَيْضًا تَوَفَّى الْأَمِيرُ عَزَّ الدِّينُ كُرْجِيُّ تَغْمَدَ
اللَّهُ بِرَحْمَتِهِ وَفِيهَا أَيْضًا تَوَفَّى الْأَمِيرُ آقُوشُ الشَّرِيفِيُّ وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ ٢٠
اِخْتَلَفَ عُرْبَانُ بِلَادِ الْبُخَيْرَةِ وَهُوَ طَايِفَتَانِ جَابِرٌ وَمِرْدَاسُ اخْتِلَافًا أَنْشَأَ
بَيْنَهُمَا حَرْبًا فَجَرَّدَ إِلَيْهِمْ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ عَسَاكِرَ فَقَصَدُوهُمْ فَوَجَدُوهُمْ قَدْ
انْقَطَعُوا وَافْتَرَقُوا فَتَبَعُوهُمْ فَهَرَبُوا قَدَامَهُمْ فَأَخَذَ الْعَسْكَرُ مَوَاشِيَهُمْ مِنَ الْجَمَالِ
وَالْأَغْنَامِ شَيْ كَثِيرًا وَاحْضَرُوهُمْ إِلَى الْأَبْوَابِ الْعَالِيَةِ وَفِيهَا تَوَاتَرَتْ الْأَخْبَارُ بِأَنَّ
النُّنَارَ قَدْ قَصَدُوا بِلَادَ الْإِسْلَامِ وَوَقَعَ لِلْجَلِّ فِي الْخَاصِّ مِنْ أَهْلِهَا وَالْعَامِّ إِلَى ٢٥

في الشراب والطعام، ولما حصل في قلوب الرعية عند جيوشنا التي في
 كطَبَقَاتِ السَّحْبِ فاردنا ان نسكن روعكم بريحيلنا من ارضكم بالنصر
 والتأييد، والعلو والمزيد، فتركنا عندهم من جيشنا من يتونس بكم
 ويعود في امرهم اليكم ويجرسكم من تعدي بعضكم على بعض بحيث انكم
 صَافَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ الى ان يستقر حاكم وتبصروا ارشادكم وتسيروا
 الى الشام تحفظونه من اعدائكم المتقدمين، وأكرادكم المنمردين، وتقدمنا
 الى مقدمين صومانيين من جيوشنا انكم متى سمعوا بقدوم احد منكم لن
 يعودوا الينا بسلام فعادوا الينا بالنصر المبين، والحمد لله رب العالمين،
 والآل فاننا وايّاكم على كلمة الاسلام مجتمعين، وما كان بيننا ما يفرق
 ١. كلمتنا ألا فعلكم باهل ماريين، وقد اخذنا منكم القصاص، وهذا جزاء
 كل عاص، فترجع الآن الى اصلاح الرعايا، وتجنّب احسن وايّاكم في العدل
 في سائر القضايا، فقد نظرت بيننا وبينكم حال البلاد وسكانها، ومع
 الرعية الخوف من القرار في اوطانها، وتعذر سفر التجار، وتوقف حال المعاش
 لانقطاع البضائع والأسفار، ونحن نعلم اننا نسأل عن ذلك وذنا سب
 ٢. عليه، وان الله لا يخفى عليه، من شئ في الارض ولا في السماء
 وان ما كان وما يكون في كتاب لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا احصاها
 وانت تعلم ايها الملك للليل، اتى انا وانت مسؤولون بالكثير والقليل، وانا
 مسؤولون ومطالبون عن كل ما جناه، أقل من وليناه، وان مصيرنا الى الله،
 فاننا معتقدون الاسلام قولا وعملا ونية، عاملون بفروضة في كل وصية،
 ٣. وقد حملنا قاضي القضاة حاجّة الاسلام بقيقة السلف ضياء الدين ابا
 عبد الله محمدا اعزّه الله تعالى مشافهة يعيدها على سمع الملك والعمدة
 عليها فاذا عاد من الملك الجواب فليسير الينا هدية الديار المصرية، كهدايا
 الاحباب لنعلم بارسال الهدية، انه قد وقع منكم في اجابتنا بصلح
 النية، ونهدي من بلادنا ما يليق ان يهدي اليكم، والسلام الطيب منا
 ٤. اليكم، ان شاء الله تعالى والحمد لله وحده

ذكر نسخة الكتاب من عند غازان الى الملك الناصر

وهو ونُهِى بعد إهداء السلام اليكم ان الله جعلنا وآياكم من اهل
 ملّة واحدة وشرفنا بدين الاسلام وآيدنا وندبنا لاقامة مناره، وما كان
 بيننا وبينكم ألا بقضاء الله وقدره، وما ذاك ألا بما كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
 وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ وسبب ذلك ان بعض عساكركم غاروا على
 ماردين وبلادها في شهر رمضان المعظم الذى تَعَظَّمه الأُمَم في سائر
 الاقطار، وَيُعَلِّ فيه الشيطان وتُغَلَّف ابواب النار، فطرقوا البلاد على حين
 غفلة، مِنْ أَهْلِهَا وهتكوا محارم الله عز وجل سرعةً بغير مُهلِه، واكلوا
 الحرام، وركبوا الآثام، وفعلوا ما لا تفعله عباد الاصنام، فأتونا اهل ماردين
 وبلادها صارخين، مسارعين ملهوفين؛ بالانفال والحريم، وقد استولى عليهم
 الشقاء بعد النعيم، فوقفوا ببابنا، ولانوا بجنابنا، فهزتنا تحذوة الكرام،
 وحركتنا حمية الاسلام، فركبنا على الغور من كان معنا ولم يَسْعُنَا بعدها
 المقام، وَقَدَّمْنَا وَقَدَّمْنَا النَّبِيَّ، وعاهدنا الله على ما يرضيه عند بلوغ
 الأُمْنِيَّة، وعلمنا ان الله لا يرضى لعباده الكفر بأن يسعوا في الارض
 فسادا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ، وانه يغضب لِهَيْئِكَ الحريم وسَمَى الاولاد، فما
 كان ألا ان لاقيناكم بنية صادقة، بقلوب على حمية الدين موافقه،
 فَمَرَّقْنَاكُمْ كُلَّ مَرْقٍ والذى ساقنا اليكم، هو الذى نصرنا عليكم، فما
 كان مثلكم ألا كمثل قَرْيَةٍ كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً فوَلَّيْتُمْ الادبار، وركنتم
 الى القرار، واعتصمتم من سيوفنا بالفرار، فغفونا عنكم بَعْد اقتدار، ورفعنا
 عنكم السيف البتار، وتقدّمنا الى جيوشنا ان لا يَسْعَوْا في الارض كما
 سعيتم، وان ينشروا من العفو ما ضوئتم، فلو قدرتم ما عَفْتُمْ ولا عَقَيْتُمْ،
 ولا نَقَلْدَكُمْ بذلك، مَنَّة بل حكم الاسلام في البُغَاة كذلك، وكلن جميع
 ما جرى في سابق القَدَم، ومن قبل كونه به جَرَى في اللوح القلم، ثم لما
 اَنَّ رَأَيْنَا ان الرعيّة قد تضرّروا بمقامنا في الشام، لكثرة جيوشنا بمشاركته

كُلِّ بَلِيَّةٍ، وَنَاصِرِ هَذِهِ الْعَصَابَةِ الْمُحَمَّدِيَّةِ، وَبِتَعَوُّدٍ وَيَقْرَأُ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥

فَالله يبلّغني فيما قلنته الامل، ويُلهمني التوفيق في القول والعمل، وقارئها وسامعها وجميع المسلمين، والحمد لله رب العالمين

رَجَعْنَا إِلَى سِيَافَةِ التَّارِيخِ الْمُبَارَكِ فِي السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ فِي تَاسِعِ ذِي الْقَعْدَةِ وَصَلَّ إِلَى الْقَاهِرَةِ أَمِيرٍ يَسْمَا أَنَسَ أَخْبَرَ بِحَرَكَةِ الْعَدُوِّ وَأَنَّهُمْ قَدْ أَرْسَلُوا قَدَامَهُمْ رَسُولًا وَأَنَّ رِسَالَهُمْ قَدْ قَارَبَتْ الْفَرَاةَ وَبَعْدَ أَيَّامٍ وَصَلُوا إِلَى الْبَرْبَدِيَّةِ وَاخْبَرُوا أَنَّ رِسْلَ التَّنَارِ دَخَلُوا دِمَشْقَ لَيْلَةَ الثَّلَاثَا الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ وَأَنَّ مَعَهُمْ جَمَاعَةً دُونَ الْعِشْرِينَ نَفَرًا قَاتَلُوا بِهَا أَيَّامًا وَسَقَرُوا وَخَلَوْا أَثْقَالَهُمْ وَغُلْمَانَهُمْ بِدِمَشْقَ وَسَقَرُوا مِنْهُمْ إِلَى الدِّيَارِ الْمَصْرِيَّةِ ثَلَاثَةَ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ قَاضِي الْمَوْصِلِ وَخَطِيبُهَا ضِيَاءُ الدِّينِ بْنِ بَهَاءِ الدِّينِ الشَّافِعِيِّ ١

وَأَخْرَجَ تَرْكِي تَتْرَى فَوَصَلُوا إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ خَامِسَ عَشَرَ ذِي الْحِجَّةِ فَكَرَّمُوهُ غَايَةَ الْاِكْرَامِ فَلَمَّا كَانَ عَصْرُ الثَّلَاثَا جَمَعُوا الْأُمَرَاءَ وَالْمُقَدَّمِينَ إِلَى الْقَلْعَةِ وَلَبَسُوا الْأُمَرَاءَ وَالْمُقَدَّمِينَ أَثْقَرُ الْمَلَابِيسِ وَبَعْدَ عِشَاءِ الْاِخِيرِ أَوقَدُوا الشَّمْعَ وَاحْتَضَرُوا الرِّسْلَ وَحَضَرَ الْقَاضِي وَعَلَى رَأْسِهِ طُرْحَةٌ فَقَامَ وَخُطِبَ خُطْبَةً حَسَنَةً وَذَكَرَ آيَاتَ كَثِيرَةً مِنَ الْقُرْآنِ فِي مَعْنَى الصُّلْحِ وَاتَّفَقَ ٢

الْكَلِمَةُ ثُمَّ أَنَّهُ دَعَا لِمُسْلِمَانِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ وَبَعْدَهُ لِلْمَلِكِ غَازَانَ وَدَعَا لِلْأُمَرَاءِ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَدَّى الرِّسَالَةَ وَمَضُمُونَهَا أَنَّ مَا قَصَدَهُمُ إِلَّا الصُّلْحُ وَاخْرَجُوا لَيْلَ كِتَابٍ مَخْتُومٍ مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ غَازَانَ فَاخْتَدَوْا مِنْهُمْ الْكِتَابَ وَلَمْ يَقْرُوهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَأَعَادُوا الرِّسْلَ إِلَى أَمَاكِنَهُمْ فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةُ الْخَمِيسِ فَخَحُوا الْكِتَابَ وَقَرُوهُ عَلَى السُّلْطَانِ وَهُوَ مَكْتُوبٌ بِالْمَعْلَى بِخَطِّ غَلِيظٍ قَطَعَ الْبَغْدَادِي

تَحْقِفُ أَنْ أَحَدًا مِنْكُمْ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ صَامَ، هَلْ دَخَلَ أَحَدٌ مِنْكُمْ إِلَى
 مَسْجِدٍ فَصَلَّى خَلْفَ أَمَامٍ، أَوْ قِيلَ أَنْتُمْ لَمْ يَسْلَمُوا فَأَيُّنَ أَخَذَ الْجُزْئَةَ مِنْكُمْ
 وَالْأَلْزَامَ بِالذَّلَّةِ وَالصَّغَارِ عَلَى رُؤُوسِ الْأَنَامِ، مَا سَكُوتٌ مُشَاجِنَا عَنْ ذَلِكَ
 وَقَعُودُ الْحُكَّامِ، فِينَا مَعَشَرَ الرِّعَاةِ يَحْرُمُ السَّكُوتُ عَنْ خُطَابِكُمْ، وَإِنْ حَضَرَ
 بَعْضُكُمْ فَقُولُوا لِأَحْبَابِكُمْ، لَوْ كَشَفْتُمْ عَنْ مَا يَعْتَمِدُونَ مَعَ نَوَابِكُمْ، وَمَا
 يَفْعَلُونَ فِي أَبْوَابِكُمْ، إِنَّ لَكُمْ أَلَا كَالْغُلَامَانِ، إِنَّ أَنْتُمْ لَكُمْ أَلَا مِنْ جُمْلَةِ
 الْمُشْدَتِينَ وَالْأَعْوَانِ، يُطْعِمُونَكُمْ وَاللَّهِ لِلْحَرَامِ، وَيَقْتُلُونَكُمْ الْأَوْزَارَ وَالْأَنَامَ،
 وَيَأْكُلُونَ أَطْيَبَ أَمْوَالِكُمْ، وَيَطْلَعُونَ عَلَى الْغَوَامِصِ مِنْ أحوَالِكُمْ، بَلْ
 يُطْعِمُونَكُمْ وَاللَّهِ مَا يَفْضَلُ عَنْكُمْ وَيَسْمَعُ نَوَابِكُمْ فِي حَقِّ إِخْوَانِكُمْ، مَا يَقُولُونَ
 فِيكُمْ وَيَقْتُلُونَ الْمُسْلِمِينَ بِأَبْوَابِكُمْ عَلَى الْأَجْهَارِ، وَيَزْعُمُونَ أَنْتُمْ أَكَلُوا الْمَالَ ١٠
 فَاسْتَوْجِبُوا هَذَا الشَّنَارَ، وَأَنْتُمْ خَانُوا وَهِيَ الْخَوْنَةُ الْفُجَّارُ، فَمَا يَكُونُ حَاجَتُكُمْ
 بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ فِي الْقِيَمَةِ، إِذَا بَرَزَ لِفَصْلِ الْقَضَاءِ وَرَدَّ الظَّلَامَةَ، وَأَخْرَجَتْ
 الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا، وَأَبْدَتِ الطَّامَةَ أَهْوَالَهَا، وَزُفِرَتْ الْحُطْمَةُ، وَابْتَدَرَتْ الْأَعْوَانُ
 وَالظُّلْمَةُ، اللَّهُ اللَّهُ تَبَيَّنَ لَأَعْدَاءِ اللَّهِ وَتَنَبَّهُوا مِنْ هَذِهِ الْغَفْلَةِ وَالْأَبْسُومِ
 ثَوْبِ النِّصْفِ وَالذَّلَّةِ، وَأَبْعِدُوا عَنْ أَبْوَابِكُمْ بِالْجُمْلَةِ، وَلَا تَغْتَرُّوا بِجَعَلِهِمْ ١٥
 فَإِنَّهُ جَمَعَ قَلْبَهُ، كَيْفَ تَزْعُمُونَ أَنْتُمْ مِنَ الْمَجَاهِدِينَ لِأَعْدَاءِ الدِّينِ، وَقَدْ
 حَكَمْتُمُوهُمْ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَرْوَاحِ الْمُسْلِمِينَ، هَذَا هُوَ لِلْجَهْلِ الْبَقِيَّةِ، تَبَصَّرُوا فَقَدْ
 بَيَّنَّتْ أَعْظَمَ النَّبِيِّينَ، وَأَتَى لَكُمْ مِنَ النَّاسِحِينَ، وَلَا تَرْجِعُوا إِلَى آرَاءِ
 الْمُضِلِّينَ، وَمَنْ حَضَرَ فَلْيَنْذِرْ عَشِيرَتَهُ الْأَقْرَبِينَ، وَمَنْ سَمِعَ فَلْيَسْمَعْ مِنْ لَمْ
 يَحْضُرْ عَنْ خُطْبِ الْمُسْلِمِينَ، فَالْهَمْ رَبُّ الْعَالَمِينَ، مَا لَمْ يَنْبَهْ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنْ ٢٠
 الْمُتَقَدِّمِينَ، وَلَمْ يَتَبَيَّنْ لَهُ أَحَدٌ مِنَ الْمُتَأَخِّرِينَ، فَالْأَمْرُ بِالْأَسَنَةِ الْمُتَكَلِّمِينَ،
 أَنْ هَذَا لِهَوِ الْفَخْرِ الْمُبِينِ، فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَى أَنْ
 يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ، جَعَلْنَا اللَّهَ وَإِيَّاكُمْ مِمَّنْ حَقَّرَ أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَاعْتَرَفَ
 وَقَاطَعَهُمْ وَبَاعَدَهُمْ وَخَذَلَهُمْ، اللَّهُمَّ دَبِّرْ مِنْ دَمَرِهِمْ، وَدَمِّرْ مِنْ أَمْرِهِمْ، وَأَيِّدْ مِنْ
 قَهْرِهِمْ، وَأَخْذَلْ مِنْ نَصْرِهِمْ، إِنَّ أَنْفَعَ الْمَوَاعِظِ الْجَلِيلَةِ، كَلَامُ الْمُنَاجِي مِنْ ٢٥

من اشدّ الطغيان، ما هذا الشك والالتباس، وَأَنْتُمْ خَيْرُ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ، ما هذا الوهن الذى. وقع فى الاسلام، أَيَحْكُمُ اعداء الله ورسوله فى امور الانام، أَيَجْعَلُ صرف المال وقبضه بايدى الخونة للثام، ائى يعارض شرع الديان، بما اخترعوه من شرع الديوان، ائين العصبية فى الله بل ٥ ائين قوة الايمان، وقد تسلط الاعداء عليكم وهذه اعظم الالهانه، واستطالوا لما وجدوا على ذلك الاغانه، وقد ابرأ الله ورسوله من الآمانه، ان الله قد امركم بابعادكم فقرّبتموه، ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قد خونكم فامنتموه، ان الله قد امركم بخذلانكم فنصرتموه، ان الله قد اعلمكم انكم اعداءكم فصادقتموه، فيا خيبة من ارتكب فى قربكم ١٠ ا. هواه، وخالف ما امره به خالفه مولا، اما يقولون بالتثليث فى حق الواحد الصمد، اما كذبوا ما جاء به الصادق الامين بغير مستند، بل انما فعل آباءكم وأجدادكم ذلك لقوة الحسد، فمن رضى الاسلام ديننا، فلا يتخذ احدا منهم امينا، وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا، اعدم الامين من المسلمين، اما وجد فى نص الكتاب المبين، يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ، غايه ما فى الباب انه لما قوى من قوى شوكتكم، وما وجدوا من قهر خيانتكم ونكتكم، وكشف عن حالكم فى تبیین محالكم فأسكتكم، وجعلت لهم الكلمة فى الدوله، واستطالوا على المسلمين صوله، وما لاحت لهم الى قوله ٢٠ عز وجل لفته، حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً، فتمكنوا من الاموال والبلاد فلعبوا، ولم يجدوا من سعا فى تبیین خيانتكم وحسكم فنهبوا، وأنظروا الى الذين اسلموا وأسألوا عنهم، هل تجدون فى بيت من بيوت الله احدا منهم، والناس عنكم سكوت لا يتكلمون، وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ، ان قيل انكم اسلموا فاين ثمره الاسلام، هل ٢٥ حجّ احد منهم الى بيت الله الحرام، هل لاحد منهم ثوب إحرام، هل

خطبة فيها ما تعمده النصارى الخونة اللئام مع المسلمين ٨٩

المسلم ذليلاً حقيراً، وجعل على أيديهم قبض الأموال والأطلاق، فقطعوا عنهم اللسنة وخصعت لهم الأعناق، وجلّ أسرارنا فهو منهم إلى الأعداء منقول، وذلك غير خاف عن من له فهم ومعقول، وقد انشأت خطبة أنبه فيها على بعض أحوالهم، وإن الله قد أمرنا بأذلالهم لا بدلالهم

خطبة فيها ما تعمده النصارى الخونة اللئام مع المسلمين في بلاد الاسلام

وفي الحمد لله الذي جعل لنا بالاسلام شرفاً وقدرًا، وفصلنا به على سائر الأمم واعلا لنا به ذكراً، فقال عزّ من قائل كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ أَكْبَرُ بِهَا رِفْعَةً وَفَخْرًا، ونسخ بالشریعة الماحمديّة الشرائع وكفى الفضيلة ليلة الأسرى، وخذل من كفر به وعبد يعقوت ويعوق ونسراً، فمن نصر دينه أعقبه فلاحاً ونصراً، ومن خذله الله وأذله أدخله النار قصراً، ومن رفع علماً من عبد صنما فقد اشرك مع الله آلهة أخرى، تعمست النصارى واليهود وآثار الحسد في صدورهم كبيراً، يريدون أن يطفئوا نور الله بأفواههم ويأتى الله إلا أن يتم نوره وكفى ما بضّم في الآية الأخرى، يا أيها الذين آمنوا لا تتخذوا اليهود والنصارى أولياء بعضهم أولياء بعض ومن يتولّهم منكم فإنه منهم هكذا النص يقراً، أحمد من نعم أولاً من نعم تنراً، واشكروا ومن يستطيع لأنعمه شكراً، واشهد أن لا اله إلا الله وحده لا شريك له شهادة ترفع لقاتلها قدراً، وتضع عنه إصراً، واشهد أن محمداً عبده ورسوله الذى مهّد به من الدين الخفى ما كان وعراً، ونشر أعلام الدين الاسلام برّاً وبحراً، وجعل له الشفاعة في القيامة ذخراً، وأمر من كان يعبد ثلاثة أن يعبد وتراً، صلى الله عليه وعلى آله ما طلب طائر وكراً، وما انشقت الارض عن ورقة خضراً، أيها الناس إن مخالفة الله ورسوله من اعظم العصيان، وإن الضلال على هدى

العِيدَ وافتتاحها ببقائهما إلا أن تقوم الآن أنها مُحدّثة فإذا ثبت ذلك وجب خرابها فوافقوه للجماعة ولم يخالفوه وانفصل الأمر على ما قاله قال مؤلفه لما جرت هذه الكائنة على النصارى واليهود حصل لي سفر إلى بلاد البهنسا فحصل لي اجتماع بشخص يقال له صفي الدين أحمد الخرزى فأنشدني في النصارى هذه الخطبة وفي

أما بعد حمد الله الذي قصا بما شاء وقدر، ويسر من الأسباب ما تعسر، وأظهر بالنصر لواء الناصر واطفر، ومحا به سنا للحدث فابيع الزمان واخضب واثمر، والصلاة على رسوله صاحب اللواء في المحشر، والروا يوم العطش الأكبر، وأشرف من رقى المنبر، فكل من تسامل جماله وابصر، قال الحسَن في العرب الله أكبر، إنه ما اختلف اثنان، أن النصح من الايمان، وقد قال من يعلم من السر مضمونه، وإذ أخذ الله ميثاق الذين أوتوا الكتاب ليبيننه للناس ولا يكتمونه، ولنا ان نستنبط من كتاب الله وسنة رسوله كل الأحكام، النسي عرف منها للحلال من الحرام، وغير خاف عن من له فهم ومعقول، أن كل راع عن رعيته مسؤول، ومعلوم أن عدو الدين لا يكون صديقا ولو ضالت صحبتته ما عسى ان تطول، فبأى وجه نقدم على رسول الله حين نلقاه، وقد خالفنا الله وخالفناه، وجئنا إلى عدو الله وعدوه فأويناه، وقربناه وحكمناه، وخولناه ونصرناه، وهو يكفر بالله، وبما جاء من عند الله، واليهود والنصارى لنا من أكبر الأعداء، وقد افتخروا على المسلمين بالجاه والملبوس والمركوب والبناء، فلو فحص الملوك عن أمورهم، لآمر بنهب أموالهم وخراب دورهم وقصورهم، فلم والله أصل كل بليّة وخيانة، وكل دخيل يدخل علينا فهو بسببهم فواضح بيانه، انتم تسعون في خراب ديارهم وقد بنوا تحت حرمكم بلدا، وتجاهروا بالمنكرات التي لو أطلع الملك على بعضها لم يُبَقْ منهم أحدا، وأنه لما قام عبد الله يدعوه كادوا يكونون عليه لبدا، وركبوا الخيول المسومة، ولبسوا آخر الملابس الملعنة، وزادوا في الطغيان كثيرا، ومشوا في ركابهم

راس الذمى في طبف واخرجها للكسائى من تحت الستر فعند ذلك
 قرأ الآية فما عاد الكسائى يدق وشرح كلاما كثيرا من هذه الاخبار وغيرها
 قال فآثر كلامه عندهم خصوصا عند الامير ركن الدين بيمرس الجاشنكير
 وباقي الامراء وافقوه على ذلك لما سمعوا منه هذه الاخبار النبوية الصحيحة
 وراوا ان هذا الامر فيه المصلحة لظهور شعائر الاسلام فلما كان يوم
 الخميس العشرين من رجب جمعوا النصارى واليهود ورسوموا ان لا
 يستخدموا في الجهة السلطانية ولا عند الامراء من النصارى واليهود احد
 وان يغيروا عبايهم وان يلبسوا النصارى الازرق واليهود العمام الصفر وسعوا
 الملتين الى جميع الامراء والصلحاء وارباب الدولة واعيانها وبذلوا الاموال
 الكثيرة على ان يعفوه من ذلك فلم يقبلوا منهم وشددوا عليهم الى غاية
 ما يكون من التشديد وكان القايم في ذلك الامير ركن الدين بيمرس
 الجاشنكير ثم غلقت الكنايس بمصر والقاهرة وضرب على ابوابها دقوف
 وسمروم واصبح اليوم الثانى والعشرين من شهر رجب لبسوا اليهود عبايم
 صفر والنصارى عبايم زرق وبطلوا من الخدم السلطانية وكذلك من عند
 الامراء ومنعوه من ركوب الخيل والبغال واسلم منهم جماعة كبيرة ورسوم
 السلطان بأن يكتب الى جميع البلاد من دققت الى القرأة بهذا الفصل
 قال واما اهل سكندرية فانهم لما وصل اليهم المرسوم سارعوا الى خراب
 كنيسين عندهم ذكروا انها مستنجدة في الاسلام والى دور النصارى
 واليهود فكل دار في اعلا من جوارها من دور المسلمين هدموا منها
 مقدار الارتفاع وكل من كان منهم جوار مسلم في حانوت انزلوا مصطبة
 بحيث يكون المسلم ارفع منه واقاموا شعار الاسلام كما ينبغي ثم انهم
 شرعوا بعد ذلك في القاهرة في حديث قدّم الكنايس خصوصا كنايس
 القاهرة وجمعوا العلماء والفقهاء والقضاة بسبب ذلك وذكرنا ان القاضى
 نجم الدين بن رفة قد افتا بهدمها فلما اجتمع القضاة والعلماء
 وتكلموا في ذلك وحثوا زمان فنكلم القاضى تقي الدين ابن دقيق ٢٥

وَالنَّصَارَى أُولِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ أَلَّا
 اتَّخَذْتُ حَنِيفًا فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لِي كِتَابَتُهُ وَلَهُ دِينُهُ فَقَالَ لَا أَكْبُرُهُمْ
 أَنْ يَهَانَهُمُ اللَّهُ وَلَا أُعِزَّهُمْ أَنْ يَذِلَّهُمُ اللَّهُ وَلَا أُذْنِبُهُمْ أَنْ يَقْصَاهُمُ اللَّهُ وَقَالَ عُمَرُ بْنُ
 اسد اتانا كتاب من عمر بن عبد العزيز الى محمد بن المبرشر وهو يقول فيه
 ٥ أما بعد فإنه بلغني أن في عملك رجلا يقال له حسان وهو على غير
 الاسلام والله تعالى يقول يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا
 دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعَبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مَوْمِنِينَ فَإِذَا اتَّكَ كَتَانِي هَذَا فَادْعَ حَسَانًا إِلَى الْإِسْلَامِ
 فَإِنْ أَسْلَمَ فَهُوَ مِنَّا وَحَسَنٌ مِنْهُ وَإِنْ لَا فَلَا تَسْتَعِنَ بِهِ وَلَا تَأْخُذْ مِنْ غَيْرِ
 ١. أَهْلَ الْإِسْلَامِ عَلَى شَيْءٍ مِنْ عَمَلِ الْمُسْلِمِينَ فَقَرَأَ الْكِتَابَ عَلَى حَسَانٍ فَاسْلَمَ
 وَعَلَّمَهُ الصَّلَاةَ وَالطَّهَارَةَ وَلَمَّا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى بَدْرٍ تَبِعَهُ
 رَجُلٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ فَلَحَقَهُ عِنْدَ الْحَرَّةِ فَقَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 أَنْبِ أُرِيدُ أَنْ أَتَّبِعَكَ وَأُصِيبَ مَعَكَ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 تَوَمَّنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ قُلْ لَا قُلْ أَرْجِعْ فَلَمَّ اسْتَعَيْنَ بِمَشْرُوكٍ قُلْ ثُمَّ لَحِقَهُ عِنْدَ
 ١٥ الشَّجَرَةِ فَقَالَ لَهُ تَوَمَّنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ قُلْ لَا قُلْ أَرْجِعْ فَأَتَى لَسْنُ اسْتَعَيْنَ
 بِمَشْرُوكٍ قُلْ ثُمَّ لَحِقَهُ عَلَى ظَهْرِ الْبَيْدَاءِ فَقَالَ لَهُ مِثْلُ ذَلِكَ قُلْ نَعَمْ فَخَرَجَ بِهِ
 وَهَذَا صَلَّ عَظِيمٌ فِي أَنْ يُسْتَعَانَ بِكَافِرٍ هَذَا وَقَدْ خَرَجَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُقَاتِلُ وَيُزَيِّفُ دَمَهُ فَكَيْفَ اسْتَعْمَالَكَ عَلَى رِقَابِ الْمُسْلِمِينَ
 وَحَتَّى عَنِ الْكِسَائِيِّ أَنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ لِلْخَلِيفَةِ الْمُسْتَجَادِ وَيَأْخُذُ عَلَيْهِ الْقِرَاءَةَ
 ٢. وَكَانَ الْخَلِيفَةُ يَقْعُدُ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ وَالْكَسَائِيُّ يَأْخُذُ عَلَيْهِ وَكَانَ قَدْ بَلَغَ
 الْكَسَائِيُّ أَنَّ الْخَلِيفَةَ قَدْ سَلَّمَ أَمْرَ بَيْتِ الْمَالِ لِأَنْسَانٍ ذَمِيٍّ فَقَرَأَ لِلْخَلِيفَةِ
 هَذِهِ الْآيَةَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ
 بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ فَدَقَّ الْكَسَائِيُّ يَدَهُ
 عَلَى الْأَرْضِ وَكَانَتْ عَادَتُهُ أَنْ لَا يَدُقَّ إِلَّا إِذَا غَلَطَ فَلَمَّا لِلْخَلِيفَةِ الْآيَةُ
 ٢٥ صَحِيحَةٌ فَلَمَّا دَقَّ ثَلَاثَ مَرَارٍ فَقَامَ الْخَلِيفَةُ مَعْنَاهُ وَقَامَ عَلَى حَالِهِ أَحْصَرَ

رأى النصارى واليهود وما هم عليه من الملبوس والمركوب والنعمة التي هم فيها وتحدثت مع السلطان ومع هؤلاء الأمراء المذكورين في امر النصارى واليهود وأنهم عندهم في بلاد الغرب في احسن ما يكون من الدُّد والهول وأنهم ما يمكنوا احد منهم من ركوب الخيل ولا استخدامهم في شغل من الاشغال وانكم على نصارى ديار مصر ويهودها لكونهم يلبسون اخر الملابس ويركبوا الخيل والبغال وكون انهم يستخدمون في اجل المناصب ويحكمون على رقاب المسلمين ثم انه ذكر ان عهد ذمتهم قد انقضت من سنة ستماية للهجرة النبوية واورد لهم اخبارا صحيحة من كتاب الوظائف وان اول من وضع الديوان في الاسلام عمر بن الخطاب رضى الله عنه حين احضر له ابو هبرة ملا كثيرا من البَحْرَيْن فقام اليه رجل وقال رايت الاعجم قدون ديوانا فدَوْن انت ديوانا وقال خالد بن الوليد قد كنت بالشام رايت نوابك دُونوا ديوانا فدَوْن انت ديوانا واتما سُمي الكتبة ديوانا لأن كسرى أنوشروان رآهم يحسبون مع انفسهم فقال ديوانه والديوان بالفارسية اسم الشياطين فسمى الكتاب بذلك ومن شرط من يُنصب في الديوان ان يكون مسلما امينا ضابطا سؤسا اما الاسلام فيكون شفوفا على المسلمين قل الله تعالى لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وقال تعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَقُلْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تُوَمِّنُوهُ وَقَدْ خَوَّلَهُمُ اللَّهُ وَلَا تَقْرَبُوهُمُ وَقَدْ أَبْعَدَهُمُ اللَّهُ وَرَوَى ان المتوكل اقصى اليهود والنصارى ولم يستعملهم واذلهم وخالف بين زيمهم وزى المسلمين وجعل على ابوابهم الدهان مثال الشياطين ولما استقدم عمر بن الخطاب رضى الله عنه ابا موسى الأشعري من البصرة وكان عملا عليها للحساب دخل على عمر وهو في المسجد استاذن عليه لكتابته وكان نصرانيا فقال له قاتلك الله وضرب بيده على فخذ وجعل يقول ولبيت ذميا على المسلمين اما سمعت قوله تعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ

الماكول وغيره بحيث ان انقطعت الطُّرُق وعدم الحَلَب لِمَ ولدوا بِلَمَ
 بحيث انهم لم يقدرُوا على الوصول الى دمشق فرجع وكان طلوعه الى
 القلعة يوم الاثنين حادى عشر جمادى الاول وقبل سفره من بدْعَرَش
 كان قد جرد الامير سيف الدين بَكْتَمُر السِّلَحْدَار وبهاء الدين يَعْقُوبًا بالفى
 ٥ فارس واشتھر بدمشق عود السلطان الى مصر واما حديث غازان فانه
 وصل هو وجيشه الى بلاد حلب وصل يَزَكه الى قُرون حَمَاة والى بلاد
 سَرَمِينَ وسير معظم جيشه الى جبال اَنْطَاكِيَّة وجبل السَّمَّاف فنهبوا من
 البلاد من الدواب والاعنام والابقار ما جاوز حد الكثرة وسبوا عالم عظيم
 من الرجال والنساء والصبيان من اهل تلك البلاد ونهبوا واسروا وحصل
 ١٠ لِمَ اسرا كثيرة من المسلمين بحيث ابلعوا الاسير والاسيرة بعشرة دراهم حتى
 ان صاحب سِيس اشترى منهم شى كثير واوسقوا منهم مراكب وسفروهم
 الى البحر واستصحبوا معهم جماعة وارسل الله تعالى على جيش التتار
 الامطار والتلوج بحيث انها اَمْطَرَتْ عليهم احدى واربعين يوما مطر وثلج
 ليلا ونهارا الى ان هلك منهم عالم عظيم ورجعوا الى بلادهم احسن من
 ١٥ مكسورين وقد تَلَفَتْ خيولهم وهلك اكثرها وعجزهم الله عما كانوا قد
 عزموا عليه من دخولهم الى البلاد وهلكهم العباد وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 بِغِيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وعجز الله الطايفتين
 من ملتنقا بعضهم بعضا وصل اخبار رجوعهم فى شهر جمادى الآخر
 وذكروا ان غازان ملك التتار خاص الفُراة راجعا وعبر الى البلاد لا رده
 ٢٠ الله ولعنه

ذكر لبس النصارى الازرق واليهود الاصفر

وهو انه لما كان فى شهر رجب الفرد سنة تاريخه وصل الى القاهرة وزير
 صاحب الغرب يريد الحاج الى بيت الله الحرام فاجتمع بالسلطان وبنوابة
 الامير سيف الدين سَلَار والامير ركن الدين بَيْبُوسَ الجاشنكير ثم اتته

والسنة التي وقع الاتفاق على استخراج مغلها في سنة تسع وتسعين
 وسُتْمَايَةَ ومغلها كان بعد رحيل التَّطَرُّ فَا كَانَ شَايِل وما حصل من الاملاك
 اَلَا شَيْ يسير فَعَظُمَ ذلك على الناس وهرب خلق كثير واستخفا جماعة
 والذي وقعوا بايديهم قطعوا اشجار البساتين واباعوها حطباً بحيث اباعوا
 القنطار الدمشقي بثلاث دراهم فكان خراب الغوطة بهذا السبب ومن
 شدة الطلب وكثرة الظلم والجور ثم انكم استخدموا جماعة من الاكراد
 والجناد البطالة واعطوا لكل واحد منهم سُتْمَايَةَ درهم ولما وردت اخبار
 التنار انكم عدوا الفُراة اكثرهم عربوا وذهب المال جميعه ولم يصل منه الى
 بيت المال شَيْ ولا الى الخزانة وانثر المال الذي استخرجوه سرقوه الكُتَّاب
 السمرة الذين استخدموهم ثم انه حصل للدواوين بهذا خسارة عظيمة ١٠
 منها هروب الناس الى ديار مصر وسفر الوزير شمس الدين الأعسر الى
 الصعيد عند حضور الدمشقة مصريون

ذكر رجوع غازان الى الشام

وهو انه لما كان بتاريخ ثالث المحرم كثرت الاراجيف بدمشق
 وَصَلَتْ القُصَاد من الشرق واخبروا ان غازان قد جمع جموعاً كثيرة ١٥
 وقد نادا في جميع بلاده الغزاة الى مصر وهو قاصد الشام فعند ذلك
 جفلوا اهل الشام من اول شهر صفر الى سُلَيْحِ جُمَادَى الاول اَوَّلَا باول من
 الفُراة الى غَزَّةِ ثَنَامٍ من قصد الحصون ونزل اهلها بها ومنهم من قصد
 اَمْكُوكَ وبلادها وكان مُعْظَمُ الناس دخلوا الى ديار مصر وبقي كل يوم ترد
 الاخبار بوصولهم فعند ذلك تجهز مولانا السلطان الملك الناصر وخرج ٢٠
 بالعساكر صحبته للقاء العدو فكان خروجه من القاهرة ورحيله من على
 مساجد التبن يوم السبت ثالث عشره فوصل بالجيش الى بُدْعَرْش واقام
 عليها الى سُلَيْحِ ربيع الآخر وتوجه عايداً بالجيش الى الديار المصرية بعد
 ما لاقوا شدة عظيمة ومشقة من كثرة الامطار والاحوال وقلة الواصل من

قَرَأْنَقَرُ الْمَنْصُورِي وَبِالْمِيرَةِ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ طُوعَانَ وَبَطْرَانِسَ الْأَمِيرِ
سَيْفِ الدِّينِ قُطْلَبَكَ وَبَصَفَدَ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ بَلْبَانَ طُرْنَا وَبِنَاحِيَةِ
مَارْدِينَ الْمَلِكِ السَّعِيدِ ابْنِ الْمُظَفَّرِ وَصَاحِبِ الرُّومِ غِيَاثِ الدِّينِ كَيْخُسْرُو
وَصَاحِبِ الْيَمَنِ الْمَلِكِ الْمُؤَيَّدِ هَزَبَرِ الدِّينِ دَاوُدَ بْنِ رَسُولٍ وَصَاحِبِ الدَّحَبَشَةِ
٥ الْأَمَّحَرِيَّ وَهُوَ نَصْرَانِي وَصَاحِبِ الصِّينِ مَأْرَانَ بْنِ جَنْكِرْقَانَ وَصَاحِبِ بَرِّ
الْقَبَّاجِقِ وَسُودَاقِ إِلَى نَهْرِ إِتِلِ الْمَدْعُو أَيْضًا مَأْرَانَ وَهُوَ ابْنُ أَخُو بَرَكَةِ
الَّذِي كَانَ يَرِاسِلُ الْمَلِكَ الظَّاهِرَ وَمَلِكَ التَّنَارِ غَازَانَ بْنِ أَرْغُونَ بْنِ أَبِغَا
ابْنِ قَلَاوُونَ وَصَاحِبِ دَلَّةٍ إِلَى كَنْبَايَتِ الْهِنْدِ الْمَلِكِ الْمُسْعُودِ نَاصِرِ الدِّينِ
مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الدِّينِ سَنَاجَرِ الشَّمْسِيِّ عَتِيقِ أَتَاغَشِ مَمْلُوكِ السُّلْطَانِ
أ. شَهَابِ الدِّينِ الْغُورِيِّ وَالْمُسْتَوَلِيِّ عَلَى جَزَائِرِ الْغَرْبِ وَبِلَادِ مُلْكَةِ تُونِسَ بِيدهِ
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ زَكَرِيَّا وَبَعْدَهَا خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا بِلَادِ حِجَايَةِ
وَالْمُسْتَوَلِيِّ عَلَيْهَا ابْنُ عَمِّ الْمَذْكُورِ وَاسْمُهُ أَبُو زَكَرِيَّا يَحْيَى بْنُ أَبِي اسْحَقَ
وَالْمُسْتَوَلِيُّ مِنْ حَدِّ حِجَايَةِ إِلَى مَرَكُشَ أَبُو يَعْقُوبَ يُوسُفَ الْمَرْبِيَّ وَهُوَ فِي
بَرِّ الْعَدَوَةِ وَمُلْكُهُ مَتَسَعٌ وَعَسْكَرُهُ يَقَارِبُ مَائَتِي أَلْفٍ مَا بَيْنَ فَارَسَ وَرَاجِلَ
٥ وَصَاحِبِ مَكَّةَ شَرَفَهَا اللَّهُ تَعَالَى السَّيِّدِ الشَّرِيفِ حُجَمِ الدِّينِ أَبُو نُعْمَى
الْحَسَنِيَّ وَصَاحِبِ الْمَدِينَةِ عَلَى سَاكِنِهَا أَفْضَلَ الصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ الشَّرِيفِ
عَزَّ الدِّينِ جَمَازُ بْنُ شَيْخَةِ الْحَسَنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

ذكر الحوادث في شهر المحرم

كَانَ أَوَّلُهُ لِلْجُمُعَةِ فَفِي ثَلَاثِ الْمَحْرَمِ جَلَسَ الدِّيَوَانُ بِدَمَشَقَ لِاسْتِخْرَاجِ
٢. أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ مِنْ جَمِيعِ الْأَمْلَاقِ وَالْأَوَاقِفِ الَّذِينَ بِدَمَشَقَ ظَاهِرَهَا وَبَاطِنَهَا
فَكَانَ مِنْ دَاخِلِ دَمَشَقَ حَقَّ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ وَمِنْ الْغُوطَةِ كُلِّ قَرْيَةٍ تَكُونُ
تُكْثِرُ مِنْ أَمْوَالِهَا أَخَذُوا ثَلَاثَ ضَمَانِهَا وَأَخَذُوا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي لِلزَّرَاعَةِ
الْقَمْحِ وَالشَّعِيرِ وَالْقُطْنِ وَالْحَبُوبِ عَلَى نِسْبَةِ مُغَلِّ سَنَةِ ثَمَانٍ وَتِسْعِينَ
وَسُتُمَايَةِ لِأَنَّ تِلْكَ السَّنَةَ كَانَتْ الشَّامَ وَقَرَاهُ مُقْبِلَةً وَكَانَتْ فِي غَايَةِ الْعَجَارَةِ

ذكر دخول سنة سبعماية

وعقبته من الرجال والفلاحين جمع كبير الى جبال الكسروان لغزوهم وقتالهم لما كانوا فعلوه في حق المسلمين. وأخذ عُددهم فعند ذلك دخلوا تحت الطاعة وقرّر عليهم جملة مستكثرة فالتزموا به وحملوه واقتطعت بلادهم وارضيتهم ووصل الامير جمال الدين الى دمشق في يوم الاحد ثلث عشر ذى القعدة وخرجوا اليه اهل دمشق والتقوه مُلتَقًا عظيمًا واشتهر في ٥
اواخر السنة قتل جماعة من المسلمين بارض ديار بكر وفي على مرحلتين من قلعة البيرة وكانوا نحو خمسمائة نفر ومنهم شمس الدين علي ابن شيخ الاسلام شمس الدين ابن الشيخ الى عمر الحنبلي كان قد سافر بسبب الاسرى الذي اسروهم من جبل الصالحية وهذا آخر ما جرى من امور دمشق وفي السنة المذكورة توفي الامير عَلم الدين الدَّويْداري ١٠
حَصْن الأَكْراد وصلّوا عليه. جامع دمشق في يوم الجمعة رابع عشرين رجب وكان من العلماء الفضلاء المتحدّثين في الفقه والادب واللغة وعلم المنطق وغيره ن

ذكر دخول سنة سبعماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد ١٥
امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى والنايب بالديار المصرية الامير سيف الدين سَلار والوزير شمس الدين سُنقر الأعسر والحاخاج الحاج بهادر الظاهري والامير سيف الدين كُرت وامير جندار الامير عز الدين أَيْبَك الأفرم والامير سيف الدين بَكْتَمُر والامير سيف الدين بن المَحَقْدَار والنقيب الامير علاء الدين طَيْبَرَس الخزنداري والنواب بالشام الامير جمال الدين آقوش الأفرم ونايب السلطان بالكرك الامير جمال الدين آقوش الأشرقي وبالشوبك الامير سيف الدين قَبَاجَق وحماة الملك العادل كَتَبغا وَحَلَب الامير شمس الدين

حِمَصَ وطلوعه الى القلعة يوم الاربعاء ثلثي عشر ربيع الآخر فتنبعه للجيش
المصرى والشامى مفرقين ضعاف. ولَمَّا كَانَ ذلك هو الذى اوجب تأخُّرهم ولولا
الديار المصرية وعظمتها ما حملت مثل هذا الجيش المذكور ومن قدم معهم
من الجُفَّالِ ثَمَّ الله بالخيول والعُدَدِ اَلَّا اِنْ اَسْعَارَهَا غَلَّيْتُ وكذلك جميع
ه آتَاتِ الْجُنْدِيَّةُ فعند ذلك استنخدم مولانا السلطان جمعا كثيرا ونفق
وخرج من القاهرة طالب الشام بسبب العدو في تاسع رجب المبارك
ووصل الى الصالحية واثم بها وتوجّه نائب السلطنة سيف الدين سَلَّارُ
والامير ركن الدين بَيَّبَرَسُ للجاشنكير بالعساكر الى الشام فوجدوا في
الطريق الامير سيف الدين قبجق وبكتمر السلاح دار والآنكى
١. فسيروهم الى السلطان فاجتمعوا به على الصالحية وعاد السلطان الى قلعة

الجل وصحبته الامراء الواردين عليه ولم هولاء المذكورين وفي يوم السبت
عشر شعبان دخل جيش دمشق الى دمشق ومقدمهم الامير جمال
الدين آقوش الأقرم وخرج الناس لرويتهم وشكروا الله تعالى على ما من
عليهم بهم من تراجع امرهم ووصل يوم الاحد حادى عشره باقى عسكر
٢. الشام وفيهم الامير شمس الدين قَرَأَسَقَرُ متولّى حَمَاةَ وَحَلَبَ والامير
سيف الدين قُطْلُوكَ متولّى الساحل ودخل يوم الاثنين ثلثي عشره
الجيش المصرى ومقدمهم الامير بدر الدين بَكْنَشَ الفَخْرَى امير سلاح
ودخل يوم الثلاثاء ثالث عشره جيش ومقدمهم الحُصَامُ استنداد ودخل
يوم الاربعاء رابع عشره بقيّة الجيش والمماليك السلطانية ودخل معهم نائب
٣. السلطنة الامير سيف الدين سَلَّارُ والامير سيف الدين بَلْبَانُ الطَّبَاخِى
وانزل جميع الجيش بالمرج وجلس الامير سيف الدين سَلَّارُ في دار العدل
بالميدان. بحضور القضاة والامراء وفي التاريخ المذكور رَجَعَ الامير سيف
الدين سَلَّارُ بالجيش الى الديار المصرية وبقى الجيش الشامى نفرد في
البلاد وعلت عساكر مصر الى مصر وكان دخولهم يوم الثلاثاء ثالث شوال
٤. وفي يوم الجمعة العشرين من شوال توجه الامير جمال الدين آقوش الاقرم

فقال هؤلاء اهل دمشق هم قتلوا الحسين فقال له الشيخ انه لم يكن من اهل دمشق من حضر قتل الحسين والحسين قُتل بارض كربلاء من العِراق فقال صحيح وكانوا بنى أُمّية خلفاء الدنيا وكانوا يُحبّوا سَكن الشام وهذه بلاد الانبياء والعلماء فسكن غيضة عن اهل الشام وذكر ان اصله مسلم وهو من اهل خراسان وجرى بينه وبين الشيخ كلام كثير وفي عشية السبت رابع الشهر اشتهر بدمشق انه ليس في ضواحي دمشق احد من التتار فاستبشر الناس بذلك ونودى في هذا اليوم بامر قبجق ان تسافر الناس وتخرج الى البلاد والقرى فقد امنت الطُرف فسافرت الناس يوم الخميس الى تسع الشهر وتشوش الناس في يوم الاثنين من رجوع طايغة من التتار الى ظاهر البلد وكان الناس قد خرجوا الى رياض السفرجل فرجعوا مشايخين ونهب بعضهم وربما بعضهم نفسه في النهر وحصل للناس تشويش عظيم وفي يوم الاربعاء خامس عشرة خرج الامير سيف الدين قفجق من دمشق هو واصحابه وهم الامير سيف الدين بكتمر السلحدار واللبكي وغيره طالبين الابواب الشريفة السلطانية الملكية الناصرية وبقيت دمشق خالية ما بها احد ونودى في البلد من جهة أرجواش بالجامع أحفظوا البلد ولزموا الاسوار وأخرجوا العُدَدَ قال وبات الناس في شدة عظيمة وخوف ودبر أرجواش امر البلد ونادى مرارا كثيرة بحفظ الاسوار ومن بات في داره شنف وشدد في ذلك ولم يبق في البلد من جهة التتار احد وفي يوم الجمعة أُعيدت الخطبة لصاحب مصر مقرّونا باسم الخليفة على القاعدة الاولى وفرح الناس بذلك ورفعوا اصواتهم بالدعاء وبكرة يوم الجمعة دار الشيخ تقى الدين على الحمارات فكسر الجرار وشق الظروف وعزّ الحمارين ولازم الناس على هذه الليالي المبيت على الاسوار وكان الشيخ تقى الدين يدور عليهم ويقرا سورة القتال وآيات الجهاد واحاديث الغزاة ويحثهم على ذلك ونودى يوم السبت بالزينة وملازمة السور قل واما حديث السلطان الملك الناصر وعوده من ٢٥

لأرباب الولايات وجهز جماعة من التتار وهم ألف فارس الى خربة اللصوص والغور فتوجهوا ثامن الشهر وفي العشر الاوسط من جمادى الآخر جرت امور منها انه امر ثلاثة وركبهم بالشرابيش ومنها انه نوى بإدارة الخمر والفاحشة بدار ابن جرادة ظاهر باب ثوما وضمن ذلك في كل يوم باكثر من ألف درهم ومنها ان جماعة من القلعة ركبوا وساقوا الى مسجد الذباب ظاهر باب الجابية بدمشق ورجعوا وبين ايديهم نفر من التتار فظن العوام ان المصريين قد وصلوا وانتار هاربين منهم فقتلوا منهم جماعة فتشوش البلد وعلقوا باب الصغير وارتجف الناس بسبب طلب ذمة المقتولين من التتار ومنها انه جى من المذكورين مبلغ ولم يعفوا ١. الا عن كبير ولا عن صغير وأزعج الناس وفي العشر الآخر من الشهر نزل من القلعة ايضا جماعة واخذوا غنائم التتار وقتلوا منهم جماعة وحصلت خبطة بظاهر دمشق وجى ايضا جباية اخرى لبولييه مقدم التتار وفي يوم الاثنين الثامن والعشرين منه دخل الى القلعة الخطيب بدر الدين بن جماعة والشيخ تقى الدين بن تيمية ومعهم ٢. نايب الامير يحيى وتكلم الناس في صلح يقع بين نايب القلعة وبين نواب غازان فلم يتم لهم امر ثم استهل شهر رجب المبارك والخطيب بدر الدين بن جماعة وتقى الدين بن تيمية داخلين الى أرجاش وقباجق في امر الصلح بينهم وتسكين امر البلد فلم يتم بينهم صلح وفي يوم الخميس ثلثي الشهر طلب قفاجق الاعيان من القضاة والعلماء والروساء ٣. الى داره فحضر جماعة منهم فحلقتهم للدولة الماحمودية بالنصح وعدم المداجاة وغيره وفي يوم الخميس ايضا توجه الشيخ تقى الدين الى مخيم بولييه بسبب الاسرى وخلصهم وكان معه خلف كثير فاقام عنده ثلاث ليالى وتحدث بولييه مع الشيخ تقى الدين في امر يزيد بن معاوية وهل يجب محبته ام بغضته فقال له تقى الدين لا نحبه ولا نبغضه ٤. فقال يجب لعنته فعلم الشيخ ان عنده ولا فكلّمه بما طابت به نفسه

أَفْتَانَا شَجْنَا بِخَرِيبِ الشَّامِ وَأَخَذَ أَمْوَالَهُمْ لِأَنَّهُمْ مَا يَصْلَوْنَ إِلَّا بِالْأَجْرَةِ وَلَا يُوَدُّونَ إِلَّا بِالْأَجْرَةِ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا بِالْأَجْرَةِ وَقَالَ لَنَا إِذَا فَعَلْتُمْ ذَلِكَ بِهِمْ يَرْجِعُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَتَوَكَّلُونَ عَلَيْهِ وَذَكَرَ وَجِيهَ الدِّينِ ابْنَ مُنَجَّبًا وَابْنَ قُطَيْبَةَ أَنَّهُ هَلَكَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةٌ وَخَمْسِينَ أَلْفَ دِرْهَمًا وَذَكَرَ وَجِيهَ ابْنَ مُنَجَّبًا أَنَّ الَّذِي حُمِلَ إِلَى خَزَانَةِ غَازَانَ ثَلَاثَةُ أَلْفِ أَلْفِ دِينَارٍ ٥ وَسِتُّمِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ سِوَا مَا لُحِقَ مِنَ التَّرَاسِيمِ وَالْبَرَاطِيلِ وَالِاسْتِخْرَاجِ لِعَبِيدِهِ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْوُزَرَاءِ وَغَيْرِ ذَلِكَ بِحَيْثُ أَنَّ الصِّقِّيَّ السِّنْجَارِيَّ اسْتَخْرَجَ لِنَفْسِهِ مَا يَخْصُهُ أَكْثَرَ مِنْ ثَمَانِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَحَصَلَ لِشَيْخِ الشَّيْخِ مَا قِيمَتُهُ سِتُّمِائَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَلِلْأَصِيلِ مَا قِيمَتُهُ مِائَةُ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَلِلْأَمِيرِ إسماعيلَ مَا يَمِئَةُ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَلِلْوَزِيرِ أَرْبَعَمِائَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَكَذَلِكَ بَاقِي الْأَمْوَالِ وَهَذَا الْمُبْلَغُ الَّذِي ١٠ ذَكَرْنَاهُ خَارِجًا عَمَّا يَرْطُلُوهُ مِنَ الْمَصَادِرِ الْمَطْلُوبِينَ وَفِي يَوْمِ الْخَمِيسِ الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْهُ عَادَ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ قُبَاجِقُ مِنْ تَوْدِيْعِ قُطْلُجَا وَبَاقِي الْقِتَارِ وَدَخَلَ مِنْ بَابِ شَرْقٍ وَخَرَجَ مِنْ بَابِ الْجَابِيَةِ فَاتَّخَذَ بِسَبِيهِ فَاتَّخَذَ لَهُ يَكُونُوا فَاتَّخَذَ وَشَقَّ الْبَلَدَ وَنَزَلَ بِالْقَصْرِ الْأَبْلَقِ وَنَوْدَى فِي الْبَلَدِ الْأَمِيرُ سَيْفُ الدِّينِ فَفَجَّحَ نَائِبُ السُّلْطَانَةِ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْ هَذَا النَّدَا ١٥ وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ نَوْدَى فِي الْبَلَدِ أَنَّ يَخْرُجُ النَّاسُ إِلَى بِلَادِهِمْ وَفَرَّاهُمْ قَالَ فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْ هَذَا النَّدَا أَيْضًا وَفِي هَذَا الْيَوْمِ أَيْضًا نَوْدَى لَا يَغْتَرُّ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ وَلَا يَخْرُجُ إِلَى الْجَبَلِ وَلَا إِلَى الْحَوَاضِرِ وَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَدَمَهُ فِي عُنُقِهِ قَالَ وَغَلَّتِ الْأَسْعَارُ بِدَمَشَقٍ ثُمَّ اسْتَهْلَّ جَمَادَى الْآخِرُ أَوَّلُهُ الثَّلَاثَا وَفِي يَوْمِ الْيَوْمِ يَأْتِي أَهْلَ الْقَرْيَةِ أَخْرَجُوا إِلَى أَمَاكِنِكُمْ وَكَذَلِكَ يَوْمَ الْارْبَعَا وَأَمْرٌ ٢٠ قُبَاجِقُ أَمْرًا بِدَمَشَقٍ مِنْهُمْ عِلَاءُ الدِّينِ اسْتِنَادَارَهُ وَوَلَّاهُ الْبَرَّ عَوْضًا عَنْ ابْنِ الْجَاكِي وَأَمْرَ جَمَاعَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَأَنْصَافِ إِلَيْهِ جَمَاعَةٍ مِنَ الْجُنْدِ وَكَثَرِ النَّاسِ عَلَى بَابِهِ وَفُتِحَتْ أَبْوَابُ الْبَلَدِ وَكَانَ قُبَاجِقُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ يَقُومُ بِوَضِيفَةِ السُّلْطَانِ بِدَمَشَقٍ بِأَمْرِ وَيَنْهَى وَيُخْلَعُ وَيُرَكَّبُ وَإِذَا رَكِبَ يَرْكَبُ بِالْعَصَابَةِ وَالشَّوَابِشِيَّةِ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ خَلْقٌ كَثِيرٌ مِنْ أَجْنَادِ دَمَشَقٍ وَكُتِبَ التَّوَاقِيعُ ٢٥

وخرابنها وكُنْبُها فلَمَّا كان نهار يوم الاثنين الثاني والعشرين منه سافر صاحب سيس وسافر ايضا فطُلُوشاه فلَمَّا كان وقت الظهر شاع الخبر بأن الطائفة الذى كانوا مقيمين على أَلْبَزَك لحفظ الستائر وحفظ جوانب القلعة لم يبق منهم احد في موضعه قال وبات الناس ليلة الثلاثاء وقد تنسموا ه الخبر والرحمة من الله تعالى وبقي باب البريد كأنه خان في قرية وكان في الليلة المذكورة قد خرج سيف الدين قَفَّاجَفَ باصحابه وذكروا أنه خرج يودع فطُلُججا وفي يوم الاربعاء قُطِعت اخشاب المناجنيق واشتدَّ الطلب على من كان يلون بالنتنار وفي اليوم المذكور نودى في البلد طَيَّبُوا قلوبكم وَأَفْأَحُوا دكاكينكم وَتَهَيَّأُوا غدا لِمُلْتَقَا سلطان الاسلام والشام الامير سيف الدين قَبْجَجَفَ بالشموع وفي المناداة ايضا قد دفع الله عنكم العدو المخذول فتعجَّبَ الناس من هذا النداء وقالوا اقوالا مختلفة وامسا النهار ولم يتحققوا ما للخبر وفي يوم الاربعاء لم يظهر بالبلد احد منهم وخرج الناس الى الجبل والى بعض القرى وَحَكَّى الشَيْخُ الامام الحافظ علم الدين البَرْزَالِي قال يوم الخميس خامس وعشرين منه اجتمعت بالشَيْخ تَقِيَّ الدين بن تَبِيَّة فذكر اجتماعه بالامير سيف الدين فطُلُوشاه قال ذكر لي فطُلُوشاه أنه من اولاد جِنَكِرْقَان وَأَنَّهُ أَجْرُود لا شعَر له بوجهه اصلا وَأَنَّهُ ابن اثنين وخمسين سنة وإِنَّهُ ذكر أَنَّهُ خَتَمَ الرسالة بِمُحَمَّد صَلَّى الله عليه وسلم وَأَنَّ جِنَكِرْقَان جَدُّهُ كان مسلم ملك البسيطة وكل من يخرج عن حكمه وعن طاعته فهو خارجي وذكر اجتماعه بالملك غازان ٢٠. وبالوزيرين سعد الدين ورشيد الدولة الوزير المنتطب وبالشريف قُطْب الدين ناظر الخزانة وبكاتبه صدر الدين وبالنقيب الكحل اليهودى وبشيخ المشايخ نظام الدين محمود وبأصيل الدين بن النصير الطوسى ناظر الاوقاف وذكر الشيخ تَقِيَّ الدين أنه اجتمع بواحد منهم وقد ظهر منه صلاة وسكينة فقال له الشَيْخ تَقِيَّ الدين انت على هذا الحال ٢٥ وهذا التورع وهذا الدين فما السبب في خروجك وقتالك المسلمين فقال

ذكر رجوع غازان الى بلاده

وهو أنه لما كان بتاريخ يوم الجمعة ثلثي عشرة اشتهر عزم غازان على الرجوع الى بلاده وأنه يترك نايبا وعسكرا بالشام وقد التناثر من البلد وبقي اليزك لاجل القلعة ومن القلعة يرمون بالمناجنيق بحجارة كبار ويكثرون من رفع الاصوات وذكر الله ورسوله والتسليم وخرج من القلعة طابفة على يرك التناثر المقيمين داخل البلد فقتلوا منهم جماعة واسروا منهم وازاحوهم عن موضعهم ورجعوا سالمين ثم في يوم الجمعة الاخرى جرت امور منها رحيل الملك غازان وبقي بهاء الدين قتلوشاه نايب السلطنة مع جمع كبير ورسم يوم السبت باخلاء المدرسة العادلية ووقفوا التناثر على بابها حتى خرج اهلها منها واتى من خرج يفتشونه وياخذوا منهم ما يختاروه ويطلبوا منهم الدرام ومنعوا اهلها العود اليها ودخلوا التناثر اليها وكسروا ابوابها وخزائنها ثم صار اهلها يخرجون اليها في الليل من الاسطحة وينظرون في بيوتهم فان وجدوا شيئا عجزوا التناثر عن حمله اخذوه واحرقوا جامع العقيبة وبقت التناثر مقيمين فيه آياما وارموا منارته وفي يوم الجمعة تسع عشرة قرئ على السدة عقيب الصلاة كتابين احدهما^{١٥} يتضمن تولية قباجف النيابة بالشام وقد تقدم شرحه والآخر يتضمن تولية الامير ناصر الدين بن جلال الدين شد الشام وهو صاحب فضيلة وفيه رونق وفيه اننا توجهنا الى البلاد وتركنا بالشام ستين الفا من جيشنا لحفظه واننا في فصل الحريف نرجع الى البلاد قاصدين الديار المصرية وفي بكرة يوم السبت العشرين منه طلّعوا انتناثر على الاسطحة^{٢٠} ورموا الناس بالنشاب ووصلوا الى الاقبالية الشافعية ففرعوا سكان الظاهرية ومن جاورهم في تلك الناحية واصبح يوم الاحد الحادى والعشرين منه احرقوا المدرسة العادلية ووقعت قبتنها والنار تعمل في اخشابها وابوابها

يومه ودخل جماعة من الرجال الى البلد عُرَاءَ حُفَاءَ جِباعا واما البلد
 فاحرقوا فيها دار الحديث الأَشْرَفِيَّةَ وما جاورها الى الثَّوْرِيَّةَ واحرقوا قبالتها
 الى ان جاور الحريق المدرسة العادِلِيَّةَ وكذلك ممّا بلى دار الحديث من
 الجهة القِبْلِيَّةَ من القِيَمَارِيَّةَ وما جاورها الى دار السعادة والى البيمارستان
 ٥ ومن الجهة الاخرى الى مدرسة الدماغِيَّةِ الى باب الفرج والاماكن التى لم
 يصل اليها الحريق نُهبت وخُرِبَت ودخلت للحرافشة الى الاماكن المحروقة
 والمنهوبة نقصوا اخشابها وابوابها وما فيها من رخام ومحاش واثاث واباعوه
 باقل الثمن وبَقَت الاماكن موحِشة لا يجسر احد بَرَّ بها ولا يقربها وكثُر
 النهب فى البلد فى جميع نواحيه بحيث انه لم يبق محلة ولا حارة
 الا دخلوا اليها ونهبوا ما فيها وخاف الناس من المشى فى البلد والتردد
 فى حوايجهم وكان الرجل اذا حصلت له ضرورة خرج مُسْرِعاً فى اثواب رثّة
 وهو خائف فاذا رجع وهو سالم حمد الله هو واهله واما الجامع فلم يقيم
 فيه صلاة العشا فى بعض الليالى وكان يغلف من بين العشايين وما يصلّى
 فيه غير الرجل والرجلين وكذلك الصبح ويبات فيه التننار لاجل
 ١٥ المناجيق وذكروا انهم شربوا فيه الخمر واحضروا فيه النساء وتجسّوه بالبول
 والتجاسات ومن كان يتأخر الى ان يُظْلَم الوقت بالجامع يُعَرّوه ويأخذوا
 ثيابه وفى يوم الجمعة امتنع خلق كثير من حضور الجمعة خوفا على
 انفسهم وعلى ما يخلفونه فى بيوتهم من اعاليلهم وحوايجهم وكان الناس فى
 امر شديد لا يامن احد ان يمشى اصلا فى الليل خوفا من النهب
 ٢٠ وأخذ الثياب حتى فى الجامع واستمر الناس على ذلك من الخوف والمصادرة
 وأذى المصادرين وإهانتهن وتعليق بعضهن وضرب بعضهن والترسيم عليهن
 وهم مسوكين بأكمامهن وبعضهن مكثف وغلت الأسعار وقد الواصل من البلاد
 واستمرّوا امراء البزَكِيَّة من جميع جهات القلعة وكانوا يتخفون من القلعة
 وكان مقامهم باب البريد واشتهر رجوع من كان توجه الى البلاد القبلية من
 ٢٥ التننار وانهم قد افسدوا فى البلاد ونهبوا وسبوا لا سيما فى القدس الشريف

لعبد الغنى الحريرى

[طويل]

بَلِينَا بِقَوْمٍ كَالْكَلَابِ أَخْسَةً عَلَيْنَا بَغَارَاتِ الْمَخَافِ قَدْ شَتُّوا
هُمْ الْحَيْنُ حَقًّا لَيْسَ فِي ذَاكَ رَيْبَةٌ وَمَعَ ذَا تَبَدُّوا لَا هُمْ الْحَيْنُ وَالْبَيْنُ

ولابن قاضى صلّحت

[طويل]

رَمَتْنَا ضُرُوفُ الدَّهْرِ مِنْهَا بَسْبَعَةٌ فَمَا أَحَدٌ مَنَا مِنَ السَّبْعِ سَالِمٌ ه
غَلَاءٌ وَغَارَانٌ وَغَزَوٌ وَغَارَةٌ وَغَدْرٌ وَإِغْبَانٌ وَغَمٌّ مُلَازِمٌ
قَالَ وَاسْتَهْلَ جُمَادَى الْأَوَّلَ وَأَوَّلَهُ الْاِثْنَيْنِ وَفِي أَوَّلِ لَيْلَةٍ مِنْهُ بَاتُوا الْمَغْلَ فِي
بَابِ الْبَرِيدِ مُنْتَشِرِينَ إِلَى الْقَلْعَةِ وَجَوَانِبِهَا بِسَبَبِ حِفْظِ الْمُنْجَنِيْفِ الَّذِى
بِالْجَامِعِ وَكَانَ لَهُمْ أَيَّامٌ بِمُحَاصِرَتِهَا فِيهَا الْقَلْعَةُ وَكَسَرُوا دُكَاكِينَ بَابِ الْبَرِيدِ
وَبَاتَ فِيهَا الْمَغْلُ وَخِيُولُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَامْتَنَعَ النَّاسُ مِنَ الدَّخُولِ إِلَى ١٠
الْجَامِعِ وَنَهَبُوا دُكَاكِينَ الْعِطَارِينَ وَالْغَامِيَّةَ وَغَيْرَهُمْ بِسَبَبِ الْأَكْلِ وَسَبَبِ
الْمَبِيتِ وَاشْتَدَّ خَوْفُ أَهْلِ بَابِ الْبَرِيدِ إِلَى نَاحِيَةِ الْقَلْعَةِ وَانْتَقَلَوْا النَّاسَ
مِنْ تِلْكَ الْمَنَازِلِ فَتَرَكُوا حَوَاجِجَهُمْ وَأَقْوَانَهُمْ فَإِنَّهُمْ عَجَزُوا عَنْ حَمَلِهَا وَأَوَّوْا إِلَى
الْمَدَارِسِ وَالْمَسَاجِدِ وَبَقِيَ النَّاسُ خَائِفِينَ لَا يُمْسِكُونِمْ لِرُدْمِ الْخَنْدَقِ
وَالِاسْتِعَانَةِ بِهِمْ فِي بَعْضِ أُمُورِ الْحَصَارِ وَغَلَقُوا أَبْوَابَ الْجَامِعِ وَقَتْلَ مِنْ حَضَرَ ١٥
الصَّلَاةَ عَلَى الْعَادَةِ كُلِّ ذَلِكَ خَوْفًا مِنْ أَمْرِ مِنَ أُمُورِ الْقَلْعَةِ وَمِنْهَا خَوْفُ
التَّشَلُّجِ وَمِنْهَا خَوْفُ أَنْ يُيَسَّكَ وَيَحْمَلُوهُ شَيْءٌ أَوْ يُيَسَّكَ فَرَسٌ وَرَبَّمَا بَقِيُوا
النَّاسُ الْيَوْمَ وَالْيَوْمِينَ لَا يَقْدِرُوا بِخُرُوجِهِمْ مِنْ بَيْتِهِمْ إِلَّا لِنُصْرَةٍ وَفِي يَوْمٍ
لِلْجُمُعَةِ نَهَبُوا دِيرَ الْحَنَابِلَةِ ثَلَاثِي مَرَّةٍ وَمَا كَانَ قَدْ بَقِيَ فِيهِ شَيْءٌ إِلَّا النِّسَاءُ
وَالْأَوْلَادُ وَكَانَ فِيهِ مِائَةٌ وَعِشْرِينَ بَنَاتٍ لَمْ يَبْقَ مِنْهُنَّ إِلَّا الْقَلِيلُ وَاسْرُوا ٢٠
الْقَاصِي تَقَى الدِّينَ الْحَنْبَلِيَّ وَحَمَلُوهُ مَاسُورًا فِي حَالَةٍ شَنِيعَةٍ ثُمَّ رَدَّوهُ مِنْ

القيام به فَعَسَرَ الامر على الناس وكان متوَلَّى الطلب الصَفِيُّ السِّنْجَارِيُّ
وعلاء الدين استأذَنَ قَبَّاحُ بْنُ وَابِنَا الشَّيْخِ مُحَمَّدَ ابْنَ الشَّيْخِ عَلِيِّ
الْحَرِيرِيِّ وَعَمِلُوا الشَّعْرَاءَ فِيهِمْ

شعر

[طويل]

هَدَقْتَنَا أُمُورًا لَا يُطَافُ احْتِمَالُهَا فَسَلَمْنَا مِنْهَا إِلَهُ لَهَ الْمَنِّ
أَتْنَا تَتَارَ كَالرِّمَالِ تَخَالُفُهُمْ هُمُ الْحِجْنُ حَتَّى مَعَهُمُ الْحِجْنُ وَالْبِئْسُ

وفي المعنا لكمال الدين ابن الزمِّلَكَانِي

[بسيط]

لَهْفِي عَلَى جَلْفٍ يَا شُومًا لَفَيْتُ مَنْ كَلَّ عَلَّجٍ لَهُ فِي كُفْرِهِ فَنُ
بِالْظَّمِّ وَالرِّمِّ خَلْفَ لَا عَدِيدَ لَهُمْ فَالْحِجْنُ بَعْضُهُمُ وَالْحِجْنُ وَالْبِئْسُ

وللكمال ماجد الشافعي

١.

[طويل]

أَقِمَّ عُدْرَ جَيْشٍ طَالَ مَا قَتَلَ الْعَدَى بَدَارِهِمْ قَهْرًا وَكَمْ غَارَةً سَنُوا
إِذَا وَلَّوْا الْأَذْبَارَ مِنْ كُلِّ كَافِرٍ كَرِيمُهُ بَعْضٌ قَدْ حَكَا وَجْهَهُ سَنُوا
أَنَا جَيْشُهُمْ بِالْمَغِلِّ وَالْكَرْجِ عَصَبَةٌ وَأَصْحَابُ سَيْسٍ فِيهِ وَالْحِجْنُ وَالْبِئْسُ

لشمس الدين ابن البَيْسَانِي

[طويل]

هَذَا أَنَا الشَّامُ جَيْشٌ كَالطُّغَاةِ عَرَمَرَمَ فَلَمْ يَبْقَ أَرْضٌ مِنْ نَوَاحِيهِ مَا جَنَّا
وَلَا زَمَ ثُومًا فِي دِمَشْقَ سَبِيبُهُ وَنَهَبَ وَقَتَلَ ثُمَّ أَمْوَالَنَا خَنَّا
وَقَدْ رَجَعْتَ تِلْكَ الظُّمُومُ وَخَلَّفُوا بَقَايَاهُمْ بُولِيَّةَ وَالْحِجْنُ وَالْبِئْسُ

للخروج وقد اتجا اليه جماعة يريدون يجتموا به فشَق ذلك على من
سمعه وهو مصمم لا يُفَرِّج كربه عن مسلم الذي هو شيوخ الشيوخ وكل
الناس في ضيق واشتهر الكلام عن القلعة وان لا بد من حصارها وأنه
قد عمل بعض آلات الحصار وقد كتب الى أَرْجَاش ان سَلَمَتَهَا عصمت
دماء المسلمين وكان قد وَصَلَ الى دور كثيرة في البلد بطلب الخيل ٥
وقيل إِنَّه من لم يخرج من البلد فَدَمَهُ في عنقه واخذوا من البلد من
الخيل اكثر من عشرة آلاف فرس واشتد في اواخر الشهر الطلب من
الناس وزاده عما كان قرره عليهم أولا أَضْعَافًا مضاعفة فقرّر على
سوق الخواصين مائة الف وثلاثين الف وعلى سوق الرماحين
مائة الف درهم وعلى سوق على مائة الف درهم وعلى سوق ١٠
الناحسين ستين الف درهم وعلى قيسارية الشرب مائة الف درهم وعلى
سوق الذهبين الف وخمسمائة دينار وعلى اكبر البلد تكملة ثلثمائة
الف دينار وجُيِّبَت من حساب اربعماية الف ورسم عليهم واغلظ في
الترسيم وجعل الموكلين بآل طايفة من المغل مع كل انسان جماعة
وضيَّق عليهم والزَمَّهم بالمبيت في المشهد الجديد بالجامع وفيه كان ١٥
الاستنخلاص ومنعوا من يدخل اليهم ويقضى حوائجهم وامر بعصر ابن
شُقير واعد بذلك ابن مَذْجَا وابن البقلانسي والمغل تحيط بهم وهم
يضربونهم على ظهورهم بالعصى وهم ماسكين أَكْمامهم وكذلك ابن صَصرى
وكل كبير من اهل دمشق وكثر النهب في البلد والخطف والتشليح
وخطف العاليم وكثر في جوانب البلد كَسْرُ الابواب والصعود الى الاسطحة ٢٠
وكان ذلك في يوم الجمعة ثامن وعشرين من الشهر لا سيما وقت الصلوة
كثروا بأعلى الدور وهربت الناس من سطح الى سطح فغيَّبهم من صعد
وفيهم من وقع وتهشَّم وفيهم من تكسَّر بعض اعضائه وكثر خوف الناس
الكبير والصغير والغنى والفقر بسبب الطلب والجباية وجرى على الروس
وعلى الدور شى كثير وكان المطلوب شى كثير لا يحمله البلد ولا يقارب ٢٥

شفاعة فضى الى العَلَم سليمان الهِنْدَى والى شيخ الشيوخ نظام الدين محمود والى قَبَاجَف ثمَّ اَنَّهُ جرى يوم الخميس الى المَخِيْم متاع الملك على اَنَّهُ يدخل على الملك فلما حضر الى المَخِيْم قالوا له لِاحْتِاجَاب الملك موجوع وَاِنَّه ايضا مشغول الراس وَاَنَّهُ ان علم بالذى تقوله لا بدَّ ان ٥ يامر بقتل جماعة من المغل ويحصل بذلك فتنة وترجع الدائرة على اهل البلد فروجٌ اجْتَمَعَ بالوزير سعد الدين ورشيد الدين وتحدّث معهُم فردَّ الشيخ تقى الدين ودخل الى دمشق فلما كان نهار السبت اشتدَّ الامر على الناس وكثرت الازاجيف وقيل انَّ الامر قد انتهى الى البلد وقد كتب الملك لَأَرْجَواش امان فلم يلتفت الى ذلك لا بحالة ١٠ بسبب القلعة ويجرى في ذلك ما جرى في جبل الصالحية وقيل إِنَّه من لم يخرج من البلد فدَمَهُ في عنقه ومن اراد الخروج فليخرج الى جبل الصالحية والأوَّلَى ان يخرج الصلحاء والعلماء من البلد فهلكت الناس من هذا الغلام وكان يُعَرَى اكثرهُ الى شيخ الشيوخ ثمَّ اَنَّهُ حمل حواجه وخرج من العادلية فخاف الناس لذلك وقالوا لوهُ يكن الخبر صحيح ١٥ لما خرج منها مُسرَّعا فلما كان عند المساء رجع بحواجه وحضر اليه جماعة الاعيان وقالوا له ان رسم الملك بأن يضع على البلد شى معلوم سعينا في استخراجه ويكون مثل الشرى للبلد وَيَمُنَّ الملك بعثت المسلمين وكان في هذه الليالى قد قُتل رجل مَمَّن يعرف بعمل الماچنيق وقيل انَّ جماعة من اهل القلعة فعلوا هذا الفعل وذكروا انَّ الملك ٢٠ غضب لذلك واشتدَّ غضبه وبات الناس ليلة الاحد ولم يتوقعون من الغد النهب والسبى والقتل واصبح النهار والناس في حزن عظيم وبرد شديد وذكروا أَنَّهُم مسا السبت اجتمعوا بالجامع وقال ابن مناجا انا ابذل جميع ما املكه من العين ما لم يحصل رضاه وآلا فرقتى حاضرة وقال ابن القلانسى قد استوصل منا شيئا كثيرا ولم يبق الا الموت على ٢٥ بعضنا بعض ويوم الاحد اصبح الناس يتحدثون انَّ شيخ الشيوخ يريد

والبيمارستان وكسروا ابواب الثَّرَب والشبابيك وطلعوا الى مغارة الدم والكهف ومغارة الجوع ولم يَعْصِ عليهم موضع ونزلوا الى الجامع واخذوا بُسْطَه وكسروا القناديل والمنبر ورموا الرَّبْعَة وربما مشوا عليها وخرجوا الى مدرسة الشيخ الصبياء وكان فيها جماعة من الفقراء فرموهم بالحجارة وردّوهم عن انفسهم ثمّ انّهم عجزوا فخرجوا منها ثمّ ردّوا اليها فدخلوها ونهبوها ٥ وكسروا خزانة الكتب وبذروا بعضها واخذوا من الصالحية من الطماير والذخاير والدفاين شى كثير حتى كان الواحد منهم يأتى الى الطميرة والحبيّة كأنه هو الذى تولّى طمرها من سرعة هدايته الى مكانها فلا حول ولا قوّة الا بالله العلىّ العظيم وأما دير الحَنَابِلَة فإنّ الناس اجتمعوا فيه لا سيّما لما حصل العَبَث والفساد وصار الناس يأتون ليلا ويدخلون الدير ١٠ حتى امتلأوا وامتلات الطُرُقَات منهم فاحتاطوا به يوم الثلثا ودخلوا اليه من الجهة القبليّة وخرقوا حرمة ونهبوا منه وسبوا اولاد ونساء وقتلوا وكان الناس بالبلد بلغتهم ما جرى فى جبل الصالحية فشَقَّ عليهم وتوجّه الشيخ تَقَى الدين بن تَيْمِيَّة وجماعة الى عند شيخ الشيوخ وشكوا اليه الحال فخرج اليهم فى يوم الثلثا وسط النهار فادركهم فعند ما سمعوا به ١٥ التناثر هربوا فحصل لاهل الدير نصيب كبير من ذلك ومنهم من لم يكن دخلوا داره واستنسر جمع كبير من الجبل ودخل الناس عَرَايا عليهم الجوالق والتلاليس والبلاسات وما يشاكل ذلك ولم يستغيثون بسبب حرمتهم واولادهم وما جرى عليهم فنّهم من دَفَعَ اليه مأسوره ومنهم من لم يعلم خبره واشتدّ الامر ثمّ ساروا الى قرية المِرّة وكان مُعْظَم اهلها بها ٢٠ ينتقلوا عنها وسبوا اهلها وفعلوا فيها كما فعلوا فى جبل قَاسِيُون ثمّ ساروا الى دَارِيَا فاحتَمَوْا اهلها بالجامع فلم يَزَالُوا حتى دخلوه وفعلوا فيه كما فعلوا فى غيره وبلغنا أنّ جماعة من اهل دَارِيَا قتلوا من التناثر نحو خمسين رجلا وقُتِل ايضا من اهل دَارِيَا جماعة وبقي الشيخ تَقَى الدين بن تَيْمِيَّة اذا سمع بشى من هذا يروح الى اكابرهم صورة ٢٥

الادب والخدمة ما يجب، واليكونوا معه في الطاعة والموافقة على المصالح كما يجب، وعلى ملك الامراء سيف الدين تقوى الله تعالى في احكامه ونقصه وابرامه، وتقوية يد قضاة الشرع وحكامه، وتنفيذ افضية كل قاض على قول امامه، وليتعاهد المجلس للعدل والانصاف، واخذ الحق للمشروف من الاشرف، وليقيم الحدود والقصاص على كل من وجبت عليه، وليكف الكف العادية عن كل من تعدت عليه، والله تعالى يجعل له الى الخيرات سبيلا، ويوضح له الى مرضاة الله ومرضاتنا دليلا، ان شاء الله تعالى وكتب في عاشر جمادى الاول سنة تسع وتسعين وستمئة

١. قال فلما فرغوا من قراءة فرمان نشرنا عليه الذهب والفضة وفرح الناس بتولية قباچق عليهم طنا انه يرفق بهم وذكر القاضي جلال الدين انه اجتمع بالامير سيف الدين قباچق فشكا اليه ما ظهر له من التعب بما فوض اليه وانه كثير التعب مع التتار وانه يريد لاجل التقليد الفى دينار سريعا فقال له جلال الدين عندى فرس وبغلة أحملها اليك تستعين بهما فقال للحيل والبغال ليس لكم فيها مائدة

٢. واتما يطلبون الذهب قال ونزل شيخ الشيوخ بالمدرسة العادية يوم الجمعة واحضروا اليه ضيافة واظهر العتب على اهل البلد لكون انهم لم يترددوا اليه واما انه يصلح امرهم ويتفق معهم على ما يفعلوه فى امر القلعة فقال له بعض الحاضرين ان سيف الدين قباچق هو يجبر امر متولى القلعة فكان جوابه خمسمائة من قباچق ما بجوف فص خاتمي وظهر منه تعظيما كبيرا لنفسه وشرع فى يوم السبت خامس عشرة فى نهب الصالحية

ذكر ما جرى بجبل الصالحية

لما طلعت التتار اليها فاول ما بدوا فى تربة الامير عز الدين والمراينية الذين هم على نهر ثورا وعنتوا فى الجبل يوما بعد يوم ودخلوا الناصرية

يكون امره من امرنا، وحكمه من حكمنا، وطاعته من طاعتنا، ومحبتة
في الطريق الى محبتنا، فرأينا ان اجناب العلى الاحدى المؤيدى
العصدى النصيرى العالمى العادلى الدخرى الكفيلى السيدى المهدى
المجاهدى الاثيرى الهامى النظامى السيفى سيف الدين، ملك الامراء
في العالمين، ظهير الملوك والسلاطين، قَبَّحَقْ هو المخصوص بهذه الصفات
الجميلة، والمحتوى على هذه السمات الجليلة، وله حرمة المهاجرة فاته
ازدجرته المهاجرة الى ابوابنا، ووسيلة الوصلة الى ركبنا، فرعينا له هذه
الحرمة، وقابلنا بها هذه النعمة، ورأينا انه لهذا المنصب حفيظ مكين، وخاطبنا
لسان الاختبار ان خَيْرَ مَنْ اسْتَاجَرَتِ الْقُوَى الْأَمِين، وعلمنا انه يبلغ
الغرض من صون الرعايا، ويقوم مقامنا بالعدل في سائر القضايا، فذلك ١٠
رسمنا ان نفوض اليه نيابة السلطنة الشريفة بالمالك الحلبية والحاموية،
وشبزر وأنطاكية وبغراس وسائر الحصون والاعمال الفراتية، وقلعة الروم وبهسنا
وما اضيف اليها من الاعمال والثغور نيابة تامة عامة كاملة شاملة يوتمر
فيها بامره، ويؤدجر فيها بزجره، ويطاع في اوامره ونواهيها، ولا يخرج احد
عن حكمه ولا يعصيه، له الامر التام، والنظر العام، وحسن التدبير، وجميل ١٥
التأثير، والاحسان الشامل الى اهل البلاد، واستحلاب الولاء والوداد،
ويؤمن من يطلب الامان، وينتلقى من يتراعى الى الطاعة والخدمة
بالامتنان، متفقا في الاستخدام والتأمين، مع ملك الامراء والوزراء ناصر
الدين، فان اجتماع الآراء بركة، والهمم توتر اذا كانت مشتركة، فليثق
كل من يؤمنه بامانها، فانه اماننا اجريناه على قلمها ولسانها، وقد انعمنا ٢٠
عليه بالسيف والسندجق الشريف والكوس والبايزة الذهب برأس السبع
فسبيل الامراء والمقدمين وامراء العربان والتركماني والاكراو والبدووين
والصدور والاعيان والجمهور ان يحققوا انه نائبنا السدى فوضنا اليه
النيابة الشريفة، والمنزلة المنيفة، وان يطيعوه طاعة تزلفم لديه،
وتقربهم اليه، ويحصل لهم بها رضا عنهم، وقربه منهم، وليلزموا عنده من ٢٥

وبات ليلة الجمعة سيف الدين قباچق عند عز الدين ابن القلانسی وفي يوم الجمعة رابع عشرة تخوف الناس قبل الصلاة من نهب يقع أو شوشة في الصلاة فلم يقع ذلك وخطب الخطيب بالجامع وأقام الدعوة على صورة ما رُسم ان يقول السلطان الاعظم سلطان الاسلام والمسلمين مظفر الدنيا ٥ والدين محمود غازان وصلى بالمقصورة جماعة من المغل ولما كان عقيب الصلاة حضر المقصورة الامير سيف الدين قباچق وصعد هو والامير اسمعيل الى سدة المؤذنين واجتمع جمع كبير من الناس تحت قبة النسر وذكر عبد الغنى إنعام الملك ودعا له وآمنوا الحاضرين على دعائه وقرئ عليهم تولية سيف الدين قباچق

١. ذكر نسخة فرمان بتولية سيف الدين قباچق

وهو بقوة الله تعالى وميثاق الملة المحمدية فرمان السلطان محمود غازان الحمد لله الذي آتانا بالنصر العزيز والفتح المبين، وامتدنا بملائكنه المقربين، وجعلنا من جنده الغالبين، حمده على الهداية الى سبيل المهتدين، والأرشاد الى إحياء الدين، حمداً يوجب المزيد من فضله كما ١٥ وعد الحامدين، ونشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له شهادة تنظّمنا في سلك المخلصين، ونشهد ان محمداً عبده ورسوله سيد الانبياء والمرسلين، صلى الله عليه وعلى آله صلاة تصله الى يوم الدين، أما بعد فإن الله تعالى لما ملكنا البلاد، وفوض الينا النظر في امور العباد، وجب علينا ان ننظر في مصالحهم، وان نهتم بنصائحهم، وان ٢. نقيم عليهم ثاقبا يتخلف باخلاقنا في كرم السجاياء، ويبلغنا الاغراض من مصالح الرعايا، فأجلنا الفكر فيمن نقلده الامور، وانعنا النظر فيمن نفوض اليه مصالح الجمهور، واخترنا لها من يحفظ نظامها المستقيم، ويقيم ما أناد من قوامها القرويم، يقول فيسمع مقالها، ويفعل فتتفتق افعالها،

والروساء يجتمعوا ويتحدثوا مع أَرْجَواش في تسليم القلعة ويحسنون له في ذلك والآ فما يبقا قلعة ولا بلد ولا انتم وشدد عليهم الامر العظيم فاجتمع جماعة منهم بدار الحديث الأشرقية وحضر معهم الصوفية وارسلوا رسولا الى ارجواش فلم يجيبهم وقال انا بالامس قبجق واصحابه يتحدثون فما سمعت لهم كلام أسمع كلامكم انتم فقاموا جميعهم من دار الحديث الى باب القلعة ٥ ووقفوا يطلبوا منه رسولا فلم يجيبهم فارسلوا من صحبتهم رسولا فاعلظ عليه في الجواب وقال من هم للجماعة الذي سيروك فعيثهم له الرسول فسبهم وقال هم المنافقين الكذابين الخائنين للمسلمين الذين سلموا البلد للعدو وما لهم عندي جواب ومع هذا فهذه بطاقة وردت الي من عند السلطان الملك الناصر مضمونها ان العساكر المنصورة اجتمعت على غرة وانهم كسروا ١٠ الطائفة التي تبعتهم وفيها الوصية بامر القلعة وكان من جملة الواقفين مع الجماعة على باب القلعة بدر الدين بن فضل الله فعلم به ارجواش لما سموا له اسماء الجماعة الواقفين فقال يدخل ابن فضل الله ويقف على البطاقة فانها بخط اخوه وهو يعرف خط اخوه فخرج اليهم شخص من القلعة وعرفهم ذلك فامتنع ابن فضل الله عن الدخول واشتد خوفه ١٥ وهرب من بين يدي الجماعة فانظروا رسولهم فخرج اليهم وبلغهم ذلك القول فتفرقوا على هذه الصورة وفي يوم الاربعاء ثلث عشرة حضر الامير سيف الدين قبجق ودخل البلد وجلس بالمدرسة العزيبية وامر العلماء والكابر البلد بمراجعة ارجواش في امر القلعة قال فعادوا اليه فلم يجيبهم وتكره حضورهم وكتبوا الناس في هذا اليوم بالعزيبية فرمات كثيرة من ٢٠ شيخ الشيوخ ومن مقدم ذكر انه رضيع الملك غازان وبعضها لقبجق وفي يوم الخميس ثالث عشرة تحدث الناس في الجامع بصلاة الملك في الجامع ثم قيل انه كره الدخول بسبب القلعة فخافت الناس واصلحوا ابواب الدروب وجعلوا خلف الابواب للحجارة وكثر دخول التنار الى الاسواق والى البيوت والمساكن بسبب الخيل واخذوا خيلا كثيرة للناس ٢٥

اموالهم كاموالنا ودمأولهم كدمائنا والسلطين موصون على اهل الذمة
المطيعين، كما هم موصون على المسلمين، فانهم من جملة الرعايا قال صلى
الله عليه وسلم الامام الذى على الناس راع عليهم وكل راع مسؤول عن
رعيته فسبيل القضاة والخطباء والمشايخ والعلماء والشرفاء والاكابر والمشاهير
٥ وعامة الرعايا الاستبشار بهذا النصر الهنيء، والفتح السني، وأخذ الحظ الوافر
من السرور، والنصيب الاكثر من البهجة والخبور، مقبلين على الدماء
لهذه الدولة القاهرة، والمملكة الظاهرة: آتاء الليل وأطراف النهار وكتب
خامس ربيع الآخر سنة تسع وتسعين وستمئة ن

وقرى على السدة بالجامع المعور بدمشق الخروسة يوم السبت ثامن
١ فلما قرى هذا الغرمان صاحت العوام وحمدوا الله ودعوا للملك واكثروا
الصياحيج كما جرت عادتهم وحصل للناس بذلك سكون واطمانيّة على
تقدير ما فيه واستمرّ التناثر بالمقصورة الى صلاة العصر فصلّوا بها
وبعد ذلك توجهوا الى منازلهم وفي يوم الاحد تاسع الشهر اهانوا الجماعة
الذين هم كبروا دمشق بالقيصرية بسبب تحصيل المال والخيل وفي يوم
١٥ الاثنين قربوا من البلد واحدقت جيوشهم بالغوطة وكثر العبث والفساد
والنهب وأخذ اموال الناس وقتلوا طايفة براء البلد وعم الآتى وكثرت
الاقاويل في ذلك ولم يستطع احد من الخروج من البلد وبقي الناس
ينظرون من فوق السور الى ما حلّ بالحواضر البرانيّة من العقوبة والشاغور
وقصر حجاب وجكر السماق من النهب والفساد وكسر الابواب وفي آخر
٢٠ هذا اليوم وصل الامير سيف الدين قنقجق وبكتمر السلحدار الى البلد
ونزلوا في الميدان وتكلموا في طريقهم مع أرجواش منولى القلعة وشاروا
عليه بتسليم القلعة وانّ دماء المسلمين في عنقك فاجابهم انّ دماء
المسلمين في اعناقكم انتم وانتم الذين فعلتم هذا الفعل وبسببكم وقع
ولم يجبهم الى ما سالوه وفي بكرة يوم الثلاثاء حادى عشر ربيع الآخر ورد
٢٥ مثال من الامير اسمعيل النايب وفيه بان العلماء والصالحاء والمشايخ

إِنَّ وَفَّقَنَا اللَّهُ تَعَالَى بِفَتْحِ تِلْكَ الْبِلَادِ، أَرْزَلْنَا الْعَدُوَانَ وَالْفَسَادَ، وَبَسَطْنَا
 الْعَدْلَ وَالْإِحْسَانَ فِي كَافَّةِ الْعِبَادِ، مُتَنَتِّلًا لِلْأَمْرِ الْإِلَاحِي إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
 وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَانِهِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ
 يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ وَإِجَابَةً لِمَا نَدَّبَ إِلَيْهِ الرَّسُولَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ إِنَّ الْمُقْسَطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ عَنْ يَمِينِ الرَّحْمَنِ وَكُنَّا هـ
 يَدِيهِ يَمِينِ الَّذِينَ يَعْدِلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلُهُمْ وَحَيْثُ كَانَتْ طَوَائِفُنَا
 مُشْتَمِلَةً عَلَى هَذِهِ الْمَقَاصِدِ الْحَبِيدَةِ، وَالنَّذُورِ الْكَبِيدَةِ، مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا
 بِنَبَلِجٍ تَبَاشِيرِ النُّصْرَةِ الْمُبِينِ، وَالْفَتْحِ الْمُسْتَبِينِ، وَأَتَمَّ عَلَيْنَا نِعْمَتَهُ، وَانْزَلَ
 عَلَيْنَا سَكِينَتَهُ، فَفَقِهَرْنَا الْعَدُوَّ الطَّاعِيَةَ، وَالْجَبِيْشَ الْبَاغِيَةَ، وَفَرَقْنَا أَيْدِيَ
 سَبَا وَمَرْقَنَانِهِمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ حَتَّى جَاءَ الْكُفَّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ ١
 كَانَ زَهُوقًا فَازْدَادَتْ صُدُورُنَا انْشِرَاحًا لِلْإِسْلَامِ، وَقَوِيَتْ نَفُوسُنَا بِحَقِيقَةِ
 الْإِحْكَامِ، مَنْخَرَطِينَ فِي زِمْرَةٍ مِنْ حَبَبِ الْإِيمَانِ وَزَيَّنَتْ فِي قُلُوبِهِمْ
 وَكَرَّهَتْ إِلَيْهِمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ فَضَلًّا مِنْ
 اللَّهِ وَنِعْمَةً فُوجِبَ عَلَيْنَا رَعَايَةُ تِلْكَ الْعُهُودِ الْمُوثَّقَةِ، وَالنَّذُورِ الْمُؤَكَّدَةِ،
 فَصَدَرَتْ مَرَامِسِينَا الْعَالِيَةِ أَنْ لَا يَتَعَرَّضَ أَحَدٌ مِنَ الْعَسَاكِرِ الْمَذْكُورَةِ عَلَى ١٥
 اخْتِلَافِ طَبَقَاتِهَا لِدَمْشَقٍ وَأَعْمَالِهَا وَسَائِرِ الْبِلَادِ الشَّامِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَأَنْ
 يَكْفُوا إِظْهَارَ النُّعْدَى عَنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ وَحَرِيمِهِمْ وَلَا يَحْجُمُوا حَوْلَ حِمَائِهِمْ
 بِوَجْهِهِ مِنَ الْوُجُوهِ حَتَّى يَشْتَغَلُوا بِصُدُورٍ مَشْرُوحَةٍ، وَأَمَلٍ مَفْسُوحَةٍ، بِعِمَارَةِ
 الْبِلَادِ وَمِمَّا هُوَ كُلُّ وَاحِدٍ بِصَدَدِهِ مِنْ تِجَارَةٍ وَزَرَاةٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَ هَذَا
 الْهَرَجُ الْعَظِيمُ وَكَثْرَةُ الْعَسَاكِرِ تَعَرَّضَ بَعْضُ نَفَرٍ يَسِيرُ مِنَ السِّلَاحِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ ٢٠
 إِلَى نَهَبِ بَعْضِ الرِّعْيَا وَأَسْرَمَ فَقَتَلْنَاهُمْ لِيَعْتَبِرَ الْبَاقُونَ وَيَقْطَعُوا أَطْمَاعَهُمْ عَنْ
 النَّهْبِ وَالْأَسْرِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْفَسَادِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّا لَا نَسَامِحُ بَعْدَ هَذَا
 الْأَمْرِ الْبَلِيغِ الْبُتَّةِ وَأَنْ لَا يَتَعَرَّضُوا لِأَحَدٍ مِنْ أَهْلِ الْأَدْيَانِ عَلَى اخْتِلَافِ
 أَدْيَانِهِمْ مِنَ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئَةِ فَاتَّهَمُوا أَنَّمَا يَبْذُلُونَ الْجَزِيَّةَ عَنْهُمْ مِنْ
 الْوُظَافَةِ الشَّرْعِيَّةِ لِقَوْلِ عَلَى عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّمَا يَبْذُلُونَ الْجَزِيَّةَ لِيَكُونَ ٢٥

ارسلناه قبل حضوركم وكان المتكلم صاحب فخر الدين ابن الشيرجى واحضروا ما كان معهم من المأكول فلم يظهر له ولا عرض على الملك ومما اخبروا به ان الملك ينزل بالمرج ولا يدخل البلد الا يوم الجمعة ولا يفتتح الا باب واحد خوفا من العساكر والعَبَث وفي يوم السبت حضر الامير اسمعيل ورفيقه الامير محمد ومعهم جماعة من التتار الى مقصورة الخطابة بعد الظهر وجلسوا في صدر المكان وحضر الخطيب وابن الشيرجى وابن القلانسي وابن مُنْجَا وابن صَصْرَى وجماعة لقراءة الفرمان واجتمع الناس والعوام وامتلا داخل المقصورة وتحت قبة النسر وقُرئ وتولّى فتحه وقراءته رجل من الواصلين مع التتار يُسمّا المجاهد المؤذن

ذكر نسخة الفرمان وصورته

١. بقوة الله تعالى

ليعلم امراء التتومان والالوف والمائة وعموم عساكرنا المنصورة من المغل والتتار والأرمن والكُرَج وغيرهم ممن هو داخل تحت رِبْقَةِ طاعتنا ان الله لما نور قلوبنا بنور الاسلام، وهدانا الى ملة النبي عليه السلام، أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ، فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ قَوِيلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أَوْلَاتُكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ وَلَمَّا أَنْ سَمِعْنَا أَنَّ حُكَّامَ مِصْرَ وَالشَّامِ، خَارَجُونَ عَنْ طَرِيقِ الدِّينِ غَيْرِ مُتَمَسِّكِينَ بِأَحْكَامِ الْإِسْلَامِ، نَاقِضُونَ لِعَهْدِهِمْ حَالْفُونَ بِالْإِيمَانِ الْفَاجِرَةِ لَيْسَ لَدَيْهِمْ وِفَاءٌ وَلَا ذِمَامٌ، وَلَا لَامُورٌ النَّتَامُ، وَلَا انْتِظَامُ، وَكَانَ أَحَدُهُمْ إِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا ١. وَيُهْلِكَ أَرْحَارَهَا وَأَلْهَلَ وَلَا يُحِبُّ الْفُسَادَ وَشَاعَ مِنْ شَعَارِهِمُ الدَّخِيفُ عَلَى الرِّعْيَةِ، وَمَدَّ الْأَيْدِيَ الْعَادِيَةِ إِلَى حَرَمِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ وَالتَّخَطُّى عَنْ جَانَةِ الْعَدْلِ وَالْإِنصَافِ، وَارْتِكَابَهُمُ الْجورَ وَالْإِعْسَافَ، حَمَلْنَا لِحِمَّةِ الدِّينِيَّةِ، وَالْحَفِظَةَ الْإِسْلَامِيَّةِ، عَلَى أَنْ تَوَجَّهْنَا إِلَى تِلْكَ الْبِلَادِ لِإِزَالَةِ هَذَا الْعَدْوَانِ، وَإِمَاطَةِ هَذَا الْعَصْيَانِ، مُسْتَصْحِبِينَ الْجَمِّ الْغَفِيرِ مِنَ الْعَسَاكِرِ وَنَذَرْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا

ذكر ما جرى لاهل دمشق عند نزول غازان الى دمشق ٩١

لا يلوى على احد وعجز جماعة عن التوجه الى مصر بسبب وقوف خيلهم مع ان الله لطف بهم لطفا عظيما الذى ما سافوا خلفهم وكان امرا عظيما وغلى الخبز وأبيع الرطل بدرهمين وغلا طحين الغلة واشتهر يوم الاربعاء ان جماعة من التتار نزلوا البقاع بوايى التميم ليُدركوا العسكر ويشوشوا عليهم وأما ما جرى من تخريب الدور والمسكن بظواهر دمشق فقلع ٥ الابواب والسقوف والمسامير وغير ذلك وفي البساتين ايضا مع قطع الاشجار وأبيعت حطب وقُلع قدور الحمامات فلما كان يوم الخميس سادس ربيع الآخر وصل اربعة من التتار ومعهم الشريف الغنمى هو وجماعة يسيرة توجهوا قبل توجه الجماعة الاعيان فاحضروهم الى المدرسة البادرائية وذكروا انهم صلوا بها عشاء الاخير واصبح يوم الجمعة لم يفتحوا ابواب البلد ١ ولا باب واحد وخاف الناس من تشويش خواطر المذكورين فلما كان قبل الصلاة كُسرت اقفال باب ثوما تولّى ذلك نواب الولاة وأقيمت للجمعة ولم يعيّن في الخطبة اسم احد وصلى الى ظاهر البلد جماعة من التتار ومعهم مقدّم اسمه اسمعيل وقيل انه قرابة غازان ونزلوا ببستان الظاهر بطريق القابون وحضر القرمان بالامان الى المدرسة البادرائية وحمل وطيف ١٥ به على من بقى من الاعيان وهو في كيس جلد ليجتمعوا لسماعه فاجتمع الناس في البادرائية فذكروا ان قراءته تكون بحضور المقدّم ببستان الظاهر ثم قيل انهم حضروا الى الجامع وراح الناس على المدرسة الروحانية وبين ايديهم مناد ينادى بفتح الخوانيت والبيع والشرى وتعيّن اسم الملك ودعوا له وعبروا بالجامع واجتمع الناس عليهم الى ان امتلا الجامع ٢٠ ثم خرجوا من باب النّطافين ولم يقرؤا شى فلما كان وقت العصر من نهار الجمعة وصلوا للجماعة الاعيان الى دمشق وكانوا قد غابوا اربعة ايام وذكروا انهم اجتمعوا بالملك غازان في الليل وهو ساير بجيوشه فنزلوا بين يديه وقبل بعضهم الارض فوقف لهم وترجل جماعة من التتار بين يديه ووقف الترجمان بينهم وتكلّم بما مضمونه الذى تطلبوه من الامان قد ٢٥

٤. ذكر ما جرى لاهل دمشق عند نزول غازان الى دمشق

الناس في يوم الاحد في حَمْدَة وحيرة لا يدرون ما عاقبة امرهم فطايفة
تَغْلَب عليهم الخوف وطايفة يرجون حَقْنَ الدماء وطايفة يرجون اكثر من
ذلك من عَدْلٍ وَحُسْنِ سيرة واجتمعوا في هذا اليوم في مسجدٍ على
وتشاوروا على الخروج الى غازان وَأَخَذَ مِنْهُ امان لاهل البلد فحضر من
الفقهاء القاضي القضاة وهو يومئذ خطيب الجامع بدر الدين بن جماعة
والشيخ زين الدين الفارقي والشيخ تَقِيّ الدين بن تَيْمِيَّةَ والقاضي القضاة
نجم الدين بن صَصْرَى والصاحب فخر الدين ابن الشيرجى والقاضي
عزّ الدين بن الزَّكَايَا والشيخ وَجيه الدين بن مُنَاجَا والصدر عمر بن
الْقَلَانِسِي وَأَمِين الدين بن شُقَيْر الحَرَائِي والشريف زين الدين بن
عَدْنَان والشيخ نجم الدين ابن ابى الطَّيِّب وناصر الدين بن عبد
السلام والصاحب شهاب الدين ابن الحَنْفَى والقاضي شمس الدين
ابن الحَرِيرَى والشيخ مُحَمَّد بن قِدَوم النَابُلَسِي وجلال الدين اخو
القاضي امام الدين وجلال الدين ابن القاضي حُسام الدين وجماعة
كبيرة من الفقهاء والفقراء والعدول وفي يوم الاثنين صَلُّوا الظُّهْر وخَرَجُوا
٥ وعَقِبَ خُرُوجَهُمْ مِنَ الْبَلَدِ نَادَى مُنَادٌ بِدِمَشْقٍ بِأَمْرِ أَرْجَاش أَنَّهُ لَا يُبَاعُ
مِنْ عُدَّةٍ لَجُنْدٍ شَيْ فسلطانكم باقٍ وَأُبِيعَتِ الْحَيْلُ بِدِمَشْقٍ خَمْسِينَ
وإربعين الفرس وبلغ الجُوشَنُ الَّذِي قِيمَتُهُ مِائَةُ دِرْهَمٍ عَشْرِينَ دِرْهَمًا وَلَمْ
يَبْقَ لِلنَّاسِ سِوَمَا لَا يَنَادُوا فِي الْبَلَدِ فِي أَيْ مَوْضِعٍ كَانَ وَبَقِيَ الْبَلَدُ
لَا مُتَوَلَّى فِيهِ وَلَا نَائِبَ سُلْطَنَةٍ وَلَا مُشَدَّ وَلَا مُحْتَسِبٍ وَلَا حَاكِمٍ وَبَقِيَ
٦ النَّاسُ تَأْكُلُ بَعْضُهَا بَعْضًا وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُبِيعَ شَيْ مِنَ الْمَأْكُولِ بَلَى شَيْ
اخْتَارَهُ لَا مَنَازَعَ لَهُ فِيهِ وَإِذَا مِنْ ضَرْبٍ أَوْ شَتَمٍ لَا يَسْتَعَادُ مِنْهُ وَمَنْ قَدَرَ
عَلَى أَمْرٍ فَعَلَهُ وَمَنْ تَغْلَبَ عَلَى مَكَانٍ سَكَنَهُ وَكَانَ أَمْرٌ عَظِيمٌ هَذَا فِي
دِمَشْقٍ وَفِي الصَّوْحَاخِيِّ اعْظَمُ وَأَمَّا مَا جَرَى عَلَى الْعَسَاكِرِ الْمِصْرِيَّةِ وَالشَّامِيَّةِ
فَلَا يُمَكِّنُ أَنْ يُعْبَرَ عَنْهُ وَكَانَ أَكْثَرُ الْأَمْرَاءِ يُرَى أَحَدَهُمْ قَدْ ضَعُفَ وَقَدْ
٢٥ عَجَزَ وَلَيْسَ مَعَهُ مَنْ يَقُومُ بِأَمْرِهِ وَهُوَ مُجِدِّدٌ فِي السَّيْرِ إِلَى نَاحِيَةِ الْكِسْوَةِ

ذكر ما جرى لاهل دمشق عند نزول غازان الى دمشق ٥٩

والانفال مُلْفَأَةً بِنْدِكَ الارض ورموا الناس قَتْلَهُمْ خَفِيفًا عَنِ الْجِيلِ لِنَاجِيهِمْ
بانفسهم وكان اكثر الهاربين مسيرهم على طريق بَعْلَبَك وَلَمَّا تَحَقَّقُوا اهل
دمشق ذلك بَطَلُوا الْقَنُوتَ فِي الصَّلَوات وقد اكَثَرُوا مِنَ الدُّعَا والابتنهال الى
الله تعالى وشرعوا الناس يَتَحَدَّثُوا عَنْ قَازَانَ أَنَّهُ مُسْلِمٌ وَأَنَّ غَالِبَ جَيْشِهِ
مُسْلِمِينَ وَأَنَّهُمْ لَمْ يَنْتَبِعُوا الْهَارِبِينَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَأَنَّهُمْ بَعْدَ انفصال الواقعة ٥
لَمْ يَقْتُلُوا أَحَدًا وَآتَى مِنْ وَجْدِهِ يَعْرِوهُ قَتْلُهُ وَيَسْبِيهِ وَكَثُرَتِ الْاِحَادِيثُ
وَأَنَّهُمْ مِنْ جَمَلَةٍ رَفَقَهُمْ لَمْ يَنْتَبِعُوا النَّاسَ إِلَى دِمَشْقَ وَوَصَلَ النَّاسَ وَآخَذُوا
أَهْلِيَهُمْ وَحَوَاجِيَهُمْ وَحَوَاصِلَهُمْ وَتَوَجَّهُوا إِلَى مِصْرَ

ذكر ما جرى لاهل دمشق عند نزول غازان

الى دمشق

١.

وهو أَنَّهُ لَمَّا كَانَ نَهَارَ يَوْمِ السَّبْتِ أَوَّلِ شَهْرِ رَبِيعِ الْآخِرِ وَقَعَتْ
صَاحَّةٌ عَظِيمَةٌ بِالْبَلَدِ وَخَرَجُوا النَّاسُ مَهْتَكَاتٍ مِنَ الْبُيُوتِ مَكْشُوفِينَ الْوُجُوهَ
وَقَدْ قِيلَ أَنَّ التَّنَارَ قَدْ دَخَلُوا الْبَلَدَ وَلَمْ يَكُنْ لِدُنْكَ صَاحَّةٌ إِلَى أَنْ
تَرَكَ النَّاسُ دُكَاكِينَهُمْ مَفْتَحَةً وَهَرَبُوا وَبَعْدَ لَحْظَةٍ انْفَرَجَتْ وَوَصَلَ أَمْرُهَا إِلَى
الصُّوَاخِي وَالْجَبَلَ فَهَرَبَ النَّاسُ وَطَلَبُوا الْبَلَدَ فَاتَتْ عَلَى الْآبَوَابِ مِنْ ١٥
الزَّحَامِ نَحْوُ مِنْ عَشْرِينَ نَفْسٍ مِنْ جَمَلَتَهُمْ أَنْجَمَ لِحَدَّثِ الْبَغْدَادِي
وَاسْتَمَرَ النَّاسُ يَوْمَ السَّبْتِ عَلَى هَذِهِ الْحَالَةِ وَتَحَدَّثَتِ النَّاسُ أَنَّهم يَأْخُذُونَ
الْكَابِرَ الْبَلَدَ وَيَقْصِدُونَ الْاجْتِمَاعَ بِالْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ قَبَاجِقَ وَيُهْدُونَ إِلَيْهِ
هَدِيَّةً لِأَجْلِ إِصْلَاحِ الْأُمُورِ وَكَانَ لَيْلَةُ السَّبْتِ قَدْ سَافَرَ قَاضِي الْقَضَاةِ أَمَامَ
الْأَئِمَّةِ وَالْقَاضِي جَمَالِ الدِّينِ الْمَالِكِيِّ وَتَلَجَ الدِّينِ بَنِي الشَّيْرَازِيِّ وَوَالِي ٢٠
الْبَلَدِ وَالتَّخَسُّبِ وَجَمَاعَةٌ مِنَ أَهْلِ الْبَلَدِ إِلَى مِصْرَ وَفِي لَيْلَةِ الْوَاحِدِ أَحْرَقُوا
الْحَابِيسَ حَبَسَ بَابَ الصَّغِيرِ وَخَرَجُوا الْحَابِيسَ مِنْهُ وَلَمْ يَبْقَ وَخَمْسِينَ
نَفَرًا وَتَوَجَّهُوا إِلَى بَابِ الْجَابِيَةِ وَكَسَرُوا أَقْفَالَهُ وَفَتَحُوا الْبَابَ وَخَرَجُوا وَاصْبَحَ

ذكر دخول غازان الشام

المذكورة خرج مولانا السلطان من الديار المصرية طالب الشام فلما وصل الى تلّ العجول اتفقوا العويرةانية وارادوا قتل الامير ركن الدين بيبرس الجاشنكير والامير سيف الدين سلاّر فسكّوهم من ساعنتهم وشنقوا البعض منهم وحبسوا البعض ورحل من على تلّ العجول ونزل عسقلان وبقي ه الى ربيع الاول ثم رحل طالب دمشق فدخلها يوم الجمعة ثامن ربيع الاول ثم تواترت الاخبار بوصول العدو المخذول ن

ذكر دخول غازان الشام

وهو انه لما وصل الى بلاد حلب وكّرت الاخبار بقربهم من البلاد فنسق مولانا السلطان في الجيش على كلّ امير سبعة آلاف درهم من ا. ماليك مولانا السلطان والحلقة وعلى الامرا الالف عشرة آلاف دينار والباقي على عادتهم وتقدّم بهم وهم جيش الشام ثم تبعته العساكر المصرية وخرج السلطان يوم الاحد سابع عشر ربيع الاول الى الغزاة وبقيت الناس ينتهلون ويدعون الى الله تعالى فلما كان يوم الخميس تاسع عشرين ربيع الاول تواترت الاخبار بكسر لجيش الاسلامي وانّ الوقعة كانت يوم الاربعاء ه وانّ للجيش كان على حصص وهو لابس وهو على ظهر الخيل متهيّا للقتال ثلثة ايام ليل ونهار الى ان حصل الهلاك والصخر وغلت الأسعار وقلت العلقات وبلغهم انّ التتار نزلوا بالقرب من سلميّة بمكان يُعرف بوادي الخزندار فركبوا التتار للقائم وكان الملتقا في ذلك المكان الخامسة من النهار والتحم القتال بينهم وحملت ميسرة المسلمين عليهم فقتلوا منهم جماعة كبيرة ولم يقتل من المسلمين الا اليسير منهم وحمل القلب ايضا ثم تحصل مخاضل اوقعه الله على المسلمين فهربت الميمنة وهرب كلّ من كان مسافرا ورا السناجق السلطانية فانفدّ للجيش وانفصل الامر بعد العصر وساق السلطان بطايفة يسيرة نحو بعلبك وبقت الغنائم والعُدَد

السلطان بعض العسكر يتقدّم وهم الامير سيف الدين قُطْلَبَك والامير سيف الدين نَكْيَه ومعهم جماعة من العساكر وتقدّموا وفي السنة المذكورة توفى الامير عزّ الدين أَيْبَك المَوْصِلِي نايب السلطنة بَطْرَانُس وفي السنة المذكورة ايضا توفى الامير الكبير صاحب الراى والتدبير والمُهم الكبير صاحب المشورة والمُهمّات عند اوقات الحروب والمصافات الامير بدر الدين ٥ بَيْسَرى الشمسى الصالحى تغمّده الله برحمته

ذكر سنة تسع وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بالله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصريّة والشاميّة السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمّد ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون ١٠ الصالحى النجمى ونايب السلطنة الامير سيف الدين سَلار والوزير شمس الدين سُنْقَر الأَعْسَر واستادار الامير ركن الدين بَيْبَرْس الجاشنكير والحجاب الحاجّ بهادر الظاهرى والامير سيف الدين كُرْت والمُهمّنداريّة الامير شرف الدين الجاكى والامير جمال الدين آقوش العزبى وامير جَنْدَارِيّة الامير عزّ الدين الأَقْرَم والامير سيف الدين بن المَحْقَدَار ١٥ والامير بدر الدين كَيْكَلْدَى المشرقى ونقيب الجيوش المنصورة الامير علاء الدين طَيْبَرْس الخزندارى والنواب بالشام الامير جمال الدين آقوش الأَقْرَم والملك المظفر صاحب حماة والامير سيف الدين الطَنْبُغا الحاجب بحلب والملك السعيد بناحية ماردين وشهاب الدين قرطاي بساحل طْرَانُس وصاحب الروم غياث الدين بن كَيْخُسْرُوا وصاحب اليَمَن الملك ٢٠ المُوَيْد هَزْبَرْ الدين بن رسول وصاحب مكّة شرفها الله تعالى السيّد الشريف ابو نُمَيّ وصاحب مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم الامير عزّ الدين جَمَاز بن شِجّة الحَسَنى وملوك الغرب على حالهم وفي السنة

وقاربوه كان جمعُ سلامش في ستين ألف وأما التتار الذين كانوا معه مع
عسكر الروم فأتاهم جميعهم فغفروا في الليل إلى بولاي وقاربوه وأما التترُكمان
فنتعلّقوا في رروس للجلال كما لهم العادة وبقي سلامش وحده في جمع
قليل مقدار خمسمائة فارس فتوجّه من سيواس إلى بلاد سبيس فوصل إلى
ه بهسنا في أواخر رجب وكان في مستهل شعبان ورد إلى دمشق مرسوم
السلطان بأن يجردوا من دمشق خمسة أمراء ومن حص خمسة أمراء
ومن حماة وحلب تكملة خمسة عشر أمير ويستروهم نجدة لسلامش
فلما كان يوم الخميس خامس شعبان ورد الخبر إلى دمشق أن سلامش
قد وصل إلى بهسنا وهو مكسور فتوقفت الحركة عن تسبيير العسكر فما
١ كان بعد أيام آلا وسلامش قد وصل إلى دمشق فخرج إليه عساكر
دمشق والنقوة في موكب عظيم ووصل حكيته من باقسنا الأمير بدر
الدين الزردكاش نايب السلطنة بها واهتموا لدخوله غاية الاهتمام ونزلوه
بخانقاه النجيبى المطلة على الميدان ورتبوا له راتب ونزل يوم الجمعة
إلى الجامع وصلى فيه الجمعة فلما كان الخامس عشر من شعبان سقروا
٥ سلامش إلى ديار مصر على خيل البريد فوصل إلى القاهرة واجتمع
بالسلطان وعاد إلى دمشق وسافر يوم الثلاثاء ثالث وعشرين من شهر
رمضان وصحبته الأمير بدر الدين الزردكاش وفي السنة المذكورة أفرج
عن الأمير شمس الدين سنقر الأعسر ونولا الوزارة بالديار المصرية وفيها
في العشر الأول من شوال وصل إلى بيروت مراكب كثيرة وفي ثلاثين
٢ بطنسة وفي كل واحد سبعماية مقاتل من الفرنج على أنهم يطلعوا إلى
الساحل ويغاروا على بلاد المسلمين فعند دخولهم إلى الساحل أرسل الله
تبرك وتعالى عليهم أرباب مختلفة فغرقتهم جميعهم وغرق بعضهم ورجعوا
خائبين وكان قد جردوا من دمشق عسكر لاجلهم فعند ما سمعوا بالذى
جرى عليهم رجعوا عنهم وفيها في ذى الحجة وردت الأخبار بحركة التتار
٥ وقصدتهم البلاد ووردت القصاد وأخبروا بذلك فعند ذلك أخرج مولانا

ذكر ما جرى لسلامش

وهو أنه لما اتفق عبوره الى بلاد الروم اطعمته نفسه بالملك فتملك
الروم وخلع طاعة غازان واستخدم ونفق واخلع وسيّر كاتب اولاد قرمان
وكانوا قد اطاعوه ونزلوا في خدمته وهم في عشرة آلاف فارس وسيّر الى
صاحب مصر يطلب منه النجدة والمساعدة على غازان فوصلوا رسله الى
دمشق في شهر رجب وسيروهم الى مصر الى عند السلطان قال وأما ما
كان من غازان فإنه وصل الى بغداد وكانوا متوليّين بغداد شكوا اليه
من اهل السيب وأنهم قد نهبوا التجار القادمين من البحر وأنهم يبيّضوا
الطريق على المسافرين فسار اليهم ببقيّة العساكر التي معه فنهبهم وقتل
البعض منهم واقام بارض دقوقا مشتتيا فلما بلغه خبر سلامش وما فعل
اثنى عزمه عن الشام وشرع في تجهيز العساكر الى الروم فلما كان في
اوايل جمادى الآخر سيّر العساكر مع ثلاث مقدمين وحببتهم خمسة
وثلاثين الف فارس منها خمسة عشر الف مع ستاي وعشرة آلاف مع
بولاي وعشرة آلاف مع المقدم هندوغاي وهو الكبير اُشار اليه وسقروهم
الى الروم ورحل غازان نحو توريز وحبته سيف الدين قباچق وبكتنم
السلحدار والفارس ألبكي وتوجهت العساكر الذين هم طالبين الروم نزلوا
على سنجار وحول راس العين واردين فلما علم بهم صاحب ماردين نزل
لهم بالاقلام وجهز عسكره معهم ولم ينزل اليهم خوفا من قباچق لا يكون
قد نُبّه على أنه يكاتب المسلمين واعتذر اليهم أنه مريض فقبلوا عذره
بسبب ما املا عينهم من التقادم والتخف ثم تعذوا عنه ولم يؤذوه
فنزّلوا على آمد في مستهل رجب وهم متوجهين الى الروم لملتقا سلامش
فلما كان في آخر رجب انتقلوا للجيشين وكان سلامش قد عصى عليه
اهل سيواس وهو بجاصروهم فلما وصل اليه العسكر الذي مع بولاي

واخيه ثالثه، فاحضره على البريد، فوصل في الطاع السعيد، وكان طلوعه الى قلعته، في يوم السبت الرابع من جمادى الأول من هذه السنة فاشرفت الدنيا بطلعته، وفرحت الخلائق برجعته، فلما تهيأ له العمل، وجلس على كرسي الملك بقلعة الجبل، ترك ما في باطنه لاحد من اخذ ه الثار، وخلع على الامير سيف الدين سَلار، خلعة النياية واقامه نائباً عنه في بابه واخلع على جميع الامراء والقضاة والنواب والوزراء من اهل السادة، ومن له بذلك علة، وفي ثامن عشره ركب بأهبة الملك والخلعة الخليفتيه، وقلوب رعيتيه عليه راضية مرضيه، وقبلوا الامراء الارض بين يديه، والله راض عليه، ثم بعد ذلك قلد النياية لمن هو طوع له وغلام ١. بابه الامير جمال الدين آقوش الأقرم بدمشق واعمالها، وآل اليه ما لها، فدخلها في يوم الاربعاء ثلثي عشرين جمادى الأول، وقلده رعاية الاسلام وما هو على الخير معول، فخرج اليه جميع العساكر والامراء والمقدمين، ولم متباشرين بقدمه فرحين، وعليه من التشريف خلعه، ونزل ولبس عتبة باب القلعه، كما جرت عادة نواب السلطنة، من قديم الزمان، ومد ه السماط بدار السعادة وحكم من يومه وازال المظالم، حتى فرح بذلك جميع العالم، واخرج من ساعته مرسوم، متوج بالخط الشريف مختوم، برواج سيف الدين قُطْلَبَك الى الديار المصريه، على انه يقلده امرا من امور الرعيه، وفي السنة المذكورة في العشر الآخر من رجب قدم الشيخ شهاب الدين احمد بن العباد القصاص من البيرة واخبر ان غازان كان ٢. قد عزم على قصد الشام في تشارين بجميع عساكره وكان في سبعين الف فارس فجهز سلامش في خمسة وعشرين الف فارس الى بلاد الروم على انه ياخذ عساكر الروم وينوجه الى الشام من ناحية بلاد سيس وجمي غازان وبقية الجيش من ناحية ديار بكر وينزلوا القرأة ويغاروا على بلاد البيرة والرحبة وقلعة الروم ويكون اجتماعهم في حلب فان الانتقام ٣. احد التنقوه وآلا دخلوا بلاد الشام واستنقر هذا الحال بينهم

الامراء اتفق رأيهم على سلطنة السلطان الملك الناصر وكان المحدث في دمشق الامير سيف الدين جاجان فقام الامير بهاء الدين قارسلان اظهر الفرج وتحدث في امور الدولة ورسم على نواب طقجى وعلى والى البر حسام الدين لاجين واحضر العساكر وحلفهم للسلطان الملك الناصر فلما كان يوم الثلاثاء ثاني عشرين ربيع الآخر مَسِكَ قارسلان لسيف الدين جاجان ولرفيقه ٥ حسام الدين وجا بهم الى باب القلعة وسلمهم الى الامير عَلم الدين اَرْجَواش فحبسهم وسافر بُلغَاق خلف الامراء حتى يردّهم وبقي قارسلان يحكم في دمشق الى مستهل جمادى الاول فثار عليه النقولنج فمضى عليه الام فأت يوم الاثنين ثاني يوم في الشهر وبقيت دمشق ما فيها لا نايب سلطان ولا مُشَدّ ولا محتسب والناس سايبين ما يحفظهم الا الله تعالى ١٠ فقام الامير عز الدين بامور البلد وتحدث في امر الولايات وفي سائر البلد فجزاه الله خيرا عن نفسه وعن المسلمين وهذا ما كان من حديث لاجين وسلطنته فكان مدة اقامته بالملك سنتين وثمان شهور واثنين وعشرين يوما

ذكر سلطنة السلطان الملك الناصر ابن مولانا السلطان ١٥

الشهيد سيف الدين قلاوون الصالحى النجمى

وفي العودة السعيدة الملكيّة الناصريّة اعزّ الله انصارها، وضاعف اقتدارها، واعلا منارها، وذلك ممّا امضوه الامراء الاكابر المتقدم ذكرهم ما ابرموا من اعادة مولانا السلطان الملك الناصر نجل الملوك الاكابر ناصر الدنيا والدين، قسيم امير المؤمنين، سلطان الاسلام والمسلمين، مُحَيِّى العدل في ٢٠ العالمين، مجدّد رَونق الدين، مقيم منار المجاهدين، حامى ديار الموحدين، اخذ ثأر المؤمنين من المُلْحِدين، اعزّ الله ببقائه انصاره، ورفع اقداره، واعلى مناره، الى الملك الذى هو وارثه، والبيت الذى هو بعد ابيه

قال من قتله قال بعض الامراء قتله فانكر عليه وقال كلما قام للمسلمين ملك يقتلوه روح عتي لا تقربني وساق امير سلاح عنه فتيقن طنجي انه مقتول فهرب فسادوا خلفه فلاحقوه وقتلوه وقيل ان قراوش الظاعري هو الذي لحقه وقتله فبعد ما قتلوه تموا سايقين الى تحت القلعة فوجدوا ٥ كرجي راكب وهو واقف والبرجية حواليه فبلعه قتل طنجي فركب في جماعة من اصحابه حتى يدفع عن نفسه وكان الامراء والعساكر طالعين في خدمة امير سلاح فحملوا العساكر على كرجي وجماعته فهربوا وساق كرجي وحده واعتقد ان اصحابه يسوقوا معه فدخلوا عنه فلاحقوه وقتلوه ويقال ان شهاب الدين بن سنقر الاشقر هو الذي لحقه وقتله وقتل ١٠ معه نعي الكرمني احد سلاطنة السلطان وهو من الذي وافقوا على قتل السلطان واستقر الحال وانفقوا على سلطنة السلطان الملك الناصر وسيروا اليه يطلبوه ويحتوا في الطلب لقدمه اليهم وبقي يعلم على الكنب الى جميع البلاد ثمان امرا وهم الامير سيف الدين سلا والامير ركن الدين بيبرس الجاشنكير وعز الدين ايبيك الخزندار وعبد الله ١٥ السلحدار ويكنى امير جنود وجمال الدين اقوش الاكرم والحسام استدار وسيف الدين كرت وهولاي جميعهم منصورية واما ما جرى بدمشق فان سيف الدين بلغاق كان قد سافر من الشام الى مصر بسبب قباجف كما قد تقدم ذكره على انه يطلب امان للامراء فوصل الى القاهرة يوم السبت ثاني عشر ربيع الآخر والامير سيف الدين طنجي ٢٠ بالموكب وهو المشار اليه فعرفه صورة الحال وما جرى فقال له اقعد حتى نكتب لك كتب بطيبة قلوب الامراء فلما كان يوم الاثنين وقتل طنجي وكرجي فانفقوا الامراء وكتبوا على يده كتاب الى الامير سيف الدين قفجق والى الامراء الذين معه كل واحد منهم على حاله وتطبيب قلبه وكذلك الى جميع امراء الشام فوصل سيف الدين بلغاق الى ٢٥ دمشق واخبر بقتل السلطان ومنكوتر وطنجي وكرجي وغيرهم وان

نفسى لكم انا فى جيرة الامير سيف الدين طغجى فاجاره وحلف له
 انه لا يؤذيه ففتح باب داره وخرج اليهم فاخذوه ومضوا به نحو الجُبِّ
 فانزلوه عند الامراء المحبوسين فيقال ان الامير شمس الدين الأعسر قام
 اليه وتلقاه وان الامير عز الدين الحموى قام اليه ولعنه وشتمه واراد
 قتله لأن منكوثهم هو كان سبب مسك الامراء وانقلاب الدولة من حرصه
 على ان الامر يقضى اليه فبقى ساعة فى السجن وراح سيف الدين
 طغجى الى داره يقضى شغل فاعتنم كرجى غيبته واخذ معه جماعة
 وتوجه الى باب السجن وطلع بمنكوثهم فذبحه على باب السجن ونهبوا
 داره وخزائنه وامواله ثم اتهم اتفقوا على ان يولّوا السلطان الملك الناصر
 ليكون انه ابن استنادهم وان يكون الامير سيف الدين طغجى نايب^{١٠}
 السلطنة ومهما عملوه يكون باتفاق الامراء وحلفوا كما هم فى الليل واصبح
 نهار الجمعة يحلفوا الامراء والمقدمين للسلطان الملك الناصر وسيروا خلف
 السلطان يطلبوه من الكرك وركب طغجى يوم السبت فى الموكب والتفت
 عليه العساكر فطلع الى القلعة ومد السماء كما جرت العادة كأن ما
 جرى بينهم شيعان

ذكر قتلة طغجى

فلما كان عشية النهار وهو يوم الاحد وصل الامير بدر الدين بكتاش
 الفخرى امير سلاح ايدا من الشام من فتوح سييس على انه يدخل
 بكرة نهار الاثنين وكان قد راح اليه جماعة من الامراء وعرفوه صورة الحال
 وان هذا الذى جرى ما كان برضاهم ولا اشارتهم واتفقوا معه على قتل^{٢٠}
 طغجى وكانوا الامراء قد اشاروا على طغجى ان يخرج يلتقى امير سلاح
 فركب يوم الاثنين وطلع النقاء عند قبة النصّر فقال له امير سلاح كان
 لنا عادة من السلطان اذا قدمنا من السفر ينلقانا وما اعلم ذنبى لكونه
 ما التفتانى فقال له طغجى اوما علمت بالذى جروا على السلطان السلطان قتل

ليرى وجهه في كل وقت فاجابه الى ما سأل واعجبه منه هذا المقاتل ومن جملة ما نقلوه ان ابو قبحجف يعيش وهو احد سلاحدارية غازان وكذلك اخوته وانهم من اكابر مقدمين التتار

ذكر موتة السلطان الملك المنصور لاجين

٥ وهو انه لما كان بتاريخ يوم الخميس عاشر ربيع الآخر ركب مولانا السلطان بكرة النهار في الموكب على جاري عادته وكان صايها فلما كان عند المغرب افطر وقعد في الايوان الى ان صلى العشا وعنده قاضى القضاة حسام الدين الحنفى وابن العسال المقرئ فقعد يلعب الشطرنج هو وابن العسال واذا بكرجى قد دخل عليه وكان قبل دخوله عليه اوقف المماليك المتنفقين معه البعض برّا باب القلعة مع طفاحي والبعض جوا الدهليز فعند دخوله على السلطان سأل ابن كنى فقال له يا خوند قد رحمت وبيت البرجية وغلفت عليهم فشكره السلطان على ذلك فقبل الارض بين يديه وقام يعدل الشمعة التى تنقد في الفانوس وتمشا السلطان الى جانبه فاخذ كرجى النمشا وضرب السلطان على كتفه فطلب السلطان النمشا فلم يجدها فقام من شدة الضربة مسك كرجى ورماه تحته فاخذ السلحدار النمشا وضرب بها رجل السلطان ففقطعها فانقلب السلطان على قفاه قتيلا بخور في دمه فعيط القاضى وقال هذا ما يحل فارادوا قتله ثم تركوه فخرجوا من عنده بعد ما قتلوه وغلقوا عليه وخرجوا الى برّا باب القلعة فوجدوا طفاحي قاعد على الباب مع ٢ جملة من المماليك فعند ما خرجوا اليه قال لهم قضيتم الشغل قالوا نعم ثم انهم قاموا من ساعتهم الى دار النايب منكوتمر فدقوا عليه الباب وقالوا له السلطان يطلبك فنظر اليهم وانكر حالهم فقال لهم قتلتم السلطان فقال له كرجى نعم يا مابون وقد جئنا اليك نقتلك فقال لهم ما اسلم

وطلب طريق سَلَمِيَّةَ متوجِّها الى الفُراة قاصدين الملك غازان ملك التنتر فتبعه الامير عز الدين بن صَبْرَةَ والملك الاوحد وجماعة من المشايخ بصورة انهم يسترضوه فلم يقبل منهم بل ركب هواه هو والامراء المقدم ذكرهم وسار فلما كان يوم الثلثا خامس عشرة وصل الامير جمال الدين المَطْرُوحى واخبر النايب سيف الدين جاغان بسفر قبجق فرسم للامير ٥
 عماد الدين بن النَّشَائى ان يترسَّم على بينه من غير حوطة عليهم والاحتراز على ولده وعلى اتباعه قال واما قبجق فانه سار لا يلى على احد ولا يستقر في مكان الى ان وصل الى الفُراة وكان سيف الدين كُجُكُنْ وَاَيْدُغْدِي شَقِيرَ قد توجَّهوا من حَلَب في طلب قبجق ومن هرب معه فوجدوه قد قطع الفُراة الى ناحية راس العين وقد فات فيه ١٠
 الامر فلحقوا بعض اثقالهم وعند لحوقهم وصل اليهم الخبر بأن السلطان الملك المنصور قد قُتل هو ونايبيه مَنكُوتَمُرُ فاتحلت عزائمهم عن اللحوق واما قبجق فعند وصوله الى راس العين سمعوا انتنر به فخافوه فلما تحقَّقوا خبره التفتاه المقدم بولاي وابن البابا وهولاي مقدمين في الشرق في انف فارس وكذلك صاحب ماردين فانه التفتاه واحسن اليهم وقدم ١٥
 لهم اشياء كثيرة خوفا منهم لا ينبهون على انه يكاتب المسلمين ثم ان المقدم بولاي اراد ان يسيّر قبجق واحبابه على البريد الى غازان فلم يوافقوه وقالوا ما نسير الا على حالنا مطلبين ثم ساروا على حالهم بأطلابهم وعبروا على الموصِل فالتفتاه اهلها ودخلوا ايضا الى بغداد مطلبين فالتفتاه عسكر المغل والغواتين واهل بغداد جميعهم وتوجَّهوا من بغداد الى عند الملك ٢٠
 غازان وهو يومئذ نازل بارض السيب من اعمال واسط فالتفتاه غازان ملتقا حسنا وكرمهم واحسن اليهم واعطاهم ووعدهم ومناهم واعطا لكل اميرا منهم عشرة آلاف دينار كل دينار اثنى عشر درهم واعطا ماليتهم كل مملوك الف وماليتى درهم والغلمان سَتْمَايَةَ سَتْمَايَةَ الكبير والصغير واقطع لقبجق هَمْدَان فلم يقبل واعتذر انه ليس له قصد سوى ان يكون حبة الملك ٢٥

وساق فَوَصِلَ الى مَآرِدِينَ وَقَوَّى بِسِنَجَارٍ قَبْلَ وَصُولِهِ الى قَارَانٍ وَأَمَّا بِكْتَمِرِ
 السِّلَاحِدَارِ وَاللَّبَكِيِّ وَبَقِيَّةِ الْأَمْرَاءِ فَأَتَاهُمْ سَاقُوا الى حِمَصَ الى عِنْدِ سَيْفِ
 الدِّينِ فَبَاجَفَ وَهُوَ مُقِيمٌ عَلَى حِمَصَ بِعَسْكَرِ الشَّامِ فَرَأَسُوهُ وَطَلَبُوا مِنْهُ
 أَمَانًا فَأَمَّنَهُمْ وَحَلَفَ لَهُمْ أَنَّهُ لَا يُؤْذِيهِمْ وَرَكِبَ وَالتَّقَالَمَ وَانْزَلَهُمْ ثُمَّ أَنَّهُ
 ٥ اسْتَحْلَفَ جَمِيعَ الْعَسَاكِرِ لِلسُّلْطَانِ وَمِنْ بَعْدِ السُّلْطَانِ لِنَفْسِهِ أَنَّهُمْ لَا
 يُؤْذَوْنَ وَلَا يُؤْذِيهِمْ وَأَتَاهُمْ يَسْمَعُوا لَهُ وَيُطِيعُوهُ فِيمَا يَأْمُرُهُمْ بِهِ فَحَلَفُوا وَسَيَّرَ
 بُلْغَاقَ إِلَى عِنْدِ السُّلْطَانِ يَطْلُبُ مِنْهُ أَمَانًا لِلْأَمْرَاءِ فَخَرَجَ بُلْغَاقُ مِنْ عِنْدِ
 قَبَاجِقُ وَعَبَّرَ عَلَى دِمَشْقَ وَاجْتَمَعَ بِالْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ جَاغانُ وَآخِرُهُ
 بِصُورَةِ الْحَالِ وَأَنَّ الْجَيْشَ الَّذِي عَلَى حِمَصَ مُخْتَلَفٌ وَتَوَجَّهَ مِنْ يَوْمِهِ عَلَى
 ١٠ الْبَرِيدِ إِلَى دِيَارِ مِصْرَ وَفِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ سَابِعِ رَبِيعِ الْآخِرِ قَدِمَ الْأَمِيرُ عَلَاءُ
 الدِّينِ بْنِ الْجَاكِيِّ إِلَى دِمَشْقَ مِنْ عِنْدِ الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ إِلَى
 الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ جَاغانُ وَهُوَ يَطْلُبُ مِنْهُ أَنْ يَسَيِّرَ إِلَيْهِ خِلَعَ وَمَالَ
 لِأَجْلِ الْعَسْكَرِ فَلَمْ يَجِيبْ لَهُ سَوَّالَ وَسَيَّرَ إِلَيْهِ وَهُوَ يَقُولُ لَهُ كَيْفَ تُنَحَّلِي
 اَعْدَاءَ السُّلْطَانِ وَأَنْتَ قَادِرٌ عَلَى مَسْكِهِمْ وَكَذَلِكَ بَعَثَ إِلَيْهِ سَيْفِ الدِّينِ
 ١٥ كُجُكُنْ وَأَيَّدَعْدَى شَقِيرَ وَمَ يَقُولُوا لَهُ مَتَى لَمْ تَمْسِكْهُمْ وَالْأَجْنَا إِلَيْكَ
 مَسْكَنًا أَنْتَ وَأَيَّامَ فَعِنْدَ ذَلِكَ عَلِمَ أَنَّهُ قَدْ تَشَوَّشَ بِسَبَبِهِمْ وَأَنَّهُ قَدْ
 حَلَفَ لَهُمْ وَإِنَّ هُوَ لَمْ يَمْسِكْهُمْ مَسْكُوهُ وَبَقِيَ عَسْكَرُ دِمَشْقَ يَهْرَبُوا مِنْ
 عِنْدِهِ وَيَدْخُلُوا دِمَشْقَ فَيَشْكُرُهُمْ جَاغانُ عَلَى ذَلِكَ وَبَقِيَ قَفَّاجِقُ يَسَيِّرُ
 إِلَى جَاغانَ يَقُولُ مَا بَقِيَ عِنْدِي مِنَ الْعَسْكَرِ أَحَدٌ سِوَى الْأَمْرَاءِ فَتَرَسَّيْتُ
 ٢٠ عَلَى الْجُنْدِ وَتَسَيَّرْتُ إِلَى عِنْدِي وَتَسَيَّرَ نَفَقَةُ نَفَقَ فِيهِمْ وَهُوَ يَغَالِظُ فِي
 الْجَوَابِ وَيَسُوفُهُ فَلَمَّا رَأَى قَبَاجِقُ أَنَّ أَكْثَرَ الْعَسَاكِرِ قَدْ تَخَلَّتْ عَنْهُ وَبَلَغَهُ
 أَنَّ الْعَسَاكِرَ الَّتِي عَلَى حَلَبَ طَالِبِيْنَهُ حَتَّى يَمْسِكُوهُ وَابْطَأَ عَلَيْهِ جَوَابُ
 السُّلْطَانِ وَأَنَّ أُمُورَهُ فِي غَايَةِ مَا يَكُونُ مِنَ النِّقْصِ فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةُ الثَّلَاثَا
 مِنْ رَبِيعِ الْآخِرِ رَكِبَ سَيْفِ الدِّينِ قَفَّاجِقُ وَبَكْتَمِرُ السِّلَاحِدَارِ وَبَزَلَارُ
 ٢٥ وَالْفَارِسُ الْبَكِيُّ وَبَنْغَارُ وَصُحْبَتُهُمْ مَقْدَارَ خَمْسَمِائَةِ فَارِسٍ صُورَةَ أَنَّهُ حَرْدَانُ

الميدان الْأَخْضَرُ فَلَمَّا كَانَ وَقْتُ السَّحَرِ رَكِبَ وَسَافِرٌ وَكَانَ فِي عَشِيَّةِ الْارْبَعَا
وَصَلُوا قَصَادُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ عِنْدِ التَّنَارِ وَاخْبَرُوا أَنَّهُمْ رَحَلُوا وَنَزَلُوا مَشَاتِيهِمْ
وَقَدْ بَطَلَتْ حَرَكَتُهُمْ إِلَى الشَّامِ وَاخْبَرُوا الْقَصَادَ أَيْ الْقَصَادَ وَقَعَ عَلَيْهِمْ
صَوَاعِفٌ عَظِيمٌ كَثِيرٌ وَأَنَّهُمْ قَدْ تَفَرَّقُوا إِلَى مَشَانِيهِمْ وَكَانَ قَصْدُهُمْ قَبْلَ تَفَرُّقِهِمْ
الدَّخُولَ إِلَى الشَّامِ فَلَمَّا وَقَعَتْ عَلَيْهِمُ الصَّوَاعِفُ اهْلَكَتْ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ ٥
فَتَطَايَرُوا وَاتَّوَعَّاهُمْ عَنْ ذَلِكَ

ذكر هروب الامراء الذي قفروا الى بلاد التنتر

وَمِنْ سَيْفِ الدِّينِ قَبْجَقِ وَسَيْفِ الدِّينِ بَكْتَمُرِ السِّلَحْدَارِ وَالْفَارِسِ
الْأَلْبَكِيِّ وَعَزَّازِ وَبُزْلاَرِ وَبَغَارِ وَسَبَبَ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمَّا كَانَ بِتَارِيخِ يَوْمِ السَّبْتِ
لِلْخَامِسِ مِنْ رَبِيعِ الْآخِرِ مِنَ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ وَرَدَ مَرْسُومُ السُّلْطَانِ حُسَامِ
الدِّينِ لَاجِئِينَ عَلَى بَكْتَمُرِ السِّلَحْدَارِ وَهُوَ مُجَرَّدٌ عَلَى حَلَبَ بِأَنَّ يَسِيرَ
طَلَبَهُ إِلَى طَرَابُلُسَ وَإِنْ يَنْتَوِجَهُ هُوَ بِنَفْسِهِ إِلَى عِنْدِ السُّلْطَانِ يَوْصِيهِ بِمَا
يَعْتَمِدُهُ فِي بِلَادِ طَرَابُلُسَ وَيَكُونُ نَائِبًا بِهَا عَوَضًا عَنِ الْأَمِيرِ عَزِّ الدِّينِ
الْمَوْصِلِيِّ الْمُنْتَوَقِيِّ وَقَرَأَ الْمَرْسُومَ بِسُوقِ الْخَيْلِ عَلَى الْأَمْرَاءِ حَلَبَ فَشَكَرَ عَلَى
ذَلِكَ وَفَرَحَ وَكَانَ قَدْ وَرَدَ مَرْسُومٌ أَيْضًا فِي الْبَاطِنِ وَهُوَ يَقُولُ فِيهِ لِلْأَمِيرِ ١٥
سَيْفِ الدِّينِ الطَّبَّاحِيِّ نَائِبِ السُّلْطَانَةِ بِحَلَبَ وَإِلَى الْأَمِيرِ سَيْفِ الدِّينِ
كُجُكُنْ بِمَسْكٍ بَكْتَمُرِ السِّلَحْدَارِ وَالْفَارِسِ أَلْبَكِيِّ فَلَمَّا كَانَ فِي اللَّيْلِ رَكِبَ
كُجُكُنْ وَأَيَّدَغْدِي شَقِيرَ وَالطَّبَّاحِيَّ وَجَمَاعَةً مِنَ الْأَمْرَاءِ وَسَيَّرُوا خَلْفَ
بَكْتَمُرِ السِّلَحْدَارِ وَالْأَلْبَكِيِّ وَهُمْ يَقُولُوا لَهُمْ بِأَنَّ قَدْ وَقَعَتْ بَطَاقَةٌ مِنَ الْبِيرَةِ
وَهُمْ يُخْبِرُوا فِيهَا أَنَّ التَّنَارَ قَدْ غَارَتْ عَلَيْهِمْ فَتَخَضَّرُوا لِلْمَشُورَةِ حَتَّى نَبَصَرُوا ٢٠
أَيْشَ نَعْمَلُ وَكَانُوا فِي أَوَّلِ اللَّيْلِ قَدْ عَلِمُوا بِأَنَّهُمْ يَطْلُبُونَهُمْ بِسُكُومٍ فَقَالُوا
لِلرَّسُولِ رَوْحُ انْسَتِ وَحَسَنَ نَلْحَقُكَ وَرَكِبُوا مِنْ سَاعَتِهِمْ ٣٠ وَغَالِيَهُمْ وَتَوَجَّهُوا
نَحْوَ الْفُرَاةِ فَأَمَّا عَزَّازُ فَأَتَتْهُ سَائِفٌ هُوَ وَخَمْسَ نَفَرٍ وَتَوَجَّهُوا نَحْوَ الْفُرَاةِ وَعَدَّ

الامير سيف الدين الفاخرى احسن الى احسانا عظيما وكان لى اخ نقيب
يقال له علاء الدين على وله ولد يقال له رسلان وكان هذا الامير ينتردد
الىنا ويبات عندنا ويصبح واخذ لنا الاقطاعات لى ولابن اخى واحسن
الىنا احسانا عظيما وحقوق وتربية والذى ناله فى مدة اقامته بالنقابة لم
يكن جرى لنقيب قبله فانه عمل بابواب الملوك النقابة والحاجوبية وامير
جندار وكانت جميع الاشغال مكفية على يديه وما عجزه الله تعالى قط
فى امر من الامور وتوفى الى رحمة الله تعالى وهو امير بطبأخانا فتغمده
الله برحمته وغفر له ولجميع المسلمين وفى السنة المذكورة فى يوم الاثنين
حادى عشر جمادى الاول توفى الامير سعد الدين كوجبا الناصرى ودفن
بتربنه خارج باب النصر وكان قد تولّى نيابة دار العدل ثم ولّوه
سكندرية تغمده الله برحمته

ذكر سنة ثمان وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد
امير المؤمنين وسultan الديار المصرية والشامية الملك المنصور حسام الدين
لاجين المنصورى وجميع النواب بالديار المصرية والشامية على حالهم كما
تقدم فى السنة الماضية وفيها فى يوم الاربعاء سابع الحرم رسم السلطان
الملك المنصور للامير جمال الدين آقوش الأقرم ولأحمدان بن سلقية بأن
ينوجهوا الى الشام على خيل البريد وان يجهزوا عساكر الشام ويخرجوهم
فان الاخبار قد وردت بما جرى العدو وهم طالبين البلاد فعند وصولهم
الى دمشق اخرجوا العساكر التى بها واخرجوا الامير سيف الدين قبّاجف
وحتى جماعة أرجاش الى القلعة ولزوا الناس فى خروجهم وذكروا ان
التنار قاصدين انبلاد فاهتم نايب السلطان وتجهز هو ومن بقى من
العساكر وخرج الامير سيف الدين قبّاجف من دمشق عشية النهار الى

يوم الاحد حادى عشرين رجب اخذوا تَلَّ حَمْدُون وقلعتها بعد محاصرة
 وفي التاريخ المذكور دُقت البشائر بأخذ قلعة مَرَعَش وأن العساكر
 بتحاصر حَبِيبَصَة وأن علم الدين الدَّوَيْدَارى جاءه حجر فى رجله عطّله
 عن الركوب واستشهد عليها الامير علم الدين طُقُصْبَا الناصرى وجرح
 جماعة من الامراء وقتل ايضا جماعة من العسكر وكان أَخْذُهَا بالسيف ٥
 وفيها فى يوم الاربعاء سادس شوال فتحت قلعة حَبِيبَصَة وقلعة نُجْبِيَة من
 بلاد سبب وفيها وصلت رسل صاحب سبب يطلبوا مَرَا حِم السلطان
 والصلح وفيها مُسك القاضى بهاء الدين بن الحَلِّى ناظر للجيوش المنصورة
 واخذوا خَطّه بالف الف درهم وولّوا عوضه عماد الدين بن المُنْذِر من
 اهل الشام ناظر للجيش ١.

ذكر توجه السلطان الملك الناصر الى الكرك

وهي الاولى فيها تقدّم حُسام الدين لاجين بتفسير مولانا السلطان
 الملك الناصر الى الكرك فجمّزه وسفّره وتوجه معه الامير سيف الدين سَلَّار
 لبوصله اليها فوصلها واقام بها وبقي هناك الى ان اعاده الله سالما وتسلمت
 مملكته وعاد الامير سيف الدين سَلَّار الى الديار المصريّة وفيها استنقر كَنَبُغا ١٥
 بَصَرَحَتْ وكتب له بها منشورا وفيها فى سادس عشر جمادى الاول فى
 يوم السبت كان ابتداء الرُّوك الحُسامى والشروع فى اخباز الامراء والحلقة
 وجميع عساكر الديار المصريّة وكانت حركة شنيعة الى غاية ما يكون وهي
 كانت سببٌ ضَعْف عساكر الديار المصريّة خصوصا للحلقة كما سياتى ذكره
 فى هذه السنة حجّ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد وصحبته ٢
 المسعود نجم الدين خِصْر ابن الملك الظاهر وفى هذه السنة فى الرابع
 عشر من ربيع الآخر توفى الامير سيف الدين بَلْبَان الفاخري نقيب
 للجيوش المنصورة وحاجبها ودُفن بتربته خارج باب التَّصَر قال مؤلفه هذا

سيف الدين قَبَّاجُف والامير سيف الدين اَلطُّنْبُغَا الحَاجِب بَحَلَبْ والمَلِك
المظفَّر بِحَمَاة والامير المَلِك السعيد صاحب مَارِدِين وَغِيَاث الدين مَالِك
الروم وبساحل طَرَابُلُس الامير عَزَّ الدين اَيُّبُك المَوْصِلِي وَمَالِك بلاد التَّنَار
غَازَان وصاحب اليمَن المَلِك المُوَيْد هَزْبَر الدين داوود وصاحب مَكَّة
ه شَرَفُهَا الله تَعَالَى الشَّريف نَجْم الدين ابو نُعْمَى ابن ابي سَعْد الحَسَنِي
وصاحب المَدِينَة عَلَى سَاكِنِهَا اَفْضَل الصَّلَاة والتَّسْلِيم الامير عَزَّ الدين
جَمَاز بن شَيْخَة الحَسَنِي وَفِي السَّنَةِ المَذْكُورَةِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ تَاسِعَ عَشَرَ
صَفَرُ تَقْنَطِر السُّلْطَان فِي المِيدَان وتَأَلَّمَتْ يَدُهُ ثُمَّ تَعَاثَا بِحَمْدِ الله تَعَالَى
وَحَكَى الامير شَمْس الدين سُنْفَرُ القُشْتَمَرِي رَحِمَهُ الله قَالَ لَمَّا رَكِب
١ السُّلْطَان المَلِك المَنْصُور حَسَام الدين عَقِيب المَرَضِ وَدَعَا لَهُ النَّاسُ وَفَرَحُوا
بِهِ خُصُوصًا التَّحَرَّافِشَة فَنَادَاهُ وَاحِدٌ مِنَ التَّحَرَّافِشَة وَقَالَ يَا قُضَيْبُ الذَّهَبِ
بَالِهَ اَرْنَا يَدَكَ قَدْ فَرَعَ يَدَهُ وَهُوَ مَاسِكُ المَقْرَعَةِ وَضَرَبَ بِهَا رَقَبَةَ الفَرَسِ
الَّذِي تَحْتَهُ وَقَدْ ذَكَرَ الفَاضِلُ الاديبُ مُحَمَّدُ بنُ البَيَّاعَةِ فِي تَارِيخِهِ أَنَّهُ
لَمَّا حَصَلَ لِلسُّلْطَان فِي لَعَبِ الكُرَّةِ وَكَبَا بِهِ لِلْجَوَانِ فَقَالَ فِيهِ

شعر

١٥

[بسيط]

حَوَيْتَ بَطْشًا وَإِحْسَانًا وَمَعْرِفَةً وَلَيْسَ يَحْمِلُ هَذَا كُلَّهُ الْقَرَسُ
وَاحْتَجِبَ بِسَبَبِ ذَلِكَ مَدَّةً فَلَمَّا كَانَ لِخَادِي عَشَرَ مِنْ صَفَرٍ اسْفَرَ ثَغْرُ
صَبَاحِهِ عَنْ نُحْيَا الْقَمَرِ الزَّاهِرِ، وَبَطِشِ الْأَسَدِ الْكَاسِرِ، وَجُودِ الْبَحْرِ الزَّاهِرِ،
فِيَا لَهُ يَوْمًا نَالَ بِهِ الْإِسْلَامَ عَلَى شَرْفِهِ شَرَفًا، وَاخَذَ كُلُّ مُسْلِمٍ مِنَ السُّرُورِ
٢ الْعَمَامَ طَرَفًا، فَمِلْتُمْ كُلَّ الْقُلُوبِ سُرُورًا، وَزِيدَتْ قُلُوبُ الْمُؤْمِنِينَ وَابْصَارُهُمْ
بَيَانًا وَنُورًا، وَفِي السَّنَةِ المَذْكُورَةِ جَرَدَ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ عَسَاكِرَ مِنَ الدِّيَارِ
المَصْرِيَّةِ وَالشَّامِيَّةِ إِلَى سَيْسٍ وَهِيَ لِلْحَسَامِ اسْتِنَادَارٍ وَعِلْمُ الدِّينِ الدَّوَيْدَارِي
وَشَمْسُ الدِّينِ كُرَّتَايَ فَكَانَ دُخُولُهُمْ إِلَى سَيْسٍ فِي رَابِعِ رَجَبٍ فَلَمَّا كَانَ

العادل وتكلم هو ايضا معهم بالتركى كلام كثير ثم انه حلف بيينا طويلا
مضمونه انه يرضى بالمكان الذى يعينه له السلطان ولا يكاتب ولا يشاور
وانه تحت طاعته وخرجوا من عنده وقد اشتهر ان المكان الذى عينوه
له هو صلاحية وفي نهار يوم السبت سادس عشر ربيع الاول وصل الى
دمشق الامير سيف الدين قباچق نايبا بها ونزل بدار السعادة كعادة
النواب وسافر كتبغا الى صرخة من قلعة دمشق في يوم الثلاثاء تاسع
عشر ربيع الاول وتوجه معه مالىكه وجرّدا معه جماعة من الجيش نحو
من مايتى فارس وفيها وصلت الخلع الى الامراء والمقدمين والقضاة واعيان
الدولة والمتوليّين فلبسوا الخلع يوم الاثنين في الموكب وكان عدّة الخلع
ستماية خلعه وفيها تولّى الوزارة بالديار المصرية الامير شمس الدين سنقر^١
الأعسر عوضا عن فخر الدين بن الخليلي بعد ان اخذ خطه بمائة
الف دينار وفيها قبض على الامير شمس الدين قراسنقر وفيها في العشر
الآخر من ذي القعدة تولّى نيابة السلطنة بالديار المصرية الامير سيف
الدين منكوتر عوضا عن الامير شمس الدين قراسنقر المنصوري ن

ذكر سنة سبع وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد
امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك المنصور
حسام الدين لاجين المنصوري والنايب الامير سيف الدين منكوتر والوزير
الامير شمس الدين سنقر الأعسر والحجاب الامير سيف الدين بكتمر
السلاح دار الحاج بهادر وبدر الدين ايليك الفارسي وامرا جندارية الامير^٢
عز الدين الأقرم والصارم الفخرى وسيف الدين بن المحفّدار والمهمندارية
الامير شرف الدين الجاكي والامير جمال الدين آقوش العزيزي ونقيب
الجيوش المنصورة الامير سيف الدين بلبان الفخرى والنواب بالشام الامير

قلعة الجبل وثبوت ملكه وطاعة الناس له فرجعوا وكان بعد خروجهم من دمشق ظهر الامر وانكشف الحال قال فلما تحقق الملك العادل ذلك وعلم انحلال امره اَدْعَن بالطاعة للامراء وقال لهم هو خُشْدَاشِي وانا مُلُوكِه وتحت طاعته فلما راوا الامراء ذلك اجتمعوا عند باب الميدان وحلّفوا لصاحب مصر ٥ وارسلوا البريد الى القاهرة واحتفظوا على كُتُبُغا وعلى القلعة هذا والناس في هرج واختباط واقوال مختلفة وابواب دمشق مغلقة سوى باب النصر وباب القلعة ايضا مغلوق وامسا الناس يوم السبت وقد اُعلِن باسم الملك المنصور لا يُخْتَفَى على احد بذلك ودُقَّت البشائر العصر على باب القلعة وعلى ابواب الامراء ايضا واظهروا الفرح والسرور وفي يوم الاحد حضر ١٠ القضاة الاربعة بدار السعادة وحلّفوا الامراء والمُقدِّمين والجُند وكُتِبَت المطالعات بذلك من جهة الامراء والقضاة وحضر ذلك الامير سيف الدين غُرُلو العادلي نايب السلطنة بدمشق واظهر السرور والفرح وحلّف مع الامراء وقال السلطان الملك المنصور استاذى وهو الذى اخذ لى النيابة واستاذى كان قد استصغرنى وانا نايبه ثم انه سافر هو والامير سيف الدين ١٥ جاغان الى عند السلطان وفي يوم الخميس وصل كتاب السلطان الملك المنصور الى دمشق يذكر فيه انه جلس على سرير الملك فى يوم الجمعة عاشر صفر وانه ركب وشق المدينة وفى يوم الجمعة خطبوا على منبر جامع دمشق للسلطان الملك المنصور حسام الدين لاجين وحضر بالمقصورة القضاة والامير سيف الدين كُجُكُن والامير شمس الدين سُنُقُرُ الاعسر ٢٠ واكثر امراء دمشق وفى يوم الجمعة ثلث ربيع الاول وصل الامير حسام الدين لاجين استادار الى دمشق وصحبته عسكر ومعه مرسوم بتخليف الامراء فاجتمعوا بدار السعادة بحضور القضاة وامتنثلوا ما رُسم به وفى عشية الاثنين وصل سيف الدين جاغان الحُسامى الى دمشق فلما كان ثلثى يوم دخل القلعة على الملك العادل ومعه الامراء وهم الحُسام استادار ٢٥ وسيف الدين كُجُكُن وقاضى القضاة بدر الدين فتحدّثوا مع الملك

وركب فرسا من خيل النوبة ولم يعلم به احد وخرج هاربا طالب دمشق
وزال عنه الملك ومدة اقامته بالملك سنتين كوامل وسبعة عشر يوما
فسبحان من لا يزول ملكه ن

ذكر سلطنة حسام الدين لاجين الملقب

بالمملك المنصور

وهو انه لما كان في التاريخ المذكور وهو يوم الاثنين ثامن عشرين
لحرم ركب من بدعش في دسّت المملكة ولقب بالملك المنصور ودخل الى
غزة وقد حمل البيسرى النجتر على راسه ودخل الى قلعة الجبل ملك
والامراء في خدمته واستقل في الملك واما ما كان من الملك العادل زين
الدين كنبغا فانه دخل الى دمشق وطلع الى القلعة وهو في خمس نفر ١٠
من ماليكه وكان قد وصل قبله في اول النهار امير شكار وهو مجروح وهو
الذى اعلم الناس بالامر وكان عند دخوله الى دمشق طلب القصاة
لجلف الامراء والمقدمين الذين بدمشق فلم يشعر الا وزين الدين
غلبك قد وصل معه جماعة يسيرة من ماليك السلطان وفي يوم الثلاثاء
ثالث عشر صفر اشتهر بدمشق سلطنة الملك المنصور حسام الدين لاجين ١٥
واستقر امره وان جميع العساكر حلفوا له ولقب بالملك المنصور وانه قد
خطبوا له بالقدس الشريف والتحليل عليه السلم وغيرها من بلاد الشام
وصفد وبلاد الساحل واقام الملك العادل بدمشق لا يخرج من القلعة
واشتهر بدمشق زينة صفت ودقت البشائر بها لسلطنة الملك المنصور
حسام الدين لاجين وكذلك بنابلس وعجلون والكرك وكان السلطان ٢٠
الملك العادل جرد جماعة من دمشق مقدما طقوبا الناصري لكشف
الامر وتحقيق الخبر فخرجوا يوم الاثنين ثاني عشر صفر فعلموا بعد خروجهم
في ذلك النهار بعينه دخول السلطان الملك المنصور حسام الدين لاجين

الملك العادل زين الدين كَتَبَغا من الديار المصرية قاصد الشام بجميع
العساكر في يوم السبت سابع عشر شَوَّال ودخل الى دمشق يوم السبت
خامس عشر ذى القعدة والامير بدر الدين البَيَّسَرى حامل الحِجَر على
راسه ونائب السلطان الامير حُسَّام الدين لاجين قَدَّامه ووزيره صاحب
ه فخر الدين بن الخَلِيلى حَكَبته وَفِيهَا في يوم الاثنين رابع عشرين ذى
القعدة دخل الملك المظفَّر صاحب حَمَاة الى دمشق وتلقاه السلطان
واكرمه ونزل بداره داخل باب الفَراديس ونزل. السلطان يوم الجمعة الى
جامع دمشق وصلى الجمعة واخلع على الخطيب وزار مصحف عثمان
رضى الله عنه وعاد الى القلعة وَفِيهَا اعزَّل الامير عزَّ الدين الحَمَوى عن
١. نيابة دمشق وولَّا عوضه مملوكه الامير سيف الدين غُرْلُوا واعطاه خبز
للحموى واعطا للحموى خبز غُرْلُوا واخلع على الاثنين فخرجوا الاثنين من
قَدَّام السلطان وعليهم الخَلْع هذا متوَّليا وهذا منفصلا

ذكر سنة ست وتسعين وستمائة

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد
٥ امير المؤمنين وسلطان مصر والشام السلطان الملك العادل زين الدين
كَتَبَغا المنصورى وجميع الملوك والنواب على حالهم كما تقدَّم في السنة الحالِية

ذكر انفصاله عن الملك

وهو انه لما كان يوم الثلاثاء ثلثي عشرين الحَرَم خرج السلطان من
دمشق طالب الديار المصرية فَوَصَلَ الى بُدَعْرَش يوم الاثنين الثامن
٢. والعشرين من الحَرَم فهو كما نزل الدهليز فلم يشعر آلا والامير حُسَّام
الدين لاجين قد ركب في جمع من العسكر وقصد سيف الدين بَنَخَاص
وَبَكَّتوت الأَزَق فقتل الاثنين فلما بلغه قتل ماليكه خرج من الدهليز

الامير شمس الدين سُنْفَرُ الْأَعْسَرُ لاجل ملتقاهم وفي يوم الاحد وَصَلَ
ايضا الامير شمس الدين قَرَأْسُنْفَرُ من الديار المصرية الى دمشق لملتقا
التنتر الوافدين ايضا وان يحضر صحنه منهم المقدمين والاعيان الكبار
فلما كان يوم الاثنين ثالث عشرين ربيع الاول وَصَلَ الامير شمس الدين
سُنْفَرُ الْأَعْسَرُ وصحنه من اعيانهم ومقدمينهم مائة وثلاثة عشر نفر ومقدمهم ٥
طَرَعَا المقدم ذكره واختلفوا الناس لدخولهم وخرج اليهم نايب السلطان
والامير شمس الدين قَرَأْسُنْفَرُ وجميع العسكر وهم في اجمل هيئة وبرّة
لكون اعداء الدين جايين الى الطاعة بعد ما كان لهم الرعب العظيم في
قلوب الناس فلله الحمد والمنة وانزلوهم بالقصر الْأَبْلَقُ ورتبوا لهم راتبا
عظيما وزادوا في اُكْرَامِهِمْ واما الامير علم الدين الدَّوَيْدَارِيُّ فبقى مع ١٠
الباقين وهم فوق العشرة آلاف نفر ما بين رجل كبير ووسطاني وصغير
وامرأة ومعهم ماشية كثيرة وبقي المقدمين بدمشق الى يوم الاثنين سابع
ربيع الآخر وسافر الامير شمس الدين قَرَأْسُنْفَرُ من دمشق الى مصر
وصحنه مقدمين التنتر وكان قد وَصَلَ الى دمشق الحاج الحاجب ليشييعهم
فتأخر بعدهم الى يوم الجمعة حادى عشر ربيع الآخر وسافر على البريد ١٥
حتى يلحقهم ثم وَرَدَ مرسوم على الامير علم الدين الدَّوَيْدَارِيُّ ان ياخذ
التنتر وبيوتهم وينزل بهم في الساحل في ارض عَتْلِيَتٍ فاخذهم حسب
المرسوم فعبر بهم على دمشق على المَرَجِ ولم يكن احدا منهم يدخل الى
دمشق ثم انه سَيرَ الى والى دمشق بأن يخرج اليهم بسوق من جميع
الاصناف يبيعوا عليهم ويشترى ورتبوا لهم بالمَرَجِ والكُسوة والصنمين ٢٠
هاكذا كلّ منزلة ينزل بها يستندى المتولّى وبامرهم بطلوع سوقها الى ان
وَصَلَ بهم الى ارض عَتْلِيَتٍ وامتدّوا في الساحل فسَيرَ الدَّوَيْدَارِيُّ عَرَفَ
السلطان انه قد اوصلهم الى المكان الذى رسم لهم فيه بالنزول ويطلب
دَسْتُور فوراً الكتاب بشكره على ذلك وان يقيم معهم الى حيث يحضر
الركاب الشريف فاقام معهم حسب المرسوم وفي هذه السنة خرج السلطان ٢٥

على الناس واكل بعضهم الميئة والحكايات في ذلك كثير ولا يمكن تسطير ذلك وحكا الشيخ علم الدين قال بلغنى انه وصل الى قاضى القضاة بدر الدين بن جماعة من مصر انه خرج من نفس مصر دون القاهرة وخاضرها في يوم واحد الف وخمسمائة نفس جنائز مع انه معلوم ان مصر لا تبلغ القاهرة ولا بالقرب منها وكانت البلاد ليلة السادس عشر من صفر الامر مستمر بالديار المصرية من انغلا والوبا والفنا وبلغ بدمشق الغرارة باربعماية وخمسين ولخبز خمسة اواق بدرهم ونال الضرر من الغنى والفقر واما الوبا فأحصى من مات في شهر صفر فبلغوا مائة الف وسبعة عشر الف واكثت الناس للمير والكلاب والقطط والله المستعان^١ ثم وصلت الاخبار ان الغلا كان بالحجاز وان الغرارة الشعير أبيععت في المدينة بتسعمائة درهم وعرارة القمح بالف درهم وبمكة شرفها الله تعالى بالف ومائتين ولا زال الامر كذلك الى ان دخل شهر رجب فاتحطت الأسعار بحمد الله تعالى ورخص القمح والشعير بالديار المصرية وجميع الأصناف فنسال الله حُسن العاقبة

ذكر دخول العويراتية الى ديار مصر

١٥

وهو انه لما كان بتاريخ العشر الاول من شهر شعبان سنة تاريخه وصل الى الابواب العالية بريدى من الرحبة وعلى يده كتاب نايب السلطان بها الى عند السلطان الملك العادل زين الدين كتبغا يقول فيه بأن قد وصل اليهم عسكر كبير نحو من عشرة آلاف بيت وهم من عسكر^٢ ببببوا وانهم قد وصلوا الى الفرة وهم طالبين الدخول في دين الاسلام خوفا من الملك غازان والمقدم عليهم اسمه طرغاي وهو زوج بنت هلاوون فعند ذلك ورد مرسوم الى الامير علم الدين سنجر الدويدارى بأن يسافر باخبايه الى الرحبة حتى يلتقيهم فسافر من دمشق وسيروا بعده

ذكر سنة خمس وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد
امير المؤمنين وسطان الديار المصرية والنشامية الملك العادل زين الدين
كتبغا المنصوري ونايب السلطنة المعظمة الامير حسام الدين لاجين
السلحدار المنصوري والوزير صاحب فخر الدين بن التخليلى الدارى^٥
والحجاب الامير سيف الدين بكتمر السلحدار وكرت امير آخور وامرا
جندارية الامير عز الدين ايبك الاقزم والركن امير جندار والصارم
الفخرى وسيف الدين ابن المحفدار وكيلدى المشرفى والدويديارية
السايق الالج وعز الدين ايدمر والمهمندارية الامير شرف الدين الجاكي
وجمال الدين آقوش العريزي والنقيب على للجيوش المنصورة الامير سيف^{١٠}
الدين بلبان الفاخرى والنواب بالشام الامير سيف الدين غزلوا العادلى
بدمشق عوضا عن عز الدين الحموى وصاحب حماة الملك المظفر تقى
الدين وصاحب ماردين الملك السعيد شمس الدين داود ابن الملك
المظفر وصاحب الروم غياث الدين مسعود ابن السلطان عز الدين
السلجوكى وملك انتتار غازان محمود بن ارغون بن ابغا بن قلاوون^{١٥}
وصاحب مكة شرفها الله تعالى نجم الدين ابو نمى الحسنى وصاحب
مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم عز الدين جمار بن شحنة الحسنى
وفي السنة المذكورة تاخرت الامطار ببلاد الشام وبلاد حوران بحيث
تاخر الامر ودخل الشنا والامر على حاله والناس فى ضيق عظيم لا سيما
بلاد القدس ونابلس والناس فى حوران فى شدة من قلة الماء بحيث بلغنا^{٢٠}
ان الرجل المسافر كان يريد يسقى دابته بدرهم ويشرب هو بربع درهم
وظهر القحط فى الارض وقلة العشب والماء فى ارض الشام واما اهل مصر
فنسال الله السلامة مما وقع بالديار المصرية من الغلا والها وضيق الامر

غازان قل رايته في توريز في شهر ذي القعدة ورايت النوروز ايضا وشاهدت خراب الكنايس وانه اخرب بعضها بيده وكذلك حصر جماعة من التجار واخبروا باسلامه وانه عمل له رايات سود مثل رايات الخليفة وطلب للجرية من النصارى واليهود ن

° ذكر ما جرى في هذه السنة من حديث الغلا وما

جرى فيها من النكت العجيبة والغرائب

وهو انه لما كان في مستهل شوال غلت الأسعار بالديار المصرية بحيث ان كان القمح بعشرين الاردب ثم ارتفع سعره الى مائة وعشرين ثم وصل الى مائة وثمانين في السنة الآتية وسياتي ذكره في سنة خمس^١ وتسعين وستماية وكثر الموت والفنا حتى احصوا من مات ونزل اسمه بديوان المواريث في شهر ذي الحجة خاصة فبلغوا سبعة عشر الفا وخمسماية هذا سوى من لم يصلوا عليه ولم يثبت اسمه في الديوان من الغرباء والفقراء وذلك بالقاهرة خاصة دون مصر والسنب في ذلك ان اهل برقة حصل عندهم غلاء عظيم وجراد كثير بحيث ان جماعة منهم لما قدموا^٢ الى مصر كان اللحم الذي على اكتافهم قد اكل فسألوه عن ذلك فقالوا ان الجراد الذي جاءنا لم يجد ما يرى فكان يقع علينا وياكل لحومنا وكان الذي قدموا من برقة فوق من خمسين الف نفس فصادفوا الديار المصرية وقد شرقت وحصل الغلا فهلكوا واهلكوا جماعة كثيرة من اهل الديار المصرية ونهاتججوا بالبلاد وحكا بدر الدين حسن الحمصى التاجر والحاج ابو بكر البالى التاجر عن والى قطية انه قل احصينا الذي عبروا علينا وتوجهوا الى الشام وهو من شوال الى سلخ ربيع الآخر فكانوا اثنين وثمانين الف وذلك خارجا عن من هو مستور الحال ن

اليه وسال عنه فذكر له نوروز حديثي واخبار والدي واخرجت انا الهيكل ودفعته اليه فنظر فيه ساعة ثم اعطاني آياه فجعلته في غمده ودفعته اليه فاخذه وتقلد به من جهة اليمين قال فاشتريت اليه أن آجعله على الشمال على العادة ففعل وظهر عليه حياء وخجلا وهو شاب لم يبلغ الثلاثين سنة وفي لونه سُفرة وخرج من الحمام وحصل له الخجل ٥ فاشتدت حمرة وجهه ثم انَّ التوروز تحدث معه في الاسلام وقال له المملك أَعِدْ بهذا وهذا وقته وقد حضر هذا الشيخ قال فنظر اليّ وقال كيف اقول فقلت له قل اشهد ان لا اله الا الله فلفظ بها ثم قلت واشهد ان محمدا رسول الله قال فتكلم مع نوروز بالتركية وقال اشهد سرّة اخرى فقال نعم فلفظ بها وتشاهد واسلم فلما اسلم نثروا عليه الذهب والفضة ١٠ واللولو وجعل الناس يقبلون يديه ورجليه ويتباركون به ويتعجبون بالاصوات من كثرة الفرح وارتفع على كرسى وبقي الناس تحته يفعلون ما يفعلون من اللعب والفرح وهو ينظر اليهم ويضحك قال الشيخ صدر الدين وسافرت يوم الثلاثاء سادس شعبان ودخلت بغداد في عاشر شوال واقمت ببغداد عشرة ايام وخرجت منها وحصل لي الحاج بحمد الله وبلغني ١٥ بعد ذلك ممن صدقته انه تعلم شرايع الاسلام والصلاة وانه صام شهر رمضان قال الشيخ وكان فيه استعدادا لهذا الامر فانه كان كثير الخلم والصفح وله طباع جيّدة من جملتها انه كان اهل مدينة نيسابور قد عصوا عليه مدة اربع سنين ثم انه ظفر بهم فامر ان لا يقتل احد منهم ولا يسبى قل فدخل الناس وعبثوا بهم فوصل اليه الخبر فركب من ساعته ٢٠ وحده منفردا ودخل الى البلد فجاء الى نحو الجامع فوجد اميرا كبيرا من امراء المغل ومعه امراته وفي تبكي فقال له ما هذا فقال هذه كسبتها وفي من نصيبي من الكسب قال فاخرج السيف وضرب به عنقه وامر المرة بالدخول الى الجامع فخاف الناس ورجعوا قال الشيخ علم الدين ولما حضر عبد الرحمن اخو شيخنا تقي الدين بن تيمية سألته عن اسلام ٢٥

وعسكره وأنه لحف بالكرج وكان قد تنصّر وقد ولى مكانه قازان بن أرغون بن ابغا بن هلاوون وأنه قد اسلم وقد اظهر اسلامه

ذكر اسلام غازان

قال الشيخ صدر الدين كان قد اسلم قبله جماعة من المغل ومن
 ٥ امرائهم وكان وزيره النوروز مسلما وهو يحفظ شى كثير من الرقديات
 والنواريخ والحكايات والახبار وهو رجل تركى ويعرف بالفارسية وهو زوج
 عمّة غازان وكانوا حريصين على اسلام غازان وقد تكلموا بذلك فى الجيش
 واتفق خروج الحاج من البلاد وكان الخلف واقع بين غازان وبين بيّدوا
 ولم يكن لى عزم على الاجتماع باخذ منهما فالتجّت الضرورة الى المسير مع
 ١٠ جيش غازان خوفا من تخبيط الوقت وكان ذلك فى شهر رجب فاجتمع
 بنوروز فتحدّث معى وقال اريد الحاج سوا ان اذن الملك ام لا وجعل
 يجتنى على المسير ويقول اسع ثم تحدّث معى فى اسلام غازان وقال قد
 تحدّث معى غازان بهذا ولسن على ثقة منه فعدّ الله ييسره بحضورك
 فلا تعجل فى السفر وكانت قلوب الناس وجلة خوفا من أنه يرجع عن
 ١٥ هذا الامر قال فلما كان يوم الجمعة الثانى من شعبان وكان ذلك بمرا يسما
 لازم وهو من اعمال الرى طلبى النوروز اليه وقال قد تحدّثت مع غازان
 وقد وعدنى اليوم فأجلّس عندى فجلست الى وقت الجمعة فلم يحضر
 فنزلنا من الموضع الذى كنا فيه وصلينا الظهر فى الصحراء ورايت جماعة
 من المغل وبايديهم السّبح وهم يصلّون ويكثرون من التّنسك ثم رجعنا
 ٢٠ من الصلاة وحضر الاكل فنحن بناكل وقد قيل قد حضر الملك وارج الى الحمام
 قال فارسلت قيصا فلبسه ولبس الصوف وخرج الى القصر فدخلنا عليه
 وهو قائم واجتمع الناس عليه من كلّ جهة حتى معظم الجيش والخواصين
 وكان يوما عظيما فوقعت الى جانبه ونوروز معى ومعى هيكل قال فنظر

ذكر سلطنة الملك العادل زين الدين كتبغا وهو الملقب بالعدل ٣٣

فرسه وسافوا خلفى فما لحقنى وما انقطعوا عنى ألا الى عند اسطبل المساج
فدخلت الحِكر وخرجت الى ناحية باب الجبر وسلم الله تعالى ن

ذكر سلطنة الملك العادل زين الدين كتبغا وهو

الملقب بالعدل

وفيها حسن الشيطان بازاء من حوّل المُشار اليه من الممالك والصبيان ٥
ان يستبدّ بالسلطنة ويستقلّ بالملكه فحملوه على ذلك وألجّوه الى ان
وافقهم على رايهم الفيل وجلس في السلطنة ولقب بالعدل وذلك في يوم
الاربعاء تاسع الحرم من هذه السنة وكان ذلك الراى منكوسا والظالع
منكوسا ومسّ الناس في هذه السنة ضراً عظيماً وفي يوم الخميس عشر
الحرم عمل سماطاً عظيماً وطلع اليه جميع الامراء والمقدمين والعساكر ١٠
وتقدّموا اليه وباسوا يديه واخلع على الامير حسام الدين لاجين وولاه
نيابة السلطنة وولّ الحاجّ بهادر العاجوبية ورسم بالخلع لجميع من جرت
له عادة وسافرت البريدية الى البلاد وحكا الشيخ ابو الكرم النصرائى قال
لما فوجّ هلاوون حلب ودمشق طلب هلاوون نصير الدين الطوسى وقال
له اكنّب أنّهما مقدمين عسكرى وأبصر ايّهم يملك مصر ويقعد على تخت ١٥
الملك قال فحسب اسماء المقدمين فما رأى من الاسماء اسماً يملك مصر غير
كتبغا وكان كتبغا صهر هلاوون مقدّم على العسكر الذى انكسر على عين
جالوت وما حسبوا فى اى وقت يملك صاحب هذا الاسم ولا المدّة فله
الحمد الذى كان هذا الاسم من ملوك الاسلام فكان بين المدّة خمسة
وثلاثين سنة حتى قدر الله بما قدره وهذا اعجب ما سمعنا ووقع لنا من ٢٠
حديثه وفي السنة المذكورة تولّى الوزارة صاحب فخر الدين ابن الخليلي
وفي شهر ربيع الحجة وردت الاخبار بأنّ بيدوا ملك التتار انكسر هو

ذكر ما فعلوه المماليك الاشرفية بالقاهرة من

سوء التدبير

وهو انه لما كان بتاريخ العشر الاول من المحرم اتفقوا جماعة من المماليك الاشرفية وخرجوا في الليل من الميدان ومن الكبش فان كُتبغا ه كان انزلهم من القلعة وتركهم البعض منهم في ميدان اللوث والبعض منهم في الكبش والبعض منهم في دار الوزارة بالقاهرة فقاموا الذي بالكبش والميدان هاجموا الاصطبلات واسطبل السلطان وركبوا وساقوا حتى يدخلوا المدينة لياخذوا السلاح من سوق السلاح فاجأوا الى باب سعادة فاحرقوه ودخلوا الى سوق السلاح نهبوا منه الذي قدروا عليه وراحوا الى احمابهم الذي بدار الوزارة ليخرجوهم معهم فلم يخرجوا معهم ولا طاعوهم فبقوا يدوروا في الليل فعند ما طلع عليهم النهار هربوا فتبعهم بعض العسكر واحضروهم في احس الاحوال فقتلوا منهم بعضهم عند دار العدل تحت القلعة والباقي فرقوهم على الامراء والمقدمين والبعض حبسهم قال مؤلفه لما جرت هذه الواقعة كنت انا وثلاث نفر من المجردين البائنين ه على باب زويلة فانه كان قد بقيت مناسر تدق بالقاهرة في الليل ونهبوا قيسارية الملك الصالح الذي برأ باب زويلة فصاروا يعينوا كل جماعة من اجناد الامراء يبانوا على الابواب مع جماعة من رجالة الولاة فبينما نحن قاعدين بعد غلق باب زويلة وخيلنا واقفة قدأما فلم نشعر الا وطايفة من المماليك الذي نهبوا اسطبل السلطان جونا من تحت القلعة ه وكنا من الجند ثلاث نفر فقمنا ركبنا خيلنا وهربنا قدأماهم فالواحد منا وقع هو وفرسه في سراب عند حوض الملاص فبقيت انا والمجندى الآخر ونحن هاربين قدأماهم وهم خلفنا فنحن عند باب الخرق والمماليك الذي ركبوا من الكبش وقعنا بهم وجه بوجه فلاحقوا رفيقي رموه واخذوا

وجمع كتبغا يكشر فلما كان يوم السبت رابع وعشرين من صفر عجز الشجاعى وطلب الامان فلم يوافقه الامرا فلما كان وقت انعصر طلع اليه بعض الامراء ومن جملتهم ألقوش وجاءوا الى عند الشجاعى يطلبوه الى عند السلطان في صورة أنهم يستشيرونه فيما يفعلوا فمشى معهم قليلا وهم خرجوا عليه فقتلوه وقيل ان ألقوش هو الذى قتله ثم انهم اخذوا راسه ورفعوها على رمح ثم نزلوا بها الى كتبغا فدقت البشائر وفتحوا باب القلعة واخذوا راس الشجاعى دفعوها للمشاعلية فداروا بها مصر والقاهرة ثم جدت الأيمان والعهود للسلطان الملك الناصر وخطب في سائر الجوامع للسلطان الملك الناصر ومن بعده لولّى العهد الامير زين الدين كتبغا وارسلوا بذلك الى جميع الحصون ببلاد الشام بتحليف النواب وإرسال الخلع اليهم وفي التاريخ المذكور جلس بيّدوا بن هلاوون على النحت بعد قتل ابن عمه كجختوا بن هلاوون بالأردن وكان في هذه السنة وفاة ثلاث ملوك وهم السلطان الملك الاشرف مقتولا وملك التتار كجختوا ايضا مقتولا وصاحب ماردين على فراشه وفي السنة المذكورة تولّى القضاء تقي الدين ابن بنت الأعزّ وفي السنة المذكورة توقف النيل المبارك ولم يصل الا الى خمسة عشر ذراعا وقُلت فينبذ ارتفعت الأسعار في جميع البلاد المصريّة والشاميّة كما سيأتي ذكره ن

ذكر سنة أربع وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصريّة والشاميّة السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمد ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدنيا والدين قلاوون الصالحى النجمى وباقي الملوك والنواب على حالهم كما تقدّم في السنة الحالىة ن

القلعة امير يقال له البندقدارى فقال لكتبغا اين هو حسام الدين لاجين فقال كتبغا ما هو عندى فقال لا انما هو عندك ثم مَدَّ يده الى سيفه ليضرب به كتبغا فجذب سيف الدين بلبان الازرق ملوك كتبغا سيفه وعلا به البندقدارى فضربه ثم اَنَّهُمْ نَزَلُوا اليه باقى المماليك وذبحوه ٥ في وسط سوق الخيل ثم اَنَّ العساكر من الحلقة والامراء والمقدمين والتنتار والاكراد مالوا جميعهم الى الامير زين الدين كتبغا ومالت البرجينة وبعض الخاسكية الى الشجاعى لآَنَّهُ كَانَ نَفَقَ فِيهِمْ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ ثَمَانِينَ أَلْفَ دِينَارٍ وَأَتَّفَقَ هُوَ وَمَنْ مَعَهُ عَلَى أَنْ يَوْمَ الْخَمِيسِ يَوْمَ الْمَوْكَبِ يَطْلُعَ كَتَبْغَا إِلَى الْقَلْعَةِ وَيَدَّ السَّمَاظَ وَيَمْسِكُهُ فَاسْتَعَجَلَ الْبَنْدَقْدَارَى وَنَزَلَ إِلَى سَوِّفِ الْخَيْلِ وَفَعَلَ مَا قَدْ تَقَدَّمَ ذَكَرَهُ فَعِنْدَ ذَلِكَ تَحَقَّقُوا الْأَمْرَاءُ حَقَّةً مَا نَقَلَهُ الْأَمِيرُ زَيْنُ الدِّينِ كَتَبْغَا فَاجْتَمَعُوا الْأَمْرَاءُ تَحْتَ الْقَلْعَةِ وَرَكِبُوا التَّنَارَ جَمِيعَهُمْ وَجَمَاعَةٌ مِنَ الْهَلْقَةِ وَجَمَاعَةٌ مِنَ الْأَكْرَادِ كَرَاهِيَةً مِنْهُمْ لِلشَّجَاعِي وَخَرَجَ الشَّجَاعِي إِلَى بَابِ الْقَلْعَةِ وَحَرَّكَ الْكُوسَاتِ وَبَقِيَ يَطْلُبُ أَحَدًا مِنَ الْأَمْرَاءِ أَوْ مِنَ الْمُتَقَدِّمِينَ يَطْلُعُ إِلَيْهِ فَلَمْ يَطْلُعْ إِلَيْهِ أَحَدٌ وَشَرَعُوا فِي حِصَارِ الْقَلْعَةِ وَقَطَعُوا عَنْهَا الْمَاءَ وَبَقِيَ ذَلِكَ الْيَوْمَ مُحَاصِرًا فَلَمَّا كَانَ ثَلَاثِي يَوْمٍ نَزَلَتْ الْبُرْجِيَّةُ مِنَ الْقَلْعَةِ عَلَى حِمِيَّةٍ وَقَاتَلُوا زَيْنَ الدِّينِ كَتَبْغَا وَمَنْ كَانَ مَعَهُ فَكَسَرُوهُمْ فَلَمَّا سَمِعُوا الْأَمْرَاءُ بِكَسَرِهِ رَكِبَ الْأَمِيرُ بَدْرُ الدِّينِ الْبَيْسَرَى وَالْأَمِيرُ بَدْرُ الدِّينِ بَكْتَنْشَ الْفَخْرَى أَمِيرَ سِلَاحٍ وَمَعَهُمُ الْعَسَاكِرُ إِلَى نَصْرَةِ كَتَبْغَا ثُمَّ أَتَاهُمْ رَدُّوا الْمَمَالِيكَ وَكَسَرُوهُمْ ثُمَّ أَتَاهُمْ جَدَّوًا فِي حِصَارِ الْقَلْعَةِ ١٥ وَقِيلَ أَنَّ وَالِدَةَ السُّلْطَانِ أَرْسَلَتْ إِلَى الْأَمْرَاءِ تَقُولُ لَهُمْ إِيْشْ مُرَادَكُمْ حَتَّى نَفْعَلَهُ لَكُمْ فَقَالُوا مَا لَنَا غَرَضٌ إِلَّا مَسْكُ الشَّجَاعِي وَإِخْطَامُ هَذِهِ الْفِتْنَةِ وَحَسَنَ لَوْ بَقِيَ مِنْ بَيْتِ اسْتَاذِنَا بِنْتُ عَمِّيَا كُنَّا مَالِيكَهَا لَا سِبْيَا وَلَدَهُ قَالُ فَعِنْدَ ذَلِكَ أَتَفَقُّوا مَعَ الْحُسَامِ اسْتَاذَارَ وَغَلَقُوا بَابَ الْقَلْعَةِ وَبَقِيَ الشَّجَاعِي فِي دَارِهِ فِي الْقَلْعَةِ وَهُوَ مُحْصُورٌ فَلَمَّا رَآهُ أَصْحَابُهُ فِي هَذَا الْحَالِ ٢٥ شَرَعُوا الَّذِي مَعَهُ يَسْبِيوهُ وَيَنْزِلُوا إِلَى كَتَبْغَا وَبَقِيَ جَمْعُ الشَّجَاعِي يَقُولُ

ذكر ما جرى للأمراء الذى كانوا مع بَيَدْرَا لَمَّا قَتَلَ السلطان الملك الأشرف

قال فلما طلبوهم اختفا الأمير حسام الدين لاجين والأمير شمس الدين قَرَسُنْقَرُ ولم يظهر لهم خبر واحضروا سبعة امراء وهم سيف الدين نُوعِيَه وسيف الدين أَلِنَاقُ وَالطَّنْبُغَا الْجَمْدَارُ وَسُنْقَرُ مَمْلُوك لاجين وَطُرُنْطَايُ ٥ الساقى ومحمد خواجه واروس وذلك في يوم الاثنين خامس صفر الى قلعة الجبل فلما رآهم السلطان امر بقطع ايديهم وان يستمروا على الجمال وان يعلقوا ايديهم في اعناقهم ففعلوا بهم ذلك وبقوا على هذه الحال الى حيث ماتوا واستنقل الأمير زين الدين كَنَبْغَا نايب السلطنة والأمير عَلَم الدين الشجاعى وزير والحسام استندار أتابك على للجيوش المنصورة ١٠

ذكر ما جرى للشجاعى مع كَنَبْغَا وكيف قتل

وهو انه لما كان بتاريخ العشرين من صفر بلغ الأمير زين الدين كَنَبْغَا ان علم الدين الشجاعى يريد قتله وكان الذى اخبره بذلك سيف الدين فَنَقَرُ التتوى واعلمه بما في باطن الشجاعى وسبب اطلاقه ان هذا فَنَقَرُ جا من بلاد التتار في دولة الملك الظاهر واقام بمصر ورزقه ١٥ الله اثنى عشر ولدا ذكور فكان منهم ستة في خدمة السلطان الملك الأشرف وخمسة في خدمة علم الدين الشجاعى وواحد منهم صغير وكان لهذا فَنَقَرُ منزلة عظيمة عند الشجاعى وكلمة مسموعة وشغاعة مقبولة وله اطلاع على الدولة بسبب اولاده فحملته الجَنَسِيَّة الى ان اعلم كنبغا بما في باطن الشجاعى فاحترز على نفسه واعلم جماعة من الامراء بذلك ٢٠ وكانوا الامراء يكرهوا الشجاعى قال فلما كان يوم الخميس الثانى والعشرين من صفر مكب الأمير زين الدين كنبغا الى سوق الحَبْل فدخل اليه ٢٥

الخميس ثلثي وعشرين صفر فكان مدّة اقامته بالملك ثلاث سنين وسبعة وخمسين يوما فاته تسلطن في خامس عشر ذى القعدة سنة تسع وثمانين وستمائة وقُتل في ثلثي عشر الحَرَم سنة ثلاث وتسعين وستمائة قَالَ وَأَمَّا مَا كَانَ مِنَ الْوَزِيرِ ابْنِ سَلْعُوسَ فَإِنَّهُ كَانَ بِسَكَنْدَرِيَّةَ إِلَى لَيْلَةِ قُتْلِ ٥ السُّلْطَانِ فَوُردَ عَلَيْهِ بَعْضُ التَّجَابِينِ وَأَعْلَمَهُ بِمَوْتِ السُّلْطَانِ فَخَرَجَ مِنْ سَكَنْدَرِيَّةَ فِي اللَّيْلِ وَاسْتَقْبَلَ الصَّاحِبَ فِي السَّفَرِ إِلَى أَنْ وَصَلَ إِلَى الْقَاهِرَةِ مَعَ الْمَسَافِينَ فِي الْمَقْصَرِ فِي زَاوِيَةِ الشَّيْخِ جَمَالِ الدِّينِ الظَّاهِرِيِّ وَلَمْ يَتِمَّ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَطَلَبَ الشَّيْخَ إِلَى عِنْدِهِ وَاسْتَشَارَهُ هَلْ يَظْهَرُ أَوْ يَخْتَفَى قَالَ فَلَمْ يُشِرْ عَلَيْهِ الشَّيْخُ بِشَيْءٍ وَقَالَ لَهُ هَذِهِ الْأُمُورُ أَنَا قَلِيلُ الْخِبْرَةِ بِهَا ١٠ فَلَا تَشْتَارَ غَيْرَهُ فَقَالَ لَهُ هَذَا لَا تَفْعَلْهُ فَقَامَ مِنْ بَكْرَةٍ مِنَ الزَّوَايَةِ وَدَخَلَ مِنْ بَابِ الْقَنْطَرَةِ إِلَى دَارِهِ كَأَنَّهُ لَمْ يَنْتَغَيَّرْ عَلَيْهِ شَيْءٌ وَحَضَرَ إِلَيْهِ النَّظَّارُ وَحُكِمَ عَلَى عِلَاتِهِ وَاسْتَمَرَّ عَلَى هَذِهِ الْحَالَةِ خَمْسَةَ أَيَّامٍ فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمُ السَّادِسُ وَهُوَ الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ الْحَرَمِ طُلبوه إِلَى الْقَلْعَةِ وَنَزَلَ مِنْهَا إِلَى الْمَدِينَةِ مَاشِيًا وَلَمْ يَكُنْ بَعْدَهَا مِنَ الْقَلْعَةِ وَلَا مِنْ دَارِهِ بَلْ تَسَلَّمَ الْأَمِيرَ عِلْمَ ٥ الدِّينِ الشُّجَاعِيِّ وَسَلَّمَهُ إِلَى عَدُوِّهِ الْأَمِيرِ بَهَاءِ الدِّينِ قَرَأُوشِ الظَّاهِرِيِّ فَأَوَّلَ يَوْمٍ تَسَلَّمَ ضَرْبَهُ الْفِ وَاثْنَيْ شَيْبَ فَأَنكَرَ عَلَيْهِ الشُّجَاعِيُّ وَاخْذَهُ مِنْهُ وَسَلَّمَهُ لِبَدْرِ الدِّينِ الْمَسْعُودِيِّ وَهُوَ يَوْمَئِذٍ مُشَدَّدُ الدَّوَابِّ بِالْأَمِيرِ الْمَصْرِيِّ يَسْتَخْلَصُ مِنْهُ الْأَمْوَالَ ثُمَّ بَرَجَ بِعَاقِبِهِ بِأَنْوَاعِ الْعَذَابِ وَيَسْتَخْرِجُ مِنْهُ الْأَمْوَالَ وَكَتَبَ تَذْكَرَةَ ١٠ مِنْ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ بِمَبْلَغِ سَبْعَةِ آلَافِ دِينَارٍ كَانَتْ مَوْدُوعَةً لَهُ عِنْدَ جَمَاعَةِ بَدَمَشَقَ وَحُمِلَتْ إِلَى بَيْتِ الْمَالِ وَبَقِيَ عَلَى هَذَا الْحَالِ إِلَى يَوْمِ السَّبْتِ عَاشِرِ صَفَرٍ مَاتَ تَحْتَ الْعُقُوبَةِ وَاسْتَرَاحَ مِمَّا كَانَ فِيهِ وَفِي خَامِسِ عَشْرِ الْحَرَمِ حَضَرَ إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ سَيْفُ الدِّينِ بَهَادُرُ رَأْسِ نَوْبَةٍ وَجَمَالُ الدِّينِ آقُوشُ الْمُؤَصِّلِيُّ الْحَاجِبُ فَحِينَ حَضَرُوا اجْتَمَعَ عَلَيْهِمْ مَالِيكَ السُّلْطَانِ وَقَتْلُولُومُ قَالَ فَلَمَّا انْتَضَمَ ٢٥ كَلِمَةُ الْإِسْلَامِ وَاتَّفَقَتْ عَلَى سُلْطَنَةِ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ وَجُلُوسِهِ عَلَى التَّخْتِ طُلبوا الْأُمَرَاءَ الَّذِينَ اتَّفَقُوا مَعَ بَيْدَرٍ عَلَى قَتْلِ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْأَشْرَفِ نَ

بالطَّرَانة يوم الاحد اَوَّل النهار ثُمَّ اَنَّ الامير زين الدين كَتَبَغا حمل على
 الامير بدر الدين بَيَدْرَا هو ومن كان معه فرموه بالنَّشَاب فهرب فلاحقوه
 وقيل اَنَّ طُقَّاجِي هو الذى لحقه ورماه بنشَاب فاصابه فوقع فاحتاطوا به
 وقتلوه وسيَّروا راسه الى القاهرة قال الامير سيف الدين بن المَحَقَّدَار
 فلَمَّا رايَنا الامر على هذه الصورة اخنلطنا بِالطَّلَب الذى فيه كَتَبَغا فراينا هـ
 بعض اصحابنا فقالوا لنا شَدُّوا مناديلكم فى رقابكم فهى الاشارة بيننا قال
 فعلنا مناديلنا مثلهم وسلمنا بذلك وسلمت اثنقالنا وَحَتَّى الامير سيف
 الدين بن المَحَقَّدَار ايضا عن كَيْفِيَّة قتل السلطان كيف كان قال
 سالتُ الامير شهاب الدين احمد بن الأَشَل امير شكار الملك الاشرف كيف
 كان قتلُ السلطان قال لا شَكَّ بعد رحيل العسكر والدهليز جاء اليه الخبر ١٠
 اَنَّ بنروجة طير كثير فقال لى رُوْح بنا حتى نسبف للحاسكية قال فركبنا
 وسرنا انا وَاَيَّاه فلقينا طير عظيم فرما فيهم بالبندق فصرع منهم شيئا كثيرا
 ثُمَّ التفتت الِىَّ وقال لى انا جيعان معك شى تَضْعِمْنى فقلتُ له ما معى
 اِلَّا فرائخ ورغيف كنتُ حَبَبَيْتُهُمْ لِنَفْسِى فى صَوْلَقِى فقال لى ناولْنى اَيَّاه
 فناولنهُ اَيَّاه فاكله ثُمَّ قال لى اَمْسِكْ فرسى حتى انزل اربيق الماء فسكتُ ١٥
 له الفرس حتى فرغ وركبته وشرع يمازحنى قال فبينما انا وهو بنمحدث
 واذا بغبار عظيم قد تار وهو جاءى الى اَحْوَا فقال لى السلطان سوِّف
 اكشِفُ لنا خبر هذا الغبار قال فسقتُ واذا بالامير بدر الدين بَيَدْرَا
 والامرا معه فسالتُهُم عن سبب مجيئهم فلم يردُّوا علىَّ جواب ولا التفتوا
 الى كلامى وساقوا على حالهم ولم قاصدين السلطان حتى قربوا منه ثُمَّ ٢٠
 ابتدره بَيَدْرَا بالضربة الاولى وتَمَمَّوه الباقي كما تقدَّم ذكره ثُمَّ بعد قتلِه
 بيومين طلع متولِّى تروجة وجماعة من اهلها اخذوا السلطان غسَلوه
 وكفَّنوه وحطَّوه فى تابوت وخلَّوه فى دار الوالى الى ان سبَّروا من القاهرة
 سعد الدين كُوجَبَا الناصرى فاخذه فى ذلك التابوت ومضا به الى القاهرة
 فدفنوه عند والده بالقبة بالقاهرة المُعَصَّية بِبَيْتِ القصب. وذلك فى يوم ٢٥

الصالحى اعز الله نصره وسقا صريح سلفه ونور قبره واطال في الملك الشريف عمره وهو انه لما كان بتاريخ حادى عشر الحرم سنة ثلاث وتسعين وستماية علت السلطنة الى وارثها وتقرر الامر على ان يكون الامير زين الدين كَتْبُغا نايبا والحسام استادار اَتاكبا والامير علم الدين الشجاعي وزيرا وحكى الامير سيف الدين بن المحققدار امير جندار قال كان السلطان قد سبى اول النهار الى الامير بدر الدين بَيَدَرًا وقال لي قل له يركب تحت السناجق والامراء والعسكر معه قال فجئت اليه وبلغته الرسالة قال السمع والطاعة قال ورايت في وجهه اثر الغيظ والحَنَف قال ونظر الى وقال لا تسنعجلنى قال ثم اتى تركته ورحلت ١. حملت الزردخانه والثقل الذى لي وركبت وسرت انا ورفيقي الامير صارم الدين الفخرى والركن امير جندار عند المسا ونحن ساييرين واذا بآجابه سايير على هاجين فقلنا له اين خليت السلطان فقال لنا تعيشوا فيه وتبقوا قال فبينما نحن مَحَيَّرين في امرنا واذا بالسناجق التى للسلطان قد لاحت وقربت والامراء تحتها والامير بدر الدين بَيَدَرًا بينهم ولم مُحَدِّقين به فجئنا اليه وسلمنا عليه فقال له الامير ركن الدين امير جندار يا خَوْنَد هذا الذى فعلته كان بمشورة الامراء فقال نعم انا قتلته بمشورتهم وحضورهم واذ لم كلهم حاضرين وكان من جملة من هو حاضر الامير شمس الدين قَراسُنْقَر والامير بدر الدين البَيَسَرى والامير حُسام الدين لاجين واكثر الامراء سايقين معه ثم اتى شرع يَعْدُ سَيَّاتِه وإِهْمَالِه ٢. لأمور المسلمين واستهناره بماليك ابوه وامور الجيش ووزارته لابن سَلْعوس ثم اتى سالنا هل رايتم الامير زين الدين كَتْبُغا فقلنا له ما رايناه فقال له بعض الامراء يا خَوْنَد هل كان عنده عِلْم بهذه القضية فقال نعم وهو اول من اشار بهذا الامر قال فلما كان ثلثى يوم واذا بالامير زين الدين كَتْبُغا قد جاء في طَلَب كبير وفيه من ماليك السلطان نحو من الفى ٣. فارس ومعهم جماعة من العسكر والحلقه والحسام استادار فالتقوا بَيَدَرًا

نزل بارض تَرْوَجَة يتَصَيّد وأقام يتَصَيّد الى يوم السبت ثلثي عشر الحَرَم فلما كان وقت العصر وهو بارض تَرْوَجَا وإذا بالامير بدر الدين بَيْدَرًا حضر اليه ومعه جماعة كبيرة من الامراء وكان السلطان من أول النهار قد امره ان يياخذ العساكر والدهليز والسناجق وان يتقدّم وبقى يتصيّد وحده ولم يكن معه احد سوى الامير شهاب الدين احمد بن الأشل امير شكار فادركوا السلطان وهم بيدرا والذي كانوا معه من الامراء فوثبوا عليه فقتلوه ثم انهم تركوه مكانه والتفّوا بالامير بدر الدين بيدرا واخذوه وتركوه تحت السناجق وتموا سايرين بين يديه طالبين المدينة وباتوا تلك الليلة والى ثلثي يوم فبينما هم سايرين وإذا بغبار عظيم قد علا من خلفهم وقرب منهم وإذا هم بطُلب عظيم فيه نحو الف وخمسمائة فارس من الحاسكية الاشرفية ومعهم الامير زين الدين كَتَبْغا والحُسام استنار وهم طالبين بَيْدَرًا بدم السلطان واخذ الثار منه ومن اصحابه وذلك على الطّرانة نهار يوم الاحد فالتفّوه واقتتلوا القِتَتَيْن فانكسروا وهرب بيدرا وهرب اكثر من كان معه فلحقوا بيدرا وقتلوه وحملوا راسه على رمح وسيّروها الى القاهرة فلما علم الشّجاعى بالقضية لم يكن احدا ان يعدّى فان السلطان كان قد تركه في القلعة نايبا عنه فامر بجمع المراكب ان تكون في برّ الشرق ولا مكن احدا من التعديّة ثم مشّت بينهم الرسل على ان يكتنهم من العبور حتّى انهم يقيموا مكان السلطان اخيه الملك الناصر تسكيناً لما وقع وإخماًدا لفتنة قال فعّدوا واتّفقوا على فُعاد الملك الناصر ناصر الدنيا والدين محمّد بن قلاوون الشهيد^٢

ذكر سلطنة مولانا السلطان الملك الناصر ناصر الدنيا

والدين محمّد بن قلاوون

تَجَلّ الملوك الاكابر ووارث الأسرة والمنابر ناصر الدنيا والدين قسيم امير المؤمنين محمّد ولد مولانا السلطان الشهيد سيف الدنيا والدين قلاوون

الصالحى الناجمى ونايب السلطنة المعظمة الامير بدر الدين بَيَدْرَا والوزير
شمس الدين محمد بن سَلْعُوس واستادار الامير عَلم الدين سَنَاجَر
الشَّجَاعِي ولِجَابِ الامير سيف الدين بَكْتَمُر السِّلَاحْدَار وَايلِيك الفارسى
وجمال الدين آقُوش المُوَصِّلِي ونُبِيلَة وسيف الدين كُرْت وامرا جَنْدَارِيَّة
٥ الامير عَزَّ الدين الَاقَرَم والامير ركن الدين بَيَمَرْس الظاهرى والامير بدر
الدين كَيِّكَلْدِي المشرقى وسيف الدين بن اَمِاحْقْدَار والمُهْمَنْدَارِيَّة الامير
شرف الدين لُجَاكِي والامير جمال الدين آقُوش العزيزى والدَّوِيْدَارِيَّة الامير
بهاء الدين بُغْدِي والسايق الَاجَّ وعَزَّ الدين أَيَدْمُر والنقيب على الجيوش
المنصورة الامير سيف الدين بَلْبَان الفاخرى والنواب بالشام الامير عَزَّ
١٠ الدين الحَمَوِي بدمشق وسيف الدين بَلْبَان الطَّبَاخِي بَحَلَبْ والملك
المظفَّر تَقَى الدين بَحْمَاة والامير عَزَّ الدين أَيَبَك الخزندار بِطَرَابُلُس
بالساحل وصاحب الروم غياث الدين كَيَّاحْسُرُوا وملك بلاد انتتار بَيَدُوا
وصاحب الَيَمَن الملك المظفَّر ابن الملك المنصور عمر بن رسول وصاحب
مَكَّة شَرَفُها الله تعالى السَيِّد الشريف ابونَمَى وصاحب مدينة الرسول
١٥ صَدِّى الله عليه وسلَّم جَمَاز بن شِيحَة الحَسَنِي وملك الغرب صاحب
تُونِس ابو عبد الله محمد بن زَكْرِيَّا وصاحب مَرَاكُوش ابو حفص الملقب
بالمُرْتَضَى وصاحب دَلِّي بالهند ناصر الدين محمد بن أَتَامَش

ذكر موتة السلطان الملك الاشرف

وهو انه لما كان في ثالث الحرم خرج السلطان من الديار المصرية الى
٢٠ البَحِيرَة يتصيد وحبته الامراء والمقدمين وبعض الحلقة وحبته ايضا الوزير
ابن سَلْعُوس والنايب بدر الدين بَيَدْرَا فلما وَصَلَ الى الطَّرَانَة توجه
الصاحب ابن سلعوس الى سكندرية فدخلها واستحضر اهلها لتحصيل الاموال
وكان ذلك في يوم عاشورا هذا ما كان منه واما ما كان من السلطان فانه

السبت ثالث عشر رجب وكان قبل خروجه من دمشق قد وصل البريد
واخبر بتسليم باغسنا وأن نواب السلطان قد تسلموها وحكموا فيها
فدقت البشائر بذلك وكان فتح عظيم للمسلمين فعين لها نايب وهو
الامير بدر الدين بكتاش الزردكاش المصوري واستخدم فيها رجال كما
جرت عادة القلاع فلما كان يوم الاثنين ثامن عشر رجب الغرد وصل الى
دمشق الامير سيف الدين طوغان وصحبته رسل صاحب سيس ومعهم
للجل والخيول والهدايا وفي السنة المذكورة رسم السلطان للامير عز الدين
الأفوم بأن يسافر الى الشوبك وان يخرب قلعتها فعاوده في بقائها فنهزه
فسافر واخربها وكان هذا غاية الخطا وسوء تدبير فان هذا الملك كان
طالعه يقتضى الخراب فانه اخرب في قلعة للجبل اكثر بنيانها وكذلك في
قلعة دمشق اخرب قلعت كثيرة وبظاهر دمشق من حدّ الميدان الى
تحت القلعة وكان على يده خراب جميع الساحل وتعطلت بلاده من
جميع الاصناف التي تجلب من البحر ويقبى بلاد الشام معطلة وكذلك
ثغر سكندرية وغيرها من سائر البلاد وفي السنة المذكورة لعب السلطان
الملك الاشرف طاهر القاهرة خارج باب النصر عند قبة النصر القبة وكان
ذلك بسبب ظهور اخيه السلطان الملك الناصر وعمل مهم عظيم ولبس
للجيش جميعه وكان الظهور يوم الاثنين اثنى والعشرين من ذى الحجة
وفي السنة المذكورة رسم للامير عز الدين أيبك الخزندار بنباية طرابلس
عوضا عن الامير سيف الدين طغريل الويغاني

٢. ذكر سنة ثلاث وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد
امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الاشرف صلاح
الدنيا والدين خليل ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدين قلاوون

ونزل بالقصر الألبف فلما استقر ركابه بدمشق شرع في تجهيز العساكر الى بلاد سيس والغارة عليها فعند ذلك دخلوا رسل صاحب سيس وهم يطلبون الصلح ورضا السلطان عليهم ومهما طلب من القلاع والمال اعطوه اياه فاستنشر الامرا في ذلك فشفعوا الامرا في صاحب سيس واتفقوا على انهم يسلموا لنواب السلطان ثلاث قلاع وهم بهسنا ومرعش وتل حدون وهذه بهسنا ومرعش من اعظم قلاعهم وبلادهم لا سيما بهسنا فانها حصينة ولها ضياع كثير وفي فم الدربند وباب حلب وكانت في زمن الملك الناصر لصاحب حلب في يد نوابه وفي من اعمال بلاده فلما جاءوا التنار الى حلب وملكوها كان فيها متوئى يقال له سيف الدين العقرب فابعها لصاحب سيس بمائة الف درهم فاعطاه سنتين الف وتسلمها منه وبقيت في يد الارمن الى الآن وكان على المسلمين منها اذى فلما فتح السلطان قلعة الروم واخذ خليفة الارمن حصل للارمن خوف عظيم وخافوا على انفسهم وعلى بلادهم فا كان لهم الا ان صانعوا عن انفسهم بهذه القلاع فلله الحمد على ذلك ثم سقروا رسل صاحب سيس وعجنهم الامير سيف الدين طوغان والى بر دمشق حتى يتسلم القلاع واقام السلطان بدمشق الى مستهل رجب ثم توجه منها وعجنته عسكر الشام والامرا فوصل الى حمص ثم توجه منها الى سلمية مظها انّه رايح الى ضيافة الامير حسام الدين مهنا امير العرب من بنى طى وغيرهم وكان سفره من دمشق يوم الثلاثاء ثلثي رجب فلما كان بكرة الاحد سابع رجب وصل الامير مهنا وهو مقبوض عليه فاعتقله السلطان وولا عوضه احد اولاد عمه وهو الامير محمد بن ابو بكر بن على بن حديشة وفي بقية النهار دخل السلطان الى دمشق ثم رسم للامير بدر الدين بيدرا ان ياخذ العساكر المصرية ويتوجه بهم الى مصر وكان قصد السلطان ان يختلى هو وخاسكيتته فساخر الامير بدر الدين بيدرا من دمشق يوم الخميس ٢٥ حادى عشر رجب الفرد ثم توجه السلطان من دمشق الى ديار مصر يوم

هو ايضا من ماله جملة كبيرة وفي السنة المذكورة توفي الملك المظفر صاحب ماردين وفي التاريخ المذكور قبض السلطان على الامير شمس الدين سنقر الاشقر وعلى الامير ركن الدين طقصوا الناصري وطلب ان يقبض على الامير حسام الدين لاجين نايب السلطنة بدمشق كان فهرب فامر السلطان بالمناداة عليه فنادوا عليه في دمشق أن اى من مسك الامير حسام الدين لاجين واحضره كان له الف دينار واى من اخفاه شُنف ثم ان السلطان ركب في طلبه هو وخاسكيته فلم يبقوا له على اثر فعاد السلطان بعد صلاة العصر الى دمشق واما الامير شمس الدين سنقر الاشقر والامير ركن الدين طقصوا فانه سترهم تحت الخوطة الى مصر في رابع شوال واما الامير حسام الدين لاجين فان العرب مسكوه ١. في اراضى الصلوات واحضره الى عند السلطان فعند ما حضر رسم بتفسيره معتقلا الى الديار المصرية في سادس شوال وفيها في يوم الجمعة تولى نيابة دمشق الامير عز الدين آي بك الكموي عوضا عن الامير علم الدين الشجاعى وفي يوم الاثنين تاسع شوال خرج السلطان من دمشق طالب الديار المصرية ودخل الى القاهرة ثلثي نى القعدة وشق امدينة ن ١٥

ذكر سنة اثنين وتسعين وستماية

وخليفة المسلمين فيها يومئذ الامام الحاكم بامر الله ابو العباس احمد امير المؤمنين وسلطان الديار المصرية والشامية السلطان الملك الاشرف صلاح الدين خليل ابن مولانا السلطان الشهيد سيف الدنيا والدين قلاوون الصالحى النجمى والنايب الامير بدر الدين بيدر والوزير شمس الدين ٢. ابن سلعوس وياق الملوك والنواب على حالهم كما تقدم في السنة الحالية وفي السنة المذكورة توجه السلطان الملك الاشرف من الديار المصرية طالب الشام لخروس فوصل الى دمشق ودخلها نهار الاحد تاسع جمادى الآخر

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

وَأَبْعَدَتْ بِلْ كَالْبَحْرِ وَالْبَيْضُ مَوْجُهُ
وَأَعْرَبَتْ بِلْ كَاللَّيْلِ عُرُجُ سَيْرِفِهِ
وَأَخْطَأَتْ لَا بِلْ كَالنَّهَارِ فَشَمْسُهُ
لَيُوثٌ مِنَ الْأَثَرِ آجَامُهَا الْقَنَا
فَلَا الرِّيحُ تَسْرَى بَيْنَهُمْ لِاسْتِبَاكِهَا
عَيُونٌ لَدَا الْمَوْتِ الْغَوَاتِ تَعْرِضَتْ
تَرَى الْمَوْتَ مَعْقُودًا بِهِدْبِ نَبَالِهِمْ
فَفِي كُلِّ سَرْجٍ غُصْنٌ بِإِنِّ مَهْقُفٍ
إِذَا صَدَمُوا شَمَّ الْجِبَالِ تَزَلَزَلَتْ
وَلَوْ وَرَدَتْ مَاءُ الْفِرَاةِ خِيُولُهُمْ
أَدَارُوا بِهَا سُرًّا فَاضْطَحَتْ كَخَنْصِرٍ
وَأَجْرُوا إِلَيْهَا مِنْ بِحَارِ أَكْفِهِمْ
كَأَنَّ الْمَجَانِيْقَ الَّتِي قَمْنَ حَوْلِهَا
أَقَامَتْ صَلَاةَ الْخَرْبِ لَيْلًا صُخْرُهَا
لَهَا أَسْهُمٌ مِثْلُ الْأَفَاعَى طَوْلُهَا
سَهَامٌ حَكَّتْ سَهْمَ اللَّحَاطِ لَقَتْلَهَا
تَزُورُ كِنَاسًا عِنْدَهُمْ وَكَنْبِسَةً
وَدَارَتْ بِهَا تِلْكَ النُّقُوبُ فَأَشْرَفَتْ
فَأَضْحَكَتْ بِهَا كَالصَّبِّ يُخْفَى غَرَامُهُ
وَشَبَّتْ بِهَا النِّيرَانُ حَتَّى تَمَرَّقَتْ
فَلَاذُوا بِذَيْلِ الْعَفْوِ مِنْكَ وَلَمْ تُخْبِ
أَمَرْتَ اقْتِدَارًا مِنْكَ بِالْكَفِّ عَنْهُمْ
فَرَامُوا بِهِ أَمْرَيْنِ تَسْتَنِيرَ مَا وَهَى
لَهُمْ وَبَلَّغَهُمْ لِنِ التَّنَارِ الَّذِي رَجَا
أَلَمْ يَسْمَعُوا أَوْ لَمْ يَرَوْا حَالَ مَغْلِبِهِمْ

وَجَرَدَ الْمَذَاكِمِ الشَّفْنُ وَالْخَوْذُ الدَّرُّ
أَهْلَتْهُ وَالتَّبَلُّ أَنْجَمَهُ الرُّقَرُ
مُحَيِّكَ وَالْأَصَالُ رَايْتُكَ الصَّفَرُ
لَهَا كُلُّ يَوْمٍ فِي ذَرَى ظَفَرِ ظَفَرٍ
عَلَيْهِمْ وَلَا يَنْهَهُ مِنْ قَوْفِهِمْ قَطَرُ
لِخَطَابِهَا بِالنَّفْسِ لَمْ يَعْلَمْهَا مَهْرُ
إِذَا مَا رَمَاهَا الْقَوْسُ وَالنَّظَرُ الشَّرُّ
وَفِي كُلِّ قَوْسٍ مَدَّ سَاعِدَهُ بَدْرُ
وَأَصْبَحَ سَهْلًا تَحْتَ خَيْلِهِمُ الْوَعْرُ
لَقِيلَ هُنَا قَدْ كَانَ فِيمَا مَضَى نَهْرُ
لَدَى خَاتَمٍ أَوْ تَحْتَ مِنْطَقَةٍ خَصْرُ
سَحَابٌ رَدَى لَمْ يَخُذْ مِنْ قَطْرِهِ قَطْرُ
رَوَاعِدُ سُحُطٍ وَيَلْهَا النَّارُ وَالصَّخْرُ
فَأَكْثَرَهَا شَفَعُ وَأَقْتَلَهَا وَنَرُ
قَوَاتِلُ إِلَّا أَنَّ أَكْثَرَهَا الْبُتْرُ
وَمَا فَارَقَتْ جَفْنًا وَهَذَا هُوَ السَّخْرُ
فَلَا دُمِيَّةٌ تُبْدَى حِذَارًا وَلَا حِذْرُ
وَلَيْسَ عَلَيْهَا فِي الذِّى فَعَلَتْ حَاجِرُ
حِذَارُ أَعَادِيهِ وَفِي قَلْبِهِ جَمْرُ
وَبَاحَتْ بِمَا أَخْفَتْهُ وَأَنْهَتْكَ السَّرُّ
رَجَاهُمْ وَلَوْ لَمْ يَسْتَنْبِ قَصْدَهُمْ مَكْرُ
لَسَلَا يُرَى فِي غَدْرِهِمْ لَهُمْ عُذْرُ
مِنَ السُّورِ أَوْ عَوْدَ التَّنَارِ وَقَدْ قُرُوا
إِعَانَتَهُمْ لَمْ يَخَوْ هَارِبَهُمْ قَفْرُ
بِحِمَصٍ وَقَدْ أَفْنَاهُمُ الْقَتْلُ وَالْأَسْرُ

يَظُنُّونَ أَنَّ الصُّبْحَ فِي طَرَفِ الدُّجَا عَجَبًا تُرَابٌ فِيهِ أَسْيَافُكُمُ الْخُمْرُ
قَصَدَتْ حَمًا مِنْ قَلْعَةِ الرُّومِ لَمْ يَبْحَ لَغَيْرِكَ إِذْ غَرَّتْهُمْ الْمُغْلُ فَاغْتَرُّوا
فَوَالْوَقْمُ سِرًّا لِيُخْفُوا أَذَاهُمْ وَفِي آخِرِ الْأَمْرِ اسْتَوَى السِّرُّ وَالْجَهْرُ
وَمَا الْمُغْلُ أَكْفَاءَ فَكَيْفَ سَوَاهُمْ وَلَكِنَّهُ غَزَوْ وَكُلُّهُمْ كُفْرُ
وَإَيْضًا لَارْغَمِ التَّنَارِ الَّذِي بِهِمْ تَتَسَكَّهُمْ إِنْ قَهَرْتُمْ لَهُمْ قَهْرُ
صَرَفَتْ إِلَيْهِمْ هِمَّةٌ لَوْ صَرَفْتَهَا إِلَى الْبَحْرِ لَاسْتَوَى عَلَى مَدَةِ الْجَزْرِ
فَقَرُّوا وَمِنْ كَانُوا يَرْجُونَ نَصْرَهُمْ وَالْوَأْ لَقَدْ غَرَّوهُمْ وَلَقَدْ بَرُّوا
وَمَنْ كَانَ يَرْجُو النَّصْرَ مِنْ عِنْدِ كَافِرٍ لَقَدْ خَابَ فِي ذَاكَ الرَّجَاءُ وَمَا النَّصْرُ
وَوَلَّوْا وَقَدْ صَاقَ الْقِصَاءَ عَلَيْهِمْ إِلَى أَنْ غَدَا فِي الصَّيْفِ كَالْخَاتِمِ الْبَرُّ
١. حَفِظْتُهُمْ أَطْرَافَ جَيْشِكَ حَيْثُمَا سَرَوْا بِسَرَايَاهُمْ وَلِنْ مِنْكُمْ قَرُّوا
وَمَا قَلْعَةُ الرُّومِ الَّتِي حَزَتْ فَنَاحَهَا وَلِنْ عَظُمَتْ إِلَّا إِلَى غَيْرِهَا جِسْرُ
طَلِبَعُهُ مَا يَأْتِي مِنَ الْفَتْحِ بَعْدَهَا كَمَا لَاحَ قَبْلَ الشَّمْسِ فِي الْأَفْقِ الْفَاجِرُ
مُحَاجَبَةً بَيْنَ الْجِبَالِ كَأَنَّهَا إِذَا مَا تَبَدَّتْ فِي ضَمَائِرِهَا سِرُّ
تَفَارَتْ وَصَفَاهَا فَلِلْحَوْتِ فِيهِمَا مَاجَالٌ وَلِلنَّسْرِ بَيْنَهُمَا وَكُرُّ
٢. فَبَعْضُ رَسَا حَتَّى عَلَا الْمَاءُ فَوْقَهُ وَبَعْضُ سَمَا حَتَّى قَمَى دُونَهُ الْقَطْرُ
يُحِيطُ بِهَا نَهْرَانِ تَبَرُّزُ فِيهِمَا كَمَا لَاحَ يَوْمًا فِي قَلَائِدِهِ النَّحْرُ
وَبَعْضُهُمَا الْعَذْبُ الْفُرَاتُ وَإِنَّهُ لَنُتَخَصِّبِنِهَا كَالْبَحْرِ بَدْلَ دُونِهِ الْبَحْرُ
سَرِيعٌ يَفُوتُ الطُّوفَ جَرِيًّا وَحَدُّهُ كَرِيحُ سُلَيْمَانَ النَّتَى يَوْمَهَا شَهْرُ
لَهَا قَلَّةٌ لَمْ تَرُصْ سَقِيًّا فُرَاتَهَا وَفِي رَوْضِهَا مَاءُ الْمَاجِرَةِ يَنْجَرُ
٣. فَاخْصَ ذُبُولُ السَّحْبِ فِيهَا كَأَنَّهَا إِذَا مَا اسْتَدَارَتْ حَوْلَ أَرْجَائِهَا نَهْرُ
عَلَى هَضْبٍ صَمٍّ يُكَلِّمُ صَخْرَهَا الْوَحْدِيدُ وَفِيهَا عَنِ إِبْجَانِهَا وَقُرُّ
لَهَا طُرُقٌ كَالْوَهْمِ أَعْيَا سُلُوكُهَا عَلَى الْفَكْرِ حَتَّى مَا يُخَيِّلُهَا الْفَكْرُ
إِذَا خَطَرَتْ فِيهَا الرِّيَّاحُ تَغَيَّرَتْ أَوْ الدَّرُّ يَوْمًا زَلَّ عَنْ مَنَنِهَا الدَّرُّ
يَصِلُ الْقَطَا فِيهَا وَيَخْشَى عِقَابَهَا السُّعْقَابُ وَيَهْفُو فِي مَرَاقِبِهَا النَّسْرُ
٤. فَصَبَّحَتْهَا بِالْجَيْشِ كَالرُّوْصِ بَهَاجَةً صَوَائِرُ أَهْلِهِ أَنْهَارُهُ وَالْقَنَا الزُّهْرُ

ذكر من استشهد على قلعة الروم

وَمِ الْاَمِيرِ شَرْفِ الدِّينِ ابْنِ الْخَطِيرِ وَشِهَابِ الدِّينِ اَحْمَدَ بْنَ الرُّكْنِ
اَمِيرِ جَنْدَارٍ مِنَ الْبَرْدِ دَارِيَّةَ عِزِّ الْمَصْرَى وَخَلِيلِ بْنِ الشَّمْعَةِ قَالَ ثُمَّ
تَوَجَّهَ السُّلْطَانُ مِنْ عَلَى قَلْعَةِ الرُّومِ وَتَرَكَ بِهَا الْاَمِيرَ عَلَمَ الدِّينِ الشُّجَاعِي
وَحَبْنَتَهُ عَسْكَرَ الشَّامِ يَعْثُرُوا مَا انْهَدَمَ مِنْهَا قَالَ مَوْلَاهُ حَضَرْتُ حَصَارَ هَذَا
لِلْحَصَنِ وَفَتْحَهُ قَالَ وَاَمَّا مَا كَانَ مِنَ السُّلْطَانِ فَاتَّهَ رَحِلٌ مِنْ عَلَى قَلْعَةِ
الرُّومِ وَنَزَلَ عَلَى حَلَبُ وَاَقَامَ بِهَا اَيَّامًا وَرَحَلَ اِلَى دِمَشْقَ وَدَخَلَهَا فِي يَوْمِ
الثَّلَاثَةِ الْعَشْرِينَ مِنْ شَعْبَانَ وَبَيْنَ يَدَيْهِ الْاَسَى وَخَلِيفَةُ الْاَرْمَنِ كَيْتَاغِيكُوسُ

ومن نظم الشهاب محمود يمدح السلطان الاشرف

ويذكر فتح قلعة الروم وهي [طويل]

لَكَ الرَّايَةُ الصَّفْرَاءُ يَقْدُمُهَا النَّصْرُ
اِذَا حَقَّقَتْ فِي الْاُفُقِ هُدْبُ بُنُودِهَا
وَلِنْ نَشْرَتْ مِثْلَ الْأَصَائِلِ فِي وَغَا
وَلِنْ يَمْنَتْ زَرْقَ الْعَدَا سَارَ تَحْتَهَا
كَأَنَّ مَنَارَ النَّقْعِ لَيْلٌ وَخَفَقَهَا
لَهَا كُلَّ يَوْمٍ أَيْسَ سَارَ لَوَاهَا
وَفَتْحَ أَنَا فِي إِثْرِ فَتَحٍ كَأَنَّمَا
فَكَمْ وَطِئْتُ طَوْعًا وَكَرْهًا مَعَاوِلًا
بَدَلْتُ لَهَا عَزْمًا وَلَوْلَا مَهَابَةٌ
فَأِنْ رُمَتْ حَصْنًا سَابَقْتُكَ كَنَائِبُ
فَفِي كُلِّ قُصْرٍ لِلْعَدَى وَحُصُونِهِمْ
وَلَا حِصْنٌ إِلَّا وَهُوَ سَاجِدٌ لِأَهْلِهِ

فَمَنْ كَيْفَبَاذٍ إِنْ رَأَاهَا وَكَيْخُسْرُو
هَوَى الشَّرْكَ وَاسْتَعْلَى الْهَدَى وَاجْتَلَى الثَّغْرُ
جَلَا النَّقْعُ مِنْ لَأَلَاءِ مَطْلَعِهَا الْبَدْرُ
كَتَائِبُ خُصْرٍ دَوَّحُهَا الْبَيْضُ وَالسُّمْرُ
بُرُوقٌ وَأَنْتَ الْبَدْرُ وَالْقَلْبُ الْجَبْرُ
هَدِيَّةُ تَأْيِيدٍ يَقْدُمُهَا الدَّهْرُ
سَمَاءٌ بَدَتْ تَتَرَى كَوَاكِبُهَا الرُّقُرُ
مَضَى الدَّهْرُ عَنْهَا وَهِيَ عَانِسَةٌ بِكُرُ
كَسَنَهَا الْحَيَا جَاءَتْكَ تَسْعَى وَلَا مَهْرُ
مِنْ الرُّعْبِ أَوْ جَيْشٍ تَقْدَمُهُ النَّصْرُ
مِنْ الْخَوْفِ أَسْيَافٍ تَجَرَّدُ أَوْ حَصْرُ
وَلَا جَسَدٌ إِلَّا لِأَرْوَاحِهِمْ قَبْرُ

لحرب انقضاصَ النُصور، وكان هذا الفتح المبارك في صباح يوم السبت
 حادى عشر شهر رجب الفرد سنة احدى وتسعين وستمائة بالسيف
 عنوة فشقت الصوارم من ارجاس الكفر العَلْ بقمع العِدَى وَكثُبها وَسَطًا
 خميسُ الأُمّة يومَ السبت على اهل الاحد فبارك الله لخميس الأُمّة في
 ٥ سبئها فليأخذ حظّه من هذه البشرى التى اصبَح الدين بها عَلى المنار،
 بادى الانوار، ضاربا مَضاربِ دعوته على الاقطار، ذاكرًا بمِوالاة الفتوح اَيّام
 الصدر الاول من المهاجرين والانصار، وَلْيُشِعْها على رُؤسِ الأشهاد، وجعلها
 في صُحفِ الفتوح السالفة بمنزلة المَعَتَى في القريضة والمَثَل في الاستشهاد،
 وَبُيِّدَ للجيش بهيمته التى ترهف اليهم، وَأَدْعَيْتِه التى تُساعد الساعد
 ١. وَتُوَيِّدُ اليد وتُقَدِّمُ القَدَم، ويشارك بذلك في الجهاد حتّى يكون في نكايه
 الاعداء على البعد كسَمِ اصاب وراميه بذى سَلَم، ويستقبل من البشائر
 بعدها ما يكون له هذه بمنزلة العنوان في الكتاب، والآحاد في الحساب،
 وركعة النائلة بالنسبة الى الخميس، والفجر الاول قبل طلوع طلعة الشمس،
 فالثّ تعالى يجعل شهاب فضله لامعا، ونور علمه في الآفاق ساطعا، وَيُخَفِّفه
 ١٥ من مَفَرَّاتِ التَّهَانِي بِكَلِّ ما يغدو لَشَمَلِ المَسَرَّاتِ جامعا، ان شاء الله
 تعالى وَكُتِبَ في يوم الفتح المذكور وللمد لله ربّ العالمين

وحكى الامير سيف الدين ابن المَحْقَدَارِ أَنَّ هذا المَقام كان على قلعة
 الروم ثلاثة وثلاثين يوما وانّ عِدّة ما نُصب عليها من المناجنيق خمسة
 ٢. إِفْرَاجِيّة وَقَرَابُغا وشَيْطَانِيّة خمسة عشر منجنيقا منها في راس الجبل عند
 صاحب واحد ومن الجهة البحرية الفُراقى عند الامير عزّ الدين الأفرم
 اثنين وعند السلطان واحد من جهة الشرق وعلى جانب الفُراة عند
 الامير بدر الدين البَيْسَرى واحد ومن الغرب خمسة قَرَابُغا وفي الوادى
 خمسة شَيْطَانِيّة والذى استَبَسِرَ وحطّوه في الرَّرِّخَاناه الف ومَايْنى اَسِير
 والذى استشهد على قلعة الروم

كأس الحمام خوفا ان يكفرهم التكفور او يحرمهم خليفتهم الحاكم بها
 كينناغيكوس وَاِذْ رَئَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانَ اَعْمَالَهُمْ، وفسح في ميدان الضلالة
 آمالهم، فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِتْنَانِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ، وترك كلاً منهم يَعِصُ من
 النذم على يَدَيْهِ، وحين امر مولانا السلطان خلد الله ملكه للجيش المنصورة
 بالنزول عليها، والهجوم من خلفها ومن بين يديها، ذللت مواطئ جياها ٥
 صهوات تلك الجبال، واحاطت بها من كل جانب إحاطة الهائلة بالهلال،
 وسلکوا اليها تلك المَخَارِمَ وقد تقدمت الرعب هاديا، واقدما على قطع
 تلك المسالك والممالك بالاموال والانس ثقة بأنهم لا يَنْفِقُونَ نفقة صغيرة
 ولا كبيرة ولا يقطعون واديا، فلم يكن يأسر من ان طال اليهم اللحم، في
 اجحة السهام، وخضبت الاحجار تلك الغداة العذراء بالدماء للضرورة ١٠
 وللضرورات احكام، وازالت البُغَايَةُ عنها نِقَابَ احتشامها، ودبت في
 مفاصلها دبيب السقم في عظامها، مع أنها مستقرة على الصخر الذى لا
 مجال فيه للحديد، ولكن الله اعز بالنصر سلطاننا فجاءت اسباب الفتح على
 ما يريد، وأقيمت المناجيف المنصورة أمامها فأيقنوا بالعذاب الاليم،
 وشاموا بروق الموت من عواصف احجارها التى ما تذر من شىء اتت عليه ١٥
 ألا جعلته كالريميم، وساموها صلاة الحرب فلسهامها الركوع ولبروجهم الساجود
 ولقلعتهم التسليم، ولم نزل نَشْنُ عليهم غارة بعد غارة، ونسقيهم على
 الظمأ صوب أحجارها وَلَمَّا مَنِ اتَّحَارَ: وهى مع ذلك تُظْهِرُ التجلد
 والجِدَّ، وتَغْصَبُ غَضَبَ الاسير على القَدِّ، وتُخْفِى ما تُكَايِدُ من الألم،
 وتشكو بلسان الحال شكوى الجريح الى العقبان والرحم، الى ان خاب من ٢٠
 الاجداد ما كانوا يَوْمِلُونَ، وسطت مجانيقنا على مجانيقهم فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ، ولما سقطت اسوارها، ونهتكت بيد النقب استارها،
 وتوهم الناظر أنها هانت، وراها المباشِر في تلك الحالة اشد ما كانت،
 وثبتت على الرمي والارغاء، وعزت على من اتَّخَذَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ ٢٥
 سُلْمًا فِي السَّمَاءِ، واستغنيت بمكان السور، وانقضت احجارها على أسود ٢٥

للجبال فسمعت وفي صم، ولبيت الداعي بلسان الصدى الناطق عن
شوايحها الشّم، وكانت هذه القلعة المذكورة للتغور الاسلامية بمنزلة الشّاجا
في الحلق والغلة في الصدر، والخسوف الطارئ على طلعة البدر، لا تخلو من
غِل تَضْمِرُهُ، في لِين تُظْهِرُهُ، وَعَدْر تسترُهُ، في عُدْر تُورِدُهُ وتُصْدِرُهُ، وقد
سكن أهلها الى مخادعة الجار، وموادعة التنّار، ومالاتهم على الاسلام
بالنفس والمال، ومساواتهم لهم حتى في السرى والحال، يُمِدُونَهُم بالهدايا
والالطاف، ويدّونهم على عورات الاطراف، ولم يتفقوا بمسألة الايام، ويدعون
ان قلعتهم لم تنزل من الحوادث في ذمام، ويغترون بها ولولا السطوات
الشريفة لَحَقَّ بِمَثَلِهَا ان يُغْتَرَّ، ويسكنون الى حصانتها لكّما اومض في
١. خَلَّ الشَّحْبُ بَرْقُ نَعْرِهَا الْمُفْتَرَّ، وهو حصن صاعد محذر بارزه مستدير
لا يسطأ اليه السالك الا على المَحَاجِر، ولا تنظره العيون حتى تبلغ
الْقُلُوبُ الحَنَاجِر، كأنه في ضمائر الخيال حَبَّ يَقْتُلُ وهو كامن، ويَحْرَفُ
الظاهر وهو باطن، قد أَرَحَتْ عليه الجبال الشواهِق ذَوَائِبَهَا ومدّت
عليها الغمام أَطْنَابَهَا ومَصَارِبَهَا، وقد تنافست فيه الرواسي الرواسخ واخفاه
٢. بعضها عن بعض وتقاسمته العناصر فهو للنكاية والرّفعة والثبات، ومجاورة
الفرات، مشترك بين النار والهواء والماء والارض وقد امتدّت الفرات، من
شَرْقِيَّهَا كالسيف في كفّ طالب ثار، واكتنفها من جهة الغرب نهر آخر
استندار، نحوها كالستور، وانعطف معها كالسور، وفي قُنَّة قَلَّتْهَا جبل يردّ
الطرف وهو كليل، ويصل النظر الى تخيل هضابه فلا يهتدى الى تصوّرها
٣. بغير دليل، وكذلك من شَرْفِهَا وغَرْبِهَا فلا تنظرها الشمس ولا القمر وقت
الشروق ولا يشاهدها وقت الاصيل، وحولها من الادوية خنادق لا يُعْرَفُ
فيها الهلال الا بوصفه، ولا الشمس الا بنصفه، واما الطريق اليها فَيَزِلُّ
الدَّرّ عن مَتْنِهَا، وَيَكِلْ طَرَفُ الطَّرَفِ عن سلوك سَهْلِهَا فضلا عن حَزْنِهَا،
وبها من الارمن عَصَبُ جَمْعِهِم التَّكْفُور، ومن التنّار فوق زيادتهم للتغوير،
٤. قد بذلوا دونها النفوس، وتذرّعوا للذب عنها لبوس، واقدموا على شرب

القضاة حاجّة الاثمة سيّد الحُكّام قدوة العلماء ولّى امير المؤمنين ولا زالت وفود البشائر اليه تتّرا، وعقود التهنأتى تفيض لديه نظما ونثرا، وفواتح الفتح تُنلّى عليه بكلّ آية نصر يسجد لها القلم في الطرس شكرا، وتشتغل على اسرار الظفر فيأتى الاسماع من غرابنها بما لم يحط به خبرا، ويخفه بظهور اثر المساهمة بالهمة فيهدى اليه سرورا واجرا، المملوك يستفخ من حمد الله على ما منح من آلائه، وفتح على اوليائه، ووهب من الاعداء على أعدائه، ويسر من الظفر الذى ايد فيه بنصره وامت بملائكة سمائه، ما يستديم الأجداد بحوله، ويستزيد به الامداد من فضله وطونه، وبوالى من الصلاة على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم ما يستدّر به أخلافه انفتوح، ويستترّف بيمنه الصوارم التى على من كفر بالله وبرسوله دعوة ١. نوح، ويهدى من البشائر ما يتشرف به أعطف المناير سرورا، ويتفطر بذكره افواه المكابر حبورا، وترشّف الاسماع موارد وارده فيستحيل في قلوب الاعداء نارا وفي قلوب الاولياء نورا، ويبادر مساهمة الحاضر في استماعه كل باد فينقلب الى اهله مسرورا، وينهى انه اصدرها والنصر قد حققت بنوده، وصدقته وعوده، وسار بمختلفات البشائر فى كل قطر ١٥ بريد، والاعلام الشريفة السلطانية قد امتطت من قلعة الروم صهوة لم تذلل لراكب وحلت من قنّتها وقلّتها بين الذروة والغارب، وراقت أسننها من دمائم ما ترك الفراء لا تحلّ لشارب، ومدّ الايمان بها أطنابه، واعجلت السيوف المنصورة الشوك ان يضمّ للرحلة اثوابه، واستقرت بها قدم الاسلام ثابتة الى الابد، وقتلت بأرجائها سيوف اهل الجمعة حتى ٢. رقى اهل السبت لاهل الاحد، وازهد الله عنها رسوم التثليث حتى كاد حُكم الثلاثة ان يسقط من العدد، وتبرأ منهم من كان يمدّم بأمداده حتى الفراء لجاورتهم ودّت النقص خوفا ان يُطلق على زيادتها اسم المدد، ونطق بها الاذان، فخرس الجرس وعلت بها كلمة الايمان، فانحلت لها بعد الابتدال آية الحرس واسمعت دعوة الحلق ما حولها من ٢٥

أَخْلَافَهُ، وَتَقْطَعُ بِمَسَائِلِ جِلَادٍ مَعَاوِلُهَا وَجِدَالُهَا خِلَافَهُ، وَنُورِدُ عَلَيْهَا مِنْ سِيَاهِمَا كُلِّ إِيرَادٍ لَا يُجَاوِبُ إِلَّا بِالتَّسْلِيمِ، وَنَقْضُ عَلَيْهَا بِكُلِّ حَكْمٍ لَا يَقَابِلُ بَيُوتَهُ إِلَّا بِالتَّحْكِيمِ، وَلَمَّا أَدْنَى اللَّهُ بِالْفَتْحِ الَّذِي أَغْلَقَ عَلَى الْأَرْمَنِ وَالتَّنْتَارِ أَبْوَابَ الصَّوَابِ، وَالْمَنْجِ الَّذِي أَضْفَى عَلَى أَعْمَلِ الْإِيمَانِ مِنَ الْمُجَاهِدِينَ ٥ أَثْوَابَ الثَّوَابِ، فَخُتَتْ هَذِهِ الْقَلْعَةُ بِقُوَّةِ اللَّهِ وَنَصْرِهِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ حَادَى عَشَرَ رَجَبِ الْفَرْدِ فَسَبْحَانَ مَنْ سَهَّلَ صَعْبَهَا، وَعَجَّلَ كَسْبَهَا، وَامْكِنَ مِنْهَا وَمِنْ أَهْلِهَا، وَجَمَعَ شَمْلَ الْمَمَالِكِ الْإِسْلَامِيَّةِ بِشَمْلِهَا، فَاجْلَسَ السَّامِىَ يَأْخُذُ حِظَّهُ مِنْ هَذِهِ الْبَشَرَى الَّتِي بَشَّرَتْ بِهَا مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ مَلَكَ الْبَسِيطَةِ وَاسْطِطَانَ الْأَرْضِ وَتَكَاثَّرَ عَلَى شُكْرِهَا كُلُّ مَنْ أَرْضَى اللَّهَ طَاعَةً وَاعْظَبَتْ مِنْ ١٠ لَمْ يَرْضَ مِنْ ذَوَى الْأَلْحَادِ، وَمَنْ حَادَ اللَّهَ حَادًا، وَمَنْ يَنْتَظِرُ مِنْ هَذَا الْإِعْزَازِ إِجْزَارَ الْإِعْيَادِ، فَلَا يُذَجِّبُهُ الْأَنْقِصَاءُ قَرَبًا وَلَا الْأَبْعَادُ، فَاتَّهَ بِفَتْحِ هَذِهِ الْقَلْعَةِ وَتَوَقَّلَهَا، وَحِيَارَةً ثَغَرَهَا وَمَعْقِلَهَا، تَحَقَّقَ مِنْ بَسْجُونٍ وَجَيْجُونٍ، أَنْتُمْ بَعْدَ فَتْحِ بَابِ الْفِرَاقَةِ بِكَسْرِ أَقْفَالِهَا أَقْفَالِ هَذِهِ الْقَلْعَةِ لَا يَرْجُونَ، أَنْتُمْ يَنْجُونَ، وَمَا يَكُونُ بَعْدَ هَذَا الْفَتْحِ أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا فَتْحُ ١٥ الْمَشْرِقِ وَالرُّومِ وَالْعِرَاقِ، وَمُلْكِ الْبِلَادِ مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ إِلَى مَطْلَعِ الْإِشْرَاقِ، وَاللَّهُ تَعَالَى يُبَدِّلُنَا مِنْ دَعَوَاتِهِ الصَّاحَّةِ بِمَا يَغْدُو بِهِ عَقُودَ الْأَمَالِ حَسَنَةً الْإِنْسَاقِ، أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى كُنْتُ يَوْمَ الْفَتْحِ الْمُبَارَكِ فِي شَهْرِ رَجَبٍ سَنَةِ أَحَدَى وَتَسْعِينَ وَسِتِّمِائَةٍ ن

نسخة كتاب الامير علم الدين الشجاعى الى قاضى

٢. القضاة شهاب الدين ابن الخويى قاضى دمشق

بسم الله الرحمن الرحيم

ضاعف الله مسارَّ الجناب العالى المولوى القضائى الامامى العالمى العاملى الزاهدى العابدى السورى الشهابى ضياء الاسلام شمس الشريعة قاضى

المناير بافصح من معانيه فى سالف الدهر وغايه وهو البشرى بفتح قلعة
 الروم، والهناء لكل من رام للاسلام نصرا ببلوغ ما رام وما يروم، ومن
 احسن قصص هذا الفتوح المبين، والمنج الذى تباشر به سائر المؤمنين،
 وتساوى فى الاعلان والاعلام به كل من قر عيننا من الابدعين والاقربين،
 ويخص بمسرى مسرته الحكم ليعموا ببشرها عامة الناس، ويقرض لكل ٥
 نى مرتبة عليّة منه نصيب يجمع من الابتهاج الانواع والاجناس، وذلك
 اتا ركبنا لغزوها من مصر وقد كان من قبلنا من الملوك من يستبعد
 مداها، ويناديها فلا يجيب الا بالصد والاعراض صداها، ويسائل النسيم
 عن جبالها فتحيل فى الجواب على النسر المهومة، ويستشير اولى الرأى فى
 حصرها فلا يسمع الا الاقوال المتلونة والآراء المتلوّمة، وما زلنا نصل ١٠
 السرى بالشير، ونرسل الأعنة الى نحوها فتتمدّ الجياد اعناقها اليها مدّا
 ينقطع بين قوتها وقوته الشير، واستقبلنا من جبالها كل صعب المرتقى،
 وعير المنتقى، شاعق لا يلقي به مسلك ولا يلتقى، فما زالت العزائم
 الشريفة تسهل حروته، والشكائم تفجر بوقع السنايك على حجارته عيونه،
 والجياد المطهمة ترتقى مع انتطاء متونها بدروع الحديد متونه، فلما اشرف ١٥
 عليها منا اشرف سلطان جعل جبلها دكا، وحاصرناها حصارا لحقها بعكا،
 واخوانها وان كانت احص من عكا، ونصبنا عليها عدّة مجانيق تنقص
 حجارته انقصاص النسر، وتقتنص الارواح من الاجسام وان ضرب بينها
 وبينهم بسور، وتفترس ابراجها بصقور صخور، افتراس الأسد الهصور، هذا
 والنقوب تسرى فى بدنائها سريان التحيال وان كانت جفونها المسهدة، ٢٠
 وعمدها الممددة، وحفظتها المجندة، ورأسيها على جبل الفرة موطدة، وقد
 خندقوا عليها خندقا جرت فيه الفرة من جانب، ونهر مرزبان من جانب،
 وصنعها واضعها على رأس جبل يزاحم الجوزاء بالناكب، وسفح صرحها
 المرد فكأنه عرش لها على الماء، واذا رمقها طرف رائيها اشتبهت عليه
 باجم السماء، وما زالت المصايقة تعص من جبلها اطرافه، وتستندّر بحبلها ٢٥

سَلْعُوسٍ وَفِي ثَمَنٍ جَمَادَى الْاَوَّلِ نَفَفٌ فِي جَمِيعِ الْجِيُوشِ الْمَصْرِِيَّةِ وَالشَّامِيَّةِ وَوَصَلَ اِلَيْهِ الْمَلِكُ الْمُظْفَرُ صَاحِبُ حَمَاةٍ ثُمَّ اَنَّهُ اَعْرَضَ جَيْشَ الشَّامِ وَسَبَّيْهِ قَدَامَهُ ثُمَّ تَوَجَّهَ السُّلْطَانُ بِجَمِيعِ الْعَسَاكِرِ مِنْ دِمَشْقَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ سَادِسَ عَشَرَ جَمَادَى الْاَوَّلِ وَدَخَلَ اِلَى حَلَبَ فِي الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ جَمَادَى هِ الْاَوَّلِ ثُمَّ اَنَّهُ سَافَرَ مِنْهَا رَابِعَ جَمَادَى الْآخِرِ وَنَزَلَ عَلَى قَلْعَةِ الرُّومِ

ذَكَرَ فَتَوْحَ قَلْعَةِ الرُّومِ

وَهُوَ اَنَّ حَضْرَةَ مَوْلَانَا السُّلْطَانَ عَزَّ نَصْرَهُ نَزَلَ عَلَيْهَا بِالْجِيُوشِ الْمَصْرِِيَّةِ وَالشَّامِيَّةِ يَوْمَ الثَّلَاثَا ثَمَنَ جَمَادَى الْآخِرِ وَلَمْ يَزَلْ مُحَاصِرُهَا اِلَى اَنْ فَتَحَهَا بِالسَّيْفِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ حَادَى عَشَرَ رَجَبِ الْفَرْدِ الْمُبَارَكِ وَفِي يَوْمِ الْارْبَعَا ١٠ خَامِسَ عَشَرَ شَهْرِ رَجَبٍ وَصَلَ الْبَرِيدُ اِلَى دِمَشْقَ وَعَلَى يَدِهِ الْكُتُبُ بِالْفَتْحِ اِلَى نَايِبِ الْبَلَدِ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ الْاَمِيرُ شَمْسُ الدِّينِ سُنْقُرُ الْاَعْمَرُ وَالى قَاضِي الْقِصَاةِ شَهَابُ الدِّينِ ابْنُ الْحَوْثِيِّ وَفُرِئَ الْكُتُبُ بِالْجَامَعِ يَوْمَ الْارْبَعَانِ

وهذه نسخة الكتاب الى قاضى القضاة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ١٥ اخوه خَلِيلُ بْنُ قَلَاوُونَ هَذِهِ الْمَكَاتِبَةُ اِلَى الْاَجْلَسِ السَّامِي الْقَاضِي الْاَجَلُ الْكَبِيرُ الْاِمَامُ الْعَامِلُ الْفَاضِلُ الْاَتِيرُ الْاَكْمَلُ الْاَوْحَدُ الرَّئِيسُ الرَّاهِدُ شَهَابُ الدِّينِ جَمَالُ الْاِسْلَامِ فَخْرُ الْاَنَامِ شَرَفُ الْعُلَمَاءِ جَلَالُ الرُّؤَسَاءِ فَخْرُ الْاَكْبَارِ شَمْسُ الشَّرِيعَةِ صَفْوَةُ الْمُلُوكِ وَالسُّلْطَانِ خَصَّةُ اللَّهِ بِانْوَاعِ النِّهَانِ، وَاتَّحَفَهُ بِالْمَسَرَّاتِ الَّتِي تَعُودُ بِالسَّبْعِ الْمِثَالِي، وَاوردَ عَلَى سَمْعِهِ مِنْ بَشَائِرِ ٢٠ نَصْرِنَا وَظَفَرِنَا مَا يَسْتَوْعِبُ فِي وَصْفِهِ وَمَدْحِهِ الْاَلْفَاظُ وَالْمَعَانِي، تَبَشَّرُهُ بِفَتْحٍ مَا سَطُرَتْ الْاَقْلَامُ اِلَى الْاَقَالِيمِ اعْظَمَ مِنْ بَشَائِرِهِ، وَلَا سَرَتْ بُرْدُ الْمَسَرَّاتِ بِاحْسَنِ مِنْ شَارَاتِهِ وَأَشْأَرِهِ، وَلَا تَفَوَّهَتْ أَلْسِنَةُ خُطْبَاءِ هَذَا الْعَصْرِ عَلَى

جَمَعَ الْكِنَائِسَ اِنْ تَكُنْ عَيَّنَتْ بِكُمْ اَيُّدَى الْحَوَاثِثِ اَوْ تَغَيَّرَ حَالُ
فَلْطَالُ مَا سَجَدَتْ عَلَى اَبْوَابِكُمْ شَمُّ الْأَنْوْفِ جَاحِاجِجٌ أَبْطَالُ
صَبْرًا عَلَى هَذَا الْمُصَابِ فَإِنَّهُ يَوْمٌ وَيَوْمٌ وَالْحُرُوبُ سَجَالُ
وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ تَوَفَّى الْمَلِكُ الْعَادِلُ بَدْرُ الدِّينِ سَلَامِشُ ابْنُ
السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بِمَدِينَةِ إِسْطَنْبُولَ وَفِي السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ تَوَلَّى الْقَضَاءُ هـ
الْقَاضِي بَدْرُ الدِّينِ بْنِ جَمَاعَةَ وَفِيهَا اَيْضًا هَلَكَ ارْعُونُ بْنُ اِبْغَا بْنِ
هَلَاوُونَ مَلِكُ التَّنَّارِ قِيلَ أَنَّهُ سُقِيَ سَمًّا وَقِيلَ أَنَّهُ مَاتَ حَتْفَ أَنْفِهِ
وَاتَّهَمُوا الْمَغْلُ الْيَهُودَ بِقَتْلِهِ فَلَمَّا قَضَى ارْعُونُ نَحْبَهُ وَتُهِمُوا بِهِ الْيَهُودَ مَالُ
الْمَغْلِ عَلَيْهِمْ فَقَتَلُوهُمْ وَنَهَبُوا أَمْوَالَهُمْ وَكَانَ لَهُمْ أَمْوَالٌ عَظِيمَةٌ قَالُوا وَاخْتَلَفَتْ
كَلِمَةُ التَّنَّارِ فَبَيْنَ يَقِيمُوهُ مَقَامَهُ فَقَالَتْ طَائِفَةٌ إِلَى بَيْدُوا وَمِنْ يُوَافِقُوا عَلَى ١
كَبَّخْتُوا فَوَصَلَ كَبَّخْتُوا إِلَى الرُّومِ وَجَلَسَ عَلَى التُّخْتِ فَكَانَ جُلُوسُهُ عَلَى
التُّخْتِ مَدَّةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَكَانَ قَدْ وَرَدَ الْخَبْرُ عَلَى السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْأَشْرَفِ
بِمَوْتِ ارْعُونِ وَهُوَ فِي حَصَارِ عَكَّا وَكَانَ ارْعُونُ قَدْ عَظَّمَ شَانَهُ عِنْدَ الْمَغْلِ
لَمَّا قُتِلَ عَمَّهُ أَحْمَدُ آغَا وَكَانَ شَجَاءً مُقْدَامًا حَسَنَ الصُّورَةِ سَقَاكَ لِلدَّمَاءِ
شَدِيدَ انْبِطْشَانِ

ذكر سنة احد وتسعين وستماية

وَخَلِيفَةُ الْمُسْلِمِينَ يَوْمَئِذٍ الْإِمَامُ لِلْحَاكِمِ بَاهِرُ اللَّهِ أَبُو الْعَبَّاسِ أَحْمَدُ أَمِيرُ
الْمُؤْمِنِينَ وَسُلْطَانُ الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ وَالشَّامِيَّةِ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ الْأَشْرَفُ صَلَاحُ
الدُّنْيَا وَالِدِ بْنِ خَلِيلِ بْنِ مَوْلَانَا السُّلْطَانِ الشَّهِيدِ سَيْفِ الدِّينِ قَلَاوُونَ
الصَّالِحِي النَّجْمِي وَالنَّايِبُ الْأَمِيرُ بَدْرُ الدِّينِ بَيْدَرًا وَالْوَزِيرُ شَمْسُ الدِّينِ ٢
ابْنُ سَلْعُوسَ وَجَمِيعُ الْمُلُوكِ وَالنُّوَابِ عَلَى حَالِهِمْ كَمَا تَقَدَّمَ فِي السَّنَةِ الْخَالِيَةِ
وَفِي السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ ثَلَاثِينَ رَجَبِ الْآخِرِ خَرَجَ مَوْلَانَا السُّلْطَانُ
مِنَ الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ طَالِبًا الشَّامَ لِلْحُرُوسِ وَدَخَلَ إِلَى دِمَشْقَ وَجَمِيعَ الْعَسَاكِرِ
الْمِصْرِيَّةِ صَحْبَتَهُ يَوْمَ السَّبْتِ سَادِسَ جُمَادَى الْأَوَّلِ وَهَجَبَتَهُ الْوَزِيرُ شَمْسُ الدِّينِ بْنِ

ذكر مكاتبة السلطان الملك الاشرف صلاح الدين الى صاحب سبيس عند فتح عكا

وهو ليعلم الملك تكفور الارمن ووقفه الله في سره وجهه، وجعله ممن
يلتقى المصيبة في اهل ملته اذا عجز ان يلتقيها بصدرة، اما بعد فاتنا
ه فحنا عكا التي هي على دين الصليب، في هذا الامد القريب، فصار فتوحها
حقا بعد ان كان فيوجها يقينا شكا فلو رأيت خندقها العيق مردوما،
وكل برج منيع مهدوما، وفرسانها في خنادقها جائيه، قد اصبحوا بسبوفنا
صرعى كأنهم أعجاز نخل خاوية، فهل ترى لهم من باقية، ولما احاط
بها ركبنا المنصور، احاط بها كما يحيط بها السور، اظهروا للجلاد في
١ القتال، ورموا بالمجانيف والنبال، وحسبوا ان بأسها يصونهم، وأنهم مانعتهم
حصونهم، فما نفعهم الحديد، ولا كثرة العدد والعديد، لما قومنا لهم كل
سنان، وجاءهم الموت من كل مكان، اشرفنا عليهم من اسوار، وأحطنا
بهم كما يحيط اليد السوار، فولوا من بين ايدينا منهزمين، واصبحوا على
ما فعلوا فادمين، فكل منهم يرى طرجا او اسيرا، لما دمرناهم وديارهم
٥ تدميرا، واما الديريه، فما منعهم طارقة ولا جنويه، واما الاسبنار، فافناهم
سيفنا البتار، واما الرنادقة البنادقة، فلقوا انفسهم في البحر لما رأوا
حملاتنا الصادقة، وانت ايها الملك اذا لم تعتبر بعكا، لأنكيناك على اقصى
وجودك وتندم ندامة اهل عكا، حيث لا ينفع الندم فتحمل القطيعتين
الاولى والثانية، وتحضر بنفسك الى ابوابنا العاليه، وان اطعت الحافه
٢ لابليلس، ليطيلن حزنك على بلاد سبيس، فكل منكم يقول ما بقى بعد
عكا الا انا، فأتج بنفسك قبل ان يقع الويل والعنا، واعتمد ما رسمنا
لك والسلام

ومما وجد مكتوب على باب كنيسة من كنائس عكا شعر [كامل]

وَحُطَّتْهَا بِالْمَجَانِيْقِ التِّى وَقَفَتْ
مَرْفُوعَةً نَصَبُوا أَضْعَافَهَا فَبَنَتْ
وَرَضَتْهَا بِنَقُوبِ ذَلَّلَتْ شَمَمًا
وَبَعْدَ صُبْحَتِهَا بِالزَّحْفِ فَاضْطَرَبَتْ
وَعَثَّتِ الْبَيْضُ فِي الْأَعْنَاقِ فَارْتَقَصَتْ
وَخَلَقَتْ بِالْدِّمِ الْأَسْوَارَ فَابْتَهَجَتْ
وَأَبْرَزَتْ كُلَّ خَوْدٍ كَاعِبٍ نَثَرَتْ
بَاتَتْ وَقَدْ جَاوَرَتْنَا نَاشِرًا وَغَدَتْ
طَنُوا بُرُوجَ الْبُيُوتِ الشَّمَّ تَغْلِيهِمْ
فَأَحْرَزَتْهُمْ وَلَكِنَّ السَّيُوفَ لِكَمَى
وَجَالَتْ النَّارُ فِي أَرْجَائِهَا وَعَلَتْ
أَضْحَتْ أَبَا لَهَبٍ تِلْكَ الْبُرُوجُ وَقَدْ
وَأَفَلَتْ الْبَاخِرُ مِنْهُمْ مَنْ يَخْبِرُ مَنْ
وَتَمَّتِ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى وَقَدْ كَمَلَتْ
أُخْتَارَى فِي أَنَّ كُلًّا مِنْهَا جَمَعَتْ
لَمَّا رَأَتْ أُخْتَهَا بِالْأَمْسِ قَدْ خَرِبَتْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ ثُمَّ لَوْ أَنَّ الْبَاخِرَ مُنْصَبِغًا
فَاللَّهُ أَعْطَاكَ مُلْكَ الْبَحْرِ وَابْتَدَأَتْ
مَنْ كَانَ مَبْدَاهُ عَمَّا وَصُورُ مَعَا
عَلَا بِكَ الْمُلْكُ حَتَّى إِنْ قُبِتَهُ
فَلَا بَرَحَتْ عَزِيزَ النَّصْرِ مُبْتَهَجًا

أَمَامَ أَسْوَارِهَا فِي جَحَقْدٍ لَحِبٍ
لِلْجَرَمِ وَالْكَسْرِ مِنْهَا كُلُّ مُنْتَصِبٍ
مِنْهَا وَأَبَدَتْ مَحْيَاهَا بِلَا نَقَبٍ
رُعْبًا وَأَهْوَتْ بِخَدَّيْهَا إِلَى التُّرْبِ
أَبْرَاجُهَا لَعِبًا مِنْهُنَّ بِاللَّعِبِ ٥
طَبِيبًا وَلَوْلَا دِمَاءُ الْقَوْمِ لَمْ تَطْبِ
لَهَا الرُّووسُ وَقَدْ زُقَتْ بِلَا طَرَبٍ
طَوَرَ الْهَوَى فِي يَدَيَّ جِيرَانِهَا الْجَنْبِ
فَاسْتَعْقَلَتْهُمْ وَلَمْ تُطْلَقْ وَلَمْ تَهَبِ
لَا يَلْتَدَجِي أَحَدٌ مِنْهُمْ إِلَى الْهَرَبِ ١٠
فَاطْفَأَتْ مَا بَصَدَرَ الدِّينِ مِنْ كُرْبٍ
كَانَتْ بِنَعْلَيْهَا حَمَالَةَ الْحَطَبِ
يَلْقَاهُ مِنْ قَوْمِهِ بِالْوَيْلِ وَالْحَرْبِ
بِقَتْنِ صُورٍ بِلَا حَصْرِ وَلَا نَصَبِ
صَلِيبَةَ الْكُفْرِ لَا أُخْتَارَى فِي النَّسَبِ ١٥
كَانَ الْخَرَابُ لَهَا أَعْدَى مِنَ الْجَرَبِ
بِمَا أَلْيَهَا وَإِلَّا أَلْسُنُ اللَّهَبِ
لَكَ السَّعَادَةُ مُلْكُ الْبَرِّ فَارْتَقَبِ
فَالصَّيْنِ أَدْنَى إِلَى كَفَيْهِ مَيَّ حَلَبِ
عَلَى الثَّرْيَا غَدَتْ مَمْدُودَةَ الطُّنْبِ ٢٠
بِكُلِّ قَتْنٍ قَرِيبِ الْمَنَحِ مُرْتَقَبِ

أَتَوْا حَمَاهَا فَلَمْ تَدْفَعْ وَقَدْ وَثَبُوا
 يَا يَوْمَ عَكَا لَقَدْ أُنْسِيَتْ مَا سَبَقَتْ
 لَمْ يَبْلُغِ النَّطْفُ حَدَّ الشُّكْرِ فَبِكَ فَمَا
 كَانَتْ تُنَمَّى بِكَ الْأَيَّامُ عَنْ أُمِّ
 ٥ أَغْضَبَتْ عُبَادَ عَيْسَى إِذْ أَبَدَتْهُمْ
 وَأَطْلَعَ اللَّهُ جَيْشَ النَّصْرِ فَابْتَدَرَتْ
 وَأَشْرَفَ الْمُصْطَفَى الْهَادَى الْبَشِيرُ عَلَى
 فَقَرَّ عَيْنًا بِهَذَا الْفَتْحِ وَابْتَهَجَتْ
 وَسَارَ فِي الْأَرْضِ مَسْرَى الرِّيحِ سَمْعُهُ
 ١ وَخَاضَتْ الْبَيْضُ فِي حَجَرِ الدَّمَاءِ فَمَا
 وَغَاصَ زُرْقُ الْقَنَا فِي زُرْقِ أَعْيُنِهِمْ
 تَوَقَّدَتْ وَهَى تَرَوَى فِي حُورِهِمْ
 أَجَرَتْ إِلَى الْبَحْرِ بَحْرًا مِنْ دِمَائِهِمْ
 وَذَابَ مِنْ حَرِّهَا عَنْهُمْ حَدِيدُهُمْ
 ٥ تَحَكَّمَتْ فَسَطَتْ فِيهِمْ قَوَاضِينَا
 كَمْ أَتَبَرَزَتْ بَطْلًا كَالطَّوْدِ قَدْ بَطَلَتْ
 كَأَنَّهُ وَسِنَانُ الرُّمَحِ يُطْلُبُهُ
 بُشْرَاك يَا مَلِكَ الدُّنْيَا لَقَدْ شَرَفَتْ
 مَا بَعْدَ عَكَا وَقَدْ لَانَتْ عَرِيكَتُهَا
 ٢ فَانْهَضَ إِلَى الْأَرْضِ فَالدُّنْيَا بِأَجْمَعِهَا
 كَمْ قَدْ نَعَتْ وَهَى فِي أَسْرِ الْعَدَى زَمَنًا
 أَنْتَبَهَتْ يَا صَلاَحَ الدِّينِ مُعْتَقِدًا
 أَسَلَتْ فِيهَا كَمَا سَالَتْ دِمَائُهُمْ
 أَدْرَكْتَ نَارَ صَلاَحِ الدِّينِ إِذْ غَضِبَتْ
 ٢٥ وَجِثَتْهَا بِجَبُوشِ كَالسَّيُولِ عَلَى

عنها مَجَانِيْفُهَا شَيْئًا وَلَمْ تَتَّبِعْ
 بِهِ الْفَتْوحُ وَمَا قَدْ خُطَّ فِي الْكُتُبِ
 عَسَى يَقُومُ بِهِ ذُو الشَّعْرِ وَالْخُطْبِ
 فَالْحَمْدُ لِلَّهِ شَاهِدُنَاكَ عَنْ كُتُبِ
 لِلَّهِ أَيْ رَضَى فِي ذَلِكَ الْغَضَبِ
 طَلَّاعُ الْفَتْحِ بَيْنَ السُّمْرِ وَالْقُضْبِ
 مَا أَسْلَفَ الْأَشْرَفُ السُّلْطَانُ مِنْ قُرْبِ
 بِبُشْرِهِ الْكَعْبَةُ الْغُرَاءُ فِي الْحَاجِبِ
 فَالْبَرْقُ فِي طَرَبِ وَالْبَحْرُ فِي حَرْبِ
 أَبَدَتْ مِنَ الْبَيْضِ إِلَّا سَائِي مُخْتَضِبِ
 كَأَنَّهَا شَطْنٌ تَهْوَى إِلَى قُلُوبِ
 فَرَادَهَا الرِّى فِي الْأَشْرَاقِ وَاللَّهَبِ
 فَرَجَّحَ كَالرَّاحِ إِذَا عَرَفَاهُ كَالْحَبِ
 فَكَيْدَتْهُمْ بِهِ دَعْرًا يَدُ الرَّعْبِ
 قَتَلًا وَعَقَتْ لِحَاوِيهَا عَنِ السُّلْبِ
 حَوَاسُهُ فَعَدَا كَالْمَنْزِلِ الْخَرِبِ
 بُرْجٌ هَوَى وَوَرَاهُ كَوُكُبُ الدَّنْبِ
 بِكَ الْمَمَالِكُ وَاسْتَعْلَتْ عَلَى الرُّتَبِ
 لَدَيْكَ شَيْءٌ تَلَاقِيهِ عَلَى تَعَبِ
 مَدَّتْ إِلَيْكَ نَوَاصِيهَا بِلا نَصَبِ
 صَيْدُ الْمُلُوكِ فَلَمْ تَسْمَعْ وَلَمْ تُجِبِ
 بَلَّانَ ظَنِّ صَلاَحِ الدِّينِ لَمْ يَخْبِ
 مِنْ قَبْلِ إِحْرَارِهَا بَحْرًا مِنَ الدَّقَبِ
 مِنْهُ لَسِرَ طَوَاهُ اللَّهُ فِي الْقَبِ
 أَمْثَالُهَا بَيْنَ أَجَامٍ مِنَ الْقُضْبِ

ذكر شى من امور عكا وما كانت عليه قبل الفتح ٥

لم تَمَلْ خَنَدَقَهَا وَقَدْ دَارُوا بِهِ طَعْنَا بِغَيْرِ شَطَا الْقَنَا الْمُتَحَكِّمِ
فَعَدَّتْ وَمَنْ فِيهَا بِمَا أُؤَلِّتُهَا خَبْرًا يَقْصُ لِمُنْجِدٍ أَوْ مُنْتَهَمِ
ونظم ايضا الشهاب محمود هذه القصيدة [بسيط]

الْحَمْدُ لِلَّهِ ذَلَّتْ دَوْلَةُ الصَّلَافِ وَعَزَّ بِالْتُرْكِ دِينَ الْمُصْطَفَى الْعَرَبِ
هَذَا الَّذِي كَانَتْ الْأَمَالُ لَوْ طَلَبَتْ رُؤْيَاهُ فِي النَّوْمِ لَأَسْتَحْيَتْ مِنَ الطَّلَبِ ٥
مَا بَعْدَ عَكَا وَقَدْ هُدَّتْ قَوَاعِدُهَا فِي الْبَحْرِ لِلشَّرِكِ عِنْدَ الْبَرِّ مِنْ أَرْبِ
عَقِيلَةً ذَهَبَتْ أَيْدَى الْخُطُوبِ بِهَا دَهْرًا وَشَدَّتْ عَلَيْهَا كَفَّ مُغْتَصِبِ
لَمْ يَبْقَ مِنْ بَعْدِهَا لِلْكَفْرِ إِذْ خَرِبَتْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مَا يُنْجِي سِوَى الْهَرَبِ
كَانَتْ تَخَيَّلُنَا آمَالُنَا فَتَرَى أَنَّ التَّفَكَّرَ فِيهَا أَعْجَبَ الْعَاجِبِ
أَمَّا الْحُرُوبُ فَكَمْ قَدْ أَنْشَأَتْ فِتْنًا شَابَ الْوَلِيدُ بِهَا قَوْلًا وَلَمْ تَشَبِ ١٠
سُورَانَ بَرٍّ وَبَحْرٍ حَوْلَ سَاحَتِهَا دَارًا وَأَدْنَاهَا أُنْأَى مِنَ الْقُطْبِ
خَرَقَاءُ أَمْنَعُ سَوْرَتِهَا وَأَحْصَنُ غُلْبُ الْكُفَاةِ وَأَقْوَاهُ عَلَى الثُّوبِ
مُصَفِّحٌ بِصِفَاحٍ حَوْلَهَا شَرَفٌ مِنَ الرِّمَاحِ وَأَبْرَاجٌ مِنَ الْيَلْبِ
مِثْلُ الْغَمَائِمِ تُهْدَى مِنْ صَوَاعِقِهَا بِالنَّبْلِ أَضْعَافُ مَا يُهْدَى مِنَ السُّحُبِ
كَأَنَّمَا كُلُّ بُرْجٍ حَوْلَهُ فَلَكٌ مِنَ الْمَجَانِيقِ تَرْمِي الْأَرْضَ بِالشُّهُبِ ١٥
فَفَاجَأَتْهَا جُنُودُ اللَّهِ يَقْدُمُهَا غَضَبَانُ لِلَّهِ لَا لِلْمَلِكِ وَالنَّشَبِ
لَيْثُ أَبِي إِنْ يَرِدَ الْوَجْهَ عَنْ أُمِّ يَدْعُونَ رَبَّ الْوَرَى سُبْحَانَهُ بِسَابِ
كَمْ رَامَهَا وَرَمَاهَا قَبْلَهُ مَلِكًا جَمَّ النُّجُوشِ فَلَمْ يَظْفَرْ وَلَمْ يُصِيبِ
لَمْ يُلْهِهِ مُلْكُهُ بَلْ فِي أَوَائِلِهِ نَالَ الَّذِي لَمْ تَنْلَهُ النَّاسُ فِي الْحَقْبِ
لَمْ تَرَوْصْ هَمَّتْهُ إِلَّا الَّتِي قَعَدَتْ لِلْعَاجِزِ عَنْهَا مُلُوكُ الْعُجَمِ وَالْعَرَبِ ٢٠
فَنَاصَبَحَتْ وَهَى فِي بَاحْرَيْنِ مَائِلَتِ
جَيْشٍ مِنَ التُّرْكِ تَرَكَ الْحَرْبَ عِنْدَهُمْ
خَاصُوهَا إِلَيْهَا الرَّدَى وَالْهَاجِرَ فَاسْتَبَهَ أَلْ
تَسْتَمُوها فَلَمْ يَتْرَكَ تَسْنُمُهُمْ
تَسْلَمُوها فَلَمْ يَحْضُرْ الرِّقَابُ بِهَا

فغلب المسلمون وطلبوا الامان فاخذوها الفرنج في يوم الجمعة سابع عشر جمادى الآخر سنة سبع وثمانين وخمسمائة بالامان ثم غدروا بهم وقتلوه عن آخرهم ولم يسلم منهم الا القليل فتكون مدة ما تسلموها الفرنج الى حيث فتحها السلطان الملك الاشرف مائة سنة وسنة واحدة واحدى عشر شهرا ويوما واحدا ومن عجب الاتفاق كان الشهيد صلاح الدين تسلمها منهم يوم الجمعة واخذوها الفرنج يوم الجمعة ثم اخذتها المسلمين يوم الجمعة سابع عشر جمادى الاول سنة تسعين وستماية وكل ذلك في الجمادين وهما جمادى الاول وجمادى الآخر قلت وهذه عكا يعظمونها الملة النصرانية لاجل الناصرة لان السيد المسيح عليه السلم وامه مريم عليهما السلام منها والناصرة هي ظاهر عكا بارضها فهذا السبب لا تزال الفرنج يقصدونها ويطلبوا اخذها من المسلمين وسمعت من جماعة من النصارى انها عندهم اعظم من القدس الشريف قلت وبعكا ايضا عين البقر يزورها المسلمين والنصارى واليهود يقولون ان البقر الذين ظهروا لآدم عليه السلم خرجت منها وعلى هذه العين مشهد الامام على بن ابي طالب كرم الله وجهه وهذا فتح عظيم جده الله للاسلام وفي ذلك انشد الحسن بن سباع في فتح عكا ويدح السلطان وهو

يا اشرَف الدُّنْيَا تَهَنَّ فَإِنَّهُ
فَتَحَّ سِوَاكَ بِمِثْلِهِ لَمْ يَحْكَمْ
أَشْبَهَتْ مُفْتَسِمَ الْخِلَافَةِ هِمَّةً
فَالرُّومُ مِنْكَ دِيَارَهَا لَمْ تُعْصِمَ
فَأَرَيْتَ عَكَا كَدَّ حَدِّ بَاتِرٍ
رَأَتْ الْقَوَارِيسُ بِالزَّوْمَانِ الْأَقْدَمِ
قَابَلَتْ بُلُقَ جِيوشِهَا بِسَوَابِقِ
غُرٍّ عَلَيْهَا الرِّيحُ لَمْ تَتَقَدَّمِ
وَلَأَنْتَ مِنْ صُبْحٍ دَلِيلٌ لَمْ تَزَلْ
تُرَوِّى الْكُمَاةَ بِأَشْهَبِ وَبَادِمِ
فَرَعَيْتَهَا بِسَوَادِ لَيْلِ الْإِيلِ
وَصَدَمَتْهَا بِبَيَاضِ يَوْمِ الْيَوْمِ
وَأَعَدَّتْهَا لِلْمُسْلِمِينَ وَلَمْ يَكُنْ
مِنْهُمْ يَرَى الْقَطْمِيرَ إِلَّا بِالْأَدَمِ
وَلَيْتَنِ صَلَاحُ الدِّينِ بِكُرًا نَالَهَا
فَالْبِكْرُ فِي التَّجَرُّبِ دُونَ الْإِيَمِ
فَالْجُمُعَةُ الْغَرَاءُ كَانَ صَبَاحُهَا
وَجَّةَ الزَّوْمَانِ بِمِثْلِهِ لَمْ يُرْقَمِ

[كامل]

ذكر شى من أمور عكا وما كانت عليه قبل الفتح

وهو أنه لما كان في سنة سبع وستين وأربعمائة فتحوا التركمان عكا واخذوها من الفرنج وعاد الفرنج ملكوها فلما كان في سنة اثنين وثمانين وأربعمائة جهّز بدر الجمالى نصير الدولة بالجيوش الى الساحل ففتح صور وعكا وصيدا وجبيل ونزل على بعلبك وفي هذه السنة فتح تلج الدولة وتُنش حصص بالامان من ابنى ملاعب وبقيت عكا وصور في ايدى المسلمين الى سنة ست وتسعين وأربعمائة فنزل عليها بقَدوين صاحب القدس فحاصرها وضايقها وملكها بالسيف عنوة وفي عكا واما صور فبقيت الى سنة ثمان عشر وخمسماية فضعف امر المسلمين الذين بها فلما علموا الفرنج ضعف حالهم تآهبوا ونزلوا عليها وضايقوا اهلها بالزحف فعدمت ١. عندهم الاقوات وكان بها ظهير الدين فلما علم أنه لا قدرة له بحفظ البلاد وان الذى معه ضعف حالهم وقد قوتهم كاتب الفرنج وقرر الحال معهم ان ينتسلموا البلد بالامان على ان من اراد الخروج يخرج ومن اراد المقام يقيم ولا يعارضهم احد قال فوقف ظهير الدين وفتح الباب واذن للناس بالخروج فحمل كل منهم ما خف عليه وترك الباقي وخرجوا فلم يبق الا ضعيف ١٥ لا يقدر على الحركة قال وبقيت عكا في ايدى الفرنج الى ان تسلمها صلاح الدين منهم في يوم الجمعة مستهل جمادى الاول سنة اثنين وثمانين وخمسماية بعد كسر الفرنج على حطين وقتل من الفرنج خلق عظيم وأسّر ملوكهم وأسّر ملكهم الاكبر وأسّر منهم ما يزيد عن عشرين ألف نفر وتسلم جميع الساحل وبقيت في ايدى المسلمين الى سنة سبع وثمانين ٢. وخمسماية فاجتمعت الفرنج على عكا وحاصروها من البر والبحر وكان عدّتهم مائتى ألف وأربعين ألف ونصبوا عليها المناجنيق من كل جهة وفتحوا فيها مواضع كثيرة حتى خربت ودثرت وصارت مثل الطريف

وما فيها وفيها في سادس عشر شعبان سَلِمَتْ عَثْلِيَتْ وَأَخْلَوْهَا اصحابها
 وخرجوا منها وتسلموها المسلمين فله الحمد والمنة على ذلك وفيها ايضا
 فمحت أَنْطَرُطُوس واخربوا جُبَيْل وَأَخْلَوْا الساحل جميعه وكان دخول
 السلطان الملك الاشرف الى القاهرة يوم الاثنين تاسع شعبان وشق المدينة
 وخرج من باب زويلة وطلع الى القلعة وكانت المدينة مزينة باحسن زينة
 وكان يوما مشهودا لم ير مثله من الفرح بهذا الفتح العظيم قَالَ مؤلفه
 حصرت فتح هذه الحصون وشاهدتها وكان عند ما فُتحت عكا وعصى
 البرج الذي قعد عاصيا بعد اخذها اتى عشر يوما كانوا الناس في يوم
 أخذت عكا قد طلوعوا اليه وكان السلطان قد آمنهم وسيّر اليهم رسلا
 ١. طلعت اليهم وم الامير سيف الدين بَكْتَمُر السَلْحَادار وايليك الفارسي
 الحاجب والامير سيف الدين أَقْبغا المنصوري السلاح دار واستشهد بالبرج
 المذكور وابن القاضي تَقِي الدين بن رَزِين على انهم يحلفون وينزلون
 بالامان فوقعن اللسابة عليهم قتلوا بعضهم فعند ذلك غلقوا الباب وردوا
 على المسلمين وكان في اول ما وقع من التشويش خرجوا الامراء وازوا براواحهم
 ٥. وكنت انا ورفيق يقال له قَرَابغا الشُّكْرَى قد طلعتنا اليهم من جملة
 الناس الذي طلوعوا فلما أن غلقوا الباب بقينا عندهم انا ورفيقي وخلف
 كثير من الناس فانزوت كل جماعة منّا في مكان فقتلوا من الخلف شيئا
 كثيرا وجاءوا الى الموضع الذي فيه انا ورفيقي ونحن في شَرِذمة يسيرة
 فقاتلناهم ساعة فقتلوا اكثرنا وقتل رفيقي ايضا من جملة الذين قُتلوا
 ٢٠. وهربت منهم انا وجماعة ونحن نجى في عشرة انفس فهربنا قدامهم فلما
 أن كثروا علينا رمينا ارواحنا من ناحية البحر فبينما من مات وبقينا من
 تكسر وبقينا من كان قد تبقى له من العر شيئا فسلم وفي السنة المذكورة
 في يوم الجمعة رابع رمضان افرج عن الامير شمس الدين سَنَقَرُ الْأَشَقَرُ
 والامير حُسام الدين لاجين والامير ركن الدين طُقُصُوا والامير شمس
 ٢٥. الدين سَنَقَرُ الطويل ورد اليهم إقطاعاتهم واحسن اليهم

ذَكَرُ مِنْ اسْتَشْهَدَ مِنَ الْأَمْرَاءِ عَلَى عَكَا

وَمِنْ عَزَّ الدِّينِ أَيْبَكُ الْعَزْزِيُّ النَّقِيبُ وَالْأَمِيرُ جَمَالُ الدِّينِ أَقْشَوْشُ الْغُثْمِيُّ
وَالْأَمِيرُ بَدْرُ الدِّينِ بَيْلِيكُ الْمَسْعُودِيُّ وَالْأَمِيرُ عَلَاءُ الدِّينِ كُشْتُغَلِي الشَّمْسِيُّ
وَالْأَمِيرُ شَرْفُ الدِّينِ قَبِيرَانُ السِّكْرِيُّ وَمِنْ مَقْدَمِينَ لِلْخَلْقَةِ أَرْبَعَةٌ وَجَمَاعَةٌ
قَلِيلَةٌ مِنَ الْعَسْكَرِ الْمَنْصُورِ وَكَانَ مَدَّةَ الْمَقَامِ عَلَيْهَا أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعِينَ يَوْمًا ثُمَّ ٥
رَحَلَ السُّلْطَانُ عَنْهَا وَتَرَكَ الْأَمِيرَ عَزَّ الدِّينَ وَالْأَمِيرَ سَيْفُ الدِّينِ أَقْبُعَا
الْمَنْصُورِي السَّلَاحَ دَارَ عَلَيْهَا يَجْرِبُ مَا بَقِيَ مِنْهَا وَدَخَلَ إِلَى دِمَشْقَ يَوْمَ
الْاِثْنَيْنِ ثَلَاثِي عَشَرَ جُمَادَى الْآخِرِ وَفِي يَوْمٍ دَخُولَهُ إِلَى دِمَشْقَ وَلَّى نِيَابَةَ
السُّلْطَانَةِ بِدِمَشْقَ الْأَمِيرَ عَلَمُ الدِّينِ سَنَاجَرُ الشُّجَاعِي عَوْضًا عَنْ الْأَمِيرِ
حُسَامِ الدِّينِ لَاجِينَ وَفِيهَا فِي يَوْمِ الْاِحْدِ ثَلَاثِينَ عَشَرَ جُمَادَى الْآخِرِ تَوَلَّى ١٠
الْأَمِيرَ شَمْسُ الدِّينِ سُنْفَرُ الْأَعْمَرُ شَدَّ الدَّوَابِينَ بِدِمَشْقَ عَلَى مَا كَانَ
عَلَيْهِ فِي زَمَنِ اسْتِنَادَةِ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْمَنْصُورِ وَالسَّبَبُ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ تَوَصَّلَ
إِلَى الْوَزِيرِ شَمْسِ الدِّينِ بْنِ سَلْعُوسَ وَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ فَأَعَادَهُ إِلَى مَنْصِبِهِ وَفِيهَا
فِي يَوْمِ الْارْبَعَا تَاسِعَ عَشَرَ رَجَبَ الْفَرْدِ سَافَرَ السُّلْطَانُ مِنْ دِمَشْقَ طَالِبَ
الدِّيَارِ الْمَصْرِيَّةِ وَكَانَ الْأَمِيرُ عَلَمُ الدِّينِ الشُّجَاعِي قَدْ وَصَلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ١٥
مِنْ صَيْدَا فَاجْتَمَعَ بِالسُّلْطَانِ فَسَيَّرَهُ مِنْ سَاعَتِهِ إِلَى بَيْرُوتَ لِيَفْتَحَهَا فَوَصَلَ
إِلَيْهَا فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ الْاِحْدِ ثَلَاثَ وَعِشْرِينَ رَجَبَ وَقَعَتْ بَطَاقَةٌ بِفَتْحِ بَيْرُوتَ
وَأَنَّهُ فَتَحَهَا مُحَادَعَةً وَذَلِكَ أَنَّهُ لَمَّا آتَا إِلَيْهَا كَانُوا صُلُحَ مَعَ الْمُسْلِمِينَ فَلَمَّا
وَصَلَ الشُّجَاعِي إِلَيْهِمُ التَّقْوَةَ وَفَرَحُوا بِهِ وَنَزَلُوهُ فِي الْقَلْعَةِ فَقَالَ لَهُمْ هَاتُوا
مَا عِنْدَكُمْ إِلَى الْقَلْعَةِ وَهَاتُوا أَوْلَادَكُمْ وَنَسَاكُمُ فَأَحْضَرُوهُمُ إِلَيْهِ فَلَمَّا حَضَرُوا ٢٠
عِنْدَهُ أَخَذَ الرِّجَالَ قَيْدَهُمْ وَرَمَاهُمْ فِي الْخَنْدَقِ وَاحْتَوَى عَلَى الْمَدِينَةِ وَالْقَلْعَةِ

